



Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Πετρελαιοκίνητο όχημα
Με SCR (επιλεκτική καταλυτική αναγωγή)

RX70-60
RX70-70
RX70-80
RX70-80/900



7341 7342 7343 7344

57348011807 EL - 01/2022 - 06

first in intralogistics

Διεύθυνση κατασκευαστή και στοιχεία επικοινωνίας

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Γερμανία
Τηλ. +49 (0) 40 7339-0
Φαξ: +49 (0) 40 7339-1622
E-mail: info@still.de
Τοποθεσία Web: <http://www.still.de>



Κανόνες για την ιδιοκτήτρια εταιρεία των βιομηχανικών οχημάτων

Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διατίθεται ένας κώδικας πρακτικής που περιέχει πρόσθετες πληροφορίες για τις ιδιοκτήτριες εταιρείες βιομηχανικών οχημάτων.

Αυτός ο οδηγός παρέχει πληροφορίες για τον χειρισμό βιομηχανικών οχημάτων:

- Πληροφορίες σχετικά με την επιλογή κατάλληλων βιομηχανικών οχημάτων για μια συγκεκριμένη περιοχή εφαρμογής
- Προϋποθέσεις για την ασφαλή λειτουργία των βιομηχανικών οχημάτων
- Πληροφορίες σχετικά με τη χρήση βιομηχανικών οχημάτων
- Πληροφορίες σχετικά με τη μεταφορά, την πρώτη εκκίνηση και την αποθήκευση βιομηχανικών οχημάτων

Διεύθυνση Internet και κωδικός QR

Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή, κάνοντας επικόλληση της διεύθυνσης <https://m.still.de/vdma> σε ένα πρόγραμμα περιήγησης web ή σαρώνοντας τον κωδικό QR.



Κατάλογος ανταλλακτικών

Μπορείτε να ζητήσετε τη λήψη της λίστας ανταλλακτικών αντιγράφοντας και επικολλώντας τη διεύθυνση <https://sparepartlist.still.eu> σε ένα πρόγραμμα περιήγησης στο web ή σαρώνοντας τον κωδικό QR που εμφανίζεται στο πλάι.

Στην ιστοσελίδα, εισαγάγετε τον ακόλουθο κωδικό πρόσβασης: **Spareparts24!**

Στην επόμενη οθόνη, εισαγάγετε τη διεύθυνση email και τον αριθμό σειράς του οχήματός σας για να λάβετε ένα email με το σύνδεσμο και να κάνετε λήψη της λίστας ανταλλακτικών.



2511

1 Πρόλογος

Το όχημά σας	2
Περιγραφή του οχήματος	2
Γενικά	5
Σημείωση αναφορικά με το SCR (Selective Catalytic Reduction) ως σύστημα επεξεργασίας καυσαερίων	6
Χρήση σε περίπτωση πάγου	6
Ένδειξη συμμόρφωσης	7
Δήλωση που αντικατοπτρίζει το περιεχόμενο της δήλωσης συμμόρφωσης	8
Προαιρετικός εξοπλισμός	9
Σημεία σήμανσης	10
Πινακίδα ονομασίας	14
Αριθμός παραγωγής	16
Πληροφορίες StVZO (Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας)	16
Χρήση του οχήματος	17
Σωστή χρήση	17
Σωστή χρήση κατά τη ρυμούλκηση	17
Μη ενδεδειγμένη χρήση	17
Τόπος χρήσης	18
Χρήση πλατφόρμων εργασίας	20
Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης	21
Περιεχόμενο τεκμηρίωσης	21
Συμπληρωματικά έγγραφα τεκμηρίωσης	22
Ημερομηνία έκδοσης και επικαιρότητα των οδηγιών χρήσης	23
Πνευματικά δικαιώματα και δικαιώματα εμπορικού σήματος	23
Επεξήγηση των ενημερωτικών συμβόλων	24
Λίστα συντομογραφιών	24
Ορισμός των κατευθύνσεων	27
Σχηματικά διαγράμματα	27
Περιβαλλοντικά ζητήματα	29
Συσκευασία	29
Απόρριψη εξαρτημάτων και μπαταριών	29

2 Ασφάλεια

Ορισμός αρμόδιων ατόμων	32
Η ιδιοκτήτρια εταιρεία που χρησιμοποιεί τα οχήματα	32
Ειδικός	32
Οδηγοί	33

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας	35
Ασφαλιστική κάλυψη στις εγκαταστάσεις της εταιρείας	35
Τροποποιήσεις και προσθήκες σε μεταγενέστερο στάδιο	35
Τροποποιήσεις στην προστατευτική οροφή και τα φορτία οροφής	37
Προειδοποίηση σχετικά με τυχόν παραποίηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης	37
Προειδοποίηση σχετικά με μη γνήσια ανταλλακτικά	38
Ζημιά, βλάβες και κακή χρήση των συστημάτων ασφαλείας	38
Ελαστικά	39
Ιατρικός εξοπλισμός	40
Σε περίπτωση χειρισμού αερόσυστων και συσσωρευτών θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεχτικοί	41
Μήκος των βραχιόνων περόνης	41
Λοιποί κίνδυνοι	43
Λοιποί κίνδυνοι, λοιποί παράγοντες κινδύνου	43
Ειδικοί κίνδυνοι σχετικά με τη χρήση του οχήματος και των προσαρτώμενων εξαρτημάτων	45
Γενική επισκόπηση κινδύνων και μέτρων αντιμετώπισης	46
Κίνδυνοι για τους εργαζόμενους	49
Έλεγχος ασφαλείας	51
Τακτικός έλεγχος ασφαλείας του περνοφόρου οχήματος	51
Έλεγχος των εκπομπών του πετρελαιοκινητήρα	51
Φίλτρο συλλογής σωματιδίων	52
Έλεγχος μόνωσης	53
Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών	55
Επιτρεπόμενα αναλώσιμα	55
Λάδια	55
Υδραυλικό υγρό	57
Οξύ μπαταρίας	58
Καύσιμο ντίζελ	58
Ψυκτικό υγρό και υγρό ψύξης	60
Διάθεση αναλωσίμων	60
Εκπομπές	62
3 Επισκοπήσεις	
Επισκόπηση	68
Καμπίνα οδηγού	70
Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης	71
Μονάδα οθόνης και λειτουργίας	71
Διατάξεις λειτουργίας για υδραυλικές λειτουργίες και λειτουργίες πορείας	72
Διπλός μίνι μοχλός	73

Τριπλός μίνι μοχλός	74
Τετραπλός μίνι μοχλός	75
Joystick 4Plus	76
Fingertip	77
Μίνι κονσόλα	78
4 Λειτουργία	
Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση	80
Οπτικές επιθεωρήσεις και έλεγχος λειτουργίας	80
Επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα	83
Ράφια και ποτηροθήκες	86
Ρύθμιση του καθίσματος οδηγού MSG 65/MSG 75	86
Ρύθμιση υποβραχιόνιου	91
Ρύθμιση της κολόνας τιμονιού	92
Απασφάλιση του διακόπτη στάσης κινδύνου	93
Χρήση κόρνας	93
Ζώνη ασφαλείας	94
Χρήση της καμπίνας οδηγού	97
Έλεγχος σωστής λειτουργίας του συστήματος φρένων	98
Έλεγχος σωστής λειτουργίας του συστήματος διεύθυνσης	100
Έλεγχος της λειτουργίας emergency off (στάση κινδύνου)	101
Μηδενική ρύθμιση των διαστάσεων φορτίου (παραλλαγή)	102
Έλεγχος σωστής λειτουργίας της κατακόρυφης θέσης ιστού (παραλλαγή)	104
Ενεργοποίηση και εκκίνηση	105
Ενεργοποίηση του διακόπτη κλειδιού	105
Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN (παραλλαγή)	108
Εκκίνηση του κινητήρα	118
Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού	120
Ενδείξεις	120
Ρύθμιση οθονών	121
Σύμβολα στην οθόνη	122
Ρύθμιση ημερομηνίας ή ώρας	127
Επαναφορά των ημερήσιων χιλιομέτρων και των ημερήσιων ωρών λειτουργίας	127
Ρύθμιση γλώσσας	128
Softkeys για τη λειτουργία των διαφόρων παραλλαγών εξοπλισμού	128
Προσαρμογή οικονομικής λειτουργίας Blue-Q	129
Οικονομικός τρόπος λειτουργίας Blue-Q	131
Περιγραφή λειτουργίας	131
Απενεργοποίηση πρόσθετων καταναλωτών	132
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της οικονομικής λειτουργίας Blue-Q	133

Οδήγηση	134
Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση	134
Δρόμοι	136
Ρύθμιση προγράμματος πορείας	139
Επιλογή κατεύθυνσης πορείας	140
Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας, έκδοση με μίνι μοχλό	141
Ενεργοποίηση του κατακόρυφου διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας", έκδοση μοχλού Joystick 4Plus	141
Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας, έκδοση Fingertip	142
Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας, έκδοση μίνι κονσόλας	142
Έναρξη οδήγησης	142
Εκκίνηση λειτουργίας οδήγησης, έκδοση διπλού πεντάλ (παραλλαγή)	145
Χρήση του φρένου λειτουργίας	148
Φρένο στάθμευσης	149
Ενεργοποίηση του μηχανικού φρένου στάθμευσης	149
Σύστημα διεύθυνσης	151
Μείωση ταχύτητας κατά την οδήγηση σε στροφές (Curve Speed Control)	152
Οδήγηση σε ανηφορική και κατηφορική κλίση	153
Ελάττωση ταχύτητας με ανυψωμένο φορτίο (παραλλαγή)	154
Αυτόματη διακοπή του κινητήρα εσωτερικής καύσης (παραλλαγή)	154
Στάθμευση	156
Στάθμευση του οχήματος με ασφάλεια και απενεργοποίησή του	156
Τάκος τροχού (παραλλαγή)	157
Ανύψωση	158
Διαφοροποιημένες εκδόσεις συστήματος ανύψωσης	158
Αυτόματος περιορισμός ανύψωσης (παραλλαγή)	158
Κάθετη θέση ιστού (παραλλαγή)	159
Τύποι ιστών	163
Βλάβες κατά τη διάρκεια μιας διαδικασίας ανύψωσης	164
Λειτουργία υδραυλικού μπλοκαρίσματος	165
Διατάξεις λειτουργίας συστήματος ανύψωσης	166
Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με διπλό μίνι μοχλό	168
Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με τριπλό μίνι μοχλό	170
Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με τετραπλό μίνι μοχλό	171
Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης μέσω του μοχλού Joystick 4Plus	172
Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με τα ακροδάχτυλα	175
Αντικατάσταση των βραχιόνων περονών	176
Προέκταση περόνης (παραλλαγή)	178
Λειτουργία με αναστρέψιμους βραχιόνες περόνης (παραλλαγή)	180

Χειρισμός φορτίων	182
Κανονισμοί ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων	182
Πριν από την παραλαβή ενός φορτίου	183
Μέτρηση φορτίου (παραλλαγή)	184
Παραλαβή φορτίων	188
Περιοχή κινδύνου	189
Μεταφορά παλετών	190
Μεταφορά αναρτημένων φορτίων	190
Παραλαβή φορτίων	192
Μεταφορά φορτίων	195
Απόθεση φορτίων	198
Οδήγηση σε ανεκμιστήρες	200
Οδήγηση σε πλατφόρμες φόρτωσης	201
Σύστημα φίλτρου συλλογής σωματιδίων	203
Φίλτρο συλλογής σωματιδίων - Λειτουργία	203
Φίλτρο συλλογής σωματιδίων - Εκτέλεση αναγέννησης με το όχημα ακινητοποιημένο ..	205
Φίλτρο συλλογής σωματιδίων - Ενδείξεις	210
Προσαρτώμενα εξαρτήματα	212
Τοποθέτηση προσαρτώμενων εξαρτημάτων	212
Εκτόνωση της πίεσης από το υδραυλικό σύστημα	215
Γενικές οδηγίες σχετικά με τον έλεγχο των προσαρτώμενων εξαρτημάτων	218
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με διπλό μίνι μοχλό	221
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του διπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας	223
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με τριπλό μίνι μοχλό	225
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του τριπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας	227
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με τετραπλό μίνι μοχλό	229
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του τετραπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας	231
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Joystick 4Plus	233
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του Joystick 4Plus και της 5ης λειτουργίας	235
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Fingertip	236
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του Fingertip και της 5ης λειτουργίας	237
Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης (παραλλαγή)	240
Παραλαβή φορτίου χρησιμοποιώντας προσαρτούμενα εξαρτήματα	243
Βοηθητικός εξοπλισμός	245
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού	245
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του προβολέα εργασίας κατά την οπισθοπορεία ..	246
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του περιστρεφόμενου φάρου	247
Απενεργοποίηση και ενεργοποίηση του συστήματος προειδοποίησης κινδύνου	247

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των φλας	248
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των διπλών προβολέων εργασίας.	250
STILL SafetyLight (παραλλαγή)	253
Λειτουργία του υαλοκαθαριστήρα/συστήματος πλύσης.	254
Πλήρωση του συστήματος πλύσης παρμπρίζ.	254
FleetManager (παραλλαγή).	255
Εντοπισμός κραδασμών (παραλλαγή).	255
Ταχοστάτης (παραλλαγή)	255
Πρίζα 12 V	260
Συστήματα συγκράτησης οδηγού (παραλλαγές)	261
Αισθητήρας οροφής (παραλλαγή)	261
Καμπίνα	267
Άνοιγμα της πόρτας καμπίνας	267
Κλείσιμο της πόρτας καμπίνας.	268
Άνοιγμα των πλευρικών παραθύρων.	268
Κλείσιμο των πλευρικών παραθύρων	269
Λειτουργία του εσωτερικού φωτισμού	269
Λειτουργία της θέρμανσης πίσω παραθύρου	271
Ραδιόφωνο (παραλλαγή)	272
Θέρμανση (παραλλαγή).	272
Σύστημα κλιματισμού (παραλλαγή)	275
Ανυψούμενο παράθυρο οροφής (παραλλαγή)	275
Στήριγμα σελίδων (παραλλαγή).	276
Χρήση ρυμουλκούμενου	277
Ρυμουλκούμενο φορτίο	277
Πείρος σύνδεσης στο αντίβαρο	279
Αυτόματη σύνδεση ρυμούλκησης	281
Ρυμούλκηση ρυμουλκούμενων	290
Μηνύματα οθόνης	291
Περιεχόμενο οθόνης	291
Πίνακας κωδικών σφάλματος	292
Γενικά μηνύματα	296
Ειδικά μηνύματα μετάδοσης κίνησης.	307
Ανεφοδιασμός	315
Καύσιμο ντίζελ - Προδιαγραφές.	315
Ανεφοδιασμός με καύσιμο ντίζελ.	319
Χρήση της χειροκίνητης αντλίας καυσίμου.	320
Συμπλήρωση AdBlue.	322

Καθαρισμός	323
Καθαρισμός του οχήματος	323
Καθαρισμός του ηλεκτρικού συστήματος	325
Καθαρισμός των αλυσίδων φορτίου	326
Καθαρισμός των παρμπριζ	326
Μετά το πλύσιμο	327
Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης	328
Θέση εκτός λειτουργίας σε κατάσταση ανάγκης	328
Διαδικασία σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος	330
Σφυρί ανάγκης	331
Κατέβασμα ανάγκης	331
Απελευθέρωση του φρένου ελατηρίου	334
Αποσύνδεση και σύνδεση της μπαταρίας	337
Άμεση εκκίνηση	338
Ρυμούλκηση	339
Μεταφορά του οχήματος	343
Μεταφορά	343
Ανύψωση με γερανό	345
Παροπλισμός	350
Απενεργοποίηση και αποθήκευση του οχήματος	350
Εκ νέου εκκίνηση μετά τον παροπλισμό	351

5 Συντήρηση

Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση	354
Γενικές πληροφορίες	354
Εργασία στον υδραυλικό εξοπλισμό	355
Εργασία στον ηλεκτρικό εξοπλισμό	353
Εργασίες στο σύστημα ανάφλεξης	355
Διατάξεις ασφαλείας	356
Τιμές ρύθμισης	356
Ανύψωση και χρήση γρύλου	356
Εργασία στο εμπρός μέρος του οχήματος	357
Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση	359
Προσόντα του προσωπικού	359
Πληροφορίες για την εκτέλεση εργασιών συντήρησης	359
Συντήρηση - 500 ώρες	361
Συντήρηση - 1.000 ώρες/ετησίως	363
Συντήρηση - 3000 ώρες/κάθε δύο χρόνια	367
Παραγγελία ανταλλακτικών και αναλώσιμων	367
Ποιότητα και ποσότητα των απαιτούμενων υλικών λειτουργίας	368

Πρόγραμμα λίπανσης	369
Πίνακας δεδομένων συντήρησης	371
Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης	375
Άνοιγμα του καπό κινητήρα	375
Κλείσιμο του καπό	377
Αφαίρεση και προσάρτηση του αριστερού πλευρικού καλύμματος	379
Εγκατάσταση και αφαίρεση της πλάκας δαπέδου	379
Άνοιγμα και κλείσιμο της δεξιάς θυρίδας σέρβις	382
Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας	384
Έλεγχος της στάθμης λαδιού κινητήρα	384
Καθαρισμός της βαλβίδας αποβολής σκόνης	386
Πλήρωση του συστήματος πλύσης παρμπρίζ	386
Έλεγχος του προφίλτρου	387
Έλεγχος του δοχείου λαδιού στο φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου	388
Έλεγχος της στάθμης ψυκτικού υγρού	389
Συμπλήρωση του ψυκτικού υγρού και έλεγχος της συγκέντρωσης του αντιπηκτικού	391
Καθαρισμός του ψυγείου, έλεγχος διαρροών	394
Αποστράγγιση νερού από το φίλτρο καυσίμου	395
Καθαρισμός του προφίλτρου	397
Καθαρισμός του δοχείου λαδιού στο φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου	398
Αντικατάσταση των φυσιγγίων φίλτρου αέρα	399
Αλλαγή του φίλτρου φρέσκου αέρα της θέρμανσης	401
Λίπανση των συνδέσμων και των χειριστηρίων	402
Συντήρηση ζώνης ασφαλείας	403
Έλεγχος του καθίσματος του οδηγού	405
Έλεγχος του κλείστρου πόρτας	405
Αντικατάσταση του φίλτρου ανακυκλοφορίας αέρα της θέρμανσης	406
Συντήρηση τροχών και ελαστικών	407
Αντικατάσταση ασφαλειών	409
Έλεγχος στάθμης υδραυλικού λαδιού	410
Έλεγχος της στεγανότητας του υδραυλικού συστήματος	412
Λίπανση του ιστού και του κυλιόμενου οδηγού, δείτε	414
Γρασάρισμα της αυτόματης σύνδεσης ρυμούλκησης	414

6 Συντήρηση 1000 ωρών/ετήσια συντήρηση

Άλλες απαραίτητες εργασίες	418
Έλεγχος του συστήματος καυσαερίων	418
Έλεγχος των κυλίνδρων ανύψωσης και των υδραυλικών συνδέσεων για διαρροές	418

Έλεγχος των βραχιόνων περόνης	419
Έλεγχος αναστρέψιμων βραχιόνων περόνης	420
7 Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Διαστάσεις	422
Φύλλο δεδομένων VDI	424
Εργονομικές διαστάσεις	429
Κατανομή ασφαλειών	430

1

Πρόλογος

Το όχημά σας

Το όχημά σας

Περιγραφή του οχήματος

Γενικά

Τα περονοφόρα με αντίβαρα της σειράς RX70-60/70/80 με χωρητικότητα φορτίου έως 8,0 t είναι εξοπλισμένα με μηχανισμό μετάδοσης κίνησης εσωτερικής καύσης/ηλεκτρικό μηχανισμό μετάδοσης κίνησης. Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης εσωτερικής καύσης/ηλεκτρικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης συνδυάζει τα πλεονεκτήματα του κινητήρα εσωτερικής καύσης με τον ακριβή έλεγχο του ηλεκτρικού μηχανισμού μετάδοσης κίνησης.

Ο ανθεκτικός στην κάμψη και την παραμόρφωση ιστός επιτρέπει τον ασφαλή χειρισμό του φορτίου, ακόμα και με βαριά φορτία. Η άνετη καμπίνα του οδηγού διαθέτει τον πιο εξελιγμένο εργονομικό σχεδιασμό για την αποφυγή ενδείξεων κόπωσης και την αύξηση της ασφάλειας.

Το χαμηλό κέντρο βάρους του οχήματος παρέχει ευστάθεια, η οποία είναι εγγυημένη αν το όχημα χρησιμοποιείται σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση.

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με ένα φίλτρο συλλογής σωματιδίων και ένα σύστημα SCR. Αυτό σημαίνει ότι είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους και συμμορφώνεται με τις τρέχουσες ισχύουσες οδηγίες εκπομπής. Η σειρά είναι κατάλληλη για λειτουργία με πολλές βάρδιες και υποστηρίζει όλες τις λειτουργίες FleetManager 4.x.

Σύστημα φρένων

Το σύστημα φρένων του οχήματος αποτελείται από τρία διαφορετικά φρένα:

- Φρένο λειτουργίας
- Φρένο ανάκτησης
- Φρένο στάθμευσης

Το φρένο λειτουργίας βασίζεται σε ένα φρένο πολλαπλών δίσκων εμβαπτισμένων σε λάδι χωρίς φθορές. Αυτό το φρένο πολλαπλών δίσκων χρησιμοποιείται ως φρένο λειτουργίας για απότομο φρενάρισμα ή για φρενάρισμα έκτακτης ανάγκης με το πεντάλ φρένου. Στον

κανονικό τρόπο λειτουργίας, είναι αποτελεσματικό το φρένο ανάκτησης του ηλεκτρικού μοτέρ πορείας. Το φρένο ανάκτησης μετατρέπει την ενέργεια επιτάχυνσης του οχήματος σε ηλεκτρική ενέργεια. Αυτό προκαλεί την επιβράδυνση του οχήματος μόλις αφήσετε το πεντάλ επιτάχυνσης. Εάν απομακρύνετε το πόδι από το πεντάλ επιτάχυνσης, το όχημα φρενάρει μέχρι να ακινητοποιηθεί. Το φρένο στάθμευσης διασφαλίζει ότι το όχημα παραμένει με ασφάλεια στη θέση του κατά τη στάθμευση.

Σύστημα διεύθυνσης

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με έναν ανεξάρτητο άξονα και διαθέτει υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης στους πίσω τροχούς με προστασία από τραντάγματα. Διασφαλίζεται η ευστάθεια κατά την οδήγηση σε στροφές χάρη στον περιορισμό ταχύτητας που βασίζεται στη γωνία του τιμονιού. Ο απλός χειρισμός του οχήματος υποβοηθείται από τον ευέλικτο άξονα διεύθυνσης.

Υδραυλικό σύστημα

Όλοι οι κύλινδροι ανύψωσης ενεργοποιούνται υδραυλικά. Ο όγκος λαδιού που απαιτείται για το σύστημα διεύθυνσης και τον ιστό τροφοδοτείται από μια ηλεκτρονικά ελεγχόμενη υδραυλική αντλία. Το συγκρότημα βαλβίδων ελέγχου κατεύθυνσης με ηλεκτρική αναλογική τεχνολογία εξασφαλίζει εξαιρετικά ευαίσθητες κινήσεις και ασφαλή χειρισμό του φορτίου. Οι υδραυλικές λειτουργίες μπορούν να παραμετροποιηθούν μεμονωμένα από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν έως τρία υδραυλικά κυκλώματα για την ενεργοποίηση των προσαρτώμενων εξαρτημάτων (παραλλαγή). Ανάλογα με τον εξοπλισμό, ένας υδραυλικός συσσωρευτής είναι επίσης διαθέσιμος στο κύκλωμα ανύψωσης για την απόσβεση των κορυφών πίεσης στο υδραυλικό σύστημα.

Έννοια μηχανισμού μετάδοσης κίνησης

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με κινητήρα εσωτερικής καύσης με ονομαστική ισχύ κινητήρα 80 kW. Αυτός χρησιμοποιεί ένα μοτέρ AC για την παραγωγή ρεύματος για το ηλεκτρικό

Το όχημά σας

μοτέρ πορείας. Ο ηλεκτρονικός έλεγχος περιστροφών παρέχει υψηλή ροπή στον άξονα του εμπρός τροχού για την εμπροσθοπορία και την οπισθοπορία. Με αυτόν τον τρόπο, υπάρχει η δυνατότητα επιτάχυνσης ή επιβράδυνσης υψηλής ευαισθησίας και επιτρέπονται οι ταχύτητες οδήγησης έως και 20 km/h

Τα εξαρτήματα για το μηχανισμό μετάδοσης κίνησης και ανύψωσης είναι καλυμμένα για την αποφυγή εισχώρησης σκόνης ή υγρασίας. Αυτό σημαίνει ότι το όχημα είναι κατάλληλο για εσωτερική και εξωτερική χρήση.

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν πέντε προγράμματα οδήγησης για την προσαρμογή των χαρακτηριστικών οδήγησης και της συμπεριφοράς ανύψωσης ως προς την εφαρμογή και τις συνθήκες οδήγησης. Η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας Blue-Q μειώνει την κατανάλωση ενέργειας έως και 10%, χωρίς να μειώνει την απόδοση. Το προηγμένο σύστημα αναγέννησης καυσαερίων του οχήματος τα διατηρεί εντός των ορίων που εφαρμόζονται από το τρέχον ισχύον πρότυπο IIIB EE. Αυτό επιτυγχάνεται χρησιμοποιώντας επιλεκτική καταλυτική αναγωγή σε συνδυασμό με ένα φίλτρο συλλογής σωματιδίων ντίζελ.

Διατάξεις λειτουργίας

Το όχημα χαρακτηρίζεται από την έννοια της εύκολης πρόσβασης χειρισμού. Κατά την αγορά του οχήματος, διατίθενται διάφοροι διακόπτες λειτουργίας και παραλλαγές εξοπλισμού:

- Διπλός μίνι μοχλός
- Τριπλός μίνι μοχλός
- Τετραπλός μίνι μοχλός
- Μοχλός joystick 4Plus
- Διακόπτης αφής με κουμπιά
- Μονό πεντάλ
- Διπλό πεντάλ

Τα χέρια είναι πάντοτε ελεύθερα για τον έλεγχο της διεύθυνσης και των κινήσεων λειτουργίας, ώστε να επιτρέπεται η αποτελεσματική εργασία. Οι δυνάμεις που πρέπει να εφαρμοστούν για τον σκοπό αυτό είναι οι ελάχιστες δυνατές, χάρη στο μικρό τιμόνι.

Λειτουργικές πληροφορίες, όπως η στάθμη καυσίμου ή μια ένδειξη ότι η λειτουργία

εξοικονόμησης ενέργειας Blue-Q είναι ενεργοποιημένη, εμφανίζονται στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

Για τη λειτουργία οδήγησης, το όχημα διαθέτει λειτουργία μονού πεντάλ ή διπλού πεντάλ. Το πεντάλ επιτάχυνσης χρησιμοποιείται για την επιτάχυνση και το φρενάρισμα (ηλεκτρικό φρένο) του οχήματος. Σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης ή κατά τη μεταφορά βαριών φορτίων, ο οδηγός μπορεί επίσης να φρενάρει το όχημα χρησιμοποιώντας το φρένο λειτουργίας, πιέζοντας το πεντάλ φρένου. Στη λειτουργία διπλού πεντάλ, το όχημα έχει ένα πεντάλ για την "Εμπροσθοπορία" και ένα πεντάλ για την "Οπισθοπορία". Η συμπεριφορά επιτάχυνσης και φρεναρίσματος μπορεί να επιλεγεί μεμονωμένα από πέντε διαφορετικά προγράμματα οδήγησης.

Γενικά

Το όχημα που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης είναι σύμφωνο με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς ασφαλείας.

Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε δημόσιους δρόμους, πρέπει να πληροί τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται. Θα πρέπει να προμηθευτείτε την άδεια κυκλοφορίας από την αρμόδια υπηρεσία.

Το όχημα είναι εξοπλισμένο σύμφωνα με τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις. Η τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης επιτρέπει τον ασφαλή χειρισμό του οχήματος. Η λειτουργικότητα και τα εγκεκριμένα χαρακτηριστικά του οχήματος θα διατηρούνται, εφόσον συμμορφώνεστε με τις προδιαγραφές αυτών των οδηγιών χρήσης.

Εξοικειωθείτε με την τεχνολογία, κατανοήστε την και χρησιμοποιήστε τη με ασφάλεια. Αυτές οι οδηγίες χρήσης παρέχουν τις απαιτούμενες πληροφορίες και σας βοηθούν να αποφύγετε ατυχήματα και να διατηρήσετε το όχημα έτοιμο για λειτουργία πέρα από τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης.

Για τον λόγο αυτό:

Το όχημά σας

- Πριν από την εκκίνηση του οχήματος, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες.
- Να ακολουθείτε πάντα όλες τις πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης και στο όχημα.

Σημείωση αναφορικά με το SCR (Selective Catalytic Reduction) ως σύστημα επεξεργασίας καυσαερίων

Αυτό το όχημα χρησιμοποιεί τη διαδικασία επιλεκτικής καταλυτικής αναγωγής (SCR) της επεξεργασίας καυσαερίων.

Για να είναι δυνατή η εκτέλεση της διαδικασίας SCR, το όχημα χρησιμοποιεί AdBlue (διάλυμα ουρίας 32,5%, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 70070 / ISO 22241).

Συνιστάται η αναπλήρωση του ρεζερβουάρ AdBlue με AdBlue κάθε φορά που συμπληρώνετε καύσιμο ντίζελ. Ανατρέξτε στην ενότητα "Συμπλήρωση AdBlue".

Στις ισχύουσες Ευρωπαϊκές απαιτήσεις για τις εκπομπές (97/68/EK) αναφέρεται ότι οι νέοι κινητήρες πρέπει να διαθέτουν ένα σύστημα SCR.

Χρήση σε περίπτωση πάγου

Το AdBlue παγώνει σε θερμοκρασίες -11°C και χαμηλότερες. Εάν παγώσει το ρεζερβουάρ AdBlue και οι γραμμές αγωγών, αυτά θα θερμανθούν αυτόματα κατά την εκκίνηση και τη λειτουργία. Το σύστημα θα ξεπαγώσει ξανά σε λιγότερο από 30 λεπτά. Στη διάρκεια αυτού του χρόνου, το όχημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς περιορισμούς.

Ένδειξη συμμόρφωσης

Ο κατασκευαστής χρησιμοποιεί την ένδειξη συμμόρφωσης για να τεκμηριώσει τη συμμόρφωση του βιομηχανικού οχήματος με τις σχετικές οδηγίες κατά τη στιγμή της διάθεσης στην αγορά:

- CE: Στην Ευρωπαϊκή Ένωση (EE)
- UKCA: Στο Ηνωμένο Βασίλειο (UK)
- EAC: Στην Ευρασιατική Οικονομική Ένωση

Η ένδειξη συμμόρφωσης τοποθετείται στην πινακίδα ονομασίας. Εκδίδεται δήλωση συμμόρφωσης για τις αγορές της EE και του Ηνωμένου Βασιλείου.

Μια μη εξουσιοδοτημένη κατασκευαστική αλλαγή ή προσθήκη στο βιομηχανικό όχημα μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια κατά αναξιόπιστο τρόπο, ακυρώνοντας έτσι τη δήλωση συμμόρφωσης.



Το όχημά σας

Δήλωση που αντικατοπτρίζει το περιεχόμενο της δήλωσης συμμόρφωσης**Δήλωση**

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Αμβούργο, Γερμανία

Δηλώνουμε ότι το συγκεκριμένο μηχάνημα συμμορφώνεται με την πιο πρόσφατη ισχύουσα έκδοση των οδηγιών που καθορίζονται παρακάτω:

Τύπος βιομηχανικού οχήματος **που αντιστοιχεί σε αυτές τις οδηγίες χρήσης**
Μοντέλο **που αντιστοιχεί σε αυτές τις οδηγίες χρήσης**

- "Οδηγία περί μηχανημάτων 2006/42/EK" ¹⁾
- "Παροχή κανονισμών ασφαλείας μηχανημάτων 2008, 2008 Αρ. 1597" ²⁾

Εξουσιοδοτημένο προσωπικό για τη σύνταξη τεχνικών εγγράφων:

Βλ. δήλωση συμμόρφωσης

STILL GmbH

¹⁾ Για τις αγορές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των υποψήφιων χωρών της ΕΕ, των μελών της ΕΖΕΣ και της Ελβετίας.

²⁾ Για την αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου.

Το έγγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης παρέχεται μαζί με το βιομηχανικό όχημα. Η δήλωση που παρουσιάζεται εξηγεί τη συμμόρφωση με τις διατάξεις της οδηγίας ΕΚ περί μηχανημάτων και την παροχή των κανονισμών ασφαλείας μηχανημάτων 2008, 2008 Αρ. 1597.

Μια μη εξουσιοδοτημένη κατασκευαστική αλλαγή ή προσθήκη στο βιομηχανικό όχημα μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια κατά αναξιόπιστο τρόπο, ακυρώνοντας έτσι τη δήλωση συμμόρφωσης.

Η δήλωση συμμόρφωσης πρέπει να φυλάσσεται με προσοχή και να είναι διαθέσιμη στις υπεύθυνες αρχές, εάν είναι απαραίτητο. Πρέ-

πει επίσης να παραδίδεται στο νέο ιδιοκτήτη, αν το βιομηχανικό όχημα πωληθεί.

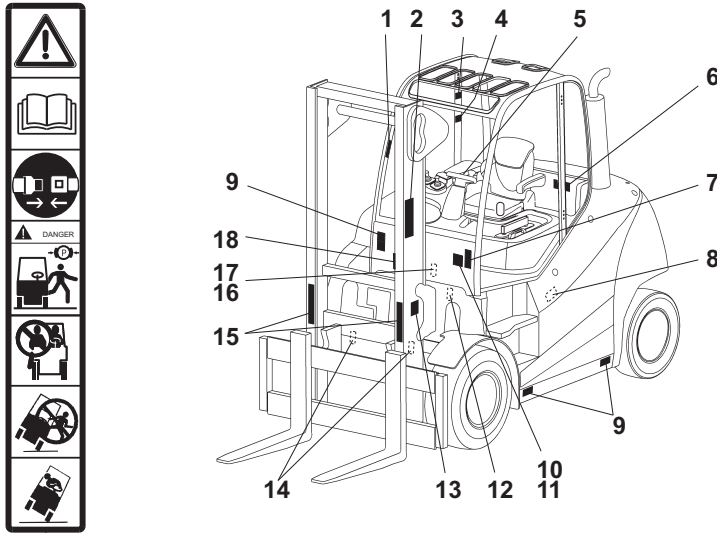
Προαιρετικός εξοπλισμός

- Κλειδί για διακόπτη κλειδιού (δύο τεμάχια)
- Κλειδί καμπίνας (παραλλαγή)
- Εξαγωνικό σωληνωτό κλειδί για κατέβασμα ανάγκης

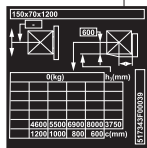
Το όχημά σας

Σημεία σήμανσης

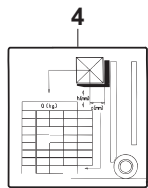
Επισκόπηση του μπροστινού και του αριστερού μέρους του οχήματος



1



3



4



6



7



17



8

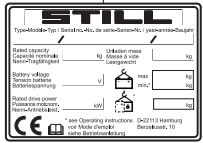
10 bar

9

STVZO-Angaben	
Leergewicht-STVZO	KG
Zu. Gesamtgewicht	KG
Zu. Achslasten v.	KG
Nutzlast	KG

10

11



12



13



14



15



16

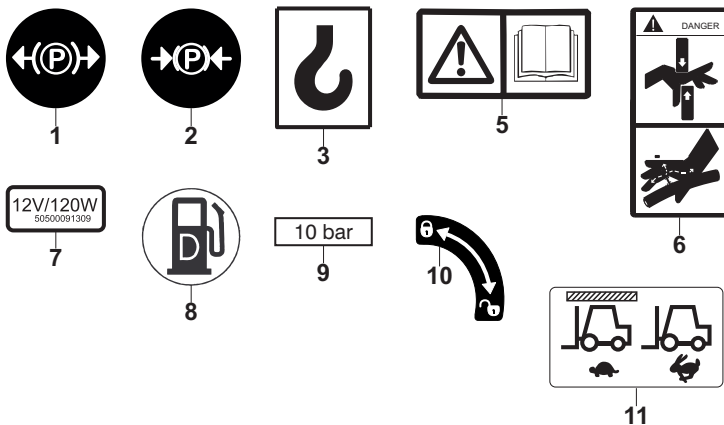
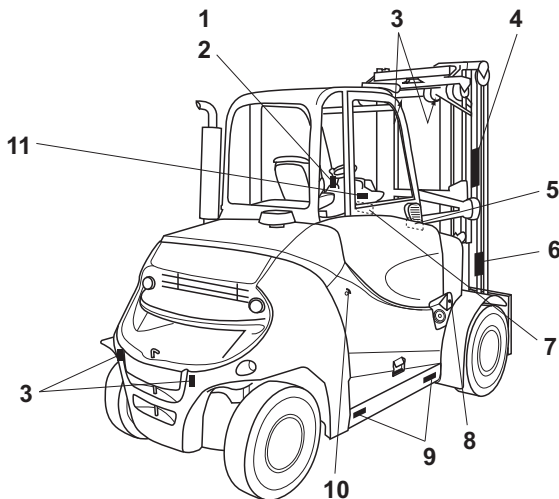


18

Το όχημά σας

- | | |
|--|---|
| <p>1 Υπόδειξη: Προσοχή/Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης/Δέστε τη ζώνη ασφαλείας/Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης κατά την εγκατάλειψη του οχήματος/Δεν επιτρέπεται η μεταφορά επιβατών/Μην πηδάτε από το όχημα σε περίπτωση ανατροπής του/Γείρετε προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κλίση του οχήματος</p> <p>2 Επωνυμία του κατασκευαστή</p> <p>3 Πληροφορίες ετικέτας: Πινακίδα χωρητικότητας για προσαρτώμενο εξάρτημα (παράλληλη)</p> <p>4 Υπόδειξη: Πινακίδα ωφέλιμου φορτίου</p> <p>5 Επωνυμία του κατασκευαστή</p> <p>6 Υπόδειξη: Πριν ανοίξετε το καπό του κινητήρα, σύρετε το κάθισμα προς τα εμπρός, κατεβάστε το υποβραχιόνιο και διπλώστε την πλάτη του καθίσματος προς τα κάτω. Στη συνέχεια, ανοίξτε το καπό του κινητήρα.</p> <p>7 Υπόδειξη: Δεξαμενή υδραυλικού λαδιού</p> <p>8 Πληροφορίες ετικέτας: Πίεση ελαστικών (παράλληλη)</p> | <p>9 Προειδοποιητική πινακίδα: Μην στέκεστε κάτω από την περόνη / Μην στέκεστε επάνω στην περόνη</p> <p>10 Υπόδειξη: Πληροφορίες StVZO (Γερμανικού Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας) (παράλληλη)</p> <p>11 Υπόδειξη: Πινακίδα ονομασίας</p> <p>12 Προειδοποιητική πινακίδα: Ενεργοποιήστε το συσσωρευτή/πεντάλ φρένου 30x/Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης</p> <p>13 Προειδοποιητική πινακίδα: Κίνδυνος λόγω κοπής/Κίνδυνος λόγω υψηλής πίεσης υγρού</p> <p>14 Προειδοποιητικό σήμα: Τα εξαρτήματα του ηλεκτρικού συστήματος δεν πρέπει να καθαρίζονται με νερό</p> <p>15 Προειδοποιητική πινακίδα: Μην στέκεστε κάτω από την περόνη/Μην στέκεστε επάνω στην περόνη/Κίνδυνος λόγω αποκοπής/Κίνδυνος λόγω υψηλής πίεσης υγρού</p> <p>16 Υπόδειξη: Αυτοκόλλητη ετικέτα επιθεώρησης</p> <p>17 Υπόδειξη: Έλεγχος FEM</p> <p>18 Υπόδειξη: Στάθμη ηχητικής ισχύος</p> |
|--|---|

Επισκόπηση του πίσω και του δεξιού μέρους του οχήματος



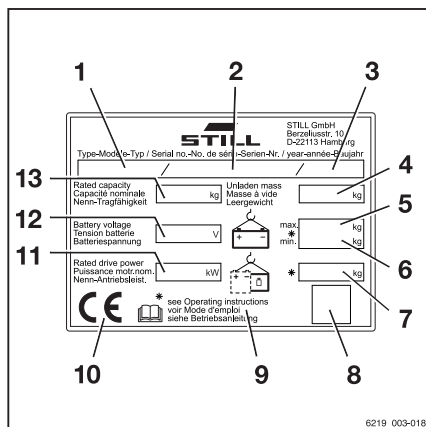
Το όχημά σας

- 1 Υπόδειξη: Φρένο στάθμευσης απελευθερωμένο
- 2 Υπόδειξη: Ενεργοποίηση φρένου στάθμευσης
- 3 Υπόδειξη: Σημείο στερέωσης εξοπλισμού ανύψωσης
- 4 Επωνυμία του κατασκευαστή
- 5 Πληροφορίες ετικέτας: Προσοχή / Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης (παραλλαγή)
- 6 Προειδοποιητική πινακίδα: Κίνδυνος λόγω κοπής/Κίνδυνος λόγω υψηλής πίεσης υγρού
- 7 Πληροφορίες ετικέτας: Πρίζα 12 V
- 8 Υπόδειξη: Καύσιμο ντίζελ
- 9 Πληροφορίες ετικέτας: Πίεση ελαστικών (παραλλαγή)
- 10 Υπόδειξη ετικέτας: Για να απασφαλίσετε, περιστρέψτε κατά 90° προς τα δεξιά. Για να ασφαλίσετε, περιστρέψτε κατά 90° προς τα αριστερά
- 11 Πληροφορίες ετικέτας: Αισθητήρας οροφής

Πινακίδα ονομασίας

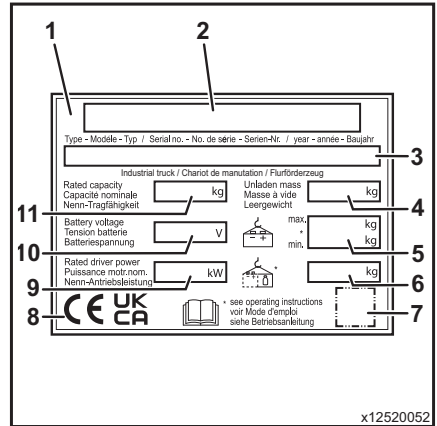
Παραλλαγή 1: Βιομηχανικά οχήματα κατασκευασμένα έως 12/2021

- 1 Μοντέλο
- 2 Αριθμός σειράς οχήματος
- 3 Έτος κατασκευής
- 4 Καθαρό βάρος σε κιλά
- 5 Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος μπαταρίας σε κιλά (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)
- 6 Ελάχιστο επιτρεπόμενο βάρος μπαταρίας σε κιλά (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)
- 7 Πρόσθετο βάρος σε κιλά (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)
- 8 Κωδικός μήτρας δεδομένων
- 9 Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες, ανατρέξτε στα τεχνικά χαρακτηριστικά των οδηγιών χρήσης
- 10 Σήμανση CE
- 11 Ονομαστική ισχύς μηχανισμού μετάδοσης κίνησης σε κιλοβάτ
- 12 Τάση μπαταρίας V
- 13 Ονομαστική χωρητικότητα σε κιλά



Παραλλαγή 2: Βιομηχανικά οχήματα κατασκευασμένα μετά από 12/2021

- 1 Πινακίδα ονομασίας
- 2 Κατασκευαστής
- 3 Μοντέλο/αριθμός σειράς/έτος κατασκευής
- 4 Καθαρό βάρος
- 5 Μέγ. βάρος μπαταρίας/ελάχ. βάρος μπαταρίας (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)
- 6 Πρόσθετο βάρος (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)
- 7 Σύμβολο κράτησης θέσης για "κωδικό μητράς δεδομένων"
- 8 Σήμανση συμμόρφωσης: Σήμανση CE για τις αγορές της ΕΕ, των υποψήφιων χωρών της ΕΕ, των κρατών της ΕΖΕΣ και της Ελβετίας, σήμανση UKCA για την αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου, σήμανση EAC για την αγορά της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης
- 9 Ονομαστική ισχύς μηχανισμού μετάδοσης κίνησης
- 10 Τάση μπαταρίας (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)
- 11 Ονομαστική χωρητικότητα



i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Είναι δυνατό να υπάρχουν πολλές σημάνσεις συμμόρφωσης στην πινακίδα ονομασίας.
- Η σήμανση EAC μπορεί επίσης να βρίσκεται πολύ κοντά στην πινακίδα ονομασίας.

Το όχημά σας

Αριθμός παραγωγής

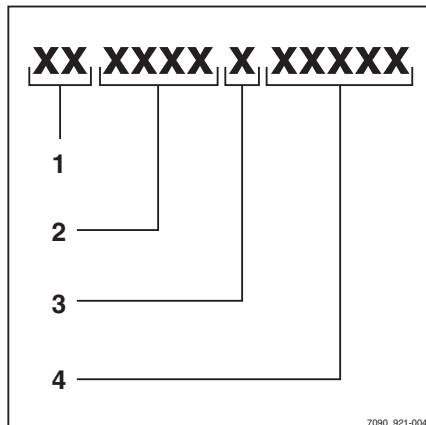


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο αριθμός παραγωγής χρησιμοποιείται για αναγνώριση του οχήματος. Βρίσκεται στην πινακίδα ονομασίας και θα πρέπει να αναφέρεται σε κάθε τεχνική ερώτηση.

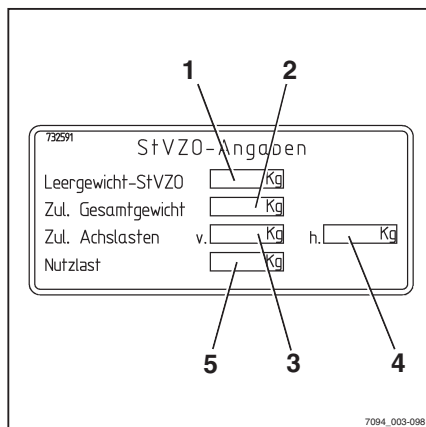
Ο αριθμός παραγωγής περιλαμβάνει της κωδικοποιημένη πληροφορία που ακολουθεί:

- (1) Τοποθεσία παραγωγής
- (2) Μοντέλο
- (3) Έτος κατασκευής
- (4) Αριθμός σειράς



Πληροφορίες StVZO (Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας)

Η πινακίδα αυτή περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με το βάρος και την κατανομή του βάρους στο όχημα.



- 1 Βάρος αντίβαρου (σε kg)
- 2 Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος (σε kg)
- 3 Επιτρεπόμενο βάρος μπροστινού άξονα (σε kg)
- 4 Επιτρεπόμενο βάρος πίσω άξονα (σε kg)
- 5 Ωφέλιμο φορτίο (σε kg)

Χρήση του οχήματος

Σωστή χρήση

Το όχημα που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης είναι κατάλληλο για ανύψωση, μεταφορά και στοιβαξη φορτίων.

Το όχημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό, όπως αναφέρθηκε και περιγράφηκε στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για διαφορετικό σκοπό από αυτόν που καθορίζεται στις οδηγίες χρήσης, πρέπει να ληφθεί εκ των προτέρων έγκριση από τον κατασκευαστή και, αν είναι απαραίτητο, των αρμόδιων αρχών, για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.

Το μέγιστο φορτίο προς ανύψωση καθορίζεται στην πινακίδα χωρητικότητας (διάγραμμα φορτίου) και δεν επιτρέπεται η υπέρβασή του, δείτε επίσης το κεφάλαιο με τίτλο "Πριν από την παραλαβή ενός φορτίου".

Σωστή χρήση κατά τη ρυμούλκηση

Το όχημα αυτό είναι κατάλληλο για την περιστασιακή ρυμούλκηση ρυμουλκούμενων και για το σκοπό αυτό είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό ρυμούλκησης. Η περιστασιακή ρυμούλκηση δεν είναι δυνατό να υπερβεί το 2% του καθημερινού χρόνου λειτουργίας. Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για ρυμούλκηση σε πιο τακτική βάση, πρέπει να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί αναφορικά με τη χρήση ρυμουλκούμενου, δείτε το κεφάλαιο "Χρήση με ρυμουλκούμενο".

Μη ενδεδειγμένη χρήση

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία ή ο χειριστής, όχι ο κατασκευαστής, ευθύνονται για κινδύνους που προκύπτουν από μη ενδεδειγμένη χρήση.

Χρήση του οχήματος



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Λάβετε υπόψη τον ορισμό των παρακάτω αρμοδίων απόμων: "ιδιοκτήτρια εταιρεία" και "οδηγός".

Η χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης απαγορεύεται.



▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης από το όχημα ενώ κινείται!

- Απαγορεύεται η μεταφορά επιβατών στο όχημα.

Το όχημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης σε περιοχές όπου προκαλείται διάβρωση ή σε περιοχές με υπερβολικά πολλή σκόνη.

Απαγορεύεται η εκτέλεση στοίβαξης ή αποστοίβαξης πάνω σε κεκλιμένες επιφάνειες ή ράμπες.

Τόπος χρήσης

Το όχημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους.

Το όχημα διαθέτει ένα σύστημα φίλτρου συλλογής σωματιδίων κλειστού τύπου και, κατά συνέπεια, πληροί τις ουσιαστικές προϋποθέσεις για χρήση σε αεριζόμενους διαδρόμους. Πρέπει να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί της χώρας όπου χρησιμοποιείται.

Η λειτουργία σε δημόσιους δρόμους επιτρέπεται μόνο με την επιλογή εξοπλισμού "StVZO" (Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας).

Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε δημόσιους δρόμους, πρέπει να πληροί τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται.

Το δάπεδο πρέπει να διαθέτει επαρκή φέρουσα ικανότητα (σκυρόδεμα, άσφαλτος) και να έχει τραχιά επιφάνεια. Οι δρόμοι κυκλοφορίας, οι περιοχές εργασίας και τα πλάτη εργασίας πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές σε αυτές

τις οδηγίες λειτουργίας, βλ. το κεφάλαιο "Δρόμοι κυκλοφορίας".

Η οδήγηση σε ανωφέρειες και κατωφέρειες μπορεί να γίνει μόνο αν τηρούνται τα δεδομένα και οι προδιαγραφές που καθορίζονται, βλ. το κεφάλαιο "Δρόμοι κυκλοφορίας".

Το όχημα είναι κατάλληλο για χρήση σε πολλές διαφορετικές χώρες, από τα βόρεια γεωγραφικά πλάτη έως τα τροπικά (εύρος θερμοκρασιών από -20 °C έως +40 °C).

Αυτό το όχημα δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε ψυκτικές αποθήκες.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να εξασφαλίσει την κατάλληλη πυροπροστασία στο χώρο γύρω από το όχημα ανάλογα με τη χρήση. Ανάλογα με την εφαρμογή, πρέπει να παρέχεται πρόσθετη πυροπροστασία στο όχημα. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Λάβετε υπόψη τον ορισμό της "ιδιοκτήτριας εταιρείας" υπό την έννοια των αρμόδιων απόμων!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος για την υγεία από τα καυσαέρια!

Τα καυσαέρια των κινητήρων εσωτερικής καύσης είναι επιβλαβή για την υγεία. Ειδικότερα, τα σωματίδια αιθάλης που περιέχονται στα καυσαέρια από το πετρέλαιο μπορούν να προκαλέσουν καρκίνο.

Κατά τη λειτουργία του κινητήρα εσωτερικής καύσης, υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης από τα συστατικά CO, CH και NOx που περιέχονται στα καυσαέρια.

Τα σύγχρονα συστήματα επεξεργασίας καυσαερίων (π. χ. καταλύτες, φίλτρα συλλογής σωματιδίων ή παρόμοια συστήματα) μπορούν να καθαρίζουν τα καυσαέρια, μειώνοντας τον κίνδυνο για την υγεία, καθώς και τον κίνδυνο δηλητηρίασης κατά τη λειτουργία του οχήματος.

- Τηρείτε τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς κατά τη χρήση οχημάτων με κινητήρα εσωτερικής καύσης σε πλήρως ή μερικώς κλειστούς χώρους εργασίας.
- Να διασφαρίζετε πάντοτε επαρκή εξαερισμό.

Χρήση του οχήματος

Χρήση πλατφόρμων εργασίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση των πλατφόρμων εργασίας διέπεται από την εθνική νομοθεσία. Η χρήση των πλατφόρμων εργασίας επιτρέπεται μόνο εάν λαμβάνονται υπόψη οι σχετικές νομοθεσίες στη χώρα χρήσης.

- Τηρείτε την εθνική νομοθεσία.
 - Πριν από τη χρήση πλατφόρμων εργασίας, συμβουλευθείτε τις κατά τόπους εθνικές ρυθμιστικές αρχές.
-

Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

Περιεχόμενο τεκμηρίωσης

- Αρχικές οδηγίες χρήσης
- Αρχικές οδηγίες χρήσης για προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή)
- Κατάλογος ανταλλακτικών
- Ανάλογα με τον εξοπλισμό του οχήματος, ενδέχεται επίσης να παρέχονται οδηγίες χρήσης "UPA"



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Κανόνες για την ιδιοκτήτρια εταιρεία των βιομηχανικών οχημάτων".

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την ασφαλή λειτουργία και την κατάλληλη συντήρηση του οχήματος σε όλες τις πιθανές διαθέσιμες εκδόσεις κατά το χρονικό σημείο της εκτύπωσης. Οι ειδικές εκδόσεις για την ικανοποίηση των απαιτήσεων των πελατών (UPA) τεκμηριώνονται σε ξεχωριστές οδηγίες χρήσης. Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Εισαγάγετε τον αριθμό παραγωγής και το έτος κατασκευής από την πινακίδα ονομασίας στον χώρο που παρέχεται:

Αριθμός παραγωγής:

Έτος κατασκευής:

Αναφέρετε τον αριθμό παραγωγής σε όλα τα τεχνικά ερωτήματα.

Κάθε όχημα συνοδεύεται από ένα σύνολο οδηγιών χρήσης. Το εγχειρίδιο αυτό πρέπει να φυλάσσεται με προσοχή και να είναι άμεσα διαθέσιμο στον οδηγό και την ιδιοκτήτρια εταιρεία. Η θέση αποθήκευσης καθορίζεται στο κεφάλαιο με τίτλο "Επισκοπήσεις".

Εάν χαθούν οι οδηγίες χρήσης, η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ζητήσει την αντικατάστασή τους από τον κατασκευαστή χωρίς καθυστέρηση.

Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

Οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνονται στον κατάλογο των ανταλλακτικών και μπορούν να παραγγελθούν εκ νέου ως ανταλλακτικό.

Το προσωπικό που είναι υπεύθυνο για τη λειτουργία και συντήρηση του εξοπλισμού πρέπει να είναι εξοικειωμένο με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να διασφαλίζει ότι όλοι οι χειριστές έχουν λάβει, διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Αποθηκεύστε με ασφάλεια όλα τα έγγραφα τεκμηρίωσης και διαβιβάστε τα στην επακόλουθη ιδιοκτήτρια εταιρεία κατά τη μεταφορά ή πώληση του οχήματος.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τον ορισμό των παρακάτω αρμοδίων ατόμων: "ιδιοκτήτρια εταιρεία" και "οδηγός".

Ευχαριστούμε για την ανάγνωση και τη συμμόρφωση με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Εάν έχετε ερωτήσεις ή προτάσεις για βελτιώσεις, ή εάν έχετε εντοπίσει σφάλματα, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Συμπληρωματικά έγγραφα τεκμηρίωσης

Αυτό το βιομηχανικό όχημα μπορεί να εξοπλιστεί με Προαιρετικό εξοπλισμό Πελάτη (CO), ο οποίος αποκλίνει από τον τυπικό εξοπλισμό ή/και τις παραλλαγές.

Ο CO μπορεί να αποτελείται από:

- Ειδικούς αισθητήρες
- Ένα ειδικό προσαρτώμενο εξάρτημα
- Έναν ειδικό μηχανισμό ρυμούλκησης
- Προσαρμοσμένα προσαρτώμενα εξαρτήματα

Όταν το βιομηχανικό όχημα είναι εξοπλισμένο με CO, παρέχονται πρόσθετα έγγραφα τεκμηρίωσης. Αυτά μπορεί να έχουν τη μορφή ενθέτου ή να είναι ξεχωριστές οδηγίες χρήσης.

Οι αρχικές οδηγίες χρήσης για το συγκεκριμένο βιομηχανικό όχημα ισχύουν για τη

λειτουργία του βασικού εξοπλισμού και παραλλαγές χωρίς περιορισμό. Οι πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία και την ασφάλεια στις αρχικές οδηγίες χρήσης συνεχίζουν να ισχύουν πλήρως, εκτός εάν ορίζεται κάτι διαφορετικό σε αυτά τα πρόσθετα έγγραφα τεκμηρίωσης.

Οι απαιτήσεις για το επίπεδο προσόντων του προσωπικού καθώς και ο χρόνος συντήρησης μπορεί να διαφέρουν. Αυτό καθορίζεται στα πρόσθετα έγγραφα τεκμηρίωσης.

- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Ημερομηνία έκδοσης και επικαιρότητα των οδηγιών χρήσης

Η ημερομηνία έκδοσης και η έκδοση αυτών των οδηγιών χρήσης βρίσκονται στη σελίδα τίτλου.

Η STILL εργάζεται συνεχώς για την περαιτέρω εξέλιξη των οχημάτων. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης υπόκεινται σε αλλαγές και δεν είναι δυνατή η έγερση αξιώσεων με βάση τις πληροφορίες ή/και τις εικόνες που περιέχονται σε αυτές.

Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για τεχνική υποστήριξη που αφορά το όχημά σας.

Πνευματικά δικαιώματα και δικαιώματα εμπορικού σήματος

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η μετάφραση ή η κοινοποίηση σε τρίτους των παρουσών οδηγιών χρήσης - συμπεριλαμβανομένου οποιουδήποτε αποσπάσματος τους - δίχως τη ρητή έγγραφη έγκριση του κατασκευαστή.

Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

Επεξήγηση των ενημερωτικών συμβόλων

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Προσδιορίζει διαδικασίες που θα πρέπει να ακολουθούνται αυστηρά ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος θανατηφόρων ατυχημάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσδιορίζει διαδικασίες που θα πρέπει να ακολουθούνται αυστηρά ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος τραυματισμών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσδιορίζει διαδικασίες που θα πρέπει να ακολουθούνται αυστηρά ώστε να αποφευχθούν τυχόν υλικές ζημιές και/ή καταστροφή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικές απαιτήσεις που απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή.



Υπόδειξη περιβάλλοντος

Για την αποφυγή περιβαλλοντικής καταστροφής.

Λίστα συντομογραφιών

Αυτή η λίστα συντομογραφιών ισχύει για όλους τους τύπους οδηγιών χρήσης. Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης δεν εμφανίζονται απαραίτητα όλες οι συντομογραφίες που παρατίθενται εδώ.

Συντομογραφία	Σημασία	Ερμηνεία
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Γερμανική εφαρμογή των οδηγιών ΕΕ που ισχύουν για την υγεία και την ασφάλεια
BetrSichV	Betriebssicherheitsverordnung	Γερμανική εφαρμογή της οδηγίας ΕΕ για τον εξοπλισμό εργασίας

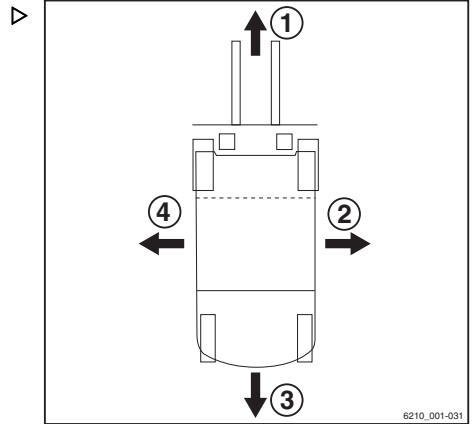
Συνομογραφία	Σημασία	Ερμηνεία
BG	Berufsgenossenschaft	Γερμανική ασφαλιστική εταιρία για την εταιρεία και τους εργαζομένους
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Γερμανικές αρχές και προδιαγραφές ελέγχου για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Γερμανικοί κανονισμοί και συστάσεις για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Γερμανικοί κανονισμοί για την πρόληψη ατυχημάτων
CE	Communauté Européenne	Επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση με τις ευρωπαϊκές οδηγίες για συγκεκριμένα προϊόντα (σήμανση (CE))
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Διεθνής επιτροπή για τους κανόνες έγκρισης ηλεκτρικού εξοπλισμού
DC	Direct Current	Συνεχές ρεύμα
DFÜ	Datenfernübertragung	Απομακρυσμένη μεταφορά δεδομένων
DIN	Deutsches Institut für Normung	Γερμανικός οργανισμός τυποποίησης
EG	Ευρωπαϊκή Κοινότητα	
EN	Ευρωπαϊκό πρότυπο	
FEM	Fédération Européenne de la Manutention	Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Διαχείρισης Υλικών και Εξοπλισμού Αποθήκευσης
F _{max}	maximum Force	Μέγιστη ισχύς
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Γερμανική αρχή για την παρακολούθηση/έκδοση κανονισμών για την προστασία των εργαζομένων, του περιβάλλοντος, και των καταναλωτών
GPRS	General Packet Radio Service	Μεταφορά πακέτων δεδομένων μέσω ασύρματων δικτύων
Αριθμ. προϊόντος	Αριθμός αναγνώρισης	
ISO	International Organization for Standardization	Διεθνής οργανισμός τυποποίησης
K _{pA}	Συντελεστής αβεβαιότητας μέτρησης της στάθμης ηχητικής πίεσης	
LAN	Local Area Network	Τοπικό δίκτυο
LED	Light Emitting Diode	Φωτοδίοδος
L _p	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο χώρο εργασίας	

Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

Συνο-μογρα-φία	Σημασία	Ερμηνεία
L _{pAZ}	Μέσος όρος στάθμης συνεχούς ηχητικής πίεσης στην καμπίνα του οδηγού	
LSP	Κέντρο βάρους φορτίου	Απόσταση του κέντρου βάρους του φορτίου από την μπροστινή όψη του πίσω μέρους των περονών
MAK	Μέγιστη συγκέντρωση στο χώρο εργασίας	Μέγιστες επιτρεπόμενες συγκεντρώσεις ουσιών στον αέρα του χώρου εργασίας
Μέγ.	Μέγιστο	Υψηλότερη τιμή ποσότητας
Ελάχ.	Ελάχιστο	Χαμηλότερη τιμή ποσότητας
PIN	Personal Identification Number	Προσωπικός αριθμός αναγνώρισης
PPE	Εξοπλισμός προσωπικής προστασίας	
SE	Super-Elastic	Ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (SE) (ελαστικά από συμπαγές καουτσούκ)
SIT	Snap-In Tyre	Ελαστικά για απλοποιημένη συναρμολόγηση, χωρίς χαλαρά εξαρτήματα ζάντας
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Γερμανικοί κανονισμοί για έγκριση οχημάτων σε δημόσιους δρόμους
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Κανονισμός σχετικά με επικίνδυνα υλικά, που ισχύει στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed	Επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση με τις ειδικές για το προϊόν οδηγίες που ισχύουν στο Ηνωμένο Βασίλειο (σήμανση UKCA)
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V.	Γερμανικός τεχνικός/επιστημονικός σύλλογος
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Γερμανικός τεχνικός/επιστημονικός σύλλογος
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.	Γερμανικός σύλλογος μηχανολόγων μηχανικών
WLAN	Wireless LAN	Ασύρματο τοπικό δίκτυο

Ορισμός των κατευθύνσεων

Οι κατευθύνσεις "εμπρός" (1), "πίσω" (3), "δεξιά" (2) και "αριστερά" (4) αναφέρονται στη θέση εγκατάστασης των εξαρτημάτων όπως φαίνεται από την καμπίνα του χειριστή. Το φορτίο βρίσκεται μπροστά.



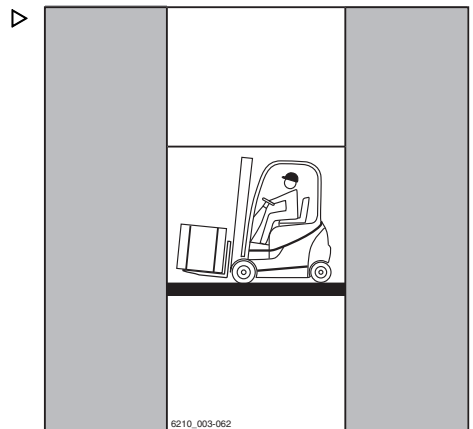
Σχηματικά διαγράμματα

Εικόνα λειτουργιών

Η παρούσα τεκμηρίωση εξηγεί τη (συνήθως διαδοχική) σειρά ορισμένων λειτουργιών ή χειρισμών. Σχηματικά διαγράμματα ενός περνοφόρου με αντίβαρα χρησιμοποιούνται για την απεικόνιση αυτών των διαδικασιών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτά τα σχηματικά διαγράμματα δεν είναι αντιπροσωπευτικά της κατάστασης κατασκευής του υπό τεκμηρίωση οχήματος. Τα διαγράμματα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για το σκοπό της επεξήγησης των διαδικασιών.

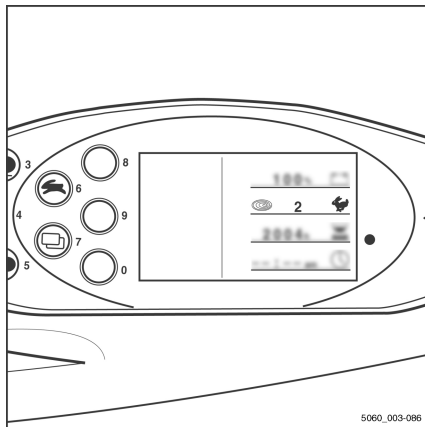


Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

Εικόνα μονάδας χειρισμού οθόνης

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι εικόνες καταστάσεων λειτουργίας και τιμών στην οθόνη της μονάδας χειρισμού οθόνης αποτελούν παραδείγματα και εν μέρει εξαρτώνται από τον εξοπλισμό του οχήματος. Για αυτόν το λόγο, οι εικόνες που εμφανίζονται στις τρέχουσες καταστάσεις λειτουργίας ενδέχεται να διαφέρουν. Δεν εμφανίζονται πληροφορίες που δεν έχουν σχέση με τις περιγραφές.



Περιβαλλοντικά ζητήματα

Συσκευασία

Κατά την παράδοση του οχήματος, ορισμένα μέρη είναι συσκευασμένα για προστασία κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Η συσκευασία αυτή πρέπει να αφαιρεθεί εντελώς πριν από την αρχική εκκίνηση.



Υπόδειξη περιβάλλοντος

Το υλικό της συσκευασίας πρέπει να απορριφθεί κατάλληλα μετά την παράδοση του οχήματος.

Απόρριψη εξαρτημάτων και μπαταριών

Το όχημα αποτελείται από διαφορετικά υλικά. Αν τα εξαρτήματα ή οι μπαταρίες χρειάζονται αντικατάσταση ή απόρριψη, πρέπει:

- να απορρίπτεται,
- να υφίσταται επεξεργασία, ή
- να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν απορρίψετε μπαταρίες, θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες για τις μπαταρίες που περιέχονται στην τεκμηρίωση του κατασκευαστή.



Υπόδειξη περιβάλλοντος

Συνιστούμε τη συνεργασία με μια εταιρεία διαχείρισης αποβλήτων για το θέμα της απόρριψης.

2

Ασφάλεια

Ορισμός αρμόδιων ατόμων

Ορισμός αρμόδιων ατόμων

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία που χρησιμοποιεί τα οχήματα

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία είναι το φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή ο όμιλος που χρησιμοποιεί το όχημα ή στο όνομα του οποίου χρησιμοποιείται το όχημα.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να εξασφαλίσει ότι το όχημα χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό και σε συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να εξασφαλίσει ότι όλοι όσοι χρησιμοποιούν το όχημα έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις πληροφορίες ασφαλείας.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία είναι υπεύθυνη για τον προγραμματισμό και τη σωστή εκτέλεση των τακτικών ελέγχων ασφαλείας.

Συνιστούμε να τηρούνται οι εθνικές προδιαγραφές λειτουργίας και επιδόσεων.

Ειδικός

Ένα εκπαιδευμένο άτομο ορίζεται ως τεχνικός συντήρησης ή άτομο που πληροί τις εξής απαιτήσεις:

- Πλήρης τεχνική εκπαίδευση που αποδεικνύει φανερά την επαγγελματική ειδικότητα. Αυτή η απόδειξη θα πρέπει να αποτελείται από επαγγελματικό πτυχίο ή παρόμοιο έγγραφο.
- Επαγγελματική εμπειρία που αποδεικνύει ότι ο ειδικός έχει πρακτική εμπειρία στα βιομηχανικά οχήματα για αποδεδειγμένο χρονικό διάστημα στο πλαίσιο της επαγγελματικής του δραστηριότητας. Κατά τη διάρκεια αυτού του χρονικού διαστήματος, αυτό το άτομο έχει εξοικειωθεί με το σύνολο των συμπτωμάτων που απαιτούν ελέγχους, όπως σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της αξιολόγησης κινδύνου ή τους καθημερινούς ελέγχους.
- Πρόσφατη επαγγελματική δραστηριότητα στον τομέα ελέγχων των εν λόγω βιομηχανικών οχημάτων και κατάλληλη περαιτέρω κατάρτιση είναι καθοριστικής σημασίας. Ο

ειδικός πρέπει να έχει εμπειρία στην εκτέλεση των εν λόγω ελέγχων ή στην εκτέλεση παρόμοιων ελέγχων. Επιπλέον, το άτομο αυτό θα πρέπει να ενημερώνεται σχετικά με τις πρόσφατες τεχνολογικές εξελίξεις όσον αφορά το βιομηχανικό όχημα προς έλεγχο και τον κίνδυνο που αξιολογείται

Οδηγοί

Η οδήγηση αυτού του οχήματος επιτρέπεται μόνο από κατάλληλα άτομα τα οποία είναι τουλάχιστον 18 ετών, έχουν εκπαιδευτεί στην οδήγηση, έχουν αποδείξει τις ικανότητές τους στην οδήγηση και στο χειρισμό φορτίων στην ιδιοκτήτρια εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο και έχουν εκπαιδευτεί ειδικά στην οδήγηση του οχήματος. Επίσης απαιτούνται ειδικές γνώσεις του εκάστοτε οχήματος.

Οι απαιτήσεις εκπαίδευσης βάσει της παραγράφου §3 σχετικά με την Υγεία και την Ασφάλεια στην Εργασία και της παραγράφου §9 των κανονισμών ασφαλείας σε χώρους εργασίας καλύπτονται αν ο οδηγός έχει εκπαιδευτεί σύμφωνα με το άρθρο 925 του BGG (Επαγγελματική ασφαλιστική εταιρεία του εργοδότη). Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας σας.

Δικαιώματα, καθήκοντα και κανόνες συμπεριφοράς για τον οδηγό

Ο οδηγός πρέπει να είναι εκπαιδευμένος σχετικά με τα δικαιώματα και τα καθήκοντά του.

Στον οδηγό πρέπει να παρέχονται όλα τα απαιτούμενα δικαιώματα.

Ο οδηγός πρέπει να φορά κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτική ενδυμασία, προστατευτικά παπούτσια, προστατευτικό κράνος, προστατευτικά γυαλιά, γάντια) για τις συνθήκες, την εργασία και το φορτίο ανύψωσης. Πρέπει να φορά ανθεκτικά παπούτσια για τη διασφάλιση της ασφαλούς οδήγησης και πέδησης.

Ο οδηγός πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τις οδηγίες χρήσης και πρέπει να έχει πάντα πρόσβαση σε αυτές.

Ορισμός αρμόδιων ατόμων

Ο οδηγός πρέπει:

- να έχει διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- να έχει εξοικειωθεί με την ασφαλή λειτουργία του οχήματος,
- να είναι σωματικά και ψυχικά ικανός να οδηγήσει με ασφάλεια το όχημα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η χρήση ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων που επηρεάζουν τις αντιδράσεις του ατόμου περιορίζουν την ικανότητα οδήγησης του οχήματος!

Τα άτομα υπό την επήρεια των ουσιών που αναφέρονται πιο πάνω δεν επιτρέπεται να εκτελούν καμία εργασία επάνω στο όχημα ή με αυτό.

Απαγόρευση χρήσης από μη εξουσιοδοτημένα άτομα

Ο οδηγός είναι υπεύθυνος για το όχημα στη διάρκεια των εργασιμων ωρών. Δεν επιτρέπεται να αφήνει το χειρισμό του οχήματος σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Όταν ο οδηγός εγκαταλείπει το όχημα, πρέπει να το ασφαλίζει από μη εξουσιοδοτημένη χρήση, π.χ. αφαιρώντας το κλειδί.

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

Ασφαλιστική κάλυψη στις εγκαταστάσεις της εταιρείας

Σε πολλές περιπτώσεις, οι εγκαταστάσεις της εταιρείας αποτελούν περιοχές όπου απαγορεύεται η δημόσια κυκλοφορία.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Θα πρέπει να ελεγχθεί η επαγγελματική εταιρική ασφάλιση, για να διασφαλιστεί ότι σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημιάς, η οποία θα προκληθεί στον κλειστό χώρο όπου ισχύει η απαγόρευση δημόσιας κυκλοφορίας, θα υπάρχει ασφαλιστική κάλυψη για το περονοφόρο όχημα απέναντι σε τρίτα μέρη.

Τροποποιήσεις και προσθήκες σε μεταγενέστερο στάδιο

Εάν το όχημα χρησιμοποιηθεί για εργασίες που δεν παρατίθενται στις γενικές οδηγίες ή στις παρούσες οδηγίες, είναι δυνατή η μετατροπή του οχήματος ή η εκ των υστέρων τοποθέτηση για τον σκοπό αυτό, όπως απαιτείται. Οποιαδήποτε κατασκευαστική αλλαγή μπορεί να επηρεάσει τον χειρισμό και την ευστάθεια του οχήματος και μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

Για τυχόν τροποποιήσεις που επηρεάζουν δυσμενώς την ευστάθεια, τη χωρητικότητα φορτίου ή την περιμετρική ορατότητα του οχήματος, απαιτείται γραπτή έγκριση από τον κατασκευαστή.

Τα παρακάτω εξαρτήματα επιτρέπεται να τροποποιηθούν μόνο με την προηγούμενη γραπτή έγκριση του κατασκευαστή:

- Φρένα
- Σύστημα διεύθυνσης
- Διατάξεις λειτουργίας
- Συστήματα ασφαλείας
- Παραλλαγές εξοπλισμού
- Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

Στο όχημα μπορούν να πραγματοποιηθούν μετατροπές μόνο με τη γραπτή έγκριση του κατασκευαστή. Εάν είναι απαραίτητο, λάβετε έγκριση από τις αρμόδιες αρχές.

- Μόνο το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες συγκόλλησης στο όχημα.

Σας προειδοποιούμε ότι δεν πρέπει να προβείτε στην εγκατάσταση και χρήση συστημάτων συγκράτησης που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πριν τη μετατροπή του οχήματος ή την εκ των υστέρων τοποθέτηση.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία επιτρέπεται να πραγματοποιεί τροποποιήσεις στο όχημα ανεξάρτητα, μόνο εφόσον ο κατασκευαστής βρίσκεται σε εκκαθάριση και η εταιρεία δεν περάσει στα χέρια άλλου νομικού προσώπου.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία θα πρέπει επίσης να τηρεί τις παρακάτω προϋποθέσεις:

- Τα έγγραφα σχεδίασης, τα έγγραφα δοκιμών και οι οδηγίες συναρμολόγησης που σχετίζονται με την τροποποίηση πρέπει να αρχιεθετηθούν μόνιμα και να είναι διαθέσιμα ανά πάσα στιγμή.
- Η πινακίδα χωρητικότητας, οι πληροφορίες ετικέτας, οι προειδοποιήσεις κινδύνων και οι οδηγίες χρήσης πρέπει να ελέγχονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι συνεπείς σε σχέση με τις αλλαγές και πρέπει να τροποποιούνται, εάν είναι αναγκαίο.
- Οι τροποποιήσεις πρέπει να σχεδιάζονται, να ελέγχονται και να υλοποιούνται από ένα γραφείο μελετών που ειδικεύεται σε βιομηχανικά οχήματα. Το γραφείο μελετών πρέπει να συμμορφώνεται με τα πρότυπα και τις οδηγίες που ισχύουν κατά τη στιγμή που πραγματοποιούνται οι τροποποιήσεις.

Πληροφορίες ετικέτας με τα ακόλουθα στοιχεία πρέπει να προσαρτώνται μόνιμα στο όχημα ώστε να είναι ορατές:

- Τύπος τροποποίησης
- Ημερομηνία τροποποίησης
- Επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας που εκτέλεσε την τροποποίηση

Τροποποιήσεις στην προστατευτική οροφή και τα φορτία οροφής

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε περίπτωση βλάβης της προστατευτικής οροφής λόγω ενός φορτίου που πέφτει ή λόγω ανατροπής του οχήματος, ο οδηγός ενδέχεται να τραυματιστεί θανάσιμα. Κίνδυνος θανάτου!

Η διάτρηση ή η συγκόλληση της προστατευτικής οροφής αλλάζει τη χαρακτηριστικά του υλικού και τη δομή της προστατευτικής οροφής. Σε περίπτωση που ασκηθούν υπερβολικές δυνάμεις από φορτία που πέφτουν ή από ανατροπή του οχήματος, ενδέχεται να παραμορφωθεί η τροποποιημένη προστατευτική οροφή και να μην προστατεύει πλέον τον οδηγό.

- Μην εκτελείτε εργασίες συγκόλλησης στην προστατευτική οροφή.
- Μην εκτελείτε εργασίες διάτρησης στην προστατευτική οροφή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα φορτία οροφής μεγάλου βάρους ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιές στην προστατευτική οροφή!

Για να εξασφαλίζεται η ευστάθεια της προστατευτικής οροφής ανά πάσα στιγμή, τα φορτία οροφής επιτρέπονται στην προστατευτική οροφή μόνο εάν η δομή έχει ελεγχθεί και σε περίπτωση που έχει δοθεί έγκριση από τον κατασκευαστή.

- Για πληροφορίες σχετικά με τα φορτία οροφής, συμβουλευθείτε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Προειδοποίηση σχετικά με τυχόν παραποίηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης

Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται στο συγκεκριμένο όχημα διαθέτει έγκριση τύπου ΕΕ, η οποία απαιτείται για τη νόμιμη λειτουργία αυτού του οχήματος.

Η παραποίηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης με οποιονδήποτε τρόπο ακυρώνει αυτήν την έγκριση τύπου ΕΕ. Σε αυτήν την περίπτωση, δεν επιτρέπεται πλέον η λειτουργία του οχήματος.

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

Προειδοποίηση σχετικά με μη γνήσια ανταλλακτικά

Τα γνήσια ανταλλακτικά, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα και ο προαιρετικός εξοπλισμός έχουν σχεδιαστεί ειδικά για αυτό το όχημα. Σας εφιστούμε την προσοχή στο γεγονός ότι ανταλλακτικά, προσαρτώμενα εξαρτήματα και ο προαιρετικός εξοπλισμός που παρέχονται από άλλες εταιρείες δεν έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί από τη STILL.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η εγκατάσταση και/ή χρήση τέτοιων προϊόντων ενδέχεται κατά συνέπεια να έχει αρνητική επίδραση στα σχεδιαστικά χαρακτηριστικά του οχήματος και έτσι να περιορίσει την ενεργητική και/ή παθητική οδηγική ασφάλεια του οχήματος.

Συνιστούμε να λαμβάνετε την έγκριση του κατασκευαστή και, αν είναι απαραίτητο, την έγκριση των αρμόδιων ρυθμιστικών αρχών, πριν εγκαταστήσετε τέτοια εξαρτήματα. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία προκληθεί από τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και προαιρετικού εξοπλισμού χωρίς έγκριση.

Ζημιά, βλάβες και κακή χρήση των συστημάτων ασφαλείας

Ζημιά ή άλλες βλάβες στο όχημα ή στα προσαρτώμενα εξαρτήματα θα πρέπει να αναφέρονται άμεσα στον προϊστάμενο ή στον υπεύθυνο διαχειριστή στόλου ώστε να επισκευάζονται η βλάβη.

Τα οχήματα και τα προσαρτούμενα εξαρτήματα που δεν είναι λειτουργικά ή ασφαλή για οδήγηση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται έως ότου επισκευαστούν κατάλληλα.

Μην αφαιρείτε ή απενεργοποιείτε διατάξεις ασφαλείας και διακόπτες.

Οι καθορισμένες τιμές ρύθμισης μπορούν να μεταβληθούν μόνο κατόπιν έγκρισης του κατασκευαστή.

Οι εργασίες στο ηλεκτρικό σύστημα (π.χ. σύνδεση ραδιοφώνου, πρόσθετοι προβολείς κ.λπ.) επιτρέπονται μόνο μετά από την έγγραφη έγκριση του κατασκευαστή. Κάθε

παρέμβαση στο ηλεκτρικό σύστημα πρέπει να τεκμηριώνεται.

Ακόμη και αν έχουν δυνατότητα αφαίρεσης, τα καλύμματα οροφής δεν πρέπει να αφαιρούνται, επειδή έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν από την πτώση μικρών αντικειμένων.

Ελαστικά

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος για τη σταθερότητα!

Μη τήρηση των παρακάτω πληροφοριών και οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ευστάθειας. Το όχημα ενδέχεται να ανατραπεί, κίνδυνος ατυχήματος!

Οι ακόλουθοι παράγοντες μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ευστάθειας και, για αυτόν τον λόγο, **απαγορεύονται**:

- Διαφορετικά ελαστικά στον ίδιο άξονα, π.χ. ελαστικά με αεροθάλαμο και ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (SE)
- Ελαστικά μη εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή
- Υπερβολική φθορά ελαστικών
- Ελαστικά κατώτερης ποιότητας
- Αντικατάσταση εξαρτημάτων της ζάντας
- Συνδυασμός εξαρτημάτων ζάντας από διαφορετικούς κατασκευαστές

Οι ακόλουθοι κανόνες πρέπει να τηρούνται για τη διασφάλιση της ευστάθειας.

- Χρησιμοποιείτε μόνο ελαστικά με ίσα και επιτρεπτά όρια φθοράς του ίδιου άξονα
- Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς και ελαστικά ίδιου τύπου του ίδιου άξονα, π. χ. μόνο ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (SE)
- Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς και ελαστικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή
- Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα υψηλής ποιότητας

Μπορείτε να βρείτε τις εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή ζάντες και τους τροχούς στον κατάλογο ανταλλακτικών. Σε περίπτωση που πρέπει να χρησιμοποιηθούν άλλες ζάντες ή τροχοί, πρέπει να ληφθεί εκ των προτέρων έγκριση από τον κατασκευαστή.

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα.

Κατά την αντικατάσταση τροχών ή ελαστικών, πρέπει να διασφαλίζετε πάντοτε ότι δεν προκαλείται μονόπλευρη κλίση του οχήματος (π.χ. να αντικαθιστάτε πάντα τους δεξιούς και τους αριστερούς τροχούς ταυτόχρονα). Τροποποιήσεις επιτρέπονται μόνο κατόπιν συνεννόησης με τον κατασκευαστή.

Αν ο τύπος των ελαστικών που χρησιμοποιείτε σε έναν άξονα έχει αλλάξει, για παράδειγμα από ημισιμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (SE) σε ελαστικά με αεροθάλαμο, τότε το διάγραμμα φορτίου θα πρέπει να τροποποιηθεί αντίστοιχα.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα.

Ιατρικός εξοπλισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μπορεί να προκύψουν ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές στα ιατροτεχνολογικά προϊόντα!

Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές που προστατεύονται επαρκώς από ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.

Ιατρικός εξοπλισμός, όπως βηματοδότες ή βοηθήματα ακοής, ενδέχεται να μην λειτουργούν σωστά, όταν το όχημα βρίσκεται σε λειτουργία.

- Ζητήστε από το γιατρό σας ή τον κατασκευαστή του ιατρικού εξοπλισμού να επιβεβαιώσει ότι ο ιατρικός εξοπλισμός προστατεύεται επαρκώς από ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.

Σε περίπτωση χειρισμού αερόσουστων και συσσωρευτών θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεχτικοί

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι αερόσουστες βρίσκονται υπό υψηλή πίεση. Η αφαίρεση με λάθος τρόπο αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Για την άνεση λειτουργίας, διάφορες λειτουργίες του οχήματος υποστηρίζονται από αερόσουστες. Οι αερόσουστες είναι σύνθετα εξαρτήματα που υπόκεινται σε μεγάλες εσωτερικές πιέσεις (έως 300 bar). Το άνοιγμά τους δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση, εκτός αν υπάρχει σχετική οδηγία και η τοποθέτησή τους επιτρέπεται μόνο όταν δεν βρίσκονται υπό πίεση. Εάν χρειαστεί, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης θα αποσυμπίσει την αερόσουστα σύμφωνα με τους κανονισμούς πριν από την αφαίρεση. Οι αερόσουστες πρέπει να αποσυμπιέζονται πριν από την ανακύκλωση.

- Αποφύγετε ζημιές, πλευρικές δυνάμεις, ζάρες, θερμοκρασίες άνω των 80°C και έντονους ρύπους.
- Οι χαλασμένες ή ελαττωματικές αερόσουστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι συσσωρευτές βρίσκονται υπό υψηλή πίεση. Η τοποθέτηση των συσσωρευτών με λάθος τρόπο αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποσυμπιέζονται πριν από την έναρξη των εργασιών.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Μήκος των βραχιόνων περόνης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος απυχήματος λόγω λανθασμένης επιλογής των βραχιόνων της περόνης!

- Οι βραχιόνες της περόνης πρέπει να είναι αντίστοιχοι του βάθους του φορτίου.

Εάν το μήκος των βραχιόνων περόνης είναι πολύ μικρό, το φορτίο μπορεί να πέσει από τους βραχιόνες μετά την παραλαβή του.

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

Επιπλέον, πρέπει να γνωρίζετε ότι το κέντρο βάρους του φορτίου μπορεί να μετατοπίζεται ως αποτέλεσμα δυναμικά μεταβαλλόμενων δυνάμεων όπως η πέδηση. Ένα φορτίο που κανονικά στηρίζεται με ασφάλεια στους βραχίονες της περόνης μπορεί να κινηθεί προς τα εμπρός και να πέσει.

Αν οι βραχίονες της περόνης έχουν πολύ μεγάλο μήκος, μπορεί να πιάσουν μονάδες φόρτωσης που βρίσκονται πίσω από το φορτίο που πρέπει να παραληφθεί. Στη συνέχεια, αυτές οι άλλες μονάδες φόρτωσης θα πέσουν όταν ανυψωθεί το φορτίο.

- Για βοήθεια σχετικά με την επιλογή των σωστών βραχιόνων περόνης, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Λοιποί κίνδυνοι

Λοιποί κίνδυνοι, λοιποί παράγοντες κινδύνου

Παρά την προσεκτική εργασία και τη συμμόρφωση με τα πρότυπα και τους κανονισμούς, η παρουσία λοιπών κινδύνων κατά τη χρήση του οχήματος δεν είναι δυνατό να αποκλειστεί εντελώς.

Το όχημα και όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα του συστήματος συμμορφώνονται στις τρέχουσες απαιτήσεις ασφαλείας. Ωστόσο, ακόμη και όταν η χρήση του οχήματος γίνεται σύμφωνα με τον προβλεπόμενο σκοπό και τηρούνται όλες οι οδηγίες, δεν είναι δυνατό να αποκλειστούν οι λοιποί παράγοντες κινδύνου.

Ακόμη και πέρα από τις περιορισμένους μεγέθους περιοχές κινδύνου του ίδιου του οχήματος, δεν είναι δυνατός ο αποκλεισμός των λοιπών παραγόντων κινδύνου. Τα άτομα στην περιοχή γύρω από το όχημα πρέπει να βρίσκονται σε υψηλό βαθμό επαγρύπνησης, ώστε να μπορούν να αντιδράσουν άμεσα σε περίπτωση κάθε είδους δυσλειτουργίας, συμβάντος ή μηχανικής βλάβης κ.λπ.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όλα τα άτομα που βρίσκονται κοντά στο όχημα πρέπει να ενημερώνονται σχετικά με τους κινδύνους που απορρέουν από τη χρήση του.

Επιπλέον, εφιστούμε την προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Στους κινδύνους περιλαμβάνονται ενδεικτικά:

- Διαφυγή υγρών λειτουργίας λόγω διαρροών, ρήξης αγωγών και δοχείων κ.λπ.
- Κίνδυνος ατυχήματος κατά την οδήγηση υπό αντίξοες συνθήκες όπως σε έδαφος με κλίσεις, λείες ή ανώμαλες επιφάνειες ή με περιορισμένη ορατότητα κ.λ.π.
- Πτώση, ανατροπή κ.λπ. κατά τη μετακίνηση του οχήματος, ειδικά σε υγρά δάπεδα, με διαρροή υγρών λειτουργίας ή σε επιφάνειες με πάγο
- Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης από τις μπαταρίες και την ηλεκτρική τάση
- Ανθρώπινο σφάλμα που προκλήθηκε από μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας,

Λοιποί κίνδυνοι

- Μη επισκευασμένες βλάβες ή ελαττωματικά φθαρμένα εξαρτήματα,
- Μη επαρκής συντήρηση και δοκιμή
- Χρήση λανθασμένων αναλώσιμων
- Υπέρβαση διαστημάτων ελέγχου

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ατυχήματα με το όχημα που προξενούνται από ελλιπή συμμόρφωση της ιδιοκτήτριας εταιρείας με αυτούς τους κανονισμούς, είτε συνειδητά είτε από αβλεψία.

Ευστάθεια

Η ευστάθεια του οχήματος έχει ελεγχθεί με βάση τα πιο πρόσφατα τεχνολογικά πρότυπα και είναι διασφαλισμένη εφόσον χρησιμοποιείτε το όχημα σωστά και σύμφωνα με τον προβλεπόμενο σκοπό. Σε αυτά τα πρότυπα λαμβάνονται υπόψη μόνο οι στατικές και οι δυναμικά μεταβαλλόμενες δυνάμεις ανατροπής, που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια συγκεκριμένων χρήσεων σύμφωνα με τους κανόνες λειτουργίας και τον προβλεπόμενο σκοπό. Ωστόσο, ο κίνδυνος υπέρβασης της ροπής κλίσης λόγω ακατάλληλης χρήσης ή λανθασμένης λειτουργίας και η απώλεια της ευστάθειας δεν μπορούν ποτέ να αποκλειστούν.

Η απώλεια ευστάθειας μπορεί να αποφευχθεί ή να ελαχιστοποιηθεί με τις ακόλουθες ενέργειες:

- Ασφαλιζετε πάντα το φορτίο για να μην γλιστρήσει, π.χ. με πρόσδεση.
- Μεταφέρετε πάντα τα ασταθή φορτία μέσα σε κατάλληλα κοντέινερ.
- Οδηγείτε πάντα αργά όταν κινείστε σε στροφές.
- Οδηγείτε με το φορτίο κατεβασμένο.
- Ακόμα και με μηχανισμούς πλευρικής μετατόπισης, ευθυγραμμίστε το φορτίο με το όχημα όσο το δυνατόν πιο κεντρικά και μεταφέρετέ το σε αυτήν τη θέση.
- Αποφύγετε τις στροφές και την πορεία διάγώνια σε πρηνή ή σημεία με κλίση.
- Όταν κινείστε σε πρηνή ή σημεία με κλίση, μην αφήνετε ποτέ το φορτίο στραμμένο προς τη βάση της κατωφέρεας.

- Παραλαμβάνετε μόνο φορτία του εγκεκριμένου πλάτους.
- Πρέπει πάντα να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων.
- Μην οδηγείτε πάνω από άκρα ραμπών ή σκαλοπάτια.

Ειδικοί κίνδυνοι σχετικά με τη χρήση του οχήματος και των προσαρτώμενων εξαρτημάτων

Πρέπει να λαμβάνεται έγκριση από τον κατασκευαστή και από τον κατασκευαστή του προσαρτώμενου εξαρτήματος κάθε φορά που το όχημα χρησιμοποιείται με τρόπο που διαφέρει από την κανονική χρήση, καθώς και σε περιπτώσεις στις οποίες ο οδηγός δεν είναι σίγουρος ότι μπορεί να χρησιμοποιήσει το όχημα σωστά και χωρίς να υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ατυχημάτων.

Λοιποί κίνδυνοι

Γενική επισκόπηση κινδύνων και μέτρων αντιμετώπισης

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτός ο πίνακας διευκολύνει την αξιολόγηση των κινδύνων στις εγκαταστάσεις σας και ισχύει για όλους τους τύπους συστημάτων μετάδοσης. Δεν ισχυρίζεται ότι είναι πλήρης.

- Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το όχημα.

Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
Ο εξοπλισμός του οχήματος δεν πληροί τις απαιτήσεις των τοπικών κανονισμών	Έλεγχος	○	Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευθείτε την αρμόδια αρχή βιομηχανικής επιθεώρησης ή τον ασφαλιστικό φορέα του εργοδότη
Ανεπάρκεια δεξιοτήτων ή προσόντων του οδηγού	Εκπαίδευση του οδηγού (σε καθιστή ή όρθια θέση)	○	Αρχή DGUV 308-001 Άδεια οδηγού VDI 3313
Χρήση από αναρμόδια άτομα	Πρόσβαση με κλειδί μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό	○	
Όχημα σε μη ασφαλή κατάσταση	Περιοδικός έλεγχος και αποκατάσταση βλαβών	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Κίνδυνος πτώσης όταν γίνεται χρήση πλατφορμών εργασίας	Τήρηση των εθνικών κανονισμών της χώρας σας (αποκλίνουσες εθνικές νομοθεσίες)	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και ασφαλιστικοί φορείς εργοδοτών
Περιορισμός της ορατότητας από το φορτίο	Προγραμματισμός χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Ρύπανση του αέρα	Αξιολόγηση καυσαερίων πετρελαιοκινητήρων	○	Τεχνικοί κανονισμοί για επικίνδυνες ουσίες (TRGS) 554 και Γερμανικός κανονισμός

Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
			ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
	Αξιολόγηση καυσαερίων κινητήρων υγραερίου	○	Γερμανικός κατάλογος οριακών τιμών (Κατάλογος MAK) και Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Ανεπίτρεπτη χρήση (μη αρμόζουσα χρήση)	Παροχή οδηγιών χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και Γερμανικός νόμος περί υγείας και ασφάλειας στην εργασία (ArbSchG)
	Έγγραφο γνωστοποίηση των οδηγιών προς τον οδηγό	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και Γερμανικός νόμος περί υγείας και ασφάλειας στην εργασία (ArbSchG)
	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	
Κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου			
α) Ντίζελ	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	

Λοιποί κίνδυνοι

Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
β) Υγραέριο	Ρύθμιση DGUV 79, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	
Κατά τη φόρτιση των μπαταριών κίνησης	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	VDE 0510-47 (= DIN EN 62485-3): συγκεκριμένα - Εξασφάλιση επαρκούς αερισμού - Συντελεστής μόνωσης εντός του επιτρεπτού εύρους τιμών
Κατά τη χρήση φορτιστών μπαταριών	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), κανόνας DGUV 113-001 και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και κανόνας DGUV 113-001
Κατά τη στάθμευση οχημάτων υγραερίου	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), κανόνας DGUV 113-001 και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και κανόνας DGUV 113-001
Κατά τη λειτουργία συστήματα μεταφοράς χωρίς οδηγό			
Ανεπαρκής ποιότητα δρόμου	Καθαροί/ελεύθεροι δρόμοι κυκλοφορίας	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Λανθασμένος/ολισθημένος εξοπλισμός φόρτισης	Επαναποθέτηση φορτίου σε παλέτα	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Απρόβλεπτη συμπεριφορά οδήγησης	Εκπαίδευση υπαλλήλων	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)

Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
Μπλοκαρισμένοι δρόμοι	Δρόμοι με επίσημανση Διατηρείτε τους δρόμους κυκλοφορίας ελεύθερους	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Οι δρόμοι τέμνονται	Ανακοίνωση κανόνα προτεραιότητας	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Δεν ανιχνεύονται άτομα κατά την τοποθέτηση εμπορευμάτων σε αποθηκευτικό χώρο και κατά την αφαίρεσή τους από αποθηκευτικό χώρο	Εκπαίδευση υπαλλήλων	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)

Κίνδυνοι για τους εργαζόμενους

Σύμφωνα με τον Γερμανικό κανονισμό ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και τον Γερμανικό νόμο περί υγείας και ασφάλειας στην εργασία (ArbSchG), η εταιρεία που χρησιμοποιεί τα οχήματα πρέπει να προσδιορίσει και να αξιολογήσει τους κινδύνους κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, και να λάβει τα απαραίτητα μέτρα προστασίας για τους εργαζόμενους (BetrSichVO). Για το σκοπό αυτό, η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να συντάξει κατάλληλες οδηγίες χρήσης (§ 6 ArbSchG) και να ορίσει ένα άτομο ως υπεύθυνο για τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγοί πρέπει να ενημερώνονται για τις οδηγίες χρήσης που ισχύουν για αυτούς.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Λάβετε υπόψη τον ορισμό των παρακάτω αρμοδίων ατόμων: "ιδιοκτήτρια εταιρεία" και "οδηγός".

Λοιποί κίνδυνοι

Η σχεδίαση και ο εξοπλισμός του οχήματος συμμορφώνονται με τα πρότυπα και τις οδηγίες που απαιτούνται για τη συμμόρφωση με την οδηγία ΕΚ. Η σχεδίαση και ο εξοπλισμός συμμορφώνονται επίσης με τα πρότυπα και τις οδηγίες που χρειάζονται για τη συμμόρφωση με το UKCA, η οποία απαιτείται στο Ηνωμένο Βασίλειο. Συνεπώς, η σχεδίαση και ο εξοπλισμός δεν αποτελούν τμήμα του απαιτούμενου πεδίου εφαρμογής της αξιολόγησης κινδύνων. Το ίδιο ισχύει και για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα που έχουν δική τους σήμανση CE και σήμανση UKCA. Ωστόσο, η ιδιοκτήτρια εταιρεία οφείλει να επιλέγει τον τύπο και τον εξοπλισμό των οχημάτων, έτσι ώστε να συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς χρήσης.

Το αποτέλεσμα της αξιολόγησης κινδύνων πρέπει να τεκμηριώνεται (§ 6 ArbSchG). Στην περίπτωση χρήσης οχημάτων υπό συναφείς συνθήκες κινδύνου, τα αποτελέσματα μπορούν να συνοψιστούν. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Επισκόπηση κινδύνων και μέτρων αντιμετώπισης", το οποίο παρέχει συμβουλές σχετικά με τη συμμόρφωση με αυτόν τον κανονισμό. Στη συνοπτική περιγραφή καθορίζονται οι σημαντικότεροι κίνδυνοι που, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης, αποτελούν τις πιο συχνές αιτίες ατυχημάτων. Αν υπάρχουν άλλοι σημαντικοί κίνδυνοι ως αποτέλεσμα των συγκεκριμένων συνθηκών λειτουργίας, αυτοί πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη.

Οι συνθήκες χρήσης οχημάτων σε πολλές μονάδες είναι σε μεγάλο βαθμό παρόμοιες, με αποτέλεσμα οι κίνδυνοι να συνοψίζονται σε μια επισκόπηση. Λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες που παρέχονται από την αντίστοιχη επαγγελματική ασφαλιστική εταιρεία του εργοδότη για το συγκεκριμένο αντικείμενο.

Έλεγχος ασφαλείας

Τακτικός έλεγχος ασφαλείας του περνοφόρου οχήματος ▷

Έλεγχος ασφαλείας βάσει χρόνου και εκτάκτων συμβάντων

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να διασφαλίσει ότι το όχημα ελέγχεται από ειδικό τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή μετά από συγκεκριμένα συμβάντα.

Μέρος αυτού του ελέγχου είναι η εκτέλεση πλήρους ελέγχου της τεχνικής κατάστασης του οχήματος όσον αφορά στην ασφάλεια ατυχημάτων. Εκτός αυτού, το όχημα πρέπει να υποβάλλεται επίσης σε λεπτομερή έλεγχο για τον εντοπισμό ζημιών που θα μπορούσαν να είχαν προκληθεί από ακατάλληλη χρήση. Πρέπει να συνταχθεί μητρώο ελέγχου. Τα αποτελέσματα του ελέγχου διατηρούνται τουλάχιστον μέχρι τη διεξαγωγή των επόμενων δύο ελέγχων.

Η ημερομηνία ελέγχου αναφέρεται σε αυτοκόλλητη ταινία επάνω στο όχημα.

- Αναθέστε στο κέντρο εξυπηρέτησης την εκτέλεση περιοδικών ελέγχων ασφαλείας στο όχημα.
- Τηρείτε τις οδηγίες για ελέγχους που εκτελούνται στο όχημα σύμφωνα με FEM 4.004.

Ο χειριστής πρέπει να διασφαλίζει ότι κάθε βλάβη θα αντιμετωπίζεται χωρίς καθυστέρηση.

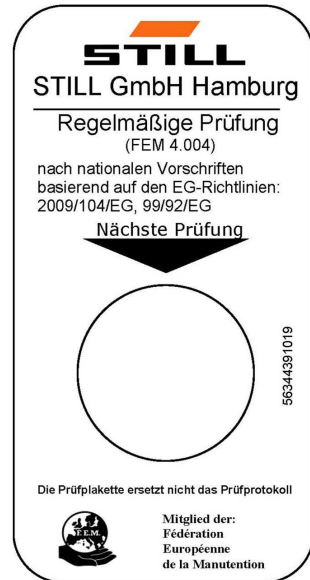
- Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης με το οποίο συνεργάζεστε.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας σας.

Έλεγχος των εκπομπών του πετρελαιοκινητήρα

- Ελέγχετε τις εκπομπές του πετρελαιοκινητήρα ετησίως σύμφωνα με το TRGS 554.



Έλεγχοι ασφαλείας

Ο έλεγχος καυσαερίων πρέπει να εκτελεστεί από ένα "αρμόδιο πρόσωπο" και να καταγραφεί εγγράφως.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το όχημα.

Φίλτρο συλλογής σωματιδίων

Το όχημα διαθέτει ένα σύστημα επεξεργασίας καυσαερίων SCR (Selective Catalytic Reduction) ως μέρος του βασικού εξοπλισμού του. Το όχημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εντελώς ή μερικώς κλειστούς χώρους εργασίας.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος για την υγεία από τα καυσαέρια! Τα καυσαέρια των κινητήρων εσωτερικής καύσης είναι επιβλαβή για την υγεία. Ειδικότερα, τα σωματίδια αιθάλης που περιέχονται στα καυσαέρια από το πετρέλαιο μπορούν να προκαλέσουν καρκίνο. Αφήνοντας τον κινητήρα εσωτερικής καύσης να λειτουργεί στο ρελαντί υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης από τα συστατικά CO, CH και NO_x που περιέχονται στα καυσαέρια.

Τα σύγχρονα συστήματα επεξεργασίας καυσαερίων (π. χ. καταλύτες, φίλτρα συλλογής σωματιδίων ή παρόμοια συστήματα) μπορούν να καθαρίζουν τα καυσαέρια, μειώνοντας τον κίνδυνο για την υγεία, καθώς και τον κίνδυνο δηλητηρίασης κατά τη λειτουργία του οχήματος.

- Τηρείτε τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς κατά τη χρήση οχημάτων με κινητήρα εσωτερικής καύσης σε πλήρως ή μερικώς κλειστούς χώρους εργασίας.
- Διασφαλίστε πάντα ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το όχημα!

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να εξασφαλίσει ότι οι παρακάτω απαιτήσεις πληρούνται. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Ορισμός όρων για αρμόδια άτομα":

- Η χρήση πρέπει να αναφέρεται στις αρμόδιες αρχές για την υγεία και την ασφάλεια
- Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να είναι ορατές στους χώρους εργασίας
- Οι περιοχές κινδύνου πρέπει να είναι απομονωμένες και να επισημαίνονται με προειδοποιητικά σήματα και σήματα ασφαλείας
- Οι εργαζόμενοι πρέπει να είναι ενήμεροι σχετικά με τους κινδύνους και τα μέτρα ασφαλείας
- Το φίλτρο συλλογής σωματιδίων πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 6000 ώρες λειτουργίας. Ο έλεγχος καυσαερίων πρέπει να πραγματοποιείται από αρμόδιο πρόσωπο (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Ορισμός όρων για αρμόδια άτομα") και τα αποτελέσματα πρέπει να καταγράφονται σε έντυπο

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τους κανονισμούς TRGS 554 και τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας όπου χρησιμοποιείται το όχημα.

Έλεγχος μόνωσης

Η μόνωση των οχημάτων πρέπει να διαθέτει επαρκή αντίσταση. Για αυτόν το λόγο πρέπει να εκτελείται έλεγχος μόνωσης σύμφωνα με το DIN EN 1175 και DIN 43539, VDE 0117 και VDE 0510 τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης με το οποίο συνεργάζεστε για να κανονίσετε έναν έλεγχο μόνωσης.

Μέτρηση της αντίστασης μόνωσης του ηλεκτρικού συστήματος

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ονομαστική τάση μπαταρίας < τάση ελέγχου < 500 V.

Έλεγχοι ασφαλείας

- Διασφαλίστε ότι έχουν αποσυνδεθεί από το κύκλωμα όλες οι πηγές τάσης που θα ελεγχθούν.
- Μετρήστε την αντοχή της μόνωσης με κατάλληλο όργανο μέτρησης.

Η αντίσταση μόνωσης μπορεί να θεωρηθεί επαρκής αν είναι τουλάχιστον 1000 Ω/V για ονομαστική τάση μπαταρίας ως προς τη γείωση.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών

Επιτρεπόμενα αναλώσιμα

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα αναλώσιμα υλικά μπορεί να είναι επικίνδυνα!

- Τηρείτε τις γενικές πληροφορίες και τις πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των αναλώσιμων.
- Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών".
- Λάβετε υπόψη σας τα φύλλα δεδομένων ασφαλείας που παρέχει ο κατασκευαστής των σχετικών αναλώσιμων υλικών.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αναλώσιμα που είναι εγκεκριμένα για χρήση με το συγκεκριμένο όχημα. Μπορείτε να βρείτε τα επιτρεπόμενα αναλώσιμα στον πίνακα δεδομένων συντήρησης.

Λάδια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τα λάδια είναι εύφλεκτα!

- Τηρήστε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο.
- Μην επιτρέπετε τα λάδια να έρχονται σε επαφή με θερμά τμήματα του κινητήρα.
- Μην καπνίζετε και μην χρησιμοποιείτε φωτιά ή ακάλυπτες φλόγες!

Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών


⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Τα λάδια είναι τοξικά!

- Αποφύγετε την επαφή και την κατανάλωση.
- Σε περίπτωση εισπνοής ατμών ή αναθυμιάσεων, μετακινηθείτε αμέσως σε χώρο με καθαρό αέρα.
- Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά (για τουλάχιστον 10 λεπτά) με νερό και, στη συνέχεια, συμβουλευτείτε αμέσως έναν οφθαλμίατρο.
- Σε περίπτωση κατάποσης, μην προκαλείτε εμετό. Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.


⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μακρόχρονη εντατική επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει επιδερμική ξηρότητα και ερεθισμούς!

- Αποφύγετε την επαφή και την κατανάλωση.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Μετά την επαφή, πλύνετε το δέρμα με σαπούνι και νερό και μετά επαλείψτε ένα προϊόν φροντίδας του δέρματος.
- Αλλάξτε αμέσως ενδύματα και παπούτσια που έχουν εμποτιστεί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ολίσθησης σε λάδια που έχουν χυθεί, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με νερό!

- Το λάδι που έχει διαρρεύσει πρέπει να αφαιρείται αμέσως με μέσο απορρόφησης λαδιού και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς.


Υπόδειξη περιβάλλοντος

Το λάδι είναι ουσία που μολύνει το νερό!

- Να αποθηκεύετε πάντοτε το λάδι σε δοχεία που συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Μην το αφήσετε να διαρρεύσει.
- Το λάδι που έχει διαρρεύσει πρέπει να αφαιρείται αμέσως με μέσο απορρόφησης λαδιού και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα λάδια σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Υδραυλικό υγρό



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα υγρά αυτά βρίσκονται υπό πίεση κατά τη λειτουργία του οχήματος και είναι επικίνδυνα για την υγεία σας.

- Μην χύνετε τα υγρά.
- Τηρήστε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο.
- Μην επιτρέπετε στα υγρά να έρχονται σε επαφή με θερμά τμήματα του κινητήρα.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα υγρά αυτά βρίσκονται υπό πίεση κατά τη λειτουργία του οχήματος και είναι επικίνδυνα για την υγεία σας.

- Μην επιτρέπετε στα υγρά να έρχονται σε επαφή με το δέρμα.
- Αποφύγετε την εισπνοή ψεκασμού.
- Η διείσδυση των υγρών υπό πίεση στο δέρμα είναι ιδιαίτερα επικίνδυνη εάν τα υγρά αυτά διαφύγουν υπό υψηλή πίεση λόγω διαρροών στο υδραυλικό σύστημα. Σε περίπτωση τραυματισμού τέτοιου είδους, απαιτείται άμεσα ιατρική βοήθεια.
- Για να αποφύγετε τον τραυματισμό, χρησιμοποιείτε κατάλληλο ατομικό εξοπλισμό προστασίας (π.χ. προστατευτικά γάντια, βιομηχανικά γυαλιά, προϊόντα προστασίας και φροντίδας δέρματος).



Υπόδειξη περιβάλλοντος

Το υδραυλικό υγρό είναι ουσία που μολύνει το νερό.

- Αποθηκεύετε πάντοτε το υδραυλικό υγρό σε δοχεία που πληρούν τους κανονισμούς
- Αποφεύγετε τις διαρροές
- Το υδραυλικό υγρό που έχει διαρρεύσει πρέπει να αφαιρείται αμέσως με μέσο απορρόφησης λαδιού και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς
- Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο υδραυλικό υγρό σύμφωνα με τους κανονισμούς

Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών

Οξύ μπαταρίας

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το οξύ της μπαταρίας περιέχει διαλυμένο θειικό οξύ. Η ουσία αυτή είναι τοξική.

- Αποφύγετε οπωσδήποτε την επαφή ή την κατάποση του οξέος μπαταρίας.
- Σε περίπτωση τραυματισμού, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το οξύ της μπαταρίας περιέχει διαλυμένο θειικό οξύ. Η ουσία αυτή είναι διαβρωτική.

- Όταν εργάζεστε με οξύ μπαταρίας, χρησιμοποιείτε το κατάλληλο PSA (γάντια από καουτσούκ, ποδιά, βιομηχανικά γυαλιά).
- Όταν εργάζεστε με οξύ μπαταρίας, μην φοράτε ποτέ ρολοί ή κοσμήματα.
- Μην αφήνετε να πέσει οξύ στα ρούχα, στο δέρμα ή στα μάτια. Εάν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο καθαρό νερό.
- Σε περίπτωση τραυματισμού, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Ξεπλύνετε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού το οξύ μπαταρίας που έχει διαρρεύσει.
- Τηρήστε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο.

**Υπόδειξη περιβάλλοντος**

- Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Καύσιμο ντίζελ

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το καύσιμο ντίζελ είναι εύφλεκτο.

- Τηρείτε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο.
- Μην επιτρέπετε να έρχεται σε επαφή το καύσιμο ντίζελ με θερμά τμήματα του κινητήρα.

Μην καπνίζετε!



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το καύσιμο ντίζελ είναι τοξικό!

- Αποφύγετε την επαφή και την κατάποση.
- Εάν συμβεί εισπνοή ατμών ή αναθυμιάσεων, χορηγήστε αμέσως καθαρό αέρα.
- Μετά από επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε προσεκτικά (για τουλάχιστον 10 λεπτά) με νερό και στη συνέχεια συμβουλευτείτε αμέσως έναν οφθαλμίατρο.
- Σε περίπτωση κατάποσης, μην προκαλείτε εμετό. Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μακρόχρονη εντατική επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει επιδερμική ξηρότητα και ερεθισμούς!

- Αποφύγετε την επαφή και την κατάποση.
- Να φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Μετά την επαφή, πλύντε το δέρμα με σαπούνι και νερό και μετά επαλείψτε ένα προϊόν φροντίδας του δέρματος.
- Αλλάξτε αμέσως ενδύματα και παπούτσια που έχουν εμποτιστεί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ολίσθησης λόγω καυσίμου ντίζελ που έχει διαρρεύσει, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με νερό.

- Αφαιρέστε αμέσως την ποσότητα καυσίμου ντίζελ που έχει διαρρεύσει με συνδεδειγμένο μέσο λαδιού και απορρίψτε σύμφωνα με τους κανονισμούς.



Υπόδειξη περιβάλλοντος

Αυτό το καύσιμο μολύνει το νερό!

- Να το αποθηκεύετε πάντοτε σε ρυθμιστικά δοχεία.
- Να αποφεύγετε τις διαρροές καυσίμων ντίζελ.
- Αφαιρέστε αμέσως την ποσότητα καυσίμου ντίζελ που έχει διαρρεύσει με συνδεδειγμένο μέσο λαδιού και απορρίψτε σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών

Ψυκτικό υγρό και υγρό ψύξης


ΠΡΟΣΟΧΗ

Το ψυκτικό υγρό και το υγρό ψύξης μπορεί να είναι επικίνδυνα για την υγεία και το περιβάλλον!

Τα ψυκτικά υγρά είναι χημικά αντιδιαβρωτικά και μέσα προστασίας του συστήματος ψύξης όπως το Glysantip. Το υγρό ψύξης είναι ένα κατάλληλο μείγμα νερού και ψυκτικού υγρού. Το ψυκτικό υγρό, τόσο σε συμπυκνωμένη όσο και σε αραιωμένη μορφή, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία εάν καταποθεί ή επικίνδυνο για το περιβάλλον εάν χυθεί.

- Αποθηκεύετε το ψυκτικό υγρό και το υγρό ψύξης μόνο στα αρχικά τους δοχεία και μην τα χύνετε.
- Ποτέ μην αποθηκεύετε ψυκτικό υγρό ή υγρό ψύξης σε άδεια δοχεία τροφίμων, μπουκάλια ή άλλα δοχεία.
- Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας όπου χρησιμοποιούνται.


Υπόδειξη περιβάλλοντος

- Σκουπίστε τυχόν ψυκτικά υγρά ή υγρά ψύξης που έχουν διαρρεύσει αμέσως με μέσο απορρόφησης λαδιού και απορρίψτε τα σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας χρήσης.
- Απορρίψτε το παλαιό ψυκτικό υγρό ή υγρό ψύξης σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας χρήσης.

Διάθεση αναλωσίμων

Υπόδειξη περιβάλλοντος

Τα υλικά που συγκεντρώνονται κατά την επισκευή, τη συντήρηση και τον καθαρισμό πρέπει να συλλέγονται σωστά και να απορρίπτονται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το όχημα. Οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά στους προβλεπόμενους για το σκοπό αυτό χώρους. Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να ελαχιστοποιούνται κατά το δυνατόν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών

- Αφαιρέστε αμέσως τυχόν υγρά που έχουν διαρρεύσει, όπως υδραυλικό λάδι ή λάδι κιβωτίου ταχυτήτων, με μέσο απορρόφησης λαδιού.
- Εξουδετερώστε τυχόν οξύ μπαταρίας που έχει διαρρεύσει άμεσα.
- Τηρείτε πάντα τους εθνικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη χρησιμοποιημένου λαδιού.

Εκπομπές

Εκπομπές

Οι καθορισμένες τιμές ισχύουν για βασικό όχημα (συγκρίνετε τις προδιαγραφές στο κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά"). Διαφορετικά ελαστικά, ιστοί, πρόσθετες μονάδες κ.λπ. ενδέχεται να παρέχουν διαφορετικές τιμές.

Εκπομπές θορύβου

Οι τιμές προσδιορίστηκαν με βάση τις διαδικασίες μέτρησης του προτύπου EN 12053 "Ασφάλεια βιομηχανικών οχημάτων - Μέθοδοι δοκιμής για τη μέτρηση εκπομπών θορύβου", βάσει των προτύπων EN 12001 και EN ISO 3744 και των απαιτήσεων του προτύπου EN ISO 4871.

Αυτό το μηχάνημα εκπέμπει την εξής στάθμη ηχητικής πίεσης:

Συνεχής στάθμη ηχητικής πίεσης στην καμπίνα του οδηγού

L_{pAZ}	Συντελεστής αβεβαιότητας μέτρησης K_{pA}
< 75,0 dB(A)	4 dB(A)

Αυτό το μηχάνημα διαθέτει εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος, όπως αναφέρεται παρακάτω:

Μοντέλο οχήματος	L_{WAZ}
RX 70-60	107
RX 70-70	107
RX 70-80	107
RX 70-80/900	107



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κατά τη χρήση του οχήματος, μπορούν να προκύψουν χαμηλότερα ή υψηλότερα επίπεδα θορύβου, π.χ. εξαιτίας της μεθόδου λειτουργίας, περιβαλλοντικών συντελεστών και άλλων πηγών θορύβου.

Οι τιμές προσδιορίστηκαν στο πλαίσιο του κύκλου δοκιμής ενός πανομοιότυπου μηχανήματος από τις σταθμισμένες τιμές υπό συνθήκες λειτουργίας και στο ρελαντί.

Χρονικές αναλογίες:

- Ανύψωση 18%
- Ρελαντί 58%
- Οδήγηση 24%

Ωστόσο, τα αναφερόμενα επίπεδα θορύβου στο όχημα δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον προσδιορισμό των εκπομπών θορύβου σε χώρους εργασίας σύμφωνα με την πλέον πρόσφατη έκδοση της **Οδηγίας 2003/10/ΕΚ** (ημερήσια ατομική ηχορύπανση). Σε χώρες εκτός της Ε.Ε., πρέπει να τηρείτε τους ισχύοντες κρατικούς κανονισμούς. Εάν είναι απαραίτητο, αυτές οι εκπομπές θορύβου πρέπει να προσδιορίζονται άμεσα στους χώρους εργασίας υπό τις πραγματικές συνθήκες που επικρατούν εκεί (πρόσθετες πηγές θορύβου, ειδικές συνθήκες χρήσης, ανάκλαση ήχων) από την ιδιοκτήτρια εταιρεία.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τον ορισμό του παρακάτω αρμόδιου ατόμου: "Ιδιοκτήτρια εταιρεία".

Δονήσεις

Οι δονήσεις του μηχανήματος έχουν καθοριστεί σε πανομοιότυπο μηχανήμα σύμφωνα με τα πρότυπα DIN EN 13059 "Ασφάλεια βιομηχανικών οχημάτων - Μέθοδοι δοκιμής για τη μέτρηση δονήσεων" και DIN EN 12096 "Μηχανική δόνηση - Δήλωση και επαλήθευση των τιμών εκπομπής δονήσεων".

Συχνότητα - σταθμισμένη πραγματική τιμή επιτάχυνσης στο κάθισμα

Κάθισμα οδηγού MSG 65	Συντελεστής αβεβαιότητας μέτρησης
< 0,31 m/s ²	0,093 m/s ²

Μέσω δοκιμών έχει προσδιοριστεί ότι το εύρος των δονήσεων στον καρπό και στον βραχίονα στο τιμόνι ή στις διατάξεις λειτουργίας του οχήματος είναι μικρότερο από 2,5 m/s². Συνεπώς, δεν υπάρχει καμία οδηγία μέτρησης για τις συγκεκριμένες μετρήσεις.

Το ατομικό φορτίο δονήσεων στο οποίο εκτίθεται ο οδηγός κατά το ωράριο εργασίας του θα πρέπει να προσδιορίζεται από την ιδιοκτήτρια

Εκπομπές

εταιρεία στον συγκεκριμένο χώρο χρήσης σύμφωνα με την **Οδηγία 2002/44/ΕΚ**, ώστε να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πρόσθετες παράμετροι, όπως η διαδρομή, η ένταση της χρήσης, κ.λπ. Σε χώρες εκτός της ΕΕ, πρέπει να τηρείτε τους ισχύοντες κρατικούς κανονισμούς.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σημειώστε τον ορισμό του παρακάτω αρμόδιου ατόμου: "διοικήτρια εταιρεία".

Καυσαέρια

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος για την υγεία από τα καυσαέρια!

Τα καυσαέρια των κινητήρων εσωτερικής καύσης είναι επιβλαβή για την υγεία. Ειδικότερα, τα σωματίδια αιθάλης που περιέχονται στα καυσαέρια από το πετρέλαιο μπορούν να προκαλέσουν καρκίνο.

Κατά τη λειτουργία του κινητήρα εσωτερικής καύσης, υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης από τα συστατικά CO, CH και NOx που περιέχονται στα καυσαέρια.

Τα σύγχρονα συστήματα μετεπεξεργασίας καυσαερίων (π.χ. Καταλυτικοί μετατροπείς, φίλτρα συλλογής σωματιδίων ή παρόμοια συστήματα) μπορούν να καθαρίζουν τα καυσαέρια, μειώνοντας τον κίνδυνο για την υγεία, καθώς και τον κίνδυνο δηλητηρίασης κατά τη λειτουργία του οχήματος.

- Τηρείτε πάντα τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς της χώρας χρήσης κατά τη χρήση οχημάτων με κινητήρα εσωτερικής καύσης σε πλήρως ή μερικώς κλειστούς χώρους εργασίας.
- Διασφαλίστε πάντα ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

Θερμότητα



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος εγκαυμάτων εξαπίας καυσαερίων με υψηλή θερμοκρασία!

Καυσαέρια ή εξαρτήματα που εκλύουν καυσαέρια (π.χ. σωλήνες εξάτμισης) είναι δυνατό να αναπτύξουν υψηλές θερμοκρασίες και έτσι είναι δυνατή η πρόκληση εγκαυμάτων στο δέρμα σε περίπτωση επαφής. Επίσης είναι δυνατό υλικά που βρίσκονται πολύ κοντά να καούν ή να καψαλιστούν.

- Μην πιάνετε και μην αγγίζετε θερμούς σωλήνες εξάτμισης.
- Κρατάτε τα εύφλεκτα υλικά μακριά από το σωλήνα εξάτμισης.
- Σε περίπτωση πρόκλησης εγκαυμάτων, αναζητήστε αμέσως πρώτες βοήθειες.
- Σε περίπτωση καύσης υλικών, πρέπει να ληφθούν αμέσως κατάλληλα μέτρα πυροπροστασίας.

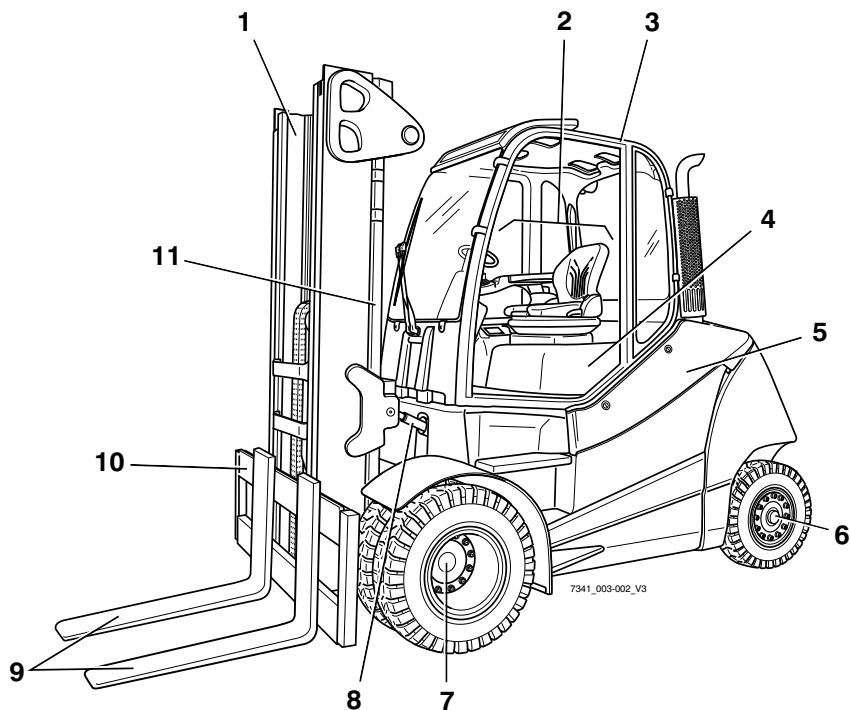
3

Επισκοπήσεις

Επισκόπηση

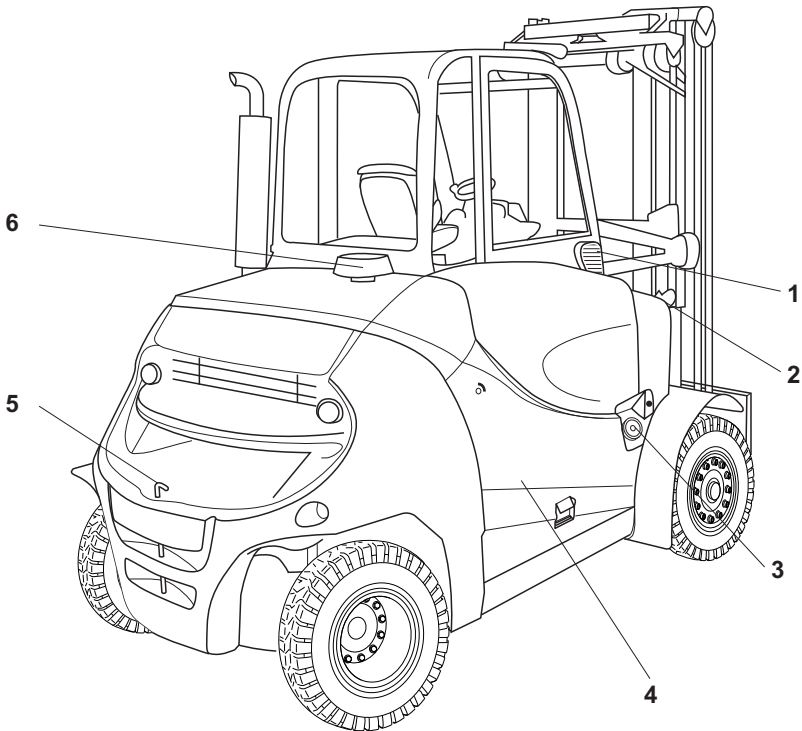
Επισκόπηση

Αριστερή πλευρά (κοπώντας προς την κατεύθυνση πορείας)



- | | | | |
|---|-----------------------------|----|--------------------|
| 1 | Ιστός | 7 | Κινητήριος άξονας |
| 2 | Καμπίνα οδηγού | 8 | Κύλινδρος κλίσης |
| 3 | Προστατευτική οροφή | 9 | Βραχίονες περόνης |
| 4 | Καπό κινητήρα | 10 | Φορέας περόνης |
| 5 | Καπάκι συντήρησης μπαταρίας | 11 | Κύλινδρος ανύψωσης |
| 6 | Άξονας διεύθυνσης | | |

Δεξιά πλευρά (κοιτώντας προς την κατεύθυνση πορείας)

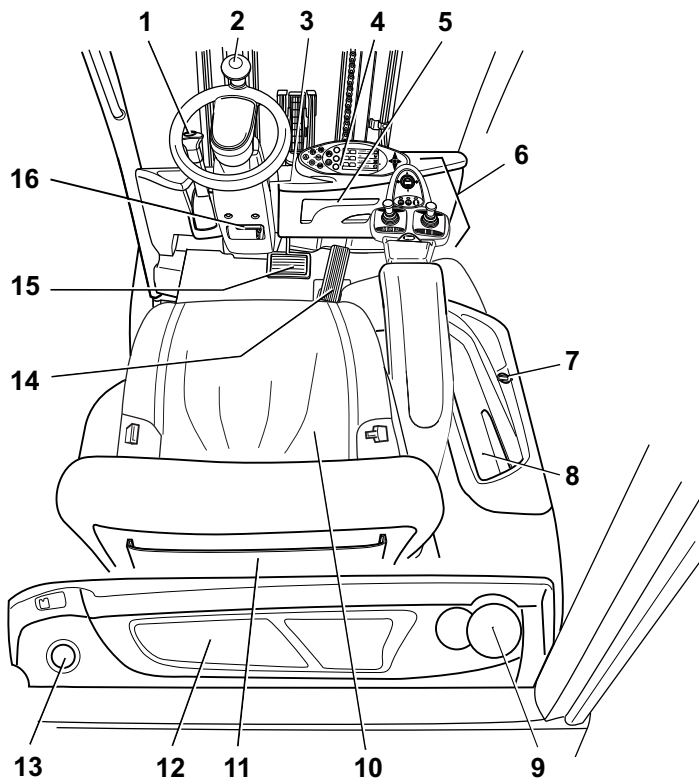


- 1 Φίλτρο φρέσκου αέρα για θέρμανση
- 2 Στόμιο πλήρωσης AdBlue
- 3 Στόμιο πλήρωσης ρεζερβουάρ

- 4 Δεξιά θυρίδα σέρβις
- 5 Πείρος σύνδεσης
- 6 Προκαθαριστήρας

Καμπίνα οδηγού

Καμπίνα οδηγού



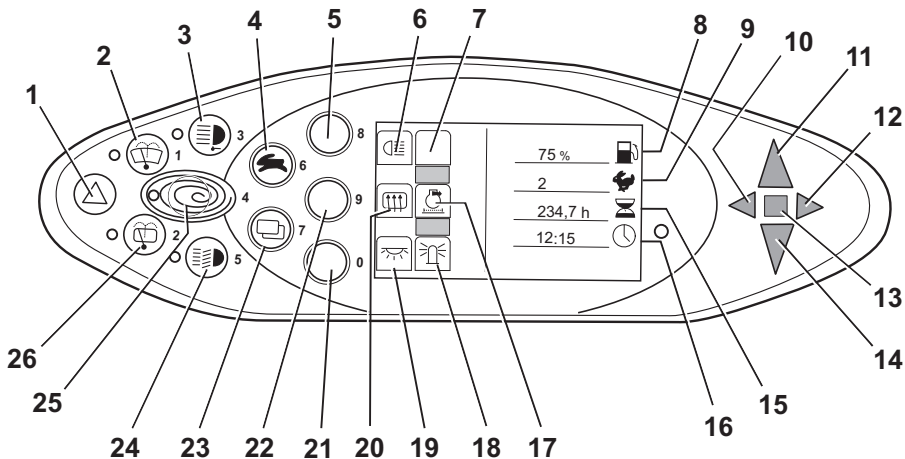
- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Μοχλός φρένου στάθμευσης | 10 | Κάθισμα οδηγού |
| 2 | Τιμόνι | 11 | Αποθηκευτικός χώρος / αποθηκευτικός χώρος με κάλυμμα (παραλλαγή) |
| 3 | Διακόπτης κλειδιού | 12 | Θήκη |
| 4 | Μονάδα οθόνης και λειτουργίας | 13 | Καπάκι στομίου για το δοχείο του συστήματος πλύσης παμπριζ (παραλλαγή) |
| 5 | Θήκη εγγράφων / αποθηκευτικός χώρος οδηγίων χρήσης | 14 | Πεντάλ επιτάχυνσης |
| 6 | Διακόπτες λειτουργίας για υδραυλικές λειτουργίες και λειτουργίες πορείας | 15 | Πεντάλ φρένου |
| 7 | Πρίζα 12 V | 16 | Μοχλός ρύθμισης της κολόνας του τιμονιού |
| 8 | Θήκη | | |
| 9 | Ποτηροθήκη για φιάλες μέγιστης χωρητικότητας 0,5 l | | |

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο εξοπλισμός του οχήματος ενδέχεται να διαφέρει από τον εξοπλισμό που εμφανίζεται στην εικόνα.

Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

Μονάδα οθόνης και λειτουργίας



- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Πλήκτρο συστήματος προειδοποίησης κινδύνου | 15 | Ένδειξη ωρών λειτουργίας |
| 2 | Πλήκτρο μπροστινού υαλοκαθαριστήρα | 16 | Ένδειξη χρόνου (ψηφιακή ένδειξη) |
| 3 | Πλήκτρο προβολέα εργασίας | 17 | Ένδειξη φίλτρου συλλογής σωματιδίων |
| 4 | Πλήκτρο επιλογής προγράμματος πορείας | 18 | Ένδειξη περιστρεφόμενου φάρου |
| 5 | Φωτισμός Softkey | 19 | Ένδειξη εσωτερικού φωτισμού |
| 6 | Σύμβολο φωτισμού | 20 | Ένδειξη θέρμανσης πίσω παραθύρου |
| 7 | Χωρίς ανάθεση | 21 | Εσωτερικός φωτισμός/περιστρεφόμενος φάρος Softkey |
| 8 | Ένδειξη στάθμης καυσίμου (ποσοστό) | 22 | Θέρμανση πίσω παραθύρου/αναγέννηση φίλτρου σωματιδίων Softkey |
| 9 | Οθόνη προγράμματος πορείας (αριθμητική ένδειξη) | 23 | Πλήκτρο αλλαγής μενού |
| 10 | Ένδειξη αριστερού φλας | 24 | Πλήκτρο φωτισμού |
| 11 | Ένδειξη εμπροσθοπορείας | 25 | Πλήκτρο Blue-Q |
| 12 | Ένδειξη δεξιού φλας | 26 | Πλήκτρο υαλοκαθαριστήρα πίσω παραθύρου |
| 13 | Ένδειξη δυσλειτουργίας | | |
| 14 | Ένδειξη οπισθοπορείας | | |



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα Softkeys (5, 21, 22) και τα συνοδευτικά στοιχεία οθόνης (6, 7, 17, 18, 19, 20) έχουν ανατεθεί σύμφωνα με τις παραλλαγές εξοπλισμού που χρησιμοποιούνται.

Η ανάθεση που φαίνεται εδώ είναι ένα παράδειγμα και μπορεί να αποκλίνει από την ανάθεση που έχει πραγματικά προγραμματιστεί στο όχημα. Στα Softkeys μπορούν να ανατεθούν πολλαπλές λειτουργίες που εμφανίζονται ανάλογα με την πλοήγηση στα μενού. Για

Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

περισσότερες πληροφορίες, βλ. την ενότητα με τίτλο "Λειτουργία της μονάδας οθόνης και χειρισμού".

- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

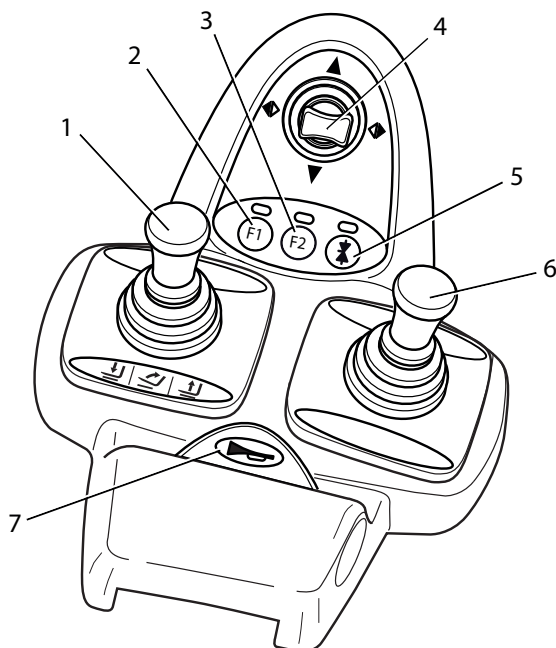
Διατάξεις λειτουργίας για υδραυλικές λειτουργίες και λειτουργίες πορείας

Διατίθενται διαφορετικές εκδόσεις των διακοπών λειτουργίας για τον χειρισμό των υδραυλικών λειτουργιών και των λειτουργιών οδήγησης του οχήματος.

Το όχημα μπορεί να διαθέτει τους ακόλουθους διακόπτες λειτουργίας:

- **Διπλός μίνι μοχλός**
- **Τριπλός μίνι μοχλός**
- **Τετραπλός μίνι μοχλός**
- **Joystick 4Plus**
- **Fingertip**
- **Μίνι κονσόλα**

Διπλός μίνι μοχλός



- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Μοχλός 360° "ιστού" | 5 | Πλήκτρο λειτουργίας "5ης λειτουργίας" |
| 2 | Πλήκτρο λειτουργίας "F1" | 6 | Μοχλός πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" |
| 3 | Πλήκτρο λειτουργίας "F2" | 7 | Κουμπί κόρνας |
| 4 | Μοχλός πολλαπλών λειτουργιών "κατεύθυνσης πορείας/φλας" | | |



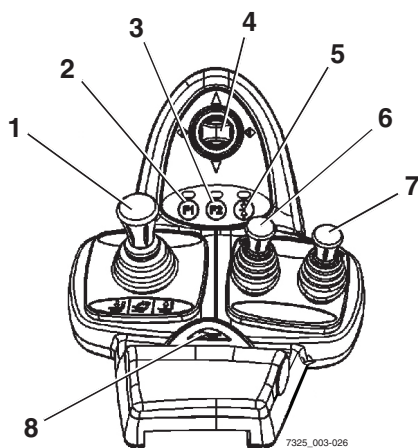
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ανάλογα με τις προδιαγραφές, ο έλεγχος διάφορων ηλεκτρικών προσαρτώμενων εξαρτημάτων μπορεί να πραγματοποιείται μέσω των πλήκτρων λειτουργίας (2) και (3).

- Για τροποποιήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

Τριπλός μίνι μοχλός



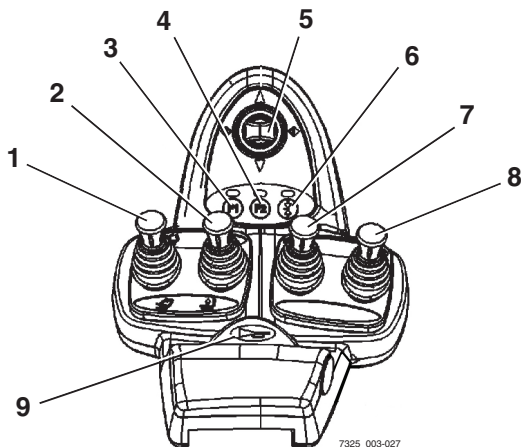
- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Μοχλός 360° "ιστού" | 6 | Μοχλός χειρισμού "βοηθητικού υδραυλικού συστήματος 1" |
| 2 | Πλήκτρο λειτουργίας "F1" | 7 | Μοχλός χειρισμού "βοηθητικού υδραυλικού συστήματος 2" |
| 3 | Πλήκτρο λειτουργίας "F2" | 8 | Κουμπί κόρνας |
| 4 | Μοχλός πολλαπλών λειτουργιών "κατεύθυνσης πορείας/φλας" | | |
| 5 | Πλήκτρο λειτουργίας "5ης λειτουργίας" | | |

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Ανάλογα με τις προδιαγραφές, ο έλεγχος διάφορων ηλεκτρικών προσαρτώμενων εξαρτημάτων μπορεί να πραγματοποιείται μέσω των πλήκτρων λειτουργίας (2) και (3).

- Για τροποποιήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Τετραπλός μίνι μοχλός



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Μοχλός χειρισμού "ανύψωσης/βυθίσματος" | 6 | Πλήκτρο λειτουργίας "5ης λειτουργίας" |
| 2 | Μοχλός χειρισμού "κλίσης" | 7 | Μοχλός χειρισμού "βοηθητικού υδραυλικού συστήματος 1" |
| 3 | Πλήκτρο λειτουργίας "F1" | 8 | Μοχλός χειρισμού "βοηθητικού υδραυλικού συστήματος 2" |
| 4 | Πλήκτρο λειτουργίας "F2" | 9 | Κουμπί κόρνας |
| 5 | Μοχλός πολλαπλών λειτουργιών "κατεύθυνσης πορείας/φλας" | | |



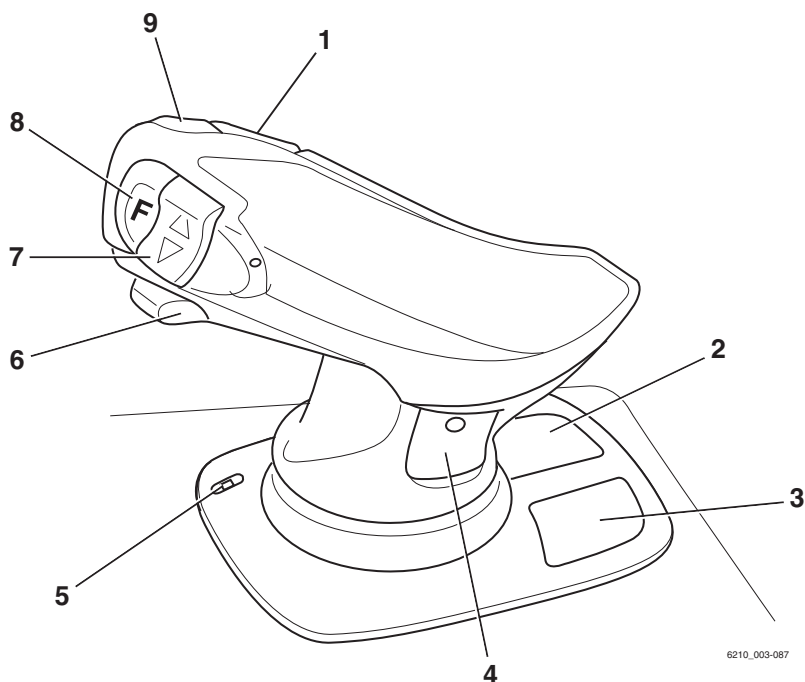
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ανάλογα με τις προδιαγραφές, ο έλεγχος διάφορων ηλεκτρικών προσαρτώμενων εξαρτημάτων μπορεί να πραγματοποιείται μέσω των πλήκτρων λειτουργίας (3) και (4).

- Για τροποποιήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

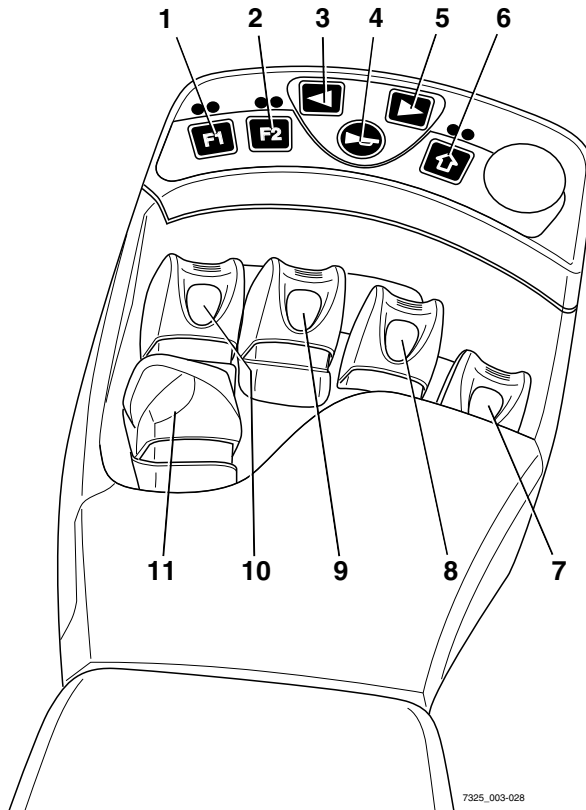
Joystick 4Plus



6210_003-087

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Οριζόντιο κουμπί τύπου ρόκερ για την "3η υδραυλική λειτουργία", κλίση του ιστού | 5 | Λυχνία LED για τον μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης (παραλλαγή) |
| 2 | Σύμβολα για τις βασικές υδραυλικές λειτουργίες | 6 | Ρυθμιστικό για την "4η υδραυλική λειτουργία", π.χ. πλαίσιο πλευρικής μετατόπισης προς τα εμπρός/προς τα πίσω |
| 3 | Εικονογράμματα για την 5η υδραυλική λειτουργία και τον μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης (παραλλαγή) | 7 | Κουμπί κάθετου διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας" |
| 4 | Εικονογράμματα για την 3η και 4η υδραυλική λειτουργία | 8 | Πλήκτρο Shift "F" |
| | | 9 | Κουμπί κόρνας |

Fingertip



7325_003-028

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Πλήκτρο λειτουργίας "F1" | 8 | Μοχλός ελέγχου "Προσαρτούμενα εξαρτήματα" |
| 2 | Πλήκτρο λειτουργίας "F2" | 9 | Μοχλός χειρισμού "κλίσης" |
| 3 | Κουμπί φλας αριστερής στροφής | 10 | Μοχλός χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" |
| 4 | Κουμπί κόρνας | 11 | Διακόπτης κατεύθυνσης πορείας |
| 5 | Κουμπί φλας δεξιάς στροφής | | |
| 6 | Πλήκτρο για την "5η λειτουργία" | | |
| 7 | Μοχλός ελέγχου "Προσαρτούμενα εξαρτήματα" | | |



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

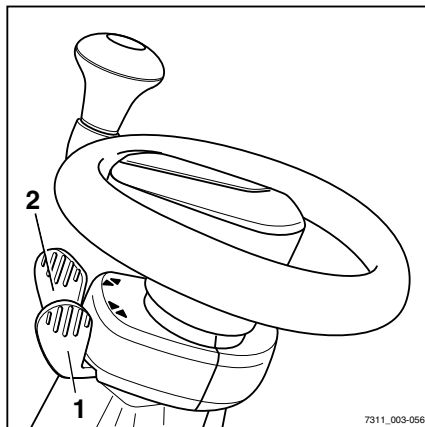
Ανάλογα με τον ειδικό εξοπλισμό που έχει τοποθετηθεί, ο έλεγχος διάφορων ηλεκτρικών προσαρτώμενων εξαρτημάτων μπορεί να πραγματοποιείται μέσω των πλήκτρων λειτουργίας (1) και (2).

- Για τροποποιήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

Μίνι κονσόλα

Η μίνι κονσόλα βρίσκεται στην κολόνα του τιμονιού κάτω από το τιμόνι.



- 1 Διακόπτης κατεύθυνσης πορείας
- 2 Διακόπτης μονάδας φλας στροφής

4

Λειτουργία

Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Οπτικές επιθεωρήσεις και έλεγχος λειτουργίας



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης από το όχημα!

Κατά την επιβίβαση στο όχημα, υπάρχει κίνδυνος μαγκώματος, ολίσθησης και πτώσης. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό για να φτάσετε τα πιο ψηλά σημεία του οχήματος.

- Για να επιβιβαστείτε στο όχημα, χρησιμοποιήστε μόνο τα σκαλοπάτια που παρέχονται για τον σκοπό αυτό.
- Για να φτάσετε σε μη προσβάσιμα σημεία, χρησιμοποιήστε εξοπλισμό όπως σκάλες ή πλατφόρμες.

Ζημιά στο όχημα ή το προσαρτώμενο εξάρτημα (παραλλαγή), στους μη λειτουργικούς διακόπτες ή στα συστήματα ασφαλείας και τροποποίηση των προκαθορισμένων ρυθμισμένων τιμών μπορεί να οδηγήσουν σε απρόβλεπτες και επικίνδυνες καταστάσεις.

Οι ακόλουθοι έλεγχοι και εργασίες επιτρέπουν την έγκαιρη αναγνώριση αιτιών αυτού του τύπου. Είναι σημαντική η εκτέλεση όλων των ελέγχων και των εργασιών που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα σε αύξουσα σειρά, πριν την καθημερινή χρήση του οχήματος.

Εάν διαπιστωθούν ζημιές ή άλλα ελαττώματα στο όχημα ή στο προσαρτώμενο εξάρτημα (παραλλαγή), δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το όχημα μέχρι να επισκευαστεί κατάλληλα.

Να βεβαιώνετε ότι το όχημα είναι ασφαλές για λειτουργία κάθε μέρα πριν από τη χρήση:

Εξάρτημα	Μέτρα
Βραχίονες περόνης, γενικός εξοπλισμός μεταφοράς φορτίου	Εκτελέστε οπτική επιθεώρηση για να ελέγξετε για παραμόρφωση ή φθορά (π.χ. για να ελέγξετε αν είναι λυγισμένοι, σπασμένοι ή αν εμφανίζουν σημαντική φθορά). Ελέγξτε την κατάσταση και τη λειτουργία των διατάξεων ασφάλισης της περόνης, για να αποφευχθεί τυχόν ανύψωση ή μετατόπισή τους.
Κυλιόμενοι οδηγοί ιστού	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει μια λεπτή στρώση γράσου.

Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Εξάρτημα	Μέτρα
Αλυσίδες φορτίου	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για να βεβαιωθείτε ότι οι αλυσίδες είναι άθικτες και έχουν επαρκή και ομοιόμορφη τάση.
Προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή)	Διασφαλίστε τη σωστή στερέωση των προσαρτώμενων εξαρτημάτων σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή. Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση, για να βεβαιωθείτε ότι τα προσαρτώμενα εξαρτήματα είναι άθικτα και δεν παρουσιάζουν διαρροή. Πραγματοποιήστε ελέγχους για να βεβαιωθείτε ότι τα προσαρτώμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά.
Κάτω μέρος	Ελέγξτε τον χώρο κάτω από το όχημα για να διαπιστώσετε τυχόν διαρροές αναλωσίμων.
Προστατευτική οροφή, προστατευτική σχάρα (παραλλαγή)	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας. Ελέγξτε την ασφαλή στερέωση.
Σκαλοπάτια	Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρά (δεν έχουν πάγο και δεν είναι ολισθηρά).
Γυάλινες επιφάνειες (παραλλαγή)	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας. Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρές (επίσης χωρίς πάγο).
Χειρολαβές	Ελέγξτε για ασφαλή πρόσδεση.
Καπάκια συντήρησης	Ελέγξτε τη λειτουργία κλεισίματος και κλείστε τα καπάκια.
Σύστημα καυσίμου, δεξαμενή καυσίμου	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για ζημιές και διαρροές. Αναθέστε την αντικατάσταση των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Μπαταρία	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας και παρουσία παραμόρφωσης.
Καπό κινητήρα και πλευρικό κλαπέτο	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας και τυχόν παραμόρφωση. Ελέγξτε ότι η ενδοασφάλιση είναι σε καλή κατάσταση και λειτουργεί σωστά. Ελέγξτε τη λειτουργία κλεισίματος και κλείστε τα καπάκια.
Πείρος σύνδεσης, σύνδεση ρυμούλκησης (παραλλαγή)	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για παραμόρφωση και φθορά (για παράδειγμα: λυγισμένα, φθαρμένα, σπασμένα εξαρτήματα). Ελέγξτε την ακεραιότητα του αντιτριβικού δακτυλίου ασφάλισης στο αντίβαρο και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Ελέγξτε ότι ο αυτασφαλιζόμενος κοχλίας υπάρχει και λειτουργεί σωστά (αλυσίδα, σχοινί, κοπίλια).

Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Εξάρτημα	Μέτρα
Σήμανση, αυτοκόλλητη ετικέτα	Ελέγξτε την παρουσία, την ακεραιότητα και την αναγνωσιμότητα. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες αυτοκόλλητες ετικέτες ή εκείνες που λείπουν, σύμφωνα με την ενότητα "Σημεία σήμανσης".
Κάθισμα οδηγού, ζώνη ασφαλείας	Ελέγξτε την ακεραιότητα και τη λειτουργία.
Φωτισμός, μονάδες προειδοποίησης	Ελέγξτε την ακεραιότητα και τη λειτουργία.
Αντιστατικός ιμάντας	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας. Διασφαλίστε την καθαριότητα. Ο αντιστατικός ιμάντας πρέπει να είναι αρκετά μακρύς, ώστε να αγγίζει επαρκώς το δάπεδο.
Κύλινδροι ανύψωσης και κλίσης, ρεζερβουάρ, συγκρότημα βαλβίδων, εύκαμπτοι σωλήνες, σωλήνες, συνδέσεις	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για ζημιές και διαρροές. Ελέγξτε τον χώρο κάτω από το όχημα για να διαπιστώσετε τυχόν διαρροές αναλωσίμων. Αναθέστε την αντικατάσταση των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Τροχοί, ελαστικά	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για φθορά και ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένες μόνο ζάντες του ίδιου τύπου από τον ίδιο κατασκευαστή. Σε περίπτωση ανομοιομορφής φθοράς των ελαστικών, αντικαταστήστε και τα δύο ελαστικά. Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας στην ενότητα "Ελαστικά".
Άξονας	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή αναλωσίμων από τον άξονα.
Κινητήρας	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα. Συμπληρώστε, εάν χρειάζεται. Ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού. Συμπληρώστε, εάν χρειάζεται.

- Μην χρησιμοποιείτε το όχημα, εάν διαπιστώσετε ζημιά ή ελαττώματα.
- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού κατά την επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα λόγω γλιστρήματος, σύγκρουσης με εξαρτήματα του οχήματος ή μαγκώματος!

Εάν το κάλυμμα χώρου ποδιών είναι ιδιαίτερα βρόμικο ή έχει λάδι, υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης. Υπάρχει κίνδυνος να χτυπήσετε το κεφάλι σας στη δοκό της προστατευτικής οροφής ή να μαγκώσουν τα ρούχα σας κατά την αποβίβαση από το όχημα.

- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα χώρου ποδιών δεν είναι ολισθηρό.
- Μην πηδάτε για να επιβιβαστείτε ή να αποβιβαστείτε από το όχημα.
- Βεβαιωθείτε ότι κραπέστε καλά από το όχημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, αν πηδάτε για να αποβιβαστείτε από το όχημα!

Εάν τα ρούχα ή τα κοσμήματά σας (π.χ. ρολόι, δαχτυλίδι) μαγκωθούν σε ένα εξάρτημα ενώ πηδάτε για να αποβιβαστείτε από το όχημα, αυτό μπορεί να προξενήσει σοβαρούς τραυματισμούς (π.χ. λόγω πτώσης, απώλεια δακτύλων κτλ.). Απαγορεύεται να πηδάτε για να αποβιβαστείτε από το όχημα.

- Μην πηδάτε για να αποβιβαστείτε από το όχημα.
- Μην φοράτε κοσμήματα κατά την εργασία.
- Μην φοράτε χαλαρή ενδυμασία εργασίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά εξαρτημάτων λόγω ακατάλληλης χρήσης!

Τα εξαρτήματα του οχήματος, όπως το κάθισμα οδηγού, το τιμόνι, ο μοχλός φρένου στάθμευσης κ.λπ., δεν έχουν σχεδιαστεί για επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα και μπορεί να υποστούν ζημιά λόγω μη σωστής χρήσης.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για την επιβίβαση και την αποβίβαση από το όχημα.

Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το πόδι με το οποίο ξεκινά ο οδηγός κατά την επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα είναι εξαιρετικά σημαντικό για να διασφαλιστεί ότι η ενέργεια αυτή πραγματοποιείται με ασφάλεια. Αυτό εξαρτάται από τον αριθμό των σκαλοπατιών. Τα οχήματα με ένα μόνο τροχό στον μπροστινό άξονα διαθέτουν δύο σκαλοπάτια. Τα οχήματα με δύο τροχούς στον εμπρός άξονα διαθέτουν τρία σκαλοπάτια.

Επιβίβαση και αποβίβαση σε οχήματα με έναν τροχό και δύο σκαλοπάτια

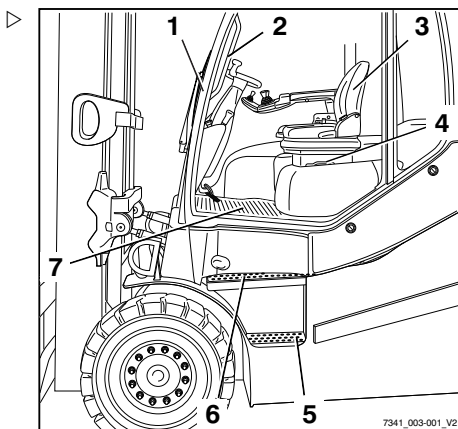
Κατά την επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα, χρησιμοποιήστε τις λαβές (2) και (4) για στήριξη. Η δοκός της προστατευτικής οροφής (1) μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για υποστήριξη.

Πρέπει να **επιβιβάζεστε** πάντα στο όχημα κινούμενοι προς τα εμπρός:

- Πιάστε τη χειρολαβή (2) με το αριστερό σας χέρι και κρατηθείτε.
- Πιάστε τη χειρολαβή (4) με το δεξί σας χέρι και κρατηθείτε.
- Βάλτε το δεξί σας πόδι στο κάτω σκαλοπάτι (5).
- Βάλτε το αριστερό σας πόδι στο επάνω σκαλοπάτι (6).
- Βάλτε το δεξί σας πόδι στο χώρο ποδιών (7).
- Μπείτε στο όχημα και καθίστε στο κάθισμα του οδηγού (3).

Πρέπει να **αποβιβάζεστε** πάντα από το όχημα κινούμενοι προς τα πίσω:

- Πιάστε τη χειρολαβή (2) με το αριστερό σας χέρι και κρατηθείτε.
- Σηκωθείτε από το κάθισμα του οδηγού και βάλτε το αριστερό σας πόδι στο επάνω σκαλοπάτι (6).
- Πιάστε τη χειρολαβή (4) με το δεξί σας χέρι και κρατηθείτε.
- Βάλτε το δεξί σας πόδι στο κάτω σκαλοπάτι (5).



- Βάλτε το αριστερό σας πόδι στο έδαφος και αποβιβαστείτε από το όχημα.

Επιβίβαση και αποβίβαση σε οχήματα που διαθέτουν δύο τροχούς και τρία σκαλοπάτια

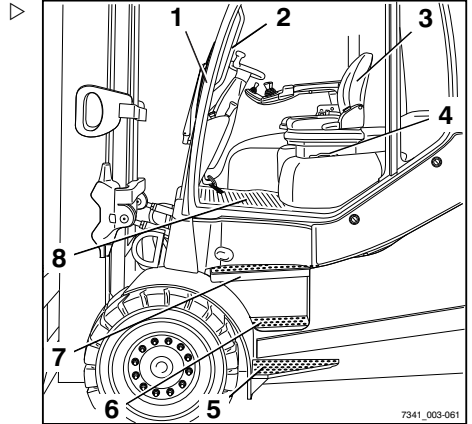
Κατά την επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα, χρησιμοποιήστε τις λαβές (2) και (4) για στήριξη. Η δοκός της προστατευτικής οροφής (1) μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για υποστήριξη.

Πρέπει να **επιβιβάζεστε** πάντα στο όχημα κινούμενοι προς τα εμπρός:

- Πιάστε τη χειρολαβή (2) με το αριστερό σας χέρι και κρατηθείτε.
- Πιάστε τη χειρολαβή (4) με το δεξιό σας χέρι και κρατηθείτε.
- Βάλτε το αριστερό σας πόδι στο κάτω σκαλοπάτι (5).
- Βάλτε το δεξιό σας πόδι στο μεσαίο σκαλοπάτι (6).
- Βάλτε το αριστερό σας πόδι στο επάνω σκαλοπάτι (7).
- Βάλτε το δεξιό σας πόδι στο χώρο ποδιών (8).
- Μπείτε στο όχημα και καθίστε στο κάθισμα του οδηγού (3).

Πρέπει να **αποβιβάζεστε** πάντα από το όχημα κινούμενοι προς τα πίσω:

- Πιάστε τη χειρολαβή (2) με το αριστερό σας χέρι και κρατηθείτε.
- Σηκωθείτε από το κάθισμα του οδηγού και βάλτε το αριστερό σας πόδι στο επάνω σκαλοπάτι (7).
- Πιάστε τη χειρολαβή (4) με το δεξιό σας χέρι και κρατηθείτε.
- Βάλτε το δεξιό σας πόδι στο μεσαίο σκαλοπάτι (6).
- Βάλτε το αριστερό σας πόδι στο κάτω σκαλοπάτι (5).
- Βάλτε το δεξιό σας πόδι στο έδαφος και αποβιβαστείτε από το όχημα.



Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

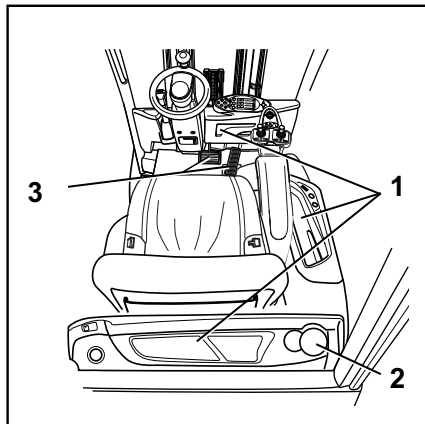
Ράφια και ποτηροθήκες

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος!

Τα αντικείμενα που πέφτουν στο χώρο ποδιών κατά τη διάρκεια της οδήγησης ως αποτέλεσμα χειρισμών στο σύστημα διεύθυνσης ή στα φρένα ενδέχεται να ολισθήσουν μεταξύ των πεντάλ (3) εμποδίζοντας τη σωστή λειτουργία τους. Στη συνέχεια, μπορεί να είναι αδύνατο το φρενάρισμα του οχήματος.

- Ο αποθηκευτικός χώρος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τα αντικείμενα που δεν μπορούν να πέσουν έξω.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα πτώσης αντικειμένων από τα ράφια (1) κατά την εκκίνηση, την οδήγηση και το φρενάρισμα του οχήματος.
- Φιάλες με μέγιστο μέγεθος 0,5 l μπορούν να αποθηκευτούν στην ποτηροθήκη (2).

Ρύθμιση του καθίσματος οδηγού
MSG 65/MSG 75**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος σε περίπτωση που το κάθισμα ή η πλάτη καθίσματος μετακινηθεί απότομα, προκαλώντας ανεξέλεγκτη κίνηση του οδηγού. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την ακούσια ενεργοποίηση του συστήματος διεύθυνσης ή των διακοπών λειτουργίας, με αποτέλεσμα την ανεξέλεγκτη κίνηση του οχήματος ή του φορτίου.

- Μην ρυθμίζετε το κάθισμα ή την πλάτη καθίσματος ενώ οδηγείτε.
- Ρυθμίστε το κάθισμα και την πλάτη του καθίσματος, έτσι ώστε να είναι δυνατή η ασφαλής ενεργοποίηση όλων των διατάξεων λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα και η πλάτη του καθίσματος έχουν ασφαλίσει σωστά.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Σε ορισμένες παραλλαγές εξοπλισμού, η απόσταση πάνω από το κεφάλι στο όχημα ενδέχεται να είναι περιορισμένη.

Σε αυτές τις ειδικές παραλλαγές εξοπλισμού, η απόσταση ανάμεσα στο κεφάλι οδηγού και το κάτω άκρο του μεταλλικού φύλλου οροφής πρέπει να είναι τουλάχιστον 40 mm.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τυχόν ξεχωριστές οδηγίες χρήσης για το κάθισμα.

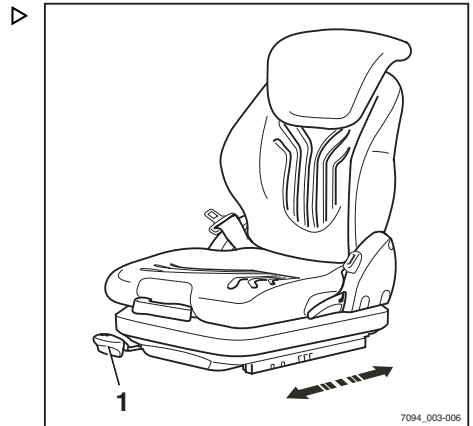
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να έχει το κάθισμά σας την καλύτερη απορρόφηση κραδασμών, πρέπει να προσαρμόσετε την ανάρτηση του καθίσματος στο βάρος του σώματός σας. Αυτά τα μέτρα είναι καλύτερα για την πλάτη σας και συμβάλλουν στην προστασία της υγείας σας.

- Για την αποτροπή τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα στην περιοχή περιστροφής του καθίσματος.

Μετακίνηση του καθίσματος οδηγού

- Σηκώστε τον μοχλό (1) και κρατήστε τον στη θέση του.
- Πιέστε το κάθισμα οδηγού στην επιθυμητή θέση.
- Απελευθερώστε τον μοχλό.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα οδηγού έχει ασφαλίσει σωστά.

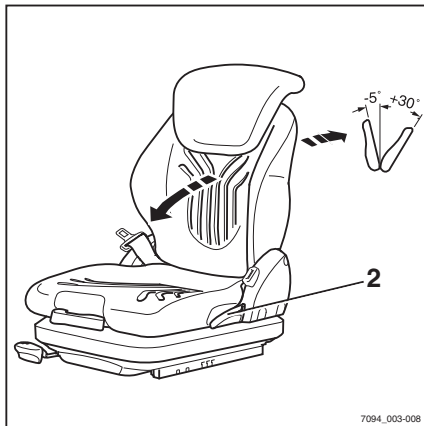


Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Ρύθμιση της πλάτης του καθίσματος ▷

Μην εφαρμόζετε πίεση στην πλάτη του καθίσματος ενώ την απασφαλίζετε.

- Σηκώστε τον μοχλό (2) και κρατήστε τον στη θέση του.
- Πιέστε την πλάτη του καθίσματος στην επιθυμητή θέση.
- Απελευθερώστε τον μοχλό.
- Βεβαιωθείτε ότι η πλάτη του καθίσματος έχει ασφαλίσει σωστά.


 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η προεπιλογή της πίσω γωνία κλίσης της πλάτης του καθίσματος μπορεί να περιοριστεί ανάλογα με την κατάσταση κατασκευής του οχήματος.

Ρύθμιση της ανάρτησης καθίσματος ▷

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το κάθισμα οδηγού μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με το βάρος του εκάστοτε οδηγού. Για να επιτύχει τις βέλτιστες ρυθμίσεις της ανάρτησης καθίσματος, ο οδηγός πρέπει να πραγματοποιήσει τη ρύθμιση ενώ κάθεται στο κάθισμα.

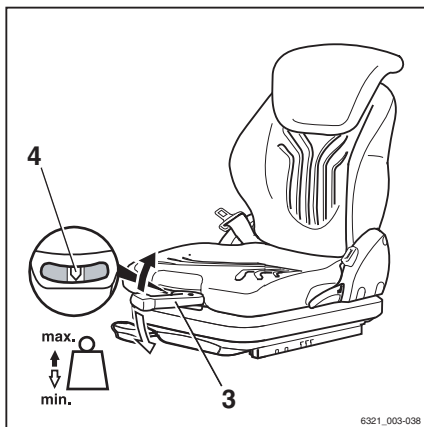
 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το κάθισμα οδηγού MSG 65/MSG 75 είναι σχεδιασμένο για άτομα με βάρος μεταξύ 45 kg και 170 kg.

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το κάθισμα MSG 75 διαθέτει ηλεκτρικά ελεγχόμενη αερανάρτηση που ενεργοποιείται με έναν ηλεκτρικό διακόπτη και όχι με τον μοχλό (3).

- Προεκτείνετε πλήρως τον μοχλό ρύθμισης βάρους (3).
- Μετακινήστε τον μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω, για να ρυθμίσετε το βάρος οδηγού.
- Πρέπει να επιστρέψετε τον μοχλό ρύθμισης βάρους στην αρχική κεντρική θέση πριν



Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

από κάθε νέα ανύψωση (ακούγεται ένα κλικ).

- Επαναφέρετε πλήρως τον μοχλό ρύθμισης βάρους μόλις ολοκληρωθεί η ρύθμιση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

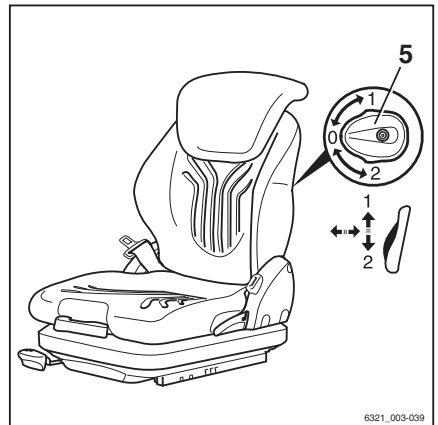
Το βάρος οδηγού έχει επιλεγεί σωστά όταν το βέλος (4) βρίσκεται στο μέσον του παραθύρου επιθεώρησης. Εάν κατά τη ρύθμιση η διαδρομή του μοχλού ρύθμισης βάρους είναι αισθητά χαλαρή, η ρύθμιση του ελαχίστου ή του μέγιστου βάρους έχει επιτευχθεί.

Ρύθμιση του στηρίγματος των οσφυϊκών σπονδύλων (παραλλαγή) ▷

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το στήριγμα των οσφυϊκών σπονδύλων μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να ταιριάζει στο περίγραμμα της σπονδυλικής στήλης του κάθε οδηγού. Με τη ρύθμιση του στηρίγματος των οσφυϊκών σπονδύλων, μετακινείται ένα κυρτό ελαστικό στήριγμα στο επάνω ή κάτω μέρος της πλάτης καθίσματος.

- Περιστρέψτε το περιστροφικό κουμπί (5) προς τα επάνω ή προς τα κάτω μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θέση του στηρίγματος των οσφυϊκών σπονδύλων.



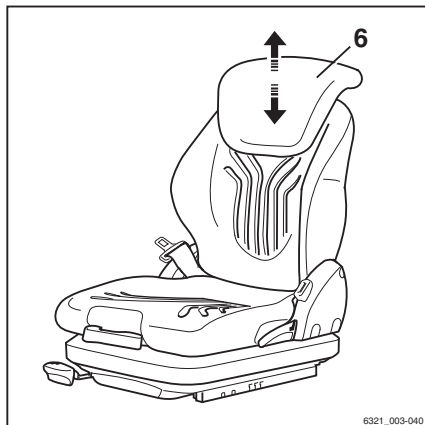
6321_003-039

Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Ρύθμιση της προέκτασης της πλάτης καθίσματος (παραλλαγή)

- Ρυθμίστε την προέκταση της πλάτης καθίσματος (6) τραβώντας την προς τα έξω ή πιέζοντάς την προς τα μέσα στην επιθυμητή θέση.

Για να αφαιρέσετε την προέκταση της πλάτης καθίσματος, μετακινήστε την πέρα από το θερματικό στοπ στρώχνοντας την σταθερά προς τα επάνω.



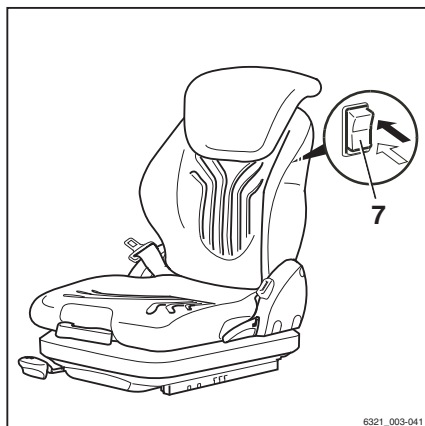
6321_003-040

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της θέρμανσης του καθίσματος (παραλλαγή)

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η θέρμανση καθίσματος λειτουργεί μόνο όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης της επαφής καθίσματος, π.χ. όταν ο οδηγός κάθεται στο κάθισμα οδηγού.

- Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τη θέρμανση καθίσματος (7) με το διακόπτη.

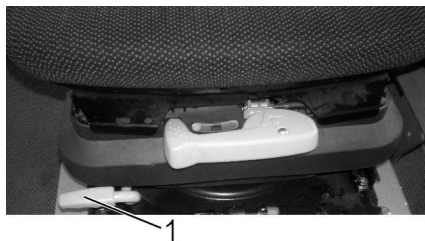


6321_003-041

Διαμήκης ρύθμιση καθίσματος

Όπως και με το βασικό κάθισμα του οδηγού, ο μοχλός (1) στην εμπρός δεξιά πλευρά του καθίσματος του οδηγού, όπως φαίνεται κατά την κατεύθυνση πορείας, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση της διαμήκους θέσης του καθίσματος του οδηγού.

- Τραβήξτε τον μοχλό (1) προς τα επάνω και κρατήστε τον εκεί για να ξεκλειδώσετε το κάθισμα οδηγού.
- Πιέστε το κάθισμα οδηγού στην απαιτούμενη θέση.



1

- Απελευθερώστε ξανά τον μοχλό (1) για να ασφαλίσει το κάθισμα οδηγού. Εάν είναι απαραίτητο, σύρετε προσεκτικά το κάθισμα προς τα εμπρός και προς τα πίσω, ώστε να ασφαλίσει η ενδοασφάλιση.

Εμπλοκή της διαμήκουσ οριζόντιας ανάρτησης

- Εάν είναι απαραίτητο, η διαμήκουσ οριζόντια ανάρτηση μπορεί να μπλοκαριστεί με τον μοχλό ασφάλισης (2) στην αριστερή πλευρά του καθίσματος του οδηγού, όπως φαίνεται κατά την κατεύθυνση πορείας:
- A Διαμήκουσ οριζόντια ανάρτηση ελεύθερη
B Διαμήκουσ οριζόντια ανάρτηση μπλοκαρισμένη

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν η διαμήκουσ οριζόντια ανάρτηση είναι μπλοκαρισμένη, η άνεση της ανάρτησης είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Οι κρούσεις είναι πολύ πιο αισθητές.



Ρύθμιση υποβραχιόνιου

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

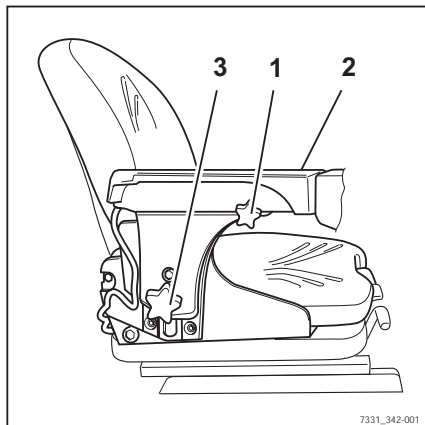
Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος εάν το υποβραχιόνιο χαμηλώσει ξαφνικά, προκαλώντας ανεξέλεγκτη κίνηση του οδηγού. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την ακούσια ενεργοποίηση του συστήματος διεύθυνσης ή των συσκευών λειτουργίας με αποτέλεσμα την ανεξέλεγκτη κίνηση του οχήματος ή του φορτίου.

- Μην ρυθμίζετε το υποβραχιόνιο ενώ οδηγείτε.
- Ρυθμίστε το υποβραχιόνιο με τρόπο ώστε να είναι δυνατός ο χειρισμός όλων των συσκευών λειτουργίας με ασφάλεια.
- Βεβαιωθείτε ότι το υποβραχιόνιο έχει συσφιχθεί με ασφάλεια.

Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Ρύθμιση μήκους του υποβραχιονίου

- Απελευθερώστε την αστεροειδή λαβή (1) περιστρέφοντας την αριστερόστροφα.
- Μετακινήστε το υποβραχιόνιο (2) στην επιθυμητή θέση.
- Συσφίξτε την αστεροειδή λαβή περιστρέφοντας την δεξιόστροφα.
- Ελέγξτε εάν το υποβραχιόνιο έχει ρυθμιστεί καλά.



7331_342-001

Ρύθμιση ύψους του υποβραχιονίου

- Απελευθερώστε το χειροτροχό (3) περιστρέφοντας τον αριστερόστροφα.
- Μετακινήστε το υποβραχιόνιο (2) στην επιθυμητή θέση.
- Συσφίξτε το χειροτροχό περιστρέφοντας τον δεξιόστροφα.
- Ελέγξτε εάν το υποβραχιόνιο έχει ρυθμιστεί καλά.

Ρύθμιση της κολόνας τιμονιού



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος απιχημάτων!

Η ρύθμιση της κολόνας τιμονιού κατά την πορεία μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του οχήματος.

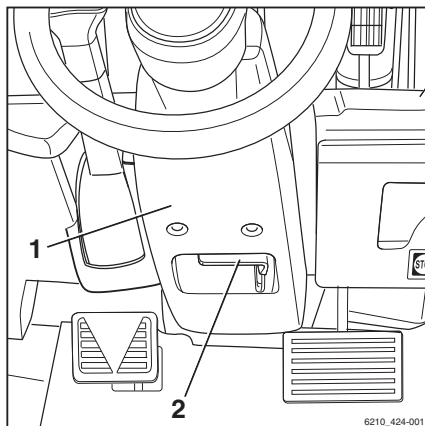
- Ρυθμίστε την κολόνα τιμονιού μόνο όταν το όχημα είναι ακινητοποιημένο.
- Βεβαιωθείτε ότι η κολόνα τιμονιού είναι ασφαλισμένη.

- Πιέστε προς τα κάτω και κρατήστε πατημένο το μοχλό (2) για ρύθμιση της κολόνας τιμονιού.

- Τοποθετήστε την κολόνα τιμονιού (1) και ελευθερώστε το μοχλό.

Όταν η κολόνα τιμονιού έχει ασφαλίσει, ο μοχλός ασφαλίζει προς τα πίσω στην αρχική του θέση.

- Σπρώξτε απαλά και τραβήξτε την κολόνα τιμονιού για να βεβαιωθείτε ότι η κολόνα τιμονιού είναι ασφαλισμένη.



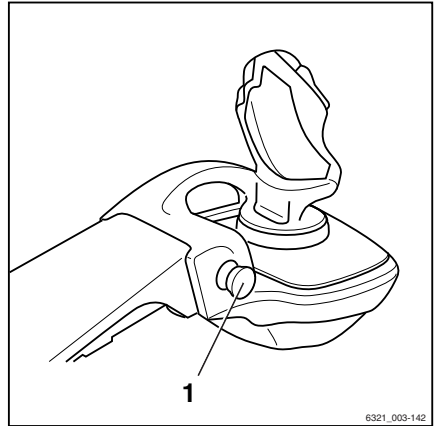
6210_424-001

Απασφάλιση του διακόπτη στάσης κινδύνου ▷

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μόνο τα οχήματα με μοχλό joystick 4Plus (παράλλαξη) διαθέτουν διακόπτη στάσης κινδύνου.

- Τραβήξτε προς τα έξω το διακόπτη στάσης κινδύνου (1) μέχρι να απασφαλιστεί.

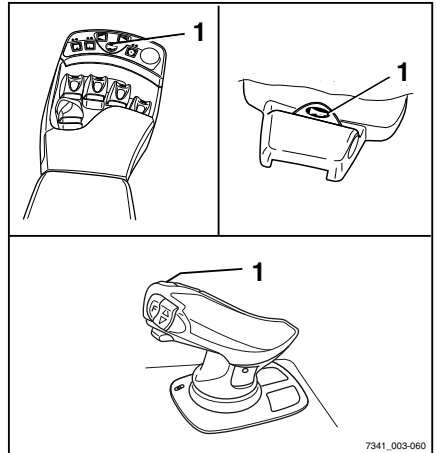


Χρήση κόρνας ▷

- Πατήστε το κουμπί της κόρνας (1).
- Ηχεί η κόρνα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η κόρνα χρησιμοποιείται για την προειδοποίηση ατόμων σχετικά με επικείμενο κίνδυνο ή για γνωστοποίηση της πρόθεσης για εκτέλεση ελιγμού προσπέρασης.



Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Ζώνη ασφαλείας



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ακόμα και σε περίπτωση χρήσης εγκεκριμένου συστήματος συγκράτησης, παραμένει κίνδυνος τραυματισμού του οδηγού σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος.

Αυτοί οι κίνδυνοι τραυματισμού μπορούν να περιοριστούν με τη συνδυασμένη χρήση του συστήματος συγκράτησης και της ζώνης ασφαλείας.

Παράλληλα, η ζώνη ασφαλείας προστατεύει από τις συνέπειες συγκρούσεων στο πίσω μέρος και της πτώσης από ράμπα.

- Σύσταση: Κατά τη λειτουργία του οχήματος σε ράμπα, δένετε τη ζώνη ασφαλείας εκτός από τη χρήση της καμπίνας οδηγού, της θύρας με βραχίονα ή του βραχίονα συγκράτησης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μόνο οι πόρτες με βραχίονα στήριξης (παραλλαγή), ο βραχίονας συγκράτησης (παραλλαγή) ή η καμπίνα του οδηγού (παραλλαγή) με κλειστές, σταθερές πόρτες αποτελούν σύστημα συγκράτησης του χειριστή. Οι πλαστικές πόρτες (προστασία από τις καιρικές συνθήκες) δεν αποτελούν σύστημα συγκράτησης!

Εάν οι πόρτες είναι ανοικτές ή έχουν αφαιρεθεί, πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα εναλλακτικό κατάλληλο σύστημα συγκράτησης (π.χ. ζώνη ασφαλείας)!

Πρόσδεση της ζώνης ασφαλείας

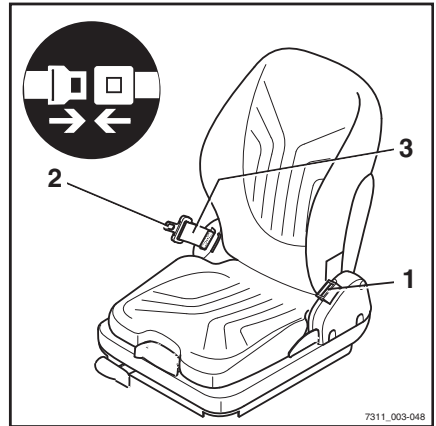
⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου όταν οδηγείτε χωρίς ζώνη ασφαλείας!

Εάν το όχημα ανατραπεί ή συγκρουστεί με κάποιο εμπόδιο και ο οδηγός δεν φορά τη ζώνη ασφαλείας, ο οδηγός μπορεί να εκπιναχθεί από το όχημα. Ο οδηγός μπορεί να γλιστρήσει κάτω από το όχημα ή να συγκρουστεί με κάποιο εμπόδιο.

Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού!

- Πρέπει να δένετε τη ζώνη ασφαλείας πριν από κάθε διαδρομή.
- Μην συστρέψετε τη ζώνη ασφαλείας όταν την δένετε.
- Χρησιμοποιείτε τη ζώνη ασφαλείας για την ασφάλιση ενός μόνο ατόμου.
- Οποιοσδήποτε δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.



i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η πόρπη είναι εξοπλισμένη με ένα διακόπτη πόρπης (παραλλαγή). Σε περίπτωση σφάλματος λειτουργίας ή δυσλειτουργίας, το μήνυμα ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛ! εμφανίζεται στην οθόνη και τη μονάδα λειτουργίας, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Μηνύματα οθόνης".

- Τραβήξτε προσεκτικά τη ζώνη ασφαλείας (3) έξω από τον μηχανισμό ανάσυρσης και δέστε την σφιχτά, ώστε να εφαρμόζει στο σώμα πάνω από τους μηρούς.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Καθίστε όσο πιο πίσω μπορείτε ώστε η πλάτη σας να στηρίζεται στην πλάτη του καθίσματος. Ο αυτόματος μηχανισμός μπλοκαρίσματος σας προσφέρει επαρκή ελευθερία κίνησης ενώ κάθεστε.

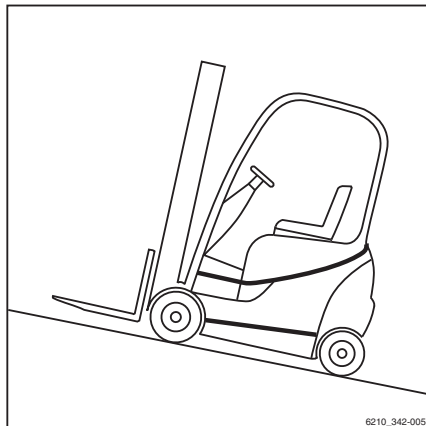
- Συνδέστε τη γλωττίδα της ζώνης (2) στην πόρπη (1).
- Ελέγξτε την τάνυση της ζώνης ασφαλείας. Η ζώνη θα πρέπει να εφάπτεται γύρω από το σώμα σας.

Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Πρόσδεση σε πρηνή

Η εκτύλιξη της ζώνης εμποδίζεται από τον αυτόματο μηχανισμό εμπλοκής κάθε φορά που το όχημα βρίσκεται σε πρηνή. Δεν είναι δυνατή η περαιτέρω εξαγωγή της ζώνης ασφαλείας από το μηχανισμό ανάσυρσης ζώνης.

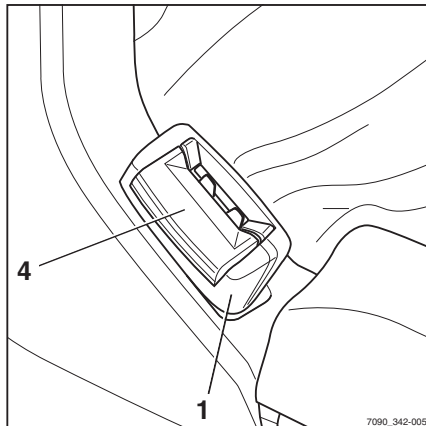
- Απομακρυνθείτε προσεκτικά από το πρηνές.
- Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.



6210_342-005

Λύσιμο της ζώνης ασφαλείας

- Πιέστε το κόκκινο κουμπί (4) στην πόρπη (1).
- Οδηγήστε αργά τη γλωττίδα ζώνης με το χέρι προς τα πίσω στο μηχανισμό ανάσυρσης.



7090_342-005

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Μην αφήνετε τη ζώνη ασφαλείας να ανασυρθεί υπερβολικά γρήγορα. Ενδέχεται να ενεργοποιηθεί ο αυτόματος μηχανισμός εμπλοκής εάν η γλωττίδα ζώνης προσκρούσει στο περίβλημα. Η ζώνη ασφαλείας δεν μπορεί πλέον να εξαχθεί από το μηχανισμό ανάσυρσης με τη συνηθισμένη δύναμη.

- Χρησιμοποιώντας περισσότερη δύναμη, τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας 10-15 mm έξω από το μηχανισμό ανάσυρσης για να απασφαλίσετε το μηχανισμό εμπλοκής.
- Αφήστε τη ζώνη ασφαλείας να ανασυρθεί αργά.
- Προστατεύετε τη ζώνη ασφαλείας από ακαθαρσίες (π.χ. καλύπτοντάς την).

Δυσλειτουργία λόγω ψυχρών καιρικών συνθηκών

- Εάν παγώσει η πόρπη ή ο μηχανισμός ανάσυρσης της ζώνης, επαναφέρετε σε

κανονική θερμοκρασία και στεγνώστε καλά για να μην ξανασυμβεί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ζώνη ασφαλείας μπορεί να καταστραφεί από τη θερμότητα!

Μην θερμαίνεται υπερβολικά την πόρτη ή το μηχανισμό ανάσχυσης ζώνης κατά το ξεπάγωμα.

- Μην χρησιμοποιείτε αέρα με θερμοκρασία πάνω από 60 °C για το ξεπάγωμα.

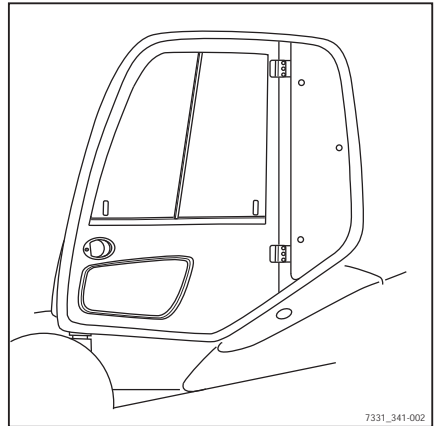
Χρήση της καμπίνας οδηγού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση πτώσης από το όχημα αν ανατραπεί!

Για αποφυγή της ολίσθησης του οδηγού κάτω από το όχημα και της σύνθλιψής του σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος, πρέπει να υπάρχει εγκατεστημένο και να χρησιμοποιείται ένα σύστημα συγκράτησης. Αυτό θα εμποδίσει την πτώση του οδηγού από το όχημα σε περίπτωση ανατροπής. Η καμπίνα του οδηγού αποτελεί σύστημα συγκράτησης του χειριστή μόνο εάν η πόρτα της καμπίνας είναι ανθεκτική και κλειστή. Οι καμπίνες με υφασμάτινη επένδυση (παράλλαξη) με πόρτες κατασκευασμένες από πλαστικό ή μουςμά δεν αποτελούν σύστημα συγκράτησης του χειριστή και δεν προσφέρουν καμία προστασία από τις συνέπειες της ανατροπής του οχήματος!

- Κλείνετε την πόρτα της καμπίνας πριν από τη λειτουργία.
- Αν η πόρτα είναι ανοιχτή ή έχει αφαιρεθεί, χρησιμοποιήστε κάποιο άλλο σύστημα συγκράτησης που παρέχει αντίστοιχη ασφάλεια.
- Για αυτόν το λόγο συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας.



Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Έλεγχος σωστής λειτουργίας του συστήματος φρένων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω βλάβης του συστήματος φρένων!

Σε περίπτωση μη λειτουργίας του συστήματος φρένων, το όχημα θα φρενάρει ανεπαρκώς ή δεν θα φρενάρει καθόλου.

- Μην λειτουργείτε οχήματα με ελαττωματικό σύστημα φρένων.

Έλεγχος του φρένου λειτουργίας

- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης.
- Πατήστε το πεντάλ φρένου (1).

Πρέπει να υπάρχει ένα μικρό διάκενο πεντάλ και, στη συνέχεια, ένα εμφανές σημείο πίεσης στο φρένο.

- Επιταχύνετε το όχημα χωρίς φορτίο σε ανοιχτό χώρο.
- Πιέστε το πεντάλ φρένου με δύναμη.

Το όχημα πρέπει να επιβραδύνει αισθητά.

Έλεγχος φρένου στάθμευσης

Σε έδαφος με κλίση ή σε ράμπες:



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση κύλισης του οχήματος!

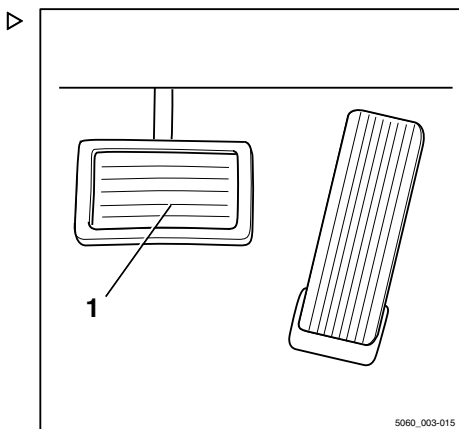
Το όχημα ενδέχεται να παρασύρει άτομα, αν δεν είναι ενεργοποιημένο το φρένο στάθμευσης.

- Μην εξέλθετε από το όχημα κατά τον ακόλουθο έλεγχο.

- Σταματήστε το όχημα σε έδαφος με απότομη κλίση (π.χ. ράμπες) και ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

Το φρένο στάθμευσης πρέπει να συγκρατεί το όχημα στο πρηνές.

Εάν το όχημα κυλάει προς τα πίσω παρά το ενεργοποιημένο φρένο στάθμευσης:



5060_003-015

Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

- Ασφαλίστε το όχημα με το φρένο λειτουργίας.
- Ασφαλίστε το όχημα με σφήνες, ώστε να μην κυλήσει.
- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Σε επίπεδο έδαφος:**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος!

Το όχημα μπορεί να επιβραδύνει απότομα.

- Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
- Ενεργοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα συγκράτησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν ο διακόπτης κλειδιού είναι απενεργοποιημένος, δεν λειτουργεί η υποβοήθηση ηλεκτρικού φρένου!

Με την απενεργοποίηση του διακόπτη κλειδιού, απενεργοποιείται ολόκληρο το ηλεκτρικό σύστημα. Το φρένο ανάκτησης δεν θα είναι διαθέσιμο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν ο διακόπτης κλειδιού είναι απενεργοποιημένος, δεν λειτουργεί το υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης!

Το όχημα διαθέτει υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης. Με την απενεργοποίηση του διακόπτη κλειδιού, απενεργοποιείται πλήρως το υδραυλικό σύστημα. Οι δυνάμεις διεύθυνσης αυξάνονται από την απομένουσα λειτουργία διεύθυνσης έκτακτης ανάγκης.

- Έλεγχος διεύθυνσης με υψηλότερο επίπεδο δύναμης.
- Βρείτε μια αρκετά μεγάλη, ανοιχτή περιοχή, στην οποία κανείς δεν θα παρεμποδίζεται.
- Επιταχύνετε το όχημα στην ταχύτητα βάδισης.
- Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού για να σβήσετε τον κινητήρα.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

Το όχημα πρέπει να επιβραδύνει και να παραμείνει ακινητοποιημένο.

Εάν το όχημα συνεχίζει μόνο να κινείται και δεν επιβραδύνει, ή επιβραδύνει ελαφρώς:

Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

- Ασφαλίστε το όχημα με το φρένο λειτουργίας.
- Ασφαλίστε το όχημα με σφήνες, ώστε να μην κυλήσει.
- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Έλεγχος του φρένου ανάκτησης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

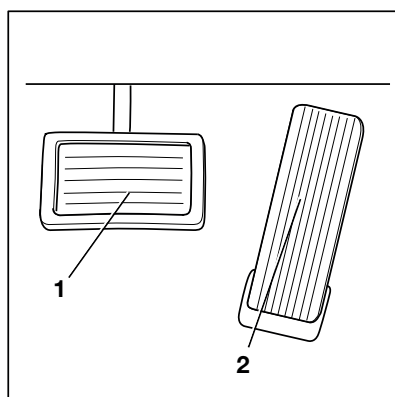
Κίνδυνος ατυχήματος λόγω μειωμένης δύναμης πέδησης!

Το φρένο ανάκτησης ενδέχεται να μην επαρκεί για πέδηση έκτακτης ανάγκης.

- Πρέπει να ενεργοποιείτε πάντα το πεντάλ φρένου (1) για πέδηση έκτακτης ανάγκης.

Αν η ταχύτητα οδήγησης είναι περιορισμένη ή αν έχει επιλεγεί η αντίθετη κατεύθυνση πορείας, το όχημα φρενάρει ηλεκτρικά.

- Απελευθερώστε το πεντάλ επιτάχυνσης (2).
- Το όχημα πρέπει να φρενάρει μέχρι να ακινητοποιηθεί.

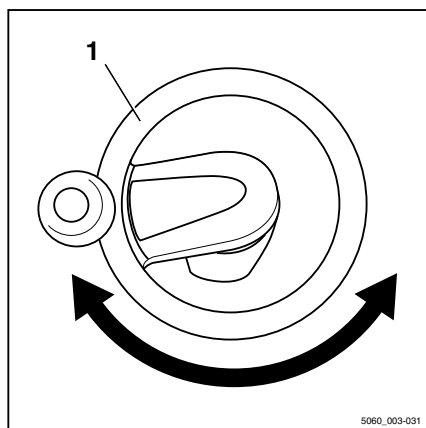


Έλεγχος σωστής λειτουργίας του συστήματος διεύθυνσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν το υδραυλικό σύστημα υποστεί βλάβες, υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος, καθώς αλλάζουν τα χαρακτηριστικά διεύθυνσης.

- Μην λειτουργείτε το όχημα σε περίπτωση ζημιάς στο σύστημα διεύθυνσης.
- Χρησιμοποιήστε το τιμόνι (1). Ο τζόγος του τιμονιού σε θέση στάθμευσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το πλάτος δύο δακτύλων.



5060_003-031

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Εάν το όχημα είναι ενεργοποιημένο με το τιμόνι γυρισμένο, η μέγιστη ταχύτητα οδήγησης περιορίζεται. Ο περιορισμός ταχύτητας οδήγησης παύει να ισχύει μόλις το τιμόνι επανέλθει από τη θέση στροφής στη θέση ευθείας πορείας. Για να γίνει αυτό, απαιτείται αλλαγή στη γωνία τιμονιού κατά περίπου μισή περιστροφή.

Έλεγχος της λειτουργίας emergency off (στάση κινδύνου)

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Μόνο τα οχήματα με μοχλό joystick 4Plus (παράλλαξη) διαθέτουν διακόπτη στάσης κινδύνου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης στάσης κινδύνου, δεν είναι διαθέσιμη η υποβοήθηση ηλεκτρικού φρένου!

Με την ενεργοποίηση του διακόπτη στάσης κινδύνου απενεργοποιείται ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης. Το όχημα δεν συγκρατείται από το ηλεκτρικό φρένο όταν βρίσκεται σε πτανές.

- Χρησιμοποιείτε το διακόπτη στάσης κινδύνου μόνο σε περίπτωση κινδύνου πυρκαγιάς ή για την εκτέλεση ενός ελέγχου λειτουργίας.
- Ακινητοποιήστε το όχημα πατώντας το πεντάλ του φρένου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης στάσης κινδύνου δεν λειτουργεί το υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης!

Το όχημα διαθέτει υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης. Όταν ενεργοποιείται ο διακόπτης στάσης κινδύνου, το υδραυλικό σύστημα απενεργοποιείται τελείως. Οι δυνάμεις αλλαγής διεύθυνσης αυξάνονται από την απομώνοσα λειτουργία διεύθυνσης έκτακτης ανάγκης

- Χρησιμοποιείτε το διακόπτη στάσης κινδύνου μόνο σε περίπτωση κινδύνου πυρκαγιάς ή για την εκτέλεση ενός ελέγχου λειτουργίας.
- Οδήγηση με υψηλότερο επίπεδο δύναμης.
- Οδηγήστε αργά το όχημα προς τα εμπρός.

Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

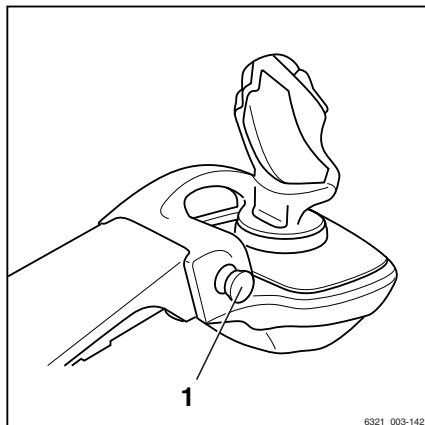
- Πατήστε το διακόπτη στάσης κινδύνου (1). ▷

Το όχημα συνεχίζει να κινείται

- Ακινητοποιήστε το όχημα πατώντας το πεντάλ του φρένου.

- Τραβήξτε το διακόπτη στάσης κινδύνου (1) προς τα έξω.

Το κουμπύ ξεκλειδώνει και πετάγεται προς τα έξω. Το όχημα εκτελεί εσωτερικό αυτοέλεγχο και κατόπιν τίθεται και πάλι σε λειτουργική ετοιμότητα.



Μηδενική ρύθμιση των διαστάσεων φορτίου (παραλλαγή)

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μια μηδενική ρύθμιση πρέπει να γίνεται για να διασφαλίζεται η ακρίβεια των διαστάσεων φορτίου (παραλλαγή) συνεχώς. Απαιτείται μηδενική ρύθμιση

- Πριν την καθημερινή χρήση
- μετά την αντικατάσταση των βραχιόνων περονών
- μετά την τοποθέτηση ή αντικατάσταση προσαρτώμενων εξαρτημάτων.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ


Η μηδενική ρύθμιση ακριβείας είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση που δεν υπάρχει φορτίο στην περόνη. Μην παραλαμβάνετε ακόμη φορτία.


i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η μηδενική ρύθμιση ακριβείας είναι δυνατή μόνο στην πρώτη φάση ανύψωσης του ιστού. Κατά τη μηδενική ρύθμιση μην ανυψώνετε την περόνη πάνω από 800 mm πάνω από το έδαφος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο τρόπος με τον οποίο γίνεται ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης εξαρτάται από τις διατάξεις λειτουργίας με τις οποίες είναι εξοπλισμένο το όχημα, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Διατάξεις λειτουργίας συστήματος ανύψωσης".

- Ρυθμίστε τον ιστό σε κατακόρυφη θέση.
- Ανυψώστε την περόνη σε ύψος 300–800 mm.
- Πιέστε το Softkey  (1).


Είναι ενεργοποιημένος ο μηδενισμός της μέτρησης φορτίου. Εμφανίζεται το σύμβολο . Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΚΑΤΕΒ ΤΙΣ ΠΕΡ.

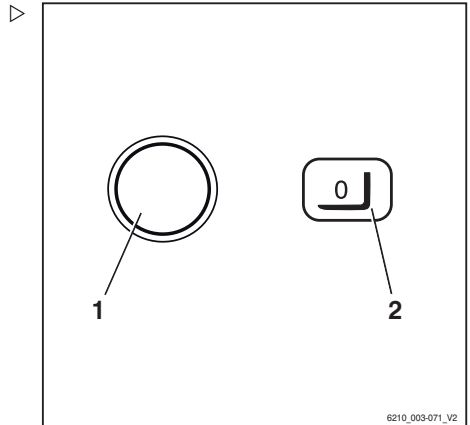
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που ακολουθεί, θα πρέπει να χαμηλώσετε ελαφρώς το φορέα περονών και να σταματήσετε απότομα την κίνησή του. Η περόνη δεν θα πρέπει να ακουμπάει στο έδαφος, διαφορετικά η μηδενική ρύθμιση δεν θα είναι ακριβής. Για να διακόψετε απότομα τη διαδικασία κατεβάσματος, απελευθερώστε τη συσκευή λειτουργίας κατεβάσματος κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πεταχτεί στη μηδενική θέση.

- Κατεβάστε ελαφρώς το φορέα περονών και απελευθερώστε τη συσκευή λειτουργίας.

Σε περίπτωση επιτυχημένης ολοκλήρωσης της διαδικασίας μηδενισμού, η τιμή "0 kg" εμφανίζεται στην οθόνη.

- Ολοκληρώθηκε ο μηδενισμός της μέτρησης φορτίου. Εμφανίζεται το σύμβολο  (2).




Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Έλεγχος σωστής λειτουργίας της κατακόρυφης θέσης ιστού (παράλλαξη) ▷

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο έλεγχος λειτουργίας της κατακόρυφης θέσης ιστού (παράλλαξη) θα πρέπει να διενεργείται πριν από την έναρξη λειτουργίας του οχήματος.

– Πιέστε το Softkey  (1).

Ενεργοποιείται η λειτουργία άνεσης "κατακόρυφη θέση ιστού". Εμφανίζεται το σύμβολο  (2).

– Γείρετε τον ιστό προς τα πίσω.

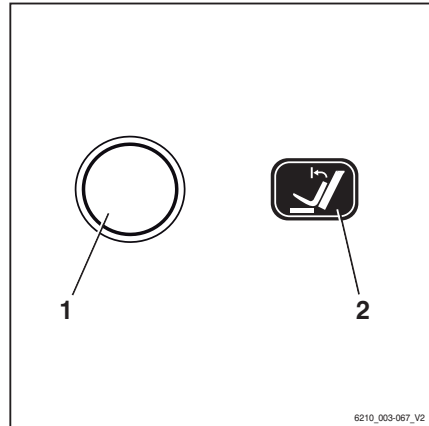
Ο ιστός θα πρέπει να γέρνει πλήρως προς τα πίσω και να μετακινείται ομαλά μέχρι το τέρμα.

– Γείρετε τον ιστό προς τα μπροστά.

Ο ιστός θα πρέπει να γέρνει προς τα μπροστά και να σταματάει σε κατακόρυφη θέση.

– Απελευθερώστε τη συσκευή λειτουργίας για να γείρει και ενεργοποιήστε εκ νέου.

Ο ιστός θα πρέπει να γέρνει πλήρως και να μετακινείται ομαλά μέχρι το τέρμα.



6210_003-067_V2

Ενεργοποίηση και εκκίνηση

Ενεργοποίηση του διακόπτη κλειδιού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

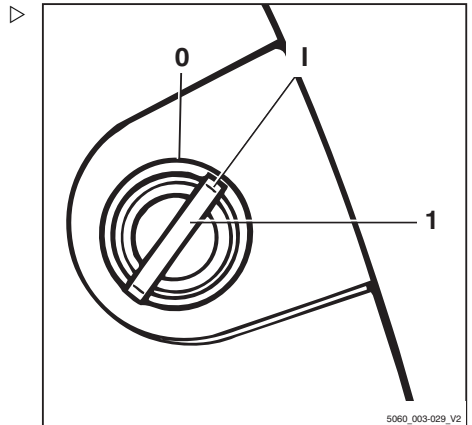
Πριν από την ενεργοποίηση του διακόπτη κλειδιού θα πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί όλοι οι έλεγχοι πριν από την εκκίνηση δίχως να διαπιστωθούν σφάλματα.

- Διενεργήστε τους ελέγχους και τις εργασίες που πρέπει να πραγματοποιούνται πριν την καθημερινή χρήση.
- Σε περίπτωση εντοπισμού βλαβών, μην χρησιμοποιείτε το όχημα.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

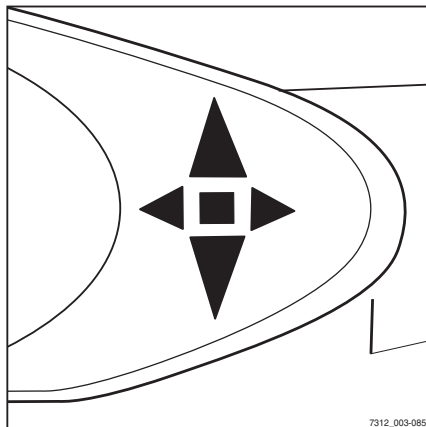
Εάν το τιμόνι είναι στριμμένο κατά την ενεργοποίηση του οχήματος, το όχημα θα κινηθεί πιο αργά. Αυτός ο περιορισμός της ταχύτητας οδήγησης απενεργοποιείται μόλις το όχημα κατευθυνθεί έξω από μια στροφή και οδηγηθεί σε ευθεία γραμμή. Για να γίνει αυτό, περιστρέψτε το τιμόνι κατά μισή στροφή περίπου.

- Τοποθετήστε το κλειδί (1) στο διακόπτη κλειδιού και περιστρέψτε το στη θέση "I".



Ενεργοποίηση και εκκίνηση

Με αυτόν τον τρόπο εκκινείται ένας αυτοδιαγνωστικός έλεγχος. Όλες οι λυχνίες στις ενδείξεις κατεύθυνσης πορείας και φλας στροφής ανάβουν στιγμιαία.



7312_003-085

Όταν ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος, στην οθόνη εμφανίζεται η οθόνη καλωσορίσματος.



Ο ελεγκτής του οχήματος έχει τώρα εκκινηθεί πλήρως.

Εάν το όχημα διαθέτει την παραλλαγή "δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN", η οθόνη αρχικά αλλάζει στο μενού εισαγωγής για τα δικαιώματα πρόσβασης.

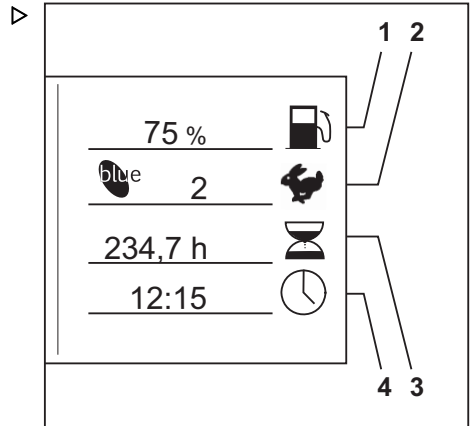
Όταν το όχημα είναι έτοιμο για χρήση, εμφανίζονται οι βασικές ενδείξεις.



Βασικές ενδείξεις οθόνης

Στην εργοστασιακή ρύθμιση, μπορείτε να δείτε τις ακόλουθες ενδείξεις στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας:

- 1 **Στάθμη καυσίμου**
Δείχνει τη στάθμη καυσίμου που απομένει στο ρεζερβουάρ ως ποσοστό επί τοις εκατό (%).
- 2 **Πρόγραμμα πορείας**
Εμφανίζει το τρέχον πρόγραμμα πορείας με τη μορφή αριθμού (1-5). Το πρόγραμμα πορείας μπορεί να τροποποιηθεί, δείτε το κεφάλαιο "Ρύθμιση του προγράμματος πορείας".
- 3 **Ώρες λειτουργίας**
Εμφανίζει το σύνολο ωρών λειτουργίας που έχει συμπληρώσει το όχημα. Ο ωρομετρητής λειτουργεί μόλις τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας.
- 4 **Ώρα**
Εμφανίζει την τρέχουσα ώρα ψηφιακά σε ώρες και λεπτά. Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί (δείτε το κεφάλαιο "Ρύθμιση ώρας").



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η έλλειψη καυσίμου μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες!

Αν το ρεζερβουάρ καυσίμου λειτουργεί κενό, το σύστημα έγχυσης καυσίμου μπορεί να αναρροφή φυσική αέρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο σύστημα έγχυσης καυσίμου.

Όταν το ρεζερβουάρ καυσίμου αντικατασταθεί κατά τη διάρκεια εργασιών επισκευής ή επειδή λειτουργούσε κενό, θα πρέπει να προ-αντληθεί καύσιμο ντίζελ με τη χειροκίνητη αντλία μετά την πλήρωση, δείτε το κεφάλαιο "Χρήση της χειροκίνητης αντλίας καυσίμου".

- Μην λειτουργείτε ποτέ το ρεζερβουάρ καυσίμου κενό.
- Αν είναι απαραίτητο, ανεφοδιάστε το όχημα και προ-αντλήστε καύσιμο ντίζελ.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στην οθόνη ενδέχεται να εμφανίζονται πρόσθετες πληροφορίες.

- Ανατρέξτε στις πληροφορίες του κεφαλαίου "Οθόνη μηνυμάτων".

Ενεργοποίηση και εκκίνηση

Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN (παραλλαγή)**Περιγραφή**

Τα οχήματα που διαθέτουν την παραλλαγή "Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN" προστατεύονται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση μέσω ενός πενταψήφιου κωδικού PIN οδηγού. Μπορείτε να ορίσετε έως και πενήντα διαφορετικούς κωδικούς PIN οδηγού ώστε να είναι δυνατή η χρήση του οχήματος από διαφορετικούς οδηγούς (καθένας με τον προσωπικό του κωδικό PIN οδηγού).

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Οι κωδικοί PIN οδηγού ορίζονται σε ένα μενού της μονάδας ελέγχου του οχήματος στο οποίο έχουν πρόσβαση μόνο άτομα με την αντίστοιχη εξουσιοδότηση πρόσβασης, π.χ. υπεύθυνοι διαχείρισης στόλου.

Αφού ενεργοποιηθεί ο διακόπτης κλειδιού, το μενού εισαγωγής για τον κωδικό PIN οδηγού εμφανίζεται στην οθόνη και στην οθόνη μονάδας λειτουργίας. Όλες οι λειτουργίες του οχήματος (οδήγηση, υδραυλικό σύστημα, πρόσθετες ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και μονάδες θόνης και χειρισμού) μπλοκάρονται. Η λειτουργία του συστήματος προειδοποίησης κινδύνου (παραλλαγή) είναι εγγυημένη. Εισαγάγετε τον πενταψήφιο κωδικό PIN οδηγού (εφικτές καταχωρίσεις από 00000 έως 99999) για να ενεργοποιήσετε τις μπλοκαρισμένες λειτουργίες. Μόλις εισαχθεί ο σωστός κωδικός PIN οδηγού, εμφανίζονται οι βασικές ενδείξεις. Όλες οι λειτουργίες του οχήματος είναι διαθέσιμες.

Τα δικαιώματα πρόσβασης μπορούν να διαμορφωθούν με τέτοιο τρόπο ώστε να πρέπει να εισάγεται εκ νέου ο κωδικός PIN οδηγού κάθε φορά που ο οδηγός αποβιβάζεται από το όχημα, για να είναι δυνατός ο εκ νέου χειρισμός του οχήματος.

– Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα.

Ο εργοστασιακά προεπιλεγμένος πρώτος κωδικός PIN οδηγού είναι ο "11111". Όλοι οι υπόλοιποι προκαθορίζονται σε "0xffff", αλλά

δεν έχουν καμία χρησιμότητα, καθώς ο υψηλότερος έγκυρος κωδικός PIN οδηγού είναι ο "99999". Άτομα με τα κατάλληλα δικαιώματα πρόσβασης, π.χ. διαχειριστές στόλου, μπορούν να αλλάξουν τους κωδικούς PIN οδηγών στο αντίστοιχο μενού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

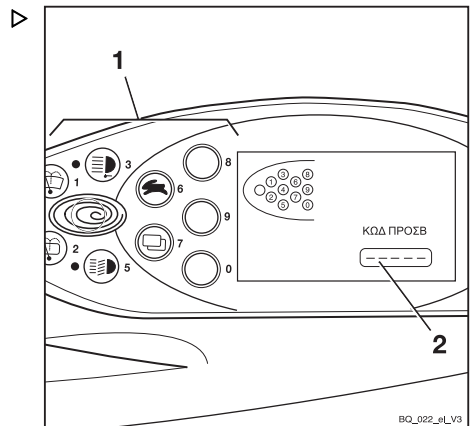
Κατά την πρώτη εκκίνηση του οχήματος, συνιστάται να αλλάξετε τα εργοστασιακά δικαιώματα πρόσβασης. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος εγγύησης ότι ο κωδικός PIN οδηγού είναι γνωστός μόνο σε πρόσωπα με αντίστοιχα δικαιώματα πρόσβασης.

Οι κωδικοί PIN οδηγών αποθηκεύονται στη μονάδα ελέγχου του οχήματος. Αυτοί οι κωδικοί είναι διαθέσιμοι ακόμη και μετά από αντικατάσταση της μονάδας οθόνης και λειτουργίας. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μπορεί να χρησιμοποιήσει μια διαγνωστική συσκευή για την ανάγνωση του κωδικού PIN οδηγού και, εάν είναι απαραίτητο, να επαναφέρει τον εργοστασιακά προεπιλεγμένο κωδικό PIN οδηγού.

Μενού εισαγωγής ΚΩΔ ΠΡΟΣΒ

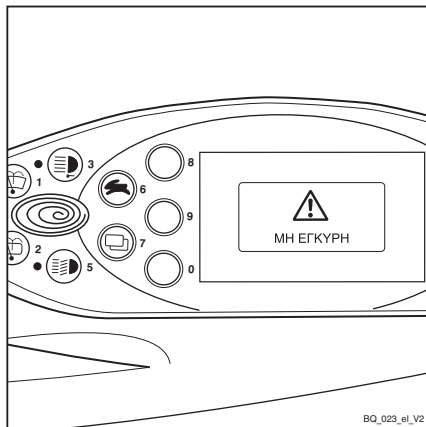
Ο οδηγός εισάγει τον πενταψήφιο κωδικό PIN οδηγού (00000 έως 99999) σε αυτό το μενού εισαγωγής.

Η εισαγωγή του κωδικού PIN οδηγού γίνεται με τα πλήκτρα ή με τα Softkeys (1). Τα ψηφία που εισάγονται για τον κωδικό PIN οδηγού (2) δεν είναι ορατά αλλά εμφανίζονται κύκλοι στη θέση τους. Εάν ο κωδικός PIN οδηγού που καταχωρίστηκε είναι σωστός, η γνωστή οθόνη εμφανίζεται με τις βασικές ενδείξεις και όλες οι λειτουργίες του οχήματος είναι διαθέσιμες.

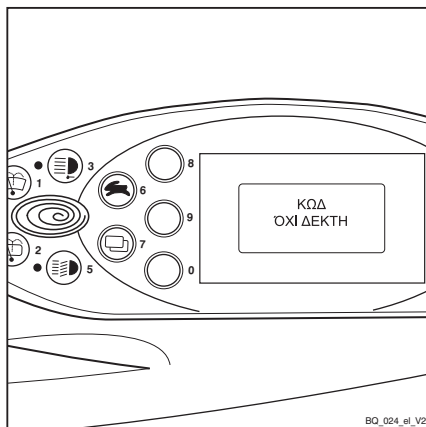


Ενεργοποίηση και εκκίνηση

Σε περίπτωση που καταχωριστεί εσφαλμένος κωδικός PIN οδηγού, το μήνυμα ΜΗ ΕΓΚΥΡΗ εμφανίζεται για σύντομο χρονικό διάστημα. Όταν εξαφανιστεί το μήνυμα, ο κωδικός PIN οδηγού μπορεί να εισαχθεί εκ νέου.



Μετά από τρεις αποτυχημένες προσπάθειες, εμφανίζεται το μήνυμα ΚΩΔ ΟΧΙ ΔΕΚΤΟΣ. Η εισαγωγή στη συνέχεια κλειδώνει για πέντε λεπτά πριν γίνει νέα προσπάθεια.

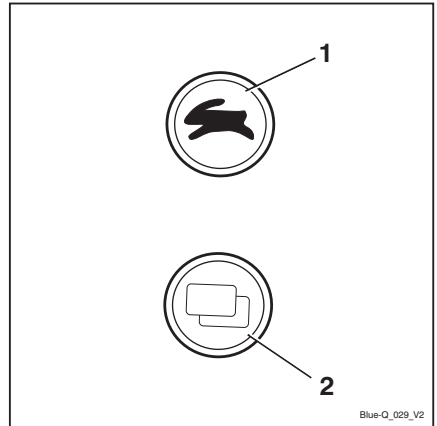


Καθορισμός του κωδικού PIN οδηγού ▷


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

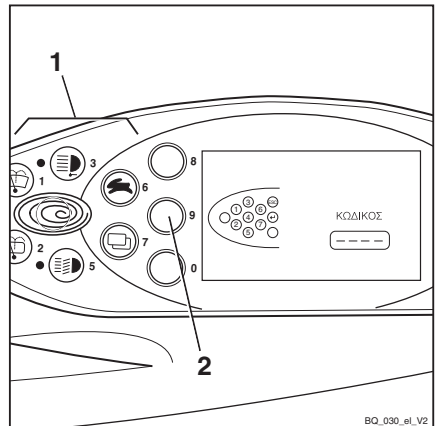
Οι κωδικοί PIN οδηγού μπορούν να οριστούν μόνο από άτομα με τα κατάλληλα δικαιώματα πρόσβασης, π.χ. διαχειριστές στόλου. Για να οριστεί ο κωδικός PIN οδηγού, ο διαχειριστής στόλου πρέπει να αποκτήσει πρόσβαση στο μενού διαμόρφωσης. Το μενού διαμόρφωσης προστατεύεται με κωδικό πρόσβασης. Μετά την εισαγωγή του κωδικού πρόσβασης, ο διαχειριστής στόλου μπορεί να διαμορφώσει γενικές ρυθμίσεις για το όχημα. Για να αλλάξετε τον κωδικό πρόσβασης, ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Αλλαγή του κωδικού πρόσβασης".

- Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο επιλογής προγράμματος πορείας (1) και το πλήκτρο αλλαγής μενού (2).



Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΚΩΔΙΚΟΣ. ▷

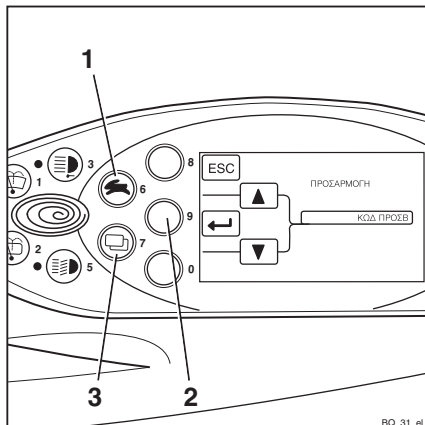
- Εισαγάγετε τον τετραψήφιο κωδικό πρόσβασης (εργοστασιακή προεπιλογή: 2777) με τα πλήκτρα (1).
- Επιβεβαιώστε την εισαγωγή με το Softkey  (2).



Ενεργοποίηση και εκκίνηση

Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΠΡΟΣΑΡ-
ΜΟΓΗ.

- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος πορείας (1) και το πλήκτρο αλλαγής μενού (3) για να επιλέξετε το μενού ΚΩΔ ΠΡΟΣΒ.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey (↵) (2).



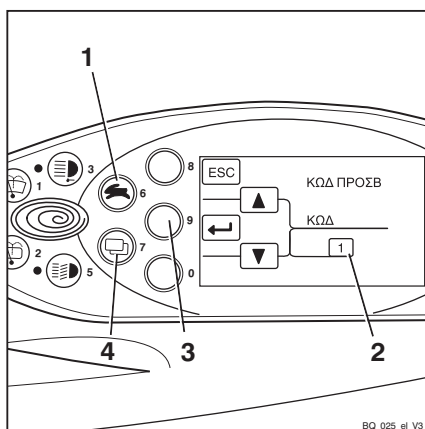
Επιλογή του κωδικού PIN οδηγού

Στο μενού ΚΩΔ ΠΡΟΣΒ, μπορείτε να επιλέξετε από πενήντα πιθανούς κωδικούς PIN οδηγών.

Οι αλληλουχίες ψηφίων μπορούν να οριστούν ή να τροποποιηθούν στο υπομενού ΝΕΟΣ ΚΩΔ.

Μόλις μεταβείτε στο μενού ΚΩΔ ΠΡΟΣΒ, στο πεδίο επιλογής ΚΩΔ (2) εμφανίζεται ο αριθμός 1. Ο πρώτος από τους πενήντα κωδικούς PIN οδηγών μπορεί τώρα να οριστεί.

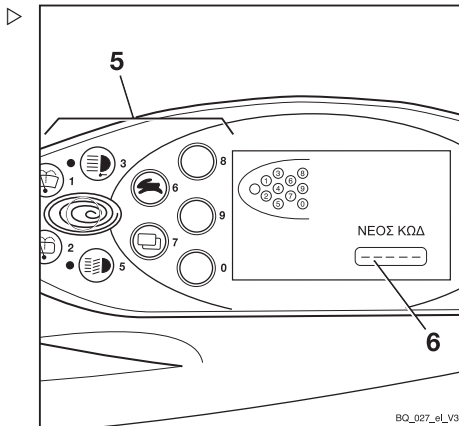
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος πορείας (1) και το πλήκτρο αλλαγής μενού (4) για να επιλέξετε τον επιθυμητό κωδικό PIN οδηγού (1 έως 50).
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey (↵) (3).



Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΝΕΟΣ ΚΩΔ.

- Εισαγάγετε τον επιθυμητό κωδικό PIN οδηγού με τα πλήκτρα ή με τα Softkeys (5).

Τα ψηφία που εισάγετε δεν εμφανίζονται στην οθόνη. Στη θέση τους εμφανίζονται κύκλοι στο πεδίο ΝΕΟΣ ΚΩΔ (6).



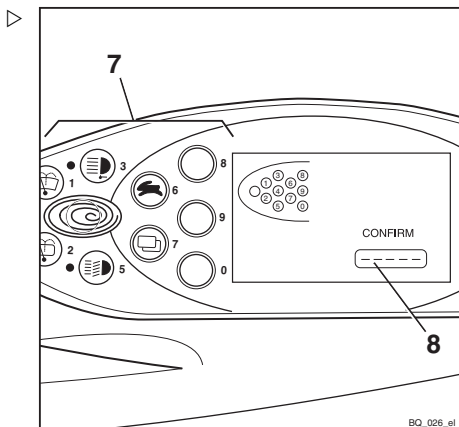
Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα CONFIRM.

Το υπομενού CONFIRM χρησιμοποιείται για την επιβεβαίωση του νέου κωδικού PIN οδηγού.

- Εισαγάγετε τον νέο κωδικό PIN οδηγού για δεύτερη φορά στο πεδίο ΕΠΙΒΕΒ (8) με τα πλήκτρα ή με τα Softkeys (7).

Εάν η καταχώριση είναι η ίδια με τον νέο κωδικό PIN οδηγού που καταχωρίστηκε προηγουμένως, το σύστημα θα αποδεχτεί τον νέο κωδικό PIN οδηγού μόλις εισαχθεί το τελευταίο ψηφίο. Η οθόνη μεταβαίνει πίσω στο μενού ΚΩΔ ΠΡΟΣΒ.

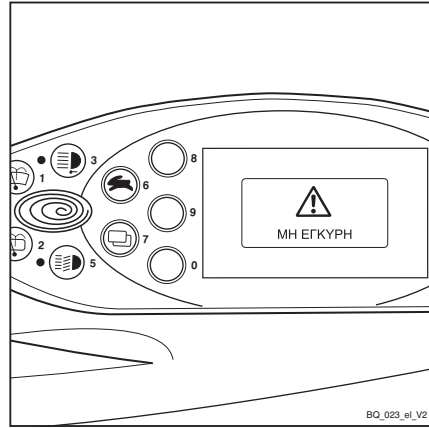
Εδώ μπορεί να καθοριστεί ένας άλλος κωδικός PIN οδηγού.



Ενεργοποίηση και εκκίνηση

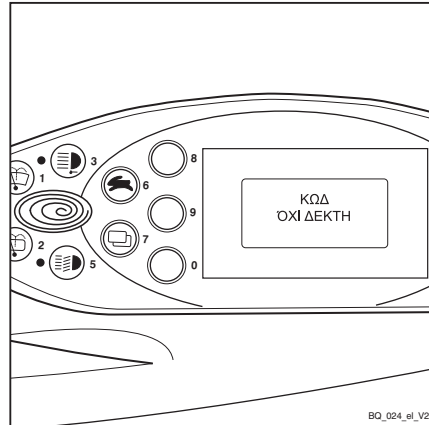
Εάν ο κωδικός PIN οδηγού που καταχωρίσατε στο υπομενού CONFIRM δεν είναι ο ίδιος με τον κωδικό PIN οδηγού που είχατε καταχωρίσει προηγουμένως στο υπομενού ΝΕΟΣ ΚΩΔ , θα εμφανιστεί το μήνυμα ΜΗ ΕΓΚΥΡΗ.

Στη συνέχεια, το μήνυμα θα εξαφανιστεί μετά από σύντομο χρονικό διάστημα. Ο νέος κωδικός PIN οδηγού μπορεί να εισαχθεί στο υπομενού CONFIRM για περαιτέρω επιβεβαίωση.



Μετά από τρεις αποτυχημένες προσπάθειες, εμφανίζεται το μήνυμα ΚΩΔΟΧΙ ΔΕΚΤΟΣ.

Η οθόνη μεταβαίνει πίσω στο μενού ΚΩΔ ΠΡΟΣΒ. Ο επιθυμητός κωδικός PIN οδηγού πρέπει να καθοριστεί εκ νέου.



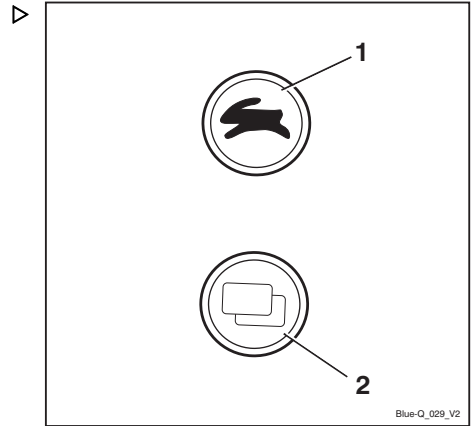
Αλλαγή του κωδικού πρόσβασης

Συνιστάται να αλλάξετε τον εργοστασιακά προεπιλεγμένο κωδικό πρόσβασης.


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

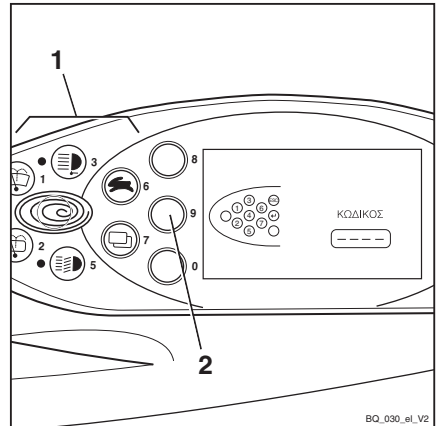
Ο κωδικός πρόσβασης μπορεί να τροποποιηθεί μόνο όταν είναι ενεργοποιημένο το φρένο στάθμευσης.

- Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο επιλογής προγράμματος πορείας (1) και το πλήκτρο αλλαγής μενού (2).



Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΚΩΔΙΚΟΣ. ▷

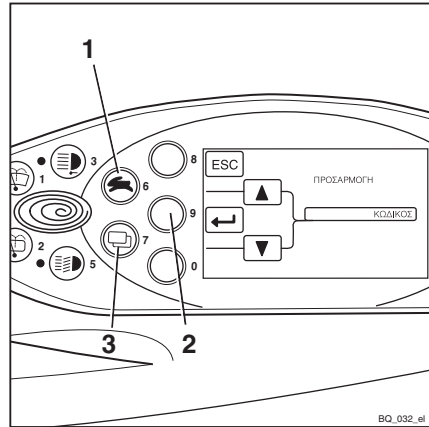
- Πληκτρολογήστε τον τρέχοντα κωδικό πρόσβασης με τα πλήκτρα (1).
- Επιβεβαιώστε την εισαγωγή με το Softkey  (2).



Ενεργοποίηση και εκκίνηση

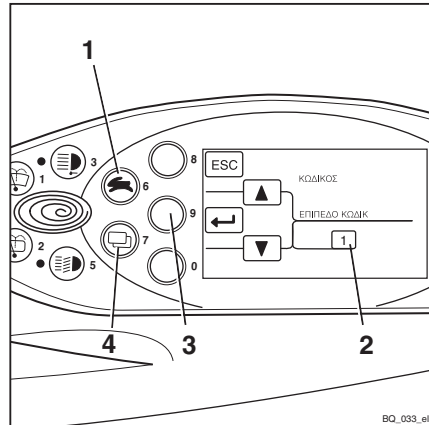
Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΠΡΟΣΑΡ-
ΜΟΓΗ. ▷

- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος πορείας (1) και το πλήκτρο αλλαγής μενού (3) για να επιλέξετε το μενού ΚΩΔΙΚΟΣ.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey (↵) (2).



Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΚΩΔΙ-
ΚΟΣ/ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΩΔΙΚ. ▷

- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος πορείας (1) και το πλήκτρο αλλαγής μενού (4) για να επιλέξετε το επιθυμητό ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΩΔΙΚ(2).
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey (↵) (3).



Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΝΕΟΣ ΚΩΔ.

Ο τετραψήφιος κωδικός πρόσβασης μπορεί να εισαχθεί με τα πλήκτρα (1).

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην εισαγάγετε τον κωδικό 1777!

Εάν εισαχθεί αυτός ο κωδικός πρόσβασης, οι επιλογές διαμόρφωσης για τον υπεύθυνο διαχείρισης στόλου περιορίζονται στις εξουσιοδοτήσεις οδηγού και δεν είναι δυνατή η αυτόνομη επαναφορά τους.

Η επαναφορά των εξουσιοδοτήσεων μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης!

– Πληκτρολογήστε τον νέο επιθυμητό κωδικό πρόσβασης με τα πλήκτρα (1).

Τα ψηφία που εισάγετε εμφανίζονται σε απλό κείμενο στο πεδίο ΝΕΟΣ ΚΩΔ(4).

– Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey (↵) (3).

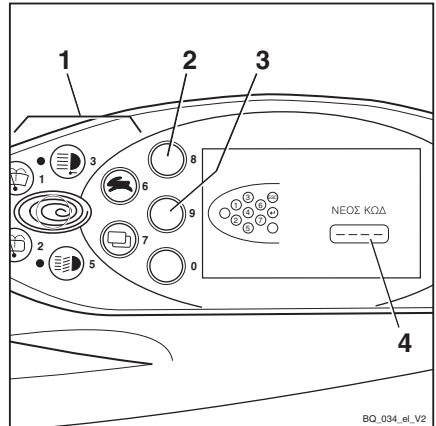
Στο πεδίο ΝΕΟΣ ΚΩΔ, εμφανίζεται για μικρό χρονικό διάστημα το μήνυμα - ? ? -. Ο νέος κωδικός πρόσβασης επιβεβαιώνεται.

– Πιέστε το Softkey (ESC) (2) για να διορθώσετε τον νέο κωδικό πρόσβασης.

Η οθόνη μεταβαίνει πίσω στο ΚΩΔΙΚΟΣ / ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΩΔΙΚ.

– Επαναλάβετε τα βήματα της διαδικασίας από το ΚΩΔΙΚΟΣ/ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΩΔΙΚ.

– Για έξοδο από το μενού διαμόρφωσης, πιέστε επανειλημμένα το Softkey (ESC) (2) μέχρι να εμφανιστεί η βασική οθόνη.



Ενεργοποίηση και εκκίνηση

Εκκίνηση του κινητήρα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος για την υγεία από τα καυσαέρια!**

Τα καυσαέρια των κινητήρων εσωτερικής καύσης είναι επιβλαβή για την υγεία. Ειδικότερα, τα σωματίδια αιθάλης που περιέχονται στα καυσαέρια από το πετρέλαιο μπορούν να προκαλέσουν καρκίνο.

Κατά τη λειτουργία του κινητήρα εσωτερικής καύσης, υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης από τα συστατικά CO, CH και NOx που περιέχονται στα καυσαέρια.

Τα σύγχρονα συστήματα επεξεργασίας καυσαερίων (π. χ. καταλύτες, φίλτρα συλλογής σωματιδίων ή παρόμοια συστήματα) μπορούν να καθαρίζουν τα καυσαέρια, μειώνοντας τον κίνδυνο για την υγεία, καθώς και τον κίνδυνο δηλητηρίασης κατά τη λειτουργία του οχήματος.

- Τηρείτε τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς κατά τη χρήση οχημάτων με κινητήρα εσωτερικής καύσης σε πλήρως ή μερικώς κλειστούς χώρους εργασίας.
- Να διασφαλίσετε πάντοτε επαρκή εξαερισμό.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Τοποθετήστε το κλειδί (1) στο διακόπτη κλειδιού και περιστρέψτε το στη θέση "I"

Εμφανίζονται οι βασικές ενδείξεις στην οθόνη.

- Γυρίστε το κλειδί στη θέση "II" και κρατήστε το εκεί έως ότου ξεκινήσει ο κινητήρας.
- Απελευθερώστε το κλειδί αφού εκκινήσει ο κινητήρας.

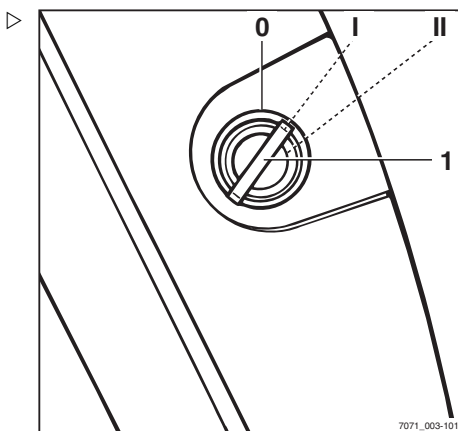
Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει μετά από 20 δευτερόλεπτα, διακόψτε τη διαδικασία εκκίνησης και επαναλάβετε τη μετά από ένα λεπτό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς στον κινητήρα!

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΠΙΕΣΗ ΛΑΔΙΟΥ στην οθόνη μετά από την εκκίνηση του κινητήρα, ενδέχεται η λίπανση του κινητήρα να είναι ανεπαρκής. Η ανεπαρκής λίπανση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα.

- Απενεργοποιήστε αμέσως τον κινητήρα.
- Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού κινητήρα και συμπληρώστε εάν είναι απαραίτητο.
- Εάν το μήνυμα συνεχίσει να εμφανίζεται, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.



- Ανατρέξτε στις πληροφορίες του κεφαλαίου "Οθόνη μηνυμάτων".

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει εξαιτίας εκφορτισμένης μπαταρίας, μπορεί να ενεργοποιηθεί με το σύστημα καλωδίων άμεσης εκκίνησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν εγκαταλείψετε το όχημα απενεργοποιημένο για μεγάλο χρονικό διάστημα σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω των -5°C , το όχημα θα πρέπει να προθερμανθεί κατά την επόμενη εκκίνηση. Στην οθόνη αναβοσβήνει το μήνυμα ΠΡΟΘ. Η προθέρμανση μπορεί να διαρκέσει έως 22 δευτερόλεπτα. Αν εμφανιστεί το μήνυμα ΕΝΑΡΞΗ, εκκινήστε τον κινητήρα.

Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού

Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού

Ενδείξεις

Βασικές ενδείξεις οθόνης

Στην εργοστασιακή ρύθμιση, μπορείτε να δείτε τις ακόλουθες ενδείξεις στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας:

1 Στάθμη καυσίμου

Εμφανίζει τη στάθμη καυσίμου που απομένει στο ρεζερβουάρ σε %.

2 Πρόγραμμα πορείας

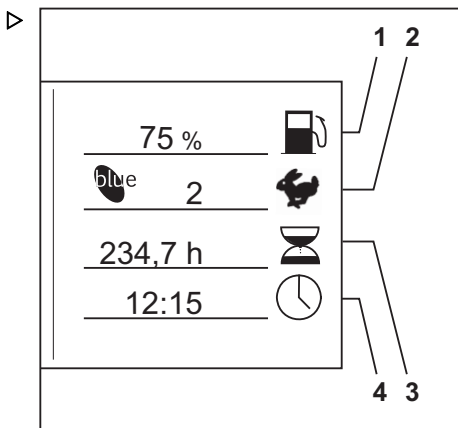
Εμφανίζει το τρέχον πρόγραμμα πορείας με τη μορφή αριθμού (1-5). Το πρόγραμμα πορείας μπορεί να τροποποιηθεί, δείτε το κεφάλαιο "Ρύθμιση του προγράμματος πορείας".

3 Ώρες λειτουργίας

Εμφανίζει το σύνολο ωρών λειτουργίας που έχει συμπληρώσει το όχημα. Ο ωρομετρητής λειτουργεί μόλις τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας.

4 Ώρα

Εμφανίζει την τρέχουσα ώρα ψηφιακά σε ώρες και λεπτά. Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί (δείτε το κεφάλαιο "Ρύθμιση ώρας").



Πρόσθετες ενδείξεις

• Πλήκτρο αλλαγής μενού

Όταν πατήσετε το πλήκτρο αλλαγής μενού, εμφανίζονται οι ακόλουθες πρόσθετες ενδείξεις:

• Ένδειξη "σέρβις σε"

Εμφανίζεται ο χρόνος που απομένει σε ώρες μέχρι την επόμενη εργασία συντήρησης σύμφωνα με το πρόγραμμα συντήρησης των οδηγίων συντήρησης. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης εγκαίρως.

• Συνολική απόσταση

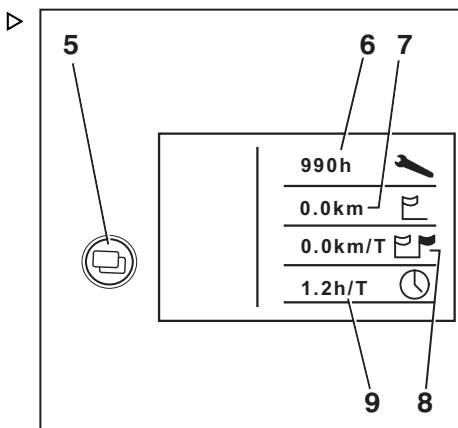
Εμφανίζει τη συνολική διανυθείσα απόσταση σε χιλιόμετρα.

• Ημερήσια χιλιόμετρα

Εμφανίζει την ημερήσια διανυθείσα απόσταση σε χιλιόμετρα.

• Ημερήσιος χρόνος οδήγησης

Εμφανίζει την ημερήσια διανυθείσα απόσταση σε ώρες.



Ρύθμιση οθονών

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

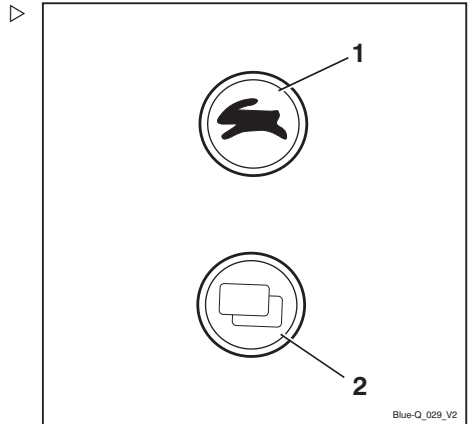
Το φρένο στάθμευσης πρέπει να είναι πάντα ενεργοποιημένο κατά τη ρύθμιση των οθονών. Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση των οθονών αν το φρένο στάθμευσης δεν είναι ενεργοποιημένο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κατά τη ρύθμιση των οθονών, μην ενεργοποιείτε τις συσκευές λειτουργίας του υδραυλικού συστήματος. Αν ενεργοποιηθούν, η καταχώριση διακόπτεται και πραγματοποιείται επαναφορά της οθόνης στην ένδειξη λειτουργίας.

Οι οθόνες ρυθμίζονται από το μενού ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ.

- Θέστε το διακόπτη κλειδιού στη θέση "I".
- Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο του προγράμματος πορείας (1) και το πλήκτρο αλλαγής μενού (2).



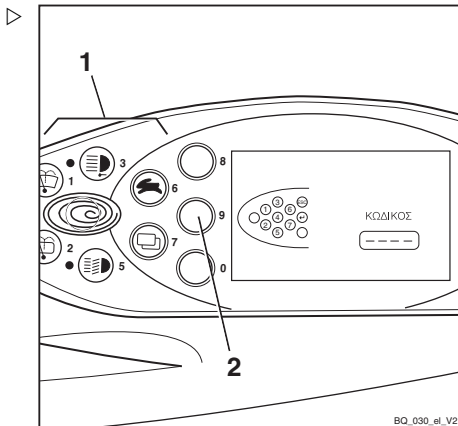
Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού

Η οθόνη αλλάζει στο μενού ΚΩΔΙΚΟΣ.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ενδέχεται να χρειαστεί να εισαγάγετε έναν κωδικό πρόσβασης για να μπορέσετε να διαμορφώσετε τις οθόνες. Αυτό εξαρτάται από τη διαμόρφωση της μονάδας οθόνης και χειρισμού.

- Για τη διαμόρφωση της μονάδας οθόνης και χειρισμού, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης

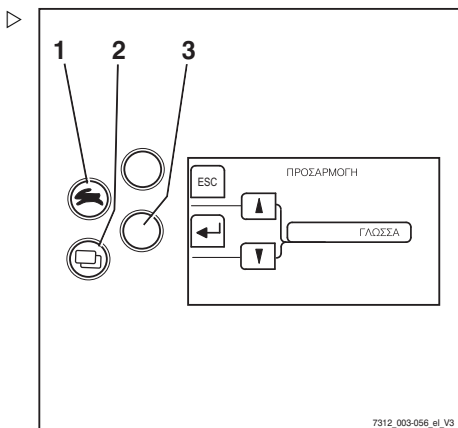


– Πιέστε το Softkey  (3).

Η οθόνη αλλάζει στο μενού ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ.

Μπορείτε να κάνετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις, οι οποίες είναι διαθέσιμες στο αντίστοιχο κεφάλαιο:

- Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας
- Επαναφορά των ημερήσιων χιλιομέτρων και των ημερήσιων ωρών λειτουργίας
- Ρύθμιση γλώσσας
- Ρύθμιση Blue-Q



Σύμβολα στην οθόνη

Μηνύματα

Για την εμφάνιση μηνυμάτων λειτουργίας, μηνυμάτων προειδοποίησης ή μηνυμάτων σφάλματος στην οθόνη, χρησιμοποιούνται μηνύματα κειμένου και σύμβολα.

Σύμβολα για τα μηνύματα λειτουργίας

Περιγραφή	Σύμβολο
Κενό πεδίο	Δεν εμφανίζεται κανένα μήνυμα
Περιμένετε	
Απαιτείται σέρβις	
Περιορισμός ανύψωσης	
Κύκλος αναφοράς	
Φόρτιση μπαταρίας	
Πρόγραμμα πορείας	
Ωρομετρητής	
Οδόμετρο	
Ημερήσιος ωρομετρητής	
Ημερήσιο οδόμετρο	
Ταχύτητα	
Γωνία τιμονιού	
Φορτίο	
Ωρα	
Υδραυλικό σύστημα	
Σύστημα καθαρισμού καυσαερίων	
Θερμοκρασία ψυκτικού	
Στάθμη καυσίμου	
Blue-Q	
Ονομαστική ισχύς (μέση)	
Ονομαστική ισχύς (τάση)	

Σύμβολα για τα μηνύματα προειδοποίησης

Περιγραφή	Σύμβολο
Φρένο στάθμευσης	
Ενεργοποίηση διακόπτη καθίσματος	
Ζώνη ασφαλείας	
Στάθμη οξέος μπαταρίας	
Προειδοποιητικό μήνυμα θέσης νεκράς	
Είστε βέβαιοι;	
Πίεση λαδιού	

Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού

Σύμβολα για τα μηνύματα σφάλματος

Περιγραφή	Σύμβολο
Δυσλειτουργία συστήματος φρένων	
Υπερθέρμανση κινητήρα	
Υπερθέρμανση	
Δυσλειτουργία στο ηλεκτρικό σύστημα	
Γενική δυσλειτουργία	

Σύμβολα για τις λειτουργίες του προγραμματιζόμενου πλήκτρου του βοηθητικού εξοπλισμού

Τα ακόλουθα σύμβολα για τις λειτουργίες προγραμματιζόμενου πλήκτρου χρησιμοποιούνται στην αριστερή πλευρά της οθόνης του βοηθητικού εξοπλισμού:

Περιγραφή	Σύμβολο
Κενό πεδίο	Δεν εμφανίζεται κανένα μήνυμα
Γενική λειτουργία OFF	
Γενική λειτουργία ON	
Πίσω προβολέας εργασίας OFF	
Πίσω προβολέας εργασίας ON	
Μπροστινός προβολέας εργασίας OFF	
Μπροστινός προβολέας εργασίας ON	
Θέρμανση υαλοκαθαριστήρα OFF	
Θέρμανση υαλοκαθαριστήρα ON	
Θέρμανση πίσω παραθύρου OFF	
Θέρμανση πίσω παραθύρου ON	
Εσωτερικός φωτισμός OFF	
Εσωτερικός φωτισμός ON	
Καθαριστήρας/σύστημα πλύσης οροφής OFF	
Καθαριστήρας/σύστημα πλύσης οροφής ON	
Ανεμιστήρας/φυσητήρας θέρμανσης OFF	
Ανεμιστήρας/φυσητήρας θέρμανσης ON	
Περιστρεφόμενος φάρος OFF	
Περιστρεφόμενος φάρος ON	
Θέρμανση καθίσματος OFF	
Θέρμανση καθίσματος ON	
Κόρνα OFF	
Κόρνα ON	
Ταχοστάτης OFF	

Περιγραφή	Σύμβολο
Ταχοστάτης ON	
Αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού OFF	
Αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού ON	
Μηδενισμός μέτρησης φορτίου OFF	
Μηδενισμός μέτρησης φορτίου ON	
Μέτρηση φορτίου OFF	
Μέτρηση φορτίου ON	

Σύμβολα για τις λειτουργίες του προγραμματιζόμενου πλήκτρου για πλοήγηση στα μενού και για επιβεβαίωση μηνυμάτων

Τα ακόλουθα σύμβολα για τις λειτουργίες προγραμματιζόμενου πλήκτρου χρησιμοποιούνται στην αριστερή πλευρά της οθόνης για πλοήγηση μενού και επιβεβαίωση μηνυμάτων:

Περιγραφή	Σύμβολο
Κενό πεδίο	Δεν εμφανίζεται κανένα μήνυμα
Ακύρωση εισόδου	
Επιβεβαίωση εισόδου	
Επιβεβαίωση πληροφοριών	
Επαναφορά	
Επιστροφή κατά ένα επίπεδο μενού	
Επιστροφή στο προηγούμενο πεδίο επεξεργασίας	
Κύλιση προς τα επάνω	
Κύλιση προς τα κάτω	
Καταμέτρηση προς τα επάνω	
Καταμέτρηση προς τα κάτω	

Λυχνίες LED κατάστασης των πλήκτρων λειτουργίας για πρόσθετες ηλεκτρικές εγκαταστάσεις

Η τρέχουσα κατάσταση του διακόπτη ενός πλήκτρου υποδεικνύεται με τις λυχνίες LED δίπλα από το σχετικό πλήκτρο λειτουργίας για την πρόσθετη ηλεκτρική εγκατάσταση.

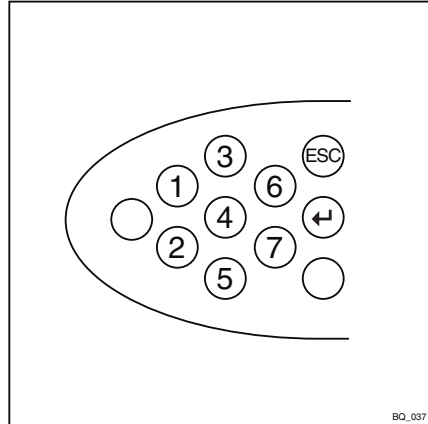
Περιγραφή	LED
Λειτουργία off	Λυχνία LED OFF
Λειτουργία on	Λυχνία LED ON

Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού

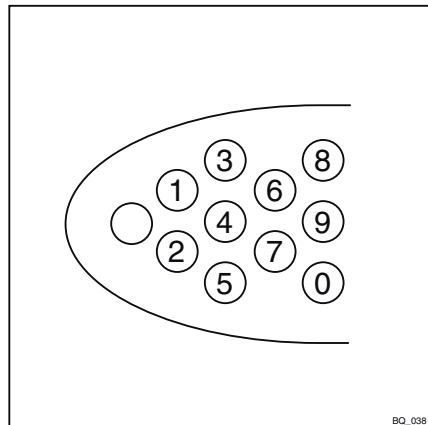
Σύμβολα για το αριθμητικό πληκτρολόγιο

Τα πλήκτρα και τα Softkeys που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εισαγωγή αριθμών και την ακύρωση των τιμών καταχώρησης εμφανίζονται στην οθόνη.

Οθόνη για την εισαγωγή του κωδικού πρόσβασης διαχειριστή στόλου: ▷



Οθόνη για την εισαγωγή του κωδικού PIN οδηγού (κωδικός πρόσβασης): ▷



Ρύθμιση ημερομηνίας ή ώρας

- Μεταβείτε στο μενού ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Ρύθμιση οθονών".
- Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο του προγράμματος οδήγησης (1) ή το πλήκτρο αλλαγής μενού (2) μέχρι να εμφανισθεί στην οθόνη η επιλογή ΩΡΑ.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey (↵) (4).

Εμφανίζεται το μενού ΩΡΑ.

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο του προγράμματος οδήγησης (1) ή το πλήκτρο αλλαγής μενού (2) μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ώρα στην οθόνη.

Όσο περισσότερο κρατάτε πατημένα τα πλήκτρα, τόσο αυξάνεται η ταχύτητα ρύθμισης σε τρία επίπεδα.

- Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση της ώρας με το Softkey (↵) (4).
- Χρησιμοποιήστε το Softkey (←) (3) για να βγείτε από το μενού και να επιστρέψετε στο επόμενο επίπεδο.



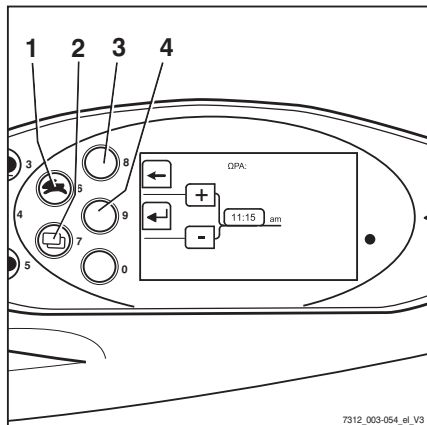
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η ημερομηνία ρυθμίζεται με παρόμοιο τρόπο.

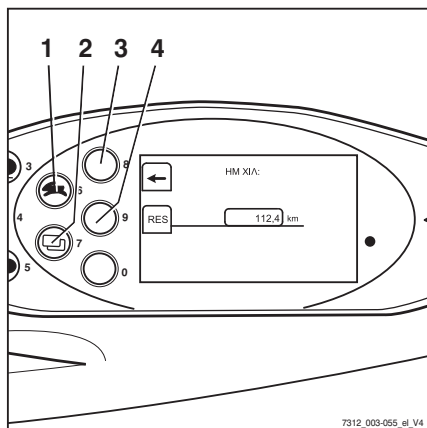
Επαναφορά των ημερήσιων χιλιομέτρων και των ημερήσιων ωρών λειτουργίας

Οι ενδείξεις για τον αριθμό ημερήσιων χιλιομέτρων και των ημερήσιων ωρών λειτουργίας μπορούν να μηδενιστούν:

- Μεταβείτε στο μενού ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Ρύθμιση οθονών".
- Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο του προγράμματος οδήγησης (1) ή το πλήκτρο αλλαγής μενού (2) μέχρι να εμφανισθεί στην οθόνη η επιλογή ΗΜ ΧΙΛ.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey (↵) (4).



7312_003-054_el_V3



7312_003-055_el_V4

Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού

Εμφανίζεται το μενού ΗΜ ΧΙΛ.

- Μηδενίστε την ένδειξη χιλιομέτρων μέσω του Softkey **RES** (4).
- Χρησιμοποιήστε το Softkey **←** (3) για να βγείτε από το μενού και να επιστρέψετε στο επόμενο επίπεδο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι ημερήσιες ώρες λειτουργίας επαναφέρονται με τον ίδιο τρόπο.

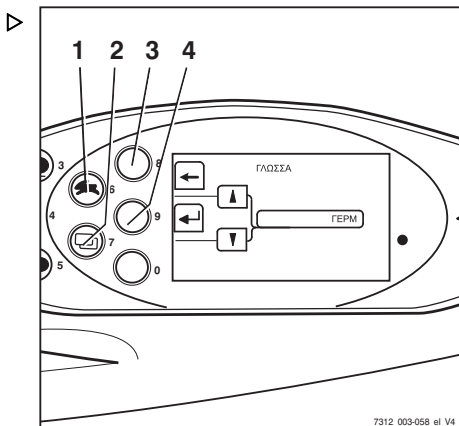
Ρύθμιση γλώσσας

Οι ενδείξεις μπορούν να εμφανιστούν και σε άλλες γλώσσες:

- Μεταβείτε στο μενού ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Ρύθμιση οθονών".
- Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο του προγράμματος οδήγησης (1) ή το πλήκτρο αλλαγής μενού (2) μέχρι να εμφανισθεί στην οθόνη η επιλογή ΓΛΩΣΣΑ.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey **↔** (4).

Εμφανίζεται το μενού ΓΛΩΣΣΑ.

- Πατήστε το κουμπί προγράμματος πορείας (1) ή το κουμπί αλλαγής μενού (2) μέχρι να εμφανισθεί στην οθόνη η επιθυμητή γλώσσα.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey **↔** (4).
- Χρησιμοποιήστε το Softkey **←** (3) για να βγείτε από το μενού και να επιστρέψετε στο επόμενο επίπεδο.



Softkeys για τη λειτουργία των διαφόρων παραλλαγών εξοπλισμού

Μπορούν να εμφανίζονται πρόσθετες λειτουργίες στη μονάδα οθόνης και χειρισμού. Αυτές οι πρόσθετες λειτουργίες, π.χ. ένας περιστρεφόμενος φάρος, μπορούν να ενεργοποιηθούν

και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τα Softkeys.

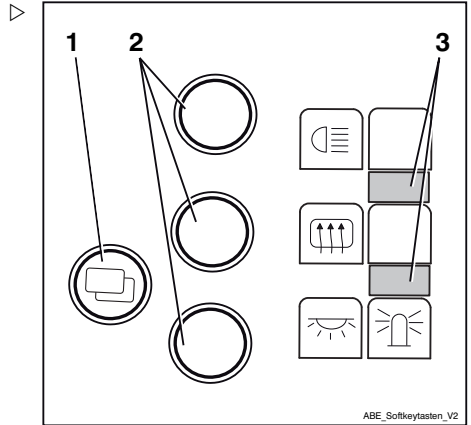
Αλλαγή των λειτουργιών Softkey:

Μια γκρι γραμμή (3) τονίζει τη στήλη Softkey. Αυτή είναι η δεξιά στήλη στο παράδειγμα που φαίνεται εδώ. Αυτές οι πρόσθετες λειτουργίες μπορούν τώρα να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν μέσω των αντίστοιχων Softkeys (2). Η δεξιά στήλη συμπληρώνεται μόνο με πρόσθετες λειτουργίες εάν το όχημα διαθέτει περισσότερες από τρεις παραλλαγές εξοπλισμού που μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν με τα Softkeys.

Σε αυτήν την περίπτωση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία για την εναλλαγή μεταξύ των δύο στηλών:

- Πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο αλλαγής μενού (1).

Η γκρι γραμμή μεταβαίνει στην αριστερή στήλη. Αυτές οι πρόσθετες λειτουργίες μπορούν τώρα να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν μέσω των αντίστοιχων Softkeys (2).



i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Πατήστε το πλήκτρο αλλαγής μενού (1) για περίπου 1 δευτερόλεπτο για εναλλαγή μεταξύ των επιμέρους μενού στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι πρόσθετες λειτουργίες εξαρτώνται από τον επιμέρους εξοπλισμό του οχήματος και ενδέχεται να διαφέρουν από αυτές που εμφανίζονται εδώ.

Προσαρμογή οικονομικής λειτουργίας Blue-Q

Μπορείτε να επιλέξετε τους παρακάτω τρόπους λειτουργίας, ώστε να ενεργοποιηθεί η οικονομική λειτουργία Blue-Q:

Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού

STANDARD

- Blue-Q : απενεργοποιείται κάθε φορά που πραγματοποιείται εκκίνηση του οχήματος. Ο οδηγός μπορεί να χρησιμοποιήσει το πλήκτρο Blue-Q για να ενεργοποιήσει και να απενεργοποιήσει την οικονομική λειτουργία ανά πάσα στιγμή ενώ λειτουργεί το όχημα

FIX

- Blue-Q : ενεργοποιείται μόνιμα κάθε φορά που πραγματοποιείται εκκίνηση του οχήματος και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του οχήματος. Ο οδηγός δεν μπορεί να απενεργοποιήσει την οικονομική λειτουργία

FIX - FLEX

- Blue-Q : ενεργοποιείται κάθε φορά που πραγματοποιείται εκκίνηση του οχήματος. Ο οδηγός μπορεί να χρησιμοποιήσει το πλήκτρο Blue-Q για να ενεργοποιήσει και να απενεργοποιήσει την οικονομική λειτουργία ανά πάσα στιγμή ενώ λειτουργεί το όχημα

– Μεταβείτε στο μενού ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ, δείτε > το κεφάλαιο με τίτλο "Ρύθμιση οθονών".

– Κρατήστε πατημένο το κουμπί προγράμματος πορείας (1) ή το κουμπί αλλαγής μενού (2) μέχρι να εμφανιστεί η επιλογή ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ BLUE Q.

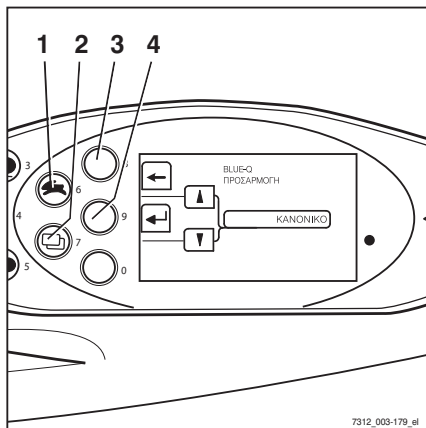
– Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το Softkey (↵) (4).

Εμφανίζεται το μενού ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ BLUE-Q.

– Πατήστε το κουμπί προγράμματος πορείας (1) ή το κουμπί αλλαγής μενού (2) μέχρι να εμφανισθεί η επιθυμητή οικονομική λειτουργία στην οθόνη.

– Επιβεβαιώστε τη ρυθμισμένη οικονομική λειτουργία με το Softkey (↵) (4).

– Χρησιμοποιήστε το Softkey (←) (3) για να βγείτε από το μενού και να επιστρέψετε στο επόμενο επίπεδο.



7312_003-179_el

Οικονομικός τρόπος λειτουργίας Blue-Q

Περιγραφή λειτουργίας

Η οικονομική λειτουργία Blue-Q επηρεάζει τη μονάδα μετάδοσης κίνησης και την ενεργοποίηση πρόσθετων καταναλωτών και μειώνει την κατανάλωση ενέργειας του οχήματος.

Αν έχει ενεργοποιηθεί η οικονομική λειτουργία, η συμπεριφορά επιτάχυνσης του οχήματος αλλάζει ώστε να μετριασθεί η επιτάχυνση.

Σε περίπτωση κίνησης με χαμηλή ταχύτητα—συνήθως κατά τη διάρκεια ελιγμών—δεν γίνονται αντιληπτοί περιορισμοί παρά την ενεργοποιημένη οικονομική λειτουργία. Για μέτριες ταχύτητες, κατά προσέγγιση τουλάχιστον 7 km/h, η επιτάχυνση είναι πιο ομαλή. Για αυτόν το λόγο, σε αποστάσεις έως και περίπου 40 m, επιτυγχάνονται χαμηλότερες ταχύτητες από ό,τι αν δεν είχε ενεργοποιηθεί η οικονομική λειτουργία.

Blue-Q δεν επηρεάζει τα εξής:

- Μέγιστη ταχύτητα
- Δυνατότητα κίνησης σε κλίση
- Οδήγηση
- Χαρακτηριστικά πέδησης



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η οικονομική λειτουργία Blue-Q μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί στους τρόπους λειτουργίας STANDARD και FIX-FLEX. Αν έχει ρυθμιστεί η κατάσταση λειτουργίας FIX στη μονάδα λειτουργίας οθόνης, το πλήκτρο Blue-Q δεν λειτουργεί και ενεργοποιείται μόνιμα η οικονομική λειτουργία Blue-Q, δείτε επίσης το κεφάλαιο "Προσαρμογή οικονομικής λειτουργίας" Blue-Q.

Οικονομικός τρόπος λειτουργίας Blue-Q

Απενεργοποίηση πρόσθετων καταναλωτών

Εάν έχει ενεργοποιηθεί η οικονομική λειτουργία Blue-Q, ο ελεγκτής απενεργοποιεί τους διάφορους πρόσθετους καταναλωτές μετά από μερικά δευτερόλεπτα υπό ορισμένες συνθήκες. Οι διαθέσιμοι πρόσθετοι καταναλωτές εξαρτώνται από τον εξοπλισμό του οχήματος. Ο παρακάτω πίνακας εμφανίζει τις συνθήκες που προκαλούν την απενεργοποίηση πρόσθετων καταναλωτών. Μόνο μία από τις συνθήκες που αναφέρονται πρέπει να τηρείται.

Πρόσθετοι καταναλωτές	Κατάσταση		
	Διακόπτης καθίσματος απενεργοποιημένος	Όχημα σταματημένο	Το όχημα βρίσκεται σε κίνηση
Μπροστινοί προβολείς εργασίας	X	X	Οπισθοπορία > 3 km/h
Πίσω προβολείς εργασίας	X	X	Εμπροσθοπορία
Επάνω διπλός προβολέας εργασίας	X	X	> 3 km/h
Προβολείς	X	X	-
Μπροστινός καθαριστήρας	X	X	Οπισθοπορία > 3 km/h
Πίσω καθαριστήρας	X	X	Εμπροσθοπορία
Θέρμανση καθίσματος	X	-	-
Θέρμανση καμπίνας	X	-	-



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στην έκδοση με εξοπλισμό StVZO (Γερμανικού Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας), η οικονομική λειτουργία Blue-Q δεν σβήνει τους προβολείς των συσκευών φωτισμού και τους προβολείς εργασίας, τα πλευρικά φώτα, τα πίσω φώτα και τα φώτα πινακίδας κυκλοφορίας.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της οικονομικής λειτουργίας Blue-Q

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

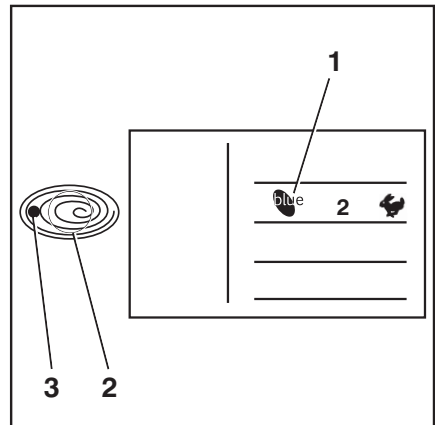
Η οικονομική λειτουργία Blue-Q μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί στους τρόπους λειτουργίας ΚΑΝΟΝΙΚΟ και FIX-FLEX. Αν έχει ρυθμιστεί ο τρόπος λειτουργίας FIX στη μονάδα οθόνης και χειρισμού, το πλήκτρο Blue-Q απενεργοποιείται και ενεργοποιείται μόνιμα η οικονομική λειτουργία Blue-Q. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση των τρόπων λειτουργίας Blue-Q, βλ. την ενότητα "Ρύθμιση οικονομικής λειτουργίας Blue Q".

- Πιέστε το πλήκτρο Blue-Q (2) για να ενεργοποιήσετε το Blue-Q. ▷

Εμφανίζεται το σύμβολο Blue-Q (1). Ανάβει η λυχνία LED (3) σε μπλε χρώμα. Ενεργοποιείται η οικονομική λειτουργία Blue-Q.

- Για να την απενεργοποιήσετε, πιέστε ξανά το πλήκτρο Blue-Q (2).

Το σύμβολο Blue-Q (1) και οι λυχνίες LED (3) σβήνουν. Απενεργοποιείται η οικονομική λειτουργία Blue-Q.



Οδήγηση

Οδήγηση

Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση

Οδηγική συμπεριφορά

Ο οδηγός πρέπει να τηρεί τους κανόνες οδικής κυκλοφορίας σε δημόσιο δρόμο κατά την οδήγηση στο χώρο της εταιρείας.

Η ταχύτητα πρέπει να είναι προσαρμοσμένη στις τοπικές συνθήκες.

Για παράδειγμα, ο οδηγός πρέπει να οδηγεί αργά στις στροφές, σε στενά περάσματα πεζών, όταν οδηγεί μέσα από επαναφερόμενες πόρτες, σε τυφλά σημεία ή σε ανισόπεδες επιφάνειες.

Ο οδηγός θα πρέπει να διατηρεί πάντοτε μια απόσταση ασφαλείας πέδησης από τα προπορευόμενα οχήματα και τους ανθρώπους, ενώ πρέπει να έχει πάντοτε το όχημα υπό έλεγχο. Η ξαφνική ακινητοποίηση, οι γρήγορες στροφές και το προσπέρασμα σε επικίνδυνα ή τυφλά σημεία πρέπει να αποφεύγονται.

- Οι πρώτες προσπάθειες οδήγησης πρέπει να εκτελούνται σε ανοιχτούς χώρους ή δρόμους δίχως κίνηση.

Κατά τη διάρκεια της οδήγησης απαγορεύονται τα εξής:

- Η προεξοχή των χεριών και των ποδιών εκτός του οχήματος
- Το σκύψιμο με το σώμα προς το εξωτερικό περίγραμμα του οχήματος
- Το σκαρφάλωμα εκτός του οχήματος
- Η μετακίνηση του καθίσματος οδηγού
- Η ρύθμιση της κολόνας τιμονιού
- Η απελευθέρωση της ζώνης ασφαλείας
- Η απενεργοποίηση του συστήματος συγκράτησης
- Η ανύψωση του φορτίου πάνω από 300 mm πάνω από το έδαφος (με εξαίρεση τους ελιγμούς κατά τη διάρκεια τοποθέτησης φορτίων στον αποθηκευτικό χώρο/αφαίρεσής τους από τον αποθηκευτικό χώρο)
- Η χρήση ηλεκτρονικών συσκευών, όπως για παράδειγμα ραδιοφώνων, κινητών τηλεφώνων κτλ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση πολυμέσων και εξοπλισμού επικοινωνίας, καθώς και η αναπαραγωγή από τα μέσα αυτά με υπερβολική ένταση κατά τη διάρκεια της οδήγησης ή κατά τη διάρκεια χειρισμού των φορτίων ενδέχεται να επηρεάσει την προσοχή του χειριστή. Κίνδυνος ατυχήματος!

- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές κατά τη διάρκεια της οδήγησης ή κατά τη διάρκεια χειρισμού των φορτίων.
- Να ρυθμίζετε την ένταση ώστε να μπορείτε να ακούτε τα προειδοποιητικά σήματα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις περιοχές που απαγορεύεται η χρήση κινητών τηλεφώνων, δεν επιτρέπεται η χρήση κινητού τηλεφώνου ή ασύρματου.

- Απενεργοποιήστε τις συσκευές.

Ορατότητα κατά τη διάρκεια της οδήγησης

Ο οδηγός πρέπει να βλέπει προς την κατεύθυνση πορείας και να έχει ορατότητα της λωρίδας πορείας.

Ιδιαίτερα κατά την οπισθοπορεία, ο οδηγός πρέπει να είναι βέβαιος ότι ο δρόμος είναι κενός.

Κατά τη μεταφορά εμπορευμάτων που εμποδίζουν την ορατότητα, ο οδηγός πρέπει να οδηγεί το όχημα προς τα πίσω.

Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, ένα δεύτερο άτομο που θα λειτουργήσει ως βοηθός πρέπει να περπατάει μπροστά από το όχημα.

Σε αυτή την περίπτωση, ο οδηγός πρέπει να κινεί το όχημα μόνο με ταχύτητα βάρδισης και με πολύ μεγάλη προσοχή. Το όχημα πρέπει να ακινητοποιηθεί αμέσως σε περίπτωση που χαθεί η οπτική επαφή με το βοηθό.

Οι καθρέφτες οπισθοπαράτηρησης προορίζονται μόνο για παρατήρηση του δρόμου πίσω από το όχημα και όχι για την οπισθοπορεία. Εάν απαιτούνται οπτικά βοηθήματα (καθρέπτης, οθόνη) για την επίτευξη επαρκούς ορατότητας, πρέπει να γίνει εξάσκηση στον τρόπο χρήσης τους. Χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή

Οδήγηση

κατά την οδήγηση προς τα πίσω με βοηθήματα ορατότητας.

Όταν χρησιμοποιούνται προσαρτώμενα εξαρτήματα, ισχύουν ειδικές συνθήκες, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Τοποθέτηση προσαρτώμενων εξαρτημάτων".

Οποιοδήποτε τζάμι (παραλλαγή, π.χ. παρμπρίζ) και καθρέφτες θα πρέπει να είναι καθαρά και δίχως πάγο.

Δρόμοι

Διαστάσεις δρόμων κυκλοφορίας και πλάτη διαδρόμων πορείας

Οι διαστάσεις που αναφέρονται παρακάτω και το απαιτούμενο πλάτος διαδρόμου ισχύουν υπό τις αναφερόμενες συνθήκες για να διασφαλίζεται η ικανότητα ασφαλούς εκτέλεσης ελιγμών. Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να ελέγχεται εάν απαιτείται μεγαλύτερο πλάτος διαδρόμου, π.χ. στην περίπτωση διαφορετικών διαστάσεων του φορτίου.

Εντός της Ε.Ε., πρέπει να τηρείται η οδηγία 89/654/ΕΟΚ (ελάχιστες απαιτήσεις για την υγεία και την ασφάλεια στο χώρο εργασίας). Σε περιοχές εκτός της Ε.Ε. ισχύουν οι αντίστοιχοι εθνικοί κανονισμοί.

Τα απαιτούμενα πλάτη διαδρόμου πορείας εξαρτώνται από τις διαστάσεις του φορτίου.

Όσον αφορά τις παλέτες:

Μοντέλο	Τύπος	Πλάτος διαδρόμου [mm]	
		με παλέτα 1000 x 1200 εγκάρσια	με παλέτα 800 x 1200 κατά μήκος
RX70-60	7341	4907	5107
RX70-70	7342	4987	5187
RX70-80	7343	5056	5256
RX70-80 (LSP 900)	7344	5185	5385

Το όχημα μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο σε δρόμους που δεν υπάρχουν εξαιρετικά απότομες στροφές, υπερβολικά απότομες κλίσεις ή ιδιαίτερα στενές ή χαμηλές εισοδοί.

Οδήγηση σε σημεία με κλίση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε ανωφέρειες ή κατωφέρειες μεγαλύτερου μήκους μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και απενεργοποίηση του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης.

Η οδήγηση σε ανωφέρειες και κατωφέρειες μεγάλου μήκους με κλίση μεγαλύτερη από 15% απαγορεύεται, λόγω των ελάχιστων καθορισμένων τιμών πτώσης. Οι τιμές ικανότητας κίνησης σε ανωφέρεια που αναφέρονται παρακάτω ισχύουν μόνο για την υπέρβαση εμποδίων στο δρόμο κυκλοφορίας και για μικρές υψομετρικές διαφορές, π.χ. σε ράμπες.

Το όχημα μπορεί να οδηγείται στις παρακάτω ανωφέρειες ή κατωφέρειες:

Μοντέλο	Τύπος	Μέγιστη κλίση [%]	
		με φορτίο	Χωρίς φορτίο
RX70-60	7341	33	32
RX70-70	7342	27	30
RX70-80	7343	24	30
RX70-80 (LSP 900)	7344	21	29

Οι αναγραφόμενες τιμές χρησιμοποιούνται μόνο για τη σύγκριση της απόδοσης των οχημάτων της ίδιας κατηγορίας. Οι τιμές κλίσης δεν αντιπροσωπεύουν σε καμία περίπτωση τις φυσιολογικές καταστάσεις καθημερινής λειτουργίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να χρησιμοποιήσετε το όχημα με ασφάλεια, με ή χωρίς φορτίο, η μέγιστη επιτρεπόμενη ανηφορική ή κατηφορική κλίση για οδήγηση είναι 15%.

- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Οι ανωφέρειες και οι κατωφέρειες δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις παραπάνω κλίσεις και πρέπει να διαθέτουν τραχιά επιφάνεια.

Πρέπει να παρέχονται ομαλές και σταδιακές μεταβάσεις στο επάνω και στο κάτω μέρος στο πτανές, ώστε να αποφευχθεί πτώση του φορτίου στο έδαφος ή πρόκληση ζημιάς στο όχημα.

Οδήγηση

Ειδοποίηση σε περίπτωση που προεξέχουν εξαρτήματα πέρα από το περίγραμμα του οχήματος

Συχνά απαιτείται η οδήγηση των οχημάτων μέσα από πολύ στενούς ή πολύ χαμηλούς χώρους όπως διάδρομοι ή κοντίνερ. Τα οχήματα είναι κατάλληλα διαστασιολογημένα για το σκοπό αυτό. Ωστόσο, τα κινούμενα μέρη μπορούν να προεξέχουν πέρα από το περίγραμμα του οχήματος και να υποστούν ζημιά ή να αποκολληθούν. Παραδείγματα τέτοιων εξαρτημάτων είναι τα εξής:

- Πλαίσιο αναδιπλούμενης οροφής στην καμπίνα οδηγού
- Πόρτες καμπίνας
- Αναδιπλούμενες φιάλες υγραερίου

Κατάσταση των δρόμων κυκλοφορίας

Οι δρόμοι κυκλοφορίας πρέπει να είναι επαρκώς ανθεκτικοί, επίπεδοι και χωρίς χώματα ή πεσμένα αντικείμενα.

Θα πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για αποχετευτικούς αγωγούς, ισόπεδες διαβάσεις και τα συναφή και, εάν είναι απαραίτητο, πρέπει να παρέχονται ράμπες έτσι ώστε τα οχήματα να μπορούν να περνούν επάνω από αυτές τις ανωμαλίες με όσο το δυνατόν λιγότερους κραδασμούς.

Βεβαιωθείτε ότι τα καπάκια των ανθρωποθυρίδων, τα καπάκια των φρεατίων κ.λπ. έχουν επαρκή αντοχή στα φορτία.

Πρέπει να υπάρχει επαρκής απόσταση μεταξύ των ψηλότερων σημείων του οχήματος ή του φορτίου και των σταθερών στοιχείων στον περιβάλλοντα χώρο. Το ύψος υπολογίζεται με βάση το συνολικό ύψος του ιστού και τις διαστάσεις του φορτίου. Δείτε το κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

Κανόνες σχετικοί με τους δρόμους κυκλοφορίας και το χώρο εργασίας

Η κυκλοφορία επιτρέπεται αποκλειστικά σε διαδρομές κυκλοφορίας που εγκρίνονται για το σκοπό αυτόν από την ιδιοκτήτρια εταιρία ή από τους εκπροσώπους της. Στις διαδρομές αυτές δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια. Το φορτίο επιτρέπεται να αποτίθεται και να

αποθηκεύεται μόνο σε καθορισμένους για το σκοπό αυτό χώρους. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία και οι εκπρόσωποί της πρέπει να μεριμνούν, ώστε να αποκλείεται η πρόσβαση αναρμόδιων τρίτων στο χώρο εργασίας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Λάβετε υπόψη τον ορισμό της "ιδιοκτήτριας εταιρείας" υπό την έννοια των αρμόδιων απόμων!

Περιοχές κινδύνου

Οι επικίνδυνες περιοχές στους δρόμους πρέπει να επισημαίνονται με τις τυπικές πινακίδες κυκλοφορίας ή, εάν είναι απαραίτητο, με επιπρόσθετα προειδοποιητικά σήματα.

Ρύθμιση προγράμματος πορείας

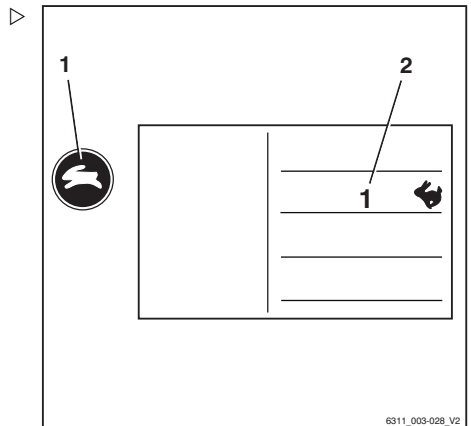
Τα χαρακτηριστικά οδήγησης και πέδησης του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης μπορούν να ρυθμιστούν στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας.

- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο του προγράμματος πορείας (1) μέχρι να εμφανισθεί ο αριθμός του απαιτούμενου προγράμματος πορείας στην οθόνη (2).

Διαθέσιμα είναι τα προγράμματα πορείας 1-5.

Ουσιαστικά, όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός του προγράμματος πορείας, τόσο μεγαλύτερη είναι η κινητήρια δύναμη.

Διατίθενται τα εξής προγράμματα πορείας:



Πρόγραμμα πορείας	1	2	3	4	5
Ταχύτητα (km/h)	20	20	20	20	20
Επιτάχυνση (%) (προς τα εμπρός / προς τα πίσω)	50	100	120	140	160

Οδήγηση

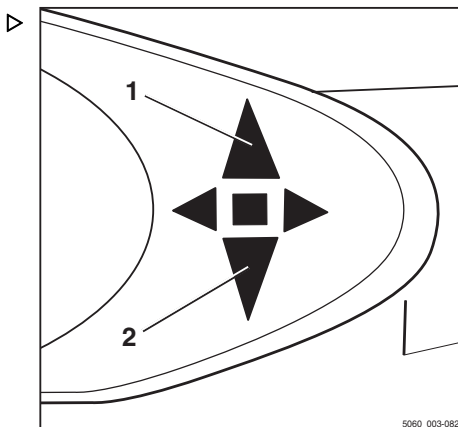
Επιβράδυνση (%) (προς τα εμπρός / προς τα πίσω)	50	100	120	140	160
Οπισθοπορεία (%) (προς τα εμπρός / προς τα πίσω)	50	100	120	140	160
Επιβράδυνση πέδησης (%) (σερβομηχανισμός ηλεκτρικού φρένου)	80	90	100	100	100

Επιλογή κατεύθυνσης πορείας

Η κατεύθυνση πορείας του οχήματος θα πρέπει να επιλέγεται μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας πριν από την οδήγηση. Η μέθοδος για την ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας εξαρτάται από τις διατάξεις λειτουργίας που περιλαμβάνονται στον εξοπλισμό του οχήματος.

Οι πιθανές παραλλαγές εξοπλισμού περιλαμβάνουν τα εξής:

- Μίνι μοχλός
- Joystick 4Plus
- Fingertip
- Μίνι κονσόλα



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η κατεύθυνση πορείας ενδέχεται επίσης να μεταβληθεί κατά την πορεία. Εν τω μεταξύ, το πόδι σας μπορεί να παραμείνει στο πεντάλ επιτάχυνσης. Στη συνέχεια, το όχημα επιβραδύνεται και επιταχύνεται ξανά προς την αντίθετη κατεύθυνση (αντιστροφή πορείας).

Η ένδειξη για την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας ("εμπρός" (1) ή "πίσω" (2)) ανάβει στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

Νεκρά θέση

Σε περίπτωση που το όχημα παραμείνει ακινητοποιημένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, επιλέξτε τη νεκρά θέση για να αποφευχθεί τυχόν ξαφνική εκκίνηση του οχήματος σε περίπτωση ακούσιου πατήματος του πεντάλ επιτάχυνσης.

- Μετακινήστε για λίγο το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας από την αντίθετη κατεύθυνση προς την τρέχουσα κατεύθυνση.

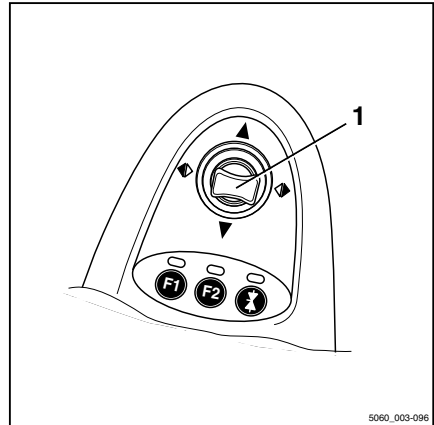
Η ένδειξη κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας σβήνει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν ο οδηγός σηκώνεται από το κάθισμα, ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας ρυθμίζεται στη "νεκρά". Για να ξεκινήσετε την οδήγηση, ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας θα πρέπει να ενεργοποιηθεί ξανά.

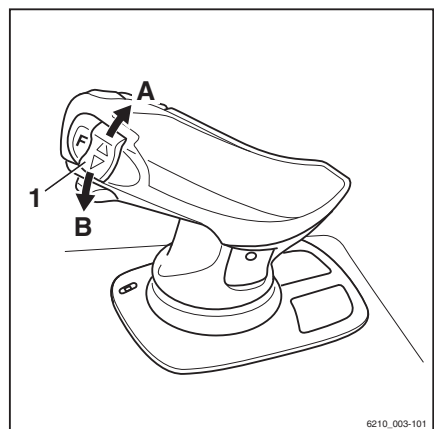
Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας, έκδοση με μίνι μοχλό

- Πιέστε τον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών (1) προς τα εμπρός για "εμπροσθοπορεία".
- Τραβήξτε τον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών προς τα πίσω για "οπισθοπορεία".



Ενεργοποίηση του κατακόρυφου διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας", έκδοση μοχλού Joystick 4Plus

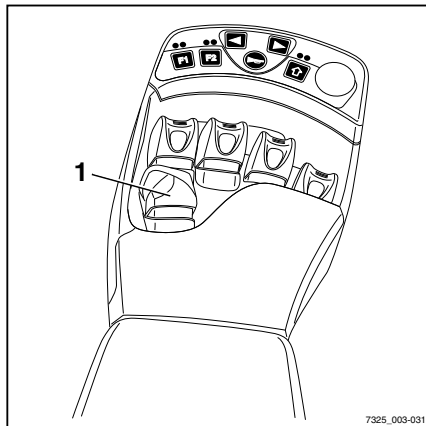
- Για την κατεύθυνση "εμπροσθοπορείας", πατήστε τον κάθετο διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας" (1) προς τα επάνω (A).
- Για την κατεύθυνση "οπισθοπορείας", πατήστε τον κάθετο διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας" (1) προς τα κάτω (B).



Οδήγηση

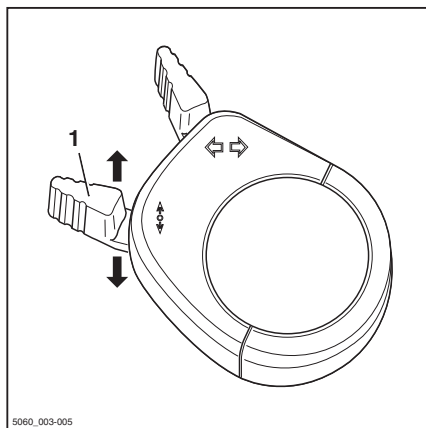
Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας, έκδοση Fingertip

- Για την "εμπροσθοπορεία", πιάστε τον διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα εμπρός.
- Για την "οπισθοπορεία", πιάστε τον διακόπτη κατεύθυνσης πορείας προς τα πίσω.



Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας, έκδοση μίνι κονσόλας

- Για την "εμπροσθοπορεία", πιάστε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα εμπρός.
- Για την "οπισθοπορεία", πιάστε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας προς τα πίσω.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εναλλακτικά, η κατεύθυνση πορείας μπορεί να επιλεγεί χρησιμοποιώντας τους διακόπτες κατεύθυνσης πορείας στις συσκευές λειτουργίας.

Έναρξη οδήγησης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση κύλισης ή ανατροπής του οχήματος!

- Καθίστε στο κάθισμα οδηγού.
- Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
- Ενεργοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα συγκράτησης.

Τηρείτε τις πληροφορίες στο κεφάλαιο με τίτλο "Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση".

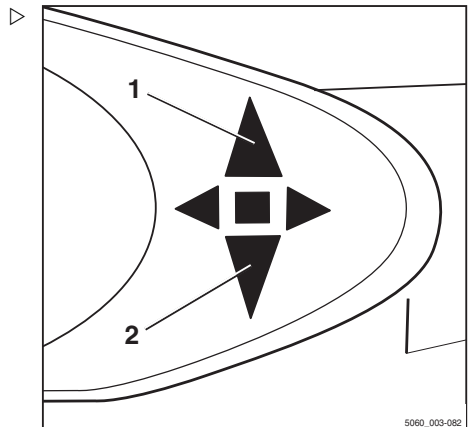
Το κάθισμα του οδηγού είναι εξοπλισμένο με διακόπτη καθίσματος, που ελέγχει εάν το κάθισμα του οδηγού είναι κατελιημένο. Το όχημα δεν μπορεί να κινηθεί, εάν το κάθισμα του οδηγού δεν είναι κατελιημένο ή εάν ο διακόπτης καθίσματος παρουσιάζει δυσλειτουργία. Όλες οι λειτουργίες ανύψωσης είναι απενεργοποιημένες. Το μήνυμα ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ εμφανίζεται στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

- Ανυψώστε το φορέα περονών έως ότου επιτευχθεί η απαραίτητη απόσταση από το δάπεδο.
- Γείρετε τον ιστό προς τα πίσω.
- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης.
- Επιλέξτε την κατεύθυνση πορείας που θέλετε.

Η ένδειξη για την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας ("εμπροσθοπορεία" (1) ή "οπισθοπορεία" (2)) ανάβει στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ανάλογα με τον εξοπλισμό ενδέχεται να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα (παράλλαγή) προειδοποίησης κατά τη διάρκεια της οπισθοπορείας, ενδέχεται να ανάψει η προειδοποιητική λυχνία (παράλλαγή) ή ενδέχεται να αναβοσβήνει το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου (παράλλαξη).



Οδήγηση

- Πατήστε το πεντάλ επιτάχυνσης (3).

Το όχημα θα κινηθεί προς την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας. Η θέση του πεντάλ επιτάχυνσης ελέγχει την ταχύτητα. Όταν απελευθερώνεται το πεντάλ επιτάχυνσης, το όχημα φρενάρει αυτόματα μέσω του φρένου ανάκτησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το φρένο ανάκτησης συγκρατεί το όχημα στιγμιαία, ακόμη και σε ανηφορικές ή κατηφορικές κλίσεις, χωρίς το φρένο στάθμευσης να είναι ενεργοποιημένο. Το όχημα θα αρχίσει να κυλά αργά προς τα κάτω.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος εξαιτίας βλάβης φρένου!

Το ηλεκτρικό φρένο λειτουργεί μόνο όταν ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος, ο διακόπτης στάσης κινδύνου (παραλλαγή) δεν έχει ενεργοποιηθεί και το φρένο στάθμευσης έχει λυθεί.

- Χρησιμοποιήστε το πεντάλ του φρένου, αν δεν λειτουργεί σωστά το ηλεκτρικό φρένο
- Να εγκαταλείπετε το όχημα μόνο αφού έχει ενεργοποιηθεί το φρένο στάθμευσης.

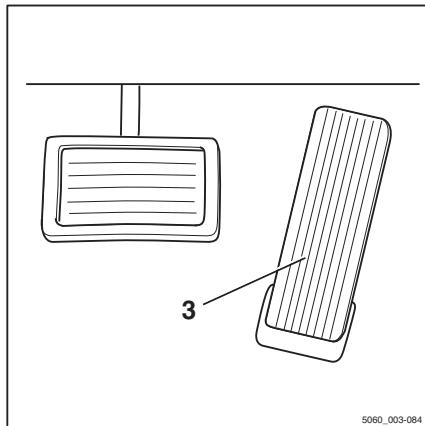
Αλλαγή κατεύθυνσης πορείας

- Απομακρύνετε το πόδι από το πεντάλ επιτάχυνσης.
- Επιλέξτε την κατεύθυνση πορείας που θέλετε.
- Πατήστε το πεντάλ επιτάχυνσης.

Το όχημα θα κινηθεί προς την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μπορείτε επίσης να αλλάξετε την κατεύθυνση πορείας ενώ το όχημα βρίσκεται σε κίνηση. Έντω μεταξύ, το πόδι σας μπορεί να παραμείνει στο πεντάλ επιτάχυνσης. Το όχημα θα φρενάρει και, στη συνέχεια, θα επιταχύνει προς την αντίθετη κατεύθυνση (οπισθοπορεία).



5060_003-084

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης στον επιτάχυντή, απενεργοποιείται ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης. Το όχημα φρενάρει με το φρένο ανάκτησης. Μόλις διορθωθεί η ηλεκτρική βλάβη, θα είναι και πάλι δυνατή η οδήγηση του οχήματος απελευθερώνοντας το πεντάλ επιτάχυνσης και, στη συνέχεια, ενεργοποιώντας και πάλι το πεντάλ επιτάχυνσης. Στην περίπτωση που η λειτουργία του οχήματος εξακολουθεί να μην είναι δυνατή, σταθμεύστε το σε ασφαλές μέρος και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Εκκίνηση λειτουργίας οδήγησης, έκδοση διπλού πεντάλ (παραλλαγή)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση κύλισης ή ανατροπής του οχήματος!

- Καθίστε στο κάθισμα οδηγού.
- Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
- Ενεργοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα συγκράτησης.

Τηρείτε τις πληροφορίες στο κεφάλαιο με τίτλο "Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση".

Το κάθισμα του οδηγού είναι εξοπλισμένο με διακόπτη καθίσματος, που ελέγχει εάν το κάθισμα του οδηγού είναι κατειλημμένο. Το όχημα δεν μπορεί να κινηθεί, εάν το κάθισμα του οδηγού δεν είναι κατειλημμένο ή εάν ο διακόπτης καθίσματος παρουσιάσει δυσλειτουργία. Όλες οι λειτουργίες ανύψωσης είναι απενεργοποιημένες. Το μήνυμα ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ εμφανίζεται στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

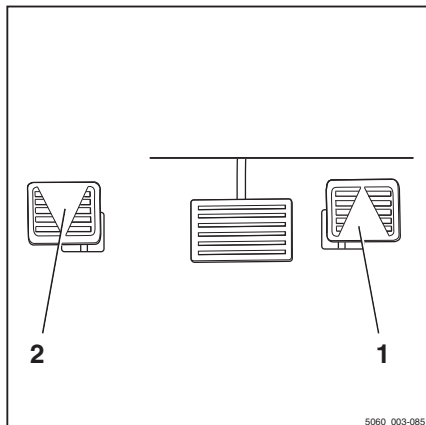
- Ανασηκώστε το φορέα περονών έως ότου επιτευχθεί η απαραίτητη απόσταση από το δάπεδο.
- Γείρετε τον ιστό προς τα πίσω.
- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης.

Οδήγηση

- Πατήστε το δεξί πεντάλ επιτάχυνσης (1) για "εμπροσθοπορία" και το αριστερό πεντάλ επιτάχυνσης (2) για "οπισθοπορία".

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στην έκδοση διπλού πεντάλ, δεν λειτουργούν οι διακόπτες κατεύθυνσης πορείας στις διατάξεις λειτουργίας.

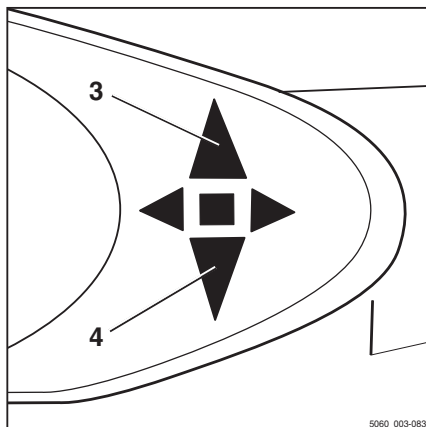


- Η ένδειξη για την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας ("εμπροσθοπορία" (3) ή "οπισθοπορία" (4)) ανάβει στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ανάλογα με τον εξοπλισμό ενδέχεται να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα (παραλλαγή) προειδοποίησης κατά τη διάρκεια της οπισθοπορίας, ενδέχεται να ανάψει η προειδοποιητική λυχνία (παραλλαγή) ή ενδέχεται να αναβοσβήνει το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου (παραλλαγή).

Το όχημα θα κινηθεί προς την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας. Η θέση του πεντάλ επιτάχυνσης ελέγχει την ταχύτητα. Όταν απελευθερώνεται το πεντάλ επιτάχυνσης, το όχημα φρενάρει αυτόματα μέσω του φρένου ανάκτησης.


 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το φρένο ανάκτησης συγκρατεί το όχημα στιγμιαία, ακόμη και σε ανηφορικές ή κατηφορικές κλίσεις, χωρίς το φρένο στάθμευσης να είναι ενεργοποιημένο. Το όχημα θα αρχίσει να κυλά αργά προς τα κάτω.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος ατυχήματος λόγω βλάβης φρένου!**

Το ηλεκτρικό φρένο λειτουργεί μόνο όταν ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος, ο διακόπτης στάσης κινδύνου (παράλλαξη) δεν έχει ενεργοποιηθεί και το φρένο στάθμευσης έχει λυθεί.

- Χρησιμοποιήστε το πεντάλ του φρένου αν δεν λειτουργεί σωστά το ηλεκτρικό φρένο.
- Να εγκαταλείπετε το όχημα μόνο αφού έχει ενεργοποιηθεί το φρένο στάθμευσης.

Αλλαγή κατεύθυνσης πορείας

- Απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ επιτάχυνσης.
- Πατήστε το πεντάλ επιτάχυνσης της άλλης κατεύθυνσης.

Το όχημα θα κινηθεί προς την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης στον επιταχυντή, απενεργοποιείται ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης. Το όχημα φρενάρει με το φρένο ανάκτησης. Μόλις διορθωθεί η ηλεκτρική βλάβη, θα είναι και πάλι δυνατή η οδήγηση του οχήματος απελευθερώνοντας το πεντάλ επιτάχυνσης και, στη συνέχεια, ενεργοποιώντας και πάλι το πεντάλ επιτάχυνσης. Στην περίπτωση που η λειτουργία του οχήματος εξακολουθεί να μην είναι δυνατή, σταθμεύστε το σε ασφαλές μέρος και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Οδήγηση

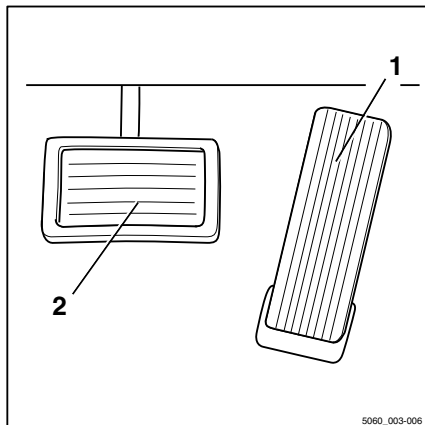
Χρήση του φρένου λειτουργίας ▷

Το ηλεκτρικό φρένο μετατρέπει την ενέργεια επιτάχυνσης του οχήματος σε ηλεκτρική ενέργεια. Αυτό προκαλεί την επιβράδυνση του οχήματος.

Επιπλέον, η πέδηση του οχήματος μπορεί να πραγματοποιηθεί με το φρένο λειτουργίας:

- Πατήστε το πεντάλ φρένου (2).

Στο πρώτο τμήμα της διαδρομής του πεντάλ φρένου ενεργοποιείται μόνο το φρένο ανάκτησης. Καθώς το πεντάλ πιέζεται περαιτέρω, ενεργοποιείται επίσης το φρένο λειτουργίας και επιδρά στους κινητήριους τροχούς.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Κίνδυνος ατυχήματος!**

Σε περίπτωση που δεν λειτουργήσει το φρένο λειτουργίας, το όχημα δεν μπορεί να φρενάρει επαρκώς.

- Ακινητοποιήστε το όχημα ενεργοποιώντας το φρένο στάθμευσης.
- Μην χρησιμοποιήσετε ξανά το όχημα μέχρι να επισκευαστεί το φρένο λειτουργίας.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος ανατροπής και κίνδυνος ολίσθησης!**

Η απόσταση πέδησης του οχήματος εξαρτάται από τις καιρικές συνθήκες και την καθαρότητα του οδοστρώματος. Η απόσταση πέδησης αυξάνει ανάλογα με το τετράγωνο της ταχύτητας κίνησης. Υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης ή ανατροπής του οχήματος.

- Προσαρμόστε τον τρόπο που οδηγείτε και φρενάρετε ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες και την καθαρότητα του οδοστρώματος.
- Επιλέγετε πάντοτε τέτοια ταχύτητα οδήγησης, ώστε να διαθέτετε επαρκή απόσταση για να σταματήσετε.
- Φρενάρετε το όχημα αφήνοντας το πεντάλ επιτάχυνσης (1).
- Εάν η απόδοση πέδησης δεν επαρκεί, φρενάρετε χρησιμοποιώντας επίσης το φρένο λειτουργίας (2).

Μηδενική πέδηση (παραλλαγή)

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Τα οχήματα με μηδενική πέδηση (παραλλαγή) δεν φρενάρουν όταν ελευθερώνεται το πεντάλ επιτάχυνσης.

- Ακινητοποιήστε το όχημα ενεργοποιώντας το πεντάλ φρένων.

Εάν το όχημά σας διαθέτει την επιλογή εξοπλισμού μηδενικής πέδησης, η λειτουργία ηλεκτρικού φρένου είναι απενεργοποιημένη. Όταν απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ επιτάχυνσης, το όχημα δεν φρενάρει.

Σε αυτήν την περίπτωση, το όχημα μπορεί να επιβραδυνθεί μόνο ασκώντας το φρένο λειτουργίας μέσω του πεντάλ φρένων.

Φρένο στάθμευσης

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με μηχανικό φρένο στάθμευσης.

Ενεργοποίηση του μηχανικού φρένου στάθμευσης

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάσιμου ατυχήματος σε περίπτωση κύλισης του οχήματος.

- Το όχημα δεν πρέπει να σταθμεύεται σε πρηνή.
- Σε περίπτωση ανάγκης, ασφαλίστε τους τροχούς με τάκους από την πλευρά της κατωφέρειας.
- Να εγκαταλείπετε το όχημα μόνο αφού έχει ενεργοποιηθεί το φρένο στάθμευσης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μόλις απελευθερωθεί το φρένο στάθμευσης, διατηρείται η κατεύθυνση οδήγησης που είχε επιλεγεί τελευταία και εμφανίζεται στην ένδειξη κατεύθυνσης πορείας.

Οδήγηση

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

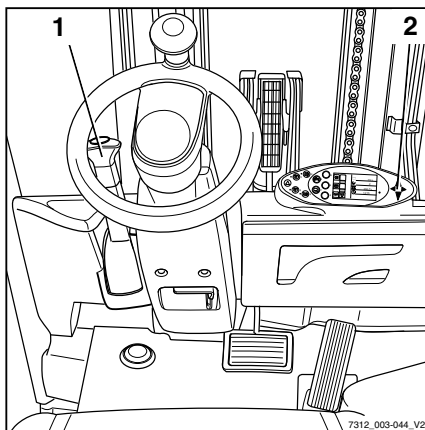
Εάν χρησιμοποιήσετε το πεντάλ επιτάχυνσης ενώ είναι ενεργοποιημένο το φρένο στάθμευσης και έχει επιλεγεί κατεύθυνση πορείας, το μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ εμφανίζεται στην οθόνη.

Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης ▷

- Τραβήξτε το μοχλό φρένου στάθμευσης (1) προς τα κάτω και αφήστε το.

Αυτόματα ο μοχλός του φρένου στάθμευσης επανέρχεται πίσω στη μεσαία θέση.

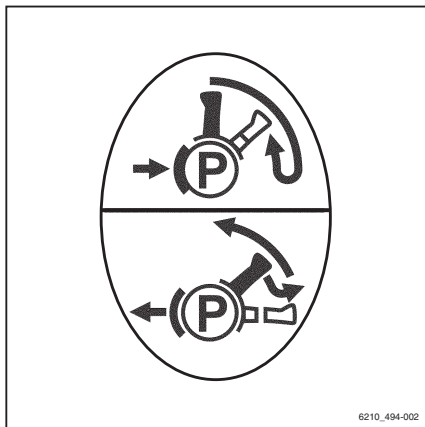
Το φρένο στάθμευσης ενεργοποιείται και οι τροχοί μπλοκάρονται. Δεν είναι δυνατή πλέον η οδήγηση. Η ένδειξη κατεύθυνσης πορείας (2) στη μονάδα οθόνης και χειρισμού σβήνει.

**Απελευθέρωση του φρένου στάθμευσης** ▷

- Τραβήξτε το μοχλό του φρένου στάθμευσης (1) εντελώς προς τα κάτω εκτός της μεσαίας θέσης.
- Στην πιο κάτω θέση του μοχλού, τραβήξτε προς τα έξω το κουμπί του μοχλού και, στη συνέχεια, οδηγήστε το μοχλό του φρένου στάθμευσης εντελώς προς τα επάνω.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο μοχλός του φρένου στάθμευσης επανέρχεται αυτόματα στην πιο πάνω θέση μέσω ελατηρίου και θα πρέπει να τον χειριστείτε μόνο με το χέρι ελαφριά. Εάν η ρύθμιση είναι σκληρή, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης με το οποίο συνεργάζεστε.



Σύστημα διεύθυνσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

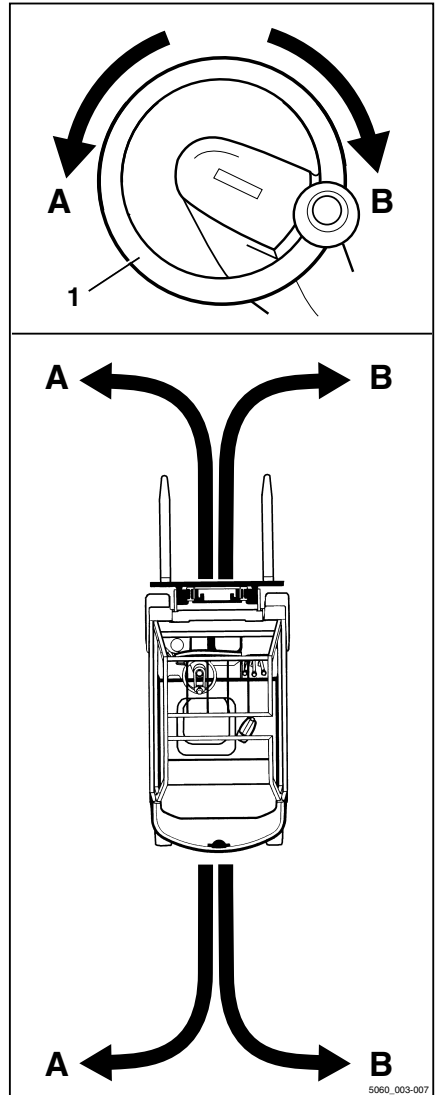
Εάν το υδραυλικό σύστημα υποστεί βλάβες, υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος, καθώς αλλάζουν τα χαρακτηριστικά διεύθυνσης.

- Μην λειτουργείτε το όχημα σε περίπτωση ζημιάς στο σύστημα διεύθυνσης.
- Κατευθύνετε το όχημα στρέφοντας το τιμόνι (1) ανάλογα.

Η στρέψη του τιμονιού στην κατεύθυνση του βέλους (A) οδηγεί το όχημα στην κατεύθυνση πορείας (A).

Η στρέψη του τιμονιού στην κατεύθυνση του βέλους (B) οδηγεί το όχημα στην κατεύθυνση πορείας (B).

Για πληροφορίες σχετικά με την ακτίνα στροφής, βλέπε ⇒ Κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά", Σελίδα 421 .



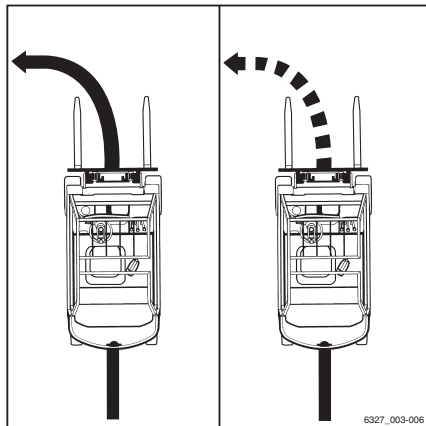
Οδήγηση

Μείωση ταχύτητας κατά την οδήγηση σε στροφές (Curve Speed Control) ▷

Αυτή η λειτουργία μειώνει την ταχύτητα του οχήματος όσο αυξάνεται η γωνία του τιμονιού, ανεξάρτητα από το πόσο είναι πατημένο το πεντάλ επιτάχυνσης. Όταν η γωνία του τιμονιού μειωθεί κατά την έξοδο από τη στροφή, το όχημα επιταχύνει ανάλογα με το πόσο είναι πατημένο το πεντάλ επιτάχυνσης.

Ωστόσο, η λειτουργία δεν απαλλάσσει τον οδηγό από την ευθύνη προσέγγισης μιας στροφής με ταχύτητα ανάλογη με τους ακούλουθους παράγοντες:

- Το μεταφερόμενο φορτίο
- Τις συνθήκες δρόμου
- Την ακτίνα της στροφής



6327_003-006

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η λειτουργία Curve Speed Control δεν μπορεί να υπερβεί τα φυσικά όρια ευστάθειας. Παρά τη λειτουργία, εξακολουθεί να υπάρχει κίνδυνος ανατροπής!

- Πρωτού χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, εξοικειωθείτε με τα διαφοροποιημένα χαρακτηριστικά οδήγησης και διεύθυνσης του οχήματος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αυξημένος κίνδυνος ανατροπής εάν η λειτουργία Curve Speed Control είναι απενεργοποιημένη! Εάν ο ελεγκτής αστοχήσει ενώ το όχημα βρίσκεται σε κίνηση ή είναι απενεργοποιημένος, το φρένο δεν θα ενεργοποιείται πλέον αυτόματα όταν στρίβει το τιμόνι.

- Μην απενεργοποιείτε το διακόπτη κλειδιού κατά την οδήγηση.
- Ενεργοποιείτε το διακόπτη διακοπής έκτακτης ανάγκης μόνο σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.
- Να προσαρμόζετε πάντα τον τρόπο οδήγησης στις συνθήκες.

Παρά τη λειτουργία Curve Speed Control, το όχημα ενδέχεται να υπερστρέψει σε ακραίες περιπτώσεις στις εξής περιστάσεις:

- Κίνηση σε στροφή με υπερβολική ταχύτητα σε ανώμαλο ή κεκλιμένο οδόστρωμα.
- Απότομη στρέψη του τιμονιού κατά την οδήγηση.

- Κίνηση σε στροφή με ανεπαρκώς ασφαλισμένο φορτίο.
- Κίνηση σε στροφή με υπερβολική ταχύτητα σε λείο ή υγρό οδόστρωμα.

Οδήγηση σε ανηφορική και κατηφορική κλίση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος!

Η οδήγηση σε ανηφορική και κατηφορική κλίση ενέχει ιδιαίτερους κινδύνους!

- Τηρείτε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες.
- Σε ανηφορική και κατηφορική κλίση, το φορτίο πρέπει να μεταφέρεται ενώ είναι στραμμένο προς τα πάνω.
- Επιτρέπεται μόνο η οδήγηση σε ανηφορικές και κατηφορικές κλίσεις, που επισημαίνονται ως διαδρομές που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με ασφάλεια.
- Βεβαιωθείτε ότι το έδαφος που διασχίζετε είναι καθαρό και έχει καλή πρόσφυση.
- Μην πραγματοποιείτε στροφές σε ανηφορική και κατηφορική κλίση.
- Μην οδηγείτε υπό γωνία σε ανηφορική και κατηφορική κλίση, ή κατά μήκος αυτών.
- Μην σταθμεύετε το όχημα σε ανηφορική ή κατηφορική κλίση.
- Σε περίπτωση ανάγκης, ασφαλίστε το όχημα με σφήνες ώστε να μην μετακινείται.
- Μειώστε την ταχύτητα οδήγησης σε κατηφορική κλίση.

Δεν επιτρέπεται να οδηγείτε σε μεγάλη ανηφορική και κατηφορική κλίση μεγαλύτερη από 15% λόγω των καθορισμένων ελάχιστων τιμών πέδησης και ευστάθειας.

- Πριν από την οδήγηση σε ανηφορική και κατηφορική κλίση μεγαλύτερη από 15%, συμβουλευτείτε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Δεν επιτρέπεται η διαδικασία τοποθέτησης φορτίων σε αποθηκευτικό χώρο και η



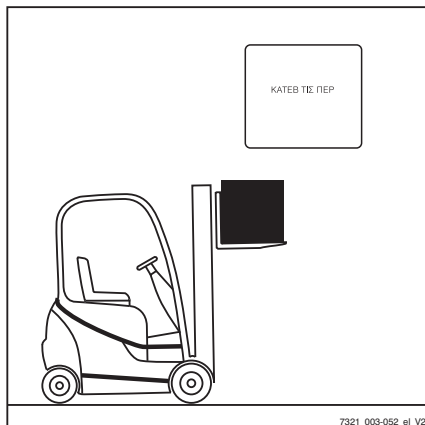
Οδήγηση

αφαίρεσή τους από αυτόν, όταν το όχημα βρίσκεται σε ανηφορική και κατηφορική κλίση!

- Να τοποθετείτε πάντα τα φορτία σε αποθηκευτικό χώρο και να τα αφαιρείτε τα από αυτόν σε οριζόντιο επίπεδο.

Ελάττωση ταχύτητας με ανυψωμένο φορτίο (παραλλαγή) ▷

Αυτή η λειτουργία (παραλλαγή) μειώνει την ταχύτητα του οχήματος με ανυψωμένο φορτίο.



Αυτόματη διακοπή του κινητήρα εσωτερικής καύσης (παραλλαγή) ▷

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με λειτουργία αυτόματης διακοπής που απενεργοποιεί τον κινητήρα εσωτερικής καύσης όταν ισχύουν ταυτόχρονα ορισμένες συνθήκες, αφού παρέλθει ένας προκαθορισμένος χρόνος αναμονής.

Εμφανίζεται το μήνυμα ΛΕΙΤ ΔΙΑΚΟΠΗΣ στην οθόνη.

Συνθήκες που ισχύουν ταυτόχρονα:

- Το όχημα είναι ακινητοποιημένο.
- Το φρένο στάθμευσης είναι ενεργοποιημένο.
- Το κάθισμα του οδηγού δεν είναι κατειλημμένο.
- Δεν βρίσκεται σε εξέλιξη η αναγέννηση του φίλτρου συλλογής σωματιδίων.
- Δεν υπάρχουν ενεργοποιημένοι καταναλωτές που απαιτούν μεγάλη ποσότητα ενέργειας, π.χ. σύστημα κλιματισμού.



Ο χρόνος αναμονής αρχίζει μόνο όταν ισχύουν ταυτόχρονα όλες οι συνθήκες. Εάν μία από τις συνθήκες πάψει να ισχύει, ο χρόνος αναμονής σταματά και επανέρχεται στην προεπιλεγμένη τιμή.

 **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Ο χρόνος αναμονής ρυθμίζεται από το εργοστάσιο στα 120 δευτερόλεπτα, αλλά μπορεί να αλλάξει σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

- *Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.*

Στάθμευση

Στάθμευση

Στάθμευση του οχήματος με ασφάλεια και απενεργοποίησή του

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση κύλισης του οχήματος!

- Το όχημα δεν πρέπει να σταθμεύεται σε πρηνή.
- Σε περιπτώσεις ανάγκης, ασφαλίστε το όχημα με τάκους στην πλευρά που βρίσκεται προς την κατωφέρεια.
- Να εγκαταλείπετε το όχημα μόνο όταν το φρένο στάθμευσης έχει ενεργοποιηθεί.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού από πτώση φορτίου ή από κατέβασμα εξαρτημάτων του οχήματος!

- Πριν εγκαταλείψετε το όχημα, κατεβάστε εντελώς το φορτίο.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Χαμηλώστε το φορέα περόνης στο έδαφος.
- Γείρετε τον ιστό προς τα μπροστά μέχρι να ακουμπήσουν στο έδαφος τα άκρα των βραχιόνων περόνης.
- Εάν έχουν τοποθετηθεί προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή), συμπτύξτε τους κυλίνδρους εργασίας. Δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Γενικές οδηγίες σχετικά με τον έλεγχο των προσαρτώμενων εξαρτημάτων".
- Απομακρύνετε το πόδι από το πεντάλ επιτάχυνσης και αφήστε τον κινητήρα να συνεχίσει να λειτουργεί για λίγο στο ρελαντί χωρίς φορτίο.
- Περιστρέψτε το κλειδί διακόπτη προς τα αριστερά και αφαιρέστε το.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα κλειδιά διακοπή, οι κάρτες FleetManager (παραλλαγή), τα τσιπ αναμεταδότη FleetManager (παραλλαγή) και ο κωδικός PIN για δικαιώματα πρόσβασης (παραλλαγή) δεν πρέπει να παραδίδονται σε άλλα άτομα εκτός και εάν δοθούν ειδικές οδηγίες.

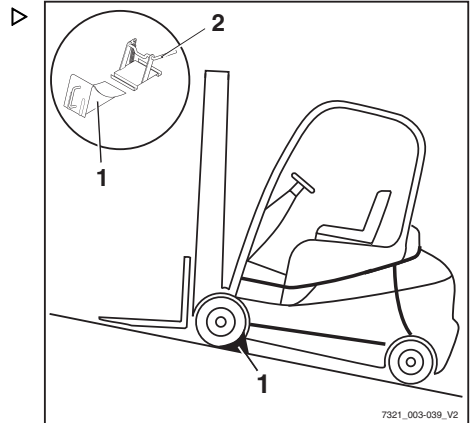
Τάκος τροχού (παραλλαγή)

Ο τάκος τροχού (παραλλαγή) χρησιμοποιείται για να αποτραπεί η κύλιση του οχήματος σε κατωφέρειες.

- Σηκώστε τη λαβή (2) από τη βάση στήριξης.
- Αφαιρέστε τον τάκο τροχού(1) από τη βάση στήριξης.
- Πιέστε τον τάκο τροχού κάτω από τον τροχό του μπροστινού άξονα πλευρικά προς την κατωφέρεια.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μετά τη χρήση, βάλτε τον τάκο του τροχού ξανά στη βάση του και πιέστε ξανά τη λαβή (2) προς τα κάτω.



Ανύψωση

Ανύψωση

Διαφοροποιημένες εκδόσεις συστήματος ανύψωσης

Η κίνηση του φορέα περόνης και του ιστού εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον ακόλουθο εξοπλισμό:

- Τον ιστό με τον οποίο είναι εξοπλισμένο το όχημα, δείτε ⇒ Κεφάλαιο "Τύποι ιστών", Σελίδα 163 .
- Τη συσκευή λειτουργίας με την οποία ελέγχονται οι λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος, δείτε ⇒ Κεφάλαιο "Διατάξεις λειτουργίας συστήματος ανύψωσης", Σελίδα 166

Ανεξάρτητα από τις παραλλαγές του εξοπλισμού του οχήματος, πρέπει να υπάρχει συμμόρφωση με τις βασικές προδιαγραφές και διαδικασίες, δείτε ⇒ Κεφάλαιο "Κανονισμοί ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων", Σελίδα 182 .

Αυτόματος περιορισμός ανύψωσης (παραλλαγή)

Περιγραφή:

Με τον αυτόματο περιορισμό ανύψωσης (παραλλαγή) δεν είναι δυνατή η ανύψωση ενός φορτίου πάνω από το προκαθορισμένο ύψος. Η λειτουργία αυτή χρησιμοποιεί έναν αισθητήρα, ο οποίος συγκολλείται στο εργοστάσιο στο επιθυμητό όριο ύψους του ιστού. Από τη στιγμή που θα τοποθετηθεί, το ύψος δεν είναι εύκολο να τροποποιηθεί.

Χρήση:

- Εάν το ταβάνι του κτιρίου είναι χαμηλότερο του μέγιστου ορίου ύψους του οχήματος, αυτή η παραλλαγή μπορεί να αποτρέψει την κατά λάθος σύγκρουση του ιστού με το ταβάνι και την πρόκληση ζημιάς.
- Εάν το όχημα χρησιμοποιείται συχνά σε ένα συγκεκριμένο ύψος, η εργασία απλοποιείται με τον αυτόματο περιορισμό ύψους στο ύψος αυτό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ


Εάν το φορτίο ανυψωθεί πολύ γρήγορα, ο φορέας περόνης και το φορτίο μετακινούνται περίπου 15 cm επάνω από τη θέση του αισθητήρα λόγω της αδράνειας. Αυτή η απόκλιση έχει ήδη ληφθεί υπόψη στο εργοστάσιο κατά τον προσδιορισμό της θέσης του αισθητήρα.

Παράκαμψη και επανενεργοποίηση του αυτόματου περιορισμού ανύψωσης

Εάν ένα φορτίο πρέπει να ανυψωθεί πέραν του μέγιστου ύψους ανύψωσης του οχήματος και δεν είναι απαραίτητη η λειτουργία αυτόματου περιορισμού ανύψωσης, είναι δυνατή η παράκαμψη του περιορισμού ανύψωσης. Επανενεργοποιείται αυτόματα όταν το όχημα απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί και πάλι.


Για την παράκαμψη του αυτόματου περιορισμού ανύψωσης:

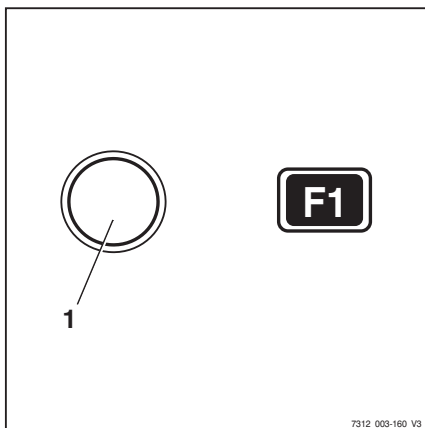
- Πιέστε το Softkey  (1).

Απενεργοποιείται ο αυτόματος περιορισμός ανύψωσης. Εμφανίζεται το σύμβολο . Τα φορτία μπορούν να ανυψωθούν στο μέγιστο ύψος ανύψωσης του οχήματος.

Για την επανενεργοποίηση του αυτόματου περιορισμού ανύψωσης:

- Πιέστε το Softkey  (1).

Ενεργοποιείται ο αυτόματος περιορισμός ανύψωσης. Εμφανίζεται το σύμβολο . Τα φορτία μπορούν να ανυψωθούν μόνο στο καθορισμένο ύψος ανύψωσης του οχήματος.



7312_003-160_V3

Κάθετη θέση ιστού (παραλλαγή)

Περιγραφή

Σε περίπτωση που το όχημα διαθέτει τη λειτουργία ανέσεων "κάθετης θέσης ιστού" (παραλλαγή), ο οδηγός μπορεί να τοποθετεί αντικείμενα, όπως ρολά χαρτιού, κάθετα με ακρίβεια και αποφεύγοντας τυχόν πρόκληση ζημιών κατά την εκφόρτωση. Οι κύλινδροι κλίσης

Ανύψωση

μετακινούνται ομαλά προς τα τερματικά στοπ, αποτρέποντας τους απότομους κραδασμούς και τα χτυπήματα. Οι κινήσεις ταλάντευσης του οχήματος ελαχιστοποιούνται, ενισχύοντας έτσι την προστασία κατά την εργασία. Η κάθετη θέση του ιστού μειώνει τη φθορά των διάφορων εξαρτημάτων, μειώνοντας, συνεπώς, το κόστος συντήρησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος υλικής ζημιάς λόγω σύγκρουσης του ιστού με ράφια ή άλλα αντικείμενα!

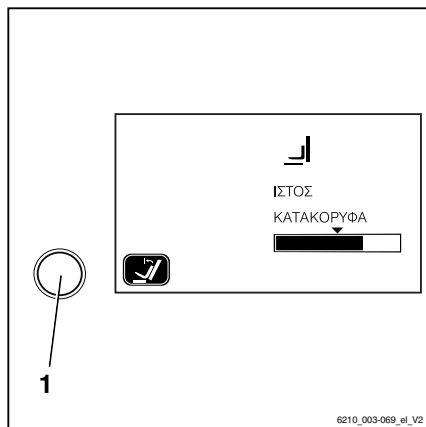
- Πριν από τη χρήση της λειτουργίας ανέσεων "κάθετης θέσης ιστού", κρατήστε απόσταση ασφαλείας ανάμεσα στο όχημα και τα ράφια ή άλλα αντικείμενα.

Η λειτουργία ανέσεων "κάθετης θέσης ιστού" αποτελείται από τις ακόλουθες επιμέρους λειτουργίες:

- Οθόνη "κάθετης θέσης ιστού"
- Αυτόματη προσέγγιση προς την "κάθετη θέση ιστού"
- Ομαλή λειτουργία μέχρι τα τερματικά στοπ

Οθόνη "κάθετης θέσης ιστού"

Ο οδηγός μπορεί να δει την κλίση του ιστού στην οθόνη και στην οθόνη μονάδας λειτουργίας. Η μπάρα στην οθόνη εμφανίζει την τρέχουσα κλίση ιστού σε σχέση με την "κάθετη θέση ιστού". Το βέλος πάνω από την μπάρα συμβολίζει την κάθετη θέση ιστού.

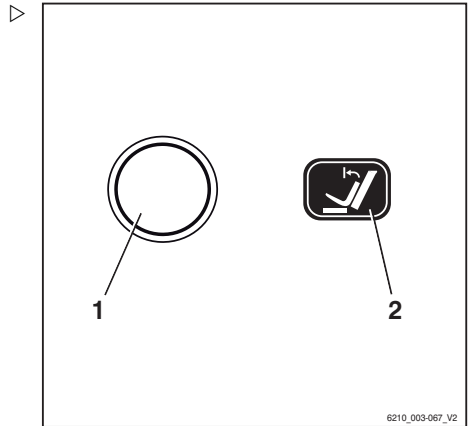


Αυτόματη προσέγγιση προς την "κάθετη θέση ιστού"

- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ανέσεων "κάθετης θέσης ιστού" μέσω του πλήκτρου (1) στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας.
- Δώστε κλίση στον ιστό προς τα εμπρός χρησιμοποιώντας τον αντίστοιχο διακόπτη λειτουργίας. Ο ιστός σταματά αυτόματα, μόλις επιτευχθεί η προεπιλεγμένη ρύθμιση για την "κάθετη θέση ιστού".

Σε περίπτωση που έχει απενεργοποιηθεί η λειτουργία ανέσεων, ο ιστός κλίνει προς τα εμπρός περνώντας από την "κάθετη θέση ιστού" χωρίς να σταματήσει.

Αν ο ιστός κλίνει προς τα πίσω, περνά από την "κάθετη θέση ιστού" χωρίς να σταματήσει, ανεξάρτητα από το εάν η λειτουργία ανέσεων είναι ενεργοποιημένη ή όχι.



Ομαλή λειτουργία μέχρι τα τερματικά στοπ

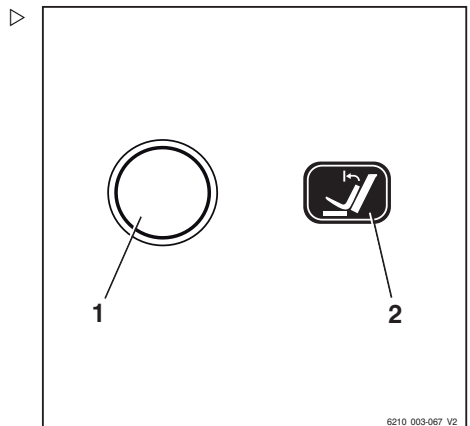
Ο ιστός φρενάρει ομαλά στο τέλος του εύρους κλίσης. Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η απότομη διακοπή της κίνησης του ιστού στην ακραία θέση και μειώνονται οι έντονες κινήσεις ταλάντωσης του οχήματος.

Κλίση του ιστού προς τα εμπρός με την "κάθετη θέση ιστού"

- Πατήστε το πλήκτρο (1) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανέσεων "κάθετης θέσης ιστού." Η ένδειξη λειτουργίας (2) στην οθόνη εμφανίζει την ενεργοποιημένη κατάσταση.
- Δώστε στον ιστό κλίση προς τα μπροστά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο τρόπος με τον οποίο γίνεται ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης εξαρτάται από τις διατάξεις λειτουργίας με τις οποίες είναι εξοπλισμένο το όχημα, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Διατάξεις λειτουργίας συστήματος ανύψωσης".



Ανύψωση

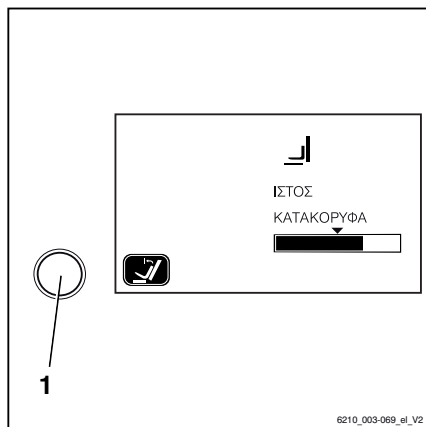
Ο ιστός κλίνει προς τα εμπρός και σταματάει μόλις επιτευχθεί η κάθετη θέση. Το βέλος πάνω από τη ράβδο που εμφανίζεται στην οθόνη της μονάδας οθόνης και χειρισμού αντιπροσωπεύει την "Κατακόρυφη θέση ιστού".

Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά πέρα από την κάθετη θέση:

- Ελευθερώστε τη διάταξη λειτουργίας για κλίση προς τα εμπρός και ενεργοποιήστε την πάλι.

Ο ιστός παίρνει κλίση πέραν της κάθετης θέσης έως το τερματικό στοπ. Η τρέχουσα κλίση ιστού εμφανίζεται στην οθόνη και τη μονάδα λειτουργίας.

- Για να απενεργοποιήσετε την "κάθετη θέση ιστού", ενεργοποιήστε εκ νέου το πλήκτρο (1).



Κλίση του ιστού προς τα πίσω με την "κάθετη θέση ιστού"

- Δώστε στον ιστό κλίση προς τα πίσω.

Ο ιστός κλίνει προς τα πίσω χωρίς να σταματάει στην κάθετη θέση.

Πιθανοί περιορισμοί στην "κάθετη θέση ιστού"

Σε κάποιες περιπτώσεις, δεν είναι δυνατή η μετακίνηση του ιστού ακριβώς στην προεπιλεγμένη κάθετη θέση. Πιθανές αιτίες:

- Ανώμαλο οδόστρωμα
- Λυγισμένη περόνη
- Λυγισμένο προσαρτώμενο εξάρτημα
- Φθαρμένα ελαστικά
- Ιστός με μεγάλη παραμόρφωση

Η κάθετη θέση μπορεί να διορθωθεί μετακινώντας τον ιστό με την αντίστοιχη διάταξη λειτουργίας. Σε περίπτωση που είναι απαραίτητη η συχνή διόρθωση της κάθετης θέσης, θα πρέπει να βαθμονομήσετε την "κάθετη θέση ιστού".

Βαθμονόμηση "κάθετης θέσης ιστού"

- Ρυθμίστε τον ιστό στην επιθυμητή θέση.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για (1) την "κατακόρυφη θέση ιστού" επί πέντε δευτερόλεπτα τουλάχιστον.

Το μήνυμα "? VERTICAL POSITION" (ΚΑΘΕΤΗ ΘΕΣΗ) θα εμφανιστεί στην οθόνη.

Αποθήκευση της θέσης ιστού:

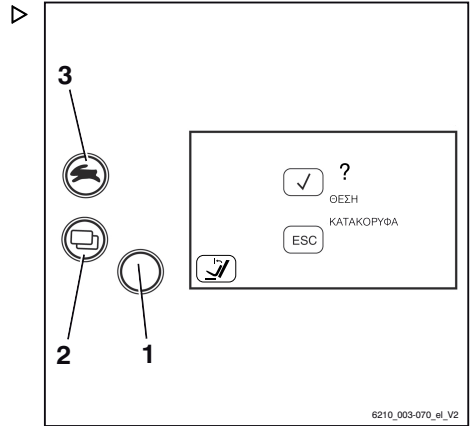
- Πατήστε το πλήκτρο του προγράμματος προεργασίας (3).

Η τρέχουσα θέση ιστού αποθηκεύεται.

Ακύρωση βαθμονόμησης:

- Πατήστε το πλήκτρο αλλαγής μενού (2).

Η βαθμονόμηση ακυρώνεται.



Τύποι ιστών

Ένας από τους ιστούς που ακολουθούν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στο όχημά σας:

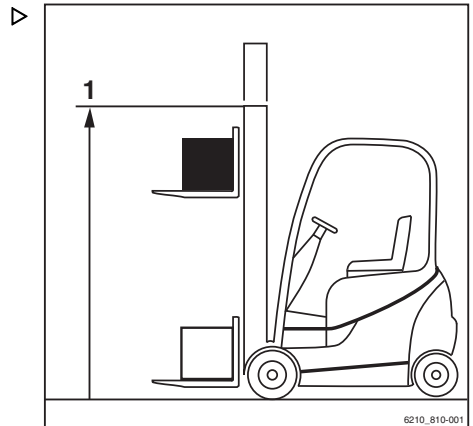
Τηλεσκοπικός ιστός

Κατά την ανύψωση, ο ιστός ανυψώνεται πάνω από τους εξωτερικούς κυλίνδρους ανύψωσης, φέροντας μαζί του το φορέα περονών μέσω των αλυσίδων (ο φορέας περονών ανυψώνεται με διπλάσια ταχύτητα σε σχέση με τον εσωτερικό ιστό). Το επάνω άκρο (1) του εξωτερικού ιστού ενδέχεται να βρίσκεται ψηλότερα από το φορέα περονών.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος από τυχόν σύγκρουση του ιστού ή του φορτίου σε χαμηλές οροφές ή εισόδους.

- Λάβετε υπόψη ότι ο εσωτερικός ιστός ή το φορτίο ενδέχεται να βρίσκεται πιο ψηλά από το φορέα περονών.
- Σημειώστε το ύψος των οροφών και των εισόδων.



Ανύψωση

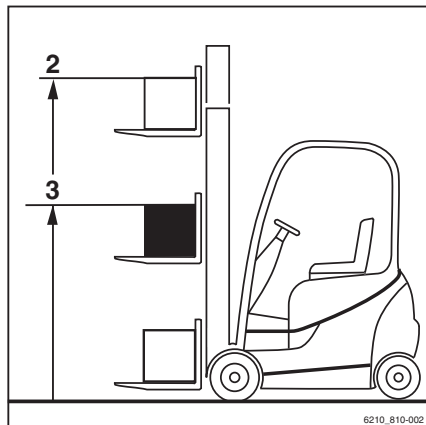
Τριπλός ιστός (παραλλαγή)

Κατά την ανύψωση, ο εσωτερικός κύλινδρος ανύψωσης μετακινείται στο ύψος ελεύθερης ανύψωσης (3) και στη συνέχεια οι εξωτερικοί κύλινδροι ανύψωσης ανυψώνουν τον εσωτερικό ιστό μέχρι το μέγ. ύψος (2).

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος από τυχόν σύγκρουση του ιστού ή του φορτίου σε χαμηλές οροφές ή εισόδους.

- Λάβετε υπόψη ότι ο εσωτερικός ιστός ή το φορτίο ενδέχεται να βρίσκεται πιο ψηλά από το φορέα περόνων.
- Σημειώστε το ύψος των οροφών και των εισόδων.



Βλάβες κατά τη διάρκεια μιας διαδικασίας ανύψωσης

Εσφαλμένη ακολουθία προέκτασης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχημάτων!

Στους τριπλούς ιστούς (παραλλαγή), μπορεί να προκύψει λανθασμένη διαδοχή προέκτασης, δηλ. ο εσωτερικός ιστός μπορεί να προεκταθεί πριν ολοκληρωθεί η ελεύθερη ανύψωση. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα την υπέρβαση του συνολικού ύψους, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει ζημιές κατά την κίνηση σε στενά περάσματα ή σε χώρους με χαμηλή οροφή.

Μια εσφαλμένη διαδοχή προέκτασης μπορεί να προκύψει, για παράδειγμα, από τα εξής:

- Πολύ χαμηλή θερμοκρασία υδραυλικού λαδιού.
 - Εμπλοκή του φορέα της περόνης στον εσωτερικό ιστό.
 - Εμπλοκή του κυλίνδρου ελεύθερης ανύψωσης.
 - Εμπλοκή του κυλίνδρου αλυσίδας στον κύλινδρο ελεύθερης ανύψωσης.
- Εάν η θερμοκρασία υδραυλικού λαδιού είναι πολύ χαμηλή, ενεργοποιήστε αργά τις λειτουργίες του ιστού επανειλημμένα, ώστε να αυξηθεί η θερμοκρασία λαδιού.

Σε περίπτωση εμπλοκής του φορέα περόνης στον εσωτερικό ιστό ή εμπλοκής του κυλίνδρου ελεύθερης ανύψωσης ή του κυλίνδρου αλυσίδας, πρέπει να αποκαθίσταται η αιτία της εμπλοκής πριν συνεχίσετε την εργασία.

- Ενημερώστε το κέντρο εξυπηρέτησης με το οποίο συνεργάζεστε

Οι αλυσίδες φορτίου δεν έχουν τάση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος λόγω πτώσης φορτίου!

- Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα(οι αλυσίδες) δεν χαλαρώνουν κατά το κατέβασμα του φορτίου.

Οι χαλαρές αλυσίδες μπορούν να προκύψουν, για παράδειγμα, από τα εξής:

- Ο φορέας της περόνης ή το φορτίο εδράζονται στη βάση των ραφιών.
- Υπάρχει εμπλοκή των κυλίνδρων του φορέα περόνης στον ιστό λόγω ρύπων.
- Εάν ο φορέας περόνης ή το φορτίο σταματήσουν απροσδόκητα, ανεβάστε το φορέα περόνης μέχρι να φορτιστούν ξανά οι αλυσίδες και κατεβάστε το φορτίο σε κάποια άλλη κατάλληλη θέση.
- Εάν οι κύλινδροι του φορέα περόνης του ιστού μπλοκάρουν εξαιτίας ρύπων, ανυψώστε το φορέα περόνης μέχρι να φορτιστούν ξανά οι αλυσίδες. Απομακρύνετε τους ρύπους πριν συνεχίσετε την εργασία.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Λάβετε υπόψη τους κανονισμούς ασφαλείας για την εργασία στον ιστό, δείτε → Κεφάλαιο "Εργασία στο εμπρός μέρος του οχήματος", Σελίδα 357 .

Λειτουργία υδραυλικού μπλοκαρίσματος

Η λειτουργία υδραυλικού μπλοκαρίσματος εξασφαλίζει την απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας κάθε φορά που ο διακόπτης καθίσματος του οδηγού δεν πιέζεται.

Ανύψωση

Εάν ο οδηγός σηκωθεί από το κάθισμα οδηγού, η λειτουργία αυτή αποτρέπει το μπλοκάρισμα των ακόλουθων υδραυλικών λειτουργιών:

- Ανύψωση φορτίου
- Κατέβασμα φορτίου
- Κλίση του ιστού
- Πρόσθετες λειτουργίες

Απελευθέρωση μπλοκαρίσματος στο υδραυλικό σύστημα

Ακολουθήστε την εξής διαδικασία για να απελευθερώσετε το μπλοκάρισμα του υδραυλικού συστήματος:

- Καθίστε στο κάθισμα οδηγού.

Όλες οι σχετικές λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος εργασίας θα είναι και πάλι διαθέσιμες.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν η απελευθέρωση του μπλοκαρίσματος στο υδραυλικό σύστημα δεν είναι δυνατή κατά την ανύψωση του φορτίου λόγω τεχνικού σφάλματος, το φορτίο πρέπει να κατεβεί χρησιμοποιώντας το μηχανισμό "κατεβάσματος ανάγκης" πριν από οποιαδήποτε περαιτέρω ενέργεια. Μην χρησιμοποιήσετε ξανά το όχημα μέχρι να αποκατασταθεί το πρόβλημα από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Διατάξεις λειτουργίας συστήματος ανύψωσης

Η μέθοδος λειτουργίας του συστήματος ανύψωσης εξαρτάται από τις διατάξεις λειτουργίας που περιλαμβάνονται στον εξοπλισμό του οχήματος.

Οι πιθανές παραλλαγές εξοπλισμού περιλαμβάνουν τα εξής:

- Διπλός μίνι μοχλός
- Τριπλός μίνι μοχλός
- Τετραπλός μίνι μοχλός
- Joystick 4Plus
- Fingertip

- Οι παρακάτω πληροφορίες πρέπει να τηρούνται ανεξάρτητα από την παραλλαγή εξοπλισμού.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτόν το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα πολλές υδραυλικές λειτουργίες, αυτές οι λειτουργίες μπορεί να αλληλοεπηρεάζονται.

Για παράδειγμα, εάν ανυψώνεται ο φορέας της περόνης και ταυτόχρονα χρησιμοποιείται ένα προσαρτώμενο εξάρτημα, αυτό μπορεί να αλλάξει την ταχύτητα ανύψωσης ή την ταχύτητα λειτουργίας του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

Ανύψωση

Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με διπλό μίνι μοχλό

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτόν το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω σφάλματος λειτουργίας!

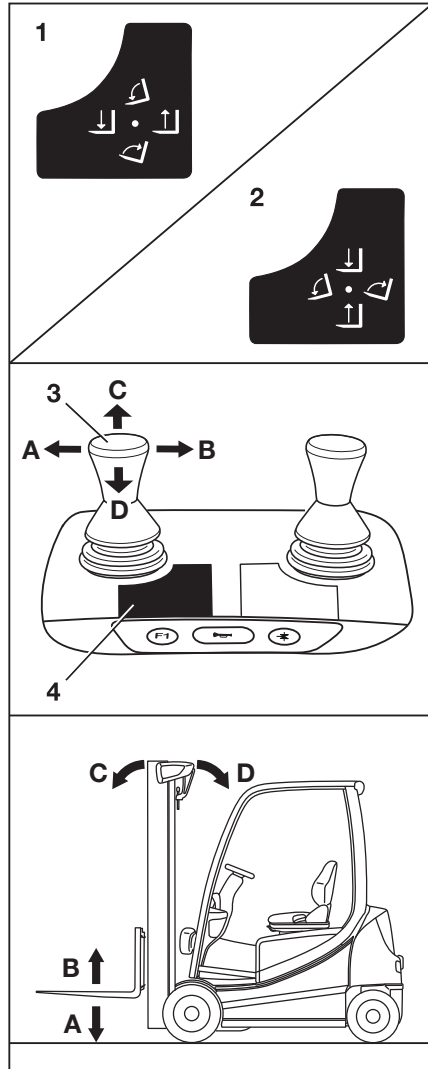
Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν τον τρόπο χειρισμού του συστήματος ανύψωσης στην εργοστασιακή διαμόρφωση.

Σε περίπτωση που το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις έχει πραγματοποιήσει διαφορετική διαμόρφωση, τα πρέπει να τηρούνται νέα εικονογράμματα για να διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ευαισθητοποιήσει όλους τους οδηγούς σχετικά με το γεγονός ότι έχει εφαρμοστεί διαφορετική διαμόρφωση.

- Τηρείτε τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι υδραυλικές λειτουργίες λειτουργούν σωστά.

Οι κινήσεις ανύψωσης, βύθισης και κλίσης του ιστού ελέγχονται με χρήση του μοχλού "ιστού" 360° (3). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (1) ή (2) είναι τοποθετημένη στο καθορισμένο σημείο (4).

Τα εικονογράμματα κατανέμονται σύμφωνα με την κατεύθυνση κίνησης του μοχλού του "ιστού" 360°(3).



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Το όχημα έχει διαμορφωθεί στο εργοστάσιο σύμφωνα με την αυτοκόλλητη ετικέτα (1). Τα παρακάτω βήματα για την κίνηση του φορέα περόνης και του ιστού βασίζονται σε αυτή τη διαμόρφωση.
- Η διαμόρφωση σύμφωνα με την αυτοκόλλητη ετικέτα (2) με άξονες αντίστροφης λειτουργίας μπορεί να παραγγελθεί ως παραλλαγή.

Ανύψωση/βύθιση του φορέα της περόνης

Για ανύψωση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (3) προς την κατεύθυνση του βέλους (B).

Για βύθιση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (3) προς την κατεύθυνση του βέλους (A).

Κλίση του ιστού

Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (C).

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (D).

Κινήσεις του συστήματος ανύψωσης και σημασίες των εικονογραμμάτων

- A Βύθιση
- B Ανύψωση
- C Κλίση προς τα εμπρός
- D Κλίση προς τα πίσω

Ανύψωση

Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με τριπλό μίνι μοχλό ▷

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων, κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτό το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης

Για ανύψωση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε το μοχλό 360° "ιστού" (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (B)

Για να κατεβάσετε το φορέα περόνης:

- Μετακινήστε το μοχλό 360° "ιστού" (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (A)

Κλίση ιστού

Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

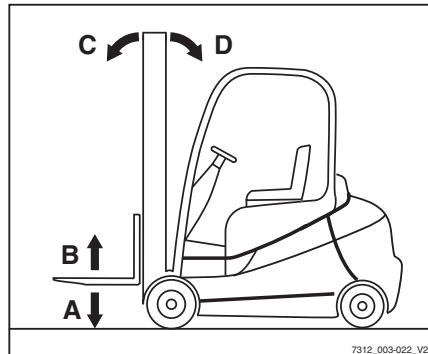
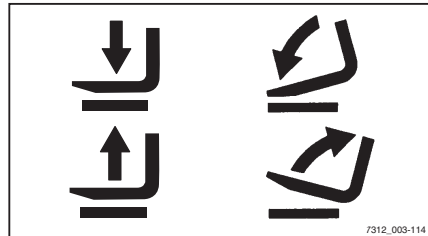
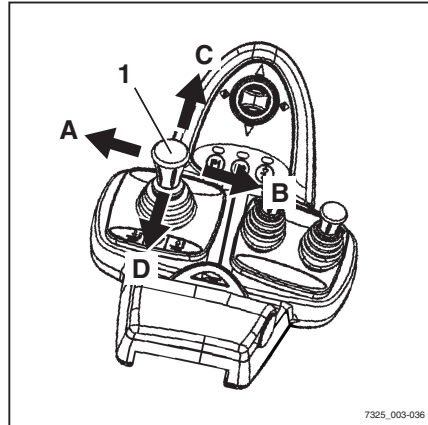
- Μετακινήστε το μοχλό 360° "ιστού" (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (C)

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

- Μετακινήστε το μοχλό 360° "ιστού" (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (D)

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα σύμβολα στο μοχλό 360° δείχνουν την κατεύθυνση κίνησης του ιστού και του φορέα περόνης, όταν μετακινηθεί ο μοχλός 360°.



Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με τετραπλό μίνι μοχλό

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων, κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτό το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

Κλίση ιστού

Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού του "ιστού" (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (A).

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού του "ιστού" (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (B).

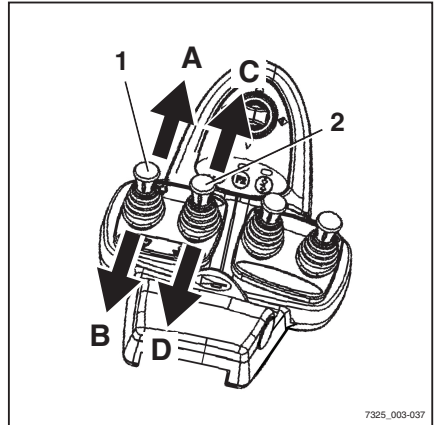
Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης

Για ανύψωση του φορέα περόνης:

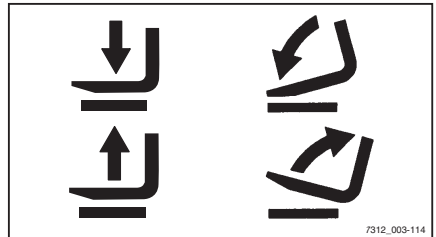
- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού "ανύψωσης-βύθισης" (2) προς την κατεύθυνση του βέλους (D).

Για να κατεβάσετε το φορέα περόνης:

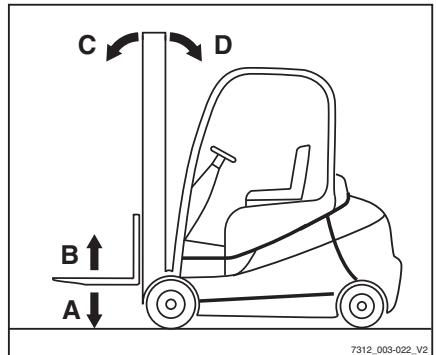
- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού "ανύψωσης-βύθισης" (2) προς την κατεύθυνση του βέλους (C).



7325_003-037



7312_003-114



7312_003-022_V2



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα σύμβολα στους μοχλούς χειρισμού δείχνουν την κατεύθυνση κίνησης του ιστού ή του φορέα περόνης όταν μετακινηθεί ο μοχλός χειρισμού.

Ανύψωση

Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης μέσω του μοχλού Joystick 4Plus

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτό το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

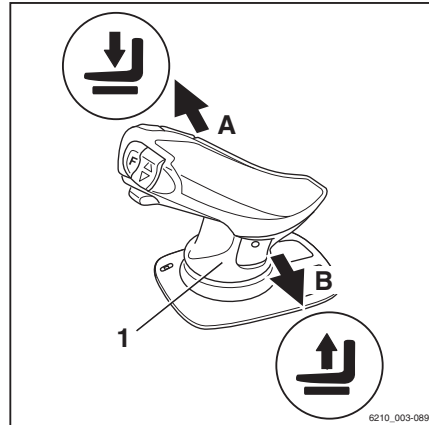
Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης ▷

Για ανύψωση του φορέα περόνης:

- Τραβήξτε το μοχλό Joystick 4Plus (1) προς τα πίσω (B).

Για βύθιση του φορέα περόνης:

- Σπρώξτε το μοχλό Joystick 4Plus (1) προς τα εμπρός (A).



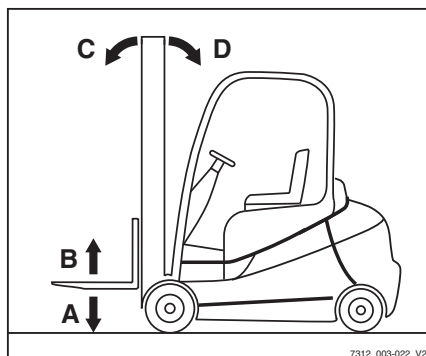
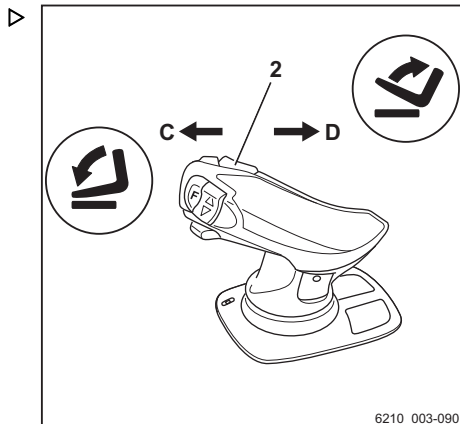
Κλίση του ιστού

Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

- Μετακινήστε το οριζόντιο κουμπί τύπου ρόκερ (2) προς τα αριστερά (C).

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

- Μετακινήστε το οριζόντιο κουμπί τύπου ρόκερ (2) προς τα δεξιά (D).



Ανύψωση

Μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα περόνης ▷

Για να μετακινήσετε τον φορέα περόνης προς τα αριστερά:

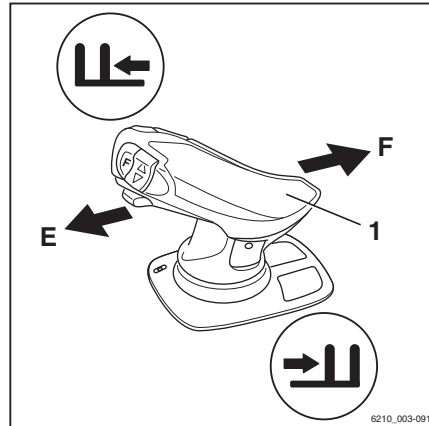
- Σπρώξτε τον μοχλό Joystick 4Plus (1) προς τα αριστερά (E).

Για να μετακινήσετε τον φορέα περόνης προς τα δεξιά:

- Σπρώξτε τον μοχλό Joystick 4Plus (1) προς τα δεξιά (F).

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα σύμβολα στο μοχλό Joystick 4Plus υποδεικνύουν την κατεύθυνση κίνησης του ιστού ή του φορέα της περόνης.



Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με τα ακροδάχτυλα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων, κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτό το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης

Για ανύψωση του φορέα περόνης:

- Τραβήξτε το μοχλό χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης"(1) προς τα πίσω.

Για να κατεβάσετε το φορέα περόνης:

- Πιέστε το μοχλό χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης"(1) προς τα εμπρός.

Κλίση ιστού

Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

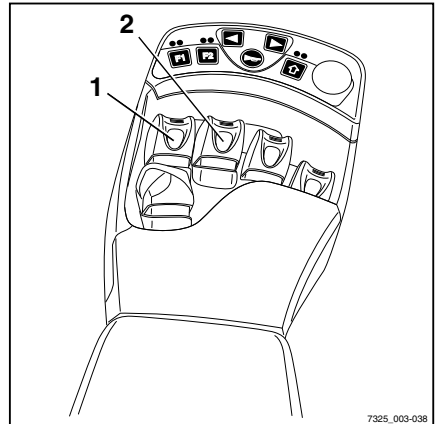
- Πιέστε το μοχλό χειρισμού "κλίσης"(2) προς τα μπροστά.

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

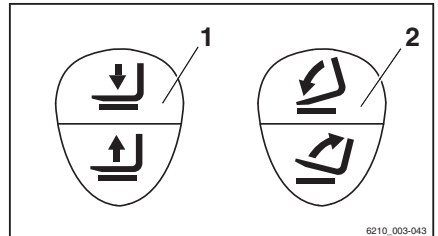
- Τραβήξτε το μοχλό χειρισμού "κλίσης"(2) προς τα πίσω.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

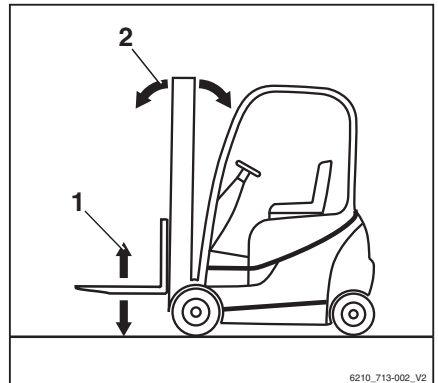
Τα σύμβολα στους μοχλούς χειρισμού δείχνουν την κατεύθυνση κίνησης του ιστού ή του φορέα περόνης όταν μετακινηθεί ο μοχλός χειρισμού.



7325_003-038



6210_003-043



6210_713-002_V2

Ανύψωση

Αντικατάσταση των βραχιόνων περονών

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση κύλισης του οχήματος!

- Μην σταθμεύετε το όχημα σε πρηνή.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Αντικαθιστάτε τους βραχιόνες περονών σε απομονωμένη, ασφαλή τοποθεσία και σε επίπεδη επιφάνεια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αντικατάσταση βραχιόνων περονών. Λόγω του βάρους των βραχιόνων περονών ενδέχεται να πέσουν στα πόδια ή στα γόνατά σας. Το σημείο ανάμεσα στην αριστερή και τη δεξιά περόνη αποτελεί περιοχή κινδύνου.

- Φοράτε πάντα γάντια προστασίας και υποδήματα ασφαλείας κατά τις εργασίες αλλαγής βραχιόνων περονών.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα στην περιοχή κινδύνου!
- Μην τραβάτε τους βραχιόνες περονών.
- Οι βραχιόνες περόνης πρέπει να μεταφέρονται πάντα από δύο άτομα. Αν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ανυψωτικό μηχάνημα.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

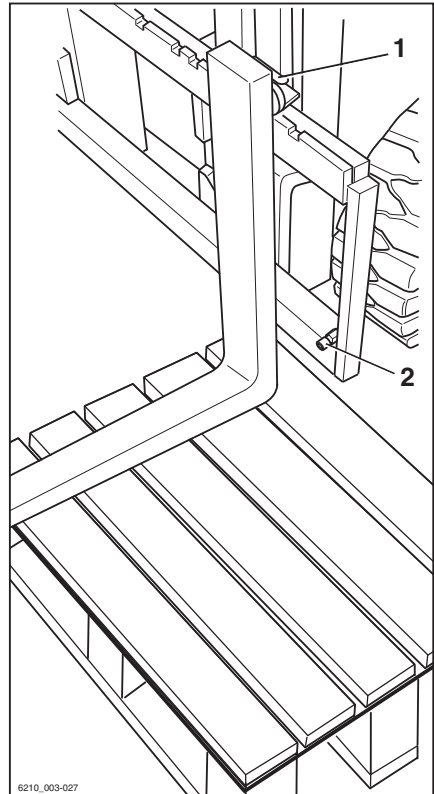
- Για εγκατάσταση και αφαίρεση, συνιστάται μια παλέτα μεταφοράς για την υποστήριξη των βραχιόνων περόνης. Το μέγεθος της παλέτας εξαρτάται από το μέγεθος του βραχίονα που χρησιμοποιείται και θα πρέπει να διαστασιοποιείται έτσι, ώστε οι βραχιόνες περόνης να μην προεξέχουν αφού τοποθετηθούν στην παλέτα. Με αυτόν τον τρόπο είναι ασφαλής η απόθεση και η μεταφορά των βραχιόνων περόνης.
- Και οι δύο βραχιόνες περονών μπορούν να ιωθούνται προς την ίδια πλευρά. Μπορείτε να επιλέξετε την πλευρά μέσω της οποίας αφαιρούνται οι περόνες

Εξαγωγή

- Επιλέξτε παλέτα ανάλογα με το μέγεθος βραχίονα περόνης.
- Αποθέστε την παλέτα δίπλα στο φορέα περόνης στην πλευρά που έχει επιλεγεί για αφαίρεση.
- Ανασηκώστε το φορέα περόνης έως ότου οι βραχίονες περόνης να απέχουν περίπου 3 cm πάνω από την παλέτα.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Αφαιρέστε το κλειδί διακόπτη.
- Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης (2) από την πλευρά που έχει επιλεγεί για αφαίρεση.
- Τραβήξτε προς τα πάνω το μοχλό ασφάλισης (1) και σπρώξτε τους βραχίονες περόνης μέσα στην παλέτα τον ένα μετά τον άλλο.

Εγκατάσταση

- Βεβαιωθείτε ότι η βίδα ασφάλισης έχει ξεβιδωθεί από την πλευρά που έχει επιλεγεί για εγκατάσταση.
- Τοποθετήστε τους βραχίονες περόνης πάνω σε μία παλέτα δίπλα στο φορέα περόνης στην πλευρά που έχει επιλεγεί για εγκατάσταση.
- Τραβήξτε προς τα πάνω το μοχλό ασφάλισης (1) και σπρώξτε τους βραχίονες περόνης μέσα στο φορέα περόνης τον ένα μετά τον άλλο.
- Τοποθετήστε τους βραχίονες περόνης στην απαιτούμενη θέση και πιέστε προς τα κάτω το μοχλό ασφάλισης. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ασφάλισης κουμπώνει στη θέση του.
- Βιδώστε και σφίξτε τη βίδα ασφάλισης (2).



6210_003-027

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού από την πτώση φορτίου ή της περόνης!

- Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης κάθε φορά που αλλάξετε μια περόνη.
- Απαγορεύεται η οδήγηση και η μετακίνηση φορτίων χωρίς τη βίδα ασφάλισης.

Ανύψωση

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Αν το όχημα είναι εξοπλισμένο με τη λειτουργία άνεσης "μέτρησης φορτίου", πρέπει πάντα να εκτελείται "μηδενισμός της μέτρησης φορτίου" μετά την αλλαγή των βραχιόνων περόνης. Διαφορετικά, δεν μπορεί να είναι εγγυημένη η σωστή μέτρηση φορτίου.

Προέκταση περόνης (παράλληλη)**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Κίνδυνος θανάσιμου ατυχήματος σε περίπτωση κύλισης του οχήματος.

- Μην σταθμεύετε το όχημα σε πρηνή.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης
- Αντικαθιστάτε τις περόνες σε απομονωμένη, ασφαλή τοποθεσία και σε επίπεδη επιφάνεια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης!

Το βάρος της επέκτασης περόνης μπορεί να προκαλέσει ζημιές σε αιχμηρές ακμές ή προεξοχές.

- Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και ππούτσια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ανατροπής!

Το βάρος και οι διαστάσεις της προέκτασης περόνης επηρεάζουν την ευστάθεια του οχήματος. Τα επιτρεπόμενα βάρη που αναφέρονται στην πινακίδα χωρητικότητας θα πρέπει να μειώνονται ανάλογα με την πραγματική απόσταση φορτίου.

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με προέκταση περόνης από το εργοστάσιο, η πινακίδα χωρητικότητας είναι ήδη ρυθμισμένη αντίστοιχα.

- Τηρείτε τη χωρητικότητα φορτίου, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Πριν από την παραλαβή ενός φορτίου".

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν το όχημα είναι εξοπλισμένο με τη λειτουργία άνεσης "μέτρησης φορτίου", πρέπει πάντα να εκτελείται "μηδενισμός της μέτρησης φορτίου" μετά την αλλαγή των προεκτάσεων περόνης. Διαφορετικά, δεν μπορεί να είναι εγγυημένη η σωστή μέτρηση φορτίου.

Προσαρτώμενο εξάρτημα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος από πτώση φορτίων!

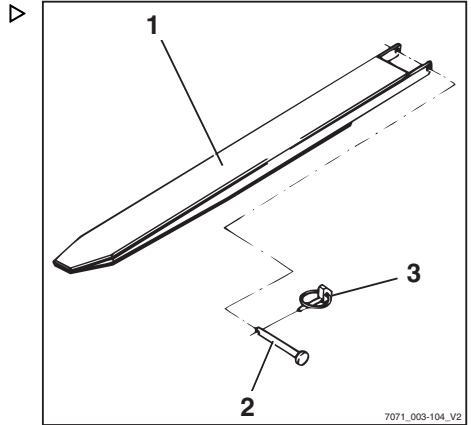
Τουλάχιστον το 60% του μήκους της προέκτασης περόνης πρέπει να ακουμπά στο βραχίονα περόνης. Ένα 40% το πολύ μπορεί να προεξέχει από το άκρο του βραχίονα περόνης. Η προέκταση περόνης πρέπει επίσης να ασφαλίσει έναντι ολίσθησης από το βραχίονα περόνης.

Εάν η προέκταση περόνης (1) δεν έχει ασφαλίσει με πείρο ασφάλισης (2) και περόνη ασφάλισης (3), ενδέχεται να υπάρξει πτώση του φορτίου με την προέκταση περόνης.

- Πιέστε την προέκταση περόνης εντελώς προς το πίσω μέρος της περόνης.
 - Βεβαιωθείτε ότι το 60% του μήκους της προέκτασης περόνης είναι στο βραχίονα περόνης.
 - Ασφαλίστε πάντα την προέκταση περόνης με έναν πείρο ασφάλισης.
 - Ασφαλίστε πάντα τον πείρο ασφάλισης με μία περόνη ασφάλισης.
-
- Αφαιρέστε την περόνη ασφάλισης (3) από τον πείρο ασφάλισης (2).
 - Αφαιρέστε τον πείρο ασφάλισης από την προέκταση περόνης (1).
 - Πιέστε την προέκταση περονών στους βραχίονες περονών μέχρι να ευθυγραμμιστεί με το πίσω μέρος της περόνης.
 - Εισαγάγετε τους πείρους ασφάλισης που βρίσκονται πίσω από την περόνη πλήρως στην προέκταση περονών.
 - Εισαγάγετε την περόνη ασφαλείας στον πείρο ασφάλισης και ασφαλίστε.

Αφαίρεση

- Αφαιρέστε την περόνη ασφάλισης (3) από τον πείρο ασφάλισης (2).



Ανύψωση

- Αφαιρέστε τον πείρο ασφάλισης από την προέκταση περόνης (1).
- Τραβήξτε την προέκταση περονών από τους βραχίονες περονών.
- Εισαγάγετε τον πείρο ασφάλισης πλήρως στην προέκταση περονών.
- Εισαγάγετε την περόνη ασφαλείας στον πείρο ασφάλισης και ασφαλίστε.

Λειτουργία με αναστρέψιμους βραχίονες περόνης (παραλλαγή)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος από πτώση φορτίων!

Οι κανονικοί βραχίονες περόνης δεν είναι δομικά σχεδιασμένοι για λειτουργία οπισθοπορείας. Εάν δεν τηρηθεί αυτή η οδηγία, μπορεί να προκύψει αστοχία υλικού και πτώση του φορτίου.

- Η εργασία σε οπισθοπορεία πρέπει να γίνεται μόνο με αναστρέψιμους βραχίονες περόνης (1)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από την ολίσθηση φορτίου!

Τα φορτία ενδέχεται να ολισθήσουν επάνω στους αναστρέψιμους βραχίονες περόνης εάν δεν υπάρχει υποστήριξη φορτίου. Μια προέκταση περόνης (παραλλαγή) δεν μπορεί να ασφαλιστεί έναντι ολίσθησης.

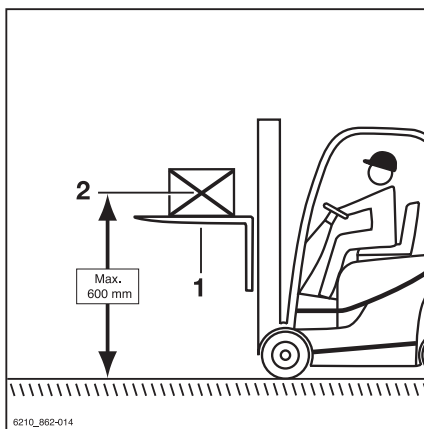
- Μην χρησιμοποιήσετε προέκταση περόνης (παραλλαγή)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από ανατροπή του οχήματος.

Όταν οδηγείτε, το κέντρο βάρους του φορτίου (2) δεν πρέπει να βρίσκεται περισσότερο από 600 mm πάνω από το έδαφος. Το όχημα μπορεί να ανατραπεί προς τα εμπρός κατά την οδήγηση ή την πέδηση.

- Οδηγείτε μόνο με το κέντρο βάρους του φορτίου σε ύψος έως και 600 mm πάνω από το έδαφος

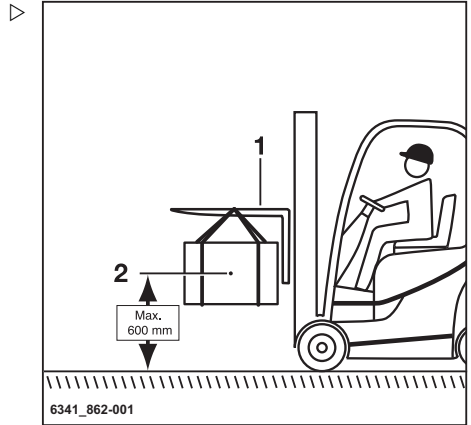


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε περίπτωση που το όχημα διαθέτει τη λειτουργία άνεσης "μέτρησης φορτίου", πρέπει πάντα να εκτελείται "μηδενισμός της μέτρησης φορτίου" μετά την αντικατάσταση των αναστρέψιμων βραχιόνων περόνης. Διαφορετικά, δεν μπορεί να είναι εγγυημένη η σωστή μέτρηση φορτίου.

Οι αναστρέψιμοι βραχιόνες περόνης (1) μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την επίτευξη πρόσθετου ύψους ανύψωσης. Οι αναστρέψιμοι βραχιόνες περόνης εγκαθίστανται στο φορέα περόνης με τον ίδιο τρόπο όπως και στους κανονικούς βραχιόνες περόνης. Τα φορτία μπορούν να ανυψωθούν πάνω και κάτω από τους αναστρέψιμους βραχιόνες περόνης. Ο ιστός ανυψώνεται και αποκτά κλίση με τον ίδιο τρόπο.

- Η εργασία σε οπισθοπορεία πρέπει να γίνεται μόνο με αναστρέψιμους βραχιόνες περόνης
- Μην χρησιμοποιήστε προέκταση περόνης (παραλλαγή)
- Εάν η λειτουργία άνεσης "μέτρησης φορτίου" είναι διαθέσιμη, εκτελέστε "μηδενισμό της μέτρησης φορτίου"
- Για την οδήγηση, ανυψώστε το κέντρο βάρους του φορτίου (2) σε ύψος έως και 600 mm πάνω από το έδαφος
- Τηρείτε τις πληροφορίες στην ενότητα "Μεταφορά αναρτημένων φορτίων"



Χειρισμός φορτίων

Χειρισμός φορτίων

Κανονισμοί ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων

Οι κανονισμοί ασφαλείας για το χειρισμό φορτίων περιλαμβάνονται στις επόμενες ενότητες.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος προερχόμενος από πτώση φορτίων ή από κατέβασμα εξαρτημάτων του οχήματος.

- Ποτέ μην περπατάτε και μην στέκεστε κάτω από αναρτώμενα φορτία ή από ανυψωμένους βραχίονες περόνης.
- Ποτέ μην υπερβαίνετε τα μέγιστα φορτία που αναφέρονται στην πινακίδα ωφέλιμου φορτίου. Σε διαφορετική περίπτωση, δεν είναι δυνατή η εξασφάλιση της σταθερότητας!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση ή σύγκρουση!

- Μην πατάτε επάνω στις περόνες.
- Μην ανυψώνετε άτομα.
- Ποτέ μην πιάνετε και μην αναρτάτε από κινούμενα μέρη του οχήματος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση φορτίου!

- Όταν μεταφέρετε μικρά αντικείμενα, συνδέστε ένα προστατευτικό φορτίου (παραλλαγή) για να αποτρέψετε την πτώση του φορτίου επάνω στον οδηγό.
- Χρησιμοποιήστε ένα κλειστό κάλυμμα οροφής (παραλλαγή) επιπλέον.



Πριν από την παραλαβή ενός φορτίου

Ικανότητα ανύψωσης

Δεν επιτρέπεται υπέρβαση της ικανότητας ανύψωσης που υποδεικνύεται για το όχημα στην πινακίδα ωφέλιμου φορτίου. Η ικανότητα ανύψωσης επηρεάζεται από το κέντρο βάρους του φορτίου και το ύψος ανύψωσης καθώς επίσης και από τα ελαστικά, κατά περίπτωση.

Η θέση της πινακίδας χωρητικότητας περιλαμβάνεται στο κεφάλαιο με τίτλο "Σημεία αναγνώρισης".

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα σχήματα περιέχουν παραδείγματα.

Ισχύουν μόνο οι πινακίδες ωφέλιμου φορτίου που είναι τοποθετημένες στο όχημα!

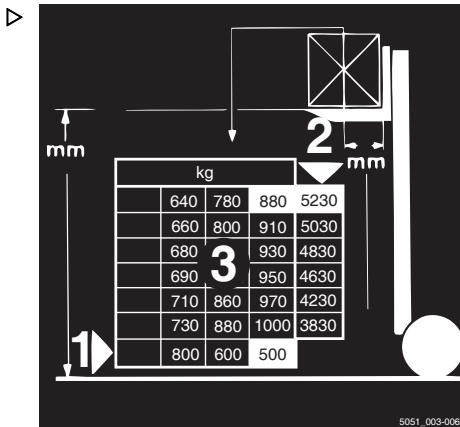
Απαγορεύεται η τοποθέτηση πρόσθετων βαρών για την αύξηση της ικανότητας ανύψωσης.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος σε περίπτωση απώλειας της ευστάθειας του οχήματος!

Μην υπερβαίνετε τα μέγιστα αναφερόμενα φορτία! Αυτές οι τιμές ισχύουν για συμπαγή και ομοιογενή φορτία. Σε διαφορετική περίπτωση δεν εξασφαλίζεται η ευστάθεια ούτε η αντοχή των βραχιόνων της περόνης και του ιστού.

Απαγορεύεται η μη ενδεξιμένη ή εσφαλμένη χρήση ή η χρησιμοποίηση ατόμων για την αύξηση της ικανότητας ανύψωσης.



Χειρισμός φορτίων

Παράδειγμα

Βάρος του φορτίου προς ανύψωση: 880 kg (3)

Απόσταση μεταξύ του φορτίου και της πίσω πλευράς της περόνης: 500 mm (1)

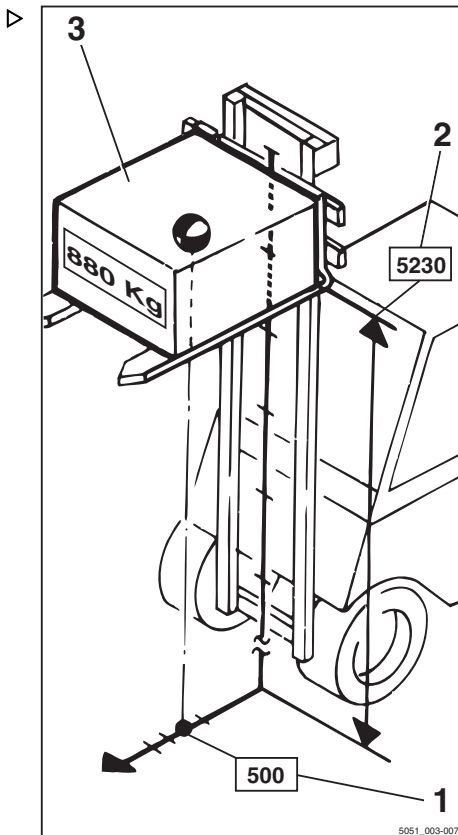
Επιτρεπτό ύψος ανύψωσης: 5230 mm (2)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος σε περίπτωση απώλειας της ευστάθειας του οχήματος!

Απαγορεύεται κάθε υπέρβαση του επιτρεπτού φορτίου των προσαρτώμενων εξαρτημάτων (παραλλαγή) και της μειωμένης ικανότητας ανύψωσης του συνδυασμού του οχήματος και του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

- Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες της ειδικής πινακίδας ωφέλιμου φορτίου του οχήματος και του προσαρτώμενου εξαρτήματος.



Μέτρηση φορτίου (παραλλαγή)

Περιγραφή

Η ενημέρωση του οδηγού όσον αφορά στο βάρος του φορτίου προς μεταφορά παρέχει μεγαλύτερη ασφάλεια. Σε περίπτωση που το όχημα διαθέτει τη λειτουργία ανέσεων "μέτρησης φορτίου" (παραλλαγή), το βάρος του ανυψωμένου φορτίου μπορεί να μετρηθεί και να εμφανιστεί στη μονάδα χειρισμού.

Η μέτρηση του φορτίου είναι δυνατή μόνο όταν το όχημα είναι ακινητοποιημένο. Προτού εκτελέσετε μια μέτρηση διαστάσεων φορτίου, το

φορτίο πρέπει να ανυψωθεί σε ύψος 300-800 mm πάνω από το έδαφος.

Η μέτρηση φορτίου έχει ποσοστό ακρίβειας +/- 3% της ονομαστικής χωρητικότητας του οχήματος.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να διασφαλιστεί η ακρίβεια, πρέπει να πραγματοποιηθεί μηδενισμός της μέτρησης φορτίου. Απαιτείται μηδενισμός.

- ως μέρος των καθημερινών ελέγχων πριν από την εκκίνηση
- μετά την αντικατάσταση των βραχιόνων περονών
- μετά την τοποθέτηση ή αντικατάσταση προσαρτώμενων εξαρτημάτων.

Μέτρηση φορτίου

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση φορτίου!

Το φορτίο ενδέχεται να πέσει εάν δεν ληφθεί υπόψη το κέντρο βάρους του φορτίου ή εάν το φορτίο δεν έχει ανυψωθεί με ασφάλεια.

- Σηκώστε το φορτίο με ασφάλεια, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Παραλαβή φορτίων".

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν το βάρος που προσδιορίστηκε από μία μέτρηση φορτίου υπερβαίνει την επιτρεπτή εναπομείνουσα χωρητικότητα ανύψωσης του οχήματος, δεν είναι δυνατή η ασφαλής λειτουργία του οχήματος.

- Κατεβάστε και μειώστε το φορτίο άμεσα.
- Εάν απαιτείται, χρησιμοποιήστε άλλο όχημα με επαρκή χωρητικότητα φορτίου.

Χειρισμός φορτίων

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**


Η ακριβής μέτρηση φορτίου μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο υπό τις συνθήκες που ακολουθούν:

- Το υδραυλικό λάδι βρίσκεται υπό κανονική θερμοκρασία λειτουργίας
- Το φορτίο είναι ακίνητο κατά την έναρξη της μέτρησης φορτίου
- Το φορτίο αντιστοιχεί τουλάχιστον στο 10% της ονομαστικής χωρητικότητας φορτίου σε οχήματα με ωφέλιμο φορτίο έως 2,5 t
- Το φορτίο αντιστοιχεί τουλάχιστον στο 5% της ονομαστικής χωρητικότητας φορτίου για οχήματα με ωφέλιμο φορτίο από 3 t και άνω
- Ο ιστός βρίσκεται σε κατακόρυφη θέση
- Η περόνη δεν έχει ανυψωθεί πάνω από 800 mm επάνω από το έδαφος.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Η μέθοδος λειτουργίας του συστήματος ανύψωσης εξαρτάται από τις διατάξεις λειτουργίας που περιλαμβάνονται στον εξοπλισμό του οχήματος.

- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα λειτουργεί για κάποιο χρονικό διάστημα πριν από τη μέτρηση φορτίου.
- Ρυθμίστε τον ιστό σε κατακόρυφη θέση.
- Ανυψώστε την περόνη σε ύψος 300–800 mm.
- Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο είναι ακίνητο.

- Πιέστε το Softkey  (1).

Είναι ενεργοποιημένη η μέτρηση φορτίου. Εμφανίζεται το σύμβολο  (2).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Σε περίπτωση που το όχημα διαθέτει μίνι μοχλούς ή σύστημα διακόπτη αφής με κουμπιά, μπορείτε εναλλακτικά να πατήσετε το κουμπί **F1**.*

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που ακολουθεί, θα πρέπει να χαμηλώσετε ελαφρώς το φορέα περονών και να σταματήσετε απότομα την κίνησή του. Η περόνη δεν θα πρέπει να ακουμπάει στο έδαφος, διαφορετικά η μέτρηση φορτίου δεν θα είναι ακριβής. Για να διακόψετε απότομα τη διαδικασία κατεβάσματος, απελευθερώστε τη συσκευή λειτουργίας κατεβάσματος κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πεταχτεί στη μηδενική θέση.

- Κατεβάστε ελαφρώς το φορέα περονών και απελευθερώστε τη συσκευή λειτουργίας.

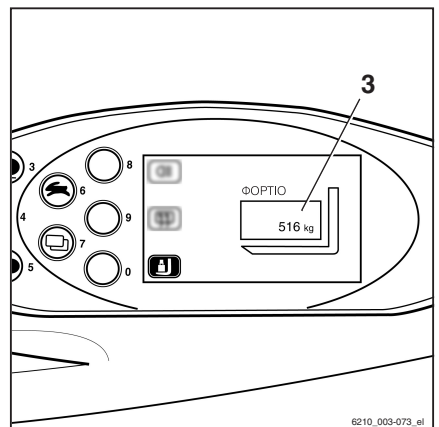
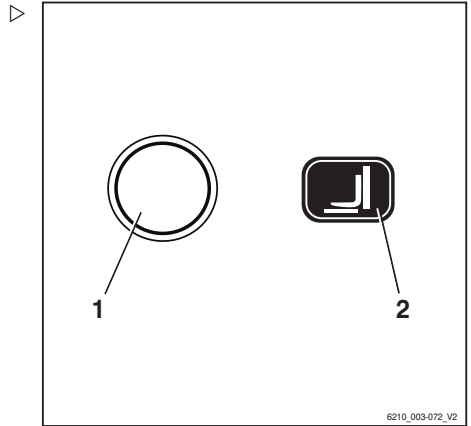
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κατά τη διακοπή της διαδικασίας κατεβάσματος, το φορτίο θα πρέπει να φέρει επένδυση για να δημιουργήσει μετρήσιμο παλμό.

Μετά την επιτυχημένη ολοκλήρωση της μέτρησης φορτίου, το καθορισμένο βάρος φορτίου (3) εμφανίζεται στην οθόνη.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε περίπτωση που η μέτρηση δεν είναι έγκυρη, εμφανίζεται η τιμή "-9999 kg" στη μονάδα χειρισμού.



Χειρισμός φορτίων

Παραλαβή φορτίων

Για να εξασφαλίσετε ασφαλή μεταφορά του φορτίου, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι οι βραχίονες της περόνης απέχουν αρκετά μεταξύ τους και είναι τοποθετημένοι όσο πιο μέσα γίνεται κάτω από το φορτίο.

Εάν είναι δυνατό, το φορτίο πρέπει να στηρίζεται στο πίσω μέρος της περόνης.

Το φορτίο δεν πρέπει να προεξέχει σημαντικά πέρα από τα άκρα της περόνης, ούτε πρέπει τα άκρα της περόνης να εξέχουν υπερβολικά από το φορτίο.

Τα φορτία πρέπει να παραλαμβάνονται και να μεταφέρονται όσο το δυνατόν πλησιέστερα προς το κέντρο.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση φορτίου!**

Όταν μεταφέρετε μικρά αντικείμενα, συνδέστε ένα προστατευτικό φορτίου (παραλλαγή) για να αποτρέψετε την πτώση του φορτίου επάνω στον οδηγό.

Ένα κλειστό κάλυμμα οροφής (παραλλαγή) πρέπει επίσης να χρησιμοποιηθεί.

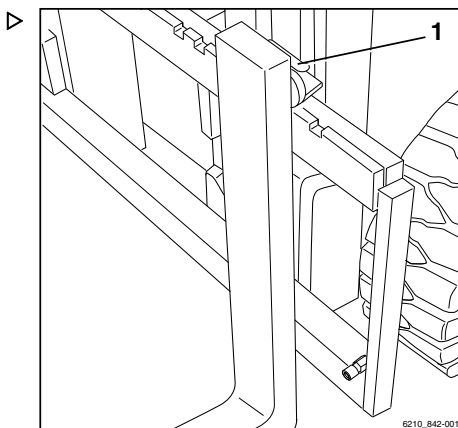
Τα αφαιρούμενα παράθυρα της οροφής δεν πρέπει να αφαιρούνται.

Ρύθμιση της περόνης

- Σηκώστε τον μοχλό ασφάλισης (1) και μετακινήστε τους βραχίονες της περόνης στην επιθυμητή θέση.
- Αφήστε τον μοχλό ασφάλισης να ασφαλίσει πίσω στη θέση του.

Το κέντρο βάρους του φορτίου πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα στους βραχίονες της περόνης, στο μέσο.

- Ενεργοποιείτε το ρυθμιστή βραχιόνων των περονών (παραλλαγή) μόνον όταν η περόνη δεν φέρει φορτίο.



Περιοχή κινδύνου

Η περιοχή κινδύνου είναι η περιοχή εντός της οποίας τα άτομα διατρέχουν κίνδυνο από τις κινήσεις του οχήματος, τον εξοπλισμό εργασίας του, τον εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου (π.χ. προσαρτώμενα εξαρτήματα) ή από το φορτίο. Συμπεριλαμβάνονται σε αυτήν οι περιοχές στις οποίες ενδέχεται να πέσουν τα φορτία ή ενδέχεται να πέσει ή να κατέβει ο εξοπλισμός εργασίας.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μην πατάτε επάνω στην περόνη.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μην πατάτε κάτω από ανυψωμένες περόνες.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ατόμων στην περιοχή κινδύνου του οχήματος!

Στην περιοχή κινδύνου του οχήματος δεν πρέπει να βρίσκεται κανένα μέλος του προσωπικού, εκτός από τον οδηγό στην κανονική θέση εργασίας του. Εάν υπάρχουν άτομα που δεν απομακρύνονται από την περιοχή κινδύνου παρά τις προειδοποιήσεις:

- Σταματήστε αμέσως την εργασία με το όχημα.
- Ασφαλίστε το όχημα ώστε να μην χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου από πτώση φορτίων!

- Δεν πρέπει ποτέ να βαδίζετε ή να στέκεστε κάτω από αναρτημένα φορτία.

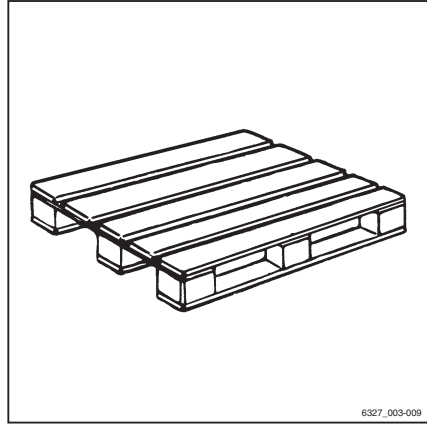
Χειρισμός φορτίων

Μεταφορά παλετών

Ως γενικός κανόνας ισχύει ότι τα φορτία (π.χ. παλέτες) θα πρέπει να μεταφέρονται μεμονωμένα. Η μεταφορά πολλαπλών φορτίων ταυτόχρονα επιτρέπεται μόνο στις εξής περιπτώσεις:

- όταν δίνεται εντολή από τον επόπτη και
- όταν πληρούνται οι τεχνικές απαιτήσεις.

Ο οδηγός πρέπει να εξασφαλίσει τη σωστή κατάσταση του φορτίου. Μόνο φορτία τοποθετημένα προσεκτικά και με ασφάλεια επιτρέπεται να μεταφέρονται.



6327_003-009

Μεταφορά αναρτημένων φορτίων

Πριν από τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων, απευθυνθείτε στις κατά τόπους εθνικές ρυθμιστικές αρχές (στη Γερμανία, ο ασφαλιστικός φορέας του εργοδότη).

Οι κρατικοί κανονισμοί, π.χ. της Ιταλίας, μπορεί να θέτουν περιορισμούς γι' αυτές τις δραστηριότητες. Επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές.

Εάν στη χώρα χρήσης δεν υπάρχουν ισχύοντες εθνικοί κανονισμοί για αναρτημένα φορτία, πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες οδηγίες για ασφαλή χειρισμό.



6210_001-007

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τα αναρτημένα φορτία που αρχίζουν να ταλαντεύονται μπορούν να οδηγήσουν στους εξής κινδύνους:

- Τη μείωση της δυνατότητας φρεναρίσματος και κίνησης οδήγησης
- Ανατροπή των πίσω τροχών ή των μπροστινών τροχών κίνησης
- Την ανατροπή του οχήματος εγκάρσια στην κατεύθυνση πορείας
- Κίνδυνο σύνθλιψης για τα συνοδεύοντα άτομα
- Τον περιορισμό της ορατότητας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Απώλεια ευστάθειας!**

Η ολίσθηση ή ταλάντωση αναρτημένων φορτίων μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ευστάθειας και να προκαλέσει την ανατροπή του οχήματος.

- Κατά τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων, τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες.

Οδηγίες μεταφοράς αναρτημένων φορτίων:

- Η ταλάντευση των φορτίων πρέπει να εμποδίζεται με τη χρήση της κατάλληλης ταχύτητας και του κατάλληλου τρόπου οδήγησης (προσεκτικός έλεγχος διεύθυνσης και πέδησης του οχήματος).
- Τα αναρτημένα φορτία πρέπει να αγκιστρώνονται κατάλληλα στο όχημα, ώστε η εξάρτηση να μην μπορεί να μετατοπιστεί ή να απελευθερωθεί ακούσια και να μην μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Κατά τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων, κατάλληλα βοηθητικά μέσα (π.χ. συρματόσχοινα στερέωσης ή ράβδοι υποστήριξης) πρέπει να είναι διαθέσιμα, έτσι ώστε τα συνοδεύοντα άτομα να μπορούν να κατευθύνουν αναρτημένα φορτία και να αποτρέπουν την ταλάντωση των φορτίων.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα στην κατεύθυνση πορείας στη λωρίδα πορείας.
- Εάν, παρά τις προφυλάξεις, το φορτίο αρχίζει να ταλαντεύεται, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος για κανένα άτομο.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος απυχήματος!**

Κατά τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων, δεν πρέπει ποτέ να εκτελείτε ούτε να διακόπτετε απότομα κινήσεις οδήγησης ή κινήσεις του φορτίου.

Μην οδηγείτε ποτέ σε πρηνή με αναρτημένο φορτίο.

Δεν επιτρέπεται η μεταφορά δοχείων που περιέχουν υγρά ως αναρτημένα φορτία.

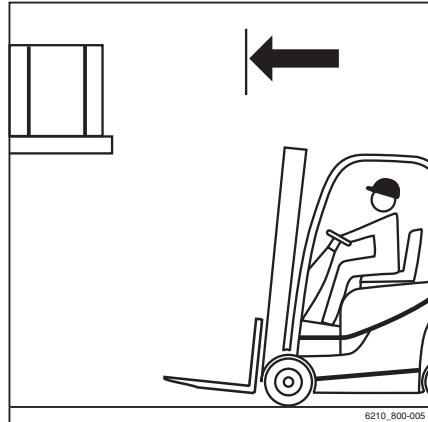
Χειρισμός φορτίων

Παραλαβή φορτίων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος από τυχόν πτώση φορτίου ή από τη βύθιση των εξαρτημάτων του οχήματος.

- Ποτέ μην περπατάτε και μην στέκεστε κάτω από αναρτώμενα φορτία ή από ανυψωμένους βραχίονες περόνης.
- Ποτέ μην υπερβείτε το μέγιστο φορτίο που αναγράφεται στην πινακίδα χωρητικότητας. Σε διαφορετική περίπτωση, δεν μπορεί να εξασφαλιστεί η ευστάθεια.
- Να αποθηκεύετε μόνο παλέτες με διαστάσεις που δεν ξεπερνούν το καθορισμένο μέγιστο μέγεθος. Δεν θα πρέπει να αποθηκεύεται κατεστραμμένος εξοπλισμός φόρτωσης και λάθος διαμορφωμένες μονάδες φόρτωσης.
- Στερεώστε ή ασφαλίστε το φορτίο στον εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου έτσι ώστε το φορτίο να μην μπορεί να μετακινηθεί ή να πέσει.
- Αποθηκεύετε το φορτίο έτσι ώστε το καθορισμένο πλάτος διαδρόμου να μην ελαττώνεται από τμήματα που προεξέχουν.
- Προσεγγίστε τα ράφια προσεκτικά, φρενάρητε μαλακά και σταματήστε ακριβώς μπροστά στο ράφι.

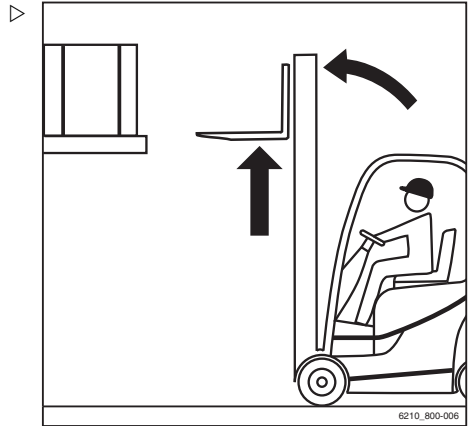


- Τοποθετήστε την περόνη.
- Ρυθμίστε τον ιστό σε κατακόρυφη θέση.
- Ανυψώστε το φορέα περόνης στο ύψος της στοιβάς.

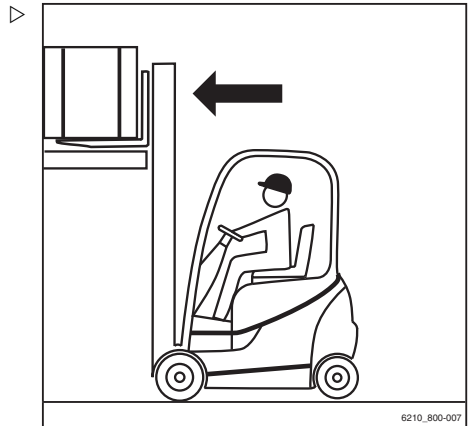
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στα εξαρτήματα.

Όταν εισάγετε την περόνη στο ράφι, βεβαιωθείτε ότι το ράφι και το φορτίο δεν έχουν υποστεί ζημιά.



- Εισάγετε την περόνη όσο περισσότερο γίνεται κάτω από το φορτίο. Σταματήστε το όχημα μόλις η πίσω πλευρά της περόνης έρθει σε επαφή με το φορτίο. Το κέντρο βάρους του φορτίου πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα στους βραχίονες της περόνης, στο μέσο.



Χειρισμός φορτίων

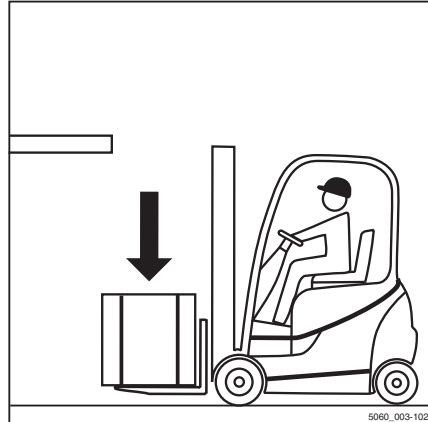
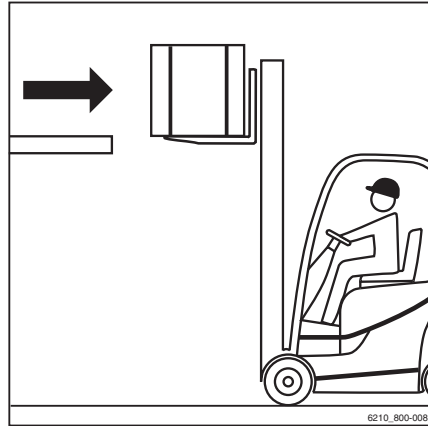
- Ανυψώστε το φορέα περόνης έως ότου το φορτίο εδράσει εξολοκλήρου επάνω στις περόνες.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος ατυχημάτων!**

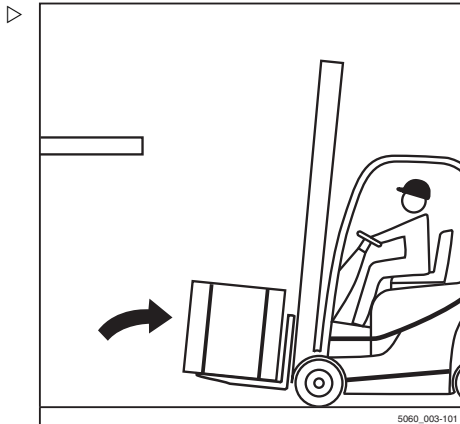
- Να μην βρίσκεται κανείς στην περιοχή κινδύνου.
- Διασφαλίστε ότι ο δρόμος πίσω σας είναι άδειος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Ποτέ μην ανατρέπετε τον ιστό με ανυψωμένο φορτίο λόγω κινδύνου ανατροπής!**

- Κατεβάστε το φορτίο πριν από την ανατροπή του ιστού.
- Μετακινηθείτε προσεκτικά και αργά προς τα πίσω έως ότου το φορτίο βρεθεί εκτός του ραφιού. Φρενάρετε μαλακά.
- Χαμηλώστε το φορτίο διατηρώντας απόσταση από το έδαφος.



- Ανατρέψτε τον ιστό προς τα πίσω.
- Το φορτίο μπορεί να μεταφερθεί.



Μεταφορά φορτίων

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

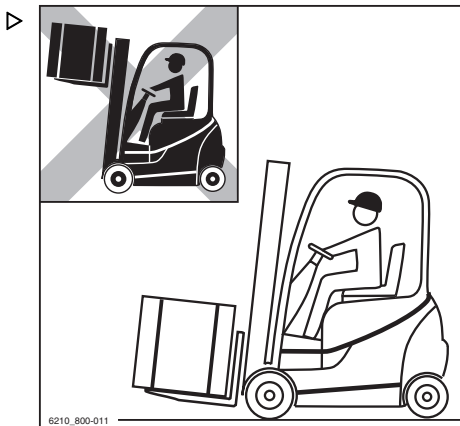
Τηρείτε τις πληροφορίες στο κεφάλαιο με τίτλο "Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση".

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Όσο πιο ψηλά ανυψώνεται το φορτίο, τόσο πιο ασταθές είναι. Το όχημα ενδέχεται να ανατραπεί ή ενδέχεται να πέσει το φορτίο, αυξάνοντας τον κίνδυνο ατυχήματος!

Απαγορεύεται η οδήγηση με ανασκωμένο φορτίο και τον ιστό κεκλιμένο προς τα μπροστά.

- Να οδηγείτε πάντοτε με το φορτίο κατεβασμένο.
- Κατεβάστε το φορτίο έως ότου επιτευχθεί η απαραίτητη απόσταση από το έδαφος (όχι περισσότερο από 300 mm).
- Να οδηγείτε μόνο με τον ιστό κεκλιμένο προς τα πίσω.



Χειρισμός φορτίων

- Να οδηγείτε προσεκτικά και αργά σε στροφές!

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Τηρείτε τις πληροφορίες του κεφαλαίου με τίτλο "Σύστημα διεύθυνσης".

- Πάντοτε να επιταχύνετε και να φρενάρτε βαθμιαία!

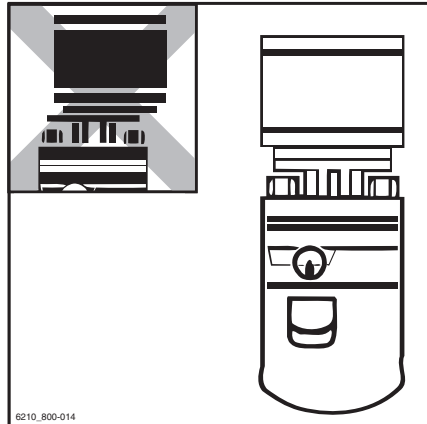
**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Τηρείτε τις πληροφορίες του κεφαλαίου με τίτλο "Χρήση του φρένου λειτουργίας".



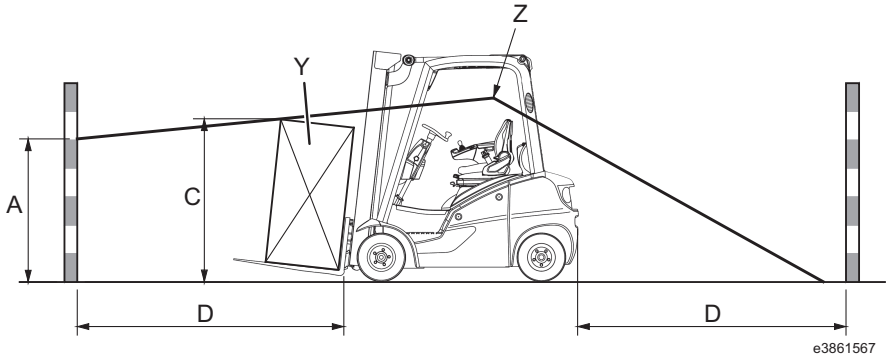
6210_800-013

- Ποτέ μην οδηγείτε με φορτίο που προεξέχει στα πλάγια (π.χ. με τον μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης)!



6210_800-014

Προσδιορισμός των συνθηκών ορατότητας κατά την οδήγηση με φορτίο



- A Περιοχή που δεν είναι ορατή (μέγ. 1085 mm)
 C Ύψος φορτίου (στη θέση οδήγησης)
 D 4000 mm (απόσταση από την πίσω γωνία του φορτίου έως μπροστά, όταν τοποθετηθεί στον φορέα περόνης στη θέση οδήγησης)

- Y Φορτίο (ποικίλλει ανάλογα με τον χειριστή)
 Z Επίπεδο ματιών του οδηγού

Το πεδίο ορατότητας του οδηγού μπορεί να περιοριστεί σημαντικά κατά την οδήγηση με μεγαλύτερο φορτίο ή με τοποθετημένα προσαρτώμενα εξαρτήματα. Σε αυτήν την περίπτωση, η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον εγγυημένη.

Οι συνθήκες ορατότητας μπορούν να αξιολογηθούν με τον προσδιορισμό του μεγέθους της περιοχής που δεν είναι ορατή (A).

Διαδικασία:

- Ο οδηγός μετακινείται στο κάθισμά του.
- Η περιοχή που δεν είναι ορατή (A) καθορίζεται με βάση το φορτίο (Y) και το μήκος της διαδρομής (D).
- Εάν η περιοχή που δεν είναι ορατή υπερβαίνει τα 1085 mm (EN16842-2/A3), οι συνθήκες ορατότητας είναι ανεπαρκείς.

Σε περίπτωση ανεπαρκών συνθηκών ορατότητας, τα ακόλουθα μέτρα είναι δυνατά:

- Οπισθοπορία (βλ. εικόνα)
- Διαχωρισμός των φορτίων
- Βελτιστοποίηση των διαδρομών μεταφορών
- Με προσωπικό υποστήριξης, π.χ. ως οδηγός

Χειρισμός φορτίων

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ολοκληρώσει μια ανάλυση κινδύνου προκειμένου να αξιολογηθούν τα εμπόδια της ορατότητας, τα οποία μπορεί να συναντήσει ο οδηγός κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Οι κίνδυνοι κακής ορατότητας λόγω του φορτίου πρέπει να σταθμίζονται έναντι του κινδύνου επιπτώσεων για την υγεία, οι οποίες οφείλονται στη συστροφή του επάνω μέρους του σώματος κατά την οπισθοπορία.

Ένα περιστροφικό κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να βοηθήσει τον οδηγό κατά την οδήγηση με οπισθοπορία.

Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Πρέπει να τηρούνται τυχόν εθνικοί κανονισμοί της χώρας σας.

Απόθεση φορτίων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος εξαιτίας διαφορετικών δυναμικών κλίσης!

Το κέντρο βάρους του φορτίου και η ροπή κλίσης μετακινούνται λόγω κλίσης του ιστού προς τα εμπρός με ανυψωμένο φορτίο ή λόγω ολίσθησης του φορτίου. Το όχημα ενδέχεται να κλίνει προς τα εμπρός.

- Δίνετε κλίση προς τα εμπρός στον ιστό μόνο με ανυψωμένο τον εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου, όταν βρίσκεται ακριβώς πάνω από τη στοίβα.
- Όταν ο ιστός κλίνει προς τα εμπρός, βεβαιωθείτε ότι το όχημα δεν γέρνει προς τα εμπρός και ότι το φορτίο δεν ολισθαίνει.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση φορτίου!

Σε περίπτωση που η περόνη ή το φορτίο παραμένει αναρτημένα κατά το κατέβασμα, το φορτίο ενδέχεται να πέσει.

- Κατά την αφαίρεση από το χώρο αποθήκευσης, μετακινήστε το όχημα προς τα πίσω μέχρι να μπορείτε να χαμηλώσετε ελεύθερα το φορτίο και την περόνη.

- Οδηγήστε μέχρι τη στοίβα με το φορτίο κατεβασμένο σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Ρυθμίστε τον ιστό σε κατακόρυφη θέση.
- Ανυψώστε το φορτίο στο ύψος της στοίβας.
- Οδηγήστε το όχημα προς το ράφι προσεκτικά.

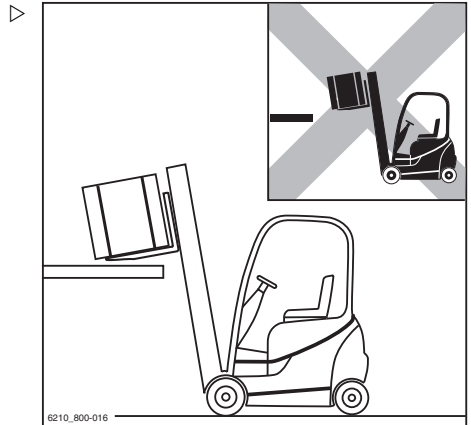


- Χαμηλώστε το φορτίο έως ότου εδράσει με ασφάλεια επάνω στο ράφι.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος!

- Να μην βρίσκεται κανείς στην περιοχή κινδύνου.
 - Διασφαλίστε ότι ο δρόμος πίσω σας είναι άδειος.
-
- Μετακινήστε το όχημα προς τα πίσω έως ότου οι βραχίονες περόνης να μπορούν να χαμηλώσουν χωρίς να αγγίξουν τη στοίβα.
 - Κατεβάστε την περόνη διατηρώντας το ύψος διέλευσης.
 - Κλινείτε τον ιστό προς τα πίσω και απομακρυνθείτε.



Χειρισμός φορτίων

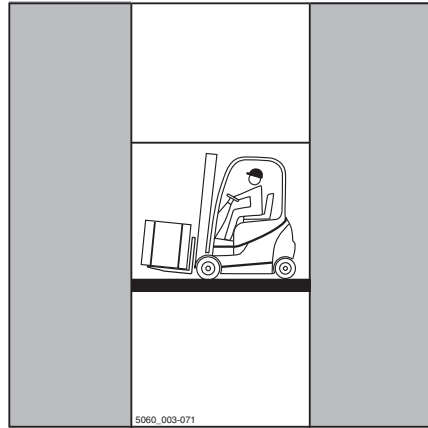
Οδήγηση σε ανελκυστήρες

Ο οδηγός επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το όχημα σε ανελκυστήρες με επαρκή ονομαστική χωρητικότητα και για τους οποίους η ιδιοκτήτρια εταιρεία έχει λάβει άδεια.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

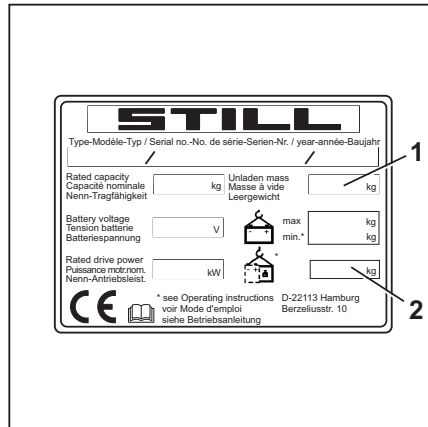
Διατρέχετε θανάσιμο κίνδυνο αν συγκρουστείτε ή χτυπήσετε με το όχημα.

- Δεν πρέπει να υπάρχει ήδη προσωπικό στον ανελκυστήρα όταν οδηγείτε το όχημα προς τον ανελκυστήρα.
- Το προσωπικό επιτρέπεται να εισέρχεται στον ανελκυστήρα μόνο αφού θα έχει ασφαλισθεί το όχημα και πρέπει να εγκαταλείπει τον ανελκυστήρα πρώτο μετά την άφιξη στον όροφο.



Προσδιορισμός του πραγματικού συνολικού βάρους του οχήματος

- Σταθμεύστε με ασφάλεια το όχημα.
- Προσδιορίστε τα βάρη μονάδας διαβάζοντας την πινακίδα ονομασίας του οχήματος και, εφόσον είναι αναγκαίο, την πινακίδα ονομασίας του προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή) και, εφόσον απαιτείται, ζυγίζοντας το φορτίο που πρέπει να ανυψωθεί.
- Προσθέστε τα προσδιορισμένα βάρη μονάδας για να βρείτε το πραγματικό συνολικό βάρος του οχήματος:



Βάρος οχήματος χωρίς φορτίο (1)

+ Πρόσθετο βάρος (παραλλαγή) (2)

+ Καθαρό βάρος προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή)

+ Βάρος του προς ανύψωση φορτίου

+ 100 kg επιτρεπτό βάρος οδηγού

= Πραγματικό συνολικό βάρος

- Οδηγείτε το όχημα με τις περόνες προς τα εμπρός στο εσωτερικό του ανελκυστήρα χωρίς να έρχεται σε επαφή με τα τοιχώματα του φρεατίου.

- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια μέσα στον ανελκυστήρα, για να αποφύγετε ανεξέλεγκτες κινήσεις του φορτίου ή του οχήματος.

Οδήγηση σε πλατφόρμες φόρτωσης

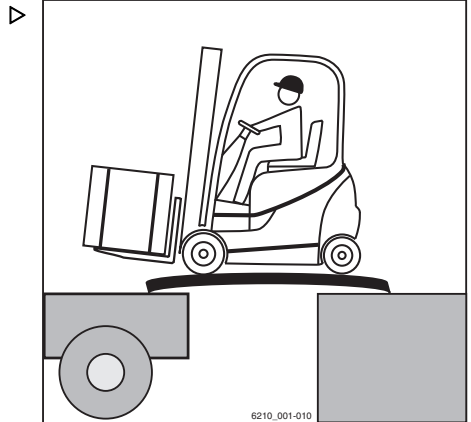
⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος σε περίπτωση σύγκρουσης του οχήματος!

Κάποιες κινήσεις οδήγησης ενδέχεται να κάνουν το πίσω άκρο του οχήματος να προεξέχει από την πλατφόρμα φόρτωσης προς την άκρη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σύγκρουση του οχήματος.

Ο οδηγός του φορτηγού οχήματος και ο οδηγός του περονοφόρου ανυψωτικού οχήματος πρέπει να συμφωνήσουν για την ώρα αναχώρησης του φορτηγού οχήματος.

- Πριν από την οδήγηση σε πλατφόρμα φόρτωσης, διασφαλίστε ότι είναι σωστά προσαρμοσμένη και ασφαλισμένη και ότι έχει επαρκή ικανότητα ανύψωσης (φορτηγό, πλατφόρμα κτλ.).
- Οδηγείτε αργά και με προσοχή στην πλατφόρμα φόρτωσης.
- Διασφαλίστε ότι το φορτηγό επάνω στο οποίο θα κινηθείτε είναι ασφαλισμένο, ώστε να αποτρέπεται η μετακίνησή του και ότι μπορεί να αντέξει το βάρος του περονοφόρου ανυψωτικού οχήματος.

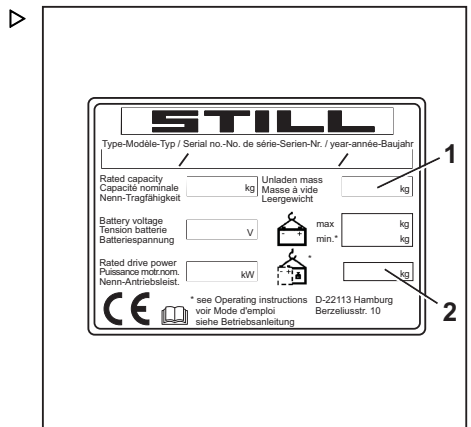


Προσδιορισμός του πραγματικού συνολικού βάρους του οχήματος

- Σταθμεύστε με ασφάλεια το όχημα.
- Προσδιορίστε τα βάρη μονάδας διαβάζοντας την πινακίδα ονομασίας του οχήματος και, εφόσον είναι αναγκαίο, την πινακίδα ονομασίας του προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή) και, εφόσον απαιτείται, ζυγίζοντας το φορτίο που πρέπει να ανυψωθεί.
- Προσθέστε τα προσδιορισμένα βάρη μονάδας για να βρείτε το πραγματικό συνολικό βάρος του οχήματος:

Βάρος οχήματος χωρίς φορτίο (1)

+ Πρόσθετο βάρος (παραλλαγή) (2)



Χειρισμός φορτίων

- + Καθαρό βάρος προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή)
- + Βάρος του προς ανύψωση φορτίου
- + 100 kg επιτρεπτό βάρος οδηγού
- = Πραγματικό συνολικό βάρος

Σύστημα φίλτρου συλλογής σωματιδίων

Φίλτρο συλλογής σωματιδίων - Λειτουργία

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος για την υγεία από τα καυσαέρια! Τα καυσαέρια των κινητήρων εσωτερικής καύσης είναι επιβλαβή για την υγεία. Ειδικότερα, τα σωματίδια αιθάλης που περιέχονται στα καυσαέρια από το πετρέλαιο μπορούν να προκαλέσουν καρκίνο. Αφήνοντας τον κινητήρα εσωτερικής καύσης να λειτουργεί στο ρελαντί, υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης από τα συστατικά CO, CH και NO_x που περιέχονται στα καυσαέρια.

Τα σύγχρονα συστήματα επεξεργασίας καυσαερίων (π. χ. καταλύτες, φίλτρα συλλογής σωματιδίων ή παρόμοια συστήματα) μπορούν να καθαρίζουν τα καυσαέρια, μειώνοντας τον κίνδυνο για την υγεία, καθώς και τον κίνδυνο δηλητηρίασης κατά τη λειτουργία του οχήματος.

- Τηρείτε τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς κατά τη χρήση οχημάτων με κινητήρα εσωτερικής καύσης σε πλήρως ή μερικώς κλειστούς χώρους εργασίας.
- Διασφαλίζετε πάντα ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα φίλτρου συλλογής σωματιδίων κλειστού τύπου που φιλτράρει τα καρκινογόνα σωματίδια αιθάλης από τα καυσαέρια και τα συγκεντρώνει στο φίλτρο συλλογής σωματιδίων.

Η χρήση φίλτρου σωματιδίων συνιστάται για εφαρμογές σε κλειστές αίθουσες με χαμηλό βαθμό εξαερισμού.

Αρχή λειτουργίας κατά την κανονική λειτουργία

Τα σωματίδια αιθάλης που φιλτράρονται από τα καυσαέρια και συλλέγονται στο φίλτρο αφαιρούνται μέσω μιας συνεχούς διαδικασίας αναγέννησης.

Αυτή η διεργασία απαιτεί αρκετά υψηλή θερμοκρασία καυσαερίων, η οποία επιτυγχάνεται επίσης κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Το περονοφόρο ανυψωτικό όχημα χρησιμοποιείται σε τέτοιο βαθμό, ώστε να καίει την

Σύστημα φίλτρου συλλογής σωματιδίων

αιθάλη κατά τη λειτουργία. Ο οδηγός δεν πρέπει να επεμβαίνει σε αυτήν τη διαδικασία. Δεν απαιτούνται άλλα αναλώσιμα (π.χ. πρόσθετα).

Αρχή λειτουργίας κατά τη λειτουργία με χαμηλό φορτίο

Εάν το όχημα χρησιμοποιείται ελάχιστα, ίσως να μην είναι δυνατή η επίτευξη αρκετά υψηλής θερμοκρασίας καυσαερίων. Επιπλέον, οι πολύ χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος μπορεί να εμποδίσει την επίτευξη αρκετά υψηλής θερμοκρασίας καυσαερίων. Αυτό προκαλεί διαταραχές στη διαδικασία αναγέννησης. Η αιθάλη που φιλτράρεται από τα καυσαέρια συγκεντρώνεται στο φίλτρο σωματιδίων, καθώς δεν καίγεται κατά τη συνεχή διαδικασία αναγέννησης. Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να πραγματοποιηθεί αναγέννηση του φίλτρου σωματιδίων με το όχημα ακινητοποιημένο. Αυτή η διαδικασία της αναγέννησης, που διαρκεί περίπου 30 λεπτά, μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο όταν το όχημα είναι ακινητοποιημένο, κάτι που σημαίνει ότι το όχημα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε αυτό το χρονικό διάστημα. Ο οδηγός ενημερώνεται εκ των προτέρων για την ανάγκη αναγέννησης σε θέση στάθμευσης μέσω αντίστοιχων μηνυμάτων στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας. Λεπτομέρειες αυτών των μηνυμάτων παρέχονται στο κεφάλαιο με τίτλο "Μηνύματα που αφορούν την αναγέννηση σε θέση στάθμευσης στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας".

Διακοπή της αναγέννησης με το όχημα ακινητοποιημένο

Η απελευθέρωση του φρένου στάθμευσης κατά τη διάρκεια της αναγέννησης με το όχημα ακινητοποιημένο διακόπτει τη διαδικασία αναγέννησης με το όχημα ακινητοποιημένο.

Στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας, εμφανίζεται το παρακάτω μήνυμα: ANAG EN ΣΤΑ-ΣΕΙ ΣΦΑΛΜΑ.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Σε περίπτωση πολύ συχνής διακοπής της αναγέννησης, ενδέχεται να απαιτείται συμπληρωματική συντήρηση κινητήρα από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Επανεκκινήστε την αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο.

Η επανεκκινημένη αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο χρειάζεται άλλα 30 λεπτά για να ολοκληρωθεί, ανεξάρτητα από το ποσοστό ολοκλήρωσης της αναγέννησης με το όχημα ακινητοποιημένο που διακόπηκε.

Εάν το μήνυμα οθόνης **ΑΝΑΓ ΕΝ ΣΤΑΣΕΙ ΣΦΑΛΜΑ** εμφανιστεί περισσότερες από δύο φορές συνεχόμενα χωρίς απελευθέρωση του φρένου στάθμευσης κατά τη διάρκεια της αναγέννησης με το όχημα ακινητοποιημένο, ενδέχεται να υπάρχει δυσλειτουργία στον κινητήρα εσωτερικής καύσης.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Φίλτρο συλλογής σωματιδίων - Εκτέλεση αναγέννησης με το όχημα ακινητοποιημένο

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς σε εξαρτήματα! Εάν η αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο δεν εκτελεστεί όταν απαιτείται, το φίλτρο συλλογής σωματιδίων ενδέχεται να υποστεί ζημιά.

Η πλήρης αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο πρέπει να πραγματοποιείται προκειμένου να αδειάσει εντελώς το φίλτρο συλλογής σωματιδίων.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη διαδικασία αναγέννησης με το όχημα ακινητοποιημένο, διαφεύγουν πολύ θερμά αέρια καύσης από το σωλήνα εξάτμισης!

Η αναγέννηση σε θέση στάθμευσης δεν πρέπει να πραγματοποιείται σε περιοχές όπου υπάρχουν επικίνδυνα υλικά ή πολύ εύφλεκτα υλικά ή σε κλειστή αίθουσα. Επιπλέον, πρέπει να τηρείτε επακριβώς τις παρακάτω οδηγίες.

Σύστημα φίλτρου συλλογής σωματιδίων

Κανόνες συμπεριφοράς για την αναγέννηση σε θέση στάθμευσης

Κατά την αναγέννηση σε θέση στάθμευσης, η θερμοκρασία επιφάνειας του συστήματος καυσαερίων είναι υψηλότερη από τη συνηθισμένη θερμοκρασία λειτουργίας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανάφλεξη της προσκολλημένης σκόνης και των λαδιών. Εάν το όχημα λειτουργεί με μονάδα απαγωγής καυσαερίων, δεν επιτρέπεται η αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να καθορίσει εάν η αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο επιτρέπεται στα σημεία όπου χρησιμοποιείται το όχημα ή εάν το όχημα πρέπει να μετακινηθεί σε ξεχωριστό χώρο για το σκοπό αυτό.

Η αναγέννηση σε θέση στάθμευσης πρέπει να εκτελείται όταν ο κινητήρας εσωτερικής καύσης βρίσκεται σε λειτουργία. Κατά τη διαδικασία της αναγέννησης, το όχημα αυτόματα αλλάζει την ταχύτητα του κινητήρα εσωτερικής καύσης. Ο οδηγός δεν μπορεί να επηρεάσει αυτή την αλλαγή. Εάν η αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο που ζητήθηκε από το όχημα δεν έχει πραγματοποιηθεί και αυτό ισχύει για αρκετά μεγάλο χρονικό διάστημα, το φίλτρο σωματιδίων μπορεί να υποστεί ζημιά. Σε αυτήν την περίπτωση, θα πρέπει να επισκευαστεί από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και εγκαυμάτων κατά τη διάρκεια της αναγέννησης σε θέση στάθμευσης λόγω της υψηλής θερμοκρασίας των καυσαερίων! Κατά την αναγέννηση σε θέση στάθμευσης, επικρατούν υψηλές θερμοκρασίες στο φίλτρο συλλογής σωματιδίων, στο σύστημα καυσαερίων και στον γύρω χώρο.

- Να λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες της ιδιοκτήτριας εταιρείας.
- Να καθαρίζετε πάντοτε τυχόν σκόνη, λάδια και άλλες επικαθήμενες ουσίες από το σύστημα καυσαερίων
- Αφαιρέστε τυχόν συνδεδεμένες μονάδες απαγωγής καυσαερίων
- Η αναγέννηση σε θέση στάθμευσης πρέπει να πραγματοποιείται μόνο υπό επίβλεψη και σε κατάλληλο σημείο.
- **Μην** εκτελείτε αναγέννηση σε θέση στάθμευσης κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Η καμπίνα του οδηγού πρέπει να είναι πάντα προσβάσιμη, ώστε να είναι δυνατή η ακύρωση της αναγέννησης σε θέση στάθμευσης ανά πάσα στιγμή.
- Παρακολουθείτε το όχημα καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας αναγέννησης σε θέση στάθμευσης.
- Εάν προκύψουν διαρροές στο σύστημα εξάτμισης, θέστε το όχημα εκτός λειτουργίας και ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο αν είναι ενεργοποιημένο το φρένο στάθμευσης. Αν το φρένο στάθμευσης δεν έχει ενεργοποιηθεί, το μήνυμα ΕΦΑΡΜ ΧΕΙΡΟΦΡ! εμφανίζεται στην οθόνη.

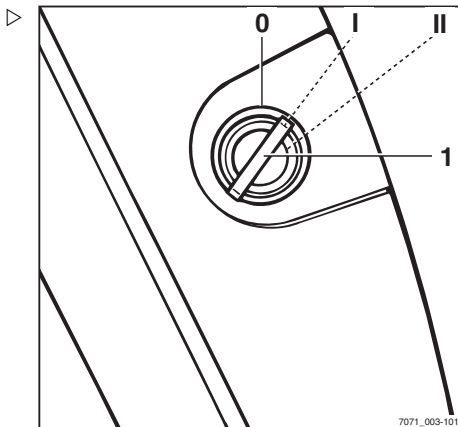
Εκτέλεση αναγέννησης

Μόλις το μήνυμα ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ εμφανιστεί στη μονάδα οθόνης και χειρισμού, μπορεί να πραγματοποιηθεί αναγέννηση σε θέση στάθμευσης. Για να το κάνετε αυτό, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Σταθμεύστε το όχημα σε σημείο που είναι κατάλληλο για αναγέννηση σε με το όχημα σταθμευμένο.

Σύστημα φίλτρου συλλογής σωματιδίων

- Γυρίστε το διακόπτη κλειδιού (1) στη θέση "0" και περιμένετε μέχρι να σβήσει η οθόνη.
- Γυρίστε ξανά το διακόπτη κλειδιού στη θέση "I".

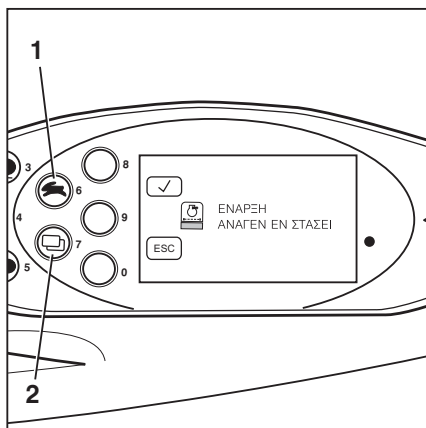


Το μήνυμα **ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΑΝΑΓ ΕΝ ΣΤΑΣΕΙ**; ▷
 [], καθώς και τα softkey **OK** (1) και **ESC** (2)
 εμφανίζεται στην οθόνη.

- Για να ξεκινήσετε τη διαδικασία αναγέννησης σε στάθμευση, πατήστε το πλήκτρο **OK** (1).

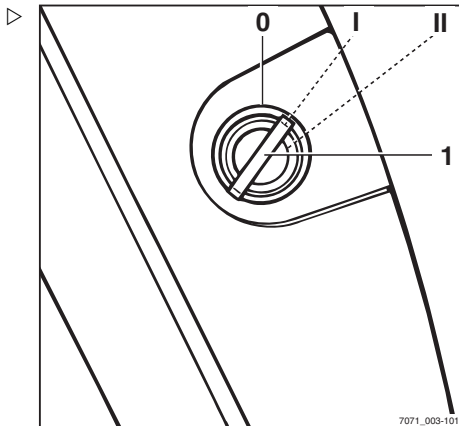
Το μήνυμα **ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΙC** εμφανίζεται στην οθόνη.

- Για να διακόψετε τη διαδικασία αναγέννησης σε στάθμευση, πατήστε το πλήκτρο **ESC** (2).



Σύστημα φίλτρου συλλογής σωματιδίων

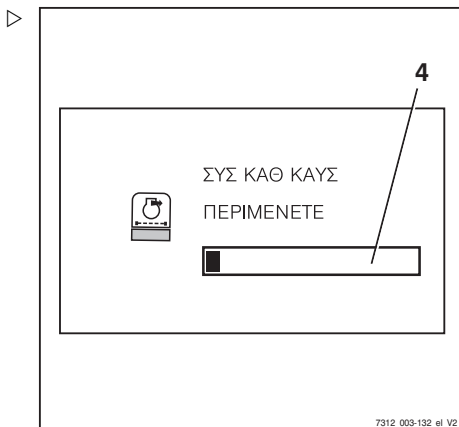
- Εκκινήστε τον κινητήρα. Για να το κάνετε αυτό, γυρίστε το διακόπτη κλειδιού (1) στη θέση "II" και κρατήστε τον εκεί ώσπου να εκκινήσει ο κινητήρας. Στη συνέχεια, απελευθερώστε το διακόπτη κλειδιού.



Η αναγέννηση του φίλτρου συλλογής σωματιδίων ξεκινά. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ. Η γραμμή κατάστασης (4) κάτω από το μήνυμα δείχνει την πρόοδο της διαδικασίας αναγέννησης.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Κατά τη διάρκεια της αναγέννησης με το όχημα σταθμευμένο, οι στροφές του κινητήρα αυξομειώνονται και η ισχύς του βεντιλατέρ του ψυγείου μειώνεται. Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης και ο υδραυλικός ελεγκτής απενεργοποιούνται και δεν ανταποκρίνονται, όταν ενεργοποιούνται οι αντίστοιχοι διακόπτες λειτουργίας.



Σύστημα φίλτρου συλλογής σωματιδίων

Εάν εξαφανιστεί η γραμμή κατάστασης και εμφανιστεί το μήνυμα ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΕ στην οθόνη, η διαδικασία αναγέννησης σε στάθμευση έχει ολοκληρωθεί. Το όχημα είναι πάλι έτοιμο για λειτουργία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το σύστημα ζητά την εκτέλεση αναγέννησης με το όχημα ακινητοποιημένο κάθε 500 ώρες λειτουργίας το αργότερο, εάν δεν έχει ήδη πραγματοποιηθεί, λόγω συσσώρευσης αιθάλης στο φίλτρο συλλογής σωματιδίων. Το μήνυμα ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ εμφανίζεται στην οθόνη και η αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο πρέπει να πραγματοποιηθεί.



Φίλτρο συλλογής σωματιδίων - Ενδείξεις

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να εξασφαλιστεί η οικονομική χρήση του οχήματος, είναι σημαντικό να τηρούνται με ακρίβεια οι προδιαγραφές αυτών των οδηγιών χρήσης. Αν δεν τηρηθούν οι σημειώσεις σχετικά με την αναγέννηση του φίλτρου συλλογής σωματιδίων που εμφανίζονται στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας, το όχημα ενδέχεται να παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα.

Ο παρακάτω πίνακας περιγράφει τα μηνύματα που εμφανίζονται στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας που σχετίζονται με την αναγέννηση σε θέση στάθμευσης και εάν δεν εκτελείται η αναγέννηση σε θέση στάθμευσης:

Μηνύματα	Σημασία	Σχόλιο
ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ	Πραγματοποιήστε αναγέννηση του φίλτρου συλλογής σωματιδίων με το όχημα ακινητοποιημένο.	Ανατρέξτε στην ενότητα "Εκτέλεση αναγέννησης με το όχημα ακινητοποιημένο"
ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΑΝΑΓ ΕΝ ΣΤΑΣΕΙ;	Ερώτηση σχετικά με το εάν η αναγέννηση του φίλτρου συλλογής σωματιδίων με το όχημα ακινητοποιημένο θα πρέπει να εκτελεστεί τη δεδομένη στιγμή.	

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ IC	Αίτημα εκκίνησης του κινητήρα.	
ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ	Γίνεται αναγέννηση του φίλτρου συλλογής σωματιδίων.	Μια γραμμή κατάστασης εμφανίζει τη διαδικασία της αναγέννησης.
ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΕ	Η διαδικασία αναγέννησης με το όχημα ακινητοποιημένο ολοκληρώθηκε.	Το όχημα είναι πάλι έτοιμο για λειτουργία.
ΑΝΑΓ ΕΝ ΣΤΑΣΕΙ ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ! ! !	Η αναγέννηση του φίλτρου συλλογής σωματιδίων με το όχημα ακινητοποιημένο πρέπει να γίνει επείγοντως.	Μέχρι να πραγματοποιηθεί η αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο, η μέγιστη ταχύτητα του οχήματος μειώνεται σε 2 km/h. Η ταχύτητα ανύψωσης είναι περιορισμένη.
ΑΝΑΓ ΕΝ ΣΤΑΣΕΙ ΣΦΑΛΜΑ	Η αναγέννηση διακόπηκε εξαιτίας ενός σφάλματος.	Το φρένο στάθμευσης απελευθερώθηκε κατά τη διάρκεια της αναγέννησης με το όχημα ακινητοποιημένο. Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης και επανεκκινήστε την αναγέννηση. Εάν το μήνυμα εμφανιστεί περισσότερες από δύο φορές συνεχόμενα χωρίς απελευθέρωση του φρένου στάθμευσης κατά τη διάρκεια της αναγέννησης με το όχημα ακινητοποιημένο, ενδέχεται να υπάρχει δυσλειτουργία στον κινητήρα εσωτερικής καύσης. Σε αυτήν την περίπτωση, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΦΟΡΤΙΟ ΑΙΘΑΛΗΣ	Το φίλτρο συλλογής σωματιδίων είναι φραγμένο με αιθάλη. Η επισκευή πρέπει να εκτελεστεί από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.	
ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ ΣΕΡΒΙΣ! ! !	Επειδή δεν πραγματοποιήθηκε αναγέννηση, το σύστημα φίλτρου συλλογής σωματιδίων πρέπει να επισκευαστεί από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Για να αποφευχθεί περαιτέρω ζημιά, το όχημα πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας έως ότου να επισκευαστεί.	Μέχρι να επισκευαστεί το σύστημα φίλτρου συλλογής σωματιδίων, η μέγιστη ταχύτητα του οχήματος μειώνεται στα 2 km/h. Η ταχύτητα ανύψωσης περιορίζεται σημαντικά.

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Τοποθέτηση προσαρτώμενων εξαρτημάτων

Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με ενσωματωμένο προσαρτώμενο εξάρτημα (παραλλαγή) από το εργοστάσιο, πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές στις οδηγίες χρήσης της STILL για τα ενσωματωμένα προσαρτώμενα εξαρτήματα.

Εάν τα προσαρτώμενα εξαρτήματα τοποθετούνται στον τόπο χρήσης, πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

Εάν ένα προσαρτώμενο εξάρτημα δεν παραδοθεί μαζί με το όχημα, πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές του κατασκευαστή και οι οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

Πριν από την πρώτη εκκίνηση, πρέπει να ελεγχθεί από ένα αρμόδιο πρόσωπο η λειτουργία και η ορατότητα του προσαρτώμενου εξαρτήματος από τη θέση του οδηγού, με και χωρίς φορτίο. Εάν η ορατότητα κριθεί ανεπαρκής, πρέπει να χρησιμοποιηθούν οπτικά βοηθήματα όπως καθρέπτες, κάμερα, σύστημα παρακολούθησης κ.λπ.

- Τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από πτώση του φορτίου!

Εάν τα προσαρτώμενα εξαρτήματα που συγκρατούν το φορτίο μέσω σύσφιξης ή άσκησης πίεσης σε αυτό δεν διαθέτουν δεύτερη μέθοδο χρήσης της λειτουργίας (ασφάλιση), το φορτίο μπορεί να ελευθερωθεί και να πέσει.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει δεύτερη μέθοδος χρήσης της λειτουργίας (ασφάλιση).
- Όταν γίνεται σε μεταγενέστερο στάδιο προσθήκη τέτοιων εξαρτημάτων, πρέπει επίσης να προστεθεί δεύτερη μέθοδος χρήσης της λειτουργίας (ασφάλιση).

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από πτώση του φορτίου!**

Κατά την τοποθέτηση αρπάγης με ενσωματωμένη λειτουργία μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης, πρέπει να διασφαλίζεται ότι η αρπάγη δεν θα ανοίξει κατά τη διάρκεια της ενεργοποίησης του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πριν από την εγκατάσταση.
- Δεν πρέπει ποτέ να πιάνετε ή να σκαρφαλώνετε πάνω σε κινούμενα εξαρτήματα του οχήματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω λανθασμένης τοποθέτησης ετικετών!

Η χρήση προσαρτώμενων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα εάν η σήμανση είναι εσφαλμένη ή λείπει.

Εάν το όχημα δεν είναι εξοπλισμένο με πινακίδα επαπομένουσας χωρητικότητας φορτίου για το προσαρτώμενο εξάρτημα και οι διατάξεις λειτουργίας δεν επισημαίνονται με αντίστοιχα εικονογράμματα, το όχημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.

- Χρησιμοποιείτε μόνο προσαρτώμενα εξαρτήματα που διαθέτουν πιστοποίηση CE, οδηγίες χρήσης και τις απαιτούμενες ετικέτες.
- Στο Ηνωμένο Βασίλειο, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα πρέπει επίσης να είναι πιστοποιημένα κατά UKCA και να φέρουν την απαιτούμενη σήμανση.
- Ζητήστε να τοποθετηθεί στο όχημα πινακίδα επαπομένουσας χωρητικότητας φορτίου για το συγκεκριμένο προσαρτώμενο εξάρτημα.
- Ζητήστε να τοποθετηθεί νέα σήμανση στις διατάξεις λειτουργίας.
- Ζητήστε από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις να προσαρμόσει το υδραυλικό σύστημα στις απαιτήσεις του προσαρτώμενου εξαρτήματος (π.χ. να ρυθμίσει την ταχύτητα του μωτέρ της αντλίας).

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Εάν δεν έχει παρασχεθεί η απαιτούμενη σήμανση με το προσαρτώμενο εξάρτημα, επικοινωνήστε αμέσως με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Εναλλασσόμενη λειτουργία με ηλεκτρική βαλβίδα μεταγωγής

Αν χρησιμοποιούνται μη ενσωματωμένα προσαρτώμενα εξαρτήματα για την εναλλασσόμενη λειτουργία σε συνδυασμό με μια ηλεκτρική βαλβίδα μεταγωγής για την 5η και 6η υδραυλική λειτουργία, η ηλεκτρική βαλβίδα μεταγωγής θα πρέπει να λειτουργεί στα 12 V.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εάν χρειάζεται.

Σύνδεσμοι βυσμάτων στον ιστό

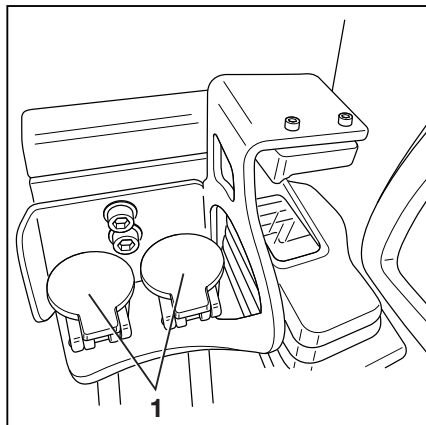
- Πρωτού τοποθετήσετε το προσαρτώμενο εξάρτημα, αποσυμπιέσετε το υδραυλικό σύστημα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος".

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς σε εξαρτήματα!

Στις ανοιχτές υποδοχές σύνδεσης βυσμάτων (1) μπορεί να συσσωρευθούν ρύποι. Υπάρχει πιθανότητα εισχώρησης ρύπων στο υδραυλικό σύστημα. Οι σύνδεσμοι βύσματος μπορεί να γίνουν άκαμπτοι.

- Μόλις το προσαρτώμενο εξάρτημα αποσυναρμολογηθεί, σφραγίστε τους συνδέσμους βύσματος με τα προστατευτικά καπάκια.



Στερέωση προσαρτώμενων εξαρτημάτων

Η τοποθέτηση του προσαρτώμενου εξαρτήματος και η σύνδεση παροχής ενέργειας στο προσαρτώμενο εξάρτημα επιτρέπεται να γίνεται μόνο από αρμόδια πρόσωπα.

- Τηρείτε τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή και τον προμηθευτή ή τον υποπρομηθευτή του προσαρτώμενου εξαρτήματος.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τον ορισμό του παρακάτω αρμόδιου απόμου: "αρμόδιο πρόσωπο".

- Απενεργοποιήστε το όχημα.
- Εγκαταστήστε το προσαρτώμενο εξάρτημα.
- Ενεργοποιήστε το όχημα.

- Ελέγξτε όλες τις λειτουργίες του εγκατεστημένου προσαρτώμενου εξαρτήματος και βεβαιωθείτε ότι ανταποκρίνονται σωστά.

Χωρητικότητα φορτίου με προσαρτώμενο εξάρτημα

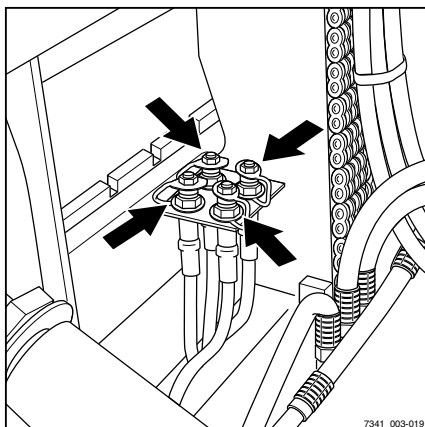
Ο συνδυασμός του προσαρτώμενου εξαρτήματος και του ωφέλιμου φορτίου δεν πρέπει να υπερβαίνει την επιτρεπόμενη χωρητικότητα φορτίου του προσαρτώμενου εξαρτήματος και το επιτρεπόμενο φορτίο (χωρητικότητα φορτίου και ροπή φορτίου) του οχήματος. Πρέπει να συμμορφώνεστε με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή και του προμηθευτή του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

- Πρέπει να τηρείτε τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα χωρητικότητας φορτίου. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Παραλαβή φορτίου με προσαρτώμενα εξαρτήματα".

Εκτόνωση της πίεσης από το υδραυλικό σύστημα

Πριν από τη συναρμολόγηση των προσαρτώμενων εξαρτημάτων, πρέπει να εκτονωθεί η πίεση από τους βυσματούμενους συνδέσμους (βλ. εικόνα).

Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα πρέπει να τοποθετούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τις πληροφορίες του κατασκευαστή και του προμηθευτή των προσαρτώμενων εξαρτημάτων. Μετά από κάθε τοποθέτηση, το προσαρτώμενο εξάρτημα πρέπει να ελέγχεται ως προς τη σωστή λειτουργία του πριν από την πρώτη εκκίνηση.



7341_003-019



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η διαδικασία εκτόνωσης της πίεσης εξαρτάται από τους διακόπτες λειτουργίας για τον έλεγχο των υδραυλικών λειτουργιών. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Διακόπτες λειτουργίας του συστήματος ανύψωσης".

Προσαρτώμενα εξαρτήματα



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Πριν εκτελέσετε τη διαδικασία εκτόνωσης της πίεσης, κατεβάστε το φορέα περόνης και γείρετε τον ιστό προς τα πίσω μέχρι τον ανασταλέα. Ο διακόπτης κλειδιού πρέπει να ενεργοποιηθεί για την εκτόνωση της πίεσης από το σύστημα, όμως μην εκκινήσετε τον κινητήρα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

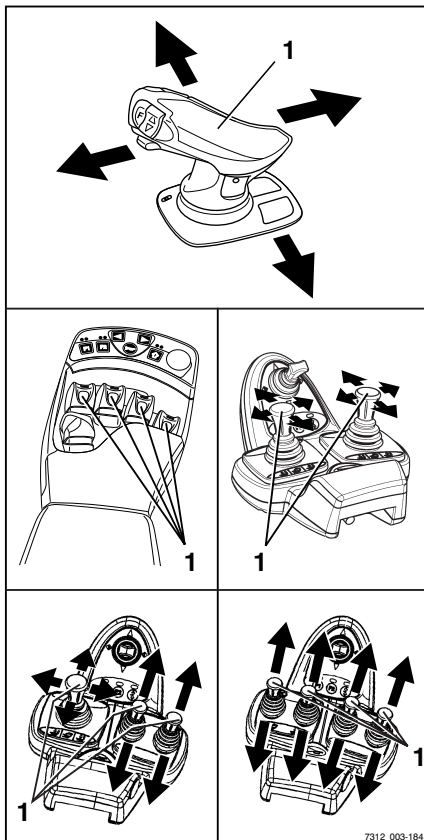
Στα οχήματα με το "FleetManager" ή στις παραλλαγές εξοπλισμού με "δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN", τα δικαιώματα πρόσβασης πρέπει να είναι ενεργοποιημένα.

- Ενεργοποιήστε το διακόπτη κλειδιού.
- Περιμένετε δύο έως τρία δευτερόλεπτα.

- Μετακινήστε επανειλημμένα το μοχλό χειρισμού (1) για τον έλεγχο των υδραυλικών λειτουργιών προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι την τελική θέση.

Οι βαλβίδες ανοίγουν και το υδραυλικό σύστημα αποσυμπιέζεται.

- Απενεργοποιήστε το διακόπτη κλειδιού.



Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Γενικές οδηγίες σχετικά με τον έλεγχο των προσαρτώμενων εξαρτημάτων

Ο τρόπος με τον οποίο γίνεται ο έλεγχος των προσαρτώμενων εξαρτημάτων (παραλλαγή) εξαρτάται από τους διακόπτες λειτουργίας που περιλαμβάνονται στον εξοπλισμό του οχήματος.

Βασικά, γίνεται διάκριση μεταξύ των εξής:

- **Διπλός μίνι μοχλός**
 - **Διπλός μίνι μοχλός και 5η λειτουργία** (παραλλαγή)
 - **Τριπλός μίνι μοχλός**
 - **Τριπλός μίνι μοχλός με 5η λειτουργία** (παραλλαγή)
 - **Τετραπλός μίνι μοχλός**
 - **Τετραπλός μίνι μοχλός με 5η λειτουργία** (παραλλαγή)
 - **Joystick 4Plus**
 - Χειριστήριο **Joystick 4Plus με 5η λειτουργία** (παραλλαγή)
 - **Fingertip**
 - Χειριστήριο **Fingertip με 5η λειτουργία** (παραλλαγή)
- Για πληροφορίες σχετικά με τον έλεγχο των προσαρτώμενων εξαρτημάτων με τους αντίστοιχους διακόπτες λειτουργίας, δείτε τις σχετικές ενότητες στο παρόν κεφάλαιο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση προσαρτώμενων εξαρτημάτων μπορεί να εγκυμονεί πρόσθετους κινδύνους, π.χ. μετάθεση του κέντρου βάρους, επιπλέον περιοχές κινδύνου κ.λπ.

Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση, όπως περιγράφεται στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγοί πρέπει να εκπαιδεύονται όσον αφορά το χειρισμό των προσαρτώμενων εξαρτημάτων.

Τα φορτία επιτρέπεται να παραλαμβάνονται και να μεταφέρονται με προσαρτώμενα εξαρτήματα μόνο όταν είναι στερεωμένα και τοποθετημένα με ασφαλή τρόπο. Όπου κριθεί αναγκαίο, το φορτίο πρέπει να ασφαλιζεται ώστε να αποτρέπεται η ολίσθηση, η κύλιση, η πτώση, η ταλάντωση ή η ανατροπή του. Λάβετε υπόψη ότι οποιαδήποτε αλλαγή στο κέντρο βάρους του φορτίου θα επηρεάσει την ευστάθεια του οχήματος.

- Ανατρέξτε στην πινακίδα χωρητικότητας για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα πολλές υδραυλικές λειτουργίες, αυτές οι λειτουργίες μπορεί να αλληλοεπηρεάζονται.

Για παράδειγμα, εάν ανυψώνεται ο φορέας της πέρινης και ταυτόχρονα χρησιμοποιείται ένα προσαρτώμενο εξάρτημα, αυτό μπορεί να αλλάξει την ταχύτητα ανύψωσης ή την ταχύτητα λειτουργίας του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Διατίθενται περαιτέρω παραλλαγές και λειτουργίες, επιπλέον των λειτουργιών που περιγράφονται παρακάτω. Οι κατευθύνσεις κίνησης απεικονίζονται στα εικονογράμματα στους διακόπτες λειτουργίας.

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όλα τα προσαρτώμενα εξαρτήματα που περιγράφονται εμπίπτουν στην κατηγορία των παραλλαγών του εξοπλισμού. Συμβουλευθείτε τις σχετικές οδηγίες χρήσης για την ακριβή περιγραφή των σχετικών κινήσεων/ενεργειών του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

Με τα δικαιώματα πρόσβασης του διαχειριστή στόλου (παραλλαγή), ο διαχειριστής στόλου

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

μπορεί να ρυθμίσει την ταχύτητα του βοηθητικού υδραυλικού συστήματος για προσαρτώμενα εξαρτήματα.

- Ανατρέξτε επίσης στην ενότητα "Ρύθμιση της υδραυλικής ταχύτητας για προσαρτώμενα εξαρτήματα" σε αυτό το κεφάλαιο.

Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με διπλό μίνι μοχλό

Σε αυτή την έκδοση, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (διαφοροποιημένες εκδόσεις) ελέγχονται με το μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων"(1).

Τα εικονογράμματα στο μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" εμφανίζουν τις λειτουργίες που ενεργοποιούνται μέσω του μοχλού.

Αυτό ουσιαστικά περιλαμβάνει τα εξής:

- Μετακινήστε το μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων"(1) προς τη διεύθυνση του βέλους (A) .

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται σύμφωνα το εικονόγραμμα στη θέση (A) .

- Μετακινήστε το μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων"(1) προς τη διεύθυνση του βέλους (B) .

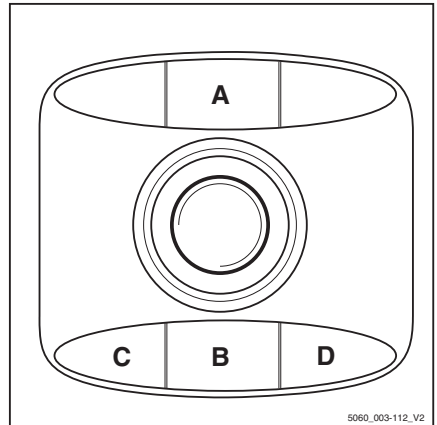
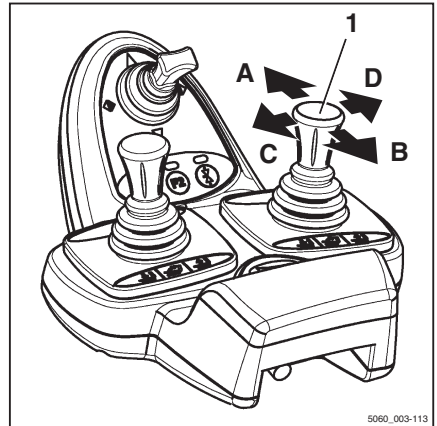
Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται σύμφωνα το εικονόγραμμα στη θέση (B) .

- Μετακινήστε το μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων"(1) προς τη διεύθυνση του βέλους (C) .

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται σύμφωνα το εικονόγραμμα στη θέση (C) .

- Μετακινήστε το μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων"(1) προς τη διεύθυνση του βέλους (D) .

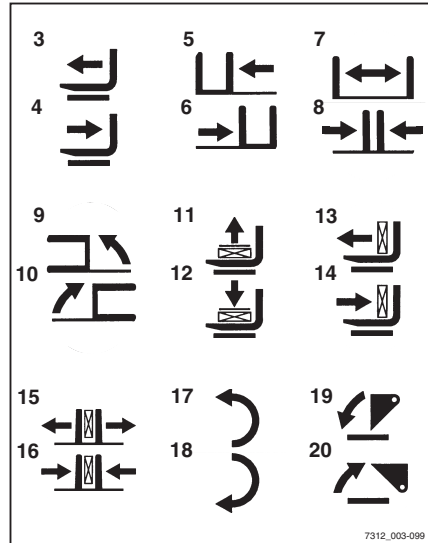
Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται σύμφωνα το εικονόγραμμα στη θέση (D) .



Προσαρτώμενα εξαρτήματα

- Λάβετε υπόψη τις λειτουργίες προσαρτώμενων εξαρτημάτων και τα εικονογράμματα που ακολουθούν.

3	Μετακίνηση πλαισίου μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα εμπρός
4	Μετακίνηση πλαισίου μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα πίσω
5	Μετακίνηση πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
6	Μετακίνηση πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
7	Ρύθμιση βραχιόνων περονών: άνοιγμα
8	Ρύθμιση βραχιόνων περονών: κλείσιμο
9	Περιστροφή ιστού ή περόνης προς τα αριστερά
10	Περιστροφή ιστού ή περόνης προς τα δεξιά
11	Απελευθέρωση διάταξης στερέωσης φορτίου
12	Αρπαγή διάταξης στερέωσης φορτίου
13	Ωθηση του φορτίου
14	Τράβηγμα του φορτίου
15	Άνοιγμα αρπαγών
16	Κλείσιμο αρπαγών
17	Περιστροφή προς τα αριστερά
18	Περιστροφή προς τα δεξιά
19	Ανατροπή κάδου προς τα μπροστά
20	Ανατροπή κάδου προς τα πίσω



7312_003-099

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα που απεικονίζονται αντιστοιχούν στα προσαρτώμενα εξαρτήματα που έχουν τοποθετηθεί σε αυτό το όχημα στο εργοστάσιο. Σε περίπτωση που έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με άλλες λειτουργίες, τα εικονογράμματα πρέπει να ελέγχονται ως προς την ορθότητα της αναπαράστασης και να αντικαθίστανται σε περίπτωση που κριθεί αναγκαίο.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, εάν είναι απαραίτητο.

Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του διπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα αρπάγης **δεν πρέπει** να ελεγχθούν μέσω της 5ης λειτουργίας.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο μοχλός "ιστού" 360° (3) και ο μοχλός πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (2) ελέγχουν τέσσερις υδραυλικές λειτουργίες. Η ονομασία "5η λειτουργία" παραπέμπει στο γεγονός ότι η 5η υδραυλική λειτουργία μπορεί να ελεγχθεί με τον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών, εναλλάσσοντας τις λειτουργίες με χρήση του πλήκτρου "5ης λειτουργίας" (1).

Τα εικονογράμματα στον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (2) εμφανίζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται μέσω του μοχλού.

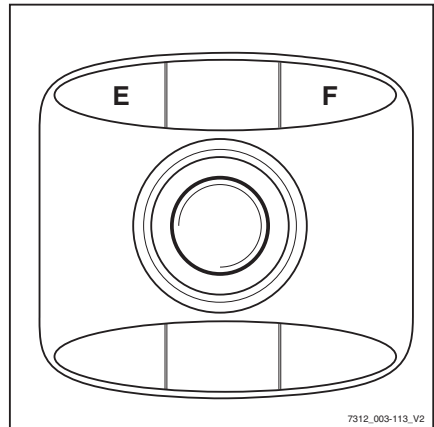
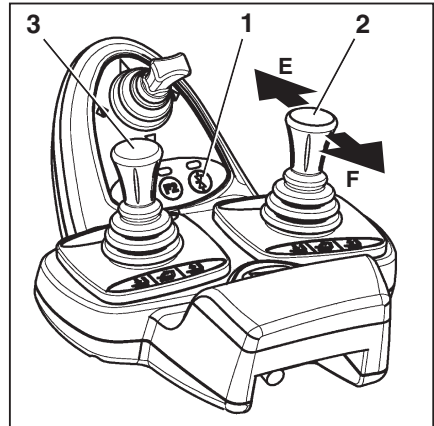
Αυτό ουσιαστικά περιλαμβάνει τα εξής:

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο "5ης λειτουργίας" (1) και μετακινήστε τον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (2) προς την κατεύθυνση του βέλους (E).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται σύμφωνα το εικονόγραμμα στη θέση (E).

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο "5ης λειτουργίας" (1) και μετακινήστε τον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (2) προς την κατεύθυνση του βέλους (F).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται σύμφωνα το εικονόγραμμα στη θέση (F).



7312_003-113_V2

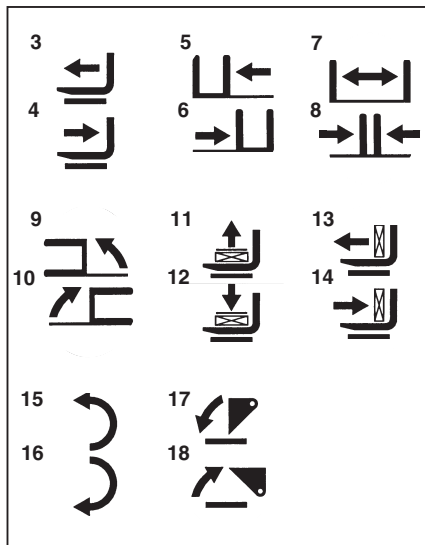
Προσαρτώμενα εξαρτήματα

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα επικολλούνται ανάλογα με το προ-συναρμολογημένο προσαρτώμενο εξάρτημα. Σε περίπτωση που έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με άλλες λειτουργίες, τα εικονογράμματα πρέπει να ελέγχονται ως προς την ορθότητα της αναπαράστασης και να αντικαθίστανται σε περίπτωση που κριθεί αναγκαίο.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, εάν είναι απαραίτητο.
- Λάβετε υπόψη τις λειτουργίες προσαρτώμενων εξαρτημάτων και τα εικονογράμματα που ακολουθούν.

3	Μετακίνηση πλαισίου μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών ή των περονών προς τα εμπρός
4	Μετακίνηση πλαισίου μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών ή των περονών προς τα πίσω
5	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών προς τα αριστερά
6	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών προς τα δεξιά
7	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
8	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
9	Περιστροφή ιστού ή περόνης προς τα αριστερά
10	Περιστροφή ιστού ή περόνης προς τα δεξιά
11	Απελευθέρωση διάταξης στερέωσης φορτίου
12	Αρπαγή διάταξης στερέωσης φορτίου
13	Ωθηση του φορτίου
14	Τράβηγμα του φορτίου
15	Περιστροφή προς τα αριστερά
16	Περιστροφή προς τα δεξιά



17	Ανατροπή κάδου προς τα μπροστά
18	Ανατροπή κάδου προς τα πίσω

Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με τριπλό μίνι μοχλό

Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή) ελέγχονται σε αυτήν την έκδοση με τους μοχλούς χειρισμού (1) και (2).

Τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού εμφανίζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από αυτούς τους μοχλούς.

Αυτό ουσιαστικά περιλαμβάνει τα εξής:

- Μετακίνηση του μοχλού χειρισμού (1) προς το (A)

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται σύμφωνα το εικονόγραμμα στη θέση (A).

- Μετακίνηση του μοχλού χειρισμού (1) προς το (B)

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται σύμφωνα το εικονόγραμμα στη θέση (B).

- Μετακίνηση του μοχλού χειρισμού (2) προς το (C)

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται σύμφωνα το εικονόγραμμα στη θέση (C).

- Μετακίνηση του μοχλού χειρισμού (2) προς το (D)

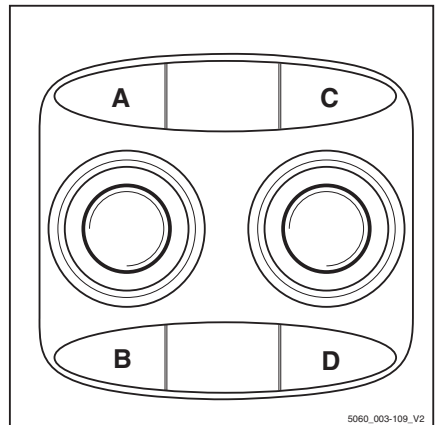
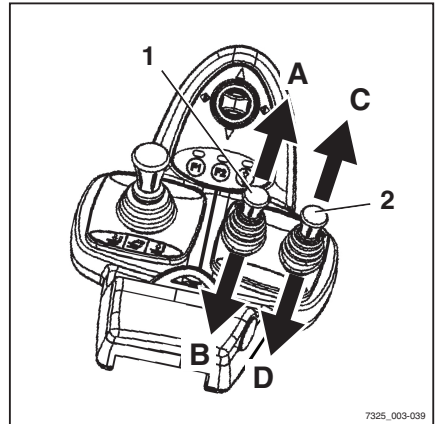
Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται σύμφωνα το εικονόγραμμα στη θέση (D).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα επικολλούνται ανάλογα με το προεγκατεστημένο προσαρτώμενο εξάρτημα. Σε περίπτωση που έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με άλλες λειτουργίες, τα εικονογράμματα πρέπει να ελέγχονται ως προς την ορθότητα της αναπαράστασης και να αντικαθίστανται σε περίπτωση που κριθεί αναγκαίο.

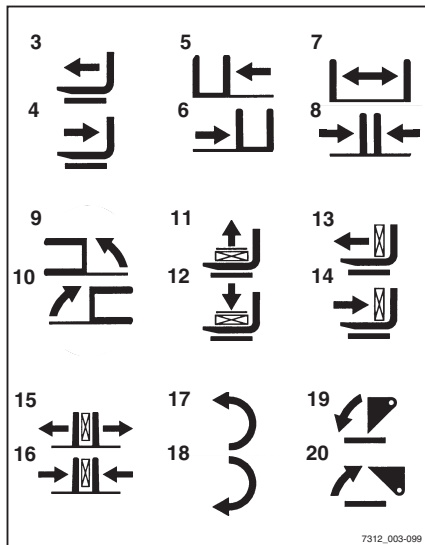
- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, εάν είναι απαραίτητο.



Προσαρτώμενα εξαρτήματα

– Λάβετε υπόψη τις λειτουργίες προσαρτώμενων εξαρτημάτων και τα εικονογράμματα που ακολουθούν! ▷

3	Μετακίνηση πλαισίου μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών ή των περονών προς τα εμπρός
4	Μετακίνηση πλαισίου μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών ή των περονών προς τα πίσω
5	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών προς τα αριστερά
6	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών προς τα δεξιά
7	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
8	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
9	Περιστροφή ιστού ή περόνης προς τα αριστερά
10	Περιστροφή ιστού ή περόνης προς τα δεξιά
11	Απελευθέρωση διάταξης στερέωσης φορτίου
12	Αρπαγή διάταξης στερέωσης φορτίου
13	Ωθήστε το φορτίο
14	Ανύψωση φορτίου
15	Άνοιγμα αρπαγών
16	Κλείσιμο αρπαγών
17	Περιστροφή προς τα αριστερά
18	Περιστροφή προς τα δεξιά
19	Ανατροπή κάδου προς τα μπροστά
20	Ανατροπή κάδου προς τα πίσω



7312_003-099

Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του τριπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα αρπάγης **δεν μπορούν** να ελεγχθούν μέσω της 5ης λειτουργίας.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο μοχλός "ιστού" 360° (3) και οι μοχλοί χειρισμού (1) και (2) ελέγχουν τέσσερις υδραυλικές λειτουργίες. Η ονομασία "5η λειτουργία" παραπέμπει στο γεγονός ότι η 5η υδραυλική λειτουργία μπορεί να ελεγχθεί με το μοχλό χειρισμού (1) εναλλάσσοντας τις λειτουργίες με χρήση του πλήκτρου λειτουργίας (4).

Τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού εμφανίζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από αυτούς τους μοχλούς.

Αυτό ουσιαστικά περιλαμβάνει τα εξής:

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο "5ης λειτουργίας" (4) και μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (1) προς (E).

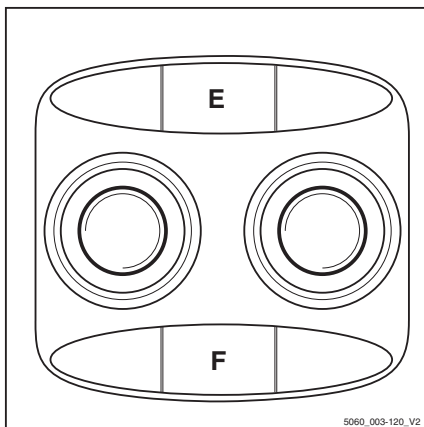
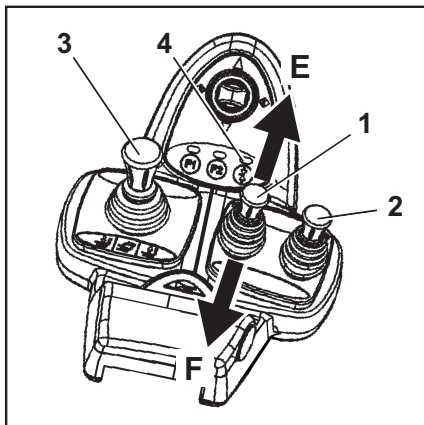
Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται σύμφωνα το εικονόγραμμα στη θέση (E).

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο "5ης λειτουργίας" (4) και μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (1) προς (F).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται σύμφωνα το εικονόγραμμα στη θέση (F).

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα επικολλούνται ανάλογα με το προεγκατεστημένο προσαρτώμενο εξάρτημα. Σε περίπτωση που έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με άλλες λειτουργίες, τα εικονογράμματα πρέπει να ελέγχονται ως προς την ορθότητα της αναπαράστασης και να αντικαθίστανται σε περίπτωση που κριθεί αναγκαίο.

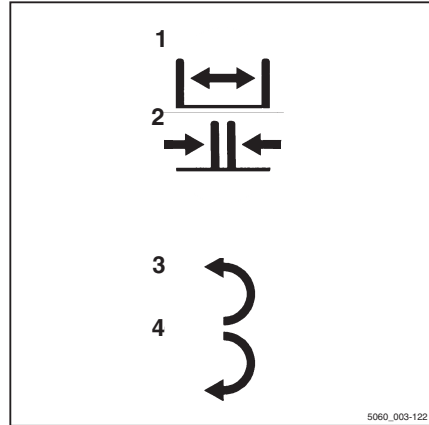


5060_003-120_V2

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, εάν είναι απαραίτητο.
- Λάβετε υπόψη τις λειτουργίες προσαρτώμενων εξαρτημάτων και τα εικονογράμματα που ακολουθούν.

1	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
2	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
3	Περιστροφή προς τα αριστερά
4	Περιστροφή προς τα δεξιά



Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με τετραπλό μίνι μοχλό

Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή) ελέγχονται σε αυτήν την έκδοση με τους μοχλούς χειρισμού (1) και (2).

Τα εικονογράμματα επάνω στους μοχλούς χειρισμού εμφανίζουν τη λειτουργία που ενεργοποιείται από τους μοχλούς αυτούς.

Αυτό ουσιαστικά περιλαμβάνει τα εξής:

- Μετακίνηση του μοχλού χειρισμού (1) προς το (A)

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται στην κατεύθυνση που υποδεικνύεται στο εικονογράμμα (A).

- Μετακίνηση του μοχλού χειρισμού (1) προς το (B)

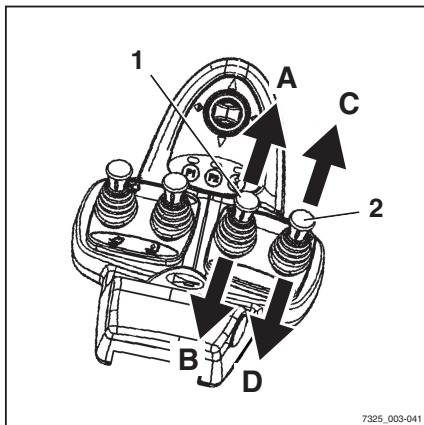
Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται στην κατεύθυνση που υποδεικνύεται στο εικονογράμμα (B).

- Μετακίνηση του μοχλού χειρισμού (2) προς το (C)

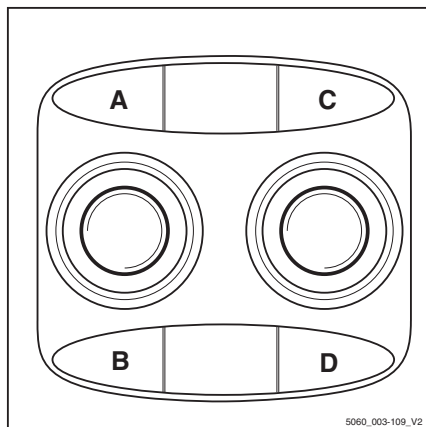
Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται στην κατεύθυνση που υποδεικνύεται στο εικονογράμμα (C).

- Μετακίνηση του μοχλού χειρισμού (2) προς το (D)

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται στην κατεύθυνση που υποδεικνύεται στο εικονογράμμα (D).



7325_003-041



5060_003-109_V2

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

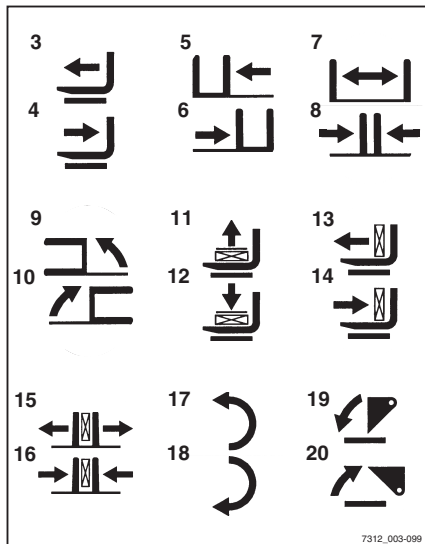
Τα εικονογράμματα επικολλούνται ανάλογα με το προεγκατεστημένο προσαρτώμενο εξάρτημα. Σε περίπτωση που έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με άλλες λειτουργίες, τα εικονογράμματα πρέπει να ελέγχονται ως προς την ορθότητα της αναπαράστασης και να αντικαθίστανται σε περίπτωση που κριθεί αναγκαίο.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, εάν είναι απαραίτητο.

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

- Λάβετε υπόψη τις λειτουργίες προσαρτώμενων εξαρτημάτων και τα εικονογράμματα που ακολουθούν! ▷

3	Μετακίνηση πλαισίου μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών ή των περονών προς τα εμπρός
4	Μετακίνηση πλαισίου μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών ή των περονών προς τα πίσω
5	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών προς τα αριστερά
6	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών προς τα δεξιά
7	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
8	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
9	Περιστροφή ιστού ή περόνης προς τα αριστερά
10	Περιστροφή ιστού ή περόνης προς τα δεξιά
11	Απελευθέρωση διάταξης στερέωσης φορτίου
12	Αρπαγή διάταξης στερέωσης φορτίου
13	Ωθήστε το φορτίο
14	Ανύψωση φορτίου
15	Άνοιγμα αρπαγών
16	Κλείσιμο αρπαγών
17	Περιστροφή προς τα αριστερά
18	Περιστροφή προς τα δεξιά
19	Ανατροπή κάδου προς τα μπροστά
20	Ανατροπή κάδου προς τα πίσω



Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του τετραπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα αρπάγης **δεν μπορούν** να ελεγχθούν μέσω της 5ης λειτουργίας.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι μοχλοί χειρισμού (1) έως (4) χρησιμεύουν για τον έλεγχο τεσσάρων υδραυλικών λειτουργιών. Η ονομασία "5η λειτουργία" παραπέμπει στο γεγονός ότι η 5η υδραυλική λειτουργία μπορεί να ελεγχθεί με τον μοχλό χειρισμού (3), εναλλάσσοντας τις λειτουργίες με χρήση του πλήκτρου "5ης λειτουργίας" (5).

Τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού εμφανίζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από αυτούς τους μοχλούς.

Αυτό ουσιαστικά περιλαμβάνει τα εξής:

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας "5ης λειτουργίας" (5) και μετακινήστε τον μοχλό χειρισμού (3) προς (E).

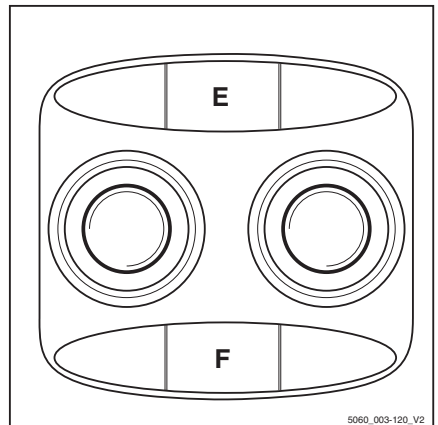
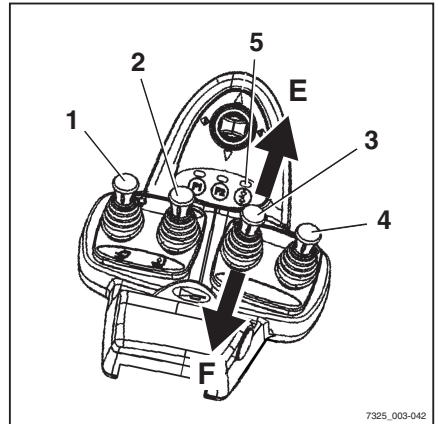
Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται σύμφωνα το εικονόγραμμα στη θέση (E).

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας "5ης λειτουργίας" (5) και μετακινήστε τον μοχλό χειρισμού (3) προς (F).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται σύμφωνα το εικονόγραμμα στη θέση (F).

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

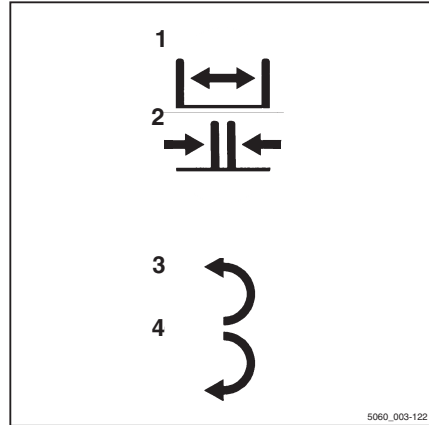
Τα εικονογράμματα επικολλούνται ανάλογα με το προεγκατεστημένο προσαρτώμενο εξάρτημα. Σε περίπτωση που έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με άλλες λειτουργίες, τα εικονογράμματα πρέπει να ελέγχονται ως προς την ορθότητα της αναπαράστασης και να αντικαθίστανται σε περίπτωση που κριθεί αναγκαίο.



Προσαρτώμενα εξαρτήματα

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, εάν είναι απαραίτητο.
- Λάβετε υπόψη τις λειτουργίες προσαρτώμενων εξαρτημάτων και τα εικονογράμματα που ακολουθούν.

1	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
2	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
3	Περιστροφή προς τα αριστερά
4	Περιστροφή προς τα δεξιά



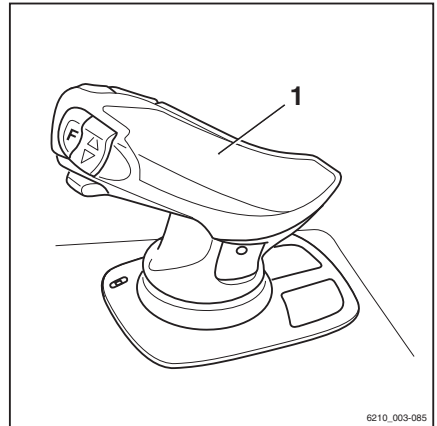
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Joystick 4Plus

Σε αυτόν τον εξοπλισμό, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παρλλαγή) ελέγχονται με το μοχλό Joystick 4Plus (1).

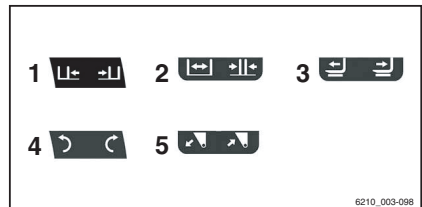
Τα εικονογράμματα στις ετικέτες σχετικά με τη λειτουργία του μοχλού Joystick 4Plus παρουσιάζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από τις μεμονωμένες διατάξεις λειτουργίας του μοχλού Joystick 4Plus.

- Πρέπει να ακολουθείτε τις παρακάτω λειτουργίες και εικονογράμματα για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα.

	Διάταξη λειτουργίας	Λειτουργία του προσαρτώμενου εξαρτήματος
1	Joystick 4Plus	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών προς τα αριστερά/δεξιά
2	Joystick 4Plus ή ρυθμιστικό	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα/κλείσιμο
3	Ολισθητήρας	Μετακίνηση πλαισίου του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών ή του φορέα περόνης προς τα μπροστά/πίσω
4	Joystick 4Plus ή ρυθμιστικό	Περιστρέψτε το προσαρτώμενο εξάρτημα προς τα αριστερά/προς τα δεξιά
5	Ολισθητήρας	Ανατροπή του κάδου προς τα επάνω/πίσω



6210_003-085



6210_003-098

Προσαρτώμενα εξαρτήματα



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα προσαρτώνται ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του Joystick 4Plus και της 5ης λειτουργίας

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης **δεν πρέπει** να ελέγχονται μέσω της 5ης λειτουργίας.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η 5η υδραυλική λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον χειρισμό ενός προσαρτώμενου εξαρτήματος. Τα εικονογράμματα στο μοχλό Joystick 4Plus παρουσιάζουν τις λειτουργίες του προσαρτώμενου εξαρτήματος που μπορούν να ελεγχθούν με την 5η λειτουργία.

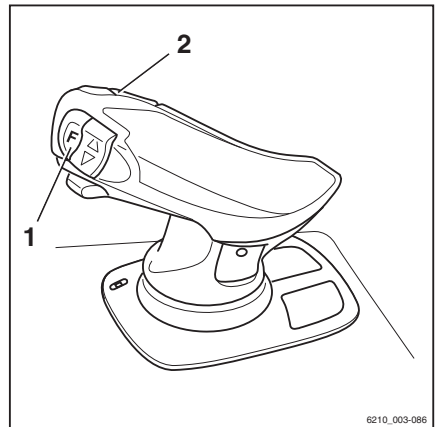
Για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα που ελέγχονται με την 5η υδραυλική λειτουργία, οι διαδικασίες για τη λειτουργία είναι οι εξής:

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο Shift "F" (1) στο μοχλό Joystick 4Plus.
- Ταυτόχρονα, πιέστε τον οριζόντιο διακόπτη τύπου ρόκερ (2) προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται προς την επιλεγμένη κατεύθυνση.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα προσαρτώνται ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.



8210_003-086

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Fingertip

Σε αυτήν την έκδοση, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή) ελέγχονται με τους μοχλούς χειρισμού (1).

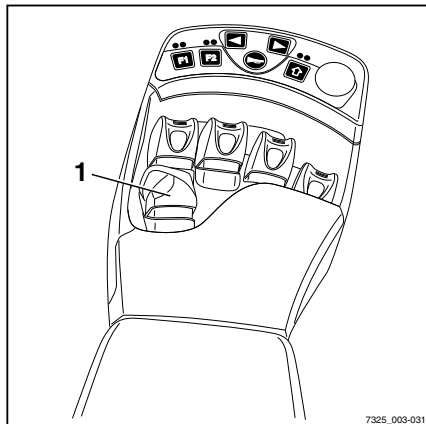
Τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού εμφανίζουν τις λειτουργίες που ενεργοποιούνται από τον εκάστοτε μοχλό.

– Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (1) προς τα εμπρός.

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται προς την κατεύθυνση που εμφανίζεται στο επάνω τμήμα του εικονογράμματος.

– Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (1) προς τα πίσω.

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται προς την κατεύθυνση που εμφανίζεται στο κάτω μέρος του εικονογράμματος.

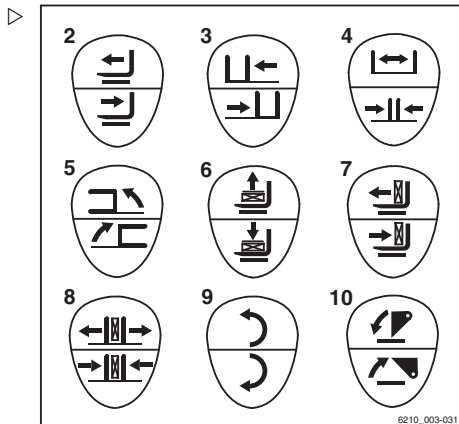


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα προσαρτώνται ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

- Πρέπει να ακολουθείτε τις παρακάτω λειτουργίες και εικονογράμματα για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα!

2	Μετακίνηση πλαισίου μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών ή περονών προς τα μπροστά/πίσω
3	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών προς τα αριστερά/δεξιά
4	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα/κλείσιμο
5	Περιστροφή του ιστού ή της περόνης προς τα αριστερά/δεξιά
6	Απελευθέρωση/συγκράτηση διάταξης στερέωσης φορτίου
7	Ωθηση/τράβηγμα φορτίου
8	Άνοιγμα/κλείσιμο αρπαγών
9	Στρίψτε προς τα αριστερά/δεξιά
10	Ανατροπή του κάδου προς τα επάνω/πίσω



Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του Fingertip και της 5ης λειτουργίας

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

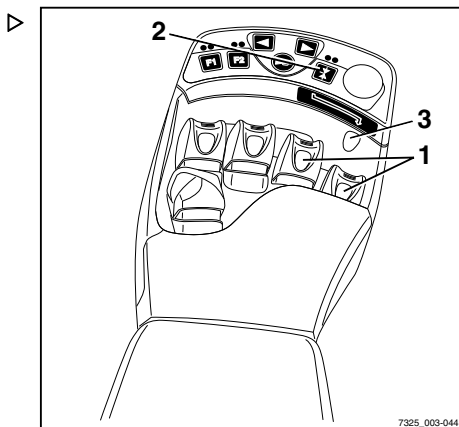
Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης **δεν πρέπει** να ελέγχονται μέσω της 5ης λειτουργίας.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η ονομασία "5η λειτουργία" αναφέρεται στις τέσσερις λειτουργίες που μπορούν να ελεγχθούν χρησιμοποιώντας τους τέσσερις μοχλούς χειρισμού, ενώ η "5η λειτουργία" μπορεί να ελεγχθεί αλλάζοντας λειτουργίες.

Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή) ελέγχονται με τους μοχλούς χειρισμού (1).

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και το διακόπτη (2) για να αλλάξετε λειτουργίες. Σε αυτή



Προσαρτώμενα εξαρτήματα

την περίπτωση ο αντίστοιχος μοχλός χειρισμού ελέγχει την "5η." λειτουργία".

Το πάνω και κάτω τμήμα του εικονογράμματος (3) πίσω από το μοχλό χειρισμού δείχνει τη λειτουργία που ενεργοποιείται με αυτό το μοχλό.

Αυτό ουσιαστικά περιλαμβάνει τα εξής:

- Μετακίνηση του μοχλού χειρισμού προς τα εμπρός.

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται προς την κατεύθυνση που εμφανίζεται στο πάνω τμήμα του εικονογράμματος.

- Μετακίνηση του μοχλού χειρισμού προς τα πίσω.

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται προς την κατεύθυνση που εμφανίζεται στο κάτω μέρος του εικονογράμματος.

- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη (2).

Η πρόσθετη λειτουργία του προσαρτώμενου εξαρτήματος ενεργοποιείται/απενεργοποιείται και μπορεί να ελεγχθεί ως "5η λειτουργία" μέσω του μοχλού χειρισμού.

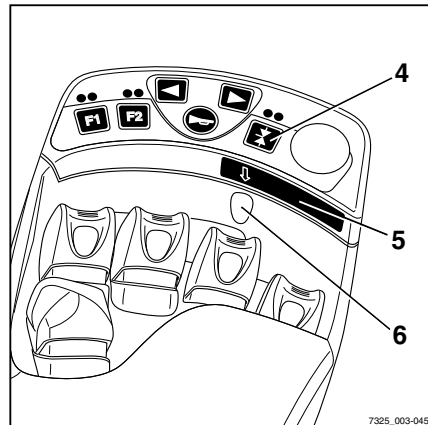
- Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας (4).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το βέλος (5) κάτω από το πλήκτρο λειτουργίας υποδεικνύει τον μοχλό χειρισμού που εξοπλίζεται με την "5η λειτουργία".

Η "5η λειτουργία" εναλλάσσεται στον 3ο μοχλό χειρισμού. Δείτε αυτοκόλλητη ετικέτα (6).



- Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας (7).

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το βέλος (8) κάτω από το πλήκτρο λειτουργίας υποδεικνύει τον μοχλό χειρισμού που εξοπλίζεται με την "5η λειτουργία".

Η "5η λειτουργία" εναλλάσσεται στον 3ο μοχλό χειρισμού. Δείτε αυτοκόλλητη ετικέτα (9).

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

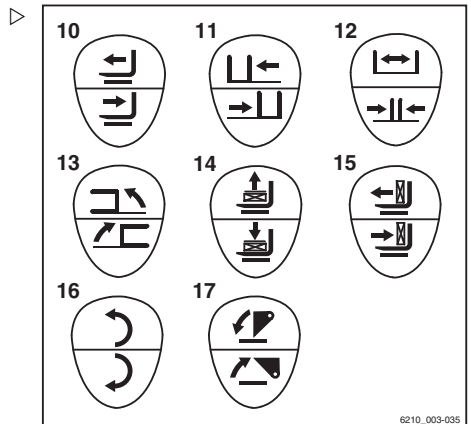
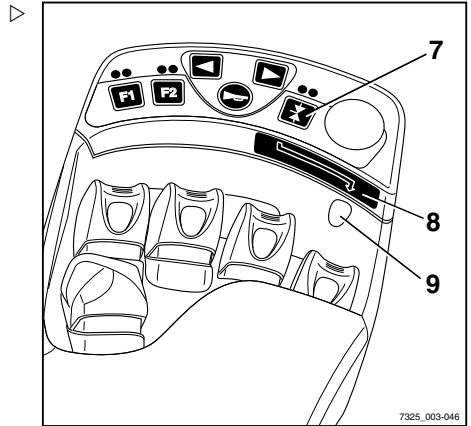
Μπορείτε να βρείτε την κίνηση/ενέργεια της "5ης λειτουργίας" στις οδηγίες χρήσης για το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα προσαρτώνται ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

- Πρέπει να ακολουθείτε τις παρακάτω λειτουργίες και εικονογράμματα για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα.

10	Μετακίνηση πλαισίου μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών ή περονών προς τα μπροστά/πίσω
11	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών προς τα αριστερά/δεξιά
12	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα/κλείσιμο
13	Περιστροφή του ιστού ή της περόνης προς τα αριστερά/δεξιά
14	Απελευθέρωση/συγκράτηση διάταξης στερέωσης φορτίου
15	Ωθηση/τράβηγμα φορτίου



Προσαρτώμενα εξαρτήματα

16	Στροφή προς τα αριστερά/δεξιά
17	Ανατροπή του κάδου προς τα επάνω/πίσω

Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης (παραλλαγή)

Το όχημα μπορεί να εξοπλιστεί με ένα μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης ως παραλλαγή. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται το τυχαίο άνοιγμα της αρπάγης, εάν το σύστημα λειτουργίας ενεργοποιηθεί κατά λάθος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού από πτώση φορτίων εάν δεν είναι εγγυημένη η σωστή λειτουργία του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης!

Εάν σε αυτό το όχημα χρησιμοποιηθούν άλλα προσαρτώμενα εξαρτήματα επιπρόσθετα της αρπάγης, βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης ανατίθεται ξανά στην αντίστοιχη διάταξη λειτουργίας κάθε φορά που συναρμολογείται εκ νέου η αρπάγη. Ανατρέξτε στην ενότητα "Τοποθέτηση προσαρτώμενων εξαρτημάτων".

- Ελέγξτε ότι η λειτουργία του επιπρόσθετου μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης είναι διαθέσιμη.

Διπλός μίνι μοχλός

- Για την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης, πιέστε το μοχλό πολλαπλών λειτουργιών (1) προς τα εμπρός.

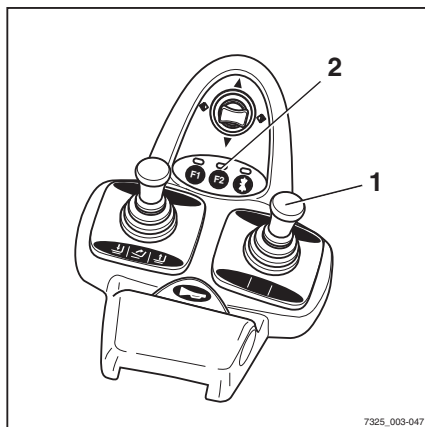
Η λυχνία LED του πλήκτρου LED **[F2]** (2) ανάβει εφόσον έχει απελευθερωθεί ο μηχανισμός ασφάλισης κολάρου.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η υδραυλική λειτουργία ανοίγματος της αρπάγης είναι διαθέσιμη για ένα δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.

- Για να ανοίξετε την αρπάγη, πιέστε ξανά το μοχλό πολλαπλών λειτουργιών (1) προς τα εμπρός.



Το κολάρο μπορεί να κλείσει χωρίς απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης κολάρου.

- Για να κλείσετε το κολάρο, τραβήξτε τον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών (1) προς τα πίσω.

Τριπλός μίνι μοχλός

- Για την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης κολάρου, πιέστε το μοχλό χειρισμού (1) προς τα εμπρός.

Η λυχνία LED του πλήκτρου LED **F2** (2) ανάβει εφόσον έχει απελευθερωθεί ο μηχανισμός ασφάλισης κολάρου.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η υδραυλική λειτουργία ανοίγματος της αρπάγης είναι διαθέσιμη για ένα δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.

- Για να ανοίξετε την αρπάγη, πατήστε ξανά το μοχλό χειρισμού (1) προς τα εμπρός.

Το κολάρο μπορεί να κλείσει χωρίς απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης κολάρου.

- Για να κλείσετε την αρπάγη, τραβήξτε τον μοχλό χειρισμού (1) προς τα πίσω.

Τετραπλός μίνι μοχλός

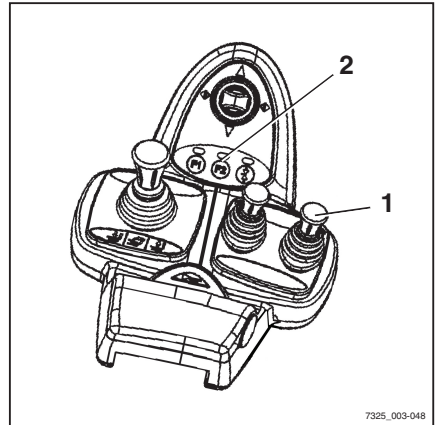
- Για την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης κολάρου, πιέστε το μοχλό χειρισμού (1) προς τα εμπρός.

Η λυχνία LED του πλήκτρου LED **F2** (2) ανάβει εφόσον έχει απελευθερωθεί ο μηχανισμός ασφάλισης κολάρου.

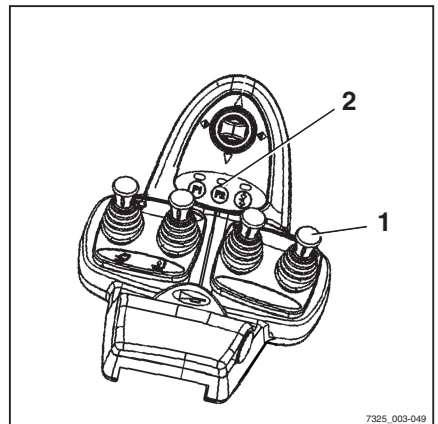


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η υδραυλική λειτουργία ανοίγματος της αρπάγης είναι διαθέσιμη για ένα δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.



7325_003-048



7325_003-049

Προσαρτώμενα εξαρτήματα

- Για να ανοίξετε την αρπάγη, πατήστε ξανά το μοχλό χειρισμού (1) προς τα εμπρός.

Το κολάρο μπορεί να κλείσει χωρίς απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης κολάρου.

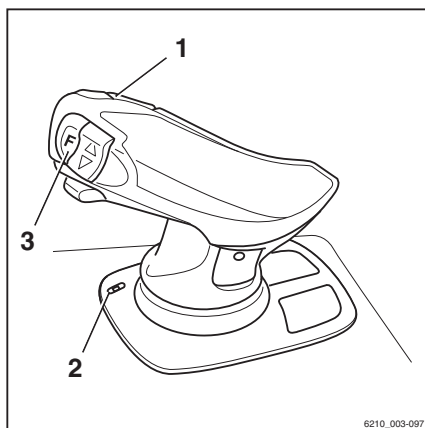
- Για να κλείσετε την αρπάγη, τραβήξτε τον μοχλό χειρισμού (1) προς τα πίσω.

Μοχλός joystick 4Plus

- Για να απελευθερώσετε τον μηχανισμό ασφάλισης κολάρου, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο μετατόπισης **F** (3) και μετακινήστε τον οριζόντιο διακόπτη τύπου ρόκερ (1) προς τα δεξιά.
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί αλλαγής **F** (3) και μετακινήστε τον οριζόντιο διακόπτη τύπου ρόκερ (1) πίσω στην ουδέτερη θέση.

Το LED (2) παραμένει αναμμένο ενώ ο μηχανισμός ασφάλισης κολάρου έχει απελευθερωθεί.

- Για να ανοίξετε το κολάρο, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο Shift **F** (3) και μετακινήστε τον οριζόντιο διακόπτη ρόκερ (1) προς τα δεξιά.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η υδραυλική λειτουργία ανοίγματος της αρπάγης είναι διαθέσιμη για ένα δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.

Το κολάρο μπορεί να κλείσει χωρίς απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης κολάρου.

- Για να κλείσετε το κολάρο, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο μετατόπισης **F** (3) και μετακινήστε τον οριζόντιο διακόπτη τύπου ρόκερ (1) προς τα αριστερά.

Fingertip

- Για την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης, πιέστε τον μοχλό χειρισμού (1) προς τα εμπρός.

Η λυχνία LED του πλήκτρου LED **F2** (2) ανάβει εφόσον έχει απελευθερωθεί ο μηχανισμός ασφάλισης κολάρου.

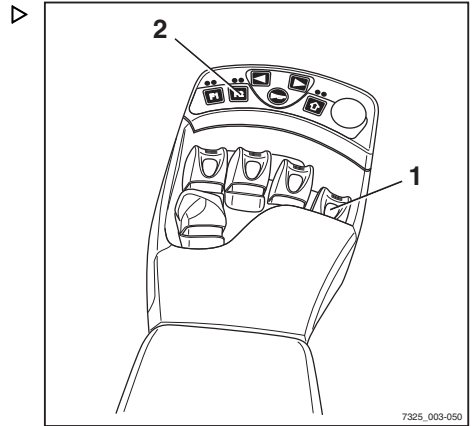
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η υδραυλική λειτουργία ανοίγματος της αρπάγης είναι διαθέσιμη για ένα δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.

- Για να ανοίξετε την αρπάγη, πατήστε ξανά το μοχλό χειρισμού (1) προς τα εμπρός.

Το κολάρο μπορεί να κλείσει χωρίς απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης κολάρου.

- Για να κλείσετε την αρπάγη, τραβήξτε τον μοχλό χειρισμού (1) προς τα πίσω.



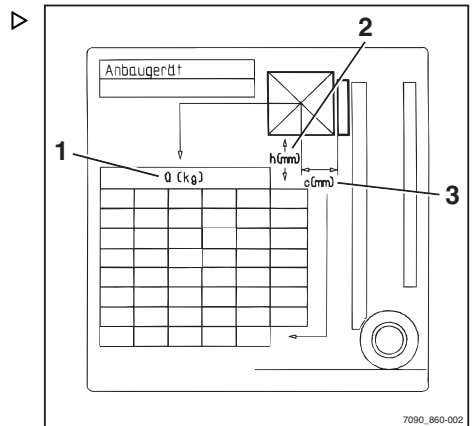
Παραλαβή φορτίου χρησιμοποιώντας προσαρτούμενα εξαρτήματα

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχημάτων!

Τα προσαρτούμενα εξαρτήματα μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό όπως περιγράφεται στις αντίστοιχες οδηγίες λειτουργίας.

Οι οδηγοί πρέπει να εκπαιδευτούν στο χειρισμό των προσαρτούμενων εξαρτημάτων.



Προσαρτώμενα εξαρτήματα

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχημάτων!

Τα φορτία επιτρέπεται να παραλαμβάνονται και να μεταφέρονται με προσαρτούμενα εξαρτήματα μόνο όταν είναι ασφαλή. Όπου χρειάζεται, τα φορτία πρέπει να ασφαλιζονται επιπλέον κατά της ολίσθησης, μετακίνησης, πτώσης, ταλάντωσης ή ανατροπής. Λάβετε υπόψη σας ότι οποιαδήποτε αλλαγή στο κέντρο βάρους του φορτίου θα επηρεάσει τη σταθερότητα του περονοφόρου ανυψωτικού οχήματος.

Ελέγξτε τις πινακίδες ωφέλιμου φορτίου για τα προσαρτούμενα εξαρτήματα ή τον συνδυασμό προσαρτούμενων εξαρτημάτων.

- Οι πινακίδες στοιχείων περιέχουν τις επιτρεπόμενες τιμές για:
 - Το ωφέλιμο φορτίο Q (kg) 1(1)
 - Ύψος ανύψωσης h (mm) (2)
 - Απόσταση φορτίου C (mm) (3)

Βοηθητικός εξοπλισμός

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού

Φώτα οδήγησης

- Για να ενεργοποιήσετε το φως στάθμευσης , ▷ πατήστε το πλήκτρο (1).

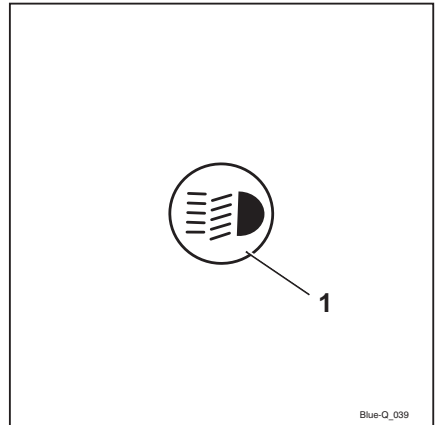
Τα εμπρός πλευρικά φώτα και τα πίσω φώτα ανάβουν. Στην παραλλαγή με εξοπλισμό StVZO (Γερμανικός Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας), το φως πινακίδας κυκλοφορίας ανάβει επίσης.

- Για να ενεργοποιήσετε τους προβολείς, πατήστε ξανά το πλήκτρο (1).

Οι προβολείς ανάβουν μαζί με το φως στάθμευσης.

- Για να απενεργοποιήσετε τα φώτα οδήγησης, πατήστε ξανά το πλήκτρο (1).

Τα φώτα οδήγησης σβήνουν.



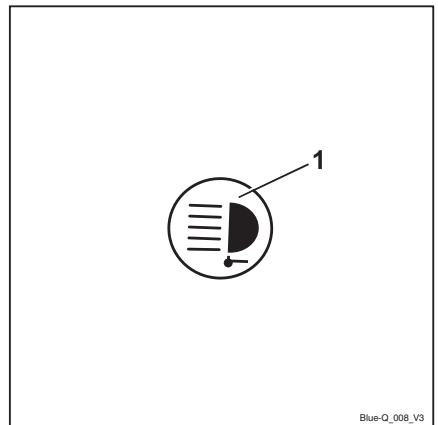
Προβολείς εργασίας

- Για να ενεργοποιήσετε τους προβολείς εργασίας (εμπρός και πίσω), πατήστε το πλήκτρο (1).

Οι προβολείς εργασίας ανάβουν.

- Για να απενεργοποιήσετε τους προβολείς εργασίας, πατήστε ξανά το πλήκτρο (1).

Οι προβολείς εργασίας σβήνουν.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ


Σε οχήματα με εξοπλισμό StVZO (Γερμανικού Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας) (παραλλαγή), τα ακόλουθα στοιχεία φωτισμού στο όχημα ενεργοποιούνται επίσης όταν οι προβολείς εργασίας είναι αναμμένοι:


- Πίσω φώτα
- Φως πινακίδας κυκλοφορίας
- Πλευρικά φώτα

Βοηθητικός εξοπλισμός

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του προβολέα εργασίας κατά την οπισθοπορεία

Ο προβολέας εργασίας για την οπισθοπορεία είναι προσαρτημένος στην προστατευτική οροφή στο πίσω μέρος. Παρέχει βέλτιστο φωτισμό του οδοστρώματος σε περίπτωση οπισθοπορείας του οχήματος.

– Πατήστε το softkey  (1).

Εμφανίζεται το σύμβολο  (2). Ο πίσω προβολέας εργασίας δεν ανάβει.

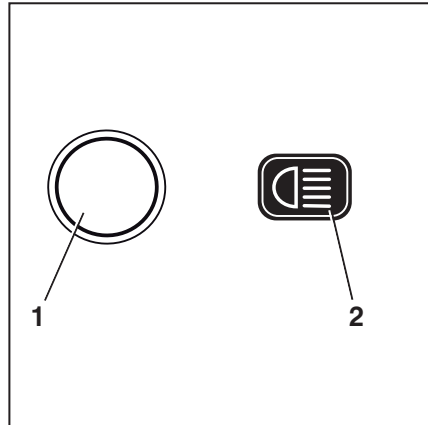
– Ρυθμίστε την κατεύθυνση πορείας σε "Οπισθοπορεία".

Ο πίσω προβολέας εργασίας ανάβει.





ΥΠΟΔΕΙΞΗ


Αν η κατεύθυνση πορείας έχει ρυθμιστεί σε "Εμπροσθοπορεία", ο πίσω προβολέας εργασίας σβήνει.




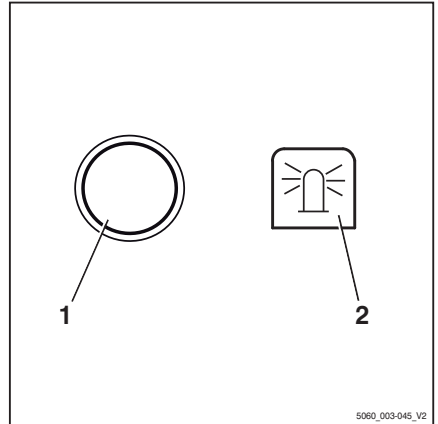
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του περιστρεφόμενου φάρου

– Πιέστε το Softkey  (1) για ενεργοποίηση του περιστρεφόμενου φάρου. ▷

Ο περιστρεφόμενος φάρος ανάβει. Εμφανίζεται το σύμβολο .

– Για την απενεργοποίηση του περιστρεφόμενου φάρου, πιέστε το Softkey .

Σβήνει ο περιστρεφόμενος φάρος. Εμφανίζεται το σύμβολο  (2).



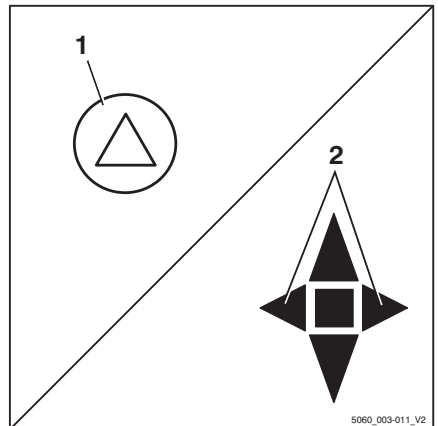
Απενεργοποίηση και ενεργοποίηση του συστήματος προειδοποίησης κινδύνου

– Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου, πιέστε το πλήκτρο (1). ▷

Όλα τα φλας και οι ενδεικτικές λυχνίες (2) αναβοσβήνουν.

– Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου, πιέστε το πλήκτρο (1) ξανά.

Απενεργοποιείται το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

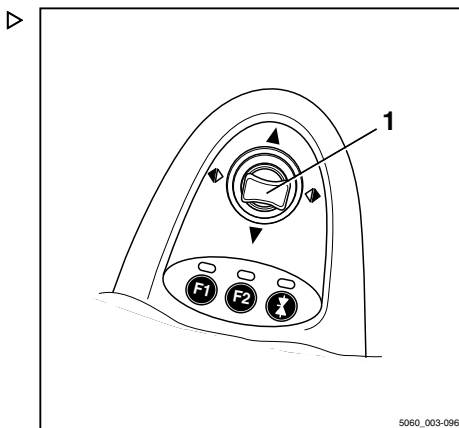
Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου χωρίς να είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης κλειδιού, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για τρία δευτερόλεπτα.

Βοηθητικός εξοπλισμός

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των φλας

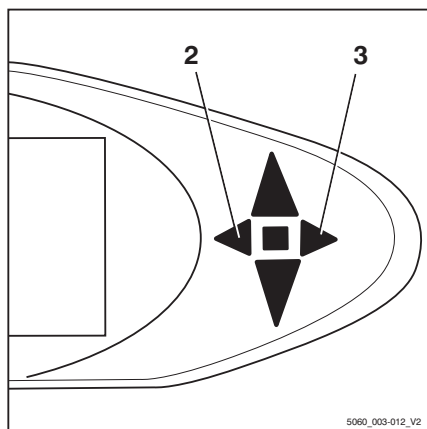
Έκδοση με μίνι μοχλό

- Ανάψτε τα φλας μετακινώντας τον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών της κατεύθυνσης πορείας/φλας (1) προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά.



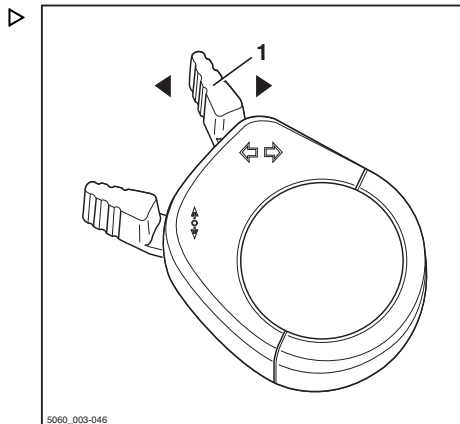
Ανάβουν ή αναβοσβήνουν τα φλας και οι αντίστοιχες ενδείξεις φλας (2) ή (3). ▷

- Σβήστε τα φλας μετακινώντας τον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών στην κεντρική θέση.



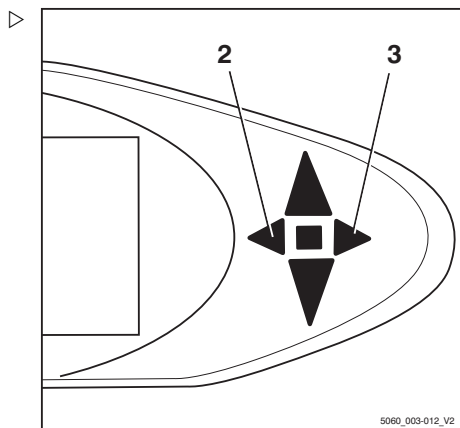
Έκδοση μίνι κονσόλας

- Ανάψτε τα φλας μετακινώντας τον αντίστοιχο διακόπτη φλας (1) προς τα αριστερά ή τα δεξιά.



Ανάβουν ή αναβοσβήνουν τα φλας και οι αντίστοιχες ενδείξεις φλας (2) ή (3).

- Σβήστε τα φλας μετακινώντας τον διακόπτη φλας στην κεντρική θέση.

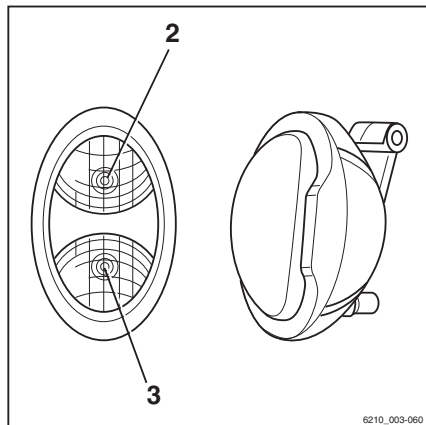


Βοηθητικός εξοπλισμός

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των διπλών προβολών εργασίας.

Οι διπλοί προβολείς εργασίας είναι τοποθετημένοι στην εμπρός αριστερή και δεξιά πλευρά της προστατευτικής οροφής. Ο κάθε διπλός προβολέας εργασίας αποτελείται από ένα επάνω προβολέα εργασίας (2) και ένα χαμηλότερο προβολέα εργασίας (3). Ο επάνω προβολέας εργασίας φωτίζει την περιοχή εργασίας σε μεγάλη ύψη ανύψωσης, ο χαμηλότερος προβολέας εργασίας φωτίζει την περιοχή εργασίας απευθείας εμπρός του οχήματος.

Ανάλογα με τον εξοπλισμό, οι επάνω προβολείς εργασίας μπορούν να ενεργοποιηθούν/ απενεργοποιηθούν αυτόματα ή χειροκίνητα.



Χειροκίνητη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση των επάνω προβολών εργασίας



ΥΠΟΔΕΙΞΗ


Οι επάνω προβολείς εργασίας μπορούν να ενεργοποιηθούν/απενεργοποιηθούν ανεξάρτητα από τους χαμηλότερους προβολείς εργασίας. Για πληροφορίες σχετικά με την ενεργοποίηση των χαμηλότερων προβολών εργασίας, ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού".



ΥΠΟΔΕΙΞΗ


Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη αν το όχημα είναι εξοπλισμένο με θέρμανση πίσω παραθύρου.

- Θέστε το διακόπτη κλειδιού στη θέση "I".

- Πιέστε το Softkey  (1) για να ενεργοποιήσετε τους προβολείς εργασίας. ▷

Οι προβολείς εργασίας είναι αναμμένοι. Εμφανίζεται το σύμβολο .

- Πιέστε το Softkey  για να απενεργοποιήσετε τους προβολείς εργασίας.

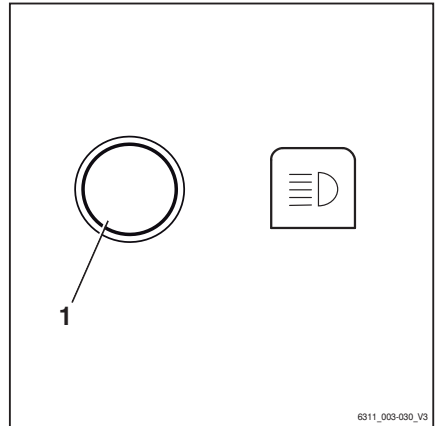
Οι προβολείς εργασίας είναι σβηστοί. Εμφανίζεται το σύμβολο .

Αυτόματη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση των επάνω προβολέων εργασίας

- Θέστε το διακόπτη κλειδιού στη θέση "I".
- Για πληροφορίες σχετικά με την ενεργοποίηση των προβολέων εργασίας, ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού".

Ο χαμηλότεροι προβολείς εργασίας ανάβουν.

Οι επάνω προβολείς εργασίας ενεργοποιούνται αυτόματα όταν ο ιστός είναι ανυψωμένος για διάστημα τουλάχιστον δύο δευτερολέπτων.



6311_003-030_V3

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε αυτά τα δύο δευτερόλεπτα, μπορούν να εκτελεστούν το πολύ δύο ανυψώσεις για να μην ενεργοποιηθούν οι προβολείς εργασίας κάθε φορά που εκτελείται μια ρύθμιση ακριβείας. Εάν διεξαχθούν περισσότερες ανυψώσεις κατά το διάστημα αυτό, οι επάνω προβολείς εργασίας θα παραμείνουν απενεργοποιημένοι.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι επάνω προβολείς εργασίας απενεργοποιούνται αυτόματα όταν το όχημα οδηγείται για περισσότερο από ένα δευτερόλεπτο και με ταχύτητα μεγαλύτερη των 2,1 km/h.

Βοηθητικός εξοπλισμός

Ελεγχόμενη μέσω ύψους ανύψωσης ενεργοποίηση/απενεργοποίηση των επάνω προβολέων εργασίας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτός ο εξοπλισμός είναι διαθέσιμος μόνο εάν είναι τοποθετημένος ένας ανιχνευτής προσέγγισης στον ιστό για την καταγραφή του συγκεκριμένου ύψους ανύψωσης του φορέα περόνης στον ιστό.

- Θέστε το διακόπτη κλειδιού στη θέση "I".
- Ενεργοποίηση των προβολέων εργασίας

Ο χαμηλότεροι προβολείς εργασίας ανάβουν.

Οι επάνω προβολείς εργασίας ενεργοποιούνται μέσω του ανιχνευτή προσέγγισης όταν ο φορέας περόνης πλησιάσει ή υπερβεί το προκαθορισμένο ύψος ανύψωσης.

Οι επάνω προβολείς εργασίας απενεργοποιούνται μέσω του ανιχνευτή προσέγγισης όταν ο φορέας περόνης κατέβει και πάλι κάτω από το προκαθορισμένο ύψος ανύψωσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανή ζημιά του εξαρτήματος λόγω σύγκρουσης εάν ο ανιχνευτής προσέγγισης ρυθμιστεί λανθασμένα.

- Ο ανιχνευτής προσέγγισης θα πρέπει να ρυθμίζεται από εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Εάν είναι απαραίτητο, ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

STILL SafetyLight (παραλλαγή) ▷



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στα μάτια, όταν κοιτάζετε απευθείας στο STILL SafetyLight.

Μην κοιτάζετε απευθείας μέσα στο STILL SafetyLight.

Το STILL SafetyLight είναι μια μονάδα οπτικής προειδοποίησης, που έχει σχεδιαστεί για την έγκαιρη ανίχνευση οχημάτων σε περιοχές οδήγησης με χαμηλή ορατότητα (όπως λωρίδες πορείας, υψηλά ράφια), καθώς και σε τυφλές διασταυρώσεις. Το STILL SafetyLight είναι στερεωμένο σε ένα στήριγμα στην προστατευτική οροφή, επομένως, δεν επηρεάζεται από τραντάγματα και κραδασμούς. Το STILL SafetyLight εκπέμπει μία ή περισσότερες γαλάζιες φωτεινές κηλίδες μπροστά ή πίσω από το όχημα και, έτσι, προειδοποιεί άλλα άτομα σχετικά με το όχημα που πλησιάζει. Προβάλλονται πολλές φωτεινές κηλίδες ως σειρά κινούμενων φώτων. Η σειρά κινούμενων φώτων υποδεικνύει τη θέση του οχήματος με την κατεύθυνση πορείας του.

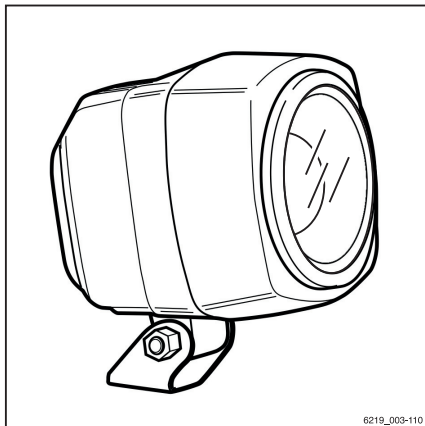
Ανάλογα με τη διαμόρφωση του οχήματος, το STILL SafetyLight ενεργοποιείται αυτόματα όταν το όχημα κινείται. Το STILL SafetyLight μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

- Για να γίνει αυτό, πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε δημόσιους δρόμους, το STILL SafetyLight πρέπει να απενεργοποιηθεί.



6219_003-110

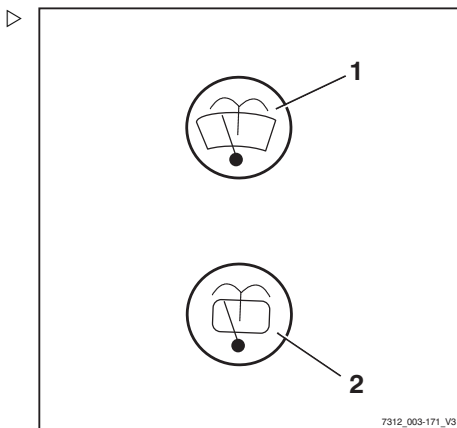
Βοηθητικός εξοπλισμός

Λειτουργία του υαλοκαθαριστήρα/συστήματος πλύσης

- Πατήστε το πλήκτρο (1) για να ενεργοποιήσετε τον εμπρός υαλοκαθαριστήρα/σύστημα πλύσης (παραλλαγή) και τον καθαριστήρα παραθύρου οροφής (παραλλαγή).
- Πατήστε το πλήκτρο (2) για να ενεργοποιήσετε τον πίσω υαλοκαθαριστήρα/σύστημα πλύσης (παραλλαγή).

Με επανειλημμένο πάτημα των αντίστοιχων κουμπιών αλλάζουν τα επίπεδα λειτουργίας με τη σειρά που ακολουθεί παρακάτω.

Ενεργοποίηση κουμπιού	Επίπεδο λειτουργίας
	Σβηστή
1η φορά	Αναμμένη
2η φορά	Ενεργοποίηση ανά διαστήματα
3η φορά + πατημένο	Μηχανισμός πλύσης
4η φορά	Σβηστή



Πλήρωση του συστήματος πλύσης παρμπρίζ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

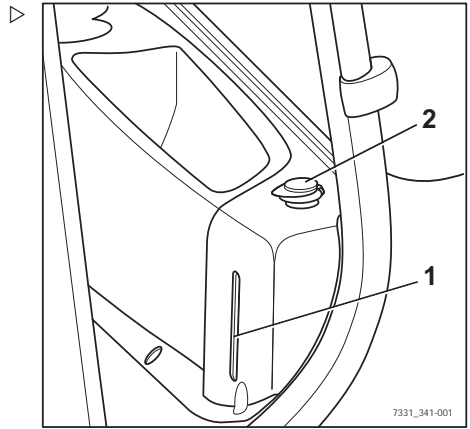
Τα εξαρτήματα μπορεί να υποστούν βλάβη λόγω της επίδρασης του ψύχους!

Το νερό όταν παγώνει διαστέλλεται. Εάν δεν υπάρχει αντιψυκτικό στο σύστημα πλύσης παρμπρίζ, το σύστημα μπορεί να υποστεί βλάβη λόγω της συσσώρευσης πάγου σε συνθήκες ψύχους.

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε υγρό πλύσης παρμπρίζ που περιέχει αντιψυκτικό.

Το δοχείο του συστήματος πλύσης παρμπρίζ βρίσκεται κάτω από το θάλαμο πίσω από το κάθισμα οδηγού. Η θυρίδα ελέγχου (1) εμφανίζει το επίπεδο πλήρωσης.

- Ανοίξτε το καπάκι στομίου (2) για το δοχείο του συστήματος πλύσης παρμπρίζ.
- Πληρώστε το δοχείο του συστήματος πλύσης παρμπρίζ με υγρό πλύσης και αντιψυκτικό σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης, δείτε ⇒ Κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", Σελίδα 371 .
- Κλείστε το κάλυμμα.
- Θέστε σε λειτουργία το σύστημα πλύσης παρμπρίζ μέχρι να αρχίσει να εκρέει υγρό πλύσης από τα μπκε ψεκασμού.



FleetManager (παραλλαγή)

FleetManager αποτελεί επιλογή εξοπλισμού και μπορεί να εγκατασταθεί στο όχημα σε διάφορες εκδόσεις. Για πληροφορίες σχετικά με την περιγραφή και τη λειτουργία, ανατρέξτε στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης των αντίστοιχων FleetManager εκδόσεων.

Εντοπισμός κραδασμών (παραλλαγή)

Ο εντοπισμός κραδασμών είναι μια παραλλαγή εξοπλισμού του FleetManager (παραλλαγή), για το οποίο έχει εγκατασταθεί στο όχημα ένας αισθητήρας επιτάχυνσης. Ο αισθητήρας επιτάχυνσης καταγράφει τα δεδομένα που απορρέουν από γρήγορες επιταχύνσεις ή επιβραδύνσεις του οχήματος, π.χ. σε περίπτωση ατυχήματος. Αυτά τα δεδομένα μπορούν να διαβαστούν ηλεκτρονικά και να αξιολογηθούν.

- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Ταχοστάτης (παραλλαγή)

Με τη λειτουργία ταχοστάτη, ο οδηγός μπορεί να αποθηκεύσει την ταχύτητα για εμπροσθοπορία όταν είναι > 6,0 km/h με το πάτημα ενός

Βοηθητικός εξοπλισμός

κουμπιού και να συνεχίσει την οδήγηση χωρίς να χρησιμοποιεί το πεντάλ επιτάχυνσης.

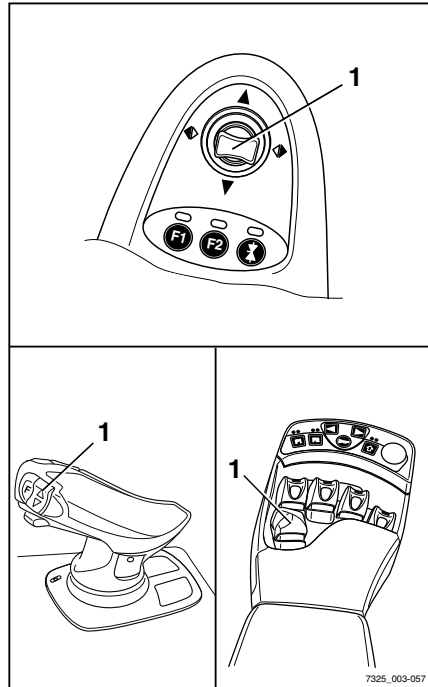


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η λειτουργία ταχοστάτη δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά την οπισθοπορεία ή σε ταχύτητες μικρότερες των 6,0 km/h.

Ανάλογα με τον εξοπλισμό του οχήματος, ο ταχοστάτης μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας ή μέσω της μονάδας οθόνης και χειρισμού.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (1).



Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση με τα Softkeys στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

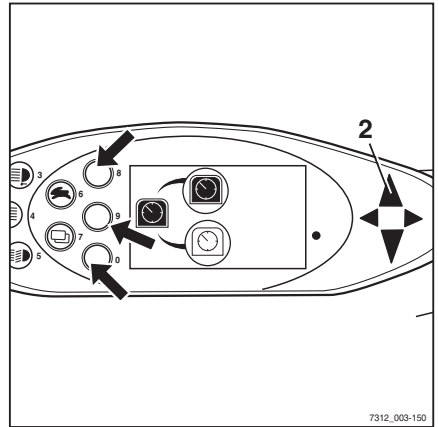
Ενεργοποίηση του ταχοστάτη

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω αποτυχίας προσαρμογής της ταχύτητας!

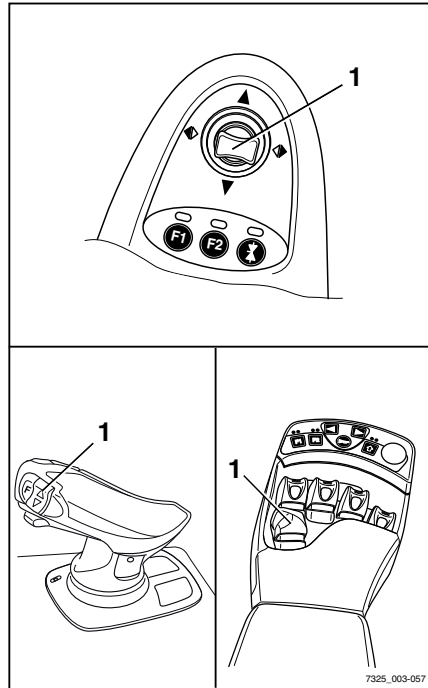
Η οδήγηση με υπερβολικά υψηλές ταχύτητες μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα, π.χ. το όχημα μπορεί να ανατραπεί κατά την κίνηση σε στροφή.

- Ρυθμίζετε την ταχύτητα σε όλη την απόσταση της διαδρομής
 - Προσέξτε ιδιαίτερα την ταχύτητα κίνησης σε στροφές
 - Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά την οδήγηση
 - Παρατηρήστε την ειδική συμπεριφορά της λειτουργίας του ταχοστάτη και τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτήν
-
- Εκκινήστε τη λειτουργία οδήγησης.
 - Επιταχύνετε το όχημα στην επιθυμητή ταχύτητα (τουλάχιστον 6 km/h)




Βοηθητικός εξοπλισμός

- Πιέστε εκ νέου το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (1) για εμπροσθοπορία για τουλάχιστον ένα δευτερόλεπτο ή πιέστε το αντίστοιχο Softkey στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

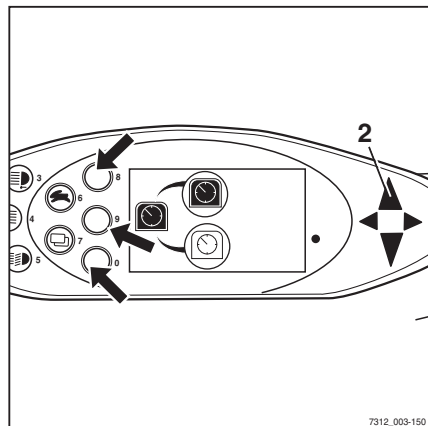


- Η τρέχουσα ταχύτητα αποθηκεύεται. Αναβοσβήνει η ένδειξη εμπροσθοπορίας (2).

Ενεργοποιείται ο ταχοστάτης. Εμφανίζεται το σύμβολο .

- Απομακρύνετε το πόδι από το πεντάλ επιτάχυνσης.

Το όχημα συνεχίζει να κινείται με την επιλεγμένη ταχύτητα μέχρι να απενεργοποιηθεί ξανά η λειτουργία ταχοστάτη.



Απενεργοποίηση του ταχοστάτη

Η λειτουργία ταχοστάτη απενεργοποιείται με μία από τις ακόλουθες ενέργειες:

- Χρήση του ποδόφρενου
- Χρήση του φρένου στάθμευσης.
- Χρήση του πεντάλ επιτάχυνσης.
- Μετακίνηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (1) στην ουδέτερη θέση ή όπισθεν
- Ενεργοποίηση του αντίστοιχου Softkey (βλ. βέλη, προηγούμενη εικόνα) στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

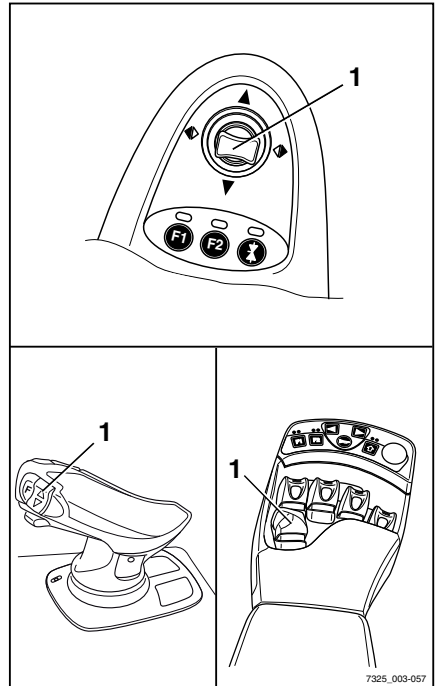


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν δεν ενεργοποιηθεί ο διακόπτης καθίσματος, η λειτουργία ταχοστάτη και η λειτουργία οδήγησης του οχήματος απενεργοποιούνται.


Το πεντάλ επιτάχυνσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απενεργοποίηση της λειτουργίας ταχοστάτη, ανάλογα με τον τύπο λειτουργίας που έχει προγραμματιστεί:

- Τύπος 1:
Ακόμη και το ανεπαίσθητο πάτημα του πεντάλ επιτάχυνσης απενεργοποιεί τη λειτουργία ταχοστάτη
 - Τύπος 2:
Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία του ταχοστάτη, πρέπει να πατήσετε το πεντάλ επιτάχυνσης τουλάχιστον μέχρι το σημείο όπου αυτό είχε πατηθεί κατά την αποθήκευση της ταχύτητας.
- Απενεργοποίηση ταχοστάτη



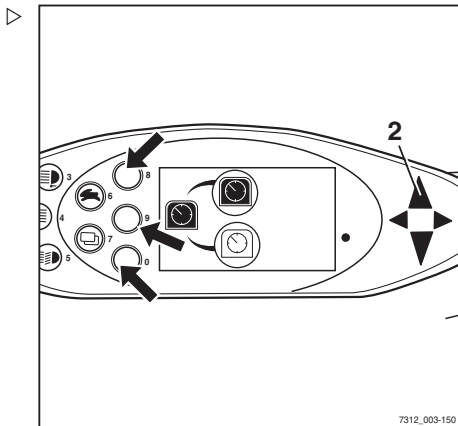
Βοηθητικός εξοπλισμός

Ανάβει η ένδειξη εμπροσθοπορίας (2).

Απενεργοποιείται ο ταχοστάτης. Εμφανίζεται το σύμβολο .

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν το όχημα έχει ρυθμιστεί με λειτουργίες που αυτόματα μειώνουν την ταχύτητα οδήγησης στα 6 km/h ή λιγότερο σε ορισμένες περιπτώσεις, τότε οι λειτουργίες αυτές θα απενεργοποιήσουν αυτόματα τον ταχοστάτη.



Πρίζα 12 V

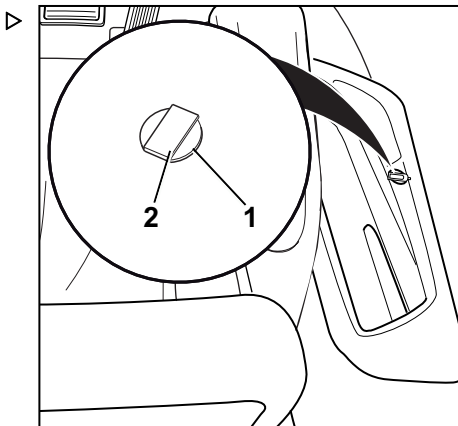
Στη δεξιά πλευρά του καθίσματος του οδηγού, υπάρχει μια πρίζα 12 V (1) για σύνδεση εξωτερικής ηλεκτρικής κατανάλωσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!

Η ονομαστική ένταση ρεύματος της συνδεδεμένης κατανάλωσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 A.

- Πριν από τη σύνδεση, ελέγξτε την ονομαστική ένταση ρεύματος της συγκεκριμένης συσκευής.
- Ανοίξτε το κάλυμμα προστασίας από σκόνη (2).
- Τοποθετήστε το βύσμα της συσκευής που πρόκειται να συνδεθεί στην πρίζα (1).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα προστασίας από σκόνη στο βύσμα.
- Πραγματοποιήστε λειτουργικό έλεγχο της ηλεκτρικής σύνδεσης στη συνδεδεμένη συσκευή.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανότητα δυσλειτουργιών.

Η εκτεθειμένη πρίζα μπορεί να βρομίσει και να σκονιστεί εάν δεν τοποθετηθεί βύσμα ή εάν το κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη δεν είναι κλειστό. Με την πάροδο του χρόνου, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα με την ηλεκτρική σύνδεση.

- Πιέστε το κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη τέρμα κάτω αφού χρησιμοποιήσετε την πρίζα.

Συστήματα συγκράτησης οδηγού (παραλλαγές)

Υπάρχουν διαθέσιμα διαφορετικά συστήματα συγκράτησης οδηγού ως παραλλαγές για αυτό το όχημα. Μπορείτε να βρείτε την περιγραφή και το χειρισμό αυτών των συστημάτων στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης των "Συστημάτων συγκράτησης οδηγού".

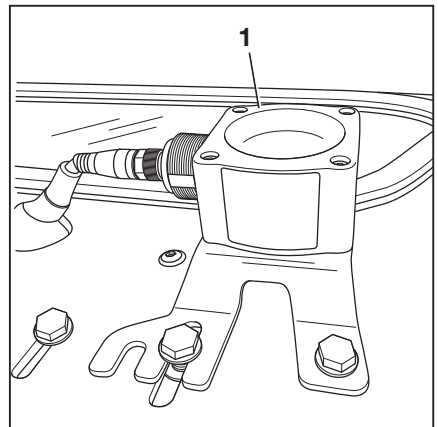
Αισθητήρας οροφής (παραλλαγή)

Περιγραφή

Ο αισθητήρας οροφής (1) στην προστατευτική οροφή είναι ένα σύστημα υποβοήθησης που μειώνει αυτόματα την ταχύτητα οδήγησης του οχήματος μέσα σε αιθουσες. Ωστόσο, αυτό το σύστημα υποβοήθησης δεν απαλλάσσει τον οδηγό από την ευθύνη τήρησης των ορίων ταχύτητας στις εγκαταστάσεις της εταιρείας.

Ανάλογα με τη ρύθμιση του συστήματος, ο αισθητήρας οροφής μπορεί να ανιχνεύσει κατασκευές οροφής επάνω από το όχημα, σε ύψος 2 m έως 24 m πάνω από τον αισθητήρα.

Εάν το όχημα διαθέτει αισθητήρα οροφής, αυτό το σύστημα υποβοήθησης παρατίθεται στο μενού "Assistance systems" (συστήματα υποβοήθησης) στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.




Λειτουργία του συστήματος αισθητήρα οροφής

Οι οδηγοί πρέπει να λαμβάνουν οδηγίες για τη χρήση του συστήματος αισθητήρα οροφής από την ιδιοκτήτρια εταιρεία.

Βοηθητικός εξοπλισμός

Όταν ο οδηγός εισέρχεται σε μια αίθουσα για πρώτη φορά μετά την έναρξη της εργασίας, πρέπει να είναι σίγουρος ότι το σύστημα αισθητήρα οροφής λειτουργεί σωστά. Παρά το εγκατεστημένο σύστημα αισθητήρα οροφής, ο οδηγός πρέπει να ελέγχει επίσης την ένδειξη ταχύτητας στη μονάδα οθόνης και χειρισμού σε τακτική βάση, ώστε να διασφαλίζει ότι δεν υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα για το περιβάλλον.

• Είσοδος σε αίθουσα

Το σύστημα αισθητήρα οροφής ανιχνεύει αυτόματα όταν το όχημα εισέρχεται σε μια αίθουσα. Στη συνέχεια, το σύστημα επιβραδύνει αυτόματα το όχημα στη μέγιστη ταχύτητα που έχει ρυθμιστεί για την αίθουσα. Το σύμβολο "Speed restriction" (περιορισμός ταχύτητας)  εμφανίζεται στην οθόνη.

• Έξοδος από την αίθουσα

Εάν το όχημα εξέλθει ξανά από την αίθουσα, το σύστημα αισθητήρα οροφής επιτρέπει τη μέγιστη ταχύτητα που έχει οριστεί για περιοχές εκτός της αίθουσας. Λόγω της εμβέλειας του αισθητήρα, αυτό μπορεί να μην συμβεί μέχρι το όχημα να απομακρυνθεί μερικά μέτρα από την έξοδο της αίθουσας. Για να μπορέσει το όχημα να επιταχύνει στη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα για εξωτερικούς χώρους, ο περιορισμός της ταχύτητας θα πρέπει να είναι ξεκλειδωτός. Για τον σκοπό αυτό, αφήστε το πεντάλ επιτάχυνσης στιγμιαία και, στη συνέχεια, πατήστε το ξανά.

• Ενεργοποίηση του οχήματος σε αίθουσα

Εάν το όχημα είναι ενεργοποιημένο στο εσωτερικό μιας αίθουσας, το σύστημα αισθητήρα οροφής εντοπίζει την οροφή της αίθουσας και μειώνει την ταχύτητα οδήγησης στη μέγιστη ταχύτητα που έχει οριστεί για αίθουσες.

Πιθανοί περιορισμοί για αναγνώριση αντικειμένου

- Σε περίπτωση που το όχημα κινείται κάτω από μεγαλύτερες κατασκευές οροφής σε εξωτερικούς χώρους, π.χ. πεζογέφυρα, το σύστημα αισθητήρα οροφής μπορεί να ερμηνεύσει αυτήν την κατασκευή οροφής ως οροφή αίθουσας και να μειώσει τη μέγιστη ταχύτητα.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις, το σύστημα αισθητήρα οροφής ενδέχεται να μην αναγνωρίσει

μια οροφή και να μην μειώσει την ταχύτητα. Αυτό μπορεί να συμβεί εάν τα σήματα από τον αισθητήρα οροφής αντανακλώνονται ανεπαρκώς λόγω της γεωμετρίας της οροφής. Για παράδειγμα, αν υπάρχουν μεγάλες περιοχές παραθύρου με γωνία 45°.

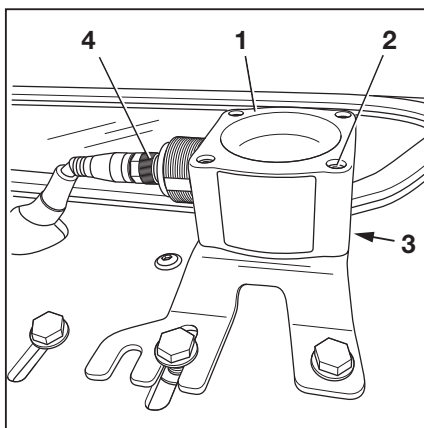
Σε αυτές τις περιπτώσεις, η ευαισθησία και η εμβέλεια του συστήματος αισθητήρα οροφής πρέπει να ρυθμιστούν. Ανατρέξτε στην παρακάτω ενότητα.

Αλλαγή των ρυθμίσεων αισθητήρα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το σύστημα αισθητήρα οροφής παρέχεται από τη STILL με τις ακόλουθες εργοστασιακές ρυθμίσεις:

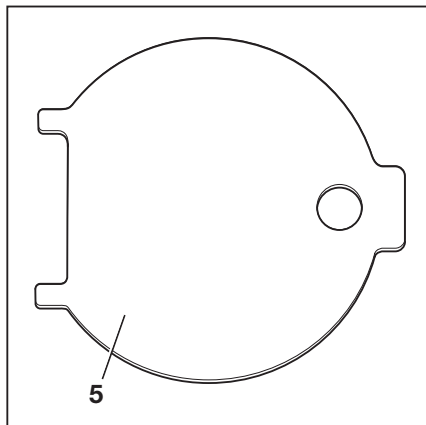
- Ευαισθησία: Υψηλή
 - Ύψος μέχρι την οροφή: 24 m
- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια και απενεργοποιήστε το.
 - Περιστρέψτε το παξιμάδι ένωσης (4) αριστερόστροφα για να το χαλαρώσετε. Αποσυνδέστε το συγκρότημα ηλεκτρικής σύνδεσης τραβώντας το βύσμα.
 - Στο κάτω μέρος της βάσης του συγκροτήματος στην προστατευτική οροφή, συγκρατήστε τα τέσσερα παξιμάδια (3) στη θέση τους.
 - Ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες άλεν (2).



Βοηθητικός εξοπλισμός

Το κλειδί (5) είναι στερεωμένο με ένα παξιμάδι κάτω από τη βάση του συγκροτήματος. ▷

- Αφαιρέστε με προσοχή τον αισθητήρα οροφής (1).

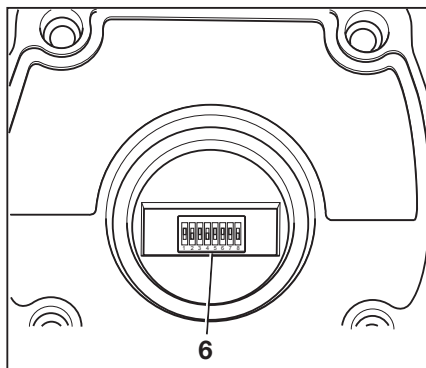


Ο αισθητήρας ρυθμίζεται μέσω διακοπών DIP (6). ▷

- Για να αποκτήσετε πρόσβαση στους διακόπτες DIP, ανοίξτε το κάλυμμα στο κάτω μέρος του περιβλήματος του αισθητήρα με το κλειδί (5).

Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, οι δύο γλωττίδες του κλειδιού (5) εφαρμόζουν στις υποδοχές του καλύμματος.

- Με τους διακόπτες DIP "1 έως 5" (6), ρυθμίστε την εμβέλεια και την ευαισθησία του αισθητήρα. Οι διακόπτες DIP μπορούν να ρυθμιστούν με ένα μικρό καταβίδι.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι ρυθμίσεις για τους διακόπτες DIP "6 έως 8" είναι οι εργοστασιακές ρυθμίσεις του κατασκευαστή.

Μην αλλάζετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις του κατασκευαστή!

Εργοστασιακές ρυθμίσεις του κατασκευαστή

Διακόπτης DIP		
6	7	8
1	1	0

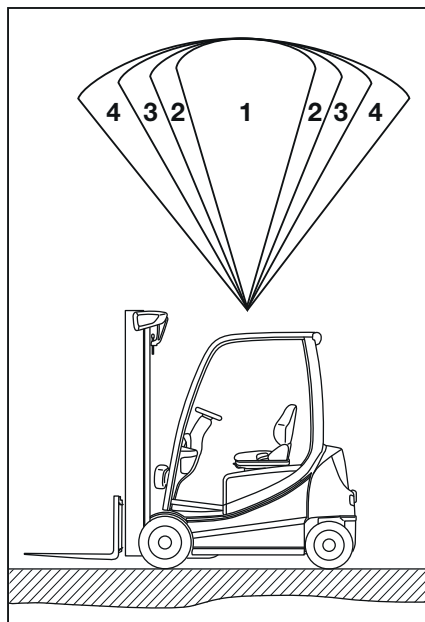
Οι πιθανές ρυθμίσεις για τους διακόπτες DIP "1 έως 5" εμφανίζονται στους παρακάτω πίνακες:

Διακόπτης DIP			Εμβέλεια
1	2	3	
0	0	0	2 m
0	0	1	3 m
0	1	0	4 m
0	1	1	6 m
1	0	0	8 m
1	0	1	12 m
1	1	0	16 m
1	1	1	24 m

4	5	Ευαισθησία
0	0	Πολύ υψηλή
0	1	Υψηλή
1	0	Μεσαία
1	1	Χαμηλή

Αναπαράσταση της γωνίας δέσμης ανάλογα με την ευαισθησία του αισθητήρα που έχει οριστεί, από (1) "χαμηλή" έως (4) "πολύ υψηλή".

Ο αισθητήρας διαθέτει διαφορετικές γωνίες δέσμης, ανάλογα με τον συνδυασμό της εμβέλειας και της ευαισθησίας που έχει οριστεί. Βλ. τον παρακάτω πίνακα:



Βοηθητικός εξοπλισμός

Ευαισθησία	Εμβέλεια	Γωνία δέσμης
Χαμηλή (1)	2 m	22,5°
	4 m	22,5°
	8 m	20°
	16 m	15°
	24 m	5°
Μεσαία (2)	2 m	35°
	4 m	30°
	8 m	25°
	16 m	22,5°
	24 m	10°

Ευαισθησία	Εμβέλεια	Γωνία δέσμης
Υψηλή (3)	2 m	42°
	4 m	33°
	8 m	22,5°
	16 m	20°
	24 m	15°
Πολύ υψηλή (4)	2 m	45°
	4 m	43°
	8 m	30°
	16 m	22,5°
	24 m	18°

- Μετά τη ρύθμιση, επανατοποθετήστε το κάλυμμα.
- Επανατοποθετήστε τον αισθητήρα οροφής και συνδέστε τον.
- Ελέγξτε ότι λειτουργεί σωστά.

Καμπίνα

Άνοιγμα της πόρτας καμπίνας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιών λόγω σύγκρουσης εάν η πόρτα της καμπίνας ανοίξει κατά την οδήγηση.

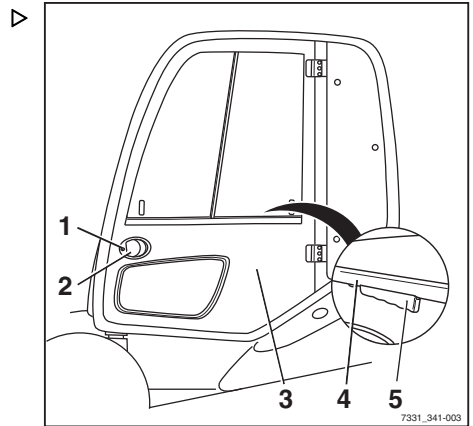
- Η πόρτα της καμπίνας πρέπει να είναι καλά ασφαλισμένη στη θέση ασφάλισης.

Άνοιγμα της πόρτας καμπίνας από έξω:

- Βάλτε το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας (1), ξεκλειδώστε και βγάλτε πάλι το κλειδί.
- Τραβήξτε τη λαβή της πόρτας (2) και απασφάλιστε την κλειδαριά της πόρτας.
- Ανοίξτε την πόρτα της καμπίνας (3) τραβώντας προς τα έξω.

Άνοιγμα της πόρτας καμπίνας από μέσα:

- Κρατήστε τη λαβή (4) και την ασφάλεια (5).
- Πιέστε την ασφάλεια μέσα και σπρώξτε την πόρτα της καμπίνας προς τα έξω.



Καμπίνα

Κλείσιμο της πόρτας καμπίνας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιών λόγω σύγκρουσης εάν η πόρτα της καμπίνας ανοίξει κατά την οδήγηση.

- Η πόρτα της καμπίνας πρέπει να είναι καλά ασφαλισμένη στη θέση ασφάλισης.

Άνοιγμα των πλευρικών παραθύρων

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης μεταξύ του πλαισίου παραθύρου και του πλευρικού παραθύρου, εξαιτίας της τυχαιάς μετακίνησης των πλευρικών παραθύρων κατά την πορεία.

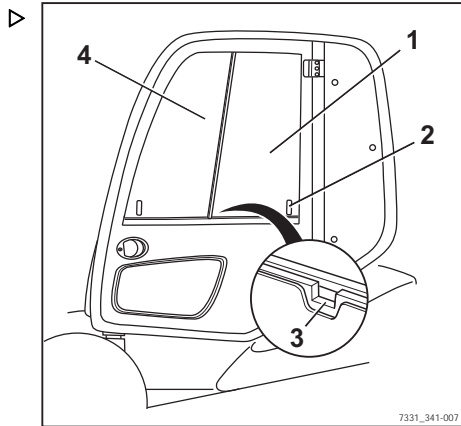
- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή ασφαλίζει καλά στην αντίστοιχη εσοχή τερματισμού.

Άνοιγμα πίσω πλευρικού παραθύρου:

- Πιέστε τη λαβή (2) και σύρετε το πίσω πλευρικό παράθυρο (1) προς τα εμπρός.
- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή ασφαλίζει στην εσοχή τερματισμού (3).

Άνοιγμα μπροστινού πλευρικού παραθύρου:

Το εμπρός πλευρικό παράθυρο (4) μπορεί να ανοίξει κατά τον ίδιο τρόπο με το πίσω πλευρικό παράθυρο.



7331_341-007

Κλείσιμο των πλευρικών παραθύρων

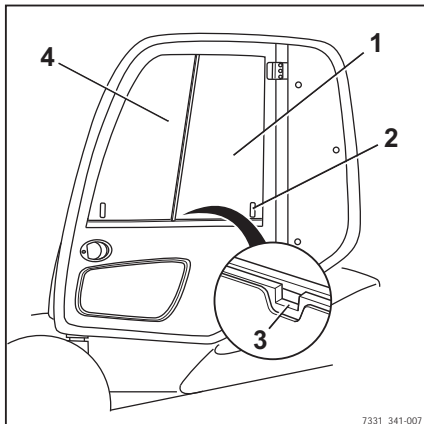
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης μεταξύ του πλαισίου παραθύρου και του πλευρικού παραθύρου, εξαιτίας της τυχαίας μετακίνησης των πλευρικών παραθύρων κατά την πορεία.

- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή ασφαλίζει καλά στην αντίστοιχη εσοχή τερματισμού.

Κλείσιμο πίσω πλευρικού παραθύρου:

- Πιέστε τη λαβή (2) και τραβήξτε το πίσω πλευρικό παράθυρο (1) προς τα πίσω.
- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή ασφαλίζει στην εσοχή τερματισμού (3).



7331_341-007

Κλείσιμο μπροστινού πλευρικού παραθύρου:

Το εμπρός πλευρικό παράθυρο (4) μπορεί να κλείσει με τον ίδιο τρόπο όπως και το πίσω πλευρικό παράθυρο.

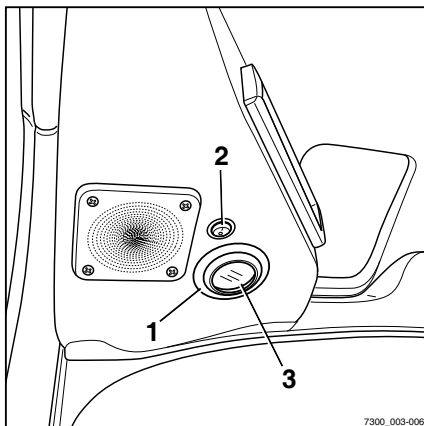
Λειτουργία του εσωτερικού φωτισμού

Ο εσωτερικός φωτισμός (1) με περιστρεφόμενο στήριγμα (3) τοποθετείται στη δεξιά επένδυση οροφής της καμπίνας.

Ο εσωτερικός φωτισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το διακόπτη (2) στην επένδυση οροφής και με το αντίστοιχο Softkey στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ανάλογα με τη διαμόρφωση της μονάδας χειρισμού οθόνης και χειρισμού, ενδέχεται να μην υπάρχει λειτουργία Softkey.



7300_009-006

Καμπίνα

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο εσωτερικός φωτισμός δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί με το διακόπτη στην επένδυση οροφής εάν έχει απενεργοποιηθεί από τη μονάδα οθόνης και λειτουργίας. Ο εσωτερικός φωτισμός δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί από τη μονάδα οθόνης και λειτουργίας εάν ο διακόπτης στην επένδυση οροφής βρίσκεται στη θέση "0".

Ενεργοποίηση του εσωτερικού φωτισμού

– Ελέγξτε εάν ο διακόπτης στην επένδυση οροφής βρίσκεται στη θέση "I". Στην αντίθετη περίπτωση, μετακινήστε το διακόπτη στη θέση "I".

– Για να ενεργοποιήσετε τον εσωτερικό φωτισμό, πιάστε το Softkey  (1).

Ο εσωτερικός φωτισμός ενεργοποιείται. Εμφανίζεται το σύμβολο .


i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για την ενεργοποίηση του εσωτερικού φωτισμού από το διακόπτη στην επένδυση της οροφής, πρώτα ενεργοποιήστε το Softkey στη μονάδα οθόνης και χειρισμού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το διακόπτη στην επένδυση της οροφής στη θέση "I".

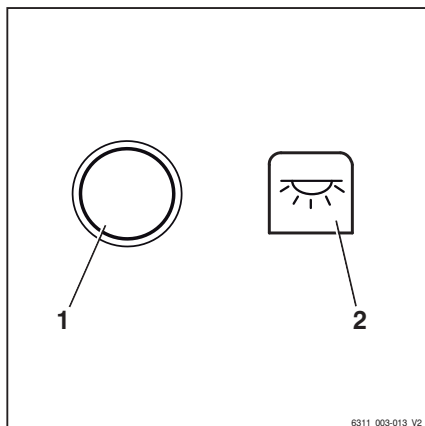
Ρύθμιση του προσανατολισμού της φωτεινής δέσμης

– Για να αλλάξετε τον προσανατολισμό της φωτεινής δέσμης, μετακινήστε το στήριγμα προσεκτικά στην επιθυμητή θέση.

Απενεργοποίηση του εσωτερικού φωτισμού

– Για να απενεργοποιήσετε τον εσωτερικό φωτισμό, πιάστε το Softkey  (1).

Ο εσωτερικός φωτισμός απενεργοποιείται. Εμφανίζεται το σύμβολο  (2).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ


Δεν συνιστούμε τη χρήση του διακόπτη στην επένδυση οροφής για την απενεργοποίηση του εσωτερικού φωτισμού. Εάν ο εσωτερικός φωτισμός απενεργοποιηθεί με το διακόπτη στην επένδυση οροφής, τόσο ο διακόπτης στην επένδυση οροφής όσο και το Softkey στη μονάδα οθόνης και χειρισμού πρέπει πάντα να ενεργοποιούνται για να ενεργοποιηθεί ο φωτισμός.

Λειτουργία της θέρμανσης πίσω παραθύρου

- Πιέστε το Softkey  (1) για την ενεργοποίηση της θέρμανσης πίσω παραθύρου.

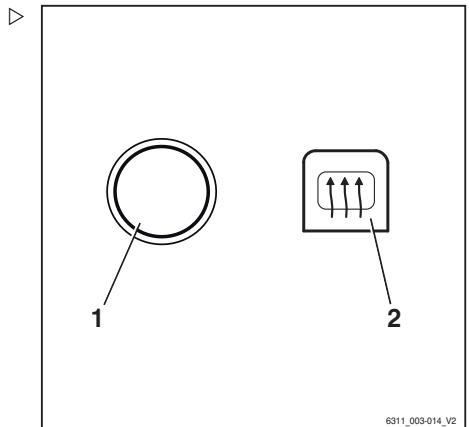
Ενεργοποιείται η θέρμανση πίσω παραθύρου. Εμφανίζεται το σύμβολο .

- Πιέστε το Softkey  (1) για την απενεργοποίηση της θέρμανσης πίσω παραθύρου.

Η θέρμανση πίσω παραθύρου απενεργοποιείται. Εμφανίζεται το σύμβολο  (2).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η θέρμανση πίσω παραθύρου θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από περίπου 10 λεπτά.



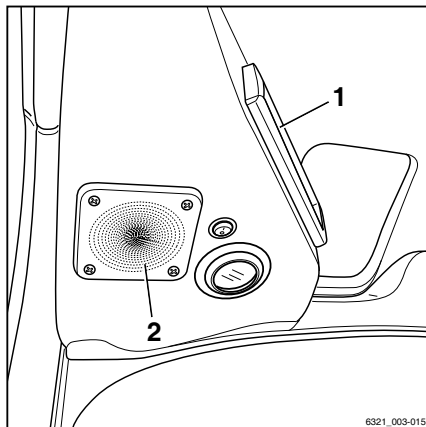
6311_003-014_V2

Καμπίνα

Ραδιόφωνο (παραλλαγή)

Το ραδιόφωνο (1) και τα ηχεία (2) αποτελούν παραλλαγή εξοπλισμού. Σε περίπτωση που το όχημα διαθέτει ραδιόφωνο και ηχεία, αυτά είναι ενσωματωμένα στην επένδυση της οροφής.

Για την περιγραφή και τον τρόπο λειτουργία ανατρέξτε στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης του ραδιοφώνου.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η προσοχή του χειριστή επηρεάζεται αρνητικά σε περίπτωση χειρισμού του ραδιοφώνου ή εάν το ραδιόφωνο έχει ρυθμιστεί σε υπερβολική ένταση κατά την οδήγηση ή τη μεταφορά φορτίων. Κίνδυνος ατυχήματος!

- Μην χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο κατά την οδήγηση ή κατά τη μεταφορά φορτίων.
- Ρυθμίστε την ένταση του ραδιοφώνου έτσι ώστε να μπορείτε να ακούτε τυχόν προειδοποιητικά σήματα.

Θέρμανση (παραλλαγή)**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Κίνδυνος έκρηξης!**

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν η θέρμανση χρησιμοποιείται κοντά σε χώρους αποθήκευσης ή παρόμοιες περιοχές όπου μπορούν να δημιουργηθούν ατμοί καυσίμου ή σκόνη από λιθάνθρακες, σκόνη από ξύλο ή κοκκώδης σκόνη.

- Τα δοχεία σπρέι και οι φιάλες αερίου δεν πρέπει να εκτίθενται στο ρεύμα ζεστού αέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη θέρμανση σε επικίνδυνες περιοχές.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Κίνδυνος φωτιάς ως αποτέλεσμα της συσσώρευσης θερμότητας στο θερμαντικό στοιχείο!

Ενδέχεται να παρουσιαστεί συσσώρευση θερμότητας αν μπλοκάρει το άνοιγμα εισαγωγής αέρα ή αν το θερμαντικό στοιχείο συλλέγει σκόνη. Το θερμαντικό στοιχείο ενδέχεται να υπερθερμανθεί ή να βραχυκυκλώσει.

- Μην καλύπτετε το άνοιγμα εισαγωγής αέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη θέρμανση χωρίς να έχουν τοποθετηθεί το φίλτρο φρέσκου αέρα και το φίλτρο ανακυκλοφορίας αέρα.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Κατά τη λειτουργία της θέρμανσης, το περίβλημα θέρμανσης θερμαίνεται και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα σε περίπτωση επαφής.

- Μην ακουμπάτε το περίβλημα του συστήματος θέρμανσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος δυσλειτουργίας ανεμιστήρα!

Το φίλτρο φρέσκου αέρα και το φίλτρο ανακυκλοφορίας αέρα συλλέγουν σκόνη και σωματίδια ακαθαρσιών από τον αέρα εισαγωγής. Αν δεν τοποθετηθούν τα στοιχεία φίλτρων, η σκόνη και τα σωματίδια σκόνης μπορεί να μπλοκάρουν τον ανεμιστήρα.

- Μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα χωρίς να έχουν τοποθετηθεί το φίλτρο φρέσκου αέρα και το φίλτρο ανακυκλοφορίας αέρα.

Καμπίνα

Ενεργοποίηση του ανεμιστήρα

- Για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, γυρίστε το διακόπτη του ανεμιστήρα (1).

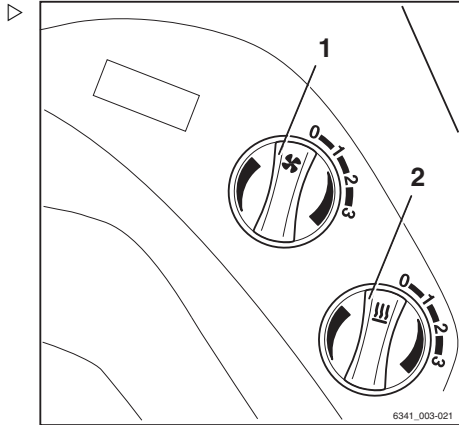
Ο ανεμιστήρας λειτουργεί με την ταχύτητα που ορίστηκε στο διακόπτη.

Ενεργοποίηση της θέρμανσης**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

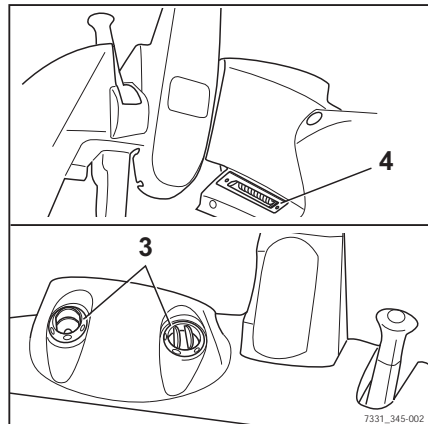
Η θέρμανση λειτουργεί μόνο όταν είναι ενεργοποιημένος ο ανεμιστήρας. Αν ο διακόπτης του ανεμιστήρα είναι απενεργοποιημένος, η θέρμανση δεν θα λειτουργεί, ανεξάρτητα από τη θέση του διακόπτη θέρμανσης.

- Για να ενεργοποιήσετε τη θέρμανση, ενεργοποιήστε πρώτα το διακόπτη του ανεμιστήρα (1) και, στη συνέχεια, το διακόπτη θέρμανσης (2).

Η θέρμανση λειτουργεί. Ο αέρας θερμαίνεται μέχρι το επίπεδο θέρμανσης που έχει οριστεί στο διακόπτη θέρμανσης (2).

**Ρύθμιση της ροής αέρα**

- Ρυθμίστε τη ροή αέρα στις εμπρός εξόδους αερισμού (3) και στην έξοδο αερισμού του χώρου των ποδιών (4).



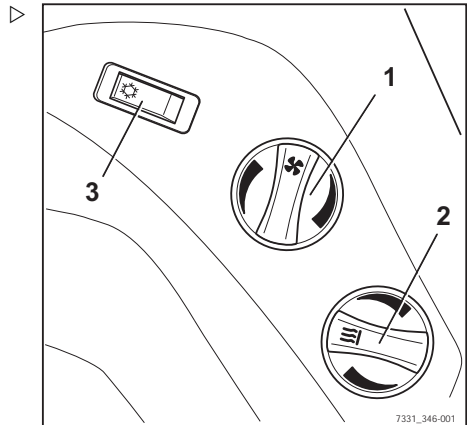
Σύστημα κλιματισμού (παραλλαγή)

Ενεργοποίηση του συστήματος κλιματισμού

- Ενεργοποιήστε το διακόπτη ανεμιστήρα / φυσητήρα (1).
- Ρυθμίστε τον κρουστάτη (2) στο επίπεδο που θέλετε.
- Ενεργοποιήστε το σύστημα κλιματισμού πατώντας το διακόπτη (3).

Απενεργοποίηση του συστήματος κλιματισμού

- Απενεργοποιήστε το σύστημα κλιματισμού πατώντας το διακόπτη (3).
- Απενεργοποιήστε το διακόπτη ανεμιστήρα / φυσητήρα (1).



Ανυψούμενο παράθυρο οροφής (παραλλαγή)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης!

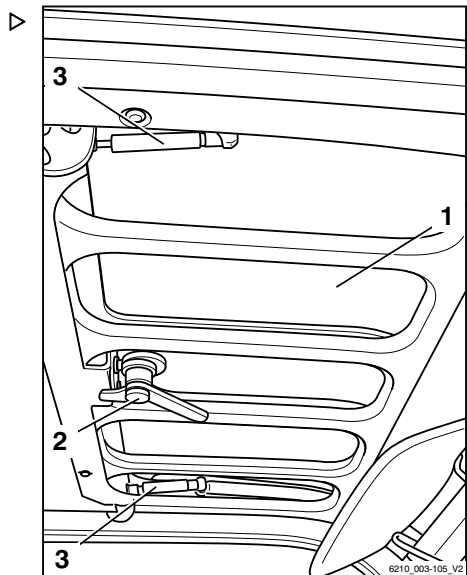
- Κατά το κλείσιμο του παραθύρου της οροφής, μην βάζετε τα χέρια ανάμεσα στο παράθυρο και στην προστατευτική οροφή.
- Μην βάζετε τα χέρια για να αγγίξετε εξαρτήματα καθώς κλείνουν.

Το ανυψούμενο παράθυρο οροφής (1) αποτελεί παραλλαγή εξοπλισμού.

- Για να ξεκλειδώσετε και να ανοίξετε το παράθυρο οροφής, γυρίστε τη λαβή (2) αριστερόστροφα και χρησιμοποιήστε την για να πιέσετε το παράθυρο προς τα επάνω.

Το παράθυρο οροφής συγκρατείται στην ανοιχτή θέση μέσω ελατηρίων αερίου (3).

- Για να κλείσετε και να ασφαλίσετε το παράθυρο οροφής, τραβήξτε το προς τα κάτω με

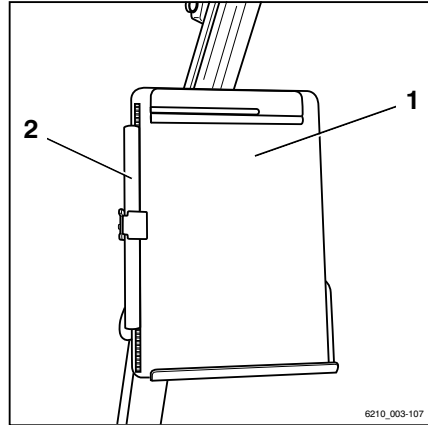


Καμπίνα

τη λαβή και περιστρέψτε τη λαβή δεξιόστροφα

Στήριγμα σελίδων (παραλλαγή) ▷

Το στήριγμα σελίδων με (1) φως ανάγνωσης (2) αποτελεί παραλλαγή εξοπλισμού.



Χρήση ρυμουλκούμενου

Ρυμουλκούμενο φορτίο

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος κατά τη χρήση ρυμουλκούμενου.

Η χρήση ενός ρυμουλκούμενου αλλάζει τα χαρακτηριστικά χειρισμού του οχήματος. Κατά τη ρυμούλκηση, χειριστείτε το όχημα έτσι, ώστε το ρυμουλκούμενο να μπορεί να οδηγηθεί με ασφάλεια και να φρενάρει ανά πάσα στιγμή. Η μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα για κίνηση με ρυμούλκηση είναι 5 km/h.

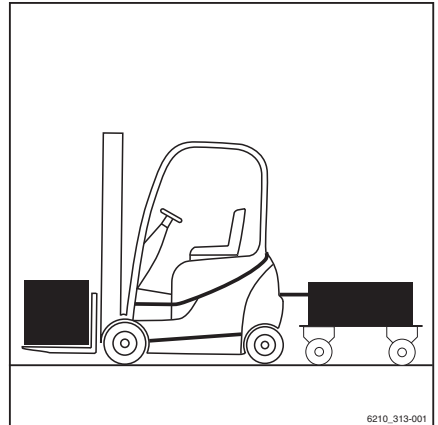
- Μην υπερβαίνετε την επιτρεπόμενη ταχύτητα των 5 km/h.
- Μην συνδέετε το όχημα εμπρός από σιδηροδρομικά οχήματα.
- Απαγορεύεται η χρήση του οχήματος για την ώθηση βαγονέτων κάθε τύπου.
- Πρέπει να είναι δυνατή η οδήγηση και η πέδηση ανά πάσα στιγμή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών σε εξαρτήματα!

Το μέγιστο ρυμουλκούμενο φορτίο για περιστασιακή ρυμούλκηση είναι η ονομαστική χωρητικότητα που καθορίζεται στην πινακίδα ονομασίας. Η υπερφόρτωση μπορεί να επιφέρει ζημιά στα εξαρτήματα του οχήματος. Το άθροισμα του πραγματικού ρυμουλκούμενου φορτίου και του πραγματικού φορτίου στην περόνη δεν πρέπει να υπερβαίνει την ονομαστική χωρητικότητα. Αν το υπάρχον ρυμουλκούμενο φορτίο αντιστοιχεί στην ονομαστική χωρητικότητα του οχήματος, δεν επιτρέπεται η μεταφορά φορτίου στην περόνη ταυτόχρονα. Το φορτίο μπορεί να καταναμηθεί μεταξύ της περόνης και του ρυμουλκούμενου.

- Ελέγξτε την κατανομή του φορτίου και ρυθμίστε την ώστε να αντιστοιχεί στην ονομαστική χωρητικότητα.
- Να τηρείτε την επιτρεπόμενη τιμή αντοχής της σύνδεσης ρυμούλκησης.



6210_319-001

Χρήση ρυμουλκούμενου

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών σε εξαρτήματα!

Το μέγιστο επιτρεπτό ρυμουλκούμενο φορτίο ισχύει μόνο για τη ρυμούλκηση ρυμουλκούμενων χωρίς δυνατότητα πέδησης σε επίπεδη επιφάνεια (μέγιστη απόκλιση +/- 1%) και σε σταθερό έδαφος. Το ρυμουλκούμενο φορτίο πρέπει να μειώνεται για ρυμούλκηση σε πρηνή. Εάν χρειάζεται, ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης σχετικά με τις συνθήκες χρήσης. Το κέντρο εξυπηρέτησης παρέχει τα απαιτούμενα δεδομένα.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρόκληση ζημιάς στη σύνδεση ρυμούλκησης λόγω υπερφόρτωσης!

Οι συνδέσεις ρυμούλκησης RO*243 και RO*244 πρέπει να ελέγχονται μεμονωμένα για να εξασφαλιστεί ότι είναι κατάλληλες για την προγραμματισμένη διαδικασία ρυμούλκησης. Η επιτρεπόμενη τιμή αντοχής της σύνδεσης ρυμούλκησης πρέπει να λαμβάνεται πάντοτε υπόψη. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μπορεί να ελέγξει ή/και να επιβεβαιώσει το μέγιστο ρυμουλκούμενο φορτίο για την προγραμματισμένη διαδικασία ρυμούλκησης.

- Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης για τη σύνδεση ρυμούλκησης.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών σε εξαρτήματα!

Απαγορεύεται η χρήση αναβατορίου.

- Μην χρησιμοποιείτε ρυμουλκούμενα με μοχλούς διεύθυνσης που υποστηρίζονται από τη σύνδεση ρυμούλκησης.

Το όχημα ενδείκνυται για την περιστασιακή ρυμούλκηση ρυμουλκούμενων. Σε περίπτωση που το όχημα είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό ρυμούλκησης, η περιστασιακή ρυμούλκηση δεν θα πρέπει να ξεπερνάει το 2% του συνολικού ημερήσιου χρόνου λειτουργίας. Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για ρυμούλκηση σε πιο τακτική βάση, πρέπει να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή.

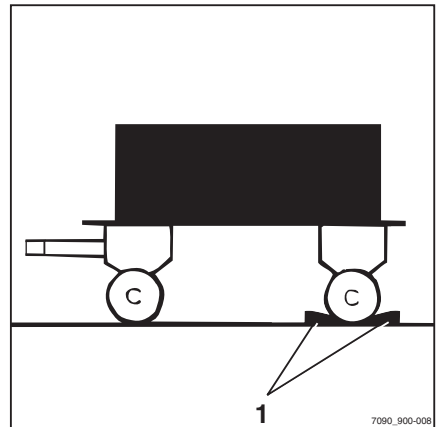
Πείρος σύνδεσης στο αντίβαρο

Σύνδεση του ρυμουλκούμενου

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε περίπτωση που εγκαταλείπετε το όχημα για μικρό χρονικό διάστημα για να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε το ρυμουλκούμενο, ενδέχεται να κυλίσει το όχημα με θανάσιμους κινδύνους.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
 - Κατεβάστε την περόνη στο δάπεδο.
 - Κλείστε το διακόπτη κλειδιού και αφαιρέστε το κλειδί.
-
- Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κύλιση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών (1).



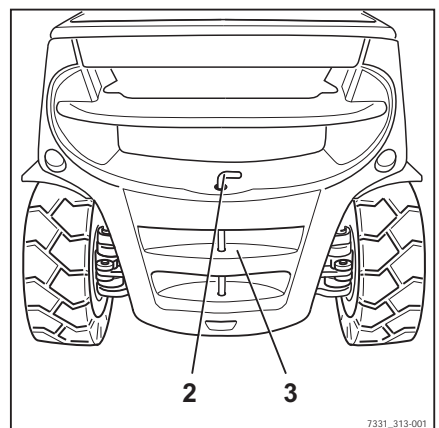
- Πιέστε προς τα κάτω τον πείρο σύνδεσης (2), περιστρέψτε κατά 90° και τραβήξτε προς τα έξω.
- Ρυθμίστε το ύψος του μοχλού διεύθυνσης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος εγκλωβισμού ατόμων μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.

Κατά τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.

- Μετακινήστε αργά το όχημα προς τα πίσω.
- Μετακινώντας το όχημα προς τα πίσω, εισαγάγετε το μοχλό διεύθυνσης στο διάκενο (3) του αντίβαρου.



Χρήση ρυμουλκούμενου

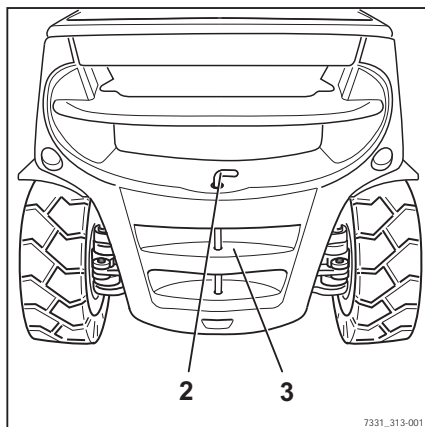
⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Στην περίπτωση απώλειας ή καταστροφής του πείρου σύνδεσης ή της υποδοχής ασφάλισης κατά τη διάρκεια της ρυμούλκησης, το ρυμουλκούμενο θα απελευθερωθεί και δεν θα είναι δυνατός ο έλεγχός του, δηλαδή θα υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιους πείρους σύνδεσης που έχουν ελεγχθεί ότι βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος σύνδεσης έχει εισαχθεί και ασφαλιστεί σωστά.
-
- Εισαγάγετε τον πείρο σύνδεσης στο αντίβαρο, πατήστε προς τα κάτω αντίθετα από τη φορά του ελατηρίου και περιστρέψτε κατά 90° (ο πείρος σύνδεσης είναι κλειδωμένος σε αυτήν τη θέση).
 - Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που χρησιμοποιούνται για την αποτροπή της κύλισης του ρυμουλκούμενου.

Αποσύνδεση ρυμουλκούμενου

- Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κύλιση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών.
- Πιέστε προς τα κάτω τον πείρο σύνδεσης (2), περιστρέψτε κατά 90° και τραβήξτε προς τα έξω.
- Μετακινήστε το όχημα ελαφρώς προς τα μπροστά και αφαιρέστε τον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης εντελώς από τον αντίβαρο.
- Εισαγάγετε τον πείρο σύνδεσης στο αντίβαρο, πατήστε προς τα κάτω αντίθετα από τη φορά του ελατηρίου και περιστρέψτε κατά 90° (ο πείρος σύνδεσης είναι κλειδωμένος σε αυτήν τη θέση).



7331_313-001

Αυτόματη σύνδεση ρυμούλκησης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος εγκλωβισμού απόμων μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.

Κατά τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ποτέ μην ανυψώνετε με γρύλο το όχημα από τη σύνδεση ρυμούλκησης και μην τη χρησιμοποιείτε για ανύψωση με γερανό. Η σύνδεση ρυμούλκησης δεν έχει σχεδιαστεί για αυτόν το λόγο και ενδέχεται να παραμορφωθεί ή να καταστραφεί. Το όχημα ενδέχεται να πέσει, ενδεχομένως με θανατηφόρες συνέπειες!

- Χρησιμοποιήστε τη σύνδεση ρυμούλκησης μόνο για ρυμούλκηση.
- Για ανύψωση με γρύλο και ανύψωση με γερανό να χρησιμοποιείτε μόνο τα καθορισμένα σημεία ανύψωσης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η σύνδεση ρυμούλκησης δεν έχει σχεδιαστεί για να υποστηρίξει φορτία και ενδέχεται να παραμορφωθεί ή να καταστραφεί. Το φορτίο μπορεί να πέσει, ενδεχομένως με θανατηφόρες συνέπειες!

- Η σύνδεση ρυμούλκησης θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για οριζόντια φορτία, π.χ. ο μοχλός διεύθυνσης θα πρέπει να είναι σε οριζόντια θέση.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε περίπτωση που εγκαταλείψετε το όχημα για μικρό χρονικό διάστημα για να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε το ρυμουλκούμενο, ενδέχεται να κυλίσει το όχημα με θανάσιμους κινδύνους.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Κατεβάστε την περόνη στο δάπεδο.
- Κλείστε το διακόπτη κλειδιού και αφαιρέστε το κλειδί.

Χρήση ρυμουλκούμενου

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια σας ανάμεσα από τους πείρους σύνδεσης και τις σιαγόνες ρυμούλκησης. Σε περίπτωση ξαφνικής μετακίνησης του εξαρτήματος υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

- Για να ελευθερώσετε τον πείρο σύνδεσης, ενεργοποιήστε τον αντίστοιχο μοχλό ή χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη συσκευή (π.χ. μοχλός συναρμολόγησης).
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, κλείστε την αυτόματη σύνδεση ρυμούλκησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς λόγω σύγκρουσης με εξαρτήματα.

Ένα όχημα με σύνδεση ρυμούλκησης χρειάζεται περισσότερο χώρο για την πραγματοποίηση ελιγμών λόγω των προεξοχών. Η σύνδεση ρυμούλκησης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη βάση των ραφιών ή στην ίδια τη σύνδεση ρυμούλκησης κατά την πραγματοποίηση ελιγμών. Σε περίπτωση σύγκρουσης με τη σύνδεση ρυμούλκησης, ελέγξτε τη σύνδεση ρυμούλκησης για ζημιά όπως ρωγμές. Μια σύνδεση ρυμούλκησης που έχει υποστεί ζημιά δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά.

- Να πραγματοποιείτε ελιγμούς προσεκτικά και ενώ υπάρχει επαρκής χώρος.
- Σε περίπτωση σύγκρουσης, ελέγξτε τη σύνδεση ρυμούλκησης για ζημιά.
- Αντικαταστήστε τη σύνδεση ρυμούλκησης εάν υποστεί ζημιά. Εάν κριθεί απαραίτητο, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης ή στο μοχλό διεύθυνσης!

Λόγω του συστήματος διεύθυνσης στους πίσω τροχούς του οχήματος, η γωνία πλευρικής περιστροφής του μοχλού διεύθυνσης μπορεί να μην είναι επαρκής. Η σύνδεση του μοχλού διεύθυνσης ενδέχεται να υποστεί ζημιά! Ο κρίκος της ράβδου ρυμούλκησης πρέπει να ταιριάζει στη σύνδεση ρυμούλκησης όσον αφορά το σχήμα και το μέγεθος.

- Βεβαιωθείτε ότι ο κρίκος της ράβδου ρυμούλκησης και ο μοχλός διεύθυνσης πρέπει να εφαρμόζουν σωστά.
- Αποφύγετε τις κλειστές στροφές.
- Να είστε προσεκτικοί κατά την οδήγηση και την πραγματοποίηση ελιγμών με οπισθοπορεία.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στα εξαρτήματα εάν παρουσιαστεί κλίση στη σύνδεση ρυμούλκησης!

Εάν είναι δυνατό, ο μοχλός διεύθυνσης θα πρέπει να διατηρείται σε οριζόντια θέση κατά τη ρυμούλκηση. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζεται επαρκής περιοχή περιστροφής στο επάνω και στο κάτω μέρος. Εάν κριθεί απαραίτητο, το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης μπορεί να προσαρμόσει το ύψος της συναρμολόγησης για τη σύνδεση ρυμούλκησης στο ύψος του μοχλού διεύθυνσης.

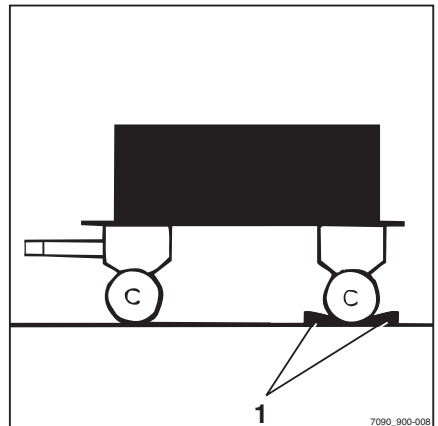
- Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός διεύθυνσης βρίσκεται σε οριζόντια θέση.
- Για να αλλάξετε το ύψος της σύνδεσης, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Σύνδεση ρυμούλκησης - μοντέλο RO*243**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Πρόκληση ζημιάς στη σύνδεση ρυμούλκησης λόγω υπερφόρτωσης!

Οι συνδέσεις ρυμούλκησης RO*243 και RO*244 πρέπει να ελέγχονται μεμονωμένα για να εξασφαλίζεται ότι είναι κατάλληλες για την προγραμματισμένη διαδικασία ρυμούλκησης. Η επιτρεπόμενη τιμή αντοχής της σύνδεσης ρυμούλκησης πρέπει να λαμβάνεται πάντοτε υπόψη. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μπορεί να ελέγξει ή/και να επιβεβαιώσει το μέγιστο ρυμουλκούμενο φορτίο για την προγραμματισμένη διαδικασία ρυμούλκησης.

- Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης για τη σύνδεση ρυμούλκησης.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

**i ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Η σύνδεση ρυμούλκησης RO*243 προορίζεται για κρίκο ράβδου ρυμούλκησης σύμφωνα με το DIN 74054 (διάμετρος οπής 40 mm).*

- Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κλίση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών (1).
- Ρυθμίστε τον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης του μοχλού διεύθυνσης έτσι, ώστε να είναι στο κέντρο των σιαγόνων ρυμούλκησης.

Χρήση ρυμουλκούμενου

- Τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή ασφαλείας (3).
- Πιέστε τη χειρολαβή (2) προς τα πάνω.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος εγκλωβισμού απόμων μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.

Κατά τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν συνδεθεί, ο κρίκος ράβδου ρυμούλκησης πρέπει να φτάσει στο μέσο του σφιγκτήρα σύνδεσης. Εάν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο σφιγκτήρα σύνδεσης ή στον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης!

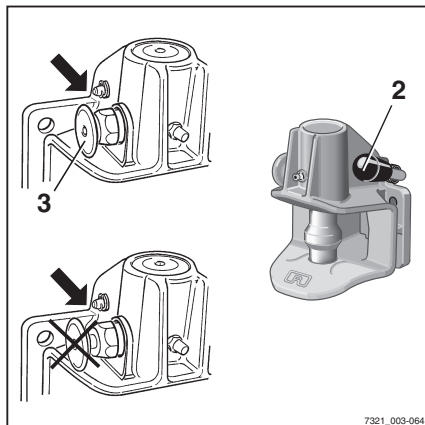
- Βεβαιωθείτε ότι ο κρίκος ράβδου ρυμούλκησης εισέρχεται κεντρικά στο σφιγκτήρα σύνδεσης.
- Μετακινήστε αργά το όχημα προς τα πίσω.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν ο πείρος σύνδεσης φύγει από τη θέση του κατά τη ρυμούλκηση, το ρυμουλκούμενο θα απελευθερωθεί και δεν θα είναι πλέον δυνατός ο έλεγχός του. Κίνδυνος ατυχήματος!

Εάν η λαβή ασφαλείας προεξέχει, αυτό σημαίνει ότι η σύνδεση του κρίκου ράβδου ρυμούλκησης δεν έχει γίνει σωστά. Το ρυμουλκούμενο δεν επιτρέπεται να ρυμουλκηθεί σε αυτήν την κατάσταση.

- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή ασφαλείας είναι ευθυγραμμισμένη με την υποδοχή ασφάλισης.
- Εάν η λαβή ασφαλείας προεξέχει, επαναλάβετε τη διαδικασία σύνδεσης.
- Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που χρησιμοποιούνται για την αποτροπή της κύλισης του ρυμουλκούμενου.
- Ρυμουλκήστε το ρυμουλκούμενο.



7321_003-064

Κλείσιμο μοντέλου RO*243 με το χέρι

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού από τον εγκλωβισμό του χεριού!

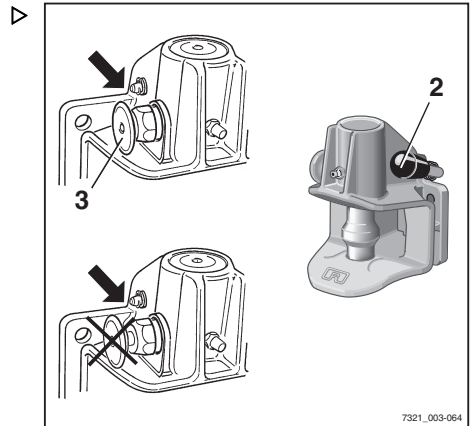
Μην βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή του πείρου σύνδεσης. Αν, για παράδειγμα, πρέπει να ασφαλίσετε ένα σχοινί ρυμούλκησης στη σύνδεση ρυμούλκησης, να χρησιμοποιείτε μόνο μια κατάλληλη συσκευή για να κλείσετε τη σύνδεση (π. χ. μοχλός συναρμολόγησης).

- Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη συσκευή (π. χ. μοχλό συναρμολόγησης) για να σπρώξετε τον πείρο σύνδεσης προς τα επάνω.

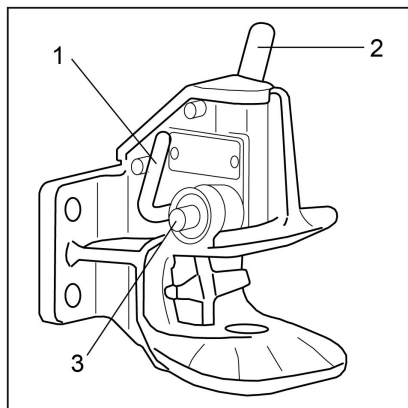
Ο πείρος σύνδεσης απελευθερώνεται από το κλείστρο και, στη συνέχεια, κλείνει τη σύνδεση ρυμούλκησης αυτόματα.

Αποσύνδεση ρυμούλκησης - μοντέλο RO*243

- Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κύλιση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών.
- Τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή ασφαλείας (3).
- Πιέστε τη χειρολαβή (2) προς τα πάνω.
- Οδηγήστε το όχημα με χαμηλή ταχύτητα προς τα εμπρός μέχρι να αποσυνδεθούν ο κρικός ράβδου ρυμούλκησης και οι σιαγόνες ρυμούλκησης.
- Κλείστε τη σύνδεση ρυμούλκησης με το χέρι.



Χρήση ρυμουλκούμενου

Σύνδεση ρυμούλκησης - μοντέλο
RO*244 A

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρόκληση ζημιάς στη σύνδεση ρυμούλκησης λόγω υπερφόρτωσης!

Οι συνδέσεις ρυμούλκησης RO*243 και RO*244 πρέπει να ελέγχονται μεμονωμένα για να εξασφαλίζεται ότι είναι κατάλληλες για την προγραμματισμένη διαδικασία ρυμούλκησης. Η επιτρεπόμενη τιμή αντοχής της σύνδεσης ρυμούλκησης πρέπει να λαμβάνεται πάντοτε υπόψη. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μπορεί να ελέγξει ή/και να επιβεβαιώσει το μέγιστο ρυμουλκούμενο φορτίο για την προγραμματισμένη διαδικασία ρυμούλκησης.

- Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης για τη σύνδεση ρυμούλκησης.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η σύνδεση ρυμούλκησης RO*244 A προορίζεται για κρίκο ράβδου ρυμούλκησης σύμφωνα με το DIN 74054 (διάμετρος οπήs 40 mm) ή το DIN 8454 (διάμετρος οπήs 35 mm).*

- Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κύλιση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών.
- Ρυθμίστε τον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης του μοχλού διεύθυνσης έτσι, ώστε να είναι στο κέντρο των σιαγώνων ρυμούλκησης.
- Πιέστε τη χειρολαβή (2) προς τα πάνω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

Η σύνδεση ρυμούλκησης ανοίγει.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος εγκλωβισμού ατόμων μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου!

Κατά τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν συνδεθεί, ο κρίκος ράβδου ρυμούλκησης πρέπει να φτάσει στο μέσο του σφινγκτήρα σύνδεσης. Εάν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο σφινγκτήρα σύνδεσης ή στον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης!

- Βεβαιωθείτε ότι ο κρίκος ράβδου ρυμούλκησης εισέρχεται κεντρικά στο σφινγκτήρα σύνδεσης.
- Μετακινήστε αργά το όχημα προς τα πίσω έως ότου ο κρίκος ράβδου ρυμούλκησης να εισαχθεί στο κέντρο του σφινγκτήρα σύνδεσης στη σύνδεση ρυμούλκησης και ο πείρος σύνδεσης να ασφαλίσει.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Ο πείρος σύνδεσης έχει ασφαλίσει σωστά αν ο πείρος ελέγχου (3) **δεν** προεξέχει από τον οδηγό του.*

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν ο πείρος σύνδεσης φύγει από τη θέση του κατά τη ρυμούλκηση, το ρυμουλκούμενο θα απελευθερωθεί και δεν θα είναι πλέον δυνατός ο έλεγχός του. Κίνδυνος ατυχήματος!

Ο πείρος ελέγχου (3) **δεν** πρέπει να προεξέχει από τον οδηγό του.

- Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος σύνδεσης έχει ασφαλίσει σωστά.

Σε περίπτωση που ο πείρος σύνδεσης δεν ασφαλίσει σωστά:

- Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που χρησιμοποιούνται για την αποτροπή της κύλισης του ρυμουλκούμενου.
- Μετακινήστε το όχημα με το ρυμουλκούμενο προς τα εμπρός περ. 1 m και, στη συνέχεια, μετακινήστε το ελαφρώς προς τα πίσω.
- Στον πείρο σύνδεσης, ελέγξτε ξανά ότι ο πείρος ελέγχου **δεν** προεξέχει από τον οδηγό του.
- Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που χρησιμοποιούνται για την αποτροπή της κύλισης του ρυμουλκούμενου.
- Ρυμουλκήστε το ρυμουλκούμενο.

Χρήση ρυμουλκούμενου

Κλείσιμο μοντέλου RO*244 A με το χέρι ▷

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού από τον εγκλωβισμό του χεριού!

Μην βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή του πείρου σύνδεσης. Αν, για παράδειγμα, πρέπει να ασφαλίσετε ένα σχοινί ρυμούλκησης στη σύνδεση ρυμούλκησης, ενεργοποιήστε τη σύνδεση ρυμούλκησης μόνο μέσω του μοχλού κλεισίματος (1).

– Πατήστε το μοχλό κλεισίματος (1) προς τα κάτω μέχρι το τέρμα της διαδρομής του.

Η σύνδεση ρυμούλκησης κλείνει.

Αποσύνδεση ρυμούλκησης - μοντέλο RO*244 A

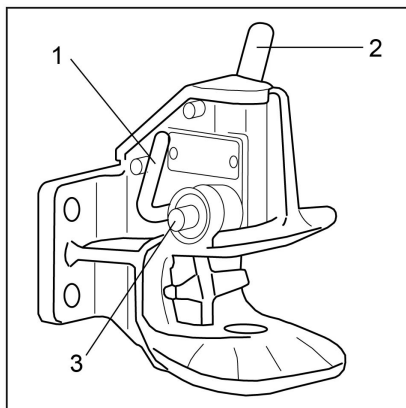
– Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κύλιση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών.

– Πιέστε τη χειρολαβή (2) προς τα πάνω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

Η σύνδεση ρυμούλκησης ανοίγει.

– Οδηγήστε το όχημα με χαμηλή ταχύτητα προς τα εμπρός μέχρι να αποσυνδεθούν ο κρίκος ράβδου ρυμούλκησης και οι σιαγόνες ρυμούλκησης.

– Κλείστε τη σύνδεση ρυμούλκησης ενεργοποιώντας το μοχλό κλεισίματος (1).

** ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Για να προστατέψετε την κάτω υποδοχή του πείρου σύνδεσης από τη ρύπανση, να διατηρείτε πάντα τη σύνδεση ρυμούλκησης κλειστή.

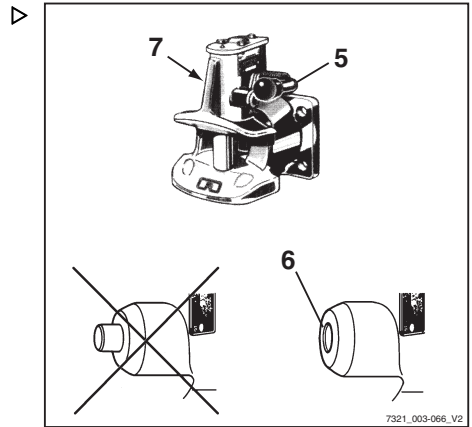
Σύνδεση ρυμούλκησης - μοντέλο RO*245

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η σύνδεση ρυμούλκησης RO 245 προορίζεται για κρίκο ράβδου ρυμούλκησης σύμφωνα με το DIN 74054 (διάμετρος οπής 40 mm) ή το DIN 8454 (διάμετρος οπής 35 mm).

- Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κύλιση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών.
- Ρυθμίστε τον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης του μοχλού διεύθυνσης έτσι, ώστε να είναι στο κέντρο των σιαγόνων ρυμούλκησης.
- Πιέστε τη χειρολαβή (5) προς τα πάνω.

Η σύνδεση ρυμούλκησης ανοίγει.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος εγκλωβισμού ατόμων μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου!

Κατά τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα μεταξύ του οχήματος και του ρυμουλκούμενου.

- Μετακινήστε αργά το όχημα προς τα πίσω.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν ο πείρος σύνδεσης φύγει από τη θέση του κατά τη ρυμούλκηση, το ρυμουλκούμενο θα απελευθερωθεί και δεν θα είναι πλέον δυνατός ο έλεγχός του. Κίνδυνος απυχήματος!

Εάν η λαβή ασφαλείας προεξέχει, αυτό σημαίνει ότι η σύνδεση του κρίκου ράβδου ρυμούλκησης δεν έχει γίνει σωστά. Το ρυμουλκούμενο δεν επιτρέπεται να ρυμουλκηθεί σε αυτήν την κατάσταση.

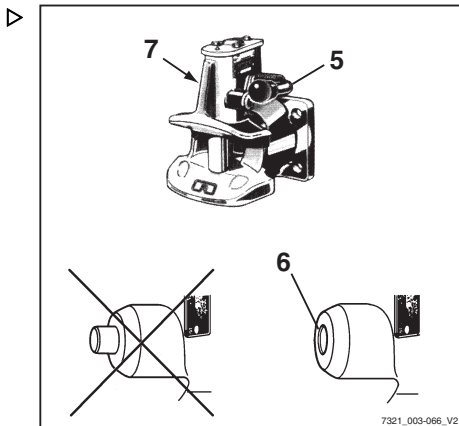
- Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος ελέγχου **δεν** προεξέχει από την υποδοχή ελέγχου.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία σύνδεσης εάν κριθεί απαραίτητο.
- Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που χρησιμοποιούνται για την αποτροπή της κύλισης του ρυμουλκούμενου.
- Ρυμουλκήστε το ρυμουλκούμενο.

Χρήση ρυμουλκούμενου

Αποσύνδεση ρυμούλκησης - μοντέλο RO*245

- Λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την κύλιση του ρυμουλκούμενου, π.χ. χρησιμοποιήστε τάκους τροχών.
- Πιέστε τη χειρολαβή (5) προς τα πάνω.
- Οδηγήστε το όχημα με χαμηλή ταχύτητα προς τα εμπρός μέχρι να αποσυνδεθούν ο κρίκος ράβδου ρυμούλκησης και οι σιαγόνες ρυμούλκησης.
- Πιέστε το μοχλό κλεισίματος (7) στην αριστερή πλευρά της σύνδεσης ρυμούλκησης προς τα κάτω μέχρι το τέρμα της διαδρομής του.

Η σύνδεση ρυμούλκησης κλείνει.

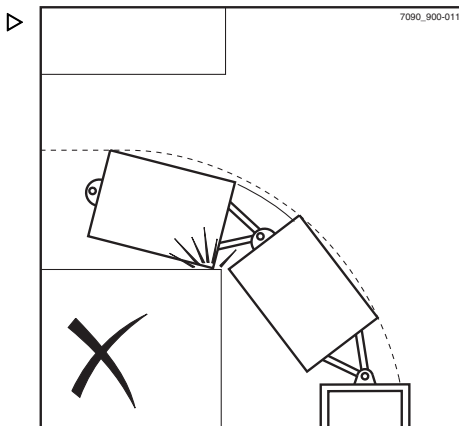


Ρυμούλκηση ρυμουλκούμενων

- Οι οδηγοί που ρυμουλκούν ένα ρυμουλκούμενο για πρώτη φορά πρέπει να εξασκηθούν με ένα ρυμουλκούμενο σε κατάλληλη περιοχή.
- Κατά τη διέλευση από στενούς διαδρόμους (εισόδους, πύλες κ.λπ.), τηρείτε τις διαστάσεις του ρυμουλκούμενου και του φορτίου.
- Κατά τη ρυμούλκηση πολλαπλών ρυμουλκούμενων, εξασφαλίστε μια επαρκή ελάχιστη απόσταση από σταθερές εγκαταστάσεις κατά τους ελιγμούς και τις στροφές.

Το επιτρεπόμενο μήκος του ρυμουλκούμενου εξαρτάται από τους δρόμους όπου θα γίνει η οδήγηση και ενδέχεται να χρειαστεί κατά τη διάρκεια των δοκιμαστικών ελιγμών.

Αποτελεί ευθύνη της ιδιοκτήτριας εταιρείας να δίνει οδηγίες στους οδηγούς σχετικά με τον επιτρεπόμενο αριθμό ρυμουλκούμενων και, όπου απαιτείται, σχετικά με το επιπλέον κατέβασμα ταχύτητας σε μεμονωμένες ενότητες της διαδρομής.


 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τον ορισμό των παρακάτω αρμοδίων απόμων: "ιδιοκτήτρια εταιρεία" και "οδηγός".

Μηνύματα οθόνης

Περιεχόμενο οθόνης

Στην οθόνη της μονάδας οθόνης και λειτουργίας, ενδέχεται να εμφανιστούν μηνύματα που σχετίζονται με συμβάντα λόγω συγκεκριμένων καταστάσεων του οχήματος.

Οι παρακάτω τύποι μηνυμάτων ενδέχεται να εμφανιστούν μεμονωμένα ή συνδυαστικά:

- Γραφικό σύμβολο (2)
- Το μήνυμα (3)
- Κωδικός σφάλματος (4) που αποτελείται από ένα γράμμα και έναν τετραψήφιο αριθμό



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κάθε φορά που εμφανίζεται ένα μήνυμα, ανάβει επίσης η οθόνη "Δυσλειτουργία"(1).

Τα μηνύματα εμφανίζονται πάντα επανειλημμένα και για ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, ανάλογα με το συμβάν.

Στην περίπτωση διαδοχικών συμβάντων, τα αντίστοιχα μηνύματα εμφανίζονται το ένα μετά το άλλο στην οθόνη.

Μετά από μερικά δευτερόλεπτα, η οθόνη εναλλάσσεται μεταξύ της οθόνης λειτουργίας που εμφανίστηκε τελευταία και του μηνύματος.

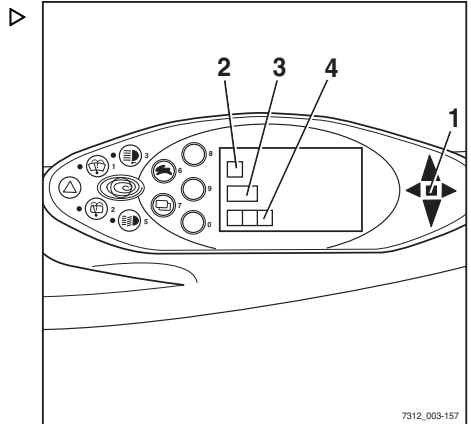
Η συχνότητα της εναλλαγής εξαρτάται από τον τύπο του προβλήματος.

- Εάν εμφανιστεί ένα μήνυμα, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες χρήσης.

Μόλις αντιμετωπιστεί το συμβάν, το μήνυμα θα εξαφανιστεί.

Εάν η δυσλειτουργία επιμένει, το μήνυμα θα συνεχίσει να εμφανίζεται.

- Σταθμεύστε το όχημα σε ασφαλές μέρος.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.



7312_003-157

Μηνύματα οθόνης

Πίνακας κωδικών σφάλματος

Ο πίνακας αποτελεί επισκόπηση των πιθανών ενδείξεων. Στην στήλη "Σχόλιο" θα βρείτε πληροφορίες σχετικά με τις ενέργειες σε περίπτωση εμφάνισης οποιουδήποτε από αυτά τα μηνύματα.

Κείμενο μηνύματος / Κωδικός σφάλματος	Σχόλιο
Μονάδα ελέγχου A1401	
Μονάδα ελέγχου A1431	
A2551	
Πίεση λαδιού A3040	Δεν υπάρχει πίεση λαδιού φρένων ή σφάλμα αισθητήρα, το όχημα κινείται μόνο με την ταχύτητα κατάστασης ανάγκης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
Πίεση λαδιού A3043	Πολύ υψηλή πίεση λαδιού φρένων ή σφάλμα αισθητήρα, το όχημα κινείται μόνο με την ταχύτητα κατάστασης ανάγκης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΥΠΕΡΘΕΡΜ A5022	Τα μοτέρ πορείας έχουν υπερθερμανθεί. 1η φάση: Ρύθμιση της επιτάχυνσης και της ταχύτητας. 2η φάση: Περιορισμός της έντασης ρεύματος ανά φάση στο μετατροπέα (η λειτουργία οδήγησης έκτακτης ανάγκης διατηρείται). Το σφάλμα εξαφανίζεται αυτόματα μόλις η θερμοκρασία πέσει κάτω από το όριο. Εάν το σφάλμα εμφανίζεται συχνά, ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΑΙΣΘ ΕΠΙΤ A3002 A3003 A3004 A3005 A3006 A3007 A3505	Σφάλμα αισθητήρα, δεν είναι δυνατή η οδήγηση του οχήματος. Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.
ΑΙΣΘ ΕΠΙΤ A3008	Οι τάσεις επιταχυντή (για διπλό πεντάλ) δεν ταιριάζουν. Δεν είναι δυνατή η οδήγηση του οχήματος. Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.

Κείμενο μηνύματος / Κωδικός σφάλματος	Σχόλιο
ΑΙΣΘ ΕΠΙΤ A3811	Η διαμόρφωση του επιταχυντή δεν είναι έγκυρη. Δεν είναι δυνατή η οδήγηση του οχήματος. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΑΙΣΘΗΤ ΦΡΕΝΩΝ A3016 A3017	Σφάλμα αισθητήρα. Μπορείτε να οδηγήσετε το όχημα μόνο με την ταχύτητα κατάστασης ανάγκης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΑΙΣΘΗΤ ΦΡΕΝΩΝ A3035	Ελαττωματικός διακόπτης, το όχημα κινείται μόνο με την ταχύτητα κατάστασης ανάγκης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ A2111	Σφάλμα παραμετροποίησης ή ελαττωματική πλακέτα. Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης και το υδραυλικό σύστημα μετάδοσης κίνησης δεν λειτουργούν. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ A3801	Σφάλμα παραμετροποίησης. Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης και το υδραυλικό σύστημα μετάδοσης κίνησης δεν λειτουργούν. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ A3812	Οι παράμετροι του προγράμματος πορείας είναι έξω από το επιτρεπόμενο εύρος. Οι παράμετροι του προγράμματος πορείας έχουν εσωτερικό περιορισμό. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ A3027	Ο διακόπτης καθίσματος δεν χρησιμοποιήθηκε για περίπου 8 ώρες. Το όχημα ενδέχεται να εξακολουθεί να μπορεί να κινηθεί με μειωμένη ταχύτητα και με περιορισμένη ικανότητα ανύψωσης. Σηκωθείτε για λίγο και καθίστε ξανά. Εάν δεν επιλυθεί το πρόβλημα με αυτόν τον τρόπο, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΣΥΣ ΔΙΕΥΘ A3215	Σφάλμα αισθητήρα. Μπορείτε να οδηγήσετε το όχημα μόνο με την ταχύτητα κατάστασης ανάγκης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΔΙΑΚ ΚΑΤΕΥΘ A3020	Σφάλμα διακόπτη. Καθόλου ή περιορισμένη λειτουργία του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.

Μηνύματα οθόνης

Κείμενο μηνύματος / Κωδικός σφάλματος	Σχόλιο
ΑΝΥΨΩΣΗ A3102 A3103	Σφάλμα αισθητήρα. Καθόλου ή περιορισμένη λειτουργία υδραυλικού συστήματος μετάδοσης κίνησης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΚΛΙΣΗ A3107 A3108	Σφάλμα αισθητήρα. Καθόλου ή περιορισμένη λειτουργία υδραυλικού συστήματος μετάδοσης κίνησης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΠΡΟΣΘ1 A3112 A3113	Σφάλμα αισθητήρα. Καθόλου ή περιορισμένη λειτουργία υδραυλικού συστήματος μετάδοσης κίνησης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΠΡΟΣΘ2 A3117 A3118	Σφάλμα αισθητήρα. Καθόλου ή περιορισμένη λειτουργία υδραυλικού συστήματος μετάδοσης κίνησης. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΘΕΣΗ ΙΣΤΟΥ A3130 A3131 A3132	Δεν λειτουργεί το υδραυλικό σύστημα. Απενεργοποιήστε την "κατακόρυφη θέση ιστού". Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΣΦΑΛΜΑ ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗΣ ΘΕ- ΣΗΣ ΙΣΤΟΥ A3135	Δεν λειτουργεί το υδραυλικό σύστημα. Απενεργοποιήστε την "κατακόρυφη θέση ιστού". Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΤΡΟΦ ΡΕΥΜΑΤΟΣ A2242 A2257	Βραχυκύκλωμα στην τροφοδοσία ρεύματος του πομπού. Δεν είναι δυνατή η οδήγηση του οχήματος. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ A2801 A2802 A2808 A2809 A2810 A2815	Δεν λειτουργεί ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης. Απελευθερώστε το πεντάλ επιτάχυνσης. Σε περίπτωση που το συγκεκριμένο σφάλμα εμφανίζεται σποραδικά, τότε μπορεί να αγνοηθεί. Εάν περιορίζεται η δυνατότητα λειτουργίας, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ A2803 A2806	Η κατεύθυνση πορείας έχει ρυθμιστεί στην ουδέτερη θέση. Επιλέξτε εκ νέου την κατεύθυνση πορείας. Σε περίπτωση που το συγκεκριμένο σφάλμα εμφανίζεται σποραδικά, τότε μπορεί να αγνοηθεί. Εάν περιορίζεται η δυνατότητα λειτουργίας, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.

Κείμενο μηνύματος / Κωδικός σφάλματος	Σχόλιο
ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ A2817	Το όχημα δεν είναι έτοιμο για λειτουργία. Περιστρέψτε το διακόπτη κλειδιού στη θέση μηδέν και επανεκκινήστε το όχημα. Σε περίπτωση που το συγκεκριμένο σφάλμα εμφανίζεται σποραδικά, τότε μπορεί να αγνοηθεί. Εάν περιορίζεται η δυνατότητα λειτουργίας, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΜΕΤ ΚΙΝΗΣΗΣ A5041	Σφάλμα αισθητήρα θερμοκρασίας Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΠΙΕΣΗ ΛΑΔΙΟΥ A5631	Βλάβη κινητήρα (καθόλου πίεση λαδιού) ή σφάλμα αισθητήρα. Ο κινητήρας έχει απενεργοποιηθεί για προστασία. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΣΤΑΘΜ ΨΥΚΤ A5611	Ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί. Πολύ χαμηλή στάθμη ψυκτικού υγρού, ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού και συμπληρώστε το ψυκτικό υγρό, αν χρειάζεται. Εάν δεν επιλυθεί το πρόβλημα με αυτόν τον τρόπο, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ A5651	Αντικαταστήστε τα φυσίγγια των φίλτρων. Εάν δεν επιλυθεί το πρόβλημα με αυτόν τον τρόπο, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
ΜΟΝΑΔΑ ΕΛΕΓΧΟΥ A3305	Η μονάδα CIO δεν λειτουργεί. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
Το μήνυμα ΣΥΣ ΚΑΘ ΚΑΥΣ A5791	Δεν πραγματοποιείται αναγέννηση ούτε ενδιάμεση πυράκτωση. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
Το μήνυμα ΣΥΣ ΚΑΘ ΚΑΥΣ A5792 A5793 A5794 A5796	Δεν μπορεί να ξεκινήσει η αναγέννηση. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
Το μήνυμα ΣΥΣ ΚΑΘ ΚΑΥΣ A5795 A5797 A5798	Η αναγέννηση διεκόπη. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ A5811	Η μπαταρία εκκίνησης δεν είναι φορτισμένη. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.

Μηνύματα οθόνης

Κείμενο μηνύματος / Κωδικός σφάλματος	Σχόλιο
Δυσλειτουργία κινητήρα V A5821	Η μονάδα ελέγχου κινητήρα (ECU) αναφέρει σφάλμα κινητήρα. Το όχημα εξακολουθεί να μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.
Σβήστε αμέσως! Κινητήρας V A5822	Η μονάδα ελέγχου κινητήρα (ECU) αναφέρει σοβαρό σφάλμα, σβήστε αμέσως τον κινητήρα. Το όχημα κινείται μόνο με την ταχύτητα κατάστασης ανάγκης. Η ταχύτητα ανύψωσης είναι σημαντικά μειωμένη. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.

Γενικά μηνύματα

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ορισμένα από τα ακόλουθα μηνύματα αφορούν συγκεκριμένα τον εξοπλισμό και ενδέχεται να μην εμφανίζονται στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας κάθε οχήματος. Τα ακόλουθα μηνύματα προορίζονται επομένως μόνο για σκοπούς αναφοράς.

Μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΛΕΙΤΟΥΡ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΛΕΙΤΟΥΡ στην οθόνη, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Σταθμεύστε και ασφαλίστε το όχημα για έλεγχο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Εάν τα φρένα πολλαπλών δίσκων στις μονάδες κινητήριων τροχών είναι μπλοκαρισμένα, ρυμουλκήστε το όχημα.

Μήνυμα ΕΦΑΡΜ ΧΕΙΡΟΦΡ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση κύλισης του οχήματος!

Η στάθμευση του οχήματος χωρίς να χρησιμοποιηθεί το φρένο στάθμευσης είναι επικίνδυνη και δεν επιτρέπεται.

- Το όχημα δεν πρέπει να σταθμεύεται σε πλανή.
- Να εγκαταλείπετε το όχημα μόνο όταν το φρένο στάθμευσης έχει ενεργοποιηθεί.
- Σε περιπτώσεις ανάγκης, ασφαλίστε το όχημα με τάκους στην πλευρά που βρίσκεται προς την κατωφέρεια.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το όχημα είναι εφοδιασμένο με φρένο ελατηρίου αρνητικής φοράς. Η απενεργοποίηση του οχήματος θα μπλοκάρει τα φρένα πολλαπλών δίσκων στις μονάδες κινητήριων τροχών μετά από λίγα λεπτά. Ωστόσο, το όχημα μπορεί να μετακινηθεί ακόμα μέχρι να μπλοκάρουν οι μονάδες κινητήριων τροχών. Για το λόγο αυτό, θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα το φρένο στάθμευσης πριν την έξοδο από το όχημα!

Εάν σταθμεύσετε το όχημα χωρίς να ενεργοποιήσετε το φρένο στάθμευσης και εγκαταλείψετε το κάθισμα οδηγού, εμφανίζεται το μήνυμα ΕΦΑΡΜ ΧΕΙΡΟΦΡ στην οθόνη (παραλλαγή). Ακούγεται ένας προαιρετικός ήχος σήματος.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

Εξαφανίζεται το μήνυμα ΕΦΑΡΜ ΧΕΙΡΟΦΡ!

Σε περίπτωση που το όχημα κινείται ακόμη και αν είναι ενεργοποιημένο το φρένο στάθμευσης:

- Οδηγήστε το όχημα σε επίπεδο έδαφος και σταθμεύστε το σε ασφαλές μέρος. Ασφαλίστε το με τάκους αν είναι απαραίτητο.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΑΙΣΘΗΤ ΦΡΕΝΩΝ

Αν το μήνυμα ΑΙΣΘΗΤ ΦΡΕΝΩΝ εμφανίζεται στην οθόνη, η μέγιστη ταχύτητα κίνησης θα

Μηνύματα οθόνης

μειωθεί. Πρέπει να ελεγχθεί ο αισθητήρας φρένων στο πεντάλ του φρένου.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΚΩΔ ΌΧΙ ΔΕΚΤΗ

Εάν το μήνυμα ΚΩΔ ΌΧΙ ΔΕΚΤΗ εμφανιστεί στην οθόνη, το PIN του οδηγού έχει εισαχθεί λάθος τρεις φορές. Η εισαγωγή στη συνέχεια κλειδώνει για πέντε λεπτά πριν γίνει νέα προσπάθεια.

- Εισαγάγετε το PIN του οδηγού ξανά μετά από πέντε λεπτά.

Μήνυμα ΕΠΙΤΑΧΥΝΤΗΣ

Εάν το μήνυμα ΕΠΙΤΑΧΥΝΤΗΣ εμφανιστεί στην οθόνη, το όχημα θα παραμείνει ακινητοποιημένο. Πρέπει να ελεγχθεί ο επιταχυντής.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΟΧΗΜΑΤΟΣ;

Εάν το μήνυμα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΟΧΗΜΑΤΟΣ; εμφανίζεται στην οθόνη, η απενεργοποίηση του οχήματος έχει επαληθευτεί.

- Πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο λογισμικού στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας, για να απενεργοποιήσετε το όχημα ή να ακυρώσετε τη λειτουργία.

Μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ ΕΝΕΡΓΟ

Εάν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρικό φρένο στάθμευσης, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ ΕΝΕΡΓΟ για 5 δευτερόλεπτα.

- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία οδήγησης.

Μήνυμα ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ

Εάν το μήνυμα ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ εμφανιστεί στην οθόνη, η λειτουργία

οδήγησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί μέχρι να ελευθερωθεί το φρένο στάθμευσης με πάτημα του πλήκτρου.

- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης πατώντας το πλήκτρο.

Μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ: ΕΦΑΡΜ ΧΕΙΡΟΦΡ!

Εάν το μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ ΕΦΑΡΜ ΧΕΙΡΟΦΡ! εμφανιστεί στην οθόνη, το ηλεκτρικό χειρόφρενο παρουσιάζει βλάβη.

- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης πατώντας το πλήκτρο.

Μήνυμα ΚΑΤΕΒ ΤΙΣ ΠΕΡ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού από πτώση φορτίου ή από κατέβασμα εξαρτημάτων του οχήματος!

Η στάθμευση του οχήματος με το φορτίο ανυψωμένο είναι επικίνδυνη και δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση! Δεν πρέπει να γίνεται κακή χρήση της αυξημένης ασφάλειας που παρέχεται από αυτή τη λειτουργία, για την πραγματοποίηση επικίνδυνων ενεργειών.

- Πριν εγκαταλείψετε το όχημα, κατεβάστε εντελώς το φορτίο.

Η περόνη δεν έχει κατέβει.

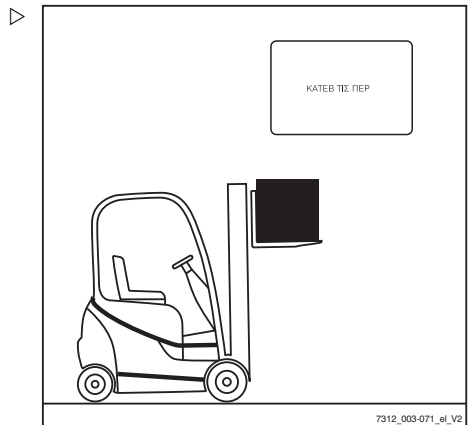
Σε περίπτωση που η περόνη βρίσκεται πάνω από τον αισθητήρα ύψους, ο διακόπτης κλειδίου είναι απενεργοποιημένος και η θέση κενή, εμφανίζεται η ένδειξη ΚΑΤΕΒ ΤΙΣ ΠΕΡ στην οθόνη (παραλλαγή). Ακούγεται ένας προαιρετικός ήχος σήματος.

- Κατεβάστε την περόνη στο δάπεδο.

Το μήνυμα ΚΑΤΕΒ ΤΙΣ ΠΕΡ εξαφανίζεται.

Μηνύματα ΜΟΧΛΟΣ ΚΛΙΣΗΣ, ΜΟΧΛΟΣ ΚΑΤΕΒΑΣΜΑΤΟΣ, ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ ΜΟΧΛΟΣ 1, ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ ΜΟΧΛΟΣ 2

Εάν χρησιμοποιηθεί συνεχώς μια διάταξη λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα εμφανιστεί το μήνυμα ΜΟΧΛΟΣ ΚΛΙΣΗΣ, ΜΟΧΛΟΣ ΚΑΤΕΒΑΣΜΑΤΟΣ, ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ



Μηνύματα οθόνης

ΜΟΧΛΟΣ 1 ή ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ ΜΟΧΛΟΣ 2.

Το μήνυμα υποδεικνύει τη σχετική διάταξη λειτουργίας. Το μήνυμα θα εξαφανιστεί εάν απενεργοποιηθεί άμεσα η διάταξη λειτουργίας.

Εάν παραμείνει ενεργή η διάταξη λειτουργίας, θα απενεργοποιηθεί η σχετική υδραυλική λειτουργία και θα εμφανιστεί ένα άλλο μήνυμα με κωδικό σφάλματος A4601 ... A4604 για τη συγκεκριμένη διάταξη λειτουργίας.

Εάν η διάταξη λειτουργίας απενεργοποιηθεί σε αυτό το σημείο, το μήνυμα σφάλματος θα εξαφανιστεί και η υδραυλική λειτουργία θα ενεργοποιηθεί ξανά.

Μήνυμα ΣΥΣ ΔΙΕΥΘ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΣΥΣ ΔΙΕΥΘ στην οθόνη, το όχημα κινείται μόνο με ταχύτητα κατάστασης ανάγκης. Πρέπει να ελεγχθεί ο αισθητήρας γωνίας τιμονιού.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΚΛΙΣΗ

Εάν το μήνυμα ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΚΛΙΣΗ εμφανιστεί στην οθόνη μετά την οθόνη υποδοχής, η ταχύτητα κλίσης του ιστού σε αυτό το όχημα είναι σημαντικά υψηλότερη από ό,τι στα προηγούμενα οχήματα αυτής της σειράς.

Μήνυμα ΔΙΑΚΟΠΤ ΑΝΑΓΚ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης στάσης κινδύνου, δεν είναι διαθέσιμη η υποβοήθηση ηλεκτρικού φρένου!

Με την ενεργοποίηση του διακόπτη στάσης κινδύνου αποσυνδέονται οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης από την τροφοδοσία ρεύματος.

- Για να φρενάρετε, χρησιμοποιήστε το φρένο λειτουργίας.

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με ένα διακόπτη στάσης κινδύνου. Όταν ενεργοποιείται αυτός ο διακόπτης, οι λειτουργίες οδήγησης και οι λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος μπλοκάρονται.

Το μήνυμα ΔΙΑΚΟΠΤ ΑΝΑΓΚ εμφανίζεται περιοδικά όταν πληρούνται τα παρακάτω κριτήρια:

- Ο διακόπτης κλειδιού βρίσκεται στη θέση "I"
- Έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης στάσης κινδύνου
- Έχει ενεργοποιηθεί μια συσκευή λειτουργίας

? ΘΕΣΗ ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΑ

Εάν το μήνυμα ? ΘΕΣΗ ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΑ εμφανιστεί στην οθόνη, έχει ενεργοποιηθεί η βαθμονόμηση της "κατακόρυφης θέσης ιστού".

- Αποθηκεύστε τη θέση ιστού ή ακυρώστε την βαθμονόμηση.

Μήνυμα ΚΥΚΛ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Αν η βύθιση της περόνης έγινε μετά από την απενεργοποίηση του οχήματος, η ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου δεν γνωρίζει τη θέση της περόνης, όταν επανεκκινήσει το όχημα. Το όχημα θα κινείται μόνο με μειωμένη ταχύτητα οδήγησης. Ανάλογα με τη θέση της περόνης, στην οθόνη μπορεί να εμφανιστεί το μήνυμα ΚΥΚΛ ΑΝΑΦΟΡΑΣ (παραλλαγή). Για να ευθυγραμμιστεί η θέση με την ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου, η περόνη πρέπει να ανυψωθεί.

- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.

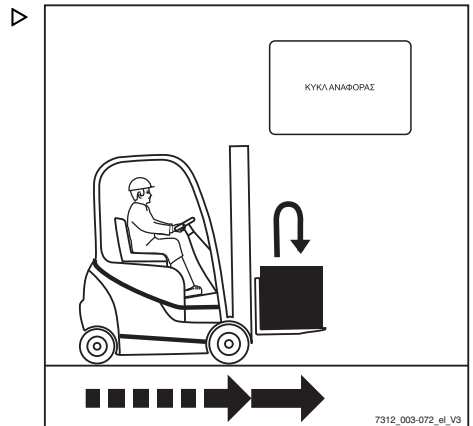
Το όχημα θα κινείται μόνο με μειωμένη ταχύτητα οδήγησης. Το μήνυμα ΚΥΚΛ ΑΝΑΦΟΡΑΣ μπορεί να εμφανιστεί στην οθόνη.

- Ανυψώστε την περόνη.

Το μήνυμα ΚΥΚΛ ΑΝΑΦΟΡΑΣ εξαφανίζεται ή εμφανίζεται τώρα για πρώτη φορά στην οθόνη και μετά εξαφανίζεται.

- Για να οδηγήσετε ξανά, κατεβάστε την περόνη σε μέγιστο ύψος 300 mm πάνω από το έδαφος.

Η οδήγηση του οχήματος μπορεί να γίνει και πάλι χωρίς περιορισμό της ταχύτητας.



Μηνύματα οθόνης

Μήνυμα ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛ!



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση πτώσης από το όχημα εάν ανατραπεί!

Σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος, ο οδηγός διατρέχει κίνδυνο να τραυματιστεί ακόμα και αν χρησιμοποιείται κάποιο σύστημα συγκράτησης. Ο κίνδυνος τραυματισμού μπορεί να μειωθεί χρησιμοποιώντας ένα συνδυασμό συστήματος συγκράτησης και μια ζώνη ασφαλείας. Επιπλέον, η ζώνη ασφαλείας προστατεύει από τις συνέπειες οπίσθιων συγκρούσεων και πτώσεων από ράμπες.

- Για αυτόν το λόγο συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας.

Ο μηχανισμός αυτός (παραλλαγή) εξασφαλίζει ότι αν η ζώνη ασφαλείας δεν χρησιμοποιείται ή χρησιμοποιείται λανθασμένα, το όχημα θα κινηθεί μόνο αργά ή (προαιρετικά) δεν θα κινηθεί καθόλου.

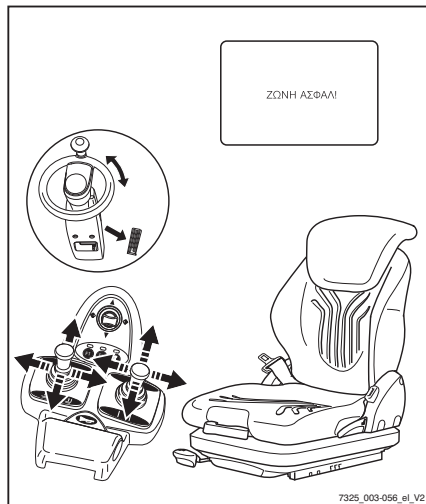
Ανάλογα με την έκδοση που επιλέχθηκε, οι υδραυλικές λειτουργίες εργασίας (ανύψωση/κλίση) είτε είναι κανονικά διαθέσιμες είτε επιβραδύνονται είτε είναι μη διαθέσιμες.

Το μήνυμα ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛ! με τις περιοριστικές λειτουργίες οδήγησης και ανύψωσης ενεργοποιείται στις ακόλουθες συνθήκες:

- Η ζώνη ασφαλείας δεν είναι φθαρμένη και το κάθισμα του οδηγού είναι κατειλημμένο
 - Η ζώνη ασφαλείας παραμένει συνεχώς ασφαλισμένη αλλά το κάθισμα του οδηγού καταλαμβάνεται αργότερα
 - Η ζώνη δεν ασφαλίζεται παρά μόνο αφού ενεργοποιηθεί ο διακόπτης κλειδιού
 - Η ζώνη απασφαλίζεται κατά τη διάρκεια της οδήγησης
- Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛ, δέστε τη ζώνη ασφαλείας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Μπορείτε να οδηγήσετε ξανά το όχημα χωρίς περιορισμούς.

Εάν λυθεί η ζώνη ασφαλείας κατά την οδήγηση, το όχημα θα περιοριστεί σε χαμηλή ταχύτητα οδήγησης ή θα σταματήσει.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος ατυχήματος!**

- Η ταχύτητα πρέπει να ρυθμίζεται κατάλληλα στις συνθήκες οδήγησης!

Δεν πρέπει να γίνεται κακή χρήση της αυξημένης ασφάλειας που παρέχεται από αυτή τη λειτουργία, για την πραγματοποίηση επικίνδυνων ενεργειών.

Μήνυμα ΑΣΦ. ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΑΠΟ ΚΥΛΙΣΗ

Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται, εάν η μονάδα ελέγχου οχήματος ανιχνεύει μια κίνηση του οχήματος χωρίς ενεργοποίηση του πεντάλ επιτάχυνσης.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Εάν είναι απαραίτητο, ασφαλίστε το όχημα με σφήνες, ώστε να μην κυλίσει.

Το φορτίο στο κάθισμα οδηγού απελευθερώνεται, αλλά το φρένο στάθμευσης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί λόγω βλάβης.

- Ασφαλίστε το όχημα με σφήνες, ώστε να μην κυλήσει.

Μήνυμα ΔΙΑΚΟΠΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με ένα διακόπτη καθίσματος.

Σε περίπτωση που εμφανιστεί το μήνυμα ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ, μπλοκάρουν οι λειτουργίες οδήγησης και το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας.

Το μήνυμα ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ ενεργοποιείται στις περιπτώσεις που ακολουθούν:

- Ο διακόπτης καθίσματος δεν ενεργοποιείται όταν είναι ενεργοποιημένο το πεντάλ επιτάχυνσης ή το τιμόνι
- Ο διακόπτης καθίσματος δεν ενεργοποιείται όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης λειτουργίας του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας
- Υπέρβαση χρόνου βάρδιας
- Έχει σημειωθεί υπέρβαση του χρόνου βάρδιας

Μηνύματα οθόνης

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

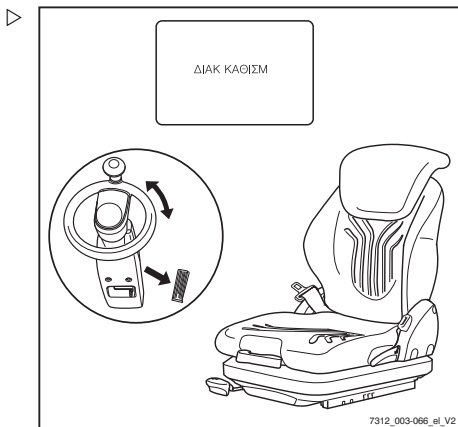
Οι διακόπτες λειτουργίας που εμφανίζονται στις εικόνες που ακολουθούν αποτελούν παραδείγματα και ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τον εξοπλισμό του οχήματός σας.

Ο διακόπτης καθίσματος δεν ενεργοποιείται όταν είναι ενεργοποιημένο το πεντάλ επιτάχυνσης ή το τιμόνι

Το πεντάλ επιτάχυνσης ή το τιμόνι ενεργοποιείται, παρά το γεγονός ότι το κάθισμα οδηγού δεν είναι κατειλημμένο. Εμφανίζεται το μήνυμα ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ στην οθόνη. Το όχημα δεν κινείται.

– Καθίστε στο κάθισμα οδηγού και δέστε τη ζώνη ασφαλείας.

Μπορείτε να οδηγήσετε ξανά το όχημα χωρίς περιορισμούς.

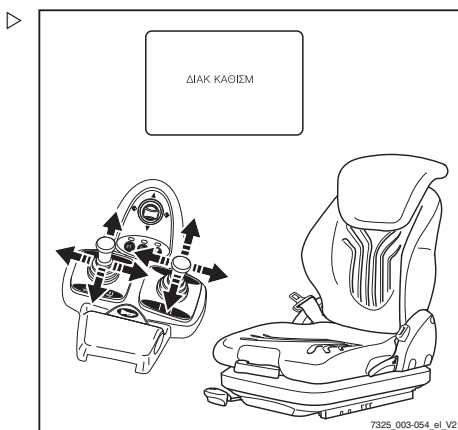


Ο διακόπτης καθίσματος δεν ενεργοποιείται όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης λειτουργίας του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας

Μια συσκευή λειτουργίας για το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας ενεργοποιείται, ακόμη και εάν το κάθισμα οδηγού δεν είναι κατειλημμένο. Εμφανίζεται το μήνυμα ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ στην οθόνη. Οι λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας δεν μπορούν να εκτελεστούν.

– Καθίστε στο κάθισμα οδηγού και δέστε τη ζώνη ασφαλείας.

Μπορείτε να χειριστείτε εκ νέου το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας.



Υπέρβαση χρόνου βάρδιας**i ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Ο χρόνος βάρδιας είναι ρυθμιζόμενος.

Σε περίπτωση που ενεργοποιηθεί ο διακόπτης κλειδιού και ο οδηγός δεν εγκαταλείπει το όχημα προτού παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος βάρδιας, εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ. Αυτό συμβαίνει και σε περίπτωση που ενεργοποιείται ένας διακόπτης λειτουργίας του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας ή του πεντάλ επιτάχυνσης. Ανάλογα με την προσαρμογή, οι λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας μπορούν να εκτελούνται κανονικά, μόνο αργά ή καθόλου.

- Σηκωθείτε για λίγο από το κάθισμα, καθίστε και πάλι στη θέση σας και δέστε τη ζώνη ασφαλείας.

Μπορείτε να οδηγήσετε ξανά το όχημα χωρίς περιορισμούς.

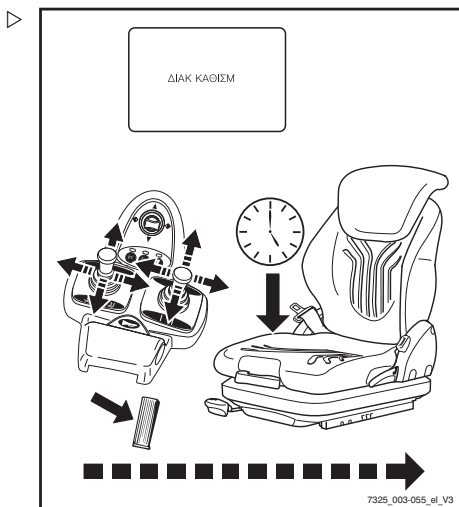
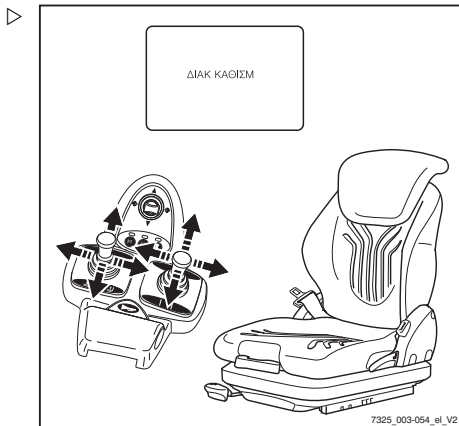
Έχει σημειωθεί υπέρβαση του χρόνου βάρδιας**i ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Ο χρόνος εργασίας είναι ρυθμιζόμενος.

Σε περίπτωση που ενεργοποιηθεί ο διακόπτης κλειδιού, ελευθερωθεί το φρένο στάθμευσης και ο οδηγός δεν εγκαταλείπει το κάθισμα μέχρι να παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος λειτουργίας, καθώς και εάν δεν ενεργοποιηθούν ούτε οι διακόπτες λειτουργίας του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας, ούτε το πεντάλ επιτάχυνσης σε αυτό το διάστημα, εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ. Το όχημα δεν κινείται. Ανάλογα με την προσαρμογή, οι λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας μπορούν να εκτελούνται κανονικά, μόνο αργά ή καθόλου.

- Σηκωθείτε για λίγο από το κάθισμα, καθίστε και πάλι στη θέση σας και δέστε τη ζώνη ασφαλείας.

Μπορείτε να οδηγήσετε ξανά το όχημα χωρίς περιορισμούς.



Μηνύματα οθόνης

Μήνυμα ΥΠΕΡΘΕΡΜ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΥΠΕΡΘΕΡΜ στην οθόνη, τα μοτέρ πορείας έχουν υπερθερμανθεί. Η επιτάχυνση και η ταχύτητα του οχήματος μειώνονται.

- Αφήστε το όχημα να κρυώσει.
- Εάν το σφάλμα παραμένει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ τότε έχει παρουσιαστεί ένα σφάλμα στην παρακολούθηση της διαδικασίας.

Αυτό απενεργοποιεί το μηχανισμό μετάδοσης κίνησης.

- Γυρίστε το διακόπτη κλειδιού στη θέση "0" και, στη συνέχεια, πίσω στη θέση "I".
- Εκκινήστε τον κινητήρα.
- Απελευθερώστε το πεντάλ επιτάχυνσης.
- Επιλέξτε πάλι την κατεύθυνση της πορείας.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε περίπτωση που το συγκεκριμένο σφάλμα εμφανίζεται σποραδικά, τότε μπορεί να αγνοηθεί. Εάν η λειτουργική ικανότητα επηρεάζεται αρνητικά, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΜΗ ΕΓΚΥΡΗ

Εάν το μήνυμα ΜΗ ΕΓΚΥΡΗ εμφανιστεί στην οθόνη, έχει εισαχθεί λάθος PIN οδηγού κατά την εισαγωγή του κωδικού πρόσβασης.

- Μόλις το μήνυμα εξαφανιστεί, εισαγάγετε ξανά το PIN οδηγού.

Ειδικά μηνύματα μετάδοσης κίνησης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ορισμένα από τα ακόλουθα μηνύματα αφορούν συγκεκριμένα τον εξοπλισμό και ενδέχεται να μην εμφανίζονται στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας κάθε οχήματος. Τα ακόλουθα μηνύματα προορίζονται επομένως μόνο για σκοπούς αναφοράς.

Μήνυμα ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ

Εάν το μήνυμα ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ εμφανιστεί στην οθόνη, το φίλτρο συλλογής σωματιδίων είναι πλήρες.

- Εκτελέστε αναγέννηση του φίλτρου συλλογής σωματιδίων.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν το μήνυμα ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ εμφανιστεί κατά τη διάρκεια της αναγέννησης, έχει παρουσιαστεί ένα σφάλμα.

- Ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης

Μήνυμα ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ

Εάν το μήνυμα ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ εμφανιστεί στην οθόνη, γίνεται αναγέννηση του φίλτρου συλλογής σωματιδίων.

- Περιμένετε να ολοκληρωθεί η αναγέννηση του φίλτρου συλλογής σωματιδίων.

Μήνυμα ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ ΣΕΡΒΙΣ! !!!

Εάν το μήνυμα ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ ΣΕΡΒΙΣ! ! ! εμφανιστεί στην οθόνη, δεν έγινε έγκαιρη αναγέννηση του φίλτρου συλλογής σωματιδίων. Το σύστημα φίλτρου συλλογής σωματιδίων πρέπει να επισκευάζεται μόνο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Για να μην προκληθεί ζημιά, θέστε το όχημα εκτός λειτουργίας μέχρι να επισκευαστεί.

Μηνύματα οθόνης

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΛΕΙΤ ΔΙΑΚ

Όταν ενεργοποιηθεί η αυτόματη διακοπή, εμφανίζεται το μήνυμα ΛΕΙΤ ΔΙΑΚ στην οθόνη. Ανατρέξτε στην ενότητα "Αυτόματη διακοπή του κινητήρα εσωτερικής καύσης (παραλλαγή)".

- Καθίστε στο κάθισμα οδηγού.

Το μήνυμα σβήνει και το όχημα είναι ξανά έτοιμο για λειτουργία.

Μήνυμα ADBLUE ΕΠΕΙΓΟΝ !

Εάν η στάθμη πλήρωσης AdBlue® μειωθεί κάτω από τα 2 λίτρα, η ταχύτητα οδήγησης περιορίζεται σε 2 km/h.

- Διατηρήστε την ποιότητα του AdBlue®. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης".
- Συμπληρώστε AdBlue®.

Μήνυμα ΣΤΑΘΜΗ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ADBLUE

Εάν η στάθμη πλήρωσης του ρεζερβουάρ AdBlue® μειωθεί απότομα, το μήνυμα ΣΤΑΘΜΗ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ADBLUE εμφανίζεται στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

Εάν επιτευχθεί η στάθμη πλήρωσης AdBlue® των 2 λίτρων, η ταχύτητα οδήγησης περιορίζεται σε 5 km/h.

- Διατηρήστε την ποιότητα του AdBlue®. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης".
- Συμπληρώστε AdBlue®.

Μήνυμα ADBLUE REFILL 5l

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ADBLUE REFILL 5l, πρέπει να προστεθούν έως και 5 λίτρα AdBlue®.

- Διατηρήστε την ποιότητα του AdBlue®. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης".

- Συμπληρώστε AdBlue®.

Μήνυμα ΠΟΙΟΤΗΤΑ ADBLUE

Αυτό το όχημα είναι εξοπλισμένο με έναν αισθητήρα που μετρά την ποιότητα των καυσαερίων με χρήση AdBlue®.

Εάν η ποιότητα των καυσαερίων υποβαθμιστεί, το μήνυμα ΠΟΙΟΤΗΤΑ ADBLUE εμφανίζεται στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας.

Εάν η ποιότητα των καυσαερίων υποβαθμιστεί περαιτέρω, η ταχύτητα οδήγησης περιορίζεται σε 5 km/h.

- Διατηρήστε την ποιότητα του AdBlue®. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης".
- Συμπληρώστε AdBlue®.

Μήνυμα ΠΟΙΟΤΗΤΑ ADBLUE ΕΠΕΙΓΟΝ !

Εάν ο αισθητήρας ποιότητας ανιχνεύσει υποβάθμιση της ποιότητας των καυσαερίων που καθαρίζονται με χρήση AdBlue®, εμφανίζεται το μήνυμα ΠΟΙΟΤΗΤΑ ADBLUE ΕΠΕΙΓΟΝ ! στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

Η ταχύτητα οδήγησης περιορίζεται σε 2 km/h.

- Διατηρήστε την ποιότητα του AdBlue®. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης".
- Συμπληρώστε AdBlue®.

Μήνυμα ΦΟΡΤΙΟ ΑΙΘΑΛΗΣ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΦΟΡΤΙΟ ΑΙΘΑΛΗΣ στην οθόνη, το φίλτρο συλλογής σωματιδίων είναι φραγμένο με αιθάλη. Η επισκευή πρέπει να εκτελεστεί από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΠΡΟΘ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΠΡΟΘ στην οθόνη, ο κινητήρας προθερμαίνεται.

Μηνύματα οθόνης

Η προθέρμανση μπορεί να διαρκέσει έως 22 δευτερόλεπτα. Η προθέρμανση δεν εκτελείται, εάν ο κινητήρας είναι ήδη σε θερμοκρασία λειτουργίας.

- Μόλις το μήνυμα σβήνει, βάλτε μπροστά τον κινητήρα.

Μήνυμα ΥΒΡΙΔΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

Εάν εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα ΥΒΡΙΔΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ, το σύστημα αποθήκευσης ενέργειας έχει απενεργοποιηθεί λόγω σφάλματος.

Το όχημα παραμένει λειτουργικό. Ωστόσο, η κατανάλωση καυσίμου αυξάνεται οριακά.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, για να διορθώσετε το σφάλμα.

Μήνυμα ΥΔΡΑΥΛΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΥΔΡΑΥΛΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ στην οθόνη, παρουσιάστηκε σφάλμα στον έλεγχο όγκου της υδραυλικής αντλίας.

Ο κινητήρας μπορεί να υπερφορτωθεί και να σβήσει ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης. Αυτό προκαλεί τη δυσλειτουργία του υποβοηθούμενου συστήματος διεύθυνσης και του φρένου ανάκτησης. Συνεπώς, δεν επιτρέπεται η περαιτέρω λειτουργία του οχήματος. Η ταχύτητα οδήγησης περιορίζεται σε 5 km/h.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, για να διορθώσετε το σφάλμα.

Μήνυμα ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Το φίλτρο καυσίμου διαθέτει μια ενδεικτική λυχνία στάθμης που αναφέρει τη συγκέντρωση νερού στο φίλτρο καυσίμου στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας. Αν εμφανιστεί το μήνυμα ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ στην οθόνη, το φίλτρο καυσίμου έχει κορεστεί με νερό. Αυτό το νερό πρέπει να αποστραγγιστεί.

- Αποστραγγίστε το νερό από το φίλτρο καυσίμου.

Μήνυμα ΣΤΑΘΜ ΨΥΚΤ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΣΤΑΘΜ ΨΥΚΤ στην οθόνη, η στάθμη του υγρού ψύξης είναι πολύ χαμηλή.

- Ελέγξτε τη στάθμη του υγρού ψύξης και συμπληρώστε αν χρειάζεται.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς στον κινητήρα!

Η χαμηλή στάθμη ψυκτικού υγρού αποτελεί ένδειξη διαρροής στο σύστημα ψύξης.

- Ελέγξτε το σύστημα ψύξης για διαρροές, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Καθαρισμός του ψυγείου, έλεγχος για διαρροές".

Μήνυμα ΚΕΝΟ

Εάν το μήνυμα ΚΕΝΟ αναβοσβήνει στην οθόνη, η παροχή αερίου έχει σχεδόν εξαντληθεί.

- Αλλάξτε τη φιάλη υγραερίου ή γεμίστε τη δεξαμενή υγραερίου.

Μήνυμα ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ στην οθόνη, αυτό σημαίνει ότι η γεννήτρια πλέον δεν φορτίζει την μπαταρία μίζας.

Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής:

- Ιμάντας κίνησης χαλαρός ή χαλασμένος
- Τα ηλεκτρικά από και προς τη γεννήτρια είναι ελαττωματικά
- Η γεννήτρια είναι ελαττωματική

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν το σφάλμα δεν επισκευαστεί εντός σύντομου χρονικού διαστήματος, σύντομα η μπαταρία μίζας θα εκφορτιστεί και δεν θα μπορεί πλέον να λειτουργήσει το όχημα.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΒΑΛΒ ΔΙΑΚ ΥΓΡΑΕΡ

Εάν το μήνυμα ΒΑΛΒ ΔΙΑΚ ΥΓΡΑΕΡ εμφανιστεί στην οθόνη όταν ο κινητήρας υγραερίου είναι σβηστός και ο κινητήρας δεν σβήνει

Μηνύματα οθόνης

παρά μόνο μετά από περίπου 60 δευτερόλεπτα, υπάρχει σφάλμα.

Αρχικά, το όχημα εξακολουθεί να μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Το μήνυμα σφάλματος εμφανίζεται στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας μέχρι το σφάλμα να επιδιορθωθεί από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ

Εάν το μήνυμα AIR FILTER (ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ) εμφανιστεί στην οθόνη, το διηθητικό στοιχείο φίλτρου ή το φυσίγγιο φίλτρου πρέπει να αντικατασταθεί.

- Αντικαταστήστε το διηθητικό στοιχείο φίλτρου ή το φυσίγγιο φίλτρου.

Μήνυμα ΠΙΕΣΗ ΛΑΔΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς στον κινητήρα!

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα ΠΙΕΣΗ ΛΑΔΙΟΥ, η πίεση λαδιού στον κινητήρα είναι πολύ χαμηλή.

- Απενεργοποιήστε αμέσως τον κινητήρα.

Το μήνυμα μπορεί να οφείλεται σε διάφορες αιτίες:

- Υπερθέρμανση του κινητήρα
- Ανεπαρκής ποσότητα λαδιού
- Ανεπαρκές ιξώδες του λαδιού
- Ζημιά στον κινητήρα

- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα.
- Αλλάξτε το λάδι του κινητήρα, εάν απαιτείται.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΕ

Εάν το μήνυμα ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΕ εμφανιστεί στην οθόνη, η αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο

ολοκληρώθηκε. Το όχημα είναι πάλι έτοιμο για λειτουργία.

Μήνυμα SCR-SYSTEM ΣΕΡΒΙΣ

Εάν το μήνυμα SCR-SYSTEM ΣΕΡΒΙΣ εμφανιστεί στην οθόνη, υπάρχει σφάλμα στο σύστημα επεξεργασίας καυσαερίων SCR.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα SCR-SYSTEM ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Εάν το μήνυμα SCR-SYSTEM ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ εμφανιστεί στην οθόνη, υπάρχει σφάλμα στο σύστημα επεξεργασίας καυσαερίων SCR.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα ΑΝΑΓ ΕΝ ΣΤΑΣΕΙ ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ!!!

Εάν το μήνυμα ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ ΑΝΑΓ ΕΝ ΣΤΑΣΕΙ!!! εμφανιστεί στην οθόνη, απαιτείται επείγοντως αναγέννηση του φίλτρου συλλογής σωματιδίων με το όχημα ακινητοποιημένο.

- Πραγματοποιήστε αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο.

Μέχρι να πραγματοποιηθεί η αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο, η μέγιστη ταχύτητα του οχήματος μειώνεται σε 2 km/h. Η ταχύτητα ανύψωσης είναι περιορισμένη.

Μήνυμα ΣΦΑΛΜΑ ΑΝΑΓ ΕΝ ΣΤΑΣΕΙ

Εάν το μήνυμα ΑΝΑΓ ΕΝ ΣΤΑΣΕΙ ΣΦΑΛΜΑ εμφανιστεί στην οθόνη, η αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο διακόπηκε λόγω εφαρμογής του φρένου στάθμευσης ή λόγω δυσλειτουργίας στον κινητήρα εσωτερικής καύσης.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Επανεκκινήστε την αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο.

Μηνύματα οθόνης

- Εάν το φρένο στάθμευσης δεν ενεργοποιήθηκε και το μήνυμα **ANAFEN EN STASSEI ΣΦΑΔΜΑ** εμφανιστεί ούτως ή άλλως, ειδοποιήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μήνυμα **ΕΚΚΙΝΗΣΗ ANAF EN STASSEI; !**

Εάν το μήνυμα **ΕΚΚΙΝΗΣΗ ANAF EN STASSEI**; εμφανιστεί στην οθόνη, το όχημα είναι έτοιμο για αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο.

- Πραγματοποιήστε αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο.

Μήνυμα **ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ IC**

Εάν το μήνυμα **ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ IC** εμφανιστεί στην οθόνη, ο κινητήρας εσωτερικής καύσης του οχήματος μπορεί να εκκινήσει.

- Εκκινήστε τον κινητήρα.

Ανεφοδιασμός

Καύσιμο ντίζελ - Προδιαγραφές

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στα εξαρτήματα σε περίπτωση χρήσης μη εγκεκριμένων καυσίμων!

Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καύσιμα με τις παρακάτω προδιαγραφές.

Σε περίπτωση χρήσης μη εγκεκριμένων καυσίμων, η συμμόρφωση με τις καθορισμένες τιμές εκπομπών και η διάρκεια ζωής του κινητήρα δεν μπορούν να εξασφαλιστούν! Αυτό το όχημα είναι εξοπλισμένο με κινητήρα που πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων Level IIIB στην Ε.Ε. και EPA interim Tier 4 στις Η.Π.Α., καθώς επίσης και με ένα σύστημα επακόλουθης επεξεργασίας καυσαερίων με τη μορφή φίλτρου συλλογής σωματιδίων (DPF).

Το όχημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με καύσιμα ντίζελ χωρίς θείο, όπως καθορίζεται από τα ακόλουθα πρότυπα:

- EN 590
- ASTM D 975 βαθμίδα 2-D S15
- ASTM D 975 βαθμίδα 1-D S15
- ή καύσιμα για οδήγηση εκτός δρόμου (ελαφρά πετρέλαια εξωτερικής καύσης) σύμφωνα με το πρότυπο EN 590

Αν δεν χρησιμοποιηθούν αυτοί οι τύποι καυσίμων, η συμμόρφωση με τις καθορισμένες τιμές εκπομπών και η διάρκεια ζωής του κινητήρα δεν μπορούν να εξασφαλιστούν.

Μπορείτε να ζητήσετε τις ελάχιστες απαιτήσεις καυσίμων από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης σε χώρες στις οποίες δεν είναι διαθέσιμο κανένα από τα εγκεκριμένα καύσιμα ντίζελ. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία είναι υποχρεωμένη να ελέγχει τη δυνατότητα χρήσης του καυσίμου που χρησιμοποιείται, σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.

Τα παρακάτω δεν επιτρέπονται:

- Προσμίξεις πετρελαίου, κηροζίνη ή πρόσθετα βελτίωσης ρευστότητας
- Αποσταγμένα καύσιμα για κινητήρες θαλάσσιων σκαφών
- Καύσιμα αεροσκαφών

Ανεφοδιασμός

- Καύσιμα βιοντίζελ
- Καύσιμα Η.Π.Α. σύμφωνα με τα πρότυπα ASTM D 975 1-D S500 ή ASTM D 975 2-D S500
- Εάν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Θα πρέπει να πληρούνται τα παρακάτω όρια σύμφωνα με το πρότυπο EN 590 (μεταξύ άλλων):

Παράμετρος	Μονάδα	Τιμή
Αριθμός κετανίων ¹⁾	-	Ελάχ. 51
Πυκνότητα στους 15 C	kg/m ³	820-845
Περιεκτικότητα σε θείο	mg/kg	Μέγ. 10

¹⁾ Η χρήση των καυσίμων ντίζελ με μικρότερο αριθμό κετανίων μπορεί να οδηγήσει στη δημιουργία λευκού καπνού και σε αστοχίες καύσης. Κατά τη διάρκεια του χειμώνα, συνιστάται η χρήση καυσίμων ντίζελ με υψηλότερο αριθμό κετανίων.

Περιεκτικότητα σε θείο του καυσίμου ντίζελ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ανεπαρκής λίπανση μπορεί να οδηγήσει σε καταστροφή του κινητήρα!

- Χρησιμοποιείτε μόνο καύσιμα ντίζελ χωρίς θείο, σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.

Η ανεπαρκής ικανότητα λίπανσης των καυσίμων ντίζελ με περιεκτικότητα σε θείο > 500 mg/kg μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά προβλήματα λόγω φθοράς, κυρίως στα συστήματα ψεκασμού κοινού συλλέκτη (common rail). Στα καύσιμα ντίζελ χωρίς θείο που πληρούν τις απαιτήσεις των προτύπων EN 590 και ASTM D 975, η επαρκής ικανότητα λίπανσης είναι εγγυημένη με αντίστοιχα πρόσθετα καυσίμου κατά τη διύλιση.

Τα καύσιμα με περιεκτικότητα σε θείο > 0,5 % (m/m) απαιτούν συντομότερο διάστημα αλλαγής του λαδιού λίπανσης και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε κινητήρες με σύστημα φίλτρου συλλογής σωματιδίων. Τα καύσιμα με

περιεκτικότητα σε θείο > 1,0 % (m/m) δεν επιτρέπονται επίσης, λόγω υψηλής διάβρωσης και σημαντικής μείωσης της διάρκειας ζωής του κινητήρα.

Χειμερινή λειτουργία με καύσιμο ντίζελ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η προσθήκη βενζίνης μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες στο σύστημα έγχυσης καυσίμου!

- Μην προσθέτετε βενζίνη.
- Μην προσθέτετε πετρέλαιο, κηροζίνη ή πρόσθετα βελτίωσης της ρευστότητας.
- Εάν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Η χειμερινή λειτουργία θέτει ειδικές απαιτήσεις σχετικά με την απόδοση των καυσίμων στις χαμηλές θερμοκρασίες. Συνήθως, τα καύσιμα ντίζελ που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε θερμοκρασίες έως -44 C διατίθενται στην ελεύθερη αγορά. Επομένως, δεν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιούνται πρόσθετα για τη βελτίωση της ρευστότητας. Η προσθήκη βενζίνης μπορεί να οδηγήσει στο σχηματισμό θυλάκων ατμού (σπηλαίωση) στο σύστημα καυσίμου. Αυτό προκαλεί διαταραχές στη λειτουργία του συστήματος ψεκασμού καυσίμου και, αν συνεχίζεται για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εξαρτήματα.

Ανεφοδιασμός

Καύσιμα για οδήγηση εκτός δρόμου



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε ορισμένες Ευρωπαϊκές χώρες, τα καύσιμα για οδήγηση εκτός δρόμου καθορίζονται με τα ίδια χαρακτηριστικά όπως και το ελαφρύ πετρέλαιο εξωτερικής καύσης. Η δυνατότητα χρήσης τους ως καυσίμων αντιμετωπίζεται διαφορετικά σε κάθε χώρα. Τα ελαφρά πετρέλαια εξωτερικής καύσης και τα καύσιμα για οδήγηση εκτός δρόμου είναι κατάλληλα για τον κινητήρα, εάν πληρούνται όλα τα όρια του προτύπου EN 590.

- Χρησιμοποιείτε μόνο καύσιμα ντίζελ χωρίς θείο, σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.*
- Η ιδιοκτήτρια εταιρεία είναι υποχρεωμένη να ελέγχει τη δυνατότητα χρήσης του καυσίμου που χρησιμοποιείται, σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.*

Ανεφοδιασμός με καύσιμο ντίζελ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η έλλειψη καυσίμου μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες!

Αν το ρεζερβουάρ καυσίμου αδειάσει, το σύστημα έγχυσης καυσίμου μπορεί να αναρροφή φυσαλίδες αέρα. Αυτές οι φυσαλίδες αέρα μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στο σύστημα έγχυσης καυσίμου. Όταν η δεξαμενή καυσίμου αντικατασταθεί κατά τη διάρκεια εργασιών επισκευής ή άδειασε, θα πρέπει να προ-αντληθεί καύσιμο ντίζελ με τη χειροκίνητη αντλία μετά την πλήρωση, δείτε την ενότητα "Χρήση της χειροκίνητης αντλίας καυσίμου".

- Μην λειτουργείτε ποτέ το ρεζερβουάρ καυσίμου κενό.
- Ανεφοδιάστε το όχημα και προ-αντλήστε καύσιμο ντίζελ.

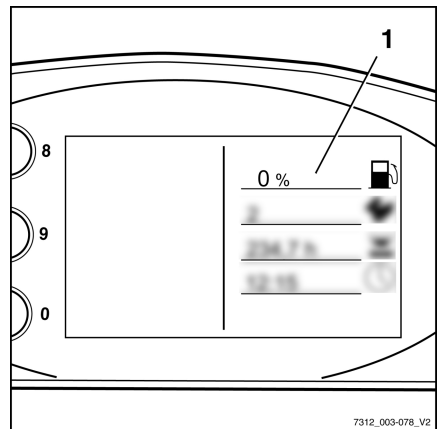
Η ρεζέρβα καυσίμου υποδεικνύεται από την ενδεικτική λυχνία στάθμης καυσίμου (1) που αναβοσβήνει στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος φωτιάς κατά τον ανεφοδιασμό με καύσιμο ντίζελ.

- Σβήστε τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό.
- Όταν εκτελείτε ανεφοδιασμό, απαγορεύεται αυστηρά το κάπνισμα ή η χρήση ανοικτής φλόγας!
- Συμμορφωθείτε με τις νομικές διατάξεις για το χειρισμό του καυσίμου ντίζελ.
- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό ντίζελ.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

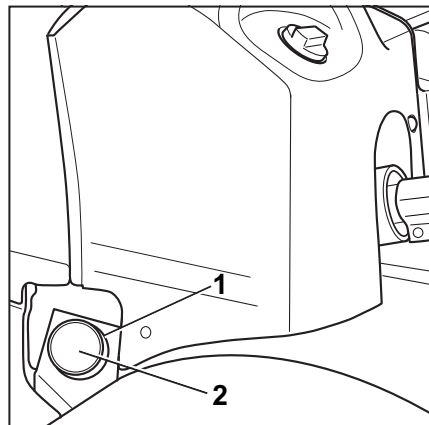
Η χρήση μη επιτρεπόμενων καυσίμων μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του κινητήρα!

- Απαγορεύεται η χρήση προσθέτων καυσίμου για υποστήριξη της καύσης της αιθάλης.
- Μην χρησιμοποιείτε βοηθήματα εκκίνησης (π.χ. "Start Pilot").
- Σε χαμηλές θερμοκρασίες, χρησιμοποιείτε χειμερινό καύσιμο ντίζελ.
- Να χρησιμοποιείτε το όχημα με καύσιμο ντίζελ σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή, δείτε την ενότητα "Καύσιμο ντίζελ - προδιαγραφές".

Ανεφοδιασμός

Το στόμιο πλήρωσης (1) για τη δεξαμενή καυσίμου βρίσκεται στην εμπρός δεξιά πλευρά της κατεύθυνσης πορείας, πάνω στο λασπωτήρα του εμπρός τροχού.

- Περιστρέψτε το καπάκι (2) στο στόμιο πλήρωσης προς τα αριστερά και αφαιρέστε το.
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ με καθαρό καύσιμο ντίζελ. Για τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης, δείτε την ενότητα "Πίνακας δεδομένων συντήρησης".
- Τοποθετήστε το καπάκι στο στόμιο πλήρωσης και περιστρέψτε εντελώς προς τα δεξιά.



Χρήση της χειροκίνητης αντλίας καυσίμου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η έλλειψη καυσίμου μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες!

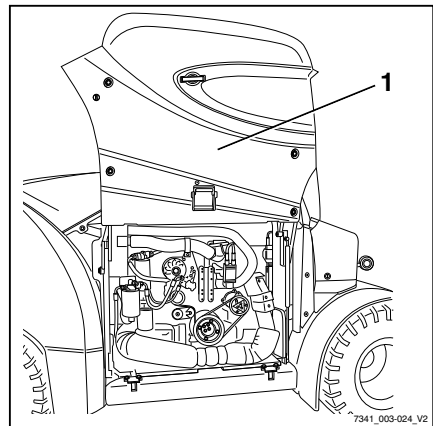
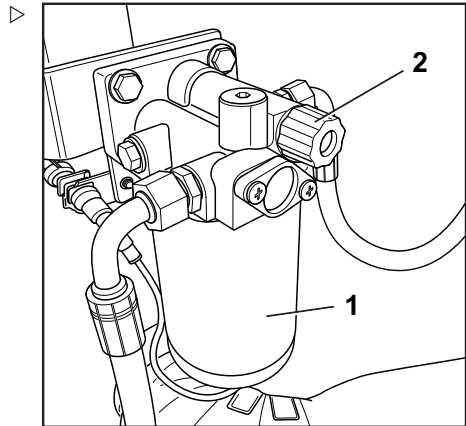
Αν το ρεζερβουάρ καυσίμου λειτουργεί κενό, το σύστημα έγχυσης καυσίμου μπορεί να τραβάει φυσαλίδες αέρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο σύστημα έγχυσης καυσίμου.

- Μην λειτουργείτε ποτέ το ρεζερβουάρ καυσίμου κενό.
- Ανεφοδιάστε το όχημα και προ-αντλήστε καύσιμο ντίζελ.

Η χειροκίνητη αντλία καυσίμου (2) βρίσκεται στο φίλτρο καυσίμου (1) κάτω από τη δεξιά θυρίδα σέρβις.

Αν το δοχείο καυσίμου ήταν εντελώς κενό, το καύσιμο είναι πιθανό να μην μπορεί να τροφοδοτηθεί μόνο από την αντλία βενζίνης μετά τον ανεφοδιασμό. Χρησιμοποιήστε τη χειροκίνητη αντλία καυσίμου για να προ-αντλήσετε καύσιμο στο σύστημα, μέχρι η ισχύς της τροφοδοσίας της αντλίας καυσίμου να φτάσει σε ικανοποιητικό επίπεδο. Η χειροκίνητη αντλία καυσίμου πρέπει να χρησιμοποιείται, για παράδειγμα, μετά από την περίπτωση στην οποία το ρεζερβουάρ λειτουργούσε κενό, μετά την αρχική πλήρωση ή μετά την αποστράγγιση για εργασίες επισκευής.

- Ανοίξτε τη θυρίδα σέρβις (1) στη δεξιά πλευρά. ▷

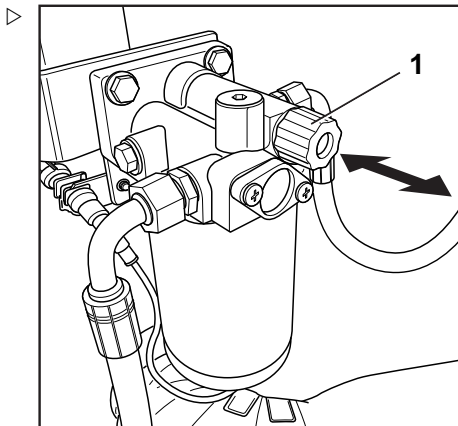


Ανεφοδιασμός

- Για να αντλήσετε, τραβήξτε τη χειροκίνητη αντλία καυσίμου (1) προς τα έξω και πιέστε την ξανά προς τα μέσα δέκα φορές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο ασθενής συριστικός ήχος που μπορεί να ακούσετε προκαλείται από τη ροή του καυσίμου και δεν αποτελεί ένδειξη βλάβης στο όχημα.



Συμπλήρωση AdBlue

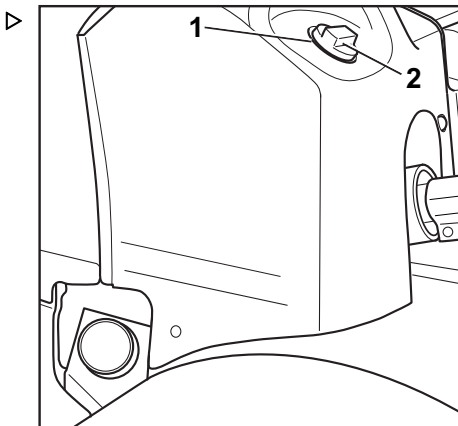
Το στόμιο πλήρωσης AdBlue(1) βρίσκεται στην εμπρός δεξιά πλευρά του οχήματος.

Συνιστάται η αναπλήρωση του ρεζερβουάρ AdBlue με AdBlue κάθε φορά που συμπληρώνετε καύσιμο ντίζελ.

- Περιστρέψτε το καπάκι (2) του στομίου πλήρωσης AdBlue προς τα αριστερά και αφαιρέστε το.
- Προσθέστε AdBlue.

Στο ρεζερβουάρ AdBlue μπορείτε να προσθέσετε έως και 10 λίτρα.

- Τοποθετήστε το καπάκι στο στόμιο πλήρωσης AdBlue και περιστρέψτε το εντελώς προς τα δεξιά.



Καθαρισμός

Καθαρισμός του οχήματος



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης από το όχημα!

Κατά την επιβίβαση στο όχημα, υπάρχει κίνδυνος μαγκώματος, ολίσθησης και πτώσης. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό για να φτάσετε τα πιο ψηλά σημεία του οχήματος.

- Για την επιβίβαση στο όχημα, χρησιμοποιήστε μόνο τα σκαλοπάτια που παρέχονται για αυτόν το σκοπό.
- Για να φτάσετε σε μη προσβάσιμα σημεία, χρησιμοποιήστε εξοπλισμό όπως σκάλες ή πλατφόρμες.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω εύφλεκτων υλικών καθαρισμού!

Τα εύφλεκτα υλικά καθαρισμού μπορεί να αναφλεγούν από καυτά εξαρτήματα.

- Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά καθαρισμού.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω εύφλεκτων υλικών!

Εναποθέσεις και στερεά υλικά μπορούν να αναφλεγούν από καυτά εξαρτήματα, π.χ. μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης.

- Αφαιρέστε τις εναποθέσεις και τα στερεά υλικά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό σύστημα, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος!

Ο κινητήρας πρέπει να είναι σβηστός κατά την πλύση.

Μην χρησιμοποιείτε νερό για να καθαρίσετε τον χώρο του κεντρικού ηλεκτρικού συστήματος. Αντί για νερό, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ένα στεγνό πανί ή καθαρό πεπιεσμένο αέρα.

- Τηρείτε οπωσδήποτε τα παρακάτω βήματα.

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπερβολική πίεση νερού ή πολύ θερμό νερό και ατμός μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα εξαρτήματα του οχήματος.

- Τηρείτε οπωσδήποτε τα παρακάτω βήματα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα διαβρωτικά υλικά καθαρισμού ενδέχεται να προξενήσουν ζημιά στις επιφάνειες των εξαρτημάτων!

Η χρήση διαβρωτικών υλικών καθαρισμού που δεν ενδείκνυται για πλαστικά μπορεί να προκαλέσει τη διάλυση πλαστικών εξαρτημάτων ή να τα καταστήσει εύθραυστα. Η οθόνη στη μονάδα οθόνης και χειρισμού μπορεί να θλωώσει.

- Τηρείτε οπωσδήποτε τα παρακάτω βήματα.
- Σταθμεύστε με ασφάλεια το όχημα.
- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Μην ψεκάζετε απευθείας με νερό τους ηλεκτρικούς κινητήρες και άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα ή τα καλύμματά τους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης με μέγιστη ισχύ εξόδου έως 50 bar και 85 °C.
- Σε περίπτωση χρήσης συσκευών καθαρισμού υψηλής πίεσης, πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 20 cm μεταξύ του ακροφυσίου και του αντικειμένου που καθαρίζετε.
- Μην στρέψετε τη ριπή του νερού απευθείας σε αυτοκόλλητες ετικέτες ή στις υποδείξεις.
- Αφαιρείτε όλες τις ξένες ύλες που αποτίθενται και συσσωρεύονται κοντά σε καυτά εξαρτήματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μη εύφλεκτα υγρά για τον καθαρισμό.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την εργασία με καθαριστικά.
- Καθαρίζετε τα πλαστικά εξαρτήματα μόνο με υλικά καθαρισμού που προορίζονται για πλαστικά εξαρτήματα.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την εργασία με καθαριστικά.

- Καθαρίζετε το όχημα εξωτερικά με υδατοδιαλυτά υλικά καθαρισμού και νερό. Συνιστάται καθαρισμός με ριπή νερού, σφουγγάρι ή πανί.
- Καθαρίζετε όλα τα προσβάσιμα σημεία.
- Πριν από τη λίπανση, καθαρίστε τα ανοίγματα πλήρωσης λαδιού και τον περιβάλλοντα χώρο, καθώς και τα στόμια λίπανσης.

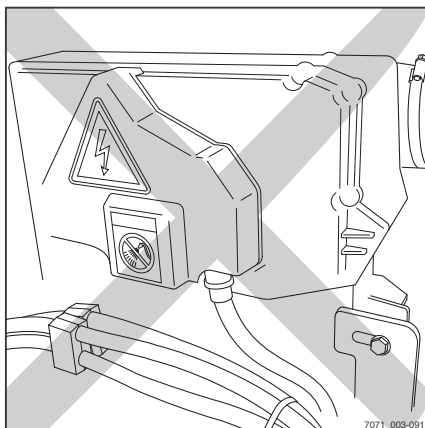
Καθαρισμός του ηλεκτρικού συστήματος



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο καθαρισμός των εξαρτημάτων του ηλεκτρικού συστήματος με νερό ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές στο ηλεκτρικό σύστημα.

- Απαγορεύεται ο καθαρισμός των εξαρτημάτων του ηλεκτρικού συστήματος με νερό!
 - Χρησιμοποιείτε μέσα στεγνού καθαρισμού σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.
 - Μην αφαιρείτε καλύμματα κ.τ.λ.
- Καθαρίζετε τα εξαρτήματα του ηλεκτρικού συστήματος με μη μεταλλική βούρτσα και απομακρύνετε τη σκόνη με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.



Καθαρισμός

Καθαρισμός των αλυσίδων φορτίου ▷

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Οι αλυσίδες φορτίου είναι στοιχεία ασφαλείας.

Η χρήση υγρών ψυχρού καθαρισμού/χημικών καθαριστικών ή υγρών που προκαλούν διάβρωση ή περιέχουν οξέα ή χλώριο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις αλυσίδες και απαγορεύεται!

– Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την εργασία με καθαριστικά.

- Τοποθετήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από τον ιστό.
- Καθαρίστε με παράγωγα παραφίνης, όπως βενζίνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε ατμό, μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα μέσα καθαρισμού.
- Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα νερού από τις συνδέσεις της αλυσίδας χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα αμέσως μετά τον καθαρισμό. Κατά τη διαδικασία αυτή μετακινήστε πολλές φορές την αλυσίδα.
- Αμέσως μετά το στέγνωμα της αλυσίδας, ψεκάστε την αλυσίδα με λιπαντικό σπρέι αλυσίδων. Κατά τη διαδικασία αυτή μετακινήστε πολλές φορές την αλυσίδα.

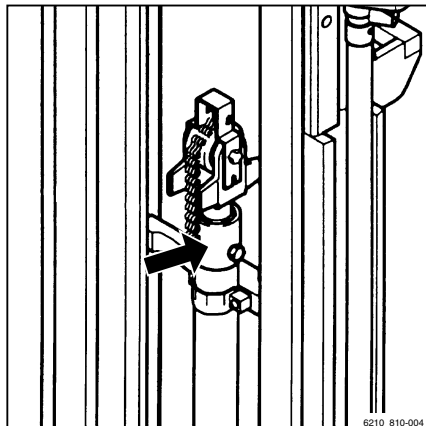
Για τις προδιαγραφές του λιπαντικού σπρέι αλυσίδων, βλ. το κεφάλαιο "Δεδομένων συντήρησης".

**Υπόδειξη περιβάλλοντος**

Απορρίψτε τυχόν υγρά που έχουν χυθεί ή συλλεχθεί στο δοχείο συλλογής με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Τηρήστε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο.

Καθαρισμός των παρμπρίζ

Οποιοσδήποτε γυάλινες επιφάνειες, π.χ. τα παράθυρα της καμπίνας (παραλλαγή), πρέπει πάντοτε να διατηρούνται καθαρά και χωρίς πάγο. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να εξασφαλιστεί η καλή ορατότητα.



6210_810-004

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην προκαλείτε ζημιές στο θερμαινόμενο πίσω παρμπρίζ (εσωτερικά)!

- Όταν καθαρίζετε το πίσω παράθυρο, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί και να μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα με αιχμηρές ακμές.
- Καθαρίζετε τα παράθυρα χρησιμοποιώντας ένα καθαριστικό για τα τζάμια του εμπορίου.

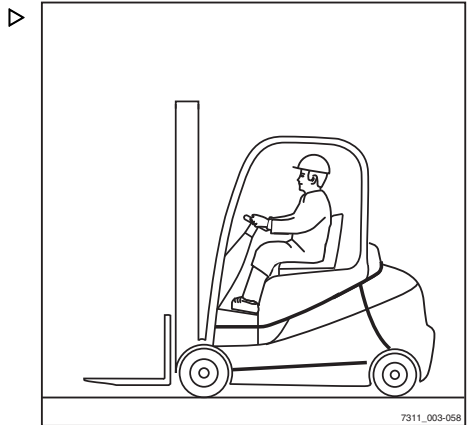
Μετά το πλύσιμο

- Στεγνώστε προσεκτικά το όχημα (π.χ. με πεπιεσμένο αέρα).
- Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού και εκκινήστε το όχημα σύμφωνα με τους κανονισμούς.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος

- Εάν, παρά τη λήψη μέτρων προφύλαξης, διεισδύσει υγρασία στον κινητήρα, πρέπει πρώτα να στεγνώσετε τον κινητήρα με πεπιεσμένο αέρα.
- Στη συνέχεια, πρέπει να γίνει εκκίνηση του οχήματος για την αποφυγή πιθανής ζημιάς λόγω διάβρωσης.



Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

Θέση εκτός λειτουργίας σε κατάσταση ανάγκης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

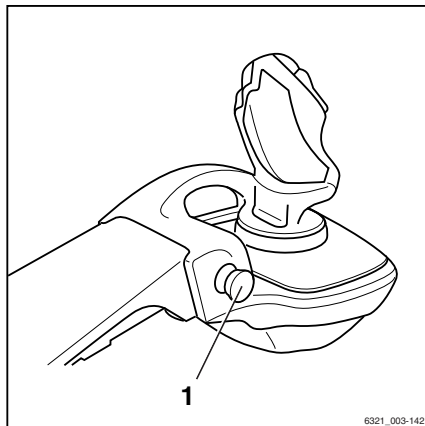
Μόνο οχήματα με μοχλό joystick 4Plus (παράλλαξη) είναι εξοπλισμένα με διακόπτη στάσης κινδύνου (1).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης στάσης κινδύνου, δεν είναι διαθέσιμη η υποβοήθηση ηλεκτρικού φρένου!

Με την ενεργοποίηση του διακόπτη στάσης κινδύνου απενεργοποιείται ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης. Το όχημα δεν συγκρατείται από το ηλεκτρικό φρένο όταν βρίσκεται σε πτανές.

- Χρησιμοποιείτε το διακόπτη στάσης κινδύνου μόνο σε περίπτωση κινδύνου πυρκαγιάς ή για την εκτέλεση ενός ελέγχου λειτουργίας.
- Για να φρενάρετε, χρησιμοποιήστε το φρένο λειτουργίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης στάσης κινδύνου δεν λειτουργεί το υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης!

Το όχημα διαθέτει υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης. Όταν ενεργοποιείται ο διακόπτης στάσης κινδύνου, το υδραυλικό σύστημα απενεργοποιείται τελείως. Οι δυνάμεις αλλαγής διεύθυνσης αυξάνονται από την απομένουσα λειτουργία διεύθυνσης έκτακτης ανάγκης.

- Χρησιμοποιείτε το διακόπτη στάσης κινδύνου μόνο σε περίπτωση κινδύνου πυρκαγιάς ή για την εκτέλεση ενός ελέγχου λειτουργίας.
- Οδήγηση με υψηλότερο επίπεδο δύναμης.

Η ενεργοποίηση του διακόπτη στάσης κινδύνου στη λειτουργία οδήγησης απενεργοποιεί το φρένο ανάκτησης, το υδραυλικό σύστημα και το μηχανισμό μετάδοσης κίνησης. Αυτό έχει το εξής αποτέλεσμα:

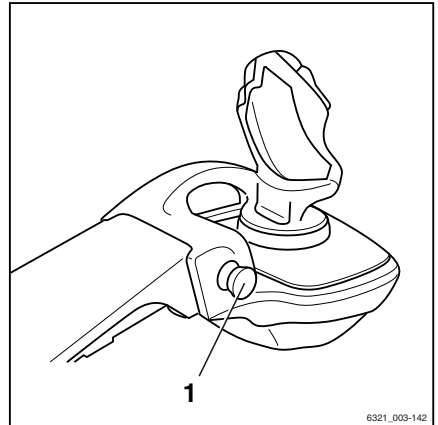
- Σύμφωνα με το επιλεγμένο πρόγραμμα πορείας, δεν ελαττώνεται η ταχύτητα του οχήματος όταν απελευθερώνεται το πεντάλ επιτάχυνσης. Το όχημα συνεχίζει να κινείται
- Το ηλεκτρικό φρένο δεν λειτουργεί κατά τη διάρκεια του πρώτου τμήματος της

διαδρομής του πεντάλ του φρένου. Για την επιβράδυνση του οχήματος με το μηχανικό φρένο, το πεντάλ του φρένου πρέπει να πατηθεί ακόμη περισσότερο προς τα κάτω

- Το όχημα μπορεί να συγκρατηθεί σε πρηνή μόνο με χρήση του μηχανικού φρένου και όχι με το ηλεκτρικό φρένο
 - Δεν λειτουργεί το υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης. Οι δυνάμεις αλλαγής διεύθυνσης αυξάνονται από την απομένουσα λειτουργία διεύθυνσης έκτακτης ανάγκης
 - Το σύστημα "Curve Speed Control" (αυτόματη μείωση της ταχύτητας του οχήματος στις στροφές) δεν λειτουργεί. Το όχημα πρέπει να επιβραδύνει με το μηχανικό φρένο πιέζοντας το πεντάλ φρένου
 - Καμία υδραυλική λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη
- Πατήστε το διακόπτη στάσης κινδύνου (1). ▷

Το όχημα θα σταματήσει σε λειτουργία οδήγησης.

- Ακινητοποιήστε το όχημα πατώντας το πεντάλ του φρένου.



6321_003-142

Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

Διαδικασία σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

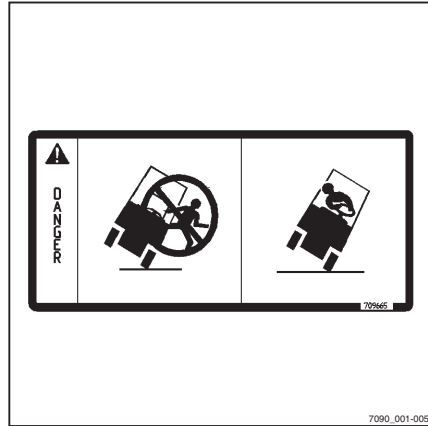
Σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος, ο οδηγός ενδέχεται να πέσει έξω, κάτω από το όχημα, ενδεχομένως με θανατηφόρα αποτελέσματα. Κίνδυνος θανάτου.

Η μη συμμόρφωση με τα όρια που καθορίζονται στις οδηγίες χρήσης, π.χ. οδήγηση σε ιδιαίτερα απότομα πρανή ή η αποτυχία προσαρμογής της ταχύτητας κατά την κίνηση σε στροφή ενδέχεται να προκαλέσει την ανατροπή του οχήματος. Σε περίπτωση που το όχημα είναι έτοιμο να ανατραπεί, μην εγκαταλείπεται το όχημα σε καμία περίπτωση. Κατά αυτό τον τρόπο αυξάνεται ο κίνδυνος να σας χτυπήσει το όχημα.

- Μην απελευθερώνετε τη ζώνη ασφαλείας σας.
- Ποτέ μην πηδάτε από το όχημα.
- Θα πρέπει να ακολουθείτε τους κανόνες συμπεριφοράς σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος.

Κανόνες συμπεριφοράς σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος:

- Κρατηθείτε σφιχτά στο τιμόνι με τα χέρια σας.
- Στυλώστε τα πόδια σας στο δάπεδο.
- Λυγίστε το άνω μέρος του σώματός σας επάνω στο τιμόνι.
- Λυγίστε το σώμα σας αντίθετα προς την κατεύθυνση της πτώσης.



Σφυρί ανάγκης

Το σφυρί ανάγκης χρησιμοποιείται για τη διάσωση του χειριστή σε περίπτωση εγκλωβισμού του στην καμπίνα σε καταστάσεις ανάγκης, όπως για παράδειγμα σε περίπτωση ολίσθησης του οχήματος και αδυναμίας ανοίγματος της πόρτας της καμπίνας.

Με το σφυρί ανάγκης μπορείτε να σπάσετε μονά κρύσταλλα ασφαλείας δίχως ιδιαίτερο κίνδυνο ώστε να δραστηρεύσετε ή να σας βοηθήσουν στη διάσωση σε περιοχές κινδύνου.

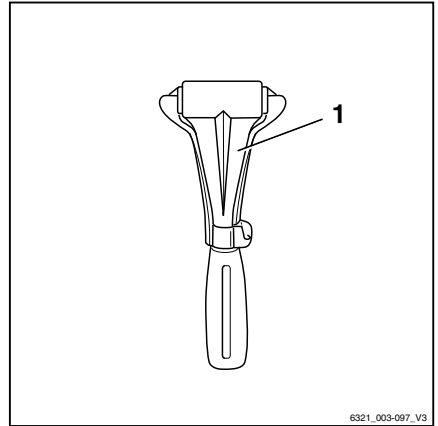
Χρήση του σφυριού ανάγκης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη θραύση του κρυστάλλου υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από θραύσματα!

Κατά τη θραύση του κρυστάλλου καμπίνας ενδέχεται να πεταχτούν θραύσματα στο πρόσωπο και να προκληθούν τραυματισμοί σε δέρμα και μάτια. Σε περίπτωση θραύσης ενός κρυστάλλου θα πρέπει να περιστρέψετε το πρόσωπο προς την αντίθετη κατεύθυνση και να καλύπτεται με το ελεύθερο χέρι.

- Προστατεύστε το πρόσωπο κατά τη διάρκεια θραύσης ενός κρυστάλλου.
-
- Αφαιρέστε το σφυρί ανάγκης από την υποδοχή κρατώντας το από τη λαβή.
 - Με τη χρήση ενός εκ των δύο μεταλλικών άκρων στην κεφαλή του σφυριού ανάγκης, χτυπήστε το κρύσταλλο με δύναμη μέχρι να σπάσει.



Κατέβασμα ανάγκης

Αν ο υδραυλικός ελεγκτής αστοχήσει κατά την ανύψωση φορτίου, μπορεί να πραγματοποιηθεί κατέβασμα ανάγκης. Για το σκοπό αυτό, στο κύκλωμα ελέγχου βρίσκεται μια βίδα κατεβάσματος ανάγκης.

Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος προερχόμενος από πτώση φορτίων ή από κατέβασμα εξαρτημάτων του οχήματος.

- Μην βαδίζετε κάτω από το ανυψωμένο φορτίο.
- Ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται παρακάτω.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το φορτίο κατεβαίνει!

Η ταχύτητα βύθισης ρυθμίζεται με το ξεβιδωμα της βίδας κατεβάσματος ανάγκης.

- Σημειώστε την ακόλουθη λίστα.

Να θυμάστε τα εξής:

- Ροπή σύσφιξης:
μέγ. 2,5 Nm
- Όταν ξεβιδωθεί λίγο:
Το φορτίο κατεβαίνει αργά
- Όταν ξεβιδωθεί πολύ:
Το φορτίο κατεβαίνει γρήγορα



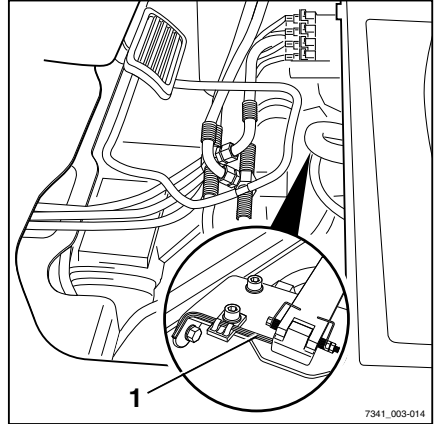
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Χρησιμοποιήστε το εξαγωνικό σωληνωτό κλειδί που βρίσκεται κάτω από την πλάκα του δαπέδου στη βαλβίδα φρένων, για να εκτελέσετε τα βήματα που περιγράφονται παρακάτω. Το εξαγωνικό σωληνωτό κλειδί πρέπει να παραμένει πάντοτε στο όχημα.

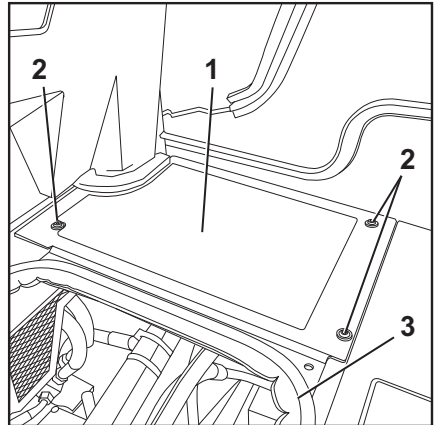
- Αφαιρέστε την πλάκα του δαπέδου.

Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

- Βγάλτε το κλειδί Άλλεν (1) από τη βάση στήριξης.

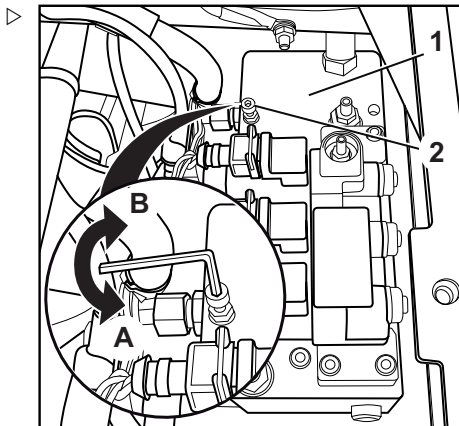


- Αφαιρέστε την ελαστική μπορντούρα (3) από το κάλυμμα θαλάμου της βαλβίδας (1).
- Ξεβιδώστε τις βίδες (2) από το κάλυμμα θαλάμου της βαλβίδας.
- Ανασηκώστε το κάλυμμα θαλάμου της βαλβίδας και τοποθετήστε το σε ασφαλή θέση.



Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

- Χρησιμοποιήστε το εξαγωνικό κλειδί(A) για να χαλαρώσετε τη βίδα κατεβάσματος ανάγκης (2) στο κύκλωμα ελέγχου (1) το πολύ κατά 1,5 περιστροφές.
- Σφίξτε εκ νέου τη βίδα κατεβάσματος ανάγκης αφού βυθίσετε το φορτίο (B)..
- Επιστρέψτε το κλειδί Άλλεν στην παρεχόμενη βάση στήριξης.
- Εισαγάγετε το κάλυμμα θαλάμου της βαλβίδας και σφίξτε το.
- Τοποθετήστε την ελαστική μπουρντούρα.
- Τοποθετήστε την πλάκα του δαπέδου.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν ο χειρισμός του οχήματος γίνεται με μπλοκαρισμένο τον υδραυλικό ελεγκτή, αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχημάτων!

- Μετά από τη διαδικασία κατεβάσματος ανάγκης, επισκευάστε τη βλάβη.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Απελευθέρωση του φρένου ελατηρίου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στα εξαρτήματα ως αποτέλεσμα των μπλοκαρισμένων φρένων!

Για τη ρυμούλκηση του οχήματος, τα φρένα πολλαπλών δίσκων δεν πρέπει να είναι μπλοκαρισμένα στις μονάδες κίνησης τροχών.

- Απελευθερώστε το φρένο ελατηρίου επανειλημμένα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ρυμούλκησης, σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

Το όχημα είναι εφοδιασμένο με φρένο ελατηρίου αρνητικής φοράς. Το σβήσιμο του κινητήρα θα μπλοκάρει τα φρένα πολλαπλών δίσκων στις μονάδες κίνησης τροχών μετά από λίγα λεπτά. Ωστόσο, το όχημα μπορεί να μετακινηθεί ακόμα μέχρι οι μονάδες κινητήριων τροχών να μπλοκάρουν. Για τη ρυμούλκηση του οχήματος, το φρένο ελατηρίου πρέπει να απελευθερωθεί ενεργοποιώντας τη βαλβίδα φρένου. Διαφορετικά, το όχημα ρυμουλκείται με μπλοκαρισμένους τροχούς.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η βαλβίδα φρένου βρίσκεται μπροστά από το κάθισμα οδηγού κάτω από την πλάκα δαπέδου.

Ο πείρος σύνδεσης από το αντίβαρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως βοήθημα για την ενεργοποίηση της βαλβίδας φρένου. Αν δεν υπάρχει διαθέσιμος αφαιρούμενος πείρος σύνδεσης στο όχημα, για παράδειγμα, αν το όχημα είναι εξοπλισμένο με αυτόματη σύνδεση ρυμούλκησης (παραλλαγή), η πλάκα δαπέδου πρέπει να ανυψωθεί εντελώς για να αποκτήσετε πρόσβαση στη βαλβίδα φρένου.

Μετά την απελευθέρωση του φρένου ελατηρίου, η πίεση μειώνεται σταδιακά και πάλι στο υδραυλικό σύστημα φρένων και τα φρένα μπλοκάρουν και πάλι. Η διαδικασία ρυμούλκησης πρέπει να διακόπτεται σε ορισμένα χρονικά διαστήματα και το φρένο ελατηρίου να απελευθερωθεί ξανά, σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

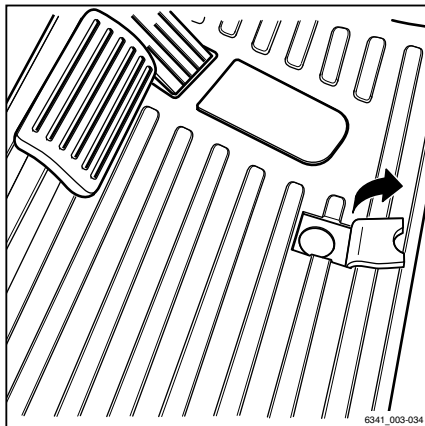
Θερμοκρασία υδραυλικού λαδιού	Χρονικό διάστημα μετά την απελευθέρωση του φρένου ελατηρίου μέχρι να μπλοκάρει εκ νέου	
	Λεπτά	Δευτερόλεπτα
-20	190	0
20	7	40
50	2	50
95	1	50

Ενεργοποιήστε τη βαλβίδα φρένου μέσω ενός πείρου σύνδεσης:

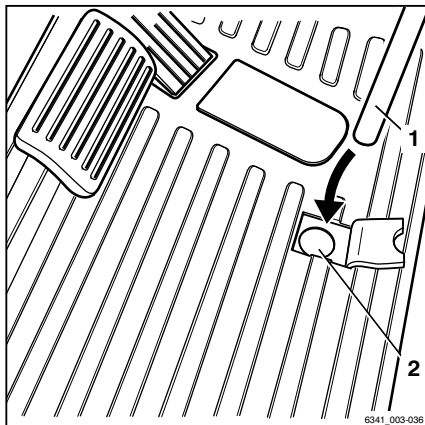
- Αφαιρέστε τον πείρο σύνδεσης από το αντίβαρο.

Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

- ▶ Πιάστε την ελαστική γλωττίδα στο ελαστικό κάλυμμα χρησιμοποιώντας το άνοιγμα του δαχτύλου και τραβήξτε τη γλωττίδα προς τα επάνω.



- ▶ Εισαγάγετε τον πείρο σύνδεσης (1) μέσα στην οπή (2) της πλάκας δαπέδου έως ότου ο πείρος ακουμπήσει εμφανώς πάνω στην πλάκα της βαλβίδας φρένου από κάτω.
- ▶ Πατήστε επανειλημμένα τον πείρο σύνδεσης κατακόρυφα.



Το φρένο ελατηρίου έχει απελευθερωθεί.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να απελευθερώσετε πλήρως το ελατηριωτό φρένο, πιέστε προς τα κάτω την πλάκα της βαλβίδας φρένων τουλάχιστον 30 φορές. Η πίεση που προκύπτει και συσσωρεύεται στο υδραυλικό σύστημα φρένων απελευθερώνει το ελατηριωτό φρένο.

- ▶ Μετά την απελευθέρωση του ελατηριωτού φρένου, διπλώστε ξανά προς τα κάτω την ελαστική γλωττίδα στο ελαστικό κάλυμμα.
- ▶ Εισαγάγετε τον πείρο σύνδεσης στο αντίβαρο.

Ενεργοποιήστε τη βαλβίδα φρένου χωρίς πείρο σύνδεσης:

- ▶ Αφαιρέστε το ελαστικό κάλυμμα.
- ▶ Αφαιρέστε την πλάκα δαπέδου.

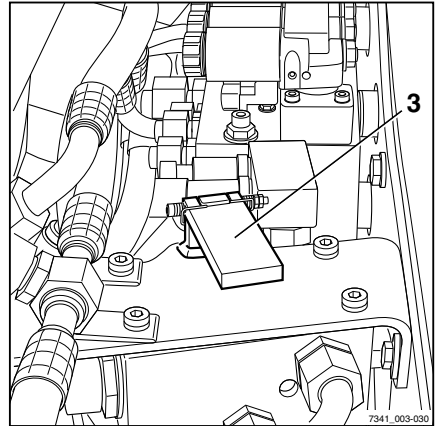
- Πιέστε επανειλημμένα την πλάκα της βαλβίδας φρένου (3) προς τα κάτω. ▷

Το φρένο ελατηρίου έχει απελευθερωθεί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να απελευθερώσετε πλήρως το ελατηριωτό φρένο, πιέστε προς τα κάτω την πλάκα της βαλβίδας φρένων τουλάχιστον 30 φορές. Η πίεση που προκύπτει και συσσωρεύεται στο υδραυλικό σύστημα φρένων απελευθερώνει το ελατηριωτό φρένο.

- Μετά την απελευθέρωση του φρένου ελατηρίου, τοποθετήστε ξανά την πλάκα δαπέδου και το ελαστικό κάλυμμα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω πτώσης ή ολίσθησης!

Αν η πλάκα δαπέδου δεν τοποθετηθεί, υπάρχει κίνδυνος πτώσης σε περίπτωση που μαγκώσουν τα παπούτσι σας. Ακόμη και όταν η πλάκα δαπέδου είναι εγκατεστημένη, εξακολουθεί να υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης και τραυματισμού αν δεν χρησιμοποιείται το ελαστικό κάλυμμα.

- Επανατοποθετήστε την πλάκα δαπέδου και το ελαστικό κάλυμμα.

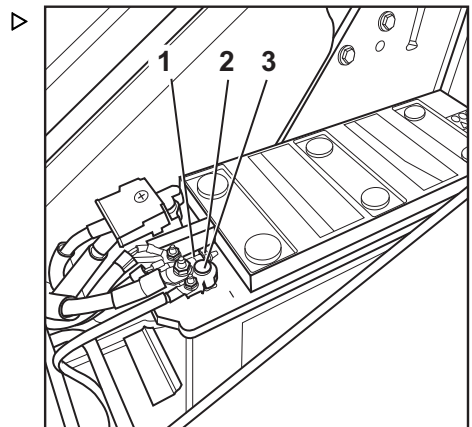
Αποσύνδεση και σύνδεση της μπαταρίας

Αποσύνδεση της μπαταρίας:

- Αφαιρέστε το αριστερό πλευρικό κάλυμμα.
- Χαλαρώστε το βιδωτό σύνδεσμο (2) του κλιπ ακροδέκτη μπαταρίας (1) στον αρνητικό ακροδέκτη (3).
- Βγάλτε το κλιπ ακροδέκτη μπαταρίας από τον αρνητικό ακροδέκτη της μπαταρίας και τοποθετήστε το στο πλάι.

Σύνδεση της μπαταρίας:

- Συνδέστε το κλιπ ακροδέκτη μπαταρίας στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.
- Σφίξτε το κλιπ ακροδέκτη μπαταρίας.
- Τοποθετήστε το αριστερό πλευρικό κάλυμμα.



Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

Άμεση εκκίνηση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Πρέπει να είναι διαθέσιμη παροχή ρεύματος 12 V (π.χ. δεύτερο περονοφόρο ανυψωτικό όχημα ίδιου τύπου).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος εάν τα καλώδια άμεσης εκκίνησης συνδεθούν ή αποσυνδεθούν με λανθασμένη σειρά!

Εάν οι αρνητικοί ακροδέκτες των μπαταριών συνδεθούν στο αρνητικό καλώδιο, τα δύο σώματα θα είναι επίσης αγωγίμα συνδεδεμένα μεταξύ τους. Αν το θετικό καλώδιο αγγίξει ένα από τα δύο σώματα καθώς συνεχίζεται η σύνδεση, ενδέχεται να προκύψει βραχυκύκλωμα.

– Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείται η σωστή σειρά κατά τη σύνδεση και αποσύνδεση των καλωδίων άμεσης εκκίνησης.

– Αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα, ανατρέξτε στην ενότητα "Τοποθέτηση και αφαίρεση του αριστερού πλευρικού καλύμματος".

– Αφήστε τον κινητήρα του οχήματος που παρέχει ηλεκτρικό ρεύμα να λειτουργεί.

Σύνδεση των καλωδίων άμεσης εκκίνησης:

– Συνδέστε το θετικό καλώδιο (2) στον θετικό ακροδέκτη της αποφορτισμένης μπαταρίας.

– Συνδέστε το θετικό καλώδιο στον θετικό ακροδέκτη της μπαταρίας που τροφοδοτεί με ρεύμα.

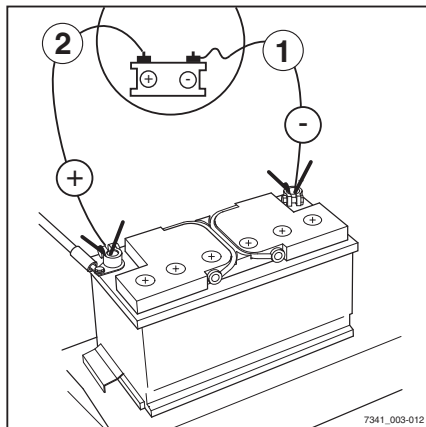
– Συνδέστε το αρνητικό καλώδιο (1) στον αρνητικό ακροδέκτη της μπαταρίας που τροφοδοτεί με ρεύμα.

– Συνδέστε το αρνητικό καλώδιο στον αρνητικό ακροδέκτη της αποφορτισμένης μπαταρίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι δονήσεις που προκαλούνται κατά την εκκίνηση του κινητήρα ενδέχεται να προκαλέσουν αποσύνδεση των καλωδίων άμεσης εκκίνησης. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!

– Πριν εκκινήσετε τον κινητήρα, ελέγξτε αν τα καλώδια άμεσης εκκίνησης έχουν συνδεθεί με ασφαλή τρόπο.



- Εκκινήστε τον κινητήρα.

Αποσύνδεση των καλωδίων άμεσης εκκίνησης:

- Αποσυνδέστε το αρνητικό καλώδιο (1) από τον αρνητικό ακροδέκτη της αποφορτισμένης μπαταρίας.
- Αποσυνδέστε το αρνητικό καλώδιο από τον αρνητικό ακροδέκτη της μπαταρίας που τροφοδοτεί με ρεύμα.
- Αποσυνδέστε το θετικό καλώδιο (2) από τον θετικό ακροδέκτη της αποφορτισμένης μπαταρίας.
- Αποσυνδέστε το θετικό καλώδιο από τον θετικό ακροδέκτη της μπαταρίας που τροφοδοτεί με ρεύμα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει διότι η μπαταρία δεν έχει ακόμα φορτιστεί επαρκώς.

- Τοποθετήστε ξανά το πλευρικό κάλυμμα.

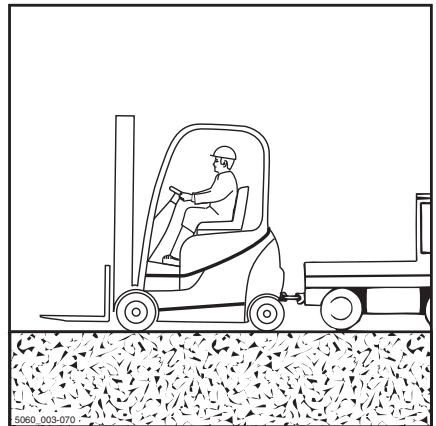
Ρυμούλκηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω βλάβης του συστήματος φρένων στο όχημα ρυμούλκησης!

Εάν το σύστημα φρένων του οχήματος ρυμούλκησης δεν έχει το σωστό μέγεθος, το όχημα ενδέχεται να μην φρενάρει με ασφάλεια ή ενδέχεται να μην λειτουργήσουν σωστά τα φρένα. Το όχημα ρυμούλκησης πρέπει να είναι σχεδιασμένο έτσι, ώστε να μπορεί να απορροφήσει τις δυνάμεις έλξης και πέδησης από το ρυμουλκούμενο φορτίο χωρίς φρένα (το συνολικό πραγματικό βάρος του οχήματος).

- Ελέγξτε τις δυνάμεις έλξης και πέδησης του οχήματος ρυμούλκησης.



Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αν το όχημα ρυμούλκησης φρενάρει, υπάρχει κίνδυνος το όχημα να συγκρουστεί με το όχημα ρυμούλκησης!

Σε περίπτωση που δεν έχει χρησιμοποιηθεί άκαμπτη σύνδεση για τη μετάδοση ισχύος προς δύο κατευθύνσεις κατά τη διάρκεια της ρυμούλκησης, το όχημα μπορεί να συγκρουστεί με το όχημα ρυμούλκησης όταν το όχημα ρυμούλκησης φρενάρει. Χρησιμοποιήστε μια ράβδο ρυμούλκησης που έχει δοκιμαστεί για λόγους ασφαλείας.

- Χρησιμοποιείτε ράβδους ρυμούλκησης που έχουν δοκιμαστεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση που ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης του οχήματος ανάμεσα από το μοτέρ πορείας και τον κινητήριο άξονα δεν διακόπτεται, ενδέχεται να υποστεί βλάβες.

- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας στη νεκρά.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κατά τη διάρκεια των ελιγμών, υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού στην περιοχή μεταξύ του οχήματος και του οχήματος ρυμούλκησης!

Ενημερώστε τον οδηγό του οχήματος ρυμούλκησης και τον μηχανικό που τοποθετεί τη ράβδο ρυμούλκησης σχετικά με τους κινδύνους. Όταν τοποθετείτε τη ράβδο ρυμούλκησης, να χρησιμοποιείτε πάντα ένα δεύτερο άτομο για καθοδήγηση κατά τους ελιγμούς του οχήματος ρυμούλκησης.

- Εκτελέστε ελιγμούς με ένα δεύτερο άτομο να σας καθοδηγεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το σύστημα διεύθυνσης είναι "βαρύ"! Δεν υπάρχει υποβοήθηση του συστήματος διεύθυνσης σε περίπτωση διακοπής λειτουργίας του υδραυλικού συστήματος!

- Επιλέξτε μια αργή ταχύτητα ρυμούλκησης, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική πέδηση και ο έλεγχος του οχήματος και του οχήματος ρυμούλκησης ανά πάσα στιγμή.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση που η διεύθυνση κίνησης του οχήματος δεν ελέγχεται ενώ αυτό ρυμουλκείται, το όχημα ενδέχεται να κινηθεί ανεξέλεγκτα!

- Το όχημα προς ρυμούλκηση θα πρέπει να διευθύνεται από οδηγό.
- Ο οδηγός του οχήματος που ρυμουλκείται θα πρέπει να καθίσει στο κάθισμα του οδηγού και να φορέσει τη ζώνη ασφαλείας πριν από τη ρυμούλκηση.
- Όπου είναι δυνατό, ενεργοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα συγκράτησης.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στα εξαρτήματα ως αποτέλεσμα των μπλοκαρισμένων φρένων!

Το όχημα είναι εφοδιασμένο με φρένο ελατηρίου αρνητικής φοράς. Ως αποτέλεσμα, όταν σβήνετε τον κινητήρα, τα φρένα πολλαπλών δίσκων στους μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης τροχών μπλοκάρουν. Για τη ρυμούλκηση, το φρένο πρέπει να ελευθερωθεί στη βαλβίδα φρένου. Διαφορετικά, το όχημα ρυμουλκείται με μπλοκαρισμένους τροχούς.

Μετά την απελευθέρωση του ελατηριωτού φρένου, η πίεση συσσωρεύεται ξανά σταδιακά στο υδραυλικό σύστημα φρένων. Τα φρένα μπορεί να μπλοκάρουν πάλι. Σημειώστε τον χρόνο ρυμούλκησης όταν απενεργοποιηθεί ο διακόπτης κλειδιού. Η διαδικασία ρυμούλκησης πρέπει να διακόπτεται σε κάθε περίπτωση και το φρένο να απελευθερώνεται και πάλι.

- Απελευθέρωση του ελατηριωτού φρένου
- Σημειώστε το χρόνο ρυμούλκησης και απελευθερώστε ξανά το ελατηριωτό φρένο, αν χρειάζεται.
- Αποθέστε το φορτίο κάτω και κατεβάστε τους βραχίονες περονών, έτσι ώστε να βρίσκονται κοντά στο έδαφος.
- Θέστε τον διακόπτη κατεύθυνσης κίνησης στην ουδέτερη θέση.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Απενεργοποιήστε το διακόπτη κλειδιού.
- Ελέγξτε τις δυνάμεις έλξης και πέδησης του οχήματος ρυμούλκησης.
- Με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου, μετακινήστε το όχημα ρυμούλκησης στο όχημα.
- Ασφαλίστε τη ράβδο ρυμούλκησης στη σύνδεση ρυμούλκησης του οχήματος ρυμούλκησης και του οχήματος.

Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

- Απελευθερώστε το ελατηριωτό φρένο
- Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού του οχήματος που ρυμουλκείται και δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
- Όπου είναι δυνατό, ενεργοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα συγκράτησης.
- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης.
- Επιλέξτε αργή ταχύτητα ρυμούλκησης.
- Ρυμουλκήστε το όχημα.
- Σημειώστε τον χρόνο ρυμούλκησης (ανατρέξτε στον πίνακα της ενότητας "Απελευθέρωση του ελατηριωτού φρένου") και απελευθερώστε ξανά το ελατηριωτό φρένο, αν χρειάζεται.
- Μετά τη ρυμούλκηση, ασφαλίστε το όχημα ώστε να μην μπορεί να κυλήσει (π.χ. χρησιμοποιώντας το φρένο στάθμευσης ή τάκους τροχών).
- Αφαιρέστε τη ράβδο ρυμούλκησης.

Μεταφορά του οχήματος

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς υλικού εξαιτίας υπερφόρτωσης!

Εάν το όχημα οδηγηθεί επάνω σε ένα μέσο μεταφοράς, η χωρητικότητα φορτίου στο μέσο μεταφοράς, στις ράμπες και τις πλατφόρμες φόρτωσης πρέπει να υπερβαίνει το πραγματικό συνολικό βάρος του οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος μόνιμης παραμόρφωσης ή ζημιάς εξαρτημάτων εξαιτίας υπερφόρτωσης.

- Προσδιορίστε το συνολικό βάρος του οχήματος.
- Φορτώστε το όχημα, μόνο εφόσον η χωρητικότητα φορτίου στο μέσο μεταφοράς, στις ράμπες και τις πλατφόρμες φόρτωσης υπερβαίνει το πραγματικό συνολικό βάρος του οχήματος.

Προσδιορισμός πραγματικού συνολικού βάρους ▷

- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια.
- Προσδιορίστε τα βάρη των μονάδων, διαβάζοντας την πινακίδα ονομασίας του οχήματος και, εάν χρειάζεται, την πινακίδα ονομασίας του προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή).
- Προσθέστε τα προσδιορισμένα βάρη μονάδας για να βρείτε το πραγματικό συνολικό βάρος του οχήματος:

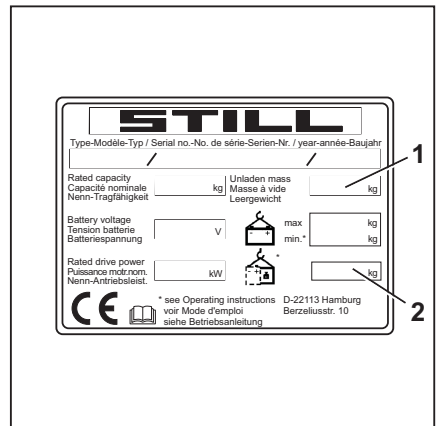
Βάρος οχήματος χωρίς φορτίο (1)

+ Πρόσθετο βάρος (παραλλαγή) (2)

+ Καθαρό βάρος προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή)

+ 100 kg επιτρεπτό βάρος οδηγού

= Πραγματικό συνολικό βάρος



Μεταφορά του οχήματος

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος σε περίπτωση σύγκρουσης του οχήματος!

Κάποιες κινήσεις οδήγησης ενδέχεται να κάνουν το πίσω άκρο του οχήματος να προεξέχει από την πλατφόρμα φόρτωσης προς την άκρη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σύγκρουση του οχήματος

- Πριν από την οδήγηση σε πλατφόρμα φόρτωσης, βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα φόρτωσης είναι σωστά προσαρτημένη και ασφαλισμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα μεταφοράς επάνω στο οποίο θα οδηγήσετε το όχημα έχει ασφαλιστεί επαρκώς ώστε να μην είναι δυνατή η κίνηση.
- Τηρείτε την απόσταση ασφαλείας από τις άκρες, τις πλατφόρμες φόρτωσης, τις ράμπες, τις πλατφόρμες εργασίας κ.λπ.
- Οδηγείτε αργά και προσεκτικά επάνω στο όχημα μεταφοράς.

Εισαγωγή τάκων

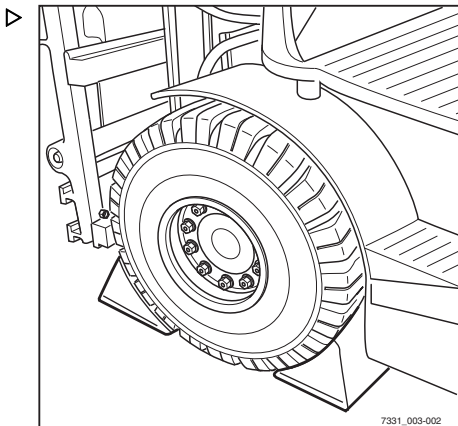
- Χρησιμοποιήστε δύο τάκους για να ασφαλίσετε τους μπροστινούς και πίσω τροχούς από τυχόν κύλιση.

Πρόσδεση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

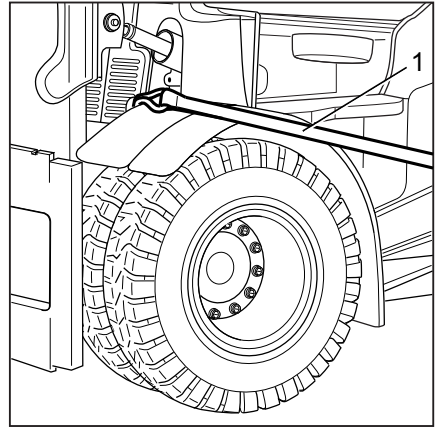
Οι πλεξούδες μπορεί να τρίβονται στην επιφάνεια έδρασης και να προκληθεί ζημιά!

- Τοποθετήστε ένα αντιολισθητικό υλικό μεταξύ της πλεξούδας και της επιφάνειας έδρασης, π.χ. ελαστικά καλύμματα ή αφρώδες πλαστικό.

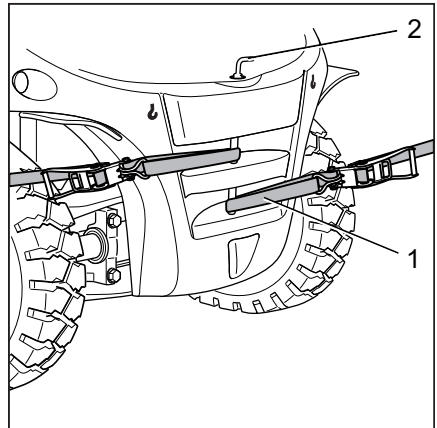


7331_003-002

- Συνδέστε μια πλεξούδα (1) σε κάθε πλευρά του οχήματος. ▷
- Προσδέστε το όχημα προς τα πίσω.



- Συνδέστε μια πλεξούδα (1) στον πείρο σύνδεσης (2) ή τυλίξτε την πλεξούδα γύρω από τον πείρο σύνδεσης. ▷
- Προσδέστε το όχημα και στις δύο πλευρές.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το όχημα μπορεί να ολισθήσει εάν οι πλεξούδες φύγουν από τη θέση τους!

Το όχημα πρέπει να προσδεθεί με ασφάλεια, ώστε να μην είναι δυνατή η μετακίνησή του κατά τη μεταφορά.

- Βεβαιωθείτε ότι οι πλεξούδες είναι δεμένες με ασφάλεια και ότι τα ένθετα δεν μπορούν να ολισθήσουν.

Ανύψωση με γερανό

Η ανύψωση με γερανό προβλέπεται μόνο για τη μεταφορά ολόκληρου του οχήματος, συμπεριλαμβανομένου του ιστού, για την πρώτη εκκίνηση. Για περιπτώσεις χρήσης, οι οποίες απαιτούν συχνή φόρτωση ή δεν περιγράφονται εδώ, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για να ενημερωθείτε σχετικά με τις διάφορες παραλλαγές ειδικού εξοπλισμού.

Μεταφορά του οχήματος

Μόνο τα άτομα με επαρκή εμπειρία στη χρήση των κατάλληλων μέσων πρόσδεσης και ανυψωτικών μηχανισμών επιτρέπεται να αναλαμβάνουν τη φόρτωση οχημάτων.

Προσδιορισμός του βάρους φόρτωσης ▷

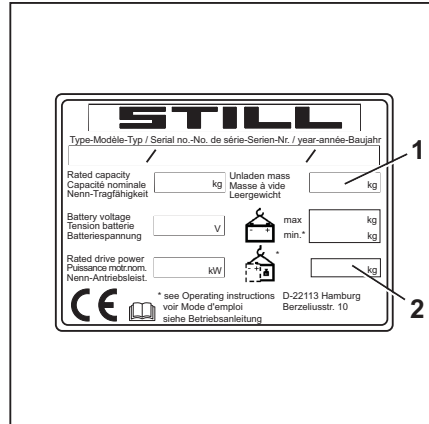
- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια, δείτε το κεφάλαιο "Στάθμευση του οχήματος με ασφάλεια".
- Προσδιορίστε τα βάρη μονάδας από την πινακίδα ονομασίας του οχήματος και, εάν χρειάζεται, από την πινακίδα ονομασίας του προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή).
- Προσθέστε τα προσδιορισμένα βάρη μονάδων για να βρείτε το βάρος φόρτωσης του οχήματος:

Βάρος οχήματος χωρίς φορτίο (1)

+ Πρόσθετο βάρος (παραλλαγή) (2)

+ Καθαρό βάρος προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή)

= Βάρος φόρτωσης



Προσάρτηση των ιμάντων ανύψωσης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο εξοπλισμός πρόσδεσης ενδέχεται να προξενήσει ζημιά στη βαφή του οχήματος!

Ο εξοπλισμός πρόσδεσης ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές στη βαφή τρίβοντας και πιέζοντας την επιφάνεια του οχήματος. Ιδιαίτερα σκληρός ή με αιχμηρές ακμές εξοπλισμός πρόσδεσης, όπως συρματοσχοίνα ή αλυσίδες, μπορούν να προκαλέσουν γρήγορα ζημιές στην επιφάνεια.

- Χρησιμοποιήστε υφασμάτινο εξοπλισμό πρόσδεσης, π.χ. ιμάντες ανύψωσης με προστατευτικά ακμών ή παρόμοια προστασία από σύγκρουση, εφόσον είναι αναγκαία.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

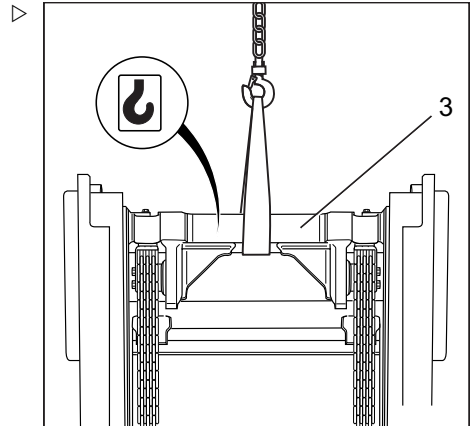
Σε περίπτωση που οι ανυψωτικοί μηχανισμοί και ο εξοπλισμός πρόσδεσης δεν λειτουργήσουν και προκληθεί ανατροπή του οχήματος, οι συνέπειες είναι ενδεχομένως θανατηφόρες!

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ανυψωτικούς μηχανισμούς και εξοπλισμό πρόσδεσης με επαρκή χωρητικότητα φορτίου για το προσδιορισμένο βάρος φόρτωσης.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα καθορισμένα σημεία ανύψωσης.
- Μεριμνήστε ώστε ο εξοπλισμός πρόσδεσης, όπως άγκιστρα, κρίκοι, ιμάντες κ.λπ., να χρησιμοποιείται αποκλειστικά στην κατεύθυνση φορτίου που επισημαίνεται.
- Ο εξοπλισμός πρόσδεσης δεν πρέπει να υφίσταται ζημιές από μέρη του οχήματος.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

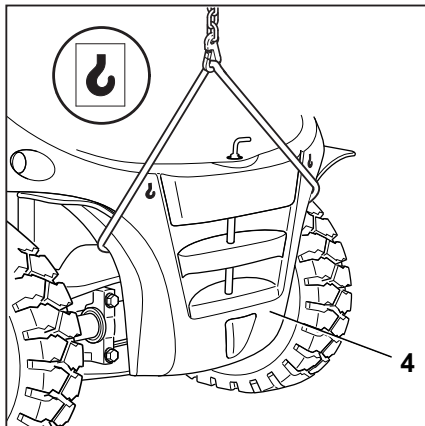
Τα σημεία ανύψωσης επισημαίνονται με σύμβολο άγκιστρου.

- Τυλίξτε τους ιμάντες ανύψωσης γύρω από την κύρια τραβέρσα (3) στον εξωτερικό ιστό του ιστού ανύψωσης, όπως απεικονίζεται.



Μεταφορά του οχήματος

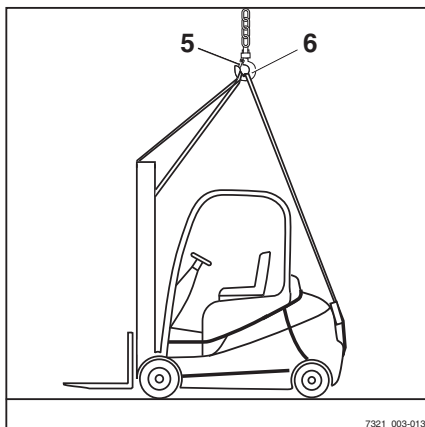
- Τυλίξτε τους ιμάντες ανύψωσης γύρω από το αντίβαρο (4), όπως απεικονίζεται.
- Καθορίστε το κέντρο βάρους του οχήματος, δείτε το κεφάλαιο "Διαστάσεις".



- Ρυθμίστε το μήκος του εξοπλισμού πρόσδεσης με τέτοιο τρόπο, ώστε το άγκιστρο γερανού (6) να βρίσκεται κατακόρυφα επάνω από το κέντρο βάρους του οχήματος.

Κατ' αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζεται ότι το όχημα είναι αναρτημένο οριζόντια κατά την ανύψωσή του.

- Προσαρτήστε τους ιμάντες ανύψωσης στο άγκιστρο γερανού και εισαγάγετε το μηχανισμό ασφάλισης (5).



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο λάθος τοποθετημένος εξοπλισμός πρόσδεσης ενδέχεται να προξενήσει ζημιά σε προσαρτώμενα εξαρτήματα!

Η πίεση των μέσων πρόσδεσης ενδέχεται να προξενήσει ζημιά ή να καταστρέψει προσαρτώμενα εξαρτήματα όταν ανυψώνεται το όχημα. Εάν παρεμβάλλονται προσαρτώμενα εξαρτήματα (π.χ. φανοί, πίσω παράθυρο, πινακίδα μάρκας κ.λπ.), τα εξαρτήματα αυτά πρέπει να αφαιρούνται πριν από τη φόρτωση.

- Ασφαλίστε τον εξοπλισμό πρόσδεσης έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με άλλα προσαρτώμενα εξαρτήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός πρόσδεσης δεν μπορεί να συγκρουστεί με προσαρτώμενα εξαρτήματα.

Φόρτωση του οχήματος



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε περίπτωση που το ανυψωμένο όχημα ταλαντεύεται ανεξέλεγκτα, ενδέχεται να πέσει πάνω σε ανθρώπους. Κίνδυνος θανάτου!

- Δεν πρέπει ποτέ να βαδίζετε ή να στέκεστε κάτω από αναρτημένα φορτία.
 - Μην επιτρέπετε στο όχημα να προσκρούει σε οτιδήποτε όταν είναι ανυψωμένο και μην επιτρέπετε να κινείται ανεξέλεγκτα.
 - Εάν είναι απαραίτητο, συγκρατείτε το όχημα με σχοινιά.
-
- Ανυψώστε προσεκτικά το όχημα και αποθέστε το στην προβλεπόμενη θέση.

Παροπλισμός

Παροπλισμός

Απενεργοποίηση και αποθήκευση του οχήματος

ΠΡΟΣΟΧΗ

Βλάβη σε εξάρτημα λόγω λανθασμένης αποθήκευσης!

Εάν το όχημα αποθηκεύεται ή απενεργοποιείται λανθασμένα για πάνω από δύο μήνες, μπορεί να υποστεί διάβρωση. Εάν το όχημα είναι σταθμευμένο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος χαμηλότερη των -10°C για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία θα ψυχθεί. Ο ηλεκτρολύτης μπορεί να παγώσει και να καταστρέψει την μπαταρία.

- Πραγματοποιήστε τις εργασίες που ακολουθούν πριν από την απενεργοποίηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος παραμόρφωσης των ελαστικών σε περίπτωση φόρτωσης μόνο από τη μία πλευρά!

Αναθέστε την ανύψωση του οχήματος και την ανύψωση με τη χρήση γρύλου στο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, ώστε όλοι οι τροχοί να αναστηθούν από το έδαφος. Κατ' αυτό τον τρόπο αποφεύγεται η μόνιμη παραμόρφωση των ελαστικών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης από διάβρωση λόγω συμπυκνώματος στο όχημα!

Πολλές πλαστικές στρώσεις και πολλά συνθετικά υλικά είναι αδιάβροχα. Το συμπύκνωμα νερού στο όχημα δεν είναι δυνατό να διαφύγει από τα καλύμματα αυτά.

- Μην χρησιμοποιείτε πλαστικές στρώσεις καθώς σε αυτά τα σημεία συγκεντρώνεται συμπύκνωμα νερού.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Να αποθηκεύετε μόνο πλήρως φορτισμένες μπαταρίες.

Μέτρα πριν τη θέση εκτός λειτουργίας

- Αποθηκεύστε το όχημα σε ξηρό, καθαρό περιβάλλον με επαρκή αερισμό και δίχως πάγο.

- Καθαρίστε επιμελώς το όχημα, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Καθαρισμός".
- Ανασηκώστε το φορέα περόνης σε θέση πλήρους έκτασης αρκετές φορές.
- Γείρετε στον ιστό προς τα μπροστά και προς τα πίσω αρκετές φορές και, εφόσον υπάρχει, μετακινήστε επανειλημμένα το προσαρτώμενο εξάρτημα.
- Για να αποφευχθεί η τάση στις αλυσίδες φορτίου, κατεβάστε την περόνη σε ένα κατάλληλο υποστήριγμα π.χ. μία παλέτα.
- Ελέγξτε τη στάθμη του υδραυλικού λαδιού και συμπληρώστε εάν είναι απαραίτητο.
- Επαλείψτε με λεπτό στρώμα λαδιού ή γράσο όλα τα μη μονωμένα κινούμενα μέρη.
- Λιπάνετε το περονοφόρο ανυψωτικό όχημα.
- Λιπάνετε τους συνδέσμους και τα χειριστήρια.
- Ανεφοδιάστε τη δεξαμενή καυσίμου.
- Αφαιρέστε την μπαταρία και αποθηκεύστε τη σε ένα ζεστό και ξηρό χώρο.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και επαναφορτίστε την εάν είναι αναγκαίο.
- Ψεκάστε όλες τις ακάλυπτες ηλεκτρικές επαφές με κατάλληλο σπρέι επαφών.
- Συντηρήστε τον κινητήρα όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή.
- Καλύψτε το όχημα με ατμοδιαπερατά υλικά, όπως το βαμβάκι, για να το προστατεύσετε από τη σκόνη.
- Εάν το όχημα πρόκειται να απενεργοποιηθεί για ακόμη μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για επιπρόσθετα μέτρα.

Εκ νέου εκκίνηση μετά τον παροπλισμό

Σε περίπτωση που το όχημα έχει παροπλιστεί για περισσότερο από έξι μήνες, πρέπει να ελεγχθεί προσεκτικά πριν από την εκ νέου

Παροπλισμός

εκκίνησή του. Όπως και με την ετήσια επιθεώρηση ασφαλείας, ο έλεγχος αυτός πρέπει να περιλαμβάνει επίσης όλα τα ζητήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια του οχήματος.

- Καθαρίστε επιμελώς το όχημα.
- Τοποθετήστε λάδι στους συνδέσμους και τα χειριστήρια.
- Λιπάνετε τα σημεία λίπανσης.
- Ελέγξτε την κατάσταση και την πυκνότητα οξέος της μπαταρίας. Φορτίστε την μπαταρία, εάν είναι απαραίτητο.
- Αποκαταστήστε τις κανονικές συνθήκες λειτουργίας του κινητήρα σύμφωνα με τους κανονισμούς του κατασκευαστή του κινητήρα.
- Ελέγξτε το λάδι κινητήρα για τυχόν συμπίκνωμα νερού και αλλάξτε το εάν είναι απαραίτητο.
- Ελέγξτε το υδραυλικό λάδι για τυχόν συμπίκνωμα νερού και εάν είναι απαραίτητο, αλλάξτε το.
- Αναθέστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις την εκτέλεση των ίδιων ελέγχων και των εργασιών με εκείνα που πραγματοποιήθηκαν πριν από την πρώτη εκκίνηση.
- Διενεργήστε τους ελέγχους και τις εργασίες που πρέπει να πραγματοποιούνται πριν την καθημερινή χρήση.
- Θέστε εκ νέου το όχημα σε λειτουργία.

Κατά την εκ νέου εκκίνηση, πρέπει να ελέγχετε ιδιαίτερα τα ακόλουθα σημεία:

- Τα συστήματα μετάδοσης, ελέγχου, διεύθυνσης
- Σύστημα φρένων (φρένο λειτουργίας, φρένο στάθμευσης, φρένο ανάκτησης)
- Το σύστημα ανύψωσης (εξοπλισμός μεταφοράς φορτίου, αλυσίδες φορτίου, στερεώσεις)



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το όχημα και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

5

Συντήρηση

Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση

Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση

Γενικές πληροφορίες

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος θανάτου λόγω δηλητηρίασης!**

Είναι επικίνδυνο να παραμένει ο κινητήρας ενεργοποιημένος κατά την παραμονή του οχήματος σε κλειστούς χώρους. Ο κινητήρας καταναλώνει οξυγόνο και εκπέμπει διοξείδιο του άνθρακα, μονοξείδιο του άνθρακα και άλλα δηλητηριώδη αέρια. Κίνδυνος θανάτου λόγω δηλητηρίασης!

- Χρησιμοποιείτε το όχημα μόνο σε χώρους που αερίζονται καλά.

Για να αποτρέπονται τα ατυχήματα κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης και επισκευής, πρέπει να λαμβάνονται όλα τα απαραίτητα μέτρα ασφαλείας, π.χ.:

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Απενεργοποιήστε το διακόπτη κλειδιού και αφαιρέστε το κλειδί.
- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα δεν μπορεί να μετακινηθεί ακούσια ή να εκκινηθεί κατά λάθος.
- Αν χρειάζεται, ζητήστε να γίνει ανύψωση του οχήματος με γρύλο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Ζητήστε από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις να γίνει στερέωση του ανυψωμένου φορέα της περόνης ή του εκτεταμένου ιστού, ώστε να μην μπορούν να κατέβουν χαμηλότερα κατά λάθος.
- Τοποθετήστε ένα καδρόνι κατάλληλου μεγέθους ως αντέρεια μεταξύ του ιστού και της καμπίνας και στερεώστε τον ιστό ώστε να μην μπορεί να γείρει προς τα πίσω κατά λάθος.
- Τηρήστε το μέγιστο ύψος ανύψωσης του ιστού και συγκρίνετε τις διαστάσεις από τα τεχνικά χαρακτηριστικά με τις διαστάσεις της αίθουσας μέσα στην οποία θα κινηθεί το όχημα. Αυτά τα μέτρα λαμβάνονται προκειμένου να εμποδίζεται τυχόν σύγκρουση με την οροφή της αίθουσας και να αποφεύγεται οποιαδήποτε επακόλουθη ζημιά.

Εργασία στον υδραυλικό εξοπλισμό

Πρέπει να αποσυμπιέσετε το υδραυλικό σύστημα πριν από κάθε εργασία στο σύστημα.

Εργασία στον ηλεκτρικό εξοπλισμό

Η εκτέλεση εργασιών στον ηλεκτρικό εξοπλισμό του οχήματος είναι δυνατή μόνο όταν δεν βρίσκεται υπό τάση. Έλεγχοι λειτουργίας, επιθεωρήσεις και ρυθμίσεις σε ενεργά εξαρτήματα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένα και εξουσιοδοτημένα άτομα, λαμβάνοντας υπόψη τις απαραίτητες προφυλάξεις. Διαχτυλίδια, μεταλλικά περιβραχιόνια κ.λπ. πρέπει να αφαιρούνται πριν από την εργασία στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Για την αποφυγή ζημιάς σε ηλεκτρικά συστήματα με ηλεκτρονικά εξαρτήματα, όπως ηλεκτρονικός έλεγχος οδήγησης ή έλεγχος ανύψωσης περονών, αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να αφαιρούνται από το όχημα πριν ξεκινήσει η ηλεκτροσυγκόλληση.

Οι εργασίες στο ηλεκτρικό σύστημα (π.χ. σύνδεση ραδιοφώνου, πρόσθετοι προβολείς κ.λπ.) επιτρέπονται μόνο μετά την έγκριση του εξουσιοδοτημένου κέντρου εξυπηρέτησης.

Εργασίες στο σύστημα ανάφλεξης

Για την αποτροπή προσωπικών τραυματισμών ή/και καταστροφή του συστήματος ανάφλεξης, να τηρείτε τα παρακάτω:

- Να συνδέετε και να αποσυνδέετε τις γραμμές αγωγών του συστήματος ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένων των γραμμών αγωγών υψηλής τάσης και συσκευής μέτρησης, όταν το σύστημα ανάφλεξης είναι απενεργοποιημένο.
- Αν ο κινητήρας πρόκειται να χρησιμοποιηθεί με στροφές εκκίνησης χωρίς να εκκινηθεί πραγματικά (π. χ. για έλεγχο της πίεσης συμπίεσης), αποσυνδέστε τον εξοπλισμό σύνδεσης από το πηνίο της ανάφλεξης.

Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση

- Η χρήση ταχυφοριστή για την άμεση εκκίνηση του κινητήρα επιτρέπεται μόνο για χρονικό διάστημα έως 1 λεπτό και έως το πολύ τα 16,5 Volt.
- Η πλήση του κινητήρα επιτρέπεται μόνο όταν είναι απενεργοποιημένο το σύστημα ανάφλεξης.
- Κατά την εκτέλεση εργασιών ηλεκτροσυγκόλλησης ή συγκόλλησης με καλπί αποσυνδέετε πλήρως την μπαταρία.
- Τα οχήματα στα οποία έχει διαπιστωθεί ή πιθανολογείται κάποια βλάβη στο σύστημα ανάφλεξης επιτρέπεται να ρυμουλκούνται μόνο εφόσον έχει αποσυνδεθεί το βύσμα από το πηνίο ανάφλεξης.

Διατάξεις ασφαλείας

Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών συντήρησης και επισκευής, όλες οι διατάξεις ασφαλείας θα πρέπει να επανεγκαθίστανται και να ελέγχονται για τη διασφάλιση της λειτουργικής αξιοπιστίας.

Τιμές ρύθμισης

Οι τιμές ρύθμισης που εξαρτώνται από τη συσκευή πρέπει να τηρούνται κατά τις επισκευές και κατά την αντικατάσταση υδραυλικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων. Αναγράφονται στις αντίστοιχες ενότητες.

Ανύψωση και χρήση γρύλου

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος!

Εάν το όχημα δεν ανασηκωθεί και δεν ανυψωθεί κατάλληλα με το γρύλο, υπάρχει κίνδυνος ανατροπής και πτώσης του. Για την απαιτούμενη ασφάλεια και χωρητικότητα φορτίου επιτρέπονται και έχουν ελεγχθεί μόνο τα ανυψωτικά μηχανήματα που καθορίζονται στο εγχειρίδιο συνεργείου για αυτό το όχημα.

- Να αναθέτετε την ανύψωση του οχήματος και την ανύψωση με τη χρήση γρύλου μόνο στο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Να ανυψώνετε το όχημα με τη χρήση γρύλου μόνο στα σημεία που καθορίζονται στο εγχειρίδιο συνεργείου.

Το όχημα πρέπει να ανασηκώνεται και να ανυψώνεται με τη χρήση γρύλου για διάφορους τύπους εργασιών συντήρησης. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πρέπει να είναι ενημερωμένο όταν πρόκειται να πραγματοποιηθεί αυτή η εργασία. Ο ασφαλής χειρισμός του οχήματος και τα αντίστοιχα ανυψωτικά μηχανήματα περιγράφονται στο εγχειρίδιο συνεργείου του οχήματος.

Εργασία στο εμπρός μέρος του οχήματος

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος απυχήματος!

Εάν ο ιστός ή ο φορέας περόνης είναι σε ανυψωμένη θέση, δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν εργασίες στον ιστό ή στο μπροστινό μέρος του οχήματος, εκτός εάν τηρούνται τα ακόλουθα μέτρα ασφαλείας.

- Κατά τη στερέωση, χρησιμοποιείτε μόνο τις αλυσίδες με επαρκή ικανότητα έδρασης φορτίου.
- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανότητα πρόκλησης ζημιάς στην οροφή!

- Λάβετε υπόψη το μέγιστο ύψος ανύψωσης του ιστού.

Ασφάλιση του ιστού από αθέλητη κλίση προς τα πίσω

Απαιτείται δοκός από σκληρό ξύλο με διατομή 120 x 120 mm. Το μήκος του δοκού από σκληρό ξύλο θα πρέπει να αντιστοιχεί περίπου στο πλάτος του φορέα περόνης (b3). Για να αποφύγετε τραυματισμούς λόγω σύγκρουσης, η δοκός από σκληρό ξύλο δεν πρέπει να προεξέχει πέρα από το εξωτερικό περίγραμμα του οχήματος. Συνιστάται μέγιστο μήκος που να αντιστοιχεί στο συνολικό πλάτος (b1) του οχήματος.

- Δείτε τις διαστάσεις (b1) και (b3) στο αντίστοιχο δελτίο δεδομένων VDI.

Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση

- Στερεώστε τη δοκό από σκληρό ξύλο (1) μεταξύ της προστατευτικής δομής οδηγού (2) και του ιστού (3).

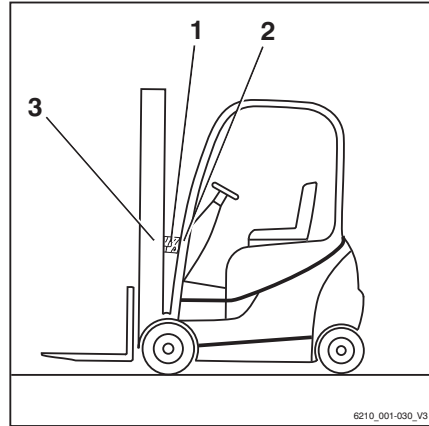
Αφαίρεση του ιστού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Η εργασία αυτή πρέπει να εκτελείται μόνο από τεχνικό του εξουσιοδοτημένου τμήματος τεχνικής εξυπηρέτησης.

- Αναθέστε την αφαίρεση του ιστού σε έναν τεχνικό του εξουσιοδοτημένου τμήματος τεχνικής εξυπηρέτησης.



6210_001-030_V3

Ασφάλιση του ιστού από πτώση.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Η εργασία αυτή πρέπει να εκτελείται μόνο από τεχνικό του εξουσιοδοτημένου τμήματος τεχνικής εξυπηρέτησης.

- Αναθέστε τη στερέωση του ιστού σε έναν τεχνικό του εξουσιοδοτημένου τμήματος τεχνικής εξυπηρέτησης.

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

Προσόντα του προσωπικού

Η εκτέλεση εργασιών συντήρησης επιτρέπεται μόνο σε εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Οι τακτικοί έλεγχοι ασφαλείας και οι έλεγχοι μετά από ασυνήθιστα συμβάντα πρέπει να πραγματοποιούνται από αρμόδιο πρόσωπο. Το αρμόδιο πρόσωπο πρέπει να διενεργεί την αξιολόγηση με γνώμονα την ασφάλεια, χωρίς να επηρεάζεται από τις λειτουργικές και οικονομικές συνθήκες. Το αρμόδιο πρόσωπο πρέπει να διαθέτει επαρκείς γνώσεις και εμπειρία για να μπορεί να αξιολογήσει την κατάσταση ενός οχήματος και την αποτελεσματικότητα των προστατευτικών διατάξεων σύμφωνα με τους κανονισμούς της τεχνολογίας και τις αρχές ελέγχου για οχήματα.

Εργασίες συντήρησης για τις οποίες δεν απαιτούνται ιδιαίτερα προσόντα

Οι απλές εργασίες συντήρησης, π.χ. ο έλεγχος της στάθμης του υδραυλικού λαδιού, μπορούν να εκτελεστούν από ανειδίκευτο προσωπικό. Δεν απαιτείται εξειδίκευση, όπως αυτή ενός αρμόδιου προσώπου, για την εκτέλεση αυτής της εργασίας. Οι απαιτούμενες εργασίες περιγράφονται στο κεφάλαιο με τίτλο "Ετοιμο για λειτουργία".

Πληροφορίες για την εκτέλεση εργασιών συντήρησης

Αυτή η ενότητα περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για να προσδιορίζετε πότε πρέπει να κάνετε συντήρηση του οχήματός σας. Εκτελείτε τη συντήρηση εντός των προθεσμιών σύμφωνα με τον ωρομετρητή και με τη βοήθεια των παρακάτω λιστών ελέγχου εργασιών συντήρησης. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος ώστε να διασφαλιστεί ότι το όχημα θα παραμείνει σε λειτουργική ετοιμότητα και παρέχει βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής. Επίσης, αποτελεί προϋπόθεση για οποιαδήποτε αξιώσεις εγγύησης.

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

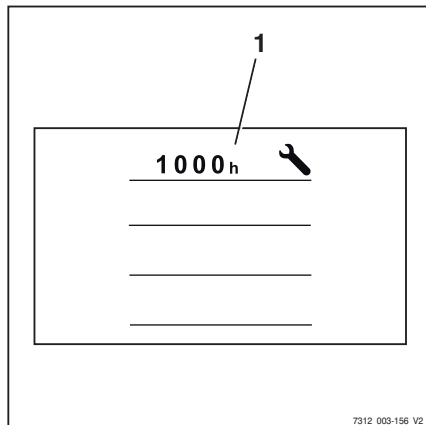
Χρονικό διάστημα συντήρησης

- Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης στο όχημα σύμφωνα με την ένδειξη "ΣΕΡΒΙΣ ΣΕ"(1).
- Οι λίστες ελέγχου εργασιών συντήρησης υποδεικνύουν τις εργασίες συντήρησης που πρέπει να γίνουν.

Τα διαστήματα έχουν οριστεί για τυπική χρήση. Μπορείτε να ορίσετε μικρότερα διαστήματα συντήρησης κατόπιν συνεννόησης με την ιδιοκτήτρια εταιρεία, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης του οχήματος.

Οι παράγοντες που ακολουθούν ενδέχεται να απαιτούν μικρότερα διαστήματα συντήρησης:

- Βρόμικοι, κακής ποιότητας δρόμοι
- Αέρας με σκόνη ή αλάτι
- Υψηλά επίπεδα υγρασίας του αέρα
- Εξαιρετικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος ή ακραίες μεταβολές θερμοκρασίας
- Λειτουργία με περισσότερες βάρδιες με κύκλο βαριάς χρήσης
- Συγκεκριμένοι εθνικοί κανονισμοί για το όχημα ή τα εξαρτήματα του



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στα εξαρτήματα.

Τυχόν αποκλίνουσες τεχνικές πληροφορίες σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης υπερισχύουν των πληροφοριών που αναφέρονται στις αρχικές οδηγίες λειτουργίας του κινητήρα.

- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Συντήρηση - 500 ώρες

Κατά τις ώρες λειτουργίας							Εκτελέ- στηκε			
500		1000		1500		2000		2500	✓	*
Σημείωση										
Η συντήρηση 500 ωρών διενεργείται από την ίδια την ιδιοκτήτρια εταιρεία.										
Σύστημα καυσαερίων										
Deutz TCD 4.1-final: Αλλαγή του κύριου φίλτρου της αντλίας τροφοδοσίας.										

Συντήρηση - 1.000 ώρες/ετησίως

Κατά τις ώρες λειτουργίας								Εκτελέ- στηκε			
1000		2000		4000		5000		7000		✓	✗
8000		10000		11000		13000		14000			
Σασί, αμάξωμα και εξαρτήματα											
Ελέγξτε το σασί για ρωγμές											
Ελέγξτε την προστατευτική οροφή/καμπίνα και τα τζάμια για ζημιά											
Ελέγξτε τα χειριστήρια, τους διακόπτες και τους συνδέσμους για ζημιά και επαλείψτε με γράσο και λάδι											
Ελέγξτε το κάθισμα του οδηγού για σωστή λειτουργία και για ζημιά											
Ελέγξτε το σύστημα συγκράτησης του χειριστή για σωστή λειτουργία και για ζημιά, και καθαρίστε											
Ελέγξτε την κόρνα											
Παραλλαγή: Ελέγξτε το διπλό πεντάλ για ζημιά και για σωστή λειτουργία, και λιπάνετε											
Ελαστικά και τροχοί											
Ελέγξτε τα ελαστικά για φθορές και την πίεση αέρα, εάν χρειάζεται											
Ελέγξτε τους τροχούς για ζημιά και τις ροπές σύσφιγξης											
Μονάδα ισχύος											
Ελέγξτε τη στερέωση του κινητήριου άξονα. Επίσης, ελέγξτε τον κινητήριο άξονα για διαρροές.											
Ελέγξτε το σύστημα ψύξης για διαρροές και τις αντλίες νερού για σωστή λειτουργία											
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κιβωτίου ταχυτήτων											
Αντικαταστήστε το λάδι του κιβωτίου ταχυτήτων (μία φορά μετά από 1.000 ώρες)											
Κινητήρας εσωτερικής καύσης											
Ελέγξτε την κατάσταση του κινητήρα εσωτερικής καύσης (οπτική επιθεώρηση)											
Ελέγξτε το διάκενο της βαλβίδας και ρυθμίστε εάν χρειάζεται (κάθε 2.000 ώρες)											
Ελέγξτε το λάδι κινητήρα και αντικαταστήστε το φίλτρο λαδιού											
Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα (κύριο φυσίγγιο)											
Ελέγξτε το σύστημα ψύξης για διαρροές και για σωστή λειτουργία											
Ελέγξτε το ψυκτικό υγρό και, εφόσον είναι αναγκαίο, συμπληρώστε ψυκτικό υγρό											
Ελέγξτε το σύστημα καυσαερίων											
Σύστημα καυσίμου											
Ελέγξτε το σύστημα καυσίμου για διαρροές και για σωστή λειτουργία											

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

Κατά τις ώρες λειτουργίας								Εκτελέ-		
1000		2000		4000		5000		7000		στηκε
8000		10000		11000		13000		14000		✓ ✘
Ελέγξτε το προφίλτρο καυσίμου (υδατοπαγίδα) και αποστραγγίστε το νερό εάν είναι απαραίτητο										
Αντικαταστήστε το προφίλτρο καυσίμου (μία φορά το χρόνο)										
Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου (κύριο φίλτρο)										
Σύστημα διεύθυνσης										
Ελέγξτε το σύστημα διεύθυνσης για διαρροές και για σωστή λειτουργία										
Ελέγξτε ότι το τιμόνι είναι στερεωμένο με ασφάλεια και ελέγξτε τη λαβή περιστροφής για ζημιά										
Ελέγξτε ότι ο άξονας διεύθυνσης είναι στερεωμένος με ασφάλεια, ελέγξτε για διαρροές και εφαρμόστε γράσο										
Ελέγξτε την τερματική θέση τιμονιού										
Φρένο										
Ελέγξτε την κατάσταση όλων των μηχανικών εξαρτημάτων φρένων και ελέγξτε ότι λειτουργούν σωστά										
Ελέγξτε τη βαλβίδα φρένου για σωστή λειτουργία και διαρροές										
Ελέγξτε τη λειτουργία των φρένων λειτουργίας										
Ελέγξτε τη λειτουργία του φρένου στάθμευσης										
Ηλεκτρικό σύστημα										
Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις καλωδίου ρεύματος										
Ελέγξτε τους διακόπτες, τους πομπούς και τους αισθητήρες για σωστή λειτουργία										
Ελέγξτε το φωτισμό και τις ενδεικτικές λυχνίες										
Μπαταρία εκκίνησης										
Μετρήστε το ρεύμα ψυχρής εκκίνησης, φορτίστε ή αντικαταστήστε την μπαταρία, εάν είναι απαραίτητο										
Υδραυλικό σύστημα										
Ελέγξτε την κατάσταση του υδραυλικού συστήματος καθώς και τη σωστή λειτουργία και ελέγξτε για διαρροές										
Ελέγξτε τη λειτουργία μπλοκαρίσματος υδραυλικού συστήματος (βαλβίδα ISO)										
Έλεγχος της στάθμης λαδιού										
Ιστός										
Ελέγξτε τα έδρανα του ιστού για ζημιές. Λιπάνετε τα έδρανα του ιστού και ελέγξτε τη ροπή σύσφιξης										
Ελέγξτε τα προφίλ ιστού για ζημιά και φθορά. Λιπάνετε τα προφίλ ιστού										

Κατά τις ώρες λειτουργίας								Εκτελέ-		
1000		2000		4000		5000		7000	στηκε	
8000		10000		11000		13000		14000	✓	*
Ελέγξτε τα έδρανα του κυλίνδρου κλίσης στον εξωτερικό ιστό για ζημιές και ρωγμές										
Ελέγξτε τον οδηγό στο κάτω (αντιστροφή φορτίου) προφίλ ιστού για ζημιά και για φθορά										
Ελέγξτε τις αλυσίδες φορτίου για ζημιά και φθορά. Ρυθμίστε και λιπάνετε τις αλυσίδες φορτίου										
Ελέγξτε τους κυλίνδρους ανύψωσης και τις συνδέσεις για ζημιά και διαρροές										
Ελέγξτε τις τροχαλίες οδήγησης για ζημιά και φθορά										
Ελέγξτε τα έδρανα στήριξης και τις αλυσοτροχαλίες για ζημιά και φθορές										
Ελέγξτε το διάκενο μεταξύ του αναστολέα φορέα περόνης και του στοπ διαφυγής										
Ελέγξτε τους κυλίνδρους κλίσης και τις συνδέσεις για ζημιά και διαρροές										
Ελέγξτε το φορέα περόνης για ζημιά και φθορά										
Ελέγξτε την ενδοασφάλιση του βραχίονα περόνης για ζημιά καθώς και ως προς τη σωστή λειτουργία										
Ελέγξτε τους βραχίονες περόνης για φθορά και παραμόρφωση										
Ελέγξτε ότι υπάρχει βίδα ασφαλείας στο φορέα περόνης ή στο προσαρτώμενο εξάρτημα										
Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες του βοηθητικού υδραυλικού συστήματος για ζημιά										
Ειδικός εξοπλισμός										
Ελέγξτε το φίλτρο καθαρού αέρα στο σύστημα θέρμανσης και τινάζτε το φίλτρο, εάν είναι απαραίτητο										
Σύστημα θέρμανσης: Ελέγξτε για ζημιά. Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης του κατασκευαστή										
Ελέγξτε το φίλτρο καθαρού αέρα και το φίλτρο ανακυκλοφορίας αέρα στο σύστημα κλιματισμού και τινάζτε τα φίλτρα, εάν είναι απαραίτητα										
Σύστημα κλιματισμού: Πραγματοποιήστε έλεγχο λειτουργίας										
Ελέγξτε τα προσαρτώμενα εξαρτήματα για φθορές και ζημιά. Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης του κατασκευαστή										
Ελέγξτε τη σύνδεση ρυμουλκούμενου για φθορές και ζημιά. Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης του κατασκευαστή										
Γενικά										
Διαβάστε τους κωδικούς σφάλματος και διαγράψτε τη λίστα										
Μηδενίστε το διάστημα συντήρησης										
Βεβαιωθείτε ότι η σήμανση είναι πλήρης										

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

Κατά τις ώρες λειτουργίας								Εκτελέ- στηκε		
1000		2000		4000		5000		7000		
8000		10000		11000		13000		14000		✓ ✗
Πραγματοποιήστε δοκιμαστική διαδρομή										

Συντήρηση - 3000 ώρες/κάθε δύο χρόνια

Κατά τις ώρες λειτουργίας							Εκτελέστηκε				
3000		6000		9000		12000		15000		✓	*
Σημείωση											
Εκτελέστε όλες τις εργασίες συντήρησης 1000 ωρών.											
Μονάδα ισχύος											
Αλλάξτε το λάδι κιβωτίου ταχυτήτων											
Αντικαταστήστε τις βίδες εξαερωτή στις μονάδες κινητήριου τροχού											
Κινητήρας εσωτερικής καύσης											
Αντικαταστήστε τον τραπεζοειδή ιμάντα και τις τροχαλίες τεντώματος (κάθε 2 χρόνια)											
Αντικαταστήστε το φυσιγγίο ασφαλείας στο φίλτρο αέρα											
Αντικαθιστάτε το ψυκτικό υγρό κάθε 6.000 ώρες ή κάθε 4 χρόνια											
Deutz TCD 4.1-interim: Αντικαταστήστε τα μπουζί στον καυστήρα											
Αντικαταστήστε το στοιχείο φίλτρου στο φίλτρο συλλογής σωματιδίων ντίζελ (κάθε 6.000 έως 12.000 ώρες)											
Κινητήρας εσωτερικής καύσης, γενική επιθεώρηση (κάθε 12.000 ώρες)											
Υδραυλικό σύστημα											
Αντικαταστήστε το υδραυλικό λάδι											
Αντικαταστήστε το φίλτρο γραμμής επιστροφής και το φίλτρο εξαερισμού											
Αντικαταστήστε το φίλτρο υψηλής πίεσης											
Ειδικός εξοπλισμός											
Αντικαταστήστε το φίλτρο καθαρού αέρα και το φίλτρο ανακυκλοφορίας αέρα στο σύστημα κλιματισμού											
Αντικαταστήστε τον στεγνωτήρα συσσωρευτή στο σύστημα κλιματισμού και συμπληρώστε ψυκτικό											

Παραγγελία ανταλλακτικών και αναλώσιμων

Τα ανταλλακτικά παρέχονται από το τμήμα ανταλλακτικών της εταιρείας μας. Οι πληροφορίες που απαιτούνται για την παραγγελία εξαρτημάτων παρέχονται στον κατάλογο ανταλλακτικών.

Χρησιμοποιείτε τα ανταλλακτικά μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η χρήση

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον αυξημένο κίνδυνο ατυχημάτων λόγω της υποβαθμισμένης ποιότητας ή της εσφαλμένης λειτουργίας. Όποιος χρησιμοποιεί μη εγκεκριμένα ανταλλακτικά φέρει απειριόριστη ευθύνη σε περίπτωση πρόκλησης υλικών ζημιών ή σωματικών βλαβών.

Ποιότητα και ποσότητα των απαιτούμενων υλικών λειτουργίας

Μόνο τα υλικά λειτουργίας που καθορίζονται στον πίνακα δεδομένων συντήρησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.

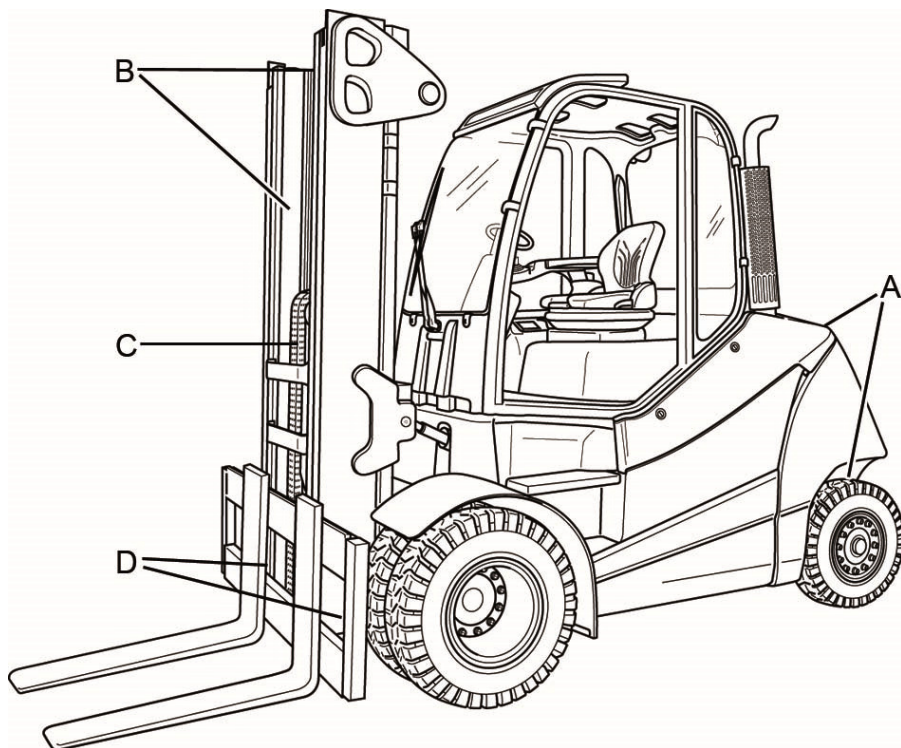
- Μπορείτε να βρείτε τα απαιτούμενα αναλώσιμα και λιπαντικά στον πίνακα δεδομένων συντήρησης.

Δεν επιτρέπεται να αναμιγνύονται τύποι λαδιού και γράσου διαφορετικής ποιότητας. Κατ' αυτό τον τρόπο επηρεάζεται η ικανότητα λίπανσης. Αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η χρήση λαδιού διαφορετικών κατασκευαστών κάθε φορά, αποστραγγίστε επιμελώς το παλιό λάδι.

Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες λίπανσης, αλλαγής φίλτρων ή οποιαδήποτε εργασία στο υδραυλικό σύστημα, καθαρίστε προσεκτικά την περιοχή γύρω από το αντίστοιχο τμήμα.

Όταν αναπληρώνετε υλικά λειτουργίας, να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρά δοχεία!

Πρόγραμμα λίπανσης



Code ¹	Σημείο λίπανσης
(A)	Τέσσερα στόμια λίπανσης σε κάθε πλευρά του άξονα διεύθυνσης για το έδρανο ατράκτου και τα έδρανα συνδετικής ράβδου
(B)	Επιφάνειες ολίσθησης στον ιστό
(C)	Αλυσίδες φορτίου

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

Code¹	Σημείο λίπανσης
(D)	Ένα στόμιο λίπανσης σε κάθε ένα από τα δύο έδρανα ιστού
<p>¹ Μπορείτε να βρείτε τις αντίστοιχες προδιαγραφές λιπαντικού στην παρακάτω ενότητα "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", κάτω από την επιλογή Code. Αυτό το πρόγραμμα λίπανσης περιγράφει το όχημα παραγωγής σειράς με βασικό εξοπλισμό. Για τα σημεία συντήρησης στα οχήματα παραλλαγής, ανατρέξτε στο αντίστοιχο κεφάλαιο ή/και τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.</p>	

Πίνακας δεδομένων συντήρησης

Γενικά σημεία λίπανσης

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Λίπανση	Γράσο υψηλής πίεσης	Αρ. προϊό- ντος 0147873	Κατά περίπτωση

Στοιχεία ελέγχου/αρθρώσεις

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Λίπανση	Γράσο υψηλής πίεσης	Αρ. προϊό- ντος 0147873	Κατά περίπτωση
		Λάδι	SAE 80 MIL-L2105 API-GL4	Κατά περίπτωση
	Λειτουργία διπλού πεντάλ	Γράσο υψηλής πίεσης	Αρ. προϊό- ντος 0147873	Κατά περίπτωση

Μπαταρία

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Πλήρωση του συστήματος	Αποσταγμένο νερό		Κατά περίπτωση
	Αντίσταση μόνωσης		Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το εκάστοτε όχημα.	

Ηλεκτρικό σύστημα

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Αντίσταση μόνωσης		Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το εκάστοτε όχημα.	

Υδραυλικό σύστημα

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Πλήρωση του συστήματος	Υδραυλικό λάδι	HVLP 68 ή ISO VG 68 DIN 51524, μέρος 2	Μέγ. 125 l
		Υδραυλικό λάδι για βιομηχανία τροφίμων (παραλλαγή)	USDA H1 DIN 51524	

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

Ελαστικά

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic	Όριο φθοράς		Έως την ένδειξη φθοράς
		Ελάχιστο βάθος πέλματος		1,6 mm
	Ελαστικά με αέρα	Πίεση αέρα		Δείτε στοιχεία στο όχημα
		Ελάχιστο βάθος πέλματος		1,6 mm

Άξονας διεύθυνσης

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Παξιμάδια/βίδες τροχού	Δυναμόκλειδο	DIN 74361-A 20-10 A2C	Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συντηγείου για το εκάστοτε όχημα.
(A)	Έδρανο ατράκτου, σφαιρικό ρουλεμάν	Γράσο πολλαπλών χρήσεων	Aralub 4320 DIN 51825-KPF2 N20 Αρ. προϊόντος 0148659	Γεμίστε με γράσο μέχρι να εκρυσθεί μια μικρή ποσότητα φρέσκου γράσου
	Ρουλεμάν τροχού, τσιμούχα άξονα περιστροφής του ρουλεμάν του τροχού	Γράσο πολλαπλών χρήσεων	DIN 51825-KPF2 K-30, σάπωνας λιθίου Αρ. προϊόντος 0163488	Γεμίστε με γράσο

Κινητήριος άξονας

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Παξιμάδια/βίδες τροχού	Δυναμόκλειδο	DIN 74361-A 20-10 A2C	Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συντηγείου για το εκάστοτε όχημα.
	Πλήρωση συμπεριλ. του φρένου λειτουργίας	Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	SAE 80W-90 API-GL4 ARAL EP Plus 80W-90 BP Energear HT 80W-90 Castrol Syntrox Universal 80W-90	Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συντηγείου για το εκάστοτε όχημα.

Ιστός

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
(B)	Λίπανση	Γράσο υψηλής πίεσης	Αρ. προϊόντος 0147873	Κατά περίπτωση
	Στάση	Διάκενο		Ελάχ. 2 mm
	Βίδες εδράνου ιστού	Δυναμόκλειδο	Βίδα κυλινδροκεφαλής M24x90-12,9 ISO 4762	Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το εκάστοτε όχημα.
(D)	Έδρανο ιστού	Γράσο	Aralub 4320 DIN 51825-KPF2N20 Αρ. προϊόντος 0148659	Γεμίστε με γράσο μέχρι να εκρεύσει μια μικρή ποσότητα φρέσκου γράσου

Αλυσίδες φορτίου

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
(C)	Λίπανση	Λιπαντικό σπρέι αλυσίδων υψηλού φορτίου	Πλήρως συνθετικό Εύρος θερμοκρασίας: -35°C έως +250°C Αρ. προϊόντος 0156428	Κατά περίπτωση

Σύστημα ψύξης

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Πλήρωση του συστήματος	Αντιδιαβρωτικό μέσο και μέσο προστασίας του συστήματος ψύξης/νερό	40% ψυκτικό υγρό/60% νερό, για αντιψυκτική προστασία έως -25 C VW G12 plus (μοβ) TL-VW 774 F	Περίπου 42 l

Σύστημα κλιματισμού

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Πλήρωση του συστήματος	Ψυκτικό μέσο	Αρ. προϊόντος 7449600005	1350 g

Δεξαμενή καυσίμου

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Πλήρωση του συστήματος	Καύσιμο ντίζελ	Καύσιμα για λειτουργία εκτός δρόμου EN 590, DIN 51628, ASTM D975,	Περίπου 110 l

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
			NATO F-54 (ελαφρό μαζούτ, ποιότητας EN 590)	

Κινητήρας

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Πλήρωση του συστήματος	Λάδι κινητήρα	DQC III-10 LA, DQC IV-10 LA	Με αντικατάσταση φίλτρου: 12 l

Σύστημα φίλτρου αέρα

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Φίλτρο αέρα	Φυσίγγιο φίλτρου και φυσίγγιο ασφαλείας		
	Φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου	Λάδι κινητήρα	DQC III-10 LA, DQC IV-10 LA	Ένδειξη στάθμης στο δοχείο λαδιού

Σύστημα πλύσης παρμπρίζ

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Πλήρωση του συστήματος	Υγρό πλύσης παρμπρίζ	Χειμερινό, αρ. προϊόντος 172566	Κατά περίπτωση

Επεξεργασία καυσαερίων (SCR)

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Πλήρωση του συστήματος	AdBlue	Διάλυμα ουρίας 32,5%, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 70070 / ISO 22241	Περ. 10 l

Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης

Άνοιγμα του καπό κινητήρα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα πριν ανοίξετε το καπό!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

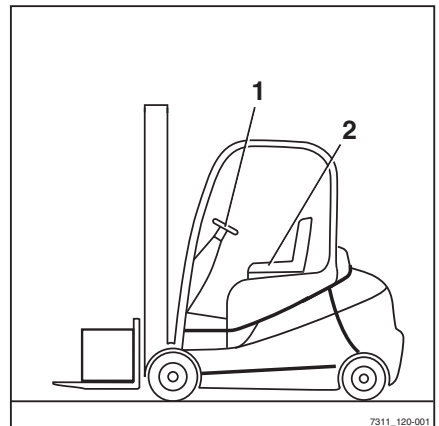
Όταν ανοίγετε το καπό, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο κάθισμα του οδηγού, αν αυτό δεν έχει μετακινηθεί τέρμα μπροστά.

- Σύρετε το κάθισμα του οδηγού όσο το δυνατόν περισσότερο προς τα εμπρός.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

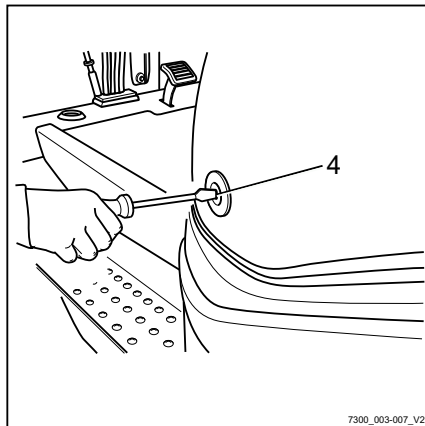
Εάν το δεξί παράθυρο της καμπίνας (παραλλαγή) είναι ανοιχτό, είναι πιθανό η λαβή του παραθύρου να υποστεί ζημιά κατά το άνοιγμα του καπό κινητήρα.

- Βεβαιωθείτε ότι το δεξί παράθυρο της καμπίνας είναι κλειστό.
- Στα οχήματα με καμπίνα (παραλλαγή), κλείστε το δεξί παράθυρο της καμπίνας.
- Αφαιρέστε όλα τα μη στερεωμένα αντικείμενα από το δεξί ράφι.
- Μετακινήστε την κολόνα τιμονιού (1) όσο το δυνατόν περισσότερο προς τα εμπρός και ασφαλίστε την. Ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση της κολόνας τιμονιού".
- Σπρώξτε το κάθισμα του οδηγού (2) τέρμα μπροστά. Ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση του καθίσματος οδηγού στα MSG 65/MSG 75".
- Στα οχήματα που είναι εξοπλισμένα με πίσω παράθυρο (παραλλαγή), σπρώξτε την πλάτη του καθίσματος προς τα εμπρός. Ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση του καθίσματος οδηγού στα MSG 65/MSG 75".

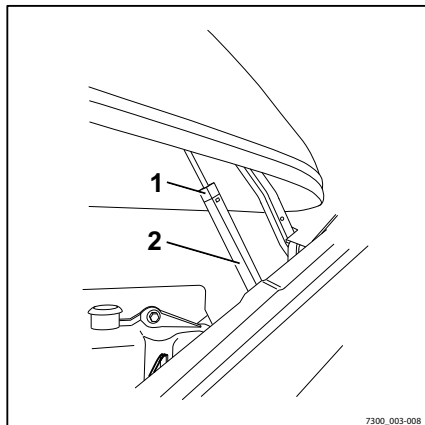


Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης

- Τοποθετήστε σταθερά ένα στενό κατσαβίδι μέσα στην υποδοχή (4) της απασφάλισης του καπό κινητήρα μέχρι να ανοίξει η ενδοσφάλιση.
- Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπό κινητήρα πλήρως.



- Αν το ελατήριο αερίου είναι εξοπλισμένο με μια ενδοσφάλιση θέσης (παραλλαγή), ανοίξτε το καπό κινητήρα μέχρι το μάνδαλο (1) του ελατηρίου αερίου (2) να ασφαλίσει στη θέση του.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από το κατέβασμα του καπό κινητήρα!

Το καπό κινητήρα διαθέτει ένα ελατήριο αερίου που συγκρατεί το καπό κινητήρα στην ανοιχτή θέση. Όταν υπάρχει πρόσθετο φορτίο, π.χ. βαριά αντικείμενα, ισχυρός άνεμος ή άλλα άτομα, το καπό κινητήρα μπορεί να πέσει απότομα. Η απόδοση του ελατηρίου αερίου μπορεί επίσης να μειωθεί εξαιτίας των χαμηλών θερμοκρασιών και της πολυκαιρίας, προκαλώντας την πτώση του καπό κινητήρα.

- Αν μειώνεται η δύναμη του ελατηρίου αερίου, αντικαταστήστε το ελατήριο αερίου.
- Αν το αέριο έχει ενδοσφάλιση θέσης (παραλλαγή), βεβαιωθείτε ότι το μάνδαλο είναι ασφαλισμένο.
- Για να αντικαταστήσετε το ελατήριο αερίου, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

Κλείσιμο του καπό

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης κατά το κλείσιμο του καπό κινητήρα!

Κατά το κλείσιμο του καπό κινητήρα, δεν πρέπει να παρεμβάλλεται τίποτα ανάμεσα στο καπό κινητήρα και την άκρη του σασί.

- Μην πιάνετε τα άκρα. Πρέπει πάντα να κλείνετε το καπό κινητήρα, τοποθετώντας και τα δύο χέρια στις λαβές.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς!

Το καπό κινητήρα μπορεί να είναι εξοπλισμένο με ένα ελατήριο αερίου (2) με μια ενδοασφάλιση θέσης (παραλλαγή). Αυτό αποτρέπει τη συμπίεση του ελατηρίου αερίου. Η άσκηση δύναμης κατά το κλείσιμο του καπό κινητήρα θα προκαλέσει ζημιά στο ελατήριο αερίου ή στην ανάρτηση του καπό κινητήρα.

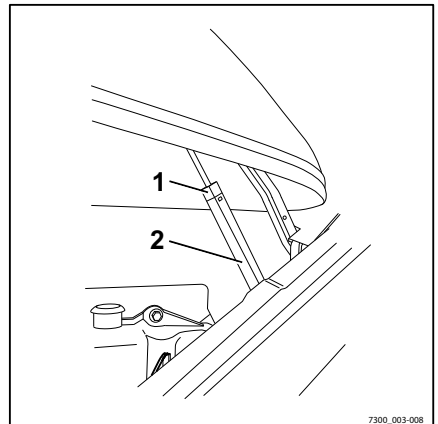
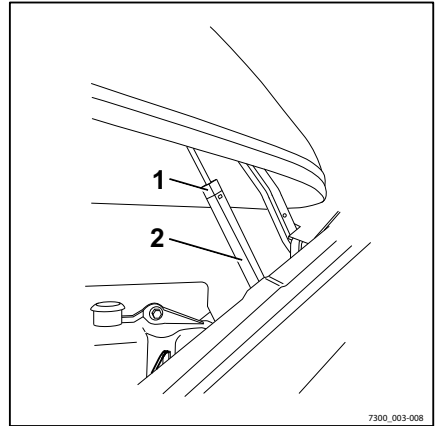
- Πριν κλείσετε το καπό κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο αερίου είναι εξοπλισμένο με μια ενδοασφάλιση θέσης (παραλλαγή).
- Αν το ελατήριο αερίου είναι εξοπλισμένο με μια ενδοασφάλιση θέσης (παραλλαγή), απελευθερώστε το μάνδαλο (1) πριν κλείσετε το καπό κινητήρα.

Απελευθέρωση της ενδοασφάλισης θέσης (παραλλαγή)

- Πιέστε το μάνδαλο (1) στην ένδειξη **PRESS** και κατεβάστε ελαφρώς το καπό κινητήρα.
- Απελευθερώστε το κλείστρο.

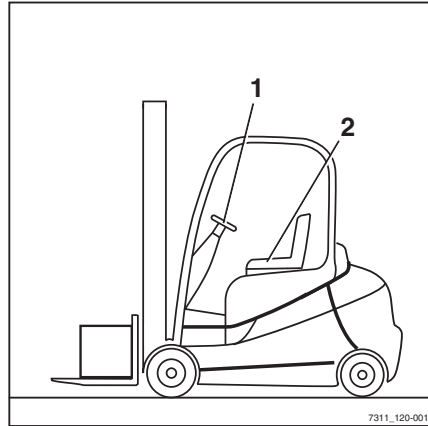
Κλείσιμο του καπό κινητήρα

- Κρατώντας το από τη λαβή, τραβήξτε το προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί ότι η ασφάλιση ασφάλισε.



Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης

- Ρυθμίστε το κάθισμα οδηγού (2). Ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση του καθίσματος οδηγού MSG 65/MSG 75".
- Ρυθμίστε την κολόνα τιμονιού (1). Ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση της κολόνας τιμονιού".



7311_120-001

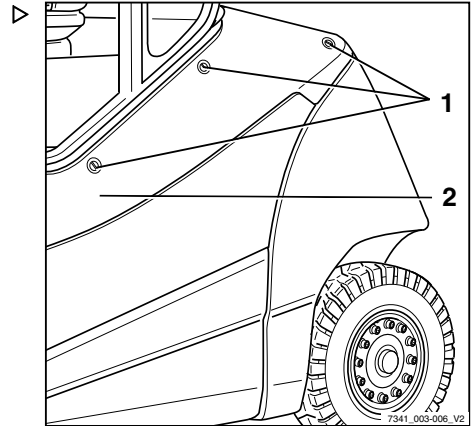
Αφαίρεση και προσάρτηση του αριστερού πλευρικού καλύμματος

Αφαίρεση του καλύμματος

- Ελευθερώστε τους σφιγκτήρες ταχυσυνδέσμου (1) με περιστροφή κατά 1/4.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα (2) και τοποθετήστε το προσεκτικά στην άκρη.

Προσάρτηση του καλύμματος

- Τοποθετήστε προσεκτικά το κάλυμμα (2).
- Ασφαλίστε τους σφιγκτήρες ταχυσυνδέσμου (1) με περιστροφή κατά 1/4.



Εγκατάσταση και αφαίρεση της πλάκας δαπέδου

Αφαιρέστε την πλάκα του δαπέδου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση βλάβης των καλωδίων!

- Ελέγξτε τα καλώδια σύνδεσης για τυχόν ζημιές.
- Όταν αφαιρείτε και επανατοποθετείτε την πλάκα δαπέδου, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια σύνδεσης δεν έχουν υποστεί ζημιά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η τοποθέτηση της κάτω πλάκας στο επάνω μέρος της ελαστικής μπορντούρας μπορεί να προκαλέσει φθορά στην ελαστική μπορντούρα.

- Μην τοποθετείτε την κάτω πλάκα στο επάνω μέρος της ελαστικής μπορντούρας.

Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης

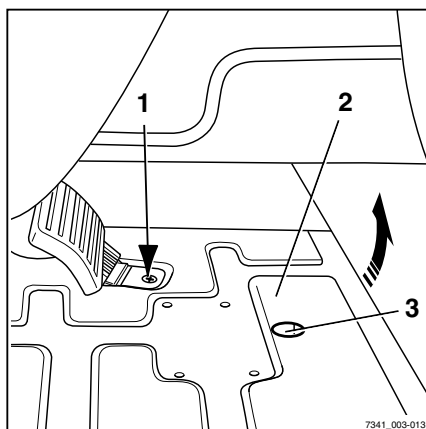
i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η πλάκα δαπέδου έχει μια εσοχή στην οποία ο χειριστής μπορεί να εισαγάγει τα δάχτυλά του για να την ανασηκώσει. Η εσοχή βρίσκεται κάτω από το ελαστικό κάλυμμα.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το πεντάλ επιτάχυνσης είναι συνδεδεμένο με την πλάκα δαπέδου και αφαιρείται μαζί της. Το βύσμα σύνδεσης για το πεντάλ επιτάχυνσης βρίσκεται κάτω από την πλάκα δαπέδου.

- Ανοίξτε το καπό κινητήρα.
- Αφαιρέστε το ελαστικό κάλυμμα.
- Πιάστε την εσοχή (3) στην πλάκα δαπέδου ▷ (2).
- Σηκώστε ελαφρώς την κάτω πλάκα.
- Τραβήξτε προς τα έξω την κάτω πλάκα κάτω από το πεντάλ φρένου και τοποθετήστε την στο έδαφος σε κατακόρυφη θέση.



- Αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης (1) στο πεντάλ επιτάχυνσης.
- Ανασηκώστε την πλάκα δαπέδου και τοποθετήστε την σε ασφαλή θέση.

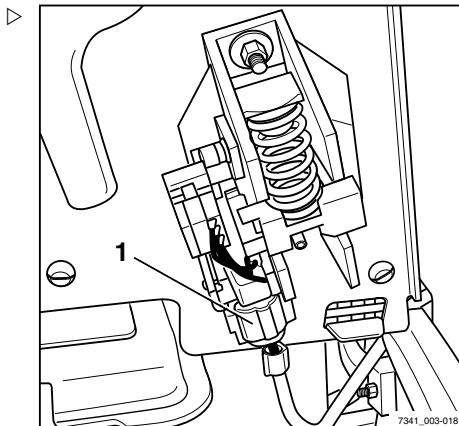
Τοποθέτηση της πλάκας δαπέδου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης μεταξύ πλάκας δαπέδου και άκρου του σασί!

Εάν υπάρχουν μέλη ή αντικείμενα ανάμεσα στην πλάκα δαπέδου και το άκρο του σασί κατά το κλείσιμο της πλάκας δαπέδου, υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης.

- Κατά το κλείσιμο της κάτω πλάκας, βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμβάλλεται τίποτα ανάμεσα στην κάτω πλάκα και την άκρη του σασί.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η τοποθέτηση της κάτω πλάκας στο επάνω μέρος της ελαστικής μπορντούρας μπορεί να προκαλέσει φθορά στην ελαστική μπορντούρα.

- Μην τοποθετείτε την κάτω πλάκα στο επάνω μέρος της ελαστικής μπορντούρας.
- Ακουμπήστε την κάτω πλάκα σε κατακόρυφη θέση στο χώρο των ποδιών.
- Συνδέστε τον εξοπλισμό σύνδεσης στο πεντάλ επιτάχυνσης.
- Τοποθετήστε την πλάκα δαπέδου στο εμπρός μέρος.
- Κατευθύνετε προσεκτικά προς τα κάτω και κλείστε την πλάκα δαπέδου.
- Τοποθετήστε το ελαστικό κάλυμμα.
- Κλείστε το καπό κινητήρα.

Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης

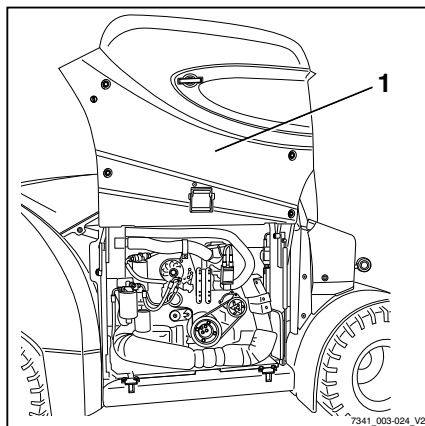
Ανοίγμα και κλείσιμο της δεξιάς θυρίδας σέρβις


Ανοίγμα της θυρίδας σέρβις

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η απόδοση των ελατηρίων αερίου μπορεί επίσης να μειωθεί εξαιτίας των χαμηλών θερμοκρασιών και της πολυκαιρίας, προκαλώντας την πτώση της θυρίδας.

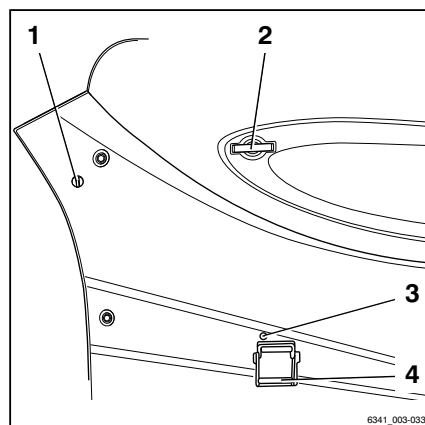
- Αν τα ελατήρια αερίου δεν συγκρατούν πλέον τη θυρίδα σέρβις (1) ανεξάρτητα, ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.



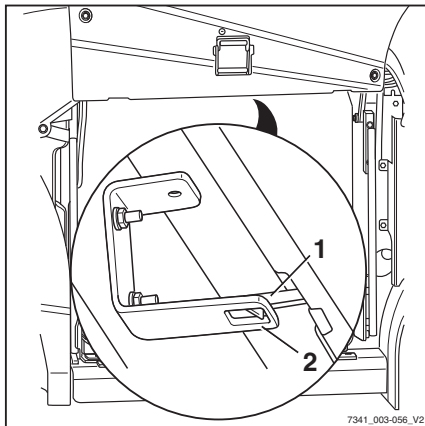
- Απασφαλίστε το σφικτικό ταχυσυνδέσμου (1) με περιστροφή κατά 1/4 προς τα δεξιά. 
- Ανοίξτε την κλειδαριά της θυρίδας σέρβις (3) με το κλειδί.
- Για το ξεκλείδωμα, τραβήξτε τη λαβή (4) και ταυτόχρονα χρησιμοποιήστε την άλλη λαβή (2) για να περιστρέψετε τη θυρίδα σέρβις προς τα πάνω.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κάτω από τη θυρίδα σέρβις υπάρχει ένα κλειστό που ασφαλίζει στην επάνω θέση της θυρίδας σέρβις και αποτρέπει το τυχαίο κλείσιμο.



- Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο ασφαλείας (1) έχει ασφαλίσει στο κενό της βάσης (2).



Κλείσιμο της θυρίδας σέρβις

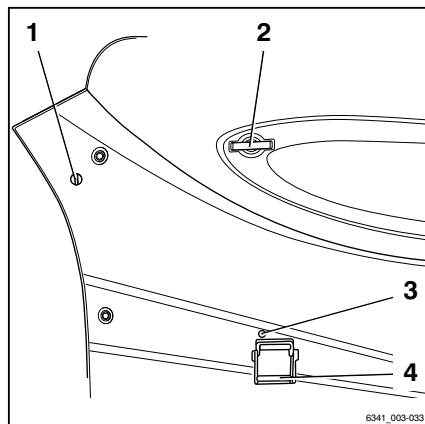
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπάρχει πιθανότητα παγίδευσης των άκρων κατά το κλείσιμο της θυρίδας σέρβις - κίνδυνος σύνθλιψης!

Όταν κλείνετε τη θυρίδα σέρβις, τίποτα δεν πρέπει να παρεμβάλλεται ανάμεσα στη θυρίδα σέρβις και το άκρο του σασί.

- Μην πιάνετε τα άκρα. Κλείνετε πάντα το κάλυμμα της μπαταρίας, κρατώντας σταθερά μια από τις λαβές σε κάθε χέρι.
- Κλείστε προσεκτικά τη θυρίδα σέρβις.
- Να κλείνετε τη θυρίδα σέρβις μόνο σε περίπτωση που δεν παρεμβάλλονται μέρη του σώματος.

- Για να κλείσετε τη θυρίδα σέρβις, κρατήστε τις λαβές (2) και (4) ταυτόχρονα και τραβήξτε σταθερά προς τα κάτω.



- Βεβαιωθείτε ότι η κλειδαριά της θυρίδας σέρβις ασφαλίζει όταν την κλείνετε.
- Ασφαλίστε (3) τη θυρίδα σέρβις με το κλειδί.
- Ασφαλίστε το σφικτήρα ταχυσυνδέσμου (1) με περιστροφή κατά 1/4 προς τα αριστερά.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το κάλυμμα σέρβις έχει ασφαλίσει σωστά μόνο αν το επάνω τμήμα της λαβής (4) κλείνει χωρίς να προεξέχει από το κάλυμμα.

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

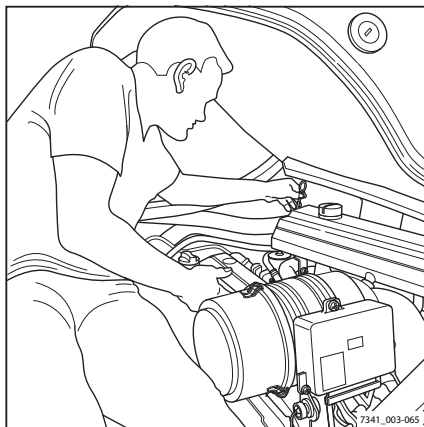
Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Έλεγχος της στάθμης λαδιού κινητήρα

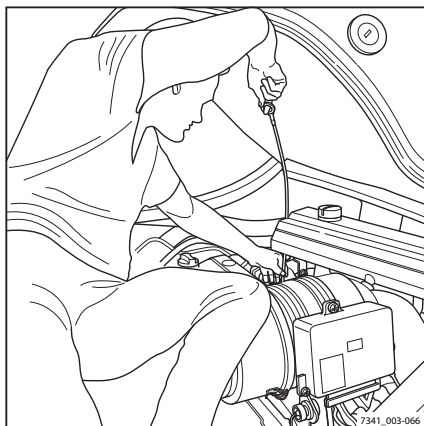
 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να καθορίσετε τη στάθμη λαδιού ακριβώς, το όχημα πρέπει να βρίσκεται σε οριζόντια θέση.

- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα είναι σταθμευμένο σε οριζόντια θέση.
- Ανοίξτε το καπό κινητήρα.
- Σταθείτε στην πλάκα δαπέδου της καμπίνας οδηγού και περιστρέψτε το σώμα σας ελαφρά προς τα αριστερά όπως φαίνεται στην εικόνα.



- Με τα δύο χέρια, τραβήξτε έξω τη βυθομετρική ράβδο λαδιού και σκουπίστε την (1) με ένα πανί.



- Εισαγάγετε τη βυθομετρική ράβδο λαδιού (1) μέχρι το τέρμα και τραβήξτε την και πάλι έξω.

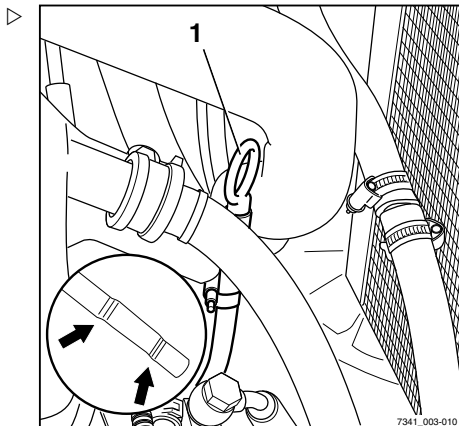
Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των δύο ενδείξεων (βέλη).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς στον κινητήρα!

Η ανεπαρκής λίπανση του κινητήρα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα. Η ανεπαρκής στάθμη λαδιού ή η χρήση λαδιού κινητήρα με διαφορετικές προδιαγραφές μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία λίπανσης του κινητήρα.

- Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι κινητήρα σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης.



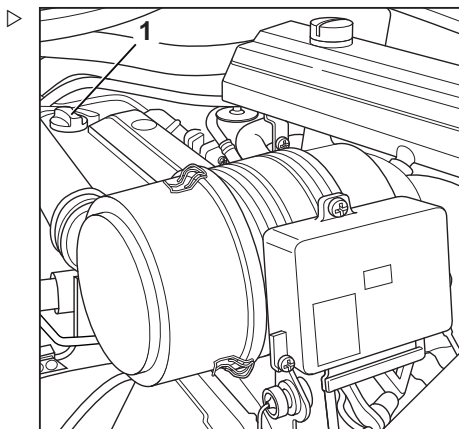
- Εάν η στάθμη λαδιού είναι στην κάτω ένδειξη ή κάτω από αυτή, συμπληρώστε λάδι κινητήρα από το άνοιγμα πλήρωσης λαδιού (1).

- Εισαγάγετε τη βυθομετρική ράβδο λαδιού μέχρι να φτάσει στο τέρμα.
- Κλείστε το καπό κινητήρα.



Υπόδειξη περιβάλλοντος

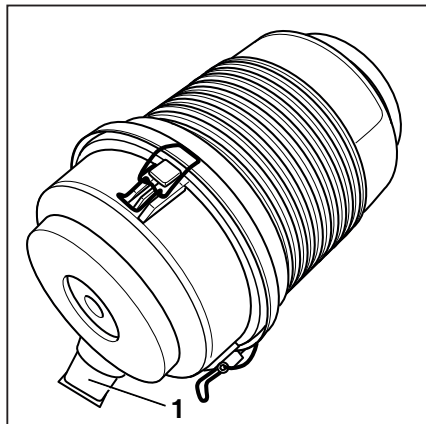
Συλλέξτε τυχόν χυμένο λάδι και απορρίψτε το με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Καθαρισμός της βαλβίδας αποβολής σκόνης ▷

- Με τα δάκτυλά σας συμπιέστε τη βαλβίδα αποβολής σκόνης (1) στο περίβλημα του φίλτρου αέρα μέχρι να αποβληθεί η σκόνη.



Πλήρωση του συστήματος πλύσης παρμπρίζ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

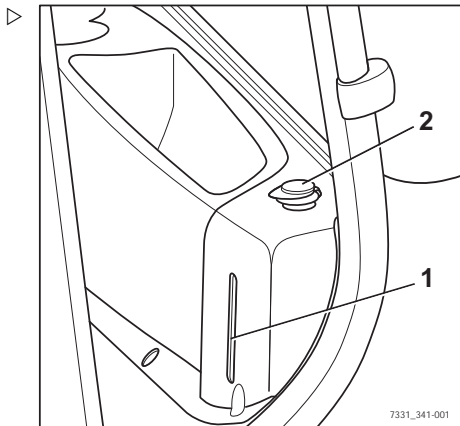
Τα εξαρτήματα μπορεί να υποστούν βλάβη λόγω της επίδρασης του ψύχους!

Το νερό όταν παγώνει διαστέλλεται. Εάν δεν υπάρχει αντιψυκτικό στο σύστημα πλύσης παρμπρίζ, το σύστημα μπορεί να υποστεί βλάβη λόγω της συσσώρευσης πάγου σε συνθήκες ψύχους.

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε υγρό πλύσης παρμπρίζ που περιέχει αντιψυκτικό.

Το δοχείο του συστήματος πλύσης παρμπρίζ βρίσκεται κάτω από το θάλαμο πίσω από το κάθισμα οδηγού. Η θυρίδα ελέγχου (1) εμφανίζει το επίπεδο πλήρωσης.

- Ανοίξτε το καπάκι στομίου (2) για το δοχείο του συστήματος πλύσης παρμπρίζ.
- Πληρώστε το δοχείο του συστήματος πλύσης παρμπρίζ με υγρό πλύσης και αντιψυκτικό σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης, δείτε ⇒Κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", Σελίδα 371 .
- Κλείστε το κάλυμμα.
- Θέστε σε λειτουργία το σύστημα πλύσης παρμπρίζ μέχρι να αρχίσει να εκρέει υγρό πλύσης από τα μπκε ψεκασμού.



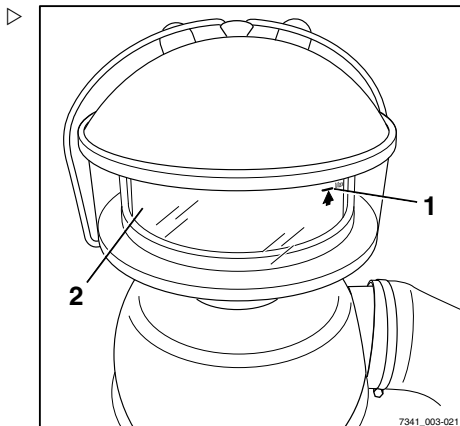
Έλεγχος του προφίλτρου

Ο προκαθαριστήρας είναι μέρος της παραλλαγής του εξοπλισμού "προστασίας από σκόνη βαρέος τύπου" και βρίσκεται στην πίσω πλευρά του οχήματος. Ο προκαθαριστήρας απομακρύνει τα μεγάλα σωματίδια σκόνης και τις ακαθαρσίες από τον αέρα εισαγωγής.

Έλεγχος του προφίλτρου

- Ελέγξτε τη στάθμη των ακαθαρσιών στο προφίλτρο (2).

Το προφίλτρο πρέπει να καθαρίζεται αν έχει γεμίσει μέχρι την επάνω ένδειξη (1), δείτε το κεφάλαιο "Καθαρισμός του προφίλτρου".



Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Έλεγχος του δοχείου λαδιού στο φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου

Το φίλτρο αέρα τύπου λουτρού λαδιού είναι μια περαιτέρω παραλλαγή του εξοπλισμού "προστασίας από σκόνη βαρέος τύπου" και βρίσκεται στην πίσω δεξιά πλευρά του οχήματος. Το φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου φιλτράρει τη σκόνη και τα σωματίδια των ακαθαρσιών του αέρα εισαγωγής που έχουν περάσει από το προφίλτρο.

⚠ VORSICHT

Κίνδυνος ολίσθησης σε λάδια που έχουν χυθεί, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με νερό!

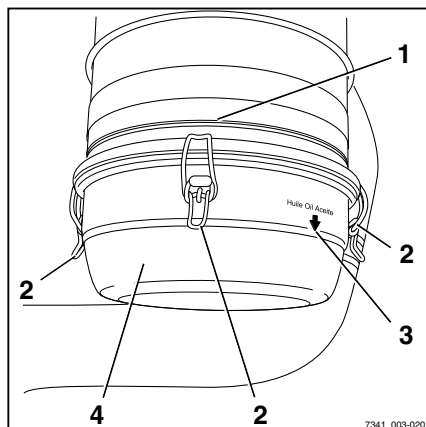
Το δοχείο λαδιού (4) πληρώνεται με λάδι έως την ένδειξη στάθμης (3).

- Αφαιρέστε προσεκτικά το δοχείο λαδιού.
- Συλλέξτε τυχόν λάδι που έχει χυθεί αμέσως, χρησιμοποιώντας μέσο απορρόφησης λαδιού και απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Τηρείτε τις πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια για το χειρισμό λαδιών, δείτε το κεφάλαιο „Λάδια“.

- Αναδιπλώστε τους τέσσερις βραχίονες ασφάλισης (2) του δοχείου λαδιού.
- Αφαιρέστε το δοχείο λαδιού από το περιβλημά (1).
- Ελέγξτε τη στάθμη των ακαθαρσιών στο δοχείο λαδιού.

Το δοχείο λαδιού πρέπει να καθαριστεί αν οι εναποθέσεις ακαθαρσιών φτάσουν περίπου στο μέσο της στάθμης του λαδιού, δείτε το κεφάλαιο "Καθαρισμός του φίλτρου τύπου λουτρού ελαίου".

- Ασφαλίστε το δοχείο λαδιού στο περιβλημά με τους τέσσερις βραχίονες ασφάλισης.



Έλεγχος της στάθμης ψυκτικού υγρού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτού ψυκτικού υγρού!

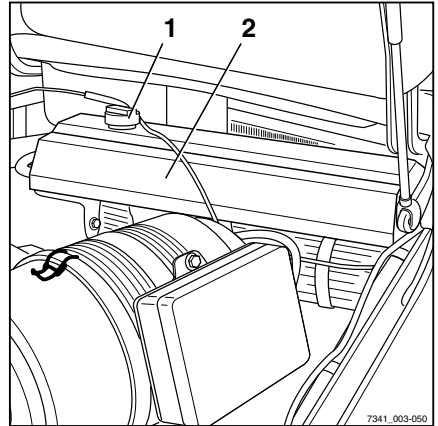
Το σύστημα ψύξης βρίσκεται υπό πίεση! Το ψυκτικό υγρό μπορεί να διαφύγει αν το ρεζερβουάρ του ψυκτικού υγρού (2) ανοίξει ενώ ο κινητήρας είναι ζεστός.

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει προτού ανοίξετε το καπάκι στομίου (1).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το αντιπηκτικό και το ψυκτικό υγρό ενδέχεται να είναι επικίνδυνα για την υγεία και το περιβάλλον!

- Τηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας που αναφέρονται στην ενότητα με τίτλο "Αντιπηκτικό και ψυκτικό υγρό".



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς στον κινητήρα!

Η χαμηλή στάθμη ψυκτικού μέσου είναι ενδεικτική για διαρροή στο σύστημα ψύξης.

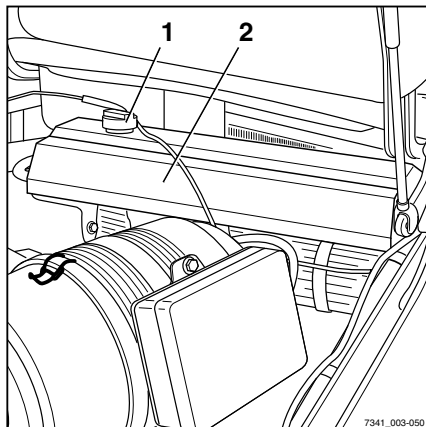
Η στάθμη του ψυκτικού μέσου ελέγχεται μέσω ενός αισθητήρα.

Μόλις εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα ΣΤΑΘΜ ΨΥΚΤ, προχωρήστε όπως περιγράφεται παρακάτω.

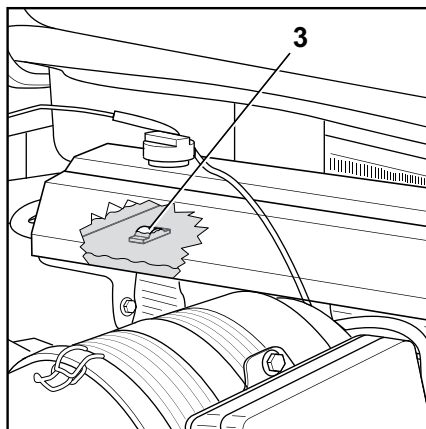
- Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
- Ανοίξετε το καπό κινητήρα.

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

- ▷ – Ανοίξτε αργά το καπάκι στομίου (1) του ρεζερβουάρ ψυκτικού υγρού (2) και εκτονώστε την υπερβολική πίεση.
- Ξεβιδώστε ακόμη περισσότερο και αφαιρέστε το καπάκι στομίου.



- ▷ – Ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού. Το έκκεντρο (3) στο ρεζερβουάρ ψυκτικού υγρού πρέπει να καθαριστεί.
- Συμπληρώστε το ψυκτικό υγρό, αν χρειάζεται. Ανατρέξτε στην ενότητα "Συμπλήρωση του ψυκτικού υγρού και έλεγχος της συγκέντρωσης του ανιπηκτικού".
- Ελέγξτε το σύστημα ψύξης για διαρροές, δείτε την ενότητα με τίτλο "Καθαρισμός του ψυγείου, έλεγχος για διαρροές".
- Κλείστε το καπό κινητήρα.



Συμπλήρωση του ψυκτικού υγρού και έλεγχος της συγκέντρωσης του αντιπηκτικού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτού ψυκτικού υγρού!

Το σύστημα ψύξης βρίσκεται υπό πίεση! Το ψυκτικό υγρό μπορεί να διαφύγει αν το ρεζερβουάρ του ψυκτικού υγρού (2) ανοίξει ενώ ο κινητήρας είναι ζεστός.

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει προτού ανοίξετε το καπάκι στομίου (1).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το αντιπηκτικό και το ψυκτικό υγρό ενδέχεται να είναι επικίνδυνα για την υγεία και το περιβάλλον!

- Τηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας που αναφέρονται στην ενότητα με τίτλο "Αντιπηκτικό και ψυκτικό υγρό".

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς στον κινητήρα!

Η χαμηλή στάθμη ψυκτικού υγρού αποτελεί ένδειξη διαρροής στο σύστημα ψύξης.

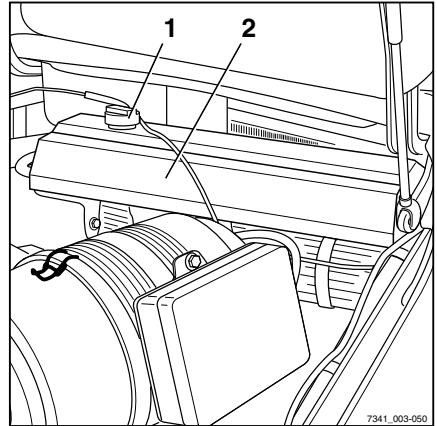
- Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
- Ανοίξτε το καπό κινητήρα.
- Ανοίξτε αργά το καπάκι στομίου (1) του ρεζερβουάρ ψυκτικού υγρού (2) και εκτονώστε την υπερβολική πίεση.
- Ξεβιδώστε ακόμη περισσότερο και αφαιρέστε το καπάκι στομίου.
- Ελέγξτε τη συγκέντρωση του αντιπηκτικού.

Συγκέντρωση του αντιπηκτικού

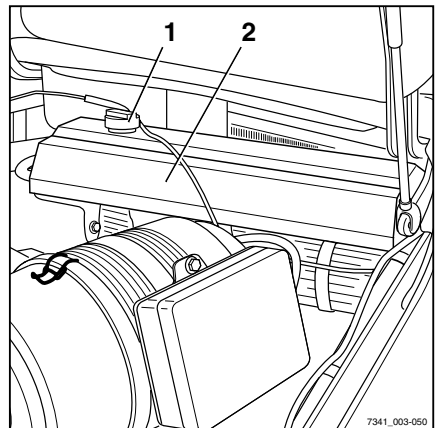
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Απαγορεύεται η ανάμειξη αντιπηκτικών με διαφορετικές προδιαγραφές!

- Χρησιμοποιείτε μόνο ψυκτικό υγρό όπως καθορίζεται στον πίνακα δεδομένων συντήρησης.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή ψυκτικού υγρού.



7341_003-050



7341_003-050

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος διάβρωσης!

Το ποσοστό του αντιπηκτικού πρέπει να είναι πάντοτε τουλάχιστον 40%, ακόμη και όταν δεν απαιτείται αντιπηκτική προστασία σε θερμότερα κλίματα.

Αν απαιτείται μεγαλύτερη αντιπηκτική προστασία λόγω των κλιματολογικών συνθηκών, το ποσοστό του ψυκτικού υγρού μπορεί να αυξηθεί έως και 60%.

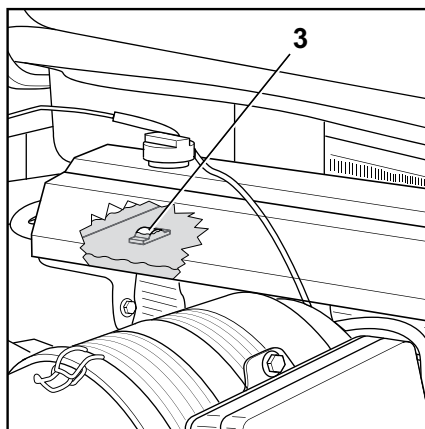
Το ποσοστό του αντιπηκτικού δεν πρέπει να υπερβαίνει το 60%, καθώς στην αντίθετη περίπτωση υποβαθμίζεται η αντιπηκτική προστασία. Επίσης, υποβαθμίζεται η ψυκτική δράση.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καθαρό, μαλακό νερό χωρίς άλατα για το ποσοστό νερού.

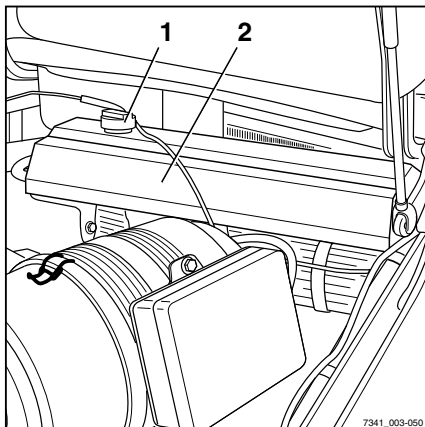
Αντιπηκτική προστασία έως °C	Ποσοστό νερού %	Ποσοστό αντιπηκτικού %
-25	60	40
-30	55	45
-35	50	50
-40	40	60

Για λεπτομέρειες σχετικά με την ποσότητα πλήρωσης στο σύστημα ψύξης, δείτε την ενότητα με τίτλο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης".

- Ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού. Το έκκεντρο (3) στο ρεζερβουάρ ψυκτικού υγρού πρέπει να καθαριστεί.
- Συμπληρώστε ψυκτικό υγρό, αν χρειάζεται.



- Βιδώστε το καπάκι στομίου (1) και πάλι καλά στη θέση του.
- Ελέγξτε το σύστημα ψύξης για διαρροές. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Καθαρισμός του ψυγείου και έλεγχος διαρροών".
- Κλείστε το καπό κινητήρα.



Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Καθαρισμός του ψυγείου, έλεγχος διαρροών

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτών εξαρτημάτων!

Τα εξαρτήματα του κινητήρα (π. χ. μπλοκ κινητήρα, ψυγείο, κ.λπ.) μπορεί να αναπτύξουν υψηλές θερμοκρασίες και να προκαλέσουν εγκαυματα στο δέρμα και κάψιμο ή καψάλισμα υλικών, σε περίπτωση άμεσης επαφής.

- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας και το σύστημα ψύξης έχουν κρυώσει.
 - Μην πιάνετε και μην αγγίζετε θερμά εξαρτήματα.
 - Σε περίπτωση πρόκλησης εγκαυμάτων, αναζητήστε αμέσως πρώτες βοήθειες.
 - Σε περίπτωση καύσης υλικών, πρέπει να ληφθούν αμέσως μέτρα πυρόσβεσης.
-
- Σταθμεύστε με ασφάλεια το όχημα.
 - Ανοίξτε το καπό κινητήρα.
 - Καθαρίστε τα περύγια του ψυγείου (1) με κατάλληλη βούρτσα και φυσήξτε τα με πεπιεσμένο αέρα (έως 2 bar).
 - Ελέγξτε το ψυγείο και τους εύκαμπτους σωλήνες ψυκτικού υγρού για διαρροές και σφίξτε τα κλιπ, εάν απαιτείται.

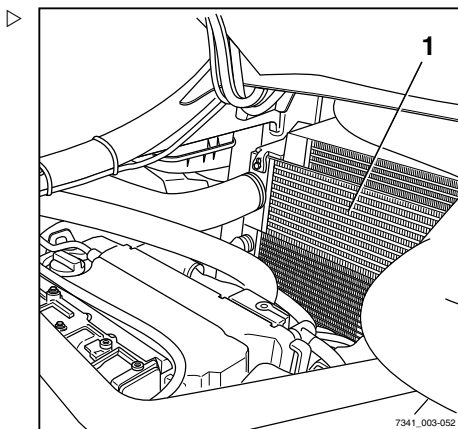
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση διαρροής, υπάρχει κίνδυνος ζημιάς στον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης!

Η απώλεια ψυκτικού υγρού από εύκαμπτους σωλήνες ψυκτικού υγρού που παρουσιάζουν διαρροή ή από το ψυγείο μειώνει την ικανότητα ψύξης. Ο κινητήρας μπορεί να θερμανθεί υπερβολικά και να υποστεί σοβαρή ζημιά.

- Σφίξτε τα κλιπ στις συνδέσεις των εύκαμπτων σωλήνων που παρουσιάζουν διαρροή.
- Ελέγξτε αν έχει αποκατασταθεί η διαρροή. Στην αντίθετη περίπτωση, ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

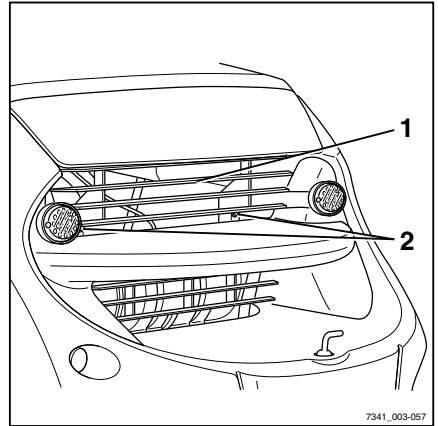
- Κλείστε το καπό κινητήρα.



- Επιθεωρήστε οπτικά το ψυγείο από το πίσω μέρος του οχήματος. ▷
- Αν είναι απαραίτητο, ξεβιδώστε τους βιδωτούς συνδέσμους (2) της σχάρας του ψυγείου και αποσυναρμολογήστε την για να καθαρίσετε το πίσω μέρος του ψυγείου.
- Καθαρίστε τη σχάρα του ψυγείου (1).
- Αν είναι απαραίτητο, επανατοποθετήστε τη σχάρα του ψυγείου και βιδώστε καλά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Βεβαιωθείτε ότι η σχάρα του ψυγείου έχει βιδώσει σφιχτά.



7341_003-057

Αποστράγγιση νερού από το φίλτρο καυσίμου



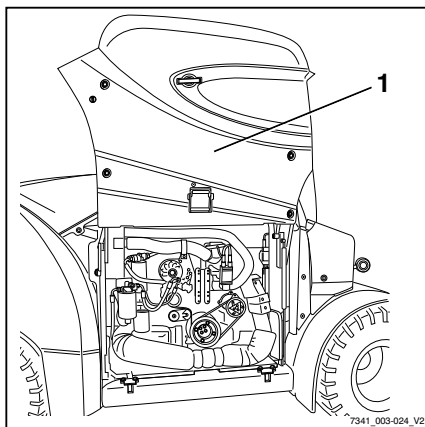
ΠΡΟΣΟΧΗ

Το καύσιμο ντίζελ είναι εύφλεκτο, τοξικό και καταστρέφει το περιβάλλον! Η επαφή με το καύσιμο ντίζελ μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος, ενώ το καύσιμο ντίζελ που έχει διαρρεύσει μπορεί να προκαλέσει ολίσθηση.

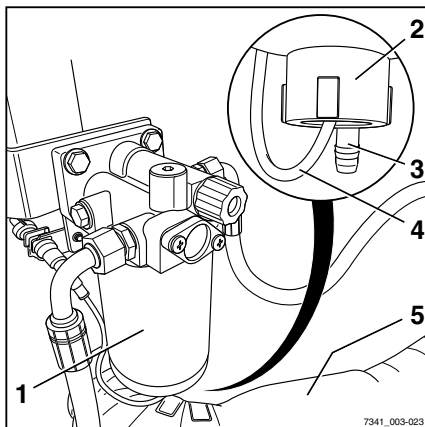
- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας σχετικά με το χειρισμό του καυσίμου ντίζελ, δείτε το κεφάλαιο "Κανονισμοί ασφαλείας για τη χρήση αναλώσιμων υλικών".

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

- Ανοίξτε τη θυρίδα σέρβις (1) στη δεξιά πλευρά. ▷



- Καλύψτε την περιοχή κάτω από το φίλτρο καυσίμου (1) προσεκτικά με ένα πανί καθαρισμού. ▷



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Το χιτώνιο θερμικής προστασίας (5) του συστήματος καυσασερίων δεν πρέπει να έχει μολυνθεί με καύσιμο ντίζελ. Αν εισχωρήσει καύσιμο ντίζελ στο υλικό του χιτωνίου θερμικής προστασίας, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά στο χιτώνιο και στα παρακείμενα εξαρτήματα.

- Βεβαιωθείτε ότι το καύσιμο ντίζελ δεν μολύνει το χιτώνιο θερμικής προστασίας.

- Κρατήστε ένα κατάλληλο δοχείο συλλογής κάτω από το σωλήνα εξόδου (3).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στα εξαρτήματα!

Το φίλτρο καυσίμου διαθέτει μια ενδεικτική λυχνία στάθμης που αναφέρει τη συγκέντρωση νερού στο φίλτρο καυσίμου στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας. Το καλώδιο του αισθητήρα (4) είναι ενσωματωμένο με το βιδωτό πώμα (2). Μην χαλαρώνετε το βιδωτό πώμα περισσότερο από μία περιστροφή, διαφορετικά το καλώδιο αισθητήρα ενδέχεται να υποστεί ζημιά.

- Ξεβιδώστε με προσοχή το πώμα.

- Ξεβιδώστε το πώμα (2) στο φίλτρο καυσίμου και αποστραγγίστε υγρό μέχρι να τρέξει καθαρό καύσιμο ντίζελ.

- Σφίξτε ξανά το βιδωτό πώμα με το χέρι.
- Αφαιρέστε το πανί καθαρισμού από το χιτώ-νιο θερμικής προστασίας.
- Κλείστε τη θυρίδα σέρβις στη δεξιά πλευρά.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

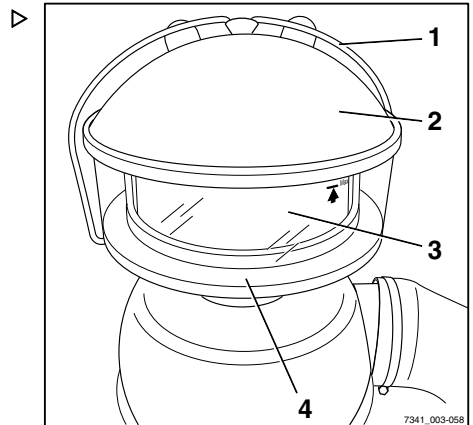
Η αποστράγγιση απαιτείται ιδιαίτερα σε τροπικά κλίματα και εξαρτάται από την ποιότητα του καυσίμου που χρησιμοποιείται.

Καθαρισμός του προφίλτρου

- Χαλαρώστε το σφιγκτήρα (1) στο προφίλ-τρο.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του περιβλήματος (2).
- Αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο συλλογής σκόνης (3).
- Καθαρίστε τις ακαθαρσίες από το κάτω μέ-ρος της του δοχείου (4).
- Τοποθετήστε ξανά το δοχείο συλλογής σκό-νης και ασφαλίστε με το σφιγκτήρα.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μην πληρώνετε το προφίλτρο με λάδι. Αντικα-ταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα του δο-χείου.



Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Καθαρισμός του δοχείου λαδιού στο φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ολίσθησης σε λάδια που έχουν χυθεί, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με νερό!

Το δοχείο λαδιού (4) πληρώνεται με λάδι.

- Αφαιρέστε προσεκτικά το δοχείο λαδιού.
- Συλλέξτε το λάδι που έχει χυθεί αμέσως, χρησιμοποιώντας μέσο απορρόφησης λαδιού και απορρίψτε το με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
- Τηρείτε τις πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια για το χειρισμό λαδιών, δείτε το κεφάλαιο "Λάδια".

- Απασφαλίστε τα τέσσερα κλιπ στη (2) δεξιά μενί λαδιού και αφαιρέστε προσεκτικά το δοχείο λαδιού (1).
- Αδειάστε το δοχείο λαδιού και καθαρίστε με υλικά καθαρισμού κατάλληλα για αφαίρεση γράσου.

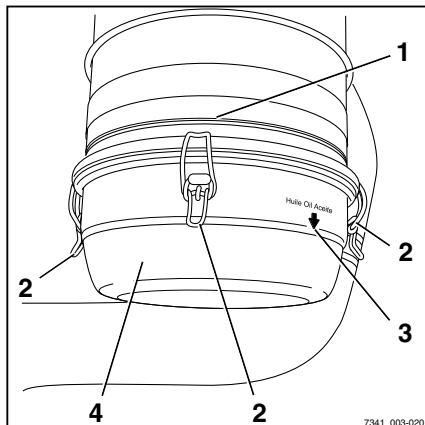
⚠ Υπόδειξη περιβάλλοντος

Τα λάδια μολύνουν τα ύδατα!

- Απορρίψτε το μολυσμένο λάδι, τη λάσπη του λαδιού και το χρησιμοποιημένο υλικό καθαρισμού με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
- Πληρώστε το δοχείο λαδιού (4) μέχρι την ένδειξη στάθμης (3) με λάδι κινητήρα.

Για τις προδιαγραφές του λαδιού κινητήρα, δείτε το κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης".

- Τοποθετήστε προσεκτικά το δοχείο λαδιού και περάστε τα τέσσερα κλιπ (2) στο κάλυμμα (1).

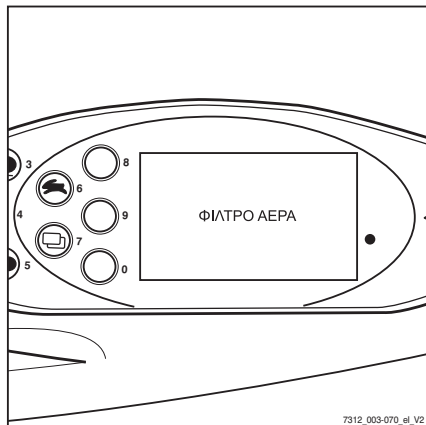


Αντικατάσταση των φυσιγγίων φίλτρου αέρα

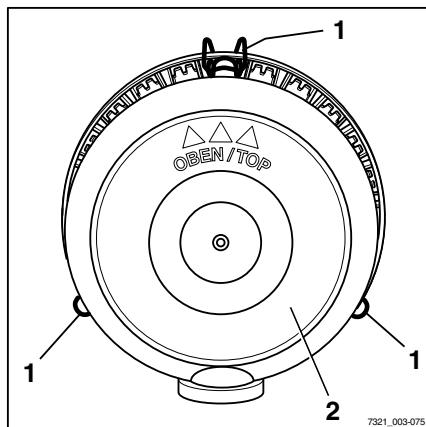
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα φυσιγγία του φίλτρου αέρα πρέπει να αντικατασταθούν εάν εμφανιστεί στη μονάδα οθόνης και λειτουργίας το μήνυμα ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ ή τουλάχιστον κάθε 3000 ώρες ή κάθε δύο χρόνια.

- Ανοίξτε το καπό. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Ανοίγμα του καπό κινητήρα".

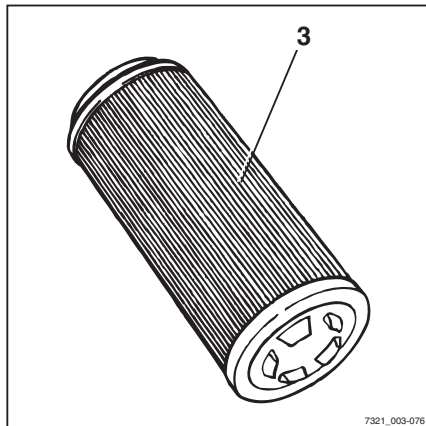


- Απασφαλίστε τα τρία κλιπ (1) στο φίλτρο αέρα και αφαιρέστε το κάλυμμα (2).



Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

- Αφαιρέστε το φυσιγγίο του φίλτρου (3).

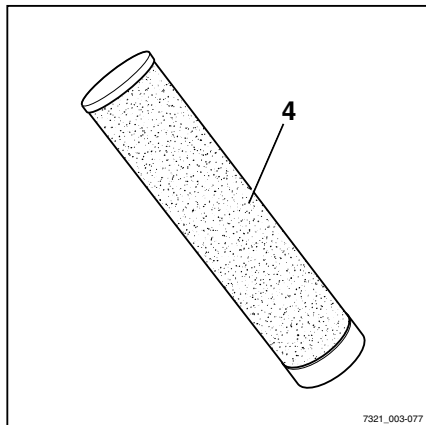
**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ζημιάς στον κινητήρα!

Το φυσιγγίο ασφαλείας πρέπει να παραμείνει στο περίβλημα του φίλτρου αέρα μέχρι να αφαιρεθούν όλοι οι υπολειμματικοί ρύποι από το περίβλημα έτσι ώστε να μην διεισδύσουν ακαθαρσίες στο σύστημα εισαγωγής!

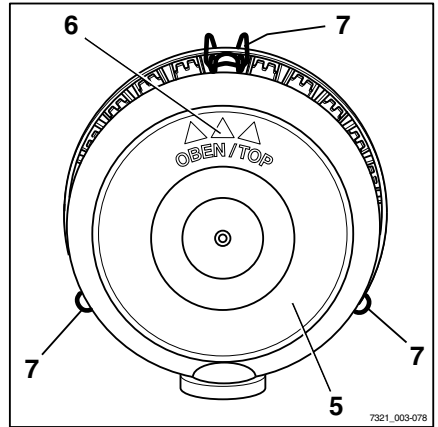
- Σκουπίστε το περίβλημα του φίλτρου αέρα με ένα νωπό πανί.

- Αφαιρέστε το φυσιγγίο ασφαλείας (4), ελέγξτε το για ακαθαρσία και αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο.



- Εγκαταστήστε πάλι το φυσιγγίο ασφαλείας.
- Εισαγάγετε ένα καινούργιο φυσιγγίο φίλτρου (3).

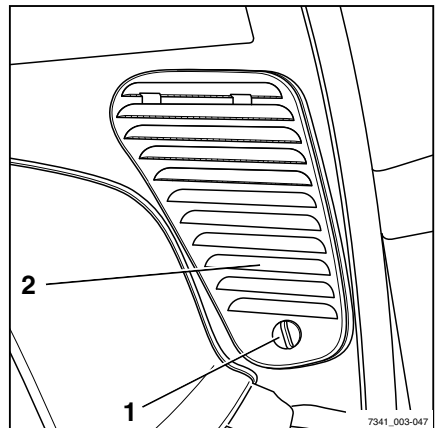
- Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα φίλτρου αέρα (5) με την ένδειξη (6) στραμμένη προς τα επάνω
- Κλείστε τους σφιγκτήρες (7) του φίλτρου αέρα.
- Κλείστε το καπό.



Αλλαγή του φίλτρου φρέσκου αέρα της θέρμανσης

Το φίλτρο φρέσκου αέρα του συστήματος θέρμανσης βρίσκεται στη δεξιά πλευρά, εξωτερικά της καμπίνας.

- Χαλαρώστε το σφιγκτήρα ταχυσυνδέσμου (1), περιστρέφοντάς τον και αφαιρέστε το κάλυμμα (2).



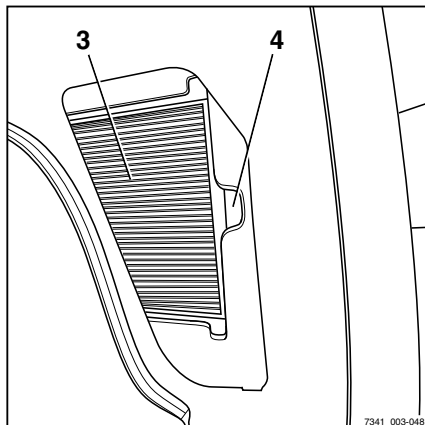
Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

- Πιάστε το στοιχείο φίλτρου (3) στο άνοιγμα του δαχτύλου (4) και αφαιρέστε το εντελώς από το περίβλημα του φίλτρου.
- Ελέγξτε το στοιχείο φίλτρου για ρύπανση και πινάξτε.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αντικαταστήστε το στοιχείο φίλτρου όταν το χρώμα του είναι γκρι, αλλά τουλάχιστον κάθε δύο μήνες.

- Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες που υπάρχουν μέσα στο περίβλημα του φίλτρου και στην εισαγωγή φρέσκου αέρα.
- Εισαγάγετε το νέο στοιχείο φίλτρου μέσα στο περίβλημα του φίλτρου.
- Βεβαιωθείτε ότι το φυσίγγιο του φίλτρου εφαρμόζει σωστά και με ακρίβεια στο περίβλημα του φίλτρου.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα και το σφικτήρα ταχυσυνδέσμου.



Λίπανση των συνδέσμων και των χειριστηρίων

- Λιπάνετε ή γρασάρετε άλλα έδρανα και συνδέσμους σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης.
- Άξονες για δεξιά θυρίδα σέρβις
- οδηγός καθίσματος οδηγού
- Μεντεσέδες καπό κινητήρα
- Στην καμπίνα, λιπάνετε τους μεντεσέδες της πόρτας στο στόμιο λίπανσης (παραλλαγή)
- Λιπάνετε τους άξονες και τους συνδέσμους κατά τη λειτουργία διπλού πεντάλ (παραλλαγή)

Συντήρηση ζώνης ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση βλάβης της ζώνης ασφαλείας κατά τη διάρκεια ατυχήματος!

Εάν η ζώνη ασφαλείας είναι ελαττωματική, ενδέχεται να σκιστεί ή να ανοίξει κατά τη διάρκεια ατυχήματος και να μην συγκρατήσει τον οδηγό στο κάθισμα οδηγού. Ο οδηγός ενδέχεται να χτυπήσει στα εξαρτήματα του οχήματος ή να πεταχτεί έξω από το όχημα.

- Βεβαιωθείτε για τη λειτουργία της με συνεχείς ελέγχους.
- Μην χρησιμοποιείτε οχήματα με ελαττωματική ζώνη ασφαλείας.
- Οι ελαττωματικές ζώνες ασφαλείας θα πρέπει να αντικατασταθούν από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης με το οποίο συνεργάζεστε.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.
- Μην εκτελείτε καμία τροποποίηση στη ζώνη ασφαλείας.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

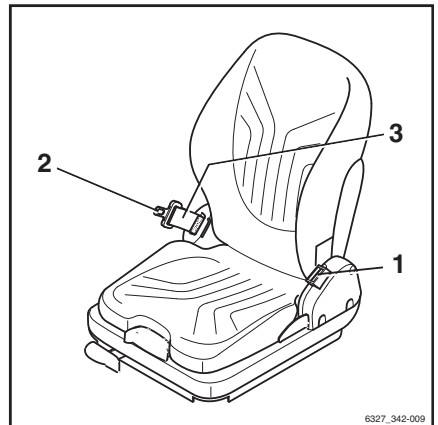
Οι παρακάτω έλεγχοι πρέπει να πραγματοποιούνται σε τακτική βάση (μηνιαία). Σε περίπτωση σημαντικής καταπόνησης απαιτείται ημερήσιος έλεγχος.

Έλεγχος της ζώνης ασφαλείας

- Τραβήξτε εντελώς έξω τη ζώνη ασφαλείας (3) και ελέγξτε για φθορές.

Η ζώνη ασφαλείας δεν πρέπει να είναι φθαρμένη ή κομμένη. Οι ραφές δεν πρέπει να είναι χαλαρές.

- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν είναι βρόμικη.
- Ελέγξτε για φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα (συμπεριλαμβανομένων των σημείων στερέωσης).



6327_342-009

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

- Ελέγξτε αν η πόρπη (1) ασφαρίζει σωστά. ▷

Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να ασφαρίζει αφού εισαχθεί η γλωπίδα της ζώνης (2). Η γλωπίδα της ζώνης (2) πρέπει να απελευθερώνεται όταν πιέσετε το κόκκινο κουμπί (4).

- Ο αυτόματος μηχανισμός εμπλοκής πρέπει να ελέγχεται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο:
- Σταθμεύστε το περνοφόρο ανυψωτικό όχημα σε επίπεδη θέση
- Τραβήξτε προς τα έξω τη ζώνη ασφαλείας με απότομες κινήσεις.

Ο αυτόματος μηχανισμός εμπλοκής πρέπει να μπλοκάρει την εκτύλιξη της ζώνης.

- Κλίνετε το κάθισμα κατά τουλάχιστον 30°. Για να γίνει αυτό, κλίνετε το καπό.
- Τραβήξτε αργά προς τα έξω τη ζώνη ασφαλείας.

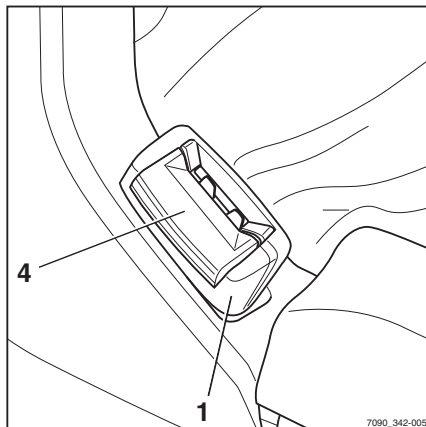
Ο αυτόματος μηχανισμός εμπλοκής πρέπει να μπλοκάρει την εκτύλιξη της ζώνης.

Καθαρισμός της ζώνης ασφαλείας

- Καθαρίστε τη ζώνη ασφαλείας εάν είναι βρώμικη, αλλά χωρίς τη χρήση χημικών μέσων καθαρισμού (αρκεί η χρήση μιας βούρτσας).

Αντικατάσταση μετά από ατύχημα

Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να αντικαθίστανται πάντα από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά από ατύχημα.



Έλεγχος του καθίσματος του οδηγού



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

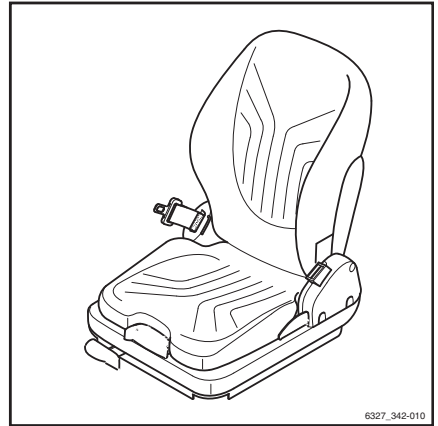
Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μετά από ένα άπυχημα φροντίστε να ελεγχθεί το κάθισμα του οδηγού μαζί με την προσαρτώμενη ζώνη ανάσχεσης και τη στερέωση.
- Ελέγξτε αν λειτουργούν σωστά τα χειριστήρια.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καθίσματος (π.χ. φθορά των μαξιλαριών) και την ασφαλή στερέωση του καλύμματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Αναθέστε την επισκευή του καθίσματος στο κέντρο εξυπηρέτησέαν διαπιστώσετε ζημιές κατά τη διεξαγωγή των ελέγχων.



Έλεγχος του κλειστρου πόρτας

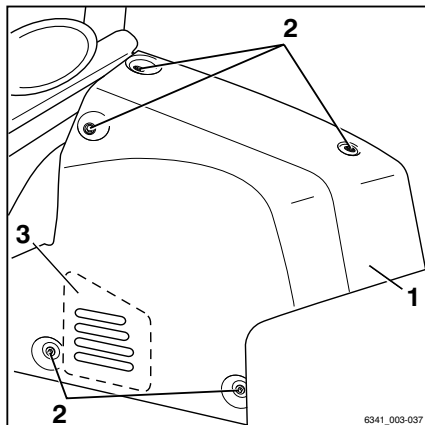
- Επιθεωρήστε την κατάσταση και τη φθορά των ασφαλιστικών πείρων.
- Ελέγξτε την απρόσκοπτη λειτουργία του μηχανισμού της κλειδαριάς.

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Αντικατάσταση του φίλτρου ανακυκλοφορίας αέρα της θέρμανσης

Το φίλτρο ανακυκλοφορίας αέρα της θέρμανσης βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της καμπίνας, κάτω από την επένδυση της θέρμανσης (1).

- Ξεβιδώστε τις βίδες (2) και αφαιρέστε την επένδυση της θέρμανσης.
- Αφαιρέστε εντελώς το στοιχείο φίλτρου (3) από το περίβλημα του φίλτρου.
- Ελέγξτε το στοιχείο φίλτρου για ρύπανση και τινάζτε.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αντικαταστήστε το στοιχείο φίλτρου όταν το χρώμα του είναι γκρι, αλλά τουλάχιστον κάθε δύο μήνες.

- Αφαιρέστε τυχόν ακαθαρσίες που έχουν συγκεντρωθεί στο περίβλημα του φίλτρου στην εισαγωγή του αέρα ανακυκλοφορίας.
- Τοποθετήστε ξανά το στοιχείο φίλτρου στο περίβλημα του φίλτρου.
- Βεβαιωθείτε ότι το στοιχείο φίλτρου εφαρμόζει σωστά και με ακρίβεια στο περίβλημα του φίλτρου.
- Τοποθετήστε την επένδυση της θέρμανσης και στερεώστε την καλά στη θέση της χρησιμοποιώντας τις βίδες.

Συντήρηση τροχών και ελαστικών

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Η ανομοιομορφή φθορά μειώνει την ευστάθεια του οχήματος και αυξάνει την απόσταση πέδησης. Το επίπεδο φθοράς που παρουσιάζουν τα ελαστικά στον ίδιο άξονα πρέπει να κατά προσέγγιση ίδιο.

- Τα φθαρμένα ή ελαττωματικά ελαστικά (αριστερά ή δεξιά) πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
- Κατά την αντικατάσταση τροχών ή ελαστικών, πρέπει να διασφαλίζετε πάντοτε ότι δεν προκαλείται μονόπλευρη κλίση του οχήματος (π.χ. πρέπει πάντα να αντικαθιστάτε τους δεξιούς και τους αριστερούς τροχούς ταυτόχρονα).
- Τροποποιήσεις επιτρέπονται μόνο κατόπιν συνεννόησης με τον κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος για τη σταθερότητα!

Η ποιότητα των ελαστικών επηρεάζει την ευστάθεια του οχήματος. Κίνδυνος ανατροπής!

Κατά τη χρήση ελαστικών με αεροθάλαμο ή ελαστικών από συμπαγές καουτσούκ, τα τμήματα ζάντας δεν πρέπει ποτέ να αντικαθίστανται και δεν πρέπει να αναμειγνύονται τα τμήματα ζάντας από διαφορετικούς κατασκευαστές.

- Λάβετε έγκριση από τον κατασκευαστή του οχήματος πριν από τη χρήση διαφορετικού τύπου ελαστικών ή διαφορετικού κατασκευαστή ελαστικών.

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

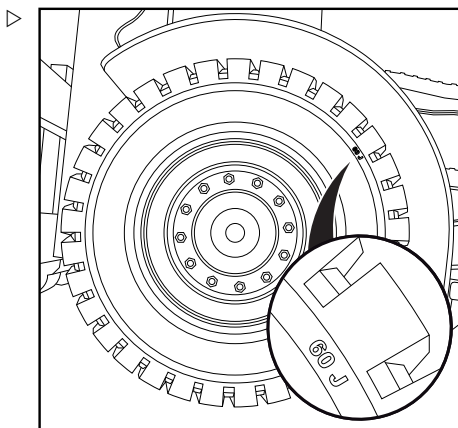
Έλεγχος της κατάστασης και της φθοράς των ελαστικών

Ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (παραλλαγή)

- Ελέγξτε την απόσταση που απομένει ανάμεσα στο πέλμα του ελαστικού και την ένδειξη φθοράς (60 J).

Τα ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (παραλλαγή) επιτρέπεται να φθαρούν έως την ένδειξη φθοράς (60 J).

- Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα που έχουν σφηνώσει στο ελαστικό.

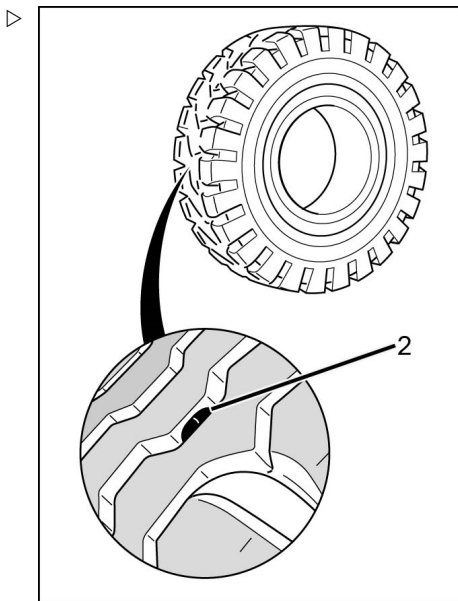


Ελαστικά με αεροθάλαμο (παραλλαγή)

- Ελέγξτε το βάθος πέλματος και των τεσσάρων ελαστικών.

Το βάθος πέλματος για ελαστικά με αεροθάλαμο πρέπει να είναι **τουλάχιστον 1,6 mm** σε κάθε σημείο του πέλματος. Εάν το πέλμα έχει φθαρεί μέχρι την ένδειξη φθοράς (2) σε οποιοδήποτε σημείο του ελαστικού, αντικαταστήστε τα ελαστικά στον ένα άξονα.

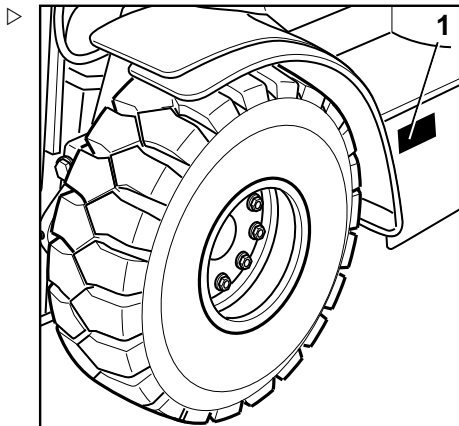
- Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα που έχουν σφηνώσει στο ελαστικό.



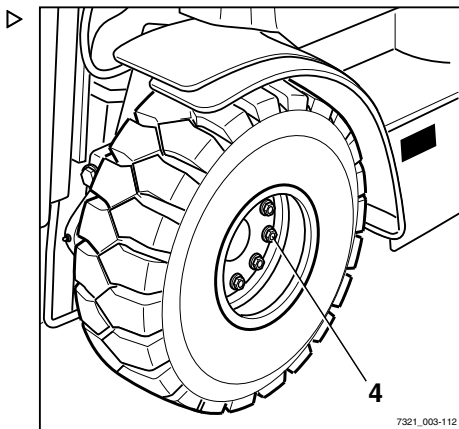
Έλεγχος της πίεσης αέρα** ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Η σωστή πίεση αέρα των ελαστικών με αεροθάλαμο (παράλλαξη) προσδιορίζεται από τον τύπο του χρησιμοποιούμενου ελαστικού. Η μετρήσιμη πίεση του αέρα πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες του κατασκευαστή.

- Να τηρείτε τις τιμές πίεσης αέρα που αναφέρονται στην αυτοκόλλητη ετικέτα (1) στο όχημα.
- Ελέγξτε την πίεση αέρα και των τεσσάρων ελαστικών και συγκρίνετέ την με τις τιμές πίεσης αέρα που αναγράφονται στις αυτοκόλλητες ετικέτες.
- Προσθέστε ή αφαιρέστε αέρα, όπως απαιτείται, εάν η πίεση αέρα αποκλίνει από τις τιμές που αναφέρονται.

**Έλεγχος των στερεώσεων των τροχών**

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι στερεώσεις τροχών (4) είναι καλά στερεωμένες και σφίξτε τις ξανά εάν είναι αναγκαίο.
- Τηρείτε τις σχετικές ροπές σύσφιγξης. Ανατρέξτε στην ενότητα "Πίνακας δεδομένων συντήρησης".

**Αντικατάσταση ασφαλειών**

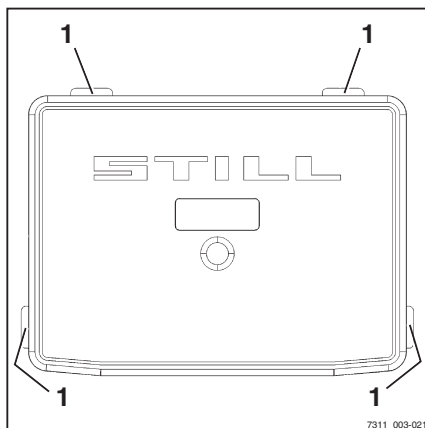
- Ανοίξτε το καπό κινητήρα.

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος πυρκαγιάς! Η χρήση εσφαλμένων ασφαλειών ενδέχεται να προκαλέσει βραχυκυκλώματα.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ασφάλειες με την αναφερόμενη ονομαστική ένταση ρεύματος, δείτε κεφάλαιο "Κατανομή ασφαλειών".
-
- Ανοίξτε τις στερεώσεις καλύμματος (1) και αφαιρέστε το κάλυμμα.
 - Αντικαταστήστε την ελαττωματική ασφάλεια.
 - Κλείστε το καπό κινητήρα.



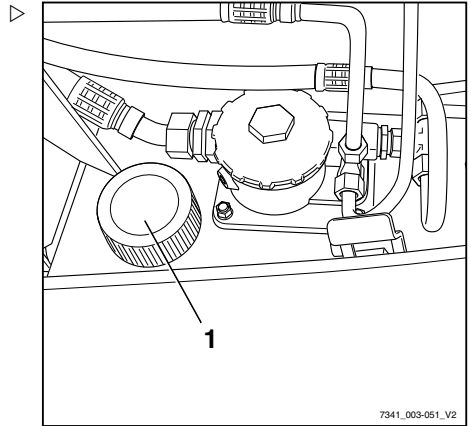
Έλεγχος στάθμης υδραυλικού λαδιού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα υδραυλικά λάδια είναι επικίνδυνα για την υγεία και βρίσκονται υπό πίεση κατά τη λειτουργία.

- Λάβετε υπόψη τους κανονισμούς ασφαλείας στο κεφάλαιο "Υδραυλικό υγρό".
-
- Σταθμεύστε με ασφάλεια το όχημα.
 - Αφαιρέστε το αριστερό πλευρικό κάλυμμα.

- Ξεβιδώστε το φίλτρο εξαερισμού (1).



Η κάτω ένδειξη, (1) ή (2), δηλώνει την ελάχιστη στάθμη πλήρωσης. Η επάνω σήμανση, (max), δηλώνει τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης.



Η κάτω ένδειξη που ισχύει για το συγκεκριμένο όχημα εξαρτάται από τον ιστό, το αντίστοιχο ύψος ανύψωσης (βλ. παρακάτω πίνακα) και τις επακόλουθες ποσότητες πλήρωσης.

Κάτω ένδειξη	Ύψος ανύψωσης [mm]			
	6 t		7 t/8 t	
	Τηλεσκοπικός	Τριπλός	Τηλεσκοπικός	Τριπλός
1	3550 - 6849	-	3550 - 5249	4205 - 4654
	6850 - 8449	4770 - 5819	5250 - 6449	4655 - 5704
2	8450 - 8850	5820 - 9270	6450 - 8850	5705 - 9755

- Προσδιορίστε τον ιστό που είναι τοποθετημένος στο όχημα.
- Χρησιμοποιήστε τον πίνακα για να προσδιορίσετε την κάτω ένδειξη, (1) ή (2), που ισχύει.
- Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού στη βυθομετρική ράβδο λαδιού.

Η στάθμη του λαδιού πρέπει να είναι ανάμεσα στην κάτω ένδειξη, (1) ή (2), και την επάνω ένδειξη, (max).

Αν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή:

- Εισαγάγετε ένα χωνί στο στόμιο πλήρωσης.

Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

- Συμπληρώστε υδραυλικό λάδι με τις σωστές προδιαγραφές, σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης.
- Συμπληρώστε υδραυλικό λάδι μέχρι την επάνω ένδειξη (max).



Υπόδειξη περιβάλλοντος

Συλλέξτε τυχόν χυμένο λάδι και απορρίψτε το με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

- Βιδώστε το φίλτρο εξαερισμού με τη βυθομετρική ράβδο λαδιού.
- Τοποθετήστε το αριστερό πλευρικό κάλυμμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν η στάθμη υδραυλικού λαδιού είναι πολύ υψηλή, μπορεί να οδηγήσει σε μη επιτρεπτή υψηλή πίεση και ζημιά στο υδραυλικό σύστημα.

- Εάν η στάθμη λαδιού βρίσκεται πιο πάνω από την επάνω ένδειξη (max), χαμηλώστε τη στάθμη υδραυλικού λαδιού.
- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εάν είναι απαραίτητο.

Έλεγχος της στεγανότητας του υδραυλικού συστήματος



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το υδραυλικό λάδι είναι επικίνδυνο για την υγεία!

Το υδραυλικό λάδι υπό πίεση μπορεί να διαφύγει από τους σωλήνες και τις γραμμές που εμφανίζουν διαρροές και να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια, βιομηχανικά γυαλιά, κ.λπ.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι υδραυλικοί ελαστικοί σωλήνες γίνονται εύθραυστοι!

- Μην αποθηκεύετε υδραυλικούς εύκαμπτους σωλήνες για πάνω από δύο χρόνια.
 - Μην χρησιμοποιείτε υδραυλικούς εύκαμπτους σωλήνες για πάνω από έξι χρόνια, εάν έχουν υποστεί φυσική φθορά.
 - Μην χρησιμοποιείτε υδραυλικούς εύκαμπτους σωλήνες για πάνω από δύο χρόνια, εάν παρουσιάζουν υψηλό επίπεδο φθοράς.
 - Εντός Γερμανίας, να συμμορφώνεστε με τις προδιαγραφές DGUV 113-020.
 - Εκτός Γερμανίας, να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας όπου χρησιμοποιείται το προϊόν.
-
- Ελέγξτε τις βιδωτές συνδέσεις σωλήνων και ελαστικών σωλήνων για διαρροές (ίχνη λαδιού).

Αντικαταστήστε τις γραμμές εύκαμπτου σωλήνα, εάν παρουσιάζουν τις ακόλουθες ανωμαλίες:

- Το εξωτερικό στρώμα έχει υποστεί ζημιά, είναι εύθραυστο ή έχει ραγίσει
- Διαρροή
- Παραμόρφωση (π.χ. φουσκάλες ή τσακίσεις)
- Κάποιο ρακόρ έχει χαλαρώσει
- Σοβαρή ζημία ή διάβρωση του ρακόρ

Αντικαταστήστε τους σωλήνες, εάν παρουσιάζουν τις ακόλουθες ανωμαλίες:

- Λείανση
- Παραμόρφωση και κάμψη
- Διαρροή

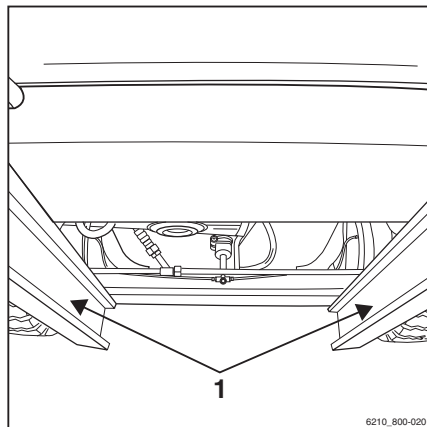
Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Λίπανση του ιστού και του κυλιόμενου οδηγού, δείτε ▷

- Αφαιρέστε τους ρύπους και τα κατάλοιπα του λιπαντικού από τον κυλιόμενο οδηγό.
- Λιπάνετε τους κυλιόμενους οδηγούς (1) από την εξωτερική, την ενδιάμεση και την εσωτερική πλευρά του ιστού με λιπαντικό συγκόλλησης μέγιστης πίεσης για τη μείωση της τριβής. Δείτε → Κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", Σελίδα 371 .

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ψεκάστε ομοιόμορφα τον κυλιόμενο οδηγό από απόσταση περίπου 15-20 εκ. Περιμένετε περίπου 15 λεπτά έως ότου ο εξοπλισμός είναι έτοιμος να χρησιμοποιηθεί ξανά.



Γρασάρισμα της αυτόματης σύνδεσης ρυμούλκησης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η φθορά στα κινούμενα μέρη μπορεί να μειωθεί σημαντικά όταν εκτελείται σωστά η συντήρηση και τακτικά η λίπανση της σύνδεσης ρυμουλκούμενου.

- Αποφεύγετε το υπερβολικό γρασάρισμα!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κλείστε τη σύνδεση πριν από τον καθαρισμό με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης. Μετά τον καθαρισμό, λιπάνετε ξανά τον πείρο σύνδεσης, τον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης και την επιφάνεια υποστήριξης.

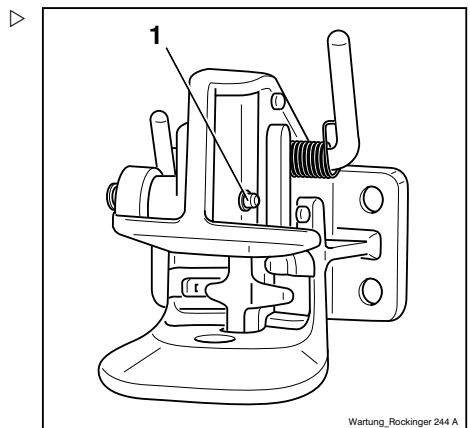
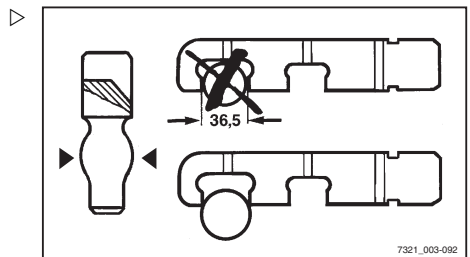
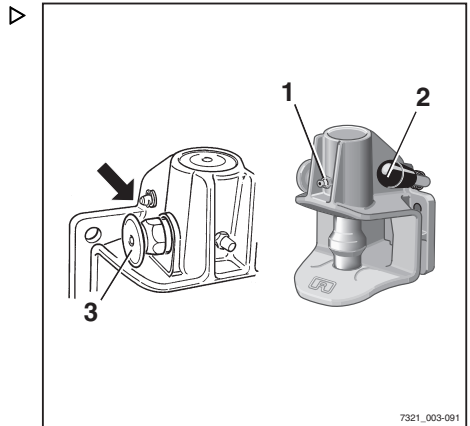
Μοντέλο RO*243

- Τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή ασφαλείας (3).
- Πιέστε τη χειρολαβή (2) προς τα πάνω.
- Γρασάρετε χρησιμοποιώντας το στόμιο λίπανσης(1) σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης, δείτε ⇒Κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", Σελίδα 371 .
- Κλείστε τη σύνδεση σηκώνοντας τον πείρο σύνδεσης με ένα κατάλληλο εργαλείο.
- Για διαδρομές με ρυμουλκούμενο με άκαμπτο σύνδεσμο ρυμούλκησης, λιπάνετε την κάτω πλευρά του κρίκου ράβδου ρυμούλκησης και την επιφάνεια υποστήριξης στη σύνδεση.
- Διαπιστώστε τη φθορά του πείρου συνδέσμου.

Η διάμετρος του σφαιρικού τμήματος δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 36,5 mm.

Μοντέλο RO*244 A

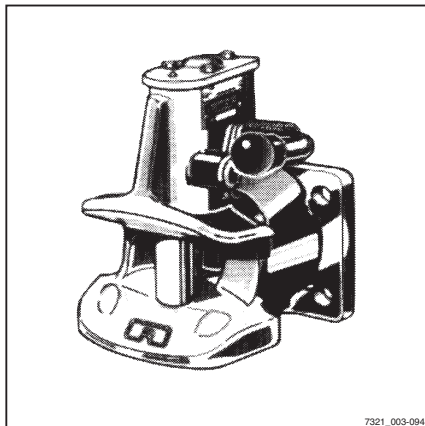
- Ανοίξτε τη σύνδεση.
- Γρασάρετε χρησιμοποιώντας το στόμιο λίπανσης(1) σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης, δείτε ⇒Κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", Σελίδα 371 .
- Γρασάρετε τον πείρο σύνδεσης, τον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης και την περιοχή υποστήριξης.



Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

Μοντέλο RO*245

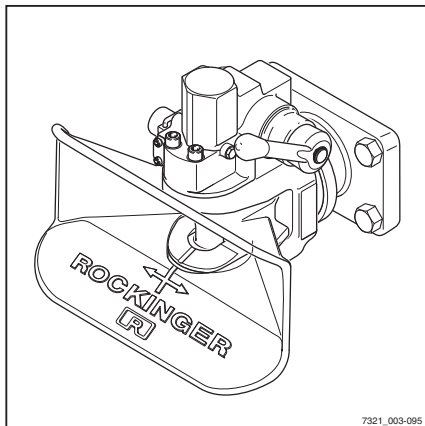
- Λιπάνετε μέσω των σημείων που προβλέπονται για αυτό τον σκοπό (στόμιο λίπανσης, ανοιγμένη σύνδεση) σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης, βλέπε ⇒ Κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", Σελίδα 371 .
- Γρασάρετε την επιφάνεια υποστήριξης για τον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης.



7321_003-094

Μοντέλο RO*841

- Λιπάνετε μέσω των σημείων που προβλέπονται για αυτό τον σκοπό (στόμιο λίπανσης, ανοιγμένη σύνδεση) σύμφωνα με τον πίνακα δεδομένων συντήρησης, βλέπε ⇒ Κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", Σελίδα 371 .
- Γρασάρετε την επιφάνεια υποστήριξης για τον κρίκο ράβδου ρυμούλκησης.



7321_003-095

Συντήρηση 1000 ωρών/ετήσια συντήρηση

Άλλες απαραίτητες εργασίες

Άλλες απαραίτητες εργασίες

- Εκτελέστε όλες τις εργασίες που απαιτούνται για τη διατήρηση της πλήρους λειτουργικότητας. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Ετοιμο για λειτουργία".

Έλεγχος του συστήματος καυσαερίων

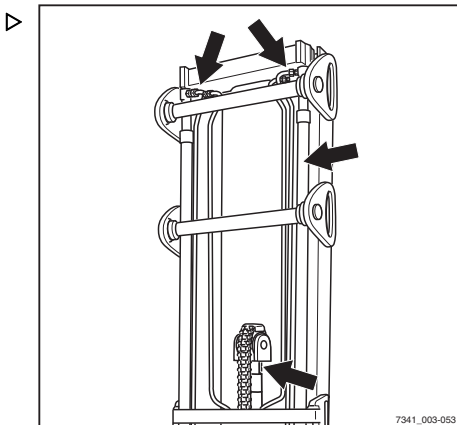
- Επιθεωρείτε το σύστημα καυσαερίων για να διαπιστώσετε αν έχει εξωτερικές φθορές, αν είναι τοποθετημένο με ασφάλεια και αν έχει διαρροές.

Έλεγχος των κυλίνδρων ανύψωσης και των υδραυλικών συνδέσεων για διαρροές**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας για την εργασία στον ιστό, δείτε το κεφάλαιο "Εργασία στο μπροστινό μέρος του οχήματος".

- Ελέγξτε τους κυλίνδρους ανύψωσης και τις υδραυλικές συνδέσεις για διαρροές (οπτική επιθεώρηση).
- Αναθέστε την επισκευή των κυλίνδρων ανύψωσης και των υδραυλικών συνδέσεων που παρουσιάζουν διαρροή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



Έλεγχος των βραχιόνων περόνης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι βραχιόνες περόνης δεν πρέπει να είναι ανομοιόμορφοι!

- Αντικαθιστάτε πάντα και τους δύο βραχιόνες περόνης.
- Ελέγξτε τους βραχιόνες περόνης (1) για εμφανείς παραμορφώσεις και υπερβολική φθορά.

Δεν πρέπει να είναι ορατές παραμορφώσεις ή ρωγμές στους βραχιόνες περόνης στην περιοχή γύρω από τη γωνία της περόνης. Η φθορά δεν πρέπει να υπερβαίνει το 10% του αρχικού πάχους.

- Ελέγξτε ότι οι βίδες ασφάλισης (2) υπάρχουν και είναι τοποθετημένες με ασφάλεια.
- Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένους ή παραμορφωμένους βραχιόνες περόνης.

Έλεγχος της κατάστασης και της σωστής λειτουργίας του μάνδαλου περόνης:

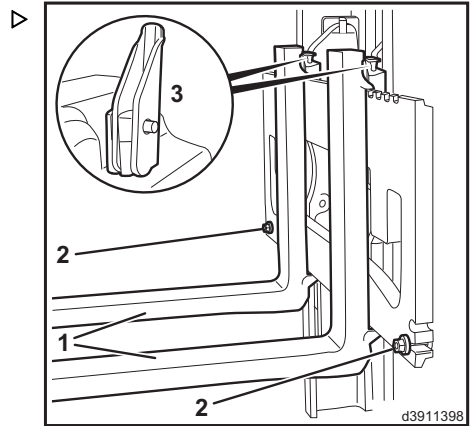
- Μετακινήστε το μοχλό ασφάλισης (3) σε κατακόρυφη θέση.

Πρέπει να είναι δυνατή η μετακίνηση του βραχίονα περόνης.

- Μετακινήστε το μοχλό ασφάλισης σε οριζόντια θέση.

Το μάνδαλο πρέπει να ασφαλίζει σε μια εσοχή του φορέα περόνης. Δεν πρέπει να είναι δυνατή η μετακίνηση του βραχίονα περόνης.

- Αντικαταστήστε τα ελαττωματικά μάνδαλα περόνης.



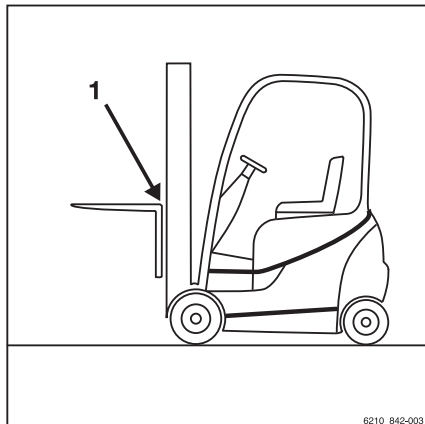
Έλεγχος αναστρέψιμων βραχιόνων περόνης

Έλεγχος αναστρέψιμων βραχιόνων περόνης ▷

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτός ο έλεγχος απαιτείται μόνο για τους αναστρέψιμους βραχιόνες περόνης (παράλλαξη).

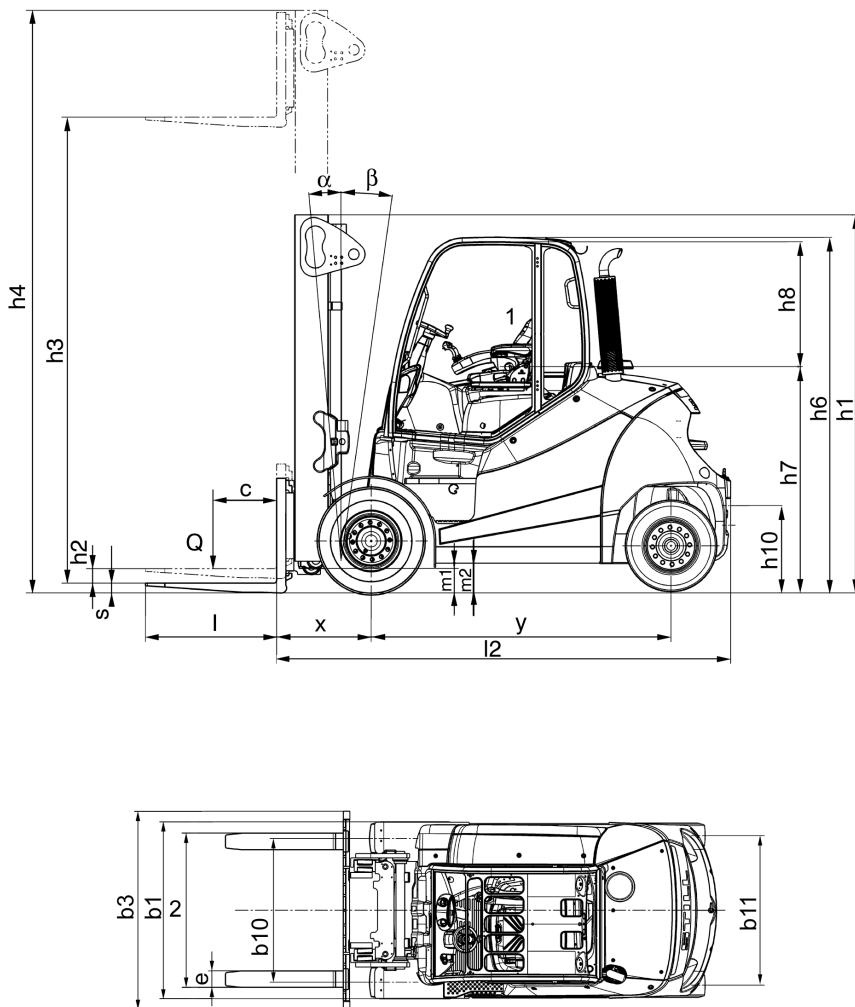
- Ελέγχετε για ρωγμές το εξωτερικό της γωνίας (1) της περόνης. Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις

Διαστάσεις



7341_003-064

- 1 Το κάθισμα είναι ρυθμιζόμενο κατά ± 90 mm 2 Η απόσταση των περυνών είναι ρυθμιζόμενη

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Οι μετρήσεις h_1 , h_3 , h_4 , h_6 και b_1 ακολουθούν τις προδιαγραφές του πελάτη και μπορούν να ληφθούν από την επιβεβαίωση παραγγελίας.

Κέντρο βάρους "S" (απόσταση μετρημένη από τον εμπρός άξονα)

RX70-60	1036 mm
RX70-70	1036 mm
RX70-80	1036 mm
RX70-80 (LSP 900)	1036 mm

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Το καθορισμένο κέντρο βάρους "S" αφορά οχήματα με βασικό εξοπλισμό. Αν, για παράδειγμα, το όχημα είναι εξοπλισμένο με διαφορετικό ιστό, προσαρτώμενο εξάρτημα ή προστατευτική δομή οδηγού, αυτή η τιμή είναι απλώς ενδεικτική. Αν είναι απαραίτητο, το κέντρο βάρους "S" πρέπει να καθορίζεται μεμονωμένα για κάθε όχημα.

Φύλλο δεδομένων VDI

Φύλλο δεδομένων VDI

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτό το φύλλο δεδομένων VDI καθορίζει μόνο τις τεχνικές τιμές για τα οχήματα με βασικό εξοπλισμό. Διαφορετικά ελαστικά, ιστοί, πρόσθετες μονάδες κ.λπ. μπορεί να δώσουν διαφορετικές τιμές.

Σημαντικά δεδομένα

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 (LSP 900)
Κατασκευαστής		STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH
Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης		Πετρελαιοκινητήρας/ηλεκτρικός	Πετρελαιοκινητήρας/ηλεκτρικός	Πετρελαιοκινητήρας/ηλεκτρικός	Πετρελαιοκινητήρας/ηλεκτρικός
Λειτουργία		Κάθισμα οδηγού	Κάθισμα οδηγού	Κάθισμα οδηγού	Κάθισμα οδηγού
Ονομαστική χωρητικότητα/φορτίο	Q (kg)	6000	7000	8000	8000
Απόσταση κέντρου βάρους φορτίου	c (mm)	600	600	600	900
Απόσταση φορτίου	x (mm)	710	720	720	750
Μεταξόνιο	y (mm)	2285	2285	2405	2480

Βάρη

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 (LSP 900)
Καθαρό βάρος	kg	10477	11370	12274	14690
Φορτίο μπροστινού άξονα, με φορτίο	kg	14854	16599	18396	20535
Φορτίο πίσω άξονα, με φορτίο	kg	1623	1771	1878	2155
Φορτίο μπροστινού άξονα, χωρίς φορτίο	kg	5415	5555	6006	7213
Φορτίο πίσω άξονα, χωρίς φορτίο	kg	5062	5815	6268	7477

Τροχοί, σασί

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 (LSP 900)
Ελαστικά: ημισυμπαγή τύπου Superelastic (SE), από συμπαγές καουτσούκ (V), με αεροθάλαμο (L)		SE	SE	SE	SE
Μέγεθος μπροστινού τροχού		355/65-15	8,25-15	8,25-15	315/70-15
Μέγεθος πίσω τροχού		28x9-15	250-15	250-15	28x12.5-15
Αριθμός μπροστινών τροχών (x = κινητήριοι)		2x	4x	4x	4x
Αριθμός πίσω τροχών (x = κινητήριοι)		2	2	2	2
Μπροστινό μετατρόχιο, απλό ελαστικό	b 10 (mm)	1306	1510	1510	1561
Μετατρόχιο, πίσω	b 11 (mm)	1358	1358	1358	1432

Βασικές διαστάσεις

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 (LSP 900)
Κλίση ιστού/φορέα περόνης προς τα εμπρός	Μοίρες	5	5	5	5
Κλίση ιστού/φορέα περόνης προς τα πίσω	Μοίρες	8	8	8	8
Ύψος με τον ιστό σε θέση σύμπτυξης	h1 (mm)	2710	2710	2710	2710
Ελεύθερη ανύψωση	h2 (mm)	150	150	150	150
Ύψος ανύψωσης ¹	h3 (mm)	3500	3150	3150	2750
Ύψος με τον ιστό σε θέση έκτασης	h4 (mm)	4440	4240	4240	4140
Ύψος πάνω από την προστατευτική οροφή	h6 (mm)	2697	2697	2697	2697
Ύψος καθίσματος σε σχέση με το σημείο SIP/ύψος σε όρθια θέση	h7 (mm)	1719	1719	1719	1719

¹ Η καθορισμένη ανύψωση λαμβάνει υπόψη την ανοχή της εκτροπή και της διαμέτρου των ελαστικών.

Φύλλο δεδομένων VDI

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 (LSP 900)
Ύψος σύνδεσης	h10 (mm)	510/660	510/660	510/660	510/660
Συνολικό μήκος	l1 (mm)	4640	4732	4800	5520
Μήκος, συμπεριλαμβανομένης της πίσω πλευράς της περόνης	l2 (mm)	3440	3532	3600	3720
Συνολικό πλάτος	b1	1597	1998	1998	2140
Πάχος βραχίονα περόνης	s (mm)	70	70	70	70
Πλάτος βραχίονα περόνης	e (mm)	150	150	150	150
Μήκος βραχίονα περόνης	l (mm)	1200	1200	1200	1800
Φορέας περόνης DIN 15173, κατηγορία/ σχήμα A, B		Κατηγορία IV, σχήμα A	Κατηγορία IV, σχήμα A	Κατηγορία IV, σχήμα A	Κατηγορία IV, σχήμα A
Πλάτος φορέα περόνης	b3 (mm)	1600	1800	1800	2180
Απόσταση από το έδαφος με φορτίο κάτω από τον ιστό	m1 (mm)	220	220	220	220
Απόσταση από το έδαφος στο μέσον του μεταξονίου	m2 (mm)	210	210	210	210
Πλάτος διαδρόμου για παλέτες 1000 x 1200, εγκάρσια	Ast (mm)	4907	4987	5056	5185
Πλάτος διαδρόμου για παλέτες 800 x 1200, κατά μήκος	Ast (mm)	5107	5187	5256	5385
Ακτίνα στροφής	Wa (mm)	3007	3067	3136	3235
Ελάχιστη απόσταση κέντρου περιστροφής	b13 (mm)	877	877	894	900

Στοιχεία απόδοσης

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 (LSP 900)
Ταχύτητα οδήγησης με φορτίο	km/h	20	20	20	20
Ταχύτητα οδήγησης χωρίς φορτίο	km/h	20	20	20	20
Ταχύτητα ανύψωσης με φορτίο	m/s	0,51	0,42	0,42	0,41
Ταχύτητα ανύψωσης χωρίς φορτίο	m/s	0,51	0,42	0,42	0,43

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 (LSP 900)
Ταχύτητα βύθισης με φορτίο	m/s	0,56	0,50	0,50	0,50
Ταχύτητα βύθισης χωρίς φορτίο	m/s	0,52	0,42	0,42	0,42
Ελκτική δύναμη με φορτίο	N	51090	46370	46300	43400
Ελκτική δύναμη χωρίς φορτίο	N	31680	32540	35460	36750
Ικανότητα κίνησης σε ανωφέρεια ¹ με φορτίο	%	33	27	24	21
Ικανότητα κίνησης σε ανωφέρεια χωρίς φορτίο	%	32	30	30	29
Χρόνος επιτάχυνσης με φορτίο	s	5,4	5,5	5,6	5,7
Χρόνος επιτάχυνσης χωρίς φορτίο	s	4,9	5,0	5,1	5,1
Φρένο λειτουργίας		μηχ. / υδραυλ.	μηχ. / υδραυλ.	μηχ. / υδραυλ.	μηχ. / υδραυλ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να χρησιμοποιήσετε το όχημα με ασφάλεια, με ή χωρίς φορτίο, η μέγιστη επιτρεπόμενη ανηφορική ή κατηφορική κλίση για οδήγηση είναι 15%.

- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Κινητήρας

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 (LSP 900)
Κατασκευαστής/μοντέλο κινητήρα		Deutz/ TCD 4,1 I	Deutz/ TCD 4,1 I	Deutz/ TCD 4,1 I	Deutz/ TCD 4,1 I
Ονομαστική ισχύς κινητήρα σύμφωνα με το πρότυπο ISO 1585	kW	80	80	80	80
Ονομαστικές στροφές	rpm	2400	2400	2400	2400
Αριθμός κυλίνδρων		4	4	4	4
Κυβισμός	cm ³	4038	4038	4038	4038

¹ Οι αναγραφόμενες τιμές χρησιμοποιούνται μόνο για τη σύγκριση της απόδοσης οχημάτων της ίδιας κατηγορίας. Οι τιμές κλίσης δεν αντιπροσωπεύουν σε καμία περίπτωση τις φυσιολογικές καταστάσεις καθημερινής λειτουργίας.

Φύλλο δεδομένων VDI

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 (LSP 900)
Κατανάλωση καυσίμου ¹ σύμφωνα με τον κύκλο VDI	l/h	7,0	7,8	8,6	9,2
Ενσωματωμένη τροφοδοσία ρεύματος	V	12	12	12	12

Διάφορα

		RX70-60	RX70-70	RX70-80	RX70-80 (LSP 900)
Πίεση λειτουργίας για προσαρτώμενα εξαρτήματα	bar	260	260	260	260
Παροχή λαδιού για προσαρτώμενα εξαρτήματα	l/min	60	60	60	60
Χωρητικότητα της δεξαμενής καυσίμου	l	110	110	110	110
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ AdBlue	l	10	10	10	10
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pAZ} (καμπίνα οδηγού) ²	dB (A)	75	75	75	75
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{wAZ}	dB (A)	107	107	107	107
Επιτάχυνση δονήσεων στο ανθρώπινο σώμα ³ σύμφωνα με το πρότυπο EN 13059	m/s ²	0,31	0,31	0,31	0,31
Σύνδεση ρυμούλκησης, τύπος/μοντέλο		Πείρος	Πείρος	Πείρος	Πείρος

¹ Με το πρόγραμμα εξοικονόμησης ενέργειας Blue-Q.

² Χωρίς καμπίνα. Οι τιμές είναι διαφορετικές με καμπίνα.

³ Με τυπικό κάθισμα οδηγού.

Εργονομικές διαστάσεις

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού στο κεφάλι λόγω σύγκρουσης!

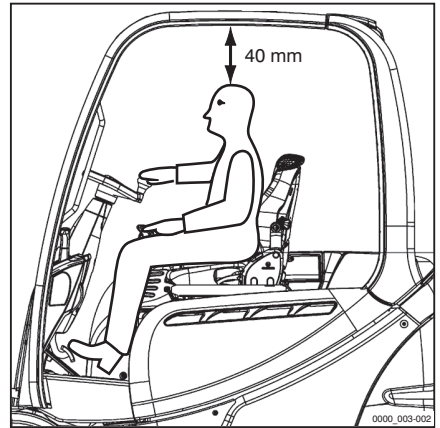
Αν το κεφάλι του χειριστή βρίσκεται πολύ κοντά στην κάτω πλευρά της οροφής, η ανάρτηση του καθίσματος οδηγού ή τυχόν ατύχημα ενδέχεται να οδηγήσει σε χτύπημα της κεφαλής στην προστατευτική οροφή.

Για να αποφύγετε τραυματισμό στο κεφάλι, θα πρέπει να εξασφαλίσετε ελάχιστη απόσταση **40 mm** ανάμεσα στην κάτω πλευρά της οροφής και το κεφάλι του ψηλότερου χειριστή.

Για τον προσδιορισμό της πραγματικής απόστασης πάνω από το κεφάλι, ο χειριστής πρέπει να κάθεται στο κάθισμα του οδηγού και η ανάρτηση του καθίσματος πρέπει να είναι ρυθμισμένη στις απαιτήσεις του οδηγού.

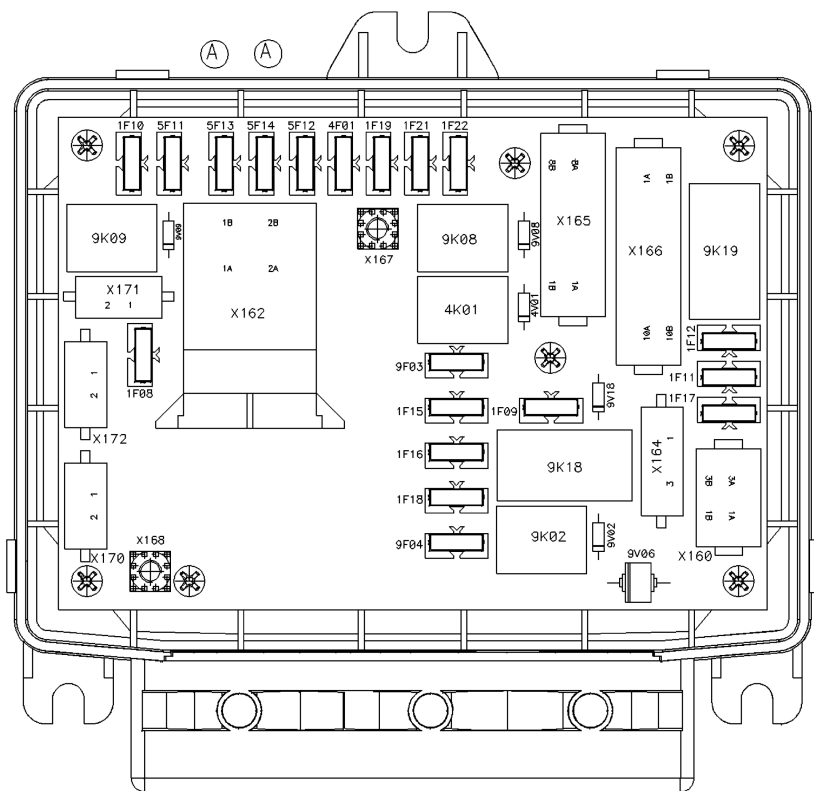
Λόγω του ύψους και του βάρους του εκάστοτε ατόμου καθώς και λόγω της μεγάλης ποικιλίας των τύπων καθίσματος του οδηγού και της προστατευτικής οροφής, πρέπει να εξασφαλίζεται η ελάχιστη απόσταση πάνω από το κεφάλι σε κάθε όχημα.

Η καμπίνα του οδηγού έχει σχεδιαστεί λαμβάνοντας υπόψη την εργονομία στο χώρο εργασίας, σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3411. Σε γενικές γραμμές, από τη θέση καθίσματος, ο χειριστής έχει αρκετό χώρο για να αποκτήσει πρόσβαση στις συσκευές λειτουργίας με ασφάλεια, να χειρίζεται το όχημα και να βλέπει το περίγραμμα του οχήματος. Οι χειριστές των οποίων το μέγεθος σώματος αποκλίνει από τις προκαθορισμένες διαστάσεις στις οποίες βασίζεται το πρότυπο EN ISO 3411, πρέπει να ληφθούν υπόψη ξεχωριστά από την ιδιοκτήτρια εταιρεία.



Κατανομή ασφαλειών

Κατανομή ασφαλειών

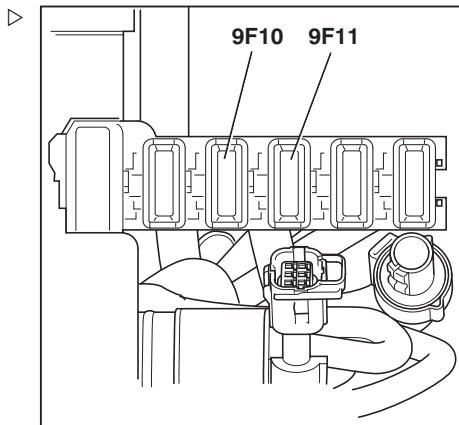


7311_003-073

- | | | | |
|------|--|------|--|
| 1F08 | Μπαταρία 12 V (μόνιμος θετικός), 10 A | 1F21 | Ανακυκλοφορία καυσαερίων, 10 A |
| 1F09 | Ασφάλεια διακόπτη, ακροδέκτης 30, 10 A | 1F22 | Αισθητήρες NOx, 15 A |
| 1F10 | Στραγγαλιστική βαλβίδα καυσαερίων, 10 A | 4F01 | Κόρνα, 10 A |
| 1F11 | Μετατροπέας, 10 A | 5F11 | CAN-Power-Port 1 (CPP 1), οροφή, 30 A |
| 1F12 | Εφεδρεία, 15 A | 5F12 | CAN-Power-Port 2B (CPP 2B), φωτισμός, 20 A |
| 1F15 | 12 V για τη μονάδα ελέγχου οχήματος (TCU), μονάδα οθόνης και χειρισμού, 10 A | 5F13 | CAN-Power-Port 3 (CPP 3), κάθισμα οδηγού, 30 A |
| 1F16 | 12 V, σερβομηχανισμός υδραυλικού συστήματος, 10 A | 5F14 | 12 V για μονάδα ελέγχου κινητήρα (ECU), 20 A |
| 1F17 | Ρελέ χρονικής καθυστέρησης, ακροδέκτης 15, 10 A | 9F03 | 12 V για Option Board, 10 A |
| 1F18 | Αντλία ψυκτικού για μετατροπέα, μοτέρ πορείας, 15 A | 9F04 | Θέρμανση DEF, 15 A |
| 1F19 | 12 V για μονάδα ελέγχου κινητήρα (ECU), 10 A | | |

Πρόσθετες ασφάλειες

Ανάλογα με τον εξοπλισμό του οχήματος, υπάρχουν πρόσθετες ασφάλειες σε μια ασφαλειοθήκη στη δεξιά πλευρά της ασφαλειοθήκης.



9F10 Σύστημα κλιματισμού (παραλλαγή), συμπιεστής / συμπυκνωτής, 20 A

9F11 Σύστημα κλιματισμού (παραλλαγή), εξαμιστήρας, 20 A

Λοιποί χαρακτήρες

AdBlue	
Συμπλήρωση	322
Χρήση σε περίπτωση πάγου	6
Blue-Q	
Απενεργοποίηση	133
Απενεργοποίηση πρόσθετων καταναλωτών	132
Ενεργοποίηση	133
Περιγραφή λειτουργίας	131
Ρύθμιση	129
FleetManager	
Εντοπισμός κραδασμών	255
Μονάδα οθόνης και χειρισμού	
Ρύθμιση Blue Q	129

A

Αισθητήρας οροφής	261
Αλλαγές στο όχημα	35
Αλλαγή κατεύθυνσης πορείας	144
Έκδοση διπλού πεντάλ	147
Αλλαγή του κωδικού πρόσβασης	115
Αλλαγή του φίλτρου φρέσκου αέρα της θέρμανσης	401
Αλυσίδες φορτίου	
Καθαρισμός	326
Άμεση εκκίνηση	338
Αναγέννηση με το όχημα ακινητοποιημένο	
Διακοπή	204
Αναγέννηση σε θέση στάθμευσης	
Εκτέλεση	205
Αναλώσιμα	55
Απόρριψη	60
Πληροφορίες ασφαλείας για το υδραυλικό υγρό	57
Πληροφορίες ασφαλείας για το χειρισμό λαδιών	55
Πληροφορίες ασφαλείας για το ψυκτικό υγρό και το υγρό ψύξης	60
Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια κατά το χειρισμό του οξέος μπαταρίας	58
Προληπτικά μέτρα ασφαλείας για το καύσιμο ντίζελ	58
Αναστρέψιμες περόνες	
Έλεγχος	420
Αναστρέψιμοι βραχιόνες περόνης	180
Ανεφοδιασμός	315

Άνοιγμα της πόρτας καμπίνας	267
Άνοιγμα του καπό κινητήρα	375
Άνοιγμα των πλευρικών παραθύρων	268
Αντικατάσταση ασφαλειών	409
Αντικατάσταση του φίλτρου ανακυκλοφορίας αέρα της θέρμανσης	406
Αντικατάσταση των βραχιόνων περονών	176
Αντικατάσταση των φυσισγιών φίλτρου αέρα	399
Ανπιηκτικό	391
Ανυψούμενο παράθυρο οροφής	275
Ανύψωση	158, 356
Ανύψωση με γερανό	345
Προσάρτηση των ιμάντων ανύψωσης	346
Προσδιορισμός του βάρους φόρτωσης	346
Ανύψωση με γρύλο	356
Απαγόρευση χρήσης από μη εξουσιοδοτημένα άτομα	34
Απενεργοποίηση του συστήματος κλιματισμού	275
Απενεργοποίηση του οχήματος	156, 350
Αποβίβαση από το όχημα	83
Αποθήκευση του οχήματος	350
Απόρριψη	
Εξαρτήματα	29
Μπαταρία	29
Αριθμός παραγωγής	16
Αριστερό πλευρικό κάλυμμα	379
Αφαίρεση	379
Προσάρτηση	379
Ασφάλεια	0
Ασφαλιστική κάλυψη στις εγκαταστάσεις της εταιρείας	35
Αυτόματη σύνδεση ρυμούλκησης	281
Αποσύνδεση ρυμούλκησης RO*243	285
Αποσύνδεση ρυμούλκησης RO*244 A	288
Αποσύνδεση ρυμούλκησης RO*245	290
Σύνδεση ρυμούλκησης RO*244 A	286
Σύνδεση ρυμούλκησης RO*245	289
Σύνδεση RO*243	283
Αυτόματος περιορισμός ανύψωσης	158

B

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας	35
Βλάβες	38
Βλάβες κατά τη διάρκεια μιας διαδικασίας ανύψωσης	164

Βραχιόνες περόνης	
Μήκος	41
Γ	
Γενικά	5
Δ	
Δεξιά θυρίδα σέρβις	
Άνοιγμα	382
Κλείσιμο	383
Δήλωση συμμόρφωσης	8
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ σύμφωνα με την οδηγία για τα μηχανήματα	8
Διαδικασία σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος	330
Διαδικασίες λειτουργίας	27
Διαστάσεις	422
Διαστάσεις δρόμων κυκλοφορίας	136
Διατάξεις ασφαλείας	356
Διατάξεις λειτουργίας για υδραυλικές λει- τουργίες και λειτουργίες πορείας	72
Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης .	71
Διαφοροποιημένες εκδόσεις	
Αναστρέψιμο βραχιόνες περόνης . . .	180
Αυτόματος περιορισμός ανύψωσης . .	158
Ελάττωση ταχύτητας με ανυψωμένο φορτίο	154
Μέτρηση φορτίου	184
Προέκταση περόνης	178
Συστήματα ανύψωσης	158
Διεύθυνση κατασκευαστή	I
Δικαιώματα πρόσβασης	
Αλλαγή του κωδικού πρόσβασης . . .	115
Εισαγωγή του κωδικού πρόσβασης . .	109
Επιλογή του κωδικού PIN οδηγού . .	112
Καθορισμός του κωδικού PIN οδηγού .	111
Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN . .	108
Δικαιώματα, καθήκοντα και κανόνες συμπε- ριφοράς για τον οδηγό	33
Διπλός μίνι μοχλός	73
Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης .	169
Κλίση του ιστού	169
Δρόμοι	136
Δρόμοι κυκλοφορίας	136, 137, 138, 139
Δυνατότητα εκ των υστέρων τοποθέτησης .	35

Ε

Ειδικοί κίνδυνοι	45
Εικόνα διαδικασιών λειτουργίας	27
Εικόνα λειτουργιών	27
Εικόνες μονάδας χειρισμού οθόνης	28
Εισαγωγή τάκων	344
Εισαγωγή του κωδικού πρόσβασης	109
Εκκίνηση λειτουργίας οδήγησης	
Έκδοση διπλού πεντάλ	145
Εκκίνηση του κινητήρα	118
Εκ νέου εκκίνηση μετά τον παροπλισμό .	351
Εκπομπές	62
Δονήσεις	63
Εκπομπές θορύβου	62
Θερμότητα	65
Καυσαέρια	64
Εκπομπές του πετρελαιοκινητήρα	
Έλεγχος	51
Ελαστικά	
Αρχές ασφαλείας	39
Ελατήριο αερίου στην ενδοασφάλιση θέσης (παραλλαγή)	
Απελευθέρωση του μάνδαλου	377
Ελάττωση ταχύτητας με ανυψωμένο φορτίο	154
Έλεγχος ασφαλείας	51
Έλεγχος ασφαλείας	51
Έλεγχος διαρροών	394
Έλεγχος λειτουργίας	80
Έλεγχος μόνωσης	53
Έλεγχος ταχύτητας σε στροφές	152
Έλεγχος της στάθμης λαδιού κινητήρα . .	384
Έλεγχος της στάθμης ψυκτικού υγρού . . .	389
Έλεγχος της συγκέντρωσης του αντιπηκτικού	391
Έλεγχος του καθίσματος του οδηγού . . .	405
Έλεγχος του κλείστρου πόρτας	405
Έλεγχος του συστήματος καυσαερίων . .	418
Έλεγχος των βραχιόνων περόνης	419
Έλεγχος των στερεώσεων των τροχών . .	409
Έναρξη οδήγησης	142
Ένδειξη συμμόρφωσης	7
Ενεργοποίηση του συστήματος κλιματισμού	275

Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας			
Έκδοση με μίνι μοχλό.....	141		
Έκδοση μίνι κονσόλας.....	142		
Έκδοση μοχλού joystick 4Plus.....	141		
Έκδοση χειρισμού με ακροδάχτυλα.....	142		
Ενεργοποίηση του διακόπτη κλειδιού.....	105		
Ενημερωτικά σύμβολα.....	24		
Εντοπισμός κραδασμών.....	255		
Επαναφορά των ημερήσιων χιλιομέτρων.....	127		
Επαναφορά των ημερήσιων ωρών λειτουργίας.....	127		
Επιβίβαση στο όχημα.....	83		
Επικαιρότητα των οδηγιών χρήσης.....	23		
Επιλογή κατεύθυνσης πορείας.....	140		
Επιλογή του κωδικού PIN οδηγού.....	112		
Επισκοπήσεις.....	0		
Επισκόπηση			
Καμπίνα οδηγού.....	70		
Εργασία στο εμπρός μέρος του οχήματος.....	357		
Εργασία στον ηλεκτρικό εξοπλισμό.....	355		
Εργασία στον υδραυλικό εξοπλισμό.....	355		
Εργασίες στο σύστημα ανάφλεξης.....	355		
Εργασίες συντήρησης για τις οποίες δεν απαιτούνται ιδιαίτερα προσόντα.....	359		
Εργονομικές διαστάσεις.....	429		
Εσωτερικός φωτισμός.....	269		
Ευστάθεια.....	44		
Z			
Ζημιά.....	38		
Ζώνη ασφαλείας.....	94		
Αντικατάσταση μετά από ατύχημα.....	404		
Απελευθέρωση.....	96		
Δυσλειτουργία λόγω ψυχρών καιρικών συνθηκών.....	96		
Έλεγχος.....	403		
Καθαρισμός.....	404		
Πρόσδεση.....	95		
Πρόσδεση σε πρηνή.....	96		
Συντήρηση.....	403		
H			
H ιδιοκτήτρια εταιρεία που χρησιμοποιεί τα οχήματα.....	32		
Ημερομηνία έκδοσης των οδηγιών χρήσης.....	23		
Θ			
Θέρμανση.....	272		
Ενεργοποίηση.....	274		
Ενεργοποίηση του ανεμιστήρα.....	274		
Ρύθμιση της ροής αέρα.....	274		
Θέρμανση πίσω παραθύρου.....	271		
Θέση εκτός λειτουργίας σε κατάσταση ανάγκης.....	328		
I			
Ιατρικός εξοπλισμός.....	40		
Ικανότητα ανύψωσης.....	183		
Ιστός			
Ασφάλιση από αθέλητη κλίση προς τα πίσω.....	357		
Ασφάλιση από πτώση.....	358		
Αφαίρεση.....	358		
Λίπανση του κυλιόμενου οδηγού.....	414		
K			
Καθαρισμός.....	323		
Καθαρισμός της βαλβίδας αποβολής σκόνης.....	386		
Καθαρισμός του ηλεκτρικού συστήματος.....	325		
Καθαρισμός του οχήματος.....	323		
Καθαρισμός των παρμπρίζ.....	326		
Καθαρισμός ψυγείου.....	394		
Κάθετη θέση ιστού.....	159		
Αυτόματη προσέγγιση.....	161		
Βαθμονόμηση.....	163		
Κλίση του ιστού προς τα μπροστά.....	161		
Κλίση του ιστού προς τα πίσω.....	162		
Μετακίνηση προς τα τερματικά στοπ.....	161		
Οθόνη.....	160		
Περιγραφή.....	159		
Πιθανοί περιορισμοί.....	162		
Κάθισμα οδηγού MSG 65/MSG 75			
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της θέρμανσης του καθίσματος.....	90		
Μετακίνηση.....	87		
Ρύθμιση.....	86		
Ρύθμιση της ανάρτησης καθίσματος.....	88		
Ρύθμιση της πλάτης του καθίσματος.....	88		
Ρύθμιση της προέκτασης της πλάτης καθίσματος.....	90		
Ρύθμιση του στηρίγματος των οσφυϊκών σπονδύλων.....	89		

Καθορισμός του κωδικού PIN οδηγού.	111	Λειτουργία.	0
Κακή χρήση των συστημάτων ασφαλείας.	38	Λειτουργία υδραυλικού μπλοκαρίσματος.	165
Καμπίνα		Απελευθέρωση.	166
Λειτουργία της θέρμανσης πίσω παραθύρου.	271	Λίπανση των συνδέσμων και των χειριστηρίων.	402
Λειτουργία του εσωτερικού φωτισμού.	269	Λίστα συντομογραφιών.	24
Καμπίνα οδηγού		Λοιποί κίνδυνοι.	43
Χρήση.	97	Λοιποί παράγοντες κινδύνου.	43
Κανόνες σχετικοί με τους δρόμους κυκλοφορίας και το χώρο εργασίας.	138	Λυχνίες LED κατάστασης.	125
Κανονισμοί ασφαλείας		M	
Αναλώσιμα.	55	Μείωση ταχύτητας κατά την οδήγηση σε στροφές.	152
Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση		Μετά το πλύσιμο.	327
Γενικές πληροφορίες.	354	Μεταφορά.	343
Διατάξεις ασφαλείας.	356	Μεταφορά αναρτημένων φορτίων.	190
Εργασία στον ηλεκτρικό εξοπλισμό.	355	Μεταφορά παλετών.	190
Εργασία στον υδραυλικό εξοπλισμό.	355	Μέτρηση της αντίστασης μόνωσης του ηλεκτρικού συστήματος.	53
Εργασίες στο σύστημα ανάφλεξης.	355	Μέτρηση φορτίου.	184
Τιμές ρύθμισης.	356	Εκτέλεση.	185
Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση.	134	Μηδενική ρύθμιση.	102
Κανονισμοί ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων.	182	Περιγραφή.	184
Κατακόρυφη θέση ιστού		Μηδενική ρύθμιση των διαστάσεων φορτίου.	102
Έλεγχος σωστής λειτουργίας.	104	Μη ενδεδειγμένη χρήση.	17
Κατάλογος ανταλλακτικών.	II	Μήνυμα	
Κατανομή ασφαλειών.	430	ΑΙΣΘΗΤ ΦΡΕΝΩΝ.	297
Καταστάσεις ανάγκης		ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΕ.	312
Ανατροπή οχήματος.	330	ΑΝΑΓ ΕΝ ΣΤΑΣΕΙ ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ!!!.	313
Χρήση του σφυριού ανάγκης.	331	ΑΣΦ. ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΑΠΟ ΚΥΛΙΣΗ.	303
Κατάσταση των δρόμων κυκλοφορίας.	138	ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ ΜΟΧΛΟΣ 1.	299
Κατέβασμα ανάγκης.	331	ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ ΜΟΧΛΟΣ 2.	299
Καύσιμο ντιζελ.	58	ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ.	311
Ανεφοδιασμός.	319	ΔΙΑΚ ΚΑΘΙΣΜ.	303
Καύσιμα για οδήγηση εκτός δρόμου.	318	ΔΙΑΚΟΠΤ ΑΝΑΓΚ.	300
Περιεκτικότητα σε θείο.	316	ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΑΝΑΓ ΕΝ ΣΤΑΣΕΙ;.	314
Προδιαγραφές.	315	ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ IC.	314
Χειμερινή λειτουργία.	317	ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ.	298
Κίνδυνοι για τους εργαζόμενους.	49	ΕΠΙΤΑΧΥΝΤΗΣ.	298
Κίνδυνοι και μέτρα αντιμετώπισης.	46	ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ.	306
Κλείσιμο της πόρτας καμπίνας.	268	ΕΦΑΡΜ ΧΕΙΡΟΦΡ!.	297
Κλείσιμο του καπό.	377	ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛ!.	302
Κλείσιμο των πλευρικών παραθύρων.	269	ΚΑΤΕΒ ΤΙΣ ΠΕΡ.	299
Κύλινδρος ανύψωσης		ΚΕΝΟ.	311
Έλεγχος της στεγανότητας.	418	ΚΥΚΛ ΑΝΑΦΟΡΑΣ.	301
Λ		ΚΩΔ ΟΧΙ ΔΕΚΤΗ.	298
Λάδια.	55		

ΛΕΙΤ ΔΙΑΚ.....	308	Μονάδα οθόνης και λειτουργίας.....	71
ΜΗ ΕΓΚΥΡΗ.....	306	Βασικές ενδείξεις οθόνης.....	107, 120
Μήνυμα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΟΧΗΜΑ- ΤΟΣ;.....	298	Πρόσθετες ενδείξεις.....	120
Μήνυμα ΒΑΛΒ ΔΙΑΚ ΥΓΡΑΕΡ.....	311	Ρύθμιση οθονών.....	121
Μήνυμα ΠΟΙΟΤΗΤΑ ADBLUE ΕΠΕΙΓΟΝ.....	309	Μονάδα χειρισμού οθόνης Επαναφορά των ημερήσιων χιλιομέτρων.....	127
Μήνυμα ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ: ΕΦΑΡΜ ΧΕΙ- ΡΟΦΡ!.....	299	Ρύθμιση γλώσσας.....	128
Μήνυμα ADBLUE ΕΠΕΙΓΟΝ.....	308	Ρύθμιση ημερομηνίας.....	127
ΜΟΧΛΟΣ ΚΑΤΕΒΑΣΜΑΤΟΣ.....	299	Ρύθμιση ώρας.....	127
ΜΟΧΛΟΣ ΚΛΙΣΗΣ.....	299	Μοχλός joystick 4Plus.....	76
ΠΙΕΣΗ ΛΑΔΙΟΥ.....	312	Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης.....	172
ΠΟΙΟΤΗΤΑ ADBLUE.....	309	Κλίση του ιστού.....	173
ΠΡΟΘ.....	309	Μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα περόνης.....	174
ΣΤΑΘΜΗ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ADBLUE.....	308	Μπαταρία Απόρριψη.....	29
ΣΤΑΘΜ ΨΥΚΤ.....	311	Αποσύνδεση.....	337
ΣΥΣ ΔΙΕΥΘ.....	300	Σύνδεση.....	337
ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ.....	307	N Νεκρά θέση.....	140
ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ.....	307	O Οδήγηση.....	134
ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘ ΚΑΥΣ ΣΕΡΒΙΣ! !!.....	307	Ανηφορική κλίση.....	153
ΣΦΑΛΜΑ ΑΝΑΓ ΕΝ ΣΤΑΣΕΙ.....	313	Κατηφορική κλίση.....	153
ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΚΛΙΣΗ.....	300	Οδήγηση σε ανελκυστήρες.....	200
ΥΒΡΙΔΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ.....	310	Οδήγηση σε πλατφόρμες φόρτωσης.....	201
ΥΔΡΑΥΛΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ.....	310	Οδήγηση σε σημεία με κλίση.....	137
ΥΠΕΡΘΕΡΜ.....	306	Οδηγίες ασφαλείας για την εργασία με τον ιστό.....	357
ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ.....	312	Οδηγοί.....	33
ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ.....	310	Οξύ μπαταρίας.....	58
ΦΟΡΤΙΟ ΑΙΘΑΛΗΣ.....	309	Οπτικές επιθεωρήσεις.....	80
ΦΡΕΝΟ ΛΕΙΤΟΥΡ.....	296	Οπτική επιθεώρηση Προφίλτρο.....	387
ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜ ΕΝΕΡΓΟ.....	298	Φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου.....	388
? ΘΕΣΗ ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΑ.....	301	Ορισμός των κατευθύνσεων.....	27
ADBLUE REFILL 5L.....	308	Π Παραγγελία ανταλλακτικών και αναλώσιμων.....	367
SCR-SYSTEM ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	313	Παράδειγμα.....	184
SCR-SYSTEM ΣΕΡΒΙΣ.....	313	Παραλαβή φορτίων.....	188
Μηνύματα Γενικά.....	296		
Ειδικά για τη μετάδοση κίνησης.....	307		
Μηνύματα οθόνης Γενικά.....	296		
Ειδικά για τη μετάδοση κίνησης.....	307		
Περιεχόμενο οθόνης.....	291		
Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης Απελευθέρωση.....	240		
Μίνι κονσόλα.....	78		

Παραλλαγές		Ιστός	373
Ανυψούμενο παράθυρο οροφής	275	Κινητήρας	374
Αυτόματη διακοπή του κινητήρα εσωτερικής καύσης	154	Κινητήριος άξονας	372
Διακόπτης στάσης κινδύνου	93	Μπαταρία	371
Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN	108	Στοιχεία ελέγχου/αρθρώσεις	371
Ελατήριο αερίου στην ενδοσφάλιση θέσης	377	Σύστημα κλιματισμού	373
Εντοπισμός κραδασμών	255	Σύστημα πλύσης	374
Θέρμανση	272	Σύστημα φίλτρου αέρα	374
Κάθετη θέση ιστού	159	Σύστημα ψύξης	373
Μηδενική πέδηση	149	Υδραυλικό σύστημα	371
Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης	240	Πίνακας κωδικών σφάλματος	292
Ραδιόφωνο	272	Πινακίδα ονομασίας	14
Στήριγμα σελίδων	276	Πλάκα δαπέδου	
Σύστημα διαχείρισης στόλου	255	Αφαίρεση	379
Τάκος τροχού	157	Τοποθέτηση	381
Ταχοστάτης	255	Πληροφορίες για την εκτέλεση εργασιών συντήρησης	359
Τριπλός ιστός	164	Χρονικό διάστημα συντήρησης	360
Υαλοκαθαριστήρας/σύστημα πλύσης	254	Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης	21
Παραλλαγή		Πληροφορίες StVZO (Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας)	16
Αισθητήρας οροφής	261	Πλήρωση του συστήματος πλύσης	
Παροπλισμός		παρμπρίζ	254, 386
Εκ νέου εκκίνηση	351	Πνευματικά δικαιώματα και δικαιώματα εμπορικού σήματος	23
Πείρος σύνδεσης στο αντίβαρο	279	Πρίζα 12 V	260
Αποσύνδεση	280	Πριν από την παραλαβή ενός φορτίου	183
Σύνδεση	279	Προαιρετικός εξοπλισμός	9
Περιβαλλοντικά ζητήματα	29	Προβολέας εργασίας για οπισθοπορία	
Περιγραφή του οχήματος	2	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	246
Περιεχόμενο εγγράφων τεκμηρίωσης		Προβολείς εργασίας	
Λύσεις CO	22	Αυτόματη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	251
Περιεχόμενο τεκμηρίωσης	21	Ελεγχόμενη μέσω ύψους ανύψωσης ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	252
Περιορισμός ανύψωσης		Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	245, 250
Αυτόματος	158	Χειροκίνητη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	250
Περιοχές κινδύνου	139	Προειδοποίηση σχετικά με μη γνήσια ανταλλακτικά	38
Περιοχή κινδύνου	189	Προέκταση περόνης	178
Περιστρεφόμενος φάρος	247	Πρόλογος	0
Πίνακας δεδομένων συντήρησης	371	Προσαρτούμενα εξαρτήματα	
Αλυσίδες φορτίου	373	Παραλαβή φορτίου	243
Άξονας διεύθυνσης	372		
Γενικά σημεία λίπανσης	371		
Δεξαμενή καυσίμου	373		
Ελαστικά	372		
Επεξεργασία καυσαερίων (SCR)	374		
Ηλεκτρικό σύστημα	371		

Προσαρτώμενα εξαρτήματα		
Γενικός χειρισμός.	218	
Ειδικοί κίνδυνοι.	45	
Εκτόνωση της πίεσης από τις συνδέσεις.	215	
Έλεγχος με διπλό μίνι μοχλό.	221	
Έλεγχος μέσω του μοχλού joystick 4Plus.	233	
Έλεγχος με τετραπλό μίνι μοχλό.	229	
Έλεγχος με τριπλό μίνι μοχλό.	225	
Έλεγχος με χρήση του διπλού μίνι μο- χλού και της 5ης λειτουργίας.	223	
Έλεγχος με χρήση του τετραπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας.	231	
Έλεγχος με χρήση του τριπλού μίνι μο- χλού και της 5ης λειτουργίας.	227	
Εναλλασσόμενη λειτουργία.	214	
Πληροφορίες ασφάλειας.	212	
Συναρμολόγηση.	212	
Σύνδεση.	214	
Τοποθέτηση.	214	
Χειρισμός με τα ακροδάχτυλα.	236	
Χειρισμός με τα ακροδάχτυλα και την 5η λειτουργία.	237	
Χειρισμός με το μοχλό Joystick 4Plus και την 5η λειτουργία.	235	
Χωρητικότητα φορτίου.	215	
Πρόσδεση.	344	
Προσδιορισμός των συνθηκών ορατότητας κατά την οδήγηση με φορτίο.	197	
Προσόντα του προσωπικού.	359	
Προστατευτική οροφή		
Διάτρηση.	37	
Συγκόλληση.	37	
Φορτία οροφής.	37	
Προφίλτρο		
Καθαρισμός.	397	
Οπτική επιθεώρηση.	387	
P		
Ραδιόφωνο.	272	
Ρύθμιση γλώσσας.	128	
Ρύθμιση ημερομηνίας.	127	
Ρύθμιση προγράμματος πορείας.	139	
Ρύθμιση της κολόνας τιμονιού.	92	
Ρύθμιση της περόνης.	188	
Ρύθμιση υποβραχιόνιου.	91	
Ρύθμιση ώρας.	127	
Ρυμούλκηση.	339	
Σωστή χρήση.	17	
Ρυμουλκούμενα		
Ρυμούλκηση.	290	
Ρυμουλκούμενο φορτίο.	277	
Σ		
Σημεία σήμανσης.	10	
Σημείωση αναφορικά με την επεξεργασία καυσαερίων.	6	
Στάθμευση του οχήματος με ασφάλεια.	156	
Στάση κινδύνου		
Απασφάλιση του διακόπτη.	93	
Έλεγχος σωστής λειτουργίας.	101	
Στήριγμα σελίδων.	276	
Στοιχεία επικοινωνίας.	1	
Σύμβολα στην οθόνη.	122	
Αριθμητικό πληκτρολόγιο.	126	
Λειτουργίες προγραμματιζόμενου πλήκ- τρου βοηθητικού εξοπλισμού.	124	
Λειτουργίες προγραμματιζόμενου πλήκ- τρου πλοήγησης μενού.	125	
Λυχνίες LED κατάστασης.	125	
Μηνύματα λειτουργίας.	123	
Μηνύματα προειδοποίησης.	123	
Μηνύματα σφάλματος.	124	
Συντήρηση.	0	
Γενικές πληροφορίες.	359	
Κανονισμοί ασφαλείας.	354	
Συσκευασία.	29	
Σύστημα ανύψωσης		
Διατάξεις λειτουργίας.	166	
Χειρισμός με διπλό μίνι μοχλό.	168	
Χειρισμός μέσω του μοχλού joystick 4Plus.	172	
Χειρισμός με τα ακροδάχτυλα.	175	
Χειρισμός με τετραπλό μίνι μοχλό.	171	
Χειρισμός με τριπλό μίνι μοχλό.	170	
Σύστημα διαχείρισης στόλου.	255	
Σύστημα διεύθυνσης.	151	
Έλεγχος σωστής λειτουργίας.	100	
Σύστημα προειδοποίησης κινδύνου.	247	
Σφύρι ανάγκης.	331	
Σχηματικά διαγράμματα.	27	
Σωστή χρήση.	17	

T			
Τάκος τροχού.....	157	Φίλτρο συλλογής σωματιδίων	
Ταχοστάτης.....	255	Αναγέννηση σε θέση ακινητοποίησης.....	205
Τετραπλός μίνι μοχλός.....	75	Ενδείξεις.....	210
Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης.....	171	Κανονική λειτουργία.....	203
Κλίση ιστού.....	171	Λειτουργία.....	203
Τεχνικά στοιχεία		Λειτουργία με χαμηλό φορτίο.....	204
Διαστάσεις.....	422	Φλας.....	248
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	0	Έκδοση με μίνι μοχλό.....	248
Φύλλο δεδομένων VDI.....	424	Έκδοση μίνι κονσόλας.....	249
Τιμές ρύθμισης.....	356	Φορτία	
Το όχημά σας.....	2	Παραλαβή.....	192
Τοποθέτηση προσαρτώμενων		Φορτίο	
εξαρτημάτων.....	212	Απόθεση.....	198
Τόπος χρήσης.....	18	Μεταφορά.....	195
Τριπλός μίνι μοχλός.....	74	Φρένο ελατηρίου	
Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης.....	170	Απελευθέρωση.....	334
Κλίση ιστού.....	170	Φρένο στάθμευσης.....	149
Τροχοί και ελαστικά		Μηχανικό φρένο στάθμευσης.....	149
Έλεγχος της κατάστασης και της φθο-		Φύλλο δεδομένων VDI.....	424
ράς των ελαστικών.....	408	Φώτα οδήγησης	
Έλεγχος της πίεσης αέρα.....	409	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	245
Έλεγχος των σπινειών των τροχών.....	409	Φωτισμός	
Συντήρηση.....	407	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	245
Τύποι ιστών.....	163	STILL SafetyLight.....	253
Τηλεσκοπικός ιστός.....	163	X	
Τριπλός ιστός.....	164	Χειρισμός αερόσουστων και συσσωρευτών.....	41
Υ		Χειρισμός με ακροδάχτυλα.....	77
Υαλοκαθαριστήρας/σύστημα πλύσης.....	254	Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης.....	175
Υδραυλικές συνδέσεις		Κλίση ιστού.....	175
Έλεγχος της στεγανότητας.....	418	Χειρισμός φορτίων.....	182
Υδραυλικό σύστημα		Χειροκίνητη αντλία καυσίμου.....	320
Έλεγχος της στάθμης λαδιού.....	410	Χρήση κόρνας.....	93
Έλεγχος της στεγανότητας.....	412	Χρήση πλατφόρμων εργασίας.....	20
Υδραυλικό υγρό.....	57	Χρήση ρυμουλκούμενου.....	277
Υλικά λειτουργίας		Χρήση σε περίπτωση πάγου.....	6
Ποιότητα και ποσότητα.....	368	Χρήση του οχήματος.....	17
Φ		Χρήση του φρένου λειτουργίας.....	148
Φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου		Ψ	
Καθαρισμός του δοχείου λαδιού.....	398	Ψυκτικό υγρό	
Οπτική επιθεώρηση.....	388	Συμπλήρωση.....	391
Φίλτρο καυσίμου		Ψυκτικό υγρό και υγρό ψύξης.....	60
Αποστράγγιση νερού από.....	395		

STILL GmbH

57348011807 EL - 01/2022 - 06